

شرح معاش

حاج ملا هادی بسراری

پیشکش

دکتر مصطفیٰ بزوجردی



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

هذا كتاب المثنوی و هو اصول اصول اصول الدین، فی كشف اسرار الوصول والیقین و هو فقه الله الاکبر<sup>۱</sup> و شرع الله الازهر<sup>۲</sup> و برهان الله الاظهر، مثل نوره<sup>۳</sup> کمشکوة فیها مصباح، یشرق اشراقا انور من الاصباح،<sup>۴</sup> و هو جنان الجنان<sup>۵</sup> ذوالفنون<sup>۶</sup> و الاغصان<sup>۷</sup> منها عین تسمى عند ابناء هذا السبیل سلسبیل<sup>۸</sup> و

۱- قال المولوی، قدس الله نفسه وروح رmse، و هو فقه الله الاکبر: فقه در لغت، فهم است. و در صدر اسلام تکلم در اصول عقاید و تعمق در معارف مبدا و معاد را «فقه» می گفتند. تا آنکه نزد متأخرین از متشرعین، حقیقت شد در علم به احکام شرعی که مستنبط شود از ادله تفصیلیه. و متکلمین، علم کلام و علم اصول دین را «فقه اکبر» گویند؛ و تعریف کنند او را به علم به عقاید دینی که مکسب شود از ادله یقینیه. و معلوم است که هرگاه علم اصول دین، فقه اکبر باشد، این مقالات مولوی (قدس سره) - که اصول اصول دین و علم تأویل است و چون روح آنهاست، و اکرم خلائق برای اکرم احباء خود جناب امیرالمؤمنین علی به دعا خواست، که «اللّٰهُمَّ فَهِّمْنَا فِی الدِّینِ وَ عَلِّمْنَا التَّأْوِیْلَ» - چگونه فقه اکبر نباشد؟!

۲- و شرع الله الازهر: چه شریعت عین علم طریقت و علم حقیقت است. و این مقالات در علم طریقت و حقیقت است. پس، عین شرع است. و «ازهر»، از «زهر زهورا» است، ای: تلالا. و از اینجاست حدیث: «اَکْثَرُ وَ الصَّلٰوةُ قَلْبٌ فِی اللَّیْلَةِ الْغَرَّاءِ وَ الْیَوْمِ الْاَزْهَرِ» ای: لیلۃ الجمعة و یومها. و در «ازهر» و «اظهر»، جناس مضارع است، و هر دو لفظ صفت مضاف به جلاله اند.

۳- مثل نوره: اقتباس از آیه نور است. و «مشکوة» اینجا طریقت، و «مصباح» حقیقت است، یا لفظ و معنی.

۴- الاصباح: الصبح. و منه «فائق الاصباح»، و قول امرء القیس:

الایا ایها اللیل الطویل الانجلی  
بصبح و ما الاصباح منک با مثل

۵- و هو جنان الجنان: مفتوح الجیم: القلب و الروح. و مکسورها: جمع الجنة. و هریک در هریک جایز است.

یعنی جنات روح، یا روح جنات. پس، از باب محتمل الوجهین است که در بدیع «توجیه» گویند.

۶- ذوالفنون: جمع فن، ای ذونعم متفنیة. و فی بعض النسخ: «العیون».

۷- و الاغصان: جمع معرف باللام مفید العموم. و مراد، کثرت اشجار و اثمار است، زیرا که چنانچه کمال بستان به کثرت اشجار است، کمال اشجار به کثرت اغصان است. پس دلالت بر کثرت ثمار و اشجار دارد.

۸- سلسبیل: شرب گوارا و لذیذ. و چشمه ای است در بهشت. و «سبیل» جناس غیر تام دارد.

عند اصحاب المقامات والكرامات خير مقاماً و احسن مقبلاً،<sup>۹</sup> الابرار<sup>۱۰</sup> منه يأكلون و يشربون، والاحرار منه يفرحون و يطربون. و هو كنبيل مصر<sup>۱۱</sup> شراب للصابرين و حسرة على آل فرعون والكاافرين كما قال «يضل به كثيرا و يهدى به كثيرا». و أنه شفاء الصدور، و جلاء الاذهان، و كشاف القران،<sup>۱۲</sup> وسعة الارزاق،<sup>۱۳</sup> و تطيب الاخلاق، بايدي سفرة،<sup>۱۴</sup> كرام بررة<sup>۱۵</sup> يمنعون<sup>۱۶</sup> بان لا يمسه الا المطهرون. لا يأتيه الباطل من بين يديه و لا من خلفه تنزيل من حكيم حميد<sup>۱۷</sup> و الله يرصده و يرقبه<sup>۱۸</sup> و هو خير حافظا و هو ارحم الراحمين. وله القاب آخر لقبه الله تعالى بها. واقتصرتنا على هذا القليل، و القليل يدل على الكثير، و الجرعة تدل على الغدير<sup>۱۹</sup> و الحبة تدل على البيدر<sup>۲۰</sup> الكبير. <sup>۲۱</sup> يقول العبد الضعيف المحتاج الى رحمة الله تعالى محمد بن محمد بن الحسين البلخي - تقبل الله منه - اجتهدت في تطويل المنظوم المثنوي، المشتمل على الغرائب والنوادر، و غرر المقالات،<sup>۲۲</sup> و درر الدلالات،<sup>۲۳</sup> و طريقة الزهاد، و حديقة العباد، قصيرة المباني، كثيرة المعاني؛ لاستدعاء سيدي و سندی و معتمدي و

۹- مقبل: منام.

۱۰- الابرار...: در اين فقرتين، ترصيع است.

۱۱- و هو كنبيل مصر: يعنى اين دفاتر در صفاوي رنگي بالذات، و به رنگ قابل بودن بالبيع، كنبيل...؛ بلي! اينها احكام وجودند، و الوجود في كل بحسبه. «و سالت اودية بقدرها».

۱۲- و كشاف القران: چنانكه شخص متدبر در اين دفاتر مي بيند كه همه، مضامين كتاب و سنت است.

۱۳- وسعة الارزاق: حمل از باب «زيد عدل» است. يا مصدر به معنى اسم فاعل است. و همچنين: «تطيب».

۱۴- سفرة: جمع سافر. يعنى كاتبين اسفار حكمت دينيه. و اصلش كشف است، من قولهم: «سفرت المرأة، اذا كشفت عن وجهها». و مراد نويسندگان اين حكيم متعالیه است بر صحايف قلوب منشرحه.

۱۵- بررة: جمع بار. فاعل البر.

۱۶- يمنعون: فعل متعدي است، نازل منزله لازم. يا مفعول محذوف است. يعنى مانعند من ايدي شياطين انس و جن را. پس «ان لا يمسه» مفعول نيست، بلكه حذف حرف جر از آن به فتح همزه، مطرد است: «اي «لان». يعنى مانعند به علت اينكه نرسند او را مگر پاكان و مجردان از اخلاق رذيله و اعمال باطله.

۱۷- تنزيل من...: قال تعالى: «اتقوا الله و يعلمكم الله». و قال ابو يزيد: «اخذتم علمكم ميت عن ميت و اخذنا علمنا عن الحي الذي لا يموت».

۱۸- يرصده و يرقبه: معنى اين دو لفظ متقارب است.

۱۹- الغدير: القطعة من الماء يقادرها السيل. فقره از باب تمثيل است. چه، القابي كه مذکور نشده اعظم از بحر خطيم است. چنانكه جمعی از مفسرين قول حق تعالى: «الرحمن على العرش استوى» را تمثيل تصوير عظمت و سلطنت باری تعالى گرفته اند، بى آنكه تخطی و جلوسى بود.

۲۰- و الحبة تدل على البيدر: به فتح باء موحدة، و سکون مشاة تحتانيه، و فتح دال مهمله و به راه مهمله آخر.

۲۱- الكبير: يعنى دانه دلالت مي کند بر خرمن بزرگ، از جودت و ردايت، چه انموذجي است از آن.

۲۲- و غرر المقالات: اضافة صفت به موصوف است. و «غرر» جمع «اغر» است، به معنى ابيض. از «غره» به معنى بياض وجه است. استعاره شده است براى نوريت و وضوح دلالت كلمات. و از اين قبيل است حديث: «امتى الغر المحجلون». چه، استعاره شده است بياض براى صفا، كه اثر وضو باشد در دست و پاها.

۲۳- و در الدلالات: اضافة از باب اضافة «لجین الماء» است. و پوشيده نيست ترصيع در اینجا و در مابعد.

مكان الروح من جسدي وذخيرة يومي وغدي، وهو الشيخ قدوة العارفين وامام اهل الهدى واليقين مغيث الثوري، امين القلوب والنهي، ودبعة الله بين خليفته وصفوته في برّيته ووصاياه لشبيهه وخبائاه عند صفيه، مفتاح خزائن العرش، امين كنوز الفرش، ابوالفضائل حسام الحق والدين حسن بن محمد بن الحسن المعروف بابن اخي ترك، ابوبزيد الوقت، جنيد الزمان، صديق بن الصديق - رضی الله عنه و عنهم - الارموي الاصل. المنتسب الى الشيخ المكرم بماقال: امسيت كرديا واصبحت عربيا - قدس الله روحه و ارواح اخلافه. فنعمة السلف و نعم الخلف. له نسب القمت الشمس عليه رواثها،<sup>٢٢</sup> و حسب<sup>٢٥</sup> ارخت النجوم عليه اضوائها. لم يزل فنائهم<sup>٢٦</sup> قبلة الاقبال يتوجه اليها بنوالولة، و كعبة الآمال، يطوف بها و فود<sup>٢٧</sup> العفاة.<sup>٢٨</sup> ولازال كذلك ما طلع نجم و ذر<sup>٢٩</sup> شارق ليكون معتصما لاوولي البصائر الربانيين الروحانيين السمائيين المرشيين التوريين السكت النظار الغيب الحضار<sup>٣٠</sup> الملوك تحت الاطمار،<sup>٣١</sup> اشرف القبائل، افضل الفضائل، انور الدلائل، أمين يا رب العالمين. و هذا دعاء لايرد. فانه دعاء لاصناف البرية شامل. والحمد لله وحده و صلى الله على محمد وآله و عترته، حسبنا الله و نعم الوكيل نعم المولى و نعم النصير.

٢٤- رواثها: بضم المهملة والمد؛ المنظر الحسن. و بالفتح والمد، الماء الكثير الذي يروى. وبالكر والمد الحبل الذي يشد به المتاع على البعير. و المقصود من الفائها الرواء، اشتهار نسب ذلك الممدوح لعظيم و عثوه. ٢٥- الحسب: ما يعده الانسان من مفاخر آباءه، و هو مأخوذ من الحساب. و لكثرة مفاخر ذلك العظيم كان لفظ النجوم شديد المناسبة.

٢٦- الفناء: بكسر الفاء، المتسع امام الدار.

٢٧- الوفود: جمع الوافد، أي القادم والوارد.

٢٨- العفاة: جمع العافي، أي الضيف، و كل طالب الرزق والفضل. و هاتان الفقرتان من قبيل نى القافيتين فى الشعر.

٢٩- ذر: به ذال معجمة و راء مهملة، طلع.

٣٠- السكت النظار الغيب الحضار: اين چهار، به صيغة جمع به وزن ركع جمع راع و تجار جمع تاجر. يعنى ساكتند به زبان، و متصرفند به نظر. چه مظهر علم و قدرت، هر دو اند. و غايبتد به معنى و حاضرند به صورت. يا باحقند به باطن و با خلقند به ظاهر. چه جامعند ميان وحدت و كثرت و خلوت و انجمن، و نيستند و هستند!

٣١- الملوك تحت الاطمار: جمع طمر، بالكسر. جامه كهنه. پادشاهانند زير كهنه دلقا

گر چه ما خاك نشينان مرقع پوشيم صد چو جم خفته به دريوزه گرى بردما



# شرح مشکوٰۃ

حاج ملا ہادی بن سزاری

دفتر اول



بشنو از فی چون حکایت می کند      وز جداییها شکایت می کند  
۱/۲۵-۲/۱۵

قال المولوی - قدس سره - بشنو از فی : مراد از فی مطلق روح قدسی آدمی است که مصداق «و نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»<sup>۱</sup> و «قُلْ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي»<sup>۲</sup> است. چه، روح قدسی از عالم امر و مجردات، بلکه نخبه عالم امر است. و بدن طبیعی از عالم خلق و عناصر و صفوه عنصریات است. و بودن روح قدسی در نشأت سابقه مدلول کلام حق و اهل حق است - تصریحاً و تلمیحاً و تلویحاً - بلکه اتفاقی است. اما کلام حق و اهل شرع، بر متبعین کتاب و سنت پوشیده نیست. و اما کلام عرفا نیز مشحون است. حتی آنکه عارف را عارف گویند که معرفت اخیر ادراکین است که درمیانه ذهولی متخلل شده باشد. و روح آدمی عالم بود به عالمیت حق. و چون به این عالم آمده و همنشین طبیعت شد، ذاهل شد. و چون به عنایت حق تعالی اصلاح عقل کرد و به حرارت عشق نضیح یافت و از جزئیات به قلب و بتافت و قرب به حق پیدا کرد باز به تعلیم حق عالم شد به مذهب «اتقوا الله و یعلمکم الله»<sup>۳</sup>.

و اما حکما، پس از اشراقیون معروف است که به سبق ارواح قایلند حتی آنکه به رئیسشان افلاطون قدم نفس ناطقه را نسبت داده اند، و حدوث تعلقش را. ولی نه چنین است که اشراقیون به نحو کثرت و نفسانیت به سبق قایل نیستند بلکه به نحو وحدت عقلیه کلیه قایلند، که کینونت سابقه عقول کینونت سابقه نفوس است، و کینونت حقیقت کینونت رقیقه است. چه، تفاوت در مفهوم مشکک است به کمال و نقص، نه به تباین. چنانکه عارف هم چنین گوید: «منحد بودیم و یک جوهر همه». پس عقل کلی که در جبروت است و مرتبه اش پیش از نفوس است، به وجهی آن کینونت نفوس است. که احکام ذاتیه اصل و حقیقت، فرع و رقیقت را می گیرد. و اگر بینونت باشد وصول به غایات تحقق نیابد.

۱- قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۲۹

۲- قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۵

۳- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۸۲



و اما حکماء مشاؤون نیز مضایقه از این ندارند. که اگر تباین قابل باشند میان نفوس ناطقه و عقل فعال، به حسب ماهیت است نه به حسب وجودشان. چنانکه در موضعش محقق است. پس انکاری که از ایشان معروف است در سبق نفوس ناطقه، از حیثیت نفسانیت است، که گفته اند: اگر سبق داشته اند آیا واحد بودند یا کثیر؟ اگر واحد بودند، بعد از تعلق با واحدند پس آنّاغیری و غیری آنّا. و باید من بدانم آنچه غیر من می داند از جزئیات و بالعکس. و اگر بعد کثیرند تجزی مجرد لازم آید. و اگر پیش از تعلق کثیر بودند، کثرت افرادی به مواد و اعراض مفارقه است، و ماده نفس ناطقه بدن است که ماده او به معنی متعلق است و قبل از عالم اجسام مواد و عوارض ماده نبوده.

این کلام ایشان است و این برمی دارد بودن نفس را به طور کثرت جزئیات و به نحو نفسانیت. که نفس اسم روح است از جهت تعلق و اضافه به عالم صورت و بر نمی دارد بودن در علم غیابی را به حضور و در قلم و لوح را به نحو جمع، بآوردن تفاوت در برزات به نحو حقیقت و رقیقت و به زبان میزانی به نحو حقیقت مشککه بالشدّة والضعف. و لهذا شیخ رئیس ابوعلی محیی طریق مشایین در قصیده عینیه فرموده:

هَبَطْتُ إِلَيْكَ مِنَ الْمَحَلِّ الْأَرْفَعِ      وَ رَفَاءُ ذَاتُ تَعَزُّزٍ وَ تَنْسَعِ  
مُحْتَجِبَةٌ عَنْ كُلِّ مُقَلَّةٍ عَارِفٍ      وَ هِيَ الَّتِي سَفَرَتْ وَلَمْ تَبْرُقِعْ

و اطلاق نی بر روح آدمی بر سبیل تشبیه، تشبیهی است حسن. چه نی نایی باشد که اظهر است، و چه نی قلم که عارف جامی، قدس سره، احتمال داده. چه، هر روح ناطقی چه بداند یا نداند چه حکایتها دارد از صفات حق - چه لطفیه و چه قهریه - و چه شکایتها دارد از جدایی عالم قدس، ولی غفله و جهله گوش شنوا ندارند کلام خود را چه جای کلام دیگری را!

«همانا فرضت زین کار دارند»، «صُمْ بَكُمْ عُمِّي فَهَمْ لَا يَعْقِلُونَ»<sup>۴</sup>. مثلاً به علم بیا اگر شهود نداری و آیات انفسی را ملاحظه کن که «وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ»<sup>۵</sup>. و روح آدمی را نسبت به نفوس حیرانیه بده که هیژده هزار نوعند و هیژده هزار عالمند. و ملاحظه کن که گویا رب الجنس است در تسخیر آنها و فکرت و سیاست اگر چه از جهله و غفله باشد، چنانکه انسان کامل گویا رب النوع است، یعنی مربی عقل نظری و عقل عملی ناقصان است و اگر چه فکرتهایی باشد در زراعت و در حیاکت یا حرفت‌های دیگر که آذونند به قطع نظر از اوضاع و اعتبارات. سیما هرگاه برگردانی آن انسان را به ماده قریبه و اخلاط قدره و ماده بعیده و عناصر میته؛ که بینش و دانش و کنش و روشها، نغمه‌ها و نواها بدهند که حکایت کنند از علم حق و حکمت او و قدرت و مشیت او تعالی «وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ»<sup>۶</sup>، «وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَ إِنْ كَانُوا مِنْ

۴- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۷۱

۵- قرآن کریم، سوره ذاریات، آیه ۲۱

۶- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۵۵

قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ<sup>۷</sup> «وَمَا تَشَاؤُنْ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ»<sup>۸</sup> «مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ» وَمَا لَمْ يَشَاءَ لَمْ يَكُنْ<sup>۹</sup> «وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ» همه اسماء مظاهر ذاتند؛ همه اشیاء مظاهر اسماء، این مجملی از حکایت تکلیفی و تکوینی.

و اما مجملی از شکایت چنینی: پس ملاحظه کن که کل نفوس در حرکت و استکمالند طولاً و در نفرت و شکایت فعلی و فرارند به حسب فطرت الهی از نقص به کمال و از قوه به فعلیت و از فقر و حاجت و دثور و زوال و غیر اینها از صفات خلقی به مفاصلات اینها از غنی و بقا و فردانیت و غیر اینها از صفات حقه، «بِأَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ»<sup>۱۰</sup>، سیما اگر نور علی نور شود و حکایت تکلیفی و شکایت تکلیفی به تکوینی مشفوع گردد.

و مثل این است حسن تشبیه به نی قلم در نگاشتن هر روح آدمی در روح قرینی خاصه قوای علامه در قلوب متعلمه که قلمیت و فعالیت دارند، چنانکه بعض حکما گفتند: «النَّفْسُ النَّاطِقَةُ جَوْهَرٌ شِبْهُ النَّارِ» و در مقهوریت در دست کاتب چنانکه عارف جامی (قدس سره) راست که از زبان قلم گوید:

در کف کاتب وطن دارم مدام      کرده بین الاصبغین او مقام

نیست در من جنبشی از ذات من      اوست در من دم بدم جنبش فکن

پس نی که مطلق روح آدمی باشد به هر جمعیت اسبابی تکویناً و به هر جمعیت خاطریتی تکلیفاً و به هر وسیله مقام مجمع الاضداد و مرتبه جمع را جوید.

بهر جمعیتی وصل تو جویم      لعل الله یجمعنی و ایاک

و جفت بدحالات و خوشحالات شدن، قرین بودن با نفس آماره و لوازمه و مسوله و قوی و طبایع سیاله در تحت جهل است؛ یا با نفس مطه؛ و ملهمه و عقل بالفعل نظری و عملی و قوی و طبایع مسخره و مقهوره در تحت عقل. و نجستن اسرار را به جهت صعوبت خودشناسی است چون خدا-شناسی.

و عارف محقق و بصیر محقق عبدالرحمن جامی قدس سره السامی را بر دو بیت اول مثنوی شرحی است مختصر و مشهور منظوم و منثور و به ذکر برخی از آن اقتصار می شود و هو هذا: «نی را با واصلان کامل و کاملان مکمل که از خود و خلق فانی شده اند و به حق باقی گشته، مناسبت تمام است، اما از روی اسم زیرا که این کلمه در بعضی مواضع به معنی نفی استعمال می شود و ایشان نفی وجود عارض خود کرده اند و به عدمیت اصلی خود باز گشته اند. و اما از روی ذات، زیرا چنانکه نی از خود تهی گشته و هر چه از روی صورت به وی مضاف است ز نغمات و الحان، فی الحقیقه از صاحب وی است نه از وی، همچنین این طایفه علیّه، بالکلیه از وجود خود

۷- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۶۴

۸- قرآن کریم، سوره انسان، آیه ۳۰

۹- شرح نعرف، ج ۱، ص ۳

۱۰- قرآن کریم، سوره شقاف، آیه ۶

خالی شده‌اند و هر چه بدیشان منسوب است افعال و اخلاق و اوصاف حق است سبحانه و تعالی که در ایشان ظاهر شده است و ایشان را مظهریت بیش نیست. نظم:

کیست نی آن کس که گوید دم به دم	من نیم جز موج دریای قدم
از وجود خود چونی گشتم تهی	نیست از غیر خدایم آگهی
فانی از خویشم من و باقی به حق	شد لباس هستیم یکبره شق
آرمیدم با حق و از خود رمید	آن دهم بیرون که حق در من دمید
بالب دمساز خویشم گشته جفت	می نیارم بر لب الا آنچه گفت
یابد از بانگم کلام حق ظهور	خواه فرقان خواه انجیل و زبور
رقص چرخ و انجم از ساز من است	قدسیان را سبحه آواز من است
هر که دور افتاد از بخت نژند	می کنم آگاهش از بانگ بلند
و آنکه اندر صف نزدیکان نشست	راز می گویم به گوشش پت پت
گاه شرح محنت هجران دهم	بیدلان را داغها بر جان نهم
گاه آرم مزده قرب و وصال	بخشم اهل وجد را صد وجد و حال
هم شرایع را بیان من می کنم	هم حقایق را عیان من می کنم
هست از آن خوش نغمه‌های جان فزا	مثنوی در شش مجلد يك نوا
فرصت خوش باید و عمر دراز	تا بگویم حال خود يك سئه باز
چون به پایان می نیاید این سخن	می نهم مهر خموشی بر دهن

کز نیستان تا مرا پیریده‌اند از نفیرم مرد و زن نالیده‌اند ۱/۲۵-۳/۱۵

کز نیستان: حقایق موجودات که از حیثیت اندراج و اندماج در غیب هویت ذات مسمی اند به «شون ذاتیه» و «حروف»، عالیات در آن مرتبه از حضرت ذات مقدسه و از یکدیگر ممتاز نیستند. لا علما ولا عینا. و آن مرتبه را غیب اول و تعیین اول می گویند. و در مرتبه ثانی که غیب ثانی و تعیین ثانی است و حقایق را در این مرتبه «اعیان ثابته» می خوانند، اگر چه حقایق را امتیاز عینی نیست اما امتیاز علمی هست. و چون در این مرتبه اعیان ثابته متکثره بالکثرة النسبیه به اعتبار انتفاء وجود خارجی از ایشان معدومند، می شاید که حضرت مولوی از نیستان این مرتبه را خواسته باشد یا مرتبه سابقه بر آن را. و مرتبه ثالثه مرتبه ارواح است، و رابعه عالم مثال است، و خامسه عالم اجسام و سادسه مرتبه جامعه است مرجع مراتب را، و آن حقیقت انسان کامل است. و پوشیده نماند که هر چند حقایق از مرتبه اولی دورتر می افتند، ما به الامتیاز غالبتر می گردد. و مراد به دوری و مهجوری که در امثال این مواضع واقع می شود، غلبه احکام ما به الامتیاز است بر ما به الاتحاد. نظم:

جدا روزی که پیش از روز و شب	فارغ از اندوه و آزاد از طرب
متحد بودیم با شاه وجود	حکم غیریت به کلی محو بود

زامتياز علمى و عینى مصون  
 نى زفیض خوان هستى خورده قوت  
 غرقه دریای وحدت سر به سر  
 حمله را در خود زخود بیخود نمود  
 بی نشانی را نشانها شد عیان  
 رسم و آیین دویى آغاز شد  
 سوى ساحل آمد ارواح بسیط  
 برزخ جامع میان جسم و جان  
 نام آن برزخ مثال مطلق است  
 جسم و جسمانى پدیدار آمده  
 تا به نوع آخرش افتاده دور  
 گشته محروم از مقام محرمى  
 پایه پایه زاصل خویش افتاده دور  
 نیست از وی هیچ کس مهجورتر  
 زین جداییها شکایت می کند  
 رنگ وحدت داشت با نور قدم  
 از نفیرم مرد و زن نالیده اند  
 کآمده فاعل در اطوار وجود  
 منفعل گشته ز اسماء و صفات  
 داده اند در رتبه انسان ظهور  
 که چرا هر يك زاصل خود جداست  
 این بود سر نفیر مرد و زن

بود اعیان جهان بی چند و چون  
 نى به لوح علمشان نقش ثبوت  
 نى زحق ممتاز و نى از یکدگر  
 ناگهان در جنبش آمد بحر جود  
 امتیاز علمى آمد در میان  
 واجب و ممکن زهم ممتاز شد  
 بعد از آن يك موج دیگر زد محیط  
 موج دیگر زد پدید آمد از آن  
 پیش آن کز زنده اهل حق است  
 موج دیگر نیز در کار آمده  
 جسم هم گردیده طورا بعد طور  
 نوع آخر آدم است و آدمى  
 بر مراتب سرنگون کرده عبور  
 گرنگرد باز مسکین زین سفر  
 نى که آغاز حکایت می کند  
 کز نیستانى که در وی هر عدم  
 تا به نیغ فرقتم بیریده اند  
 کیست مرد اسماء خلاق و دود  
 چیست زن اعیان جمله ممکنات  
 چون همه اسماء و اعیان بی قصور  
 جمله را در ضمن انسان ناله هاست  
 شد گریبانگیرشان حب الوطن

اگر کسی سؤال کند که چون انسان مذکور به مقام وصول رسیده حکایت دوری و شکایت مهجوری برای چیست؟ جواب آن است که گویند تا آدمی در نشأه دنیویه است حقیقت فنا از وی متعذر است و بقیه از بقایای وجود با او همراه. یا گوئیم اینها نظر به احوال ماضیه است که پیش از وصول براو گذشته. یا گوئیم برای تنبیه اهل غفلت و اصحاب حجاب است. «هذا ما اردنا من کلامه»

راقم حروف گوید که تخصیص به کامل راه ندارد، مطلق روح آدمی مراد است، چه سالک و چه غیر سالک، و چه منتهی و چه مبتدی، بلکه شکایت از جدایی به غیر منتهی اَلیق است، چنانکه خود متعرض است. و همه ارواح در عالم قدس بودند و امواج دریای قدمند. و ابیات بعد نیز - اکثر آنها - اطلاق را می پروراند و همه روبرو او دارند تکویناً و در تحت اسماء حسناى اویند، چه لطفیه و چه قهریه، و صلا زده می شوند به روزگار وصل به اصل.

و قولش که «کلمه نی به معنی نفی استعمال شود»، شاید بگویی آن به کسرنون است و این نی به فتح، گویم بلی به حسب لغت فرس قدیم چنین است ولی در فرس جدید به معنی نفی هم مفتوح استعمال می شود، از دو وجه: یکی آنکه نی اصلش نه است و آن مفتوح النون است، پس به اصل راجع شده، و دویم آنکه این کلمه کثیر الاستعمال است و کثرت استعمال مقتضی تخفیف است و فتحه اخف حرکات است. و همچنین اختصاص ندارد مردورن به اسماء و اعیان ثابت، که قسمی از مردوزن عقل و نفس است که به اصطلاح عرفا عقل پدر، و نفس مادر، و قلب فرزند است. چنانکه مولوی (قدم سره) در اوایل دفتر ششم فرموده: «هست مادر نفس و بابا عقل را». و قسمی روح و طبع که در آنجا فرموده:

نقر آن محمود تست ای نیم دل کم شنو زین مادر طبع مضل

و قسمی قوای فعلیه چون طبایع و صور نوعیه و قوای انفعالیه چون ذوات قابلیات و استعدادات، و قسمی صور و مواد، و قسمی آباء سبعه و امهات اربع و همه در ضمن انسان کامل و غیره هستند که «فیه شیء کالفلك و شیء کالملک» تا می رسد بجایی که فیه الكل.

و اما نیستان، تأویلش آن است که جمیع موجودات در علم ازلی بودند؛ اما وجودشان، پس بسط الحقیقه کل الوجود و کله الوجود، به نحو کثرت در وحدت و وحدت در کثرت. و اما ماهیاتشان، پس کل اعیان ثابت به حسب مفاهیمشان لوازم مفاهیم اسماء و صفات بودند که اگر فرضاً مفاهیم اسماء و صفات حسنی را ماهیت حق تعالی می گفتیم هر آینه مفاهیم اعیان را لازم ماهیتش می گفتیم ولی حق ماهیت مخالف وجود ندارد، و این لزومی است غیر متأخر در وجود، که تابعیت در مفاهیم است و بس که در مرتبه واحدیت که مرتبه اسماء و صفات است وجود مسمی و اسماء و صفات و لوازم اسماء و صفات واحد است. و در نیستان هم عموم و اطلاق مراد است که اعلی و اسبی مراتبش علم اجمالی و تفصیلی است که مرتبه احدیت و واحدیت است، و مراتب دیگرش ارواح بسیطه و عقول کلیه و صور مفارقه، چه مثل نوریه الهیه و چه مثل معلقه از عرش مجید که در همه مراتب بر ذات داشتیم.

و اگر تأویل شود نی در بیت اول به نی قلم، تأویل نیستان به عقول مفارقه کلیه بسیار شایستگی دارد، که عالم عقول قلمستان است، چه عقول قلمیت دارند، چنانکه نفوس لوحیت دارند که آنها فعالیت دارند، و اینها به وجهی انفعال روا نیست، که در حدیث است که «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْقَلَمُ»<sup>۱۱</sup> و صادر اول عقل کل است و آنجا شکایت و نفیر نبود، چه غیرت و جدایی مستهلک بود، که عقول کلیه از صقع ربوبیتند و ماده و عوارض ماده و مکان و زمان و حرکت و تغیر که مناط تغایر و سوایت است، نیست. و آنها صفات فعلیه حق و اسماء وجودی اند. و نیز عقول قلمیت دارند، که چنانکه همه حروف تدوینیه در نقطه امتداد سر قلم صوری به نحو وحدت و جمعیت هستند و در لوح صوری اشکال گوناگون می گیرند، همچنین حروف تکوینیه نفسانیه و جسمانیه در

اقلام عقلانیه، سبما قلم الاقلام؛ چه عقول مرتبه و چه عقول متكافئه به نحو جمع بودند و به نحو اتحاد. چه هر عقلی از عقول سلسله متكافئه که رتبة اصنام و انواع طبیعی‌اند، کمالات اولی و ثانیه و بالجمله فعلیات انواع مرتبة خود را داریند به نحو اعلی و اوسط و از آنها بر الواح نفوس کلیه و جزئیه و قوایل جسمانیه فایض می‌شود.

اگر بگوییم که همه نفوس حیوانیه و نباتیه و غیره در علم و قلم و لوح بودند پس چرا تخصیص دادی به روح آدمی؟ می‌گوییم که تخصیص نداده‌ام! چه آنها در ضمن روح آدمی هستند، و کل صراطها در صراط مستقیم آدمی مشمولند، که اوست هیكل توحید و وجود جامع بعدالحق المطلق، نمی‌بینی که آدمی اول رستی ای است از زمین رحم و بعد جانوری است در آن و بعد طولاً جانی است تا آدم حقیقی می‌شود.

سینه خواهم شرحه شرحه از فراق تا بگویم شرح درد اشتیاق ۲/۲۵-۴/۱۵

سینه خواهم: برای خود و برای مخاطب که باید صاحب درد بود. شرح درد: و در بعضی نسخ «سوز و درده» است. و اول اولی است، چه شرح و شرحه جناس مطرف دارند. و مقصود تحریص بر درد است.

کفر کفر را و دین دیندار را ذره ذرت دل عطار را

هر کسی کو دور ماند از اصل خویش باز جوید روزگار وصل خویش ۲/۲۵-۵/۱۵

هر کسی: بلکه هر چیزی راجع است به اصل خویش، لیکن از جهت اشارت به اینکه هر چیزی صاحب شعور است، کما قال تعالی «وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ»،<sup>۱۲</sup> به کس تعبیر فرموده و از محققات است که از برای هر موجود چه عقول و چه نفوس و چه قوی و طبایع غایات کمالیه است و عقول چون سابق بر عالم حرکتند به غایة الغایات متصلند و بواقی در حرکتند به جانب غایات ولیکن واقف نشوند در آنها بل «إِلَى اللَّهِ الْمُنْتَهَى» و «إِلَيْهِ الرَّجْعِي». چنانکه مشاهد است در حرکات معادن و نباتات و حیوانات به جانب کمالات، بلکه به جانب باب الابواب که حضرت آدمیت باشد. و این مشاهد است در جماد و نبات و حیوانی که واقعدند در صراط انسان که برین ظلمات ثلاث در آن ظلمات ثلاث مشیمه و رحم و بطن ام، اجزاء رشاشیه نوریه آدمیه مترشح می‌شود که حدیث است که «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ ثُمَّ رَشَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ».<sup>۱۳</sup> پس مبدل می‌شود ماده جنین از جماد به نبات و از نبات به حیوان و حیوان انسان بالقوه می‌شود و انسان بالقوه انسان بالفعل و روح القدس؛ بلکه برتر از آن کما فی الحضرة الختمية. پس خداوند حکیم عشق و شوق به کمالات و توجه به غایات را مثل ملک موکل در موجودات مودع ساخته نه هبا و عبث،

۱۲- قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۴۴

۱۳- جامع صغیر، ج ۱، ص ۹۶

«أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ»<sup>۱۴</sup> بلکه به جهت ایصال به غایات تا منتهی شوند به غایه الغایات. و چون قسر دایمی بلکه اکثری نیست، و از طواری است، پس اگر قسری در دار قسر واقع شود لامحاله زایل شود.

و مصراع اول از این بیت اشارت است به اکوان سابقه اشیا و عوالم ذرات و برزات ماهیات و عبور و مرور تا به اسفل سافلین عالم دنیا به خطاب اهبطوا. و مصراع ثانی به ترقیات و رجوع به غایات و وصول به مقتضای ندای ارجعی بمرجع الكل «أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ»<sup>۱۵</sup>.

من به هر جمعیتی نالان شدم جفت خوش حالان و بدحالان شدم ۶/۱۵-۳/۲۵

من به هر جمعیتی: چه هر جمعیتی آیتی و حکایتی است از جمعیت اصلیه ازلیه و مقام جمع الجمع مع بساطة الحقیقة الوجودیه. پس چون هر جمعیتی یاد از جمعیت اصلیه دهد، نی را به ناله عاشقانه آرد. یا مراد از جمعیت، معیت بلب دمساز باشد که از او نواگیرد، یا جمعیت خاطر و عدم نشئت حال.

جفت خوش حالان: چه رحمت رحمانیه اختصاص ندارد به مؤمن یا کافر، صالح یا طالح. قال تعالی: «رَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ»<sup>۱۶</sup> پس در مطلق روح آدمی دانستی و در انسان کامل زیاد بر آن مظاهر لطف و قهر است و انسان کامل هر دورا به اسماء لطفیه و قهریه دلالت تکوینیه دارد.

هر کسی از ظن خود شد یار من وز درون من نجست اسرار من ۷/۱۵-۳/۲۵

هر کسی از ظن خود: چنانکه حق فرموده است: «أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي»<sup>۱۷</sup> پس قبول می کند قلب هر کس از شئون او به قدر ظرف و حوصله خود و منکر می شود زیاد از وسع خود را. «وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّبِعُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ»<sup>۱۸</sup> فاما انسان کامل، پس قبول می کند حق را به جمیع تجلیات و شئون. فَهُوَ عَبْدُ اللَّهِ فِي الْحَقِيقَةِ وَهُوَ الْأَسْمُ الْأَعْظَمُ.

و از اینجاست که شیخ محیی الدین (قدس سره) می فرماید: که در روز محشر که حق علی ما هو علیه تجلی کند بر ناقص محجوب خواه مقید به تنزیه و خواه مقید به تشبیه، منکر شود او را مگر در صورتی که معتقد او است در باره حضرت بیچون کامل علی الاطلاق. و صاحب سلسله الذهب هم فرموده: روز محشر که بر عموم بشر حق تجلی کند به جمله صور آن تجلی «ز حضرت احدش نبود جز به وفق معتقدش». پس همچنین آیت کبرای حق و انسان کامل را هر کس به ظن خود حصر و تقییدی و به طوری که خوب داند تحدیدی کند و آن را وحدت حقّه ظلیه است ظل وحدت حقّه

۱۴- قرآن کریم، سوره مؤمنون، آیه ۱۱۵

۱۵- قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۵۳

۱۶- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۵۶

۱۷- عوالم اللذالی، ج ۱، ص ۲۸۹

۱۸- قرآن کریم، سوره حج، آیه ۱۱

حقیقیه حضرت بیچون .

سرّ من از ناله من دور نیست      لیک چشم و گوش را آن نور نیست      ۴/۲۵-۸/۱۵

سرّ من : چنانکه در حدیث است که «التَّوْحِيدُ ظَاهِرَةٌ فِي بَاطِنِهِ وَبَاطِنُهُ فِي ظَاهِرِهِ ظَاهِرَةٌ مَوْجُودٌ لِأَيْرِي وَبَاطِنُهُ مَفْقُودٌ لِأَيْحَفِي» . ۱۹

تن زجان و جان زتن مستور نیست      لیک کس را دیدجان دستور نیست      ۴/۲۵-۹/۱۵

تن زجان : نظیر است برای مطلب بیت قبل که در این هیکل توحید انسانی ، تن و قوای تن اگر چه در مرتبه جان نیستند ولیکن جدا از جان نیستند بلکه شتون و اشراقات اویند . شیخ عطار (قدس سره) فرماید :

«تن زجان نبود جدا عضوی از اوست» .

و بعضی از متالهه حکما هم فرموده اند : *الْإِنْسُ جِسْمَانِيَّةُ الْحُدُوثِ رُوحَانِيَّةُ لِبْقَاءِ* .

دستور : (فارسی) رخصت ، چو دستوری .

آتش است این بانگ نای و نیست باد      هر که این آتش ندارد نیست باد      ۵/۲۵-۱۰/۱۵

نای : (فارسی) نی . و به معنی گلو هم آمده . و می شود مراد باشد از باب استعاره برای نی .

آتش عشق است کاندلر نی فتاد      جوشش عشق است کاندلر می فتاد      ۵/۲۵-۱۱/۱۵

جوشش : اشارت است به سربان عشق در کلّ موجودات .

نی حریف هر که از یاری برید      پرده هایش پرده های ما درید      ۶/۲۵-۱۲/۱۵

حریف : همکار در کسب و هنر باکس .

پرده هایش : نعمه هایش . مثل :

یک پرده بیش نیست فصیحی نوای عشق      پندار گوش ماست که گه زیر و گه بیم است

و «پرده دریدن» کنایت از بی نام و ناموس شدن . و اینجا مراد ، رستن از قیود است .

همچو نی زهری و تریاقی که دید      همچو نی دمساز و مشتاقی که دید      ۶/۲۵-۱۳/۱۵

همچو نی زهری : یعنی مظهر صفات لطفیه و نهریه است .

دمدم این نای از دمه های اوست      های و هوی روح از هیهای اوست      ن ندارد-۹/۲۵



دمدم: دم نفس. تکریر، اشارت است به تعاقب نفسهای گرم او. و معنی بیت آن است که:  
نی که هر دم نغمه آرای کند در حقیقت از دم نایی کند

در غم ما روزها بیگانه شد روزها با سوزها همراه شد ن ۱۶/۱ - ک ۱۰/۲  
بیگانه: (فارسی) به وزن بیراه، وقت شام.

روزها گر رفت گو رو باک نیست تو بمان ای آنک چون تو پاک نیست ن ۱۷/۱ - ک ۱۱/۲  
روزها گر رفت: مراد از روزها انوار جزیه است، که فائیند در سطوع نور کل نور.  
«وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَىِّ الْقَيُّومِ»<sup>۲۰</sup>

محرم این هوش جز بیهوش نیست مرزبان را مشتری جز گوش نیست ن ۱۵/۱ - ک ۹/۲  
محرم این هوش: یعنی باید بی خود بود و گوش شد، چنانکه حق تعالی فرموده: «لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ  
أَوْ أَلْفَى السَّمْعِ وَهُوَ شَهِيدٌ»<sup>۲۱</sup>

هر که جز ماهی ز آیش سیر شد هر که بی روز است روزش دیر شد ن ۱۸/۱ - ک ۱۱/۲  
هر که جز ماهی: یعنی ماهی بحر حقیقت «هَلْ مِنْ مَزِيدٍ» می گوید.  
هر که کام اندر این نبرد زند لاف هل من مزید درد زند  
هر که بی روز است: یعنی مجرد از زمان و مکان و غیرهما. و می شود بی فارسی فیروز باشد.  
یعنی مبارك و مظفر.

روزش دیر شد: یعنی دراز شد که روزش روز ربوبی باشد «إِنْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا  
تَعُدُّونَ»<sup>۲۲</sup> یا روز الوهی باشد «يَوْمٌ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ»<sup>۲۳</sup>  
و نسخ تغییر بسیار دارد در بسیار مواضع. و اینجا به تشابه پیروزی هم نوشته اند و آن هم  
لازماتی می شود. و بعضی به معنی بی رزق گرفته اند که مانند ماهی، عارف کامل است. و غیر  
ماهی تعبیر است از آنان که چندان ظرفیتی ندارند و به اندک افاضه قانع می شوند. و «بی روزی»  
آن است که بی بهره است بالمره. و روزش دیر شد یعنی عمرش ضایع شد. «فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَ  
مِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ»<sup>۲۴</sup>

بند بگسل بلش آزاد ای پسر چند باشی بند سیم و بند زر ن ۲/۲ - ک ۱۴/۲

۲۰- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۱۱

۲۱- قرآن کریم، سوره قی، آیه ۳۷

۲۲- قرآن کریم، سوره حج، آیه ۲۷

۲۳- قرآن کریم، سوره معارج، آیه ۲

۲۴- قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۳۲

بند بگسل : یعنی از رقیبت کونین به مقام حریت و طرح کونین و خلع نعلین گام بردار، که ظرفیت تو وسیع شود و الا گر بریزی بحر را . . .

هر که را جامه ز عشقی چاک شد      او ز حرص و جمله عیبی پاک شد  
۱۵/۲۵-۵/۲۵

هر که را جامه : شروع است در تمجید عشق .

شاد باش ای عشق خوش سودای ما      ای طیب جمله علت‌های ما  
۱۶/۲۵-۶/۲۵

شاد باش ای عشق : از مقالات عرفاست که «إِذَا تَمَّ الْعِشْقُ فَهُوَ اللَّهُ». و این قرع سمع کس نکند . چه این مثل آن مقاله است که حکما فرموده‌اند موافق آنچه در شرایع الهیه است که صفات حق تعالی عین ذات اوست و از آن جمله است اراده . و حکیم فارابی می‌گوید : «يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي الْوُجُودِ وَجُودٌ بِالذَّاتِ، وَ فِي الْعِلْمِ عِلْمٌ بِالذَّاتِ وَ فِي الْقُدْرَةِ قُدْرَةٌ بِالذَّاتِ وَ فِي الْإِرَادَةِ إِرَادَةٌ بِالذَّاتِ حَتَّى تَكُونَ هَذِهِ الْأُمُورُ فِي غَيْرِهِ لَا بِالذَّاتِ» انتهى . و اراده همان عشق است . و همچنین مشیت و رضا و ابتهاج و میل و نحو اینها همه عشق است ، عبارت‌ناشتی وَ حُسْنُكَ وَ أَحَدٌ . ولی عشق چون وجود، مراتب دارد . اول مرتبه خفا، چنانکه حکمای الهیین فرموده‌اند که «الْأَرْوَلُ تَعَالَى أَجَلِ عَاشِقٍ بِذَاتِهِ عَنِقَ أَوْلَمُ يَعْشَقُ» . عارف جامی راست که :

در آن خلوت که هستی بی‌نشان بود      به کنج نیستی، عالم نهان بود  
وجودی بود از نقش دویی دور      ز گفتگوی مایی و تویی دور  
وجودی مطلق از قید مظاهر      به نور خویشتن بر خویش ظاهر

تا آنجا که :

نوای دلبری با خویش می‌ساخت      قمار عاشقی با خویش می‌بافت  
دوم مرتبه ظهور که در همه ساری، از همه عاری است . و در این ابیات مرتبه دوم مراد است .

ای دوی نخوت و ناموس ما      ای تو افلاطون و جالینوس ما  
۱۶/۲۵-۷/۲۵

ناموس : (فارسی)، اداره و خانه و منزل و عفت .

با لب دمساز خود گر جفتمی      همچو نی من گفتنیها جفتمی  
۱۹/۲۵-۱۰/۲۵

با لب دمساز : طلب سامع همراز است .

هر که او از همزبانی شد جدا      بی نوا شد گر چه دارد صدنوا  
۱۹/۲۵-۱۱/۲۵

بی نوا : (فارسی)، بی رونق . و «نوا»ی ثانی : نغمه . و عکس هم جایز است . و معانی بسیار دارد، که در جای خود مذکور است، مثل : سامان، و توانگری، و ساختن کار، و روزی، و توشه،

و سپاه، و غیر اینها. و بعضی مناسب مقام است. و جناس نام در کلام است.

چون که گل رفت و گلستان درگذشت      نشنوی زان پس ز بلبل سرگذشت      ن ۱۲/۲۵ - ک ۲۰/۲

در گذشت - نشنوی زان پس ز بلبل سرگذشت: این انسب است از نسخه  
چون که گل رفت و گلستان شد خراب      بوی گل را از که جویم از گلاب  
کما لایخفی. و این در جای دیگر است.

سر پنهان است اندر زیروپم      فاش اگر گویم جهان برهم زخم      ن ندارد - ک ۱۸/۲

جهان بر هم زخم: خواجه حافظ - قدس سره - راست:  
گفت آن یار کزو گشت سر دار بلند      جرمش آن بود که اسرار هوید می کرد  
و میر حسینی - قدس سره - راست:  
چون نکته اصل گفت با فرع      ببرد سرش سیاست شرع  
و فرمود: «فاش گر گویم»، چه در پرده فرمود: جمله معشوق است. . .

چون نباشد عشق را پروای او      او چو مرغی ماند بی پروای او      ن ۱۴/۲۵ - ک ۱/۳

پروا: «به پای» (فارسی)، طاقت و باک و دانش رتوجه و التفات. و اخیر مراد است. و پروای ثانی  
جناس مرفود دارد با اول.

نور او در یمن و یسر و تحت و فوق      بر سر و برگردنم چون تاج و طوق      ن ندارد - ک ۳/۳

یمن [و] یسر: به فتح اول؛ فی القاموس: «أخذ یمنة و یمناً محرکة ای ناحیه یمین. والیسری  
والیسرة و المیسرة خلاف الیمنی و الیمنة و الیمینه، و یسر - بالضم - جمع الیسار.»

عشق خواهد کین سخن بیرون بود      آینه غماز نبود چون بود      ن ۱۶/۲۵ - ک ۳/۳

غماز: افشا کننده؛ مِنْ غمز بالعين و الجفن و الحاجب، اشار. او من غمز دآؤه.

بشنوید ای دوستان این داستان      خود حقیقت نقد حال ماست آن      ن ۱۸/۲۵ - ک ۸/۳

خود حقیقت نقد حال ماست آن: یعنی این داستان تمثیل حال ماست که در عالم غربت و نشأه  
طبیعت واقیم که عقل شاه است و نفس، کنیزک معشوقه آن، و باز تن معشوق نفس است. و  
معلوم است که نفس در عالم طبیعت به علتها، معلوله است. و صحت او جاری می شود بر دست  
طیب حقیقی نفوس که حضرت مرشد کامل مکمل است. و به ریاضت دادن، تن را که معشوق  
نفس است نزار می کند و قوای تن را ضعیف می سازد. و بر این قیاس کن تطبیق باقی تمثیل را بر  
حقیقت.

یا شاه عقل جزیی و حکیم غیبی عقل کلی و کنیزك نفس جزیی و زرگردنیا. و عقل جزیی تعلق به نفس دارد و نفس تعلق به دنیا و معالجات اطبا، اعمالی که بی معرفت و بدون قصد قربت کنند که به جایی نرساند.

یا شاه، عقل نظری که تحصیل معارف به اصلاح آن است و حکیم غیبی روح القدس و معلم شدیدالقوی که حکما عقل فعال و در حکمت فارسی روان بخش و عرفا سرورش گویندش، و کنیزك عقل عملی. و معلوم است تعلق نظری به عملی. و انوئت عملی به سبب حاجت است به تن و قوای تن، که از عالم انفعالند، به خلاف نظری که اگرچه در اول حاجت به قوی داشته باشد در آخر غنی می شود از تن و قوای تن و عمل برای معرفت است. و زرگردنفس، و معالجات اطبا ادله جدلیه و خطابیات غیر نافع در حکمت و معرفت که عیان و برهان بکار آید. «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ». ۲۵

جمله گفتندش که جانبازی کنیم فهم گرد آریم و انبازی کنیم ۱۴/۳۵-۸/۳۵  
انبازی: (فارسی)، شرکت. و انباز: شریک.

گر خدا خواهد نگفتند از بطر پس خدا بنمودشان عجز بشر ۱۵/۳۵-۱۰/۳۵  
بطر: به باء موحده، و طاء مهمله، طغیان در نزد نعمت. و بطر در نزد حق، تکبر در نزد او، و باطل دانستن آنچه حق است از توحید و عبادت.

ترك استثنا مرادم قوتی است نی همین گفتن که عارضی حالتی است ۱۶/۳۵-۱۱/۳۵

مرادم قوتی است: قوت صحیح است، نه «قسوت» که در بعض نسخ است. یعنی مرادم از ترك استثنا، ترك قوت و ملکه اعتصام و نداشتن مقام تثبیت به حق است، نه همین ترك گفتن عارضی.

ای همیشه حاجت ما را پناه بار دیگر ما غلط کردیم راه ۲۵/۳۵-۱/۴۵  
بار دیگر: یعنی انسان خطاکار است، مکرر غلط می کند، پس به جای آن است که باز غلط کردیم. و تکلف است که این کلمه «باردیگر» را وصل کنیم به مصراع اول.

لیك گفتی گرچه می دامن سرت زود هم پیدا کنش بر ظاهرت ۲۵/۳۵-۲/۴۵  
لیك گفتی: استدرارك است از قولش: «تو می دانی نهان». و در بعض نسخ، سابق است بر قولش: «ای همیشه...»، واضح است.

می رسبید از دور مانند هلال نیست بود و هست بر شکل خیال ۳۰/۳۵-۱۱/۴۵

نیست بود: چه از خود فانی بود.

و هست: بود، چه باقی به حق بود.

بر شکل خیال: بدان که گاه خیال گویند و قوتی از قوای نفس ناطقه را خواهند که حافظ است صوری را که حس مشترك، درك آنها کرده و آن قوت خزانة حس مشترك است. و گاه هر يك از صور مخزونه را خیال گویند. و اینجائانی مراد است. و کیفیت تخیل چنان است که حس مشترك مانند آئینه دوروی است، گاه صور از عالم شهادت در آن روی آن که به ظاهر است می افتد، و آن احساس است؛ و گاه صور از لوح خیال در آن روی که به باطن است می آید و آن تخیل است. استنبات و حفظ اینها هم به خود خیال است.

و بیاید دانست که خیال و مدرکات او را تجرد برزخی حاصل است، و ادراك آن به انفعال و قیام حلولی صور نیست، بلکه به فعل و قیام صدوری آنهاست به نفس ناطقه. یعنی نفس در مقام خیال انشا می کند آن صور را در عالم خود، و آن صور مجعولات نفس اند. و چون اشیا بآنفسها در ذهن هستند و ذاتیات آنها محفوظ است، ماء مثلاً در خیال حقیقت ماء است و نظر عامیانه است که آن ماء نیست چه آثار خارجی مثل رفع عطش در آن نیست و این معیار صحیح نیست. چون مطلق ماء اعم است از این و ماء خیالی، اگر چه رفع عطش نکند، لیکن او دلیل است بر ماء خارجی، و تا او نباشد طلب ماء خارجی نتوان کرد که «الْمَجْهُولُ الْمُطْلَقُ لَا يُطْلَبُ وَلَا يُخْبِرُ عَنْهُ وَلَا يُشَارُ إِلَيْهِ وَ لَوْ إِنْشَاءً عَقْلِيَّةً أَوْ خِيَالِيَّةً». و چون مبدأ میل به ماء خارجی است، و میل، مبدأ حرکت است و لهذا فرمود: «از خیالی صلحشان و جنگشان» و چنانچه ماء خیالی آثار ماء خارجی را ندارد، ماء خارجی هم آثار ماء خیالی را ندارد. و ماء مطلق مرهون به هیچیک از این آثار نیست و نه به آثار ماء عقلی، خواه ماء عقلی متصل و خواه منفصل، و مع ذلك همه اطوار او و آثار همه آثار اوست.

نیست و ش باشد خیال اندر روان تو جهانی بر خیالی بین روان ۱۲/۴۵ ك ۱/۴

اندر روان: روح بخاری است. چنانکه جان نفس ناطقه است. و چون مراکب قوی روح بخاری است که در تجاويف اعصاب و شرابین و نحوهای باشد، فرمود «خیال اندر روان است». و مراد مظهریت روان است. چه دانستی که مجرد است. و الا انطباع عظیم در صغیر و تغیر و تحلل آن به تحلل روح بخاری لازم آید کما لا یخفی.

و نسخه «اندر جهان» صحیح نیست. اما لفظاً جناس تام را ندارد. و اما معنی، زیرا که خیالات در جهان طبیعی نیست و وضعی با موجودات این عالم ندارند، بلکه شیخ شهاب الدین سهروردی (قدس سره) تخیل را به اضافه شهودیه نفس ناطقه می داند به عالم مثال مطلق، اگر چه حق آن است که به اضافه اشراقیه نفس است به مثال مقید. و بر هر تقدیر در این جهان نیست. پس این نسخه از تحریف ناسخین است.

آن خیالاتی که دام اولیاست عکس مه رویان بستان خداست ۱۴/۴۵ ك ۲/۴

آن خیالاتی: مراد، رقایق حقایق و امثله مجردات و صور معانی است که در کشف صوری مشاهده می‌کنند. چه نقوش کاینات در عالم مثال و نفوس فلکیه و مبادی اعلیٰ از اینها محفوظ است. و نفس ناطقه را که امری است ربّانی و بیری است سبحانی، از اتصال به آنها حاجبی نیست بجز شواغل حسیه. و موجب رفع حجاب، بسیار است، بعضی از آن جمله عام است همه کس را مثل خواب و مثل موت ظاهری، و بعضی خاص است به بعض، مثل صفای فطری و خاصیت وجود کس، و مثل انفجار نفس از این عالم به مثل احوال در حروب و غیرها، و مثل بعضی امراض. و بهتر از همه اقسام موت اختیاری است پیش از موت ظاهری.

پس آنچه نفس ناطقه از صور غیبیه می‌بیند در نوم یا در یقظه، یا به سبب اتصال نفس است به مبادی عالیّه، یا بدون سبب اتصال است به آنها. ثانی، اضغاث و احلام و دعابۀ متخیله است؛ تعبیری و تأویلی ندارد و این به تصرفات متخیله است، در صوری که در لوح خیال است، که حس مشترک از عالم شهادت گرفته و به خیال سپرده. و اما اول، پس مشهود نفس در آن مبادی صورت است یا معنی جزئی است یا کلی و فطری، و طبیعی متخیله است محاكاة معنی به صورت و کلی به جزئی صوری. پس اگر متخیله تبدیل نموده باشد مدرکات نفس ناطقه را، خواه مدرک صورت باشد و خواه غیر صورت به شبیه آن یا لازم یا ضد، محتاج به تعبیر خواهد بود، و الا فلا. و این حکم نوم است.

و اگر صور غیبیه در یقظه دیده شود یا به سبب استعانت است به چیزی که مذهبش و محیر قوی است، و این در نفوس ضعیفه است؛ و یا به سبب قوت نفس است که وافی است به جوانب متجاذبه، و شاعل نمی‌شود او را بدن، از اتصال به مبادی عالیّه؛ پس این هم دو قسم است: یکی آنکه تبدیل نکند متخیله مدرکات نفس را، دوم آنکه تبدیل کند. و در تبدیل حاجت به تأویل است. و آنی که فرموده: «دام اولیاست» این دو قسم است، زیرا که از این صور است صور بهیّه و اصوات طیّیه رقایق حقایق متعالیه و تمثل روح القدس به اشکال صبیحه ملیحه که از باطن عکوس حقایق حدایق لهی تنزل نموده، بر حس مشترک افتد که مانند آینه دورویی است.

و احتمال اینکه به دام آوردن سالک را به امور صوریّه برای مقاصد عظیمه مراد باشد، نه به دام افتادن اولیاء دور است. و گاه می‌شود که تبدیلات متخیله مر مدرکات نفس را در نوم یا یقظه به حدی است که قابل تعبیر یا تأویل نیست. و این هم قسمی از اضغاث و دعابۀ متخیله است.

هر دو بحری آشنا آموخته هر دو جان بی دوختن بردوخته ۱۷/۲۵ - ۵/۲۵

هر دو بحری: با یای نسبت.

آشنا: (فارسی)، شناوری.

آموخته: یعنی هر دو دریانورد [ی]، و هر دو شناوری در دریای حقیقت آموخته، کما قال تعالی:

«وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا» ۲۶

گفت معشوقم تو بودستی نه آن لیک کار از کار خیزد در جهان ۱۸/۴۵ - ۶/۴۵

لیک کار از کار خیزد: ملا جامی - قدس سره - می فرماید:

شنیدم شد مریدی پیش پیری که گردد در سلوکش دستگیری  
بگفت اربا نشد در عشقت از جای برو عاشق شو آنگه پیش ما آی  
به مکتب تا الف با تا نخوانی ز قران درس خواندن کی توانی

از خداوند ولی التوفیق درخواستن توفیق رعایت ادب در همه حالها، و بیان کردن وخامت ضررهای

بی ادبی .

و بیان کردن رخامت: یعنی سوء عاقبت . يقال طعامٌ وخیم، ای ثقیل ردی لایستمر . و در معانی هم استعمال شود، يقال هذا الامر وخیم العاقبة . و کلام مولوی - قدس سره - از این قبیل است .

مانده از آسمان درمی رسید بی صداع و بی فروخت و بی خرید ۲/۵۵ - ۹/۴۵

مانده از آسمان درمی رسید: اشارت است به آیه شریفه وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ<sup>۲۷</sup> یعنی سایبان کردیم بر شما ابر را و نازل کردیم بر شما ترنجبین و مرغان بریان را، بخورید از پاکیزه های آنچه روزی داده ایم شما را و ظلم نکرده ایم ما شما را ولی خود بر خود ظلم کرده اید .

و فی بعضِ الأخبارِ لَمَّا عَبَّرَ بِهِمْ مُوسَى الْبَحْرَ نَزَلُوا فِي مَفَازَةٍ فَقَالُوا يَا مُوسَى أَهْلَكْنَا وَأَخْرَجْتَنَا مِنَ الْعِمْرَانِ إِلَى مَفَازَةٍ لَا ظِلَّ فِيهَا وَلَا شَجَرَ وَلَا مَاءً، فَكَانَتْ تَجِي بِالنَّهَارِ غَمَامَةٌ تَظْلِمُهُمْ مِنَ الشَّمْسِ وَيَنْزِلُ عَلَيْهِمْ بِاللَّيْلِ الْمَنَّاءُ فَيَأْكُلُونَهُ وَبِالْعِشِيِّ تَجِي طَائِرٌ مَشْوِيٌّ فَيَقَعُ عَلَى مَوَائِدِهِمْ فَإِذَا أَكَلُوا وَشَبِعُوا طَارَعَتْهُمْ وَكَانَ مَعَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ حَجَرٌ يَضَعُهُ فِي وَسْطِ الْعَسْكَرِ ثُمَّ يَضْرِبُهُ بِعِضَاهُ فَيَنْفَجِرُ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا فَيَذْهَبُ الْمَاءُ إِلَى كُلِّ سَبْطٍ وَكَانُوا إِثْنِي عَشَرَ سَبْطًا فَلَمَّا طَالَ عَلَيْهِمْ مَلَأُوا وَقَالُوا يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ<sup>۲۸</sup> .

در میان قوم موسی چند کس بی ادب گفتند کو سیر و عدس ۳/۵۵ - ۹/۴۵

بی ادب گفتند کو سیر و عدس: اشارت است به کریمه «وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِيهَا وَنَصْلِهَا قَالَ أَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ إِنْ هَاطُوا مَضْرًا إِنْ لَكُمْ مَأْسَأَتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا...»<sup>۲۹</sup> الآية یعنی یاد کنید آن وقتی را که گفتید

۲۷ - قرآن کریم، سوره بقره آیه ۵۷ .

۲۸ - المیزان ج ۱ ص ۱۹۲ به نقل از تفسیر القمی ذیل آیه فوق .

۲۹ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۶۱

ای موسی هرگز صبر نمی‌کنیم بر یک طعام پس بخوان از برای ما پروردگارت را که بیرون آرد از برای ما از رویدنیهای زمین از سبزیهای آن و از خیار آن و عدس آن و پیاز آن فرمود موسی (ع) آیا بدل می‌خواهید پست را از بهتر...؟

منقطع شد نان و خوان آسمان ماند رنج زرع و بیل و ریسمان ن ۴/۵-۱۰/۴

ریسمان: بعضی نسخ چنین است. و در بعضی است: «داسمان». و داس، فارسی، افزار درودگری معروف؛ و با آسمان جناس لاحق دارد. چنانکه اگر این هم آسمان باشد با آن جناس مرفو خواهد داشت.

مائده از آسمان شد عائده چونکه گفت انزل علینا مائده ن ندارد. ۱۱/۴

مائده از آسمان: مائده را با عائده جناس لاحق است و چون در دو طرف مصراع وقع شده‌اند جناس محتج هم باشد. و رد العجز علی الصدر هم در بیت واقع است و اشارت است به آیه شریفه که حکایت از عیسی بن مریم فرمود که «رَبَّنَا انزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ»<sup>۳۰</sup> یعنی پروردگار ما بفرست از برای ما خوان نعمتی از آسمان که باشد آن برای ما عیدی مر اهل زمان ما را و مر آیندگان ما را و باشد آن خوان آیتی از تو و روزی ده ما را و نو بهترین روزی دهندگانی.

بازگستاخان ادب بگذاشتند چون گدایان زله‌ها برداشتند ن ۵/۵-۱۱/۴

زله: طعامی که برای کسی نگاه دارند. و در قاموس گوید: زله اسم است برای چیزی که برداری از مائده صدیقت یا خویشت.

لابه کرده عیسی ایشان را که این دایم است و کم نگردد از زمین ن ۶/۵-۱۲/۴

لابه: فارسی، عجز و الحاح.

زان گدایارویان نادیده ز آز آن در رحمت برایشان شد فراز ن ۷/۵-۱۳/۴

آز: فارسی، حرص.

آن در رحمت برایشان شد فراز: فارسی، بسته، از اضداد است. و در بعضی نسخ: «از در رحمت پریشان و فرازه یعنی عقب. چه معانی بسیار دارد، و این هم یکی از معانی اوست.

من و سلوی ز آسمان شد منقطع بعد از آن زان خوان نشد کس منتفع ن ندارد. ۱۳/۴



من: ترنجبین.

و سلوی: طایر.

ابر برناید بی منع زکات      وز زنا افتد وبا اندر جهات      ن ۸/۵-ک ۱۴/۲  
ابر برناید: این مضامین در اخبار وارد است.

هر چه بر تو آید از ظلمات و غم      آن زبی باکی و گستاخی است هم      ن ۹/۵-ک ۱۳/۴  
هر چه بر تو آید: اشارت است به کریمه «ما اصابکم من مَصِيبَةٍ فَمَا كَسَبْتُمْ اُيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ».<sup>۳۱</sup>

بدر گستاخی کسوف آفتاب      شد عزازیلی زجرات ردّ باب      ن ۱۲/۵-ک ۱۶/۴  
بدر گستاخی: یعنی از گستاخی قمر بود که در قدام شمس ایستاد، چه کسوف شمس به حیلولت قمر است میان ابصار و شمس در وقت اجتماع هر دو در برج واحد. یا چنانکه در حدیث است: بود از گستاخی خلق کسوف آفتاب که حق تعالی به این امر هایل عصات را متنبه سازد که توبه و انابه کنند.

ترجمانی هر چه ما را در دل است      دستگیر هر که پایش در گل است      ن ۱۱/۶-ک ۲۲/۴  
ترجمانی هر چه: ترجمان: مفسر. اشارت است به اطلاع او بر ضمیر به قوت الله تعالی. چنانکه «مشرف بر ضمائر به قوت الله تعالی»، از القاب شیخ المشایخ ابوسعید ابوالخیر بود.

مرحبا یا مرتضی یا مجتبی      ان تغب جاء القضا ضاق القضا      ن ۲/۶-ک ۲۳/۴  
یا مرتضی یا مجتبی: در چند نسخه که به نظر رسید چنین بود. و أفصح، عکس ترتیب است، از جهت رعایت لزوم مالایلزم.  
ان تغب: گر غایب شوی.  
جاء القضا: ای قضاء الموت.  
ضاقت القضا: ای قضاء القلب الاوسع من العرش.

انت مولی القوم من لا تشتهی      قد ردی کلا لئن لم ینتهی      ن ۳/۶-ک ۲۳/۴  
لا تشتهی: ای من لا یشتهیک، او لا تشتهیه انت ولا تلتفت الیه.  
قد ردی: وهلك

کلاً: حرف ردع للتهویل .

لئن لم یتهی : اشارت است به کریمه «کَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهَ لِنَسْفَعَا بِالنَّاصِيَةِ»<sup>۳۲</sup> و اینجا جواب محذوف است از جهت تهویل . یعنی اگر امتناع نکند از بی میلی به تو، واقع خواهد شد در آنچه واقع خواهد شد و وصف نتوان کرد فضاغت آن را . و آیه شریفه در حق ایمی جهل است . یعنی بس کند که هر آینه بس نکند ابوجهل از ایدای پیغمبر هر آینه می کشیم او را به دوزخ به گرفتن موی پیشانی او .

آفتاب آمد دلیل آفتاب      گر دلالت باید از وی رو متاب      ۲۰/۶۰-۲۳/۲۵

آفتاب آمد دلیل آفتاب : یعنی هر چیز را به آفتاب می بینند و آفتاب را هم به خود آفتاب می بینند . و این در عالم صورت ، و اما در معنی دووجه دارد . یکی آنکه فرموده اند : «إِذَا تَمَّ الْعِشْقُ فَهُوَ اللَّهُ» . و ایضاً حقیقت محمدیه محبت افعالیه است ، و مقام «أَحْبَبْتُ أَنْ أُعْرَفَ»<sup>۳۳</sup> . پس این محبت ظهور آن محبت ، و ظهور الشیئی لایبینه . پس آفتاب عشق دلیل آفتاب عشق آمد .

دوم آنکه حقیقت عشق ساری حقیقت وجود است ، اعنی وجود حقیقی که عین ابای از عدم است . و متکلمان گویند : «حَيْثِيَّةُ الْوُجُودِ كَأَيْفٍ عَنْ حَيْثِيَّةِ الْوُجُوبِ» . و آن حقیقت واحده است که «لَا مِيزَ فِي صِرْفِ الشَّيْءِ» و «الشَّيْئِيُّ بِنَفْسِهِ لَا يَتَنَكَّرُ» . و دلالت حقیقت وجود بر وجوب بهترین دلالات است . چه آن حقیقت اگر واجب است فهو ، و اگر متعلق به غیر است و غیر وجود عدم است و عدمی و ثانی ندارد پس تعلقش به غیر محال است . و وجود غیر متعلق به غیر واجب است و ممکن قابل وجود و عدم است چون شیئیت ماهیت امکانیه که در ذاتش هیچ ندارد و حقیقت وجود قابل وجود باشد غلط ، و قابل عدم غلط ، که شیئی نه قابل مقابل خود شود و نه قابل خود . پس آفتاب وجود حقیقی خود دلیل خود است و اظهر الظواهر است . چنانکه وجه او و عنوان او که مفهوم وجود عام است ابده البديهیات است .

پس آفتاب آمد . . . بنا بر دووجه اول مثل اعلی و چون تنظیر است ، و بنا بر اخیر عین مطلوب است . چه حقیقت وجود عین عشق و علم و اراده و عین کل کمال است کما مر .

از وی ارسایه نشانی می دهد      شمس هر دم نور جانی می دهد      ۲۱/۶۰-۲۳/۲۵

از وی ارسایه : یعنی سایه اگر دلیل ائی بر شمس است ، لیکن شمس دلیل لئی بر سایه است . کما قال تعالی : «ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا»<sup>۳۴</sup> . و شمس حقیقت اعنی حقیقت وجود غنی از دلیل است و فی الدعاء : «يَا مَنْ دَلَّ عَلَيَّ ذَاتِهِ بِذَاتِهِ»<sup>۳۵</sup> و فی دعاء آخر : «الْغَيْرُكَ مِنَ الظُّهُورِ مَا لَيْسَ لَكَ

۳۲- قرآن کریم ، سوره علق ، آیه ۱۵

۳۳- منارات السائرین (نسخه خطی کتابخانه ملک)

۳۴- قرآن کریم ، سوره فرقان ، آیه ۴۵

۳۵- دهای صباح از امر المؤمنین (ع)

حَتَّى يَكُونَ هُوَ الْمُظْهِرُ لَكَ مَتَى غَبَّتْ حَتَّى تَحْتَاجَ إِلَى دَلِيلٍ يَدُلُّ عَلَيْكَ أَوْ مَتَى بَعُدَتْ حَتَّى يَكُونَ  
الْأَثَرُ هِيَ الَّتِي تُوَصِّلُ إِلَيْكَ عَمِيَّتَ عَيْنٍ لَا تَرَاكَ وَلَا تَزَالُ عَلَيْهَا رَقِيبًا وَخَسِرْتَ صَفْقَةَ عَبْدٍ لَمْ تَجْعَلْ لَهُ  
مِنْ حُبِّكَ نَصِيْبًا. ۳۶

و در حقیقت مراد به سایه عقل کل و نفس کل است که شمس حقیقت نور آنهاست. فی الدعاء  
«يَا نُورُ كُلِّ نُورٍ». ۳۷ و چون حال سایه و ظل اعنی وجود مضاف به ممکن دانسته شد حال ظلمت را  
بدان که چه خواهد بود که امکان باشد که سلب ضرورتین است. و سلب، عدم و ظلمت و لا شیئی  
است.

و بعضی حکما هستند که ز امکان می کنند اثبات واجب و همچنین حدوث و حرکت و مانند اینها  
از ظلمات و اخفیا را دلیل بر نور دانند و حال اینکه جمیع اینها به نور وجود ظاهرند!

سایه خواب آرد تو را همچون سمر چون برآید شمس انشق القمر ۱/۷۷۵-۱/۵۵۷

سمر: افسانه؛ و شب نشینان که افسانه گویند مانند عس و غیرهم را سمار گویند. قال  
امرؤ القیس:

فَقَالَتْ سَبَاكَ اللَّهُ إِنَّكَ فَاضِحِي أَلَسْتَ تَرَى السَّمَارَ وَالنَّاسَ أَحْوَالِي

و مراد به خواب آوردن سایه در حقیقت، غفلت آوردن و در حجاب شدن از شمس حقیقت  
است و چون طلوع کند شمس حقیقت،

انشق القمر: یعنی اِنْمَحَى كُلُّ الْمَجَازَاتِ هر چند عقل کل باشد، که اقرب مجازات است به  
حقیقت، که «إِقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَ انْشَقَّ الْقَمَرُ». ۳۸

خود غریبی در جهان چون شمس نیست شمس جان باقی کش امس نیست

۱/۷۷۵-۲/۷۷۵

خود غریبی: یعنی عجیبی، مخفی نماند که نتوان شمس ظاهر گرفت، اگر چه مصراع دوم چنین  
باشد که شمس جان باقی است کورا امس نیست. چه مناسبت بین مصراعین منقود است. و نیز  
غرابت محصور نیست به شمس ظاهر. و غرابت به اعتبار انحصار در فرد را هر فلکی و فلکیثی  
دارد، با آنکه این توصیف حسی ندارد بلکه انتقالی است به شمس الدین و تنزیهات بعد منافی  
نیست که احکام حقیقت اهل الحقیقه را می گیرد به اعتبار باطن ذاتشان.  
شمس جان باقی کش امس نیست: به معنی افول نیست.

شمس در خارج اگر چه هست فرد می توان هم مثل او تصویر کرد ۲/۷۷۵-۳/۵۵۷

۳۶- دعای امام حسین (ع) در روز عرفه، اَثْبَالُ سَبْدِ بْنِ طَاوُوسٍ: أَيْ كَوْنِ التَّيْرِكِ مِنَ الظُّهُورِ

۳۷- دعای جوشن کبیر فقرة ۲۷

۳۸- قرآن کریم، سوره قمر، آیه ۱

شمس در خارج: یعنی شمس در خارج شریک در مهیت ندارد لیکن در ذهنها شریک بسیار دارد و شموسی که در خیالها و حس مشترکها هستند همه، افراد حقیقیه شمسند، اگر چه در مقدار که از عوارض است مختلفند. که شمس فلک چندین مقابل کره خاک است، لیکن در ماهیت و لازم ماهیت مشترکند چنانکه سابق در مثال ماء ذکر کردیم و شمس عقلی که در اعلی مراتب ذهن است که عافله باشد که آنور و ابهی مدارک انسانیت حقیقت شمس خارجیه و حسیه به حس مشترک و خیالیه است و احاطه به جمیع افراد و رقائق خود دارد.

لیک آن شمس که شد بندش الیر نبودش در ذهن و در خارج نظیر ۲/۵۵-۴/۷۵

لیک آن شمس: یعنی شمس حقیقت.

که شد بندش الیر: به نای مثله، منتخب و مختار، مراد فلک است که جسمش اشرف اجسام و شکلس افضل اشکال و حرکتش اتم حرکات و مظهر دیمومت حق و تربیت حق است و بنده حق است که شمس حقیقت است و در بعضی نسخ: شمس جان کو خارج آمد از الیر.

در تصور ذات او را گنج کو تا در آید در تصور مثل او ۲/۵۵-۵/۷۵

در تصور ذات او را گنج کو: چه شمس حقیقت وجود حقیقی است که عین اعیان و نفس خارجیت است و به ذهن نمی آید. چه اگر به ذهن بیاید از این دو قسم بیرون نیست که آثار خارجیه بر او مرتب شود یا نه؟ بنابراین اول در عین اینکه فرض شده که به ذهن آمده، نیامده، چه، معنی آمدن شیئی به ذهن آن است که آثار خارجیه بر او مرتب نشود و بنابر ثانی انقلاب است چه وجود حقیقی عین منشأیت آثار است. وجه دیگر اینکه شمس حقیقت محیط است و محیط، محاط ذهن و غیره نمی شود. وجه دیگر آنکه تصرف حس چه ظاهر و چه باطن در محسوسات است و عالم خلق، و تصرف عقل در معقولات است و عالم امر، پس آن موجودی که فوق عالم خلق و امر است که «أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ»<sup>۳۹</sup> عقل و حس را به او راهی نیست که «إِخْتَجَبَ عَنِ الْعُقُولِ كَمَا اخْتَجَبَ عَنِ الْأَبْصَارِ وَأَنَّ الْمَلَائِئِطَ يَطْلُبُونَهُ كَمَا يَطْلُبُونَهُ أَنْتُمْ».

تا در آید: بلکه تصور مثل محال است. چه حقیقت وجود ثانی ندارد، خارج و ذهن همه را گرفته و تصور وجودی است. و نیکو فرموده شیخ شهاب الدین سهروردی (قدس سره).

«صِرْفُ الْوُجُودِ الَّذِي لَا أَنْتُمْ مِنْهُ، كُلَّمَا فَرَضْتَ ثَانِيًا لَهُ فَهُوَ هُوَ لَا غَيْرُهُ».

چون حدیث روی شمس الدین رسید شمس چارم آسمان سر در کشید ۲/۵۵-۶/۷۵

شمس چارم آسمان: بلی! گوید: «دو آفتاب ننگجد به کشوری».

این نفس جان دامنم بر تافتست بوی پیراهان یوسف یافته است ۵/۷۵-۸/۵۵

این نفس جان: سؤال و جواب کس با جان خود، از باب تجرید است، که عبارت است از انتزاع امر ذی صفتی از امر ذی صفت دیگر مثل او. چون: هَلِي مِنْ فُلَانٍ صَدِيقٌ وَ حَمِيمٌ. و مثل:

تَطَاوَلَ لَيْلِكَ بِالْأَثْمِدِ وَ نَامَ الْخَلِيُّ وَ لَمْ تَرْقُدْ

پس این سؤال و جوابهای مولوی - قدس سره - از این قبیل است. و این به حسب لفظ است. و اما به حسب حقیقت، پس از آن باب است که حقیقت و باطن روح انسانی، چیزی است و رای تن، و ورای دل و جان هم. و آن است که خالی از اینها می شود و به اینها و مطالب و مآرب اینها می نگرد. و از اینجا می گویی: «نفسی» و «قلبی» و «روحی».

از برای حق صحبت سالها بازگو حالی از آن خوش حالها ۵/۷۵-۹/۷۵

بازگو حالی: از باب محتمل الوجهین است، که در علم بدیع، «توجیه» گویند. یعنی حالتی از حالات، یا آن حاضر.

لا تکلفنی فسائی فی الفنا کلت افهامی فلا احصى ثنا ۷/۵۵-۱۱/۷۵

کلت: خسته و درمانده است.

کل شیء قاله غیر المفیق ان یكلف او یصلف لایلیق ۷/۵۵-۱۲/۷۵

ان یكلف: یعنی غیر هشیار چه مشقت بکشد و خودسازی کند، او یصلف: لاف زند، که صلف (به تحریک)، تکلم کردن است به آنچه سامع ناخوش داشته باشد و همچنین ادعای جزاف و تکبر. لایلیق: سزاوار نیست.

قال اطعمنی فانی جایع و اعتجل فالوقت سیف قاطع ۱۰/۵۵-۱۵/۷۵

قال اطعمنی: گفت بخوران به من غذای روحانی ثنای او را که من گرسنه ام و بشتاب که زمان چون شمشیر بر آن گذران است.

صوفی ابن الحال باشد در مثال گر چه هر دو فارغند از ماه و سال ۱۱/۵۵- ندارد

ابن الحال: چه تعلق به ماضی و مستقبل ندارد. که «ما مضی فات» و تدارک او اهمال و وقت حاضر است. که حاضر، خود تقاضای عمل خیر کند. و فکر در مستقبل هم تضييع وقت حاضر است، چه شاید نرسد.

گفت مکشوف و برهنه بی غلول بازگو رنجم مده ای یوالفضول ۱۳/۵۵-۲۰/۷۵

غلول: (به غین معجمه). خیانت.

باز گو اسرار و رمز مرسلین آشکارا به که پنهان ذکر دین ندارد. ۱۳/۵۵

آشکارا به: کما قبل:

وُجِحْ بِأَسْمٍ مَنْ أَقْوَى وَدَعْنِي عَنِ الْكِنْيَةِ

فَلَا خَيْرَ فِي اللَّذَاتِ مِنْ دُونِهَا سَتْرٌ

و اندر آن شهر از قرابت کیستت خویشی و پیوستگی با چیستت ۱۳/۸۵-۲۲/۵۵

از قرابت کیستت: در دوسه نسخه که حاضر بود، چنین بود. و شاید نسخه صحیح عکس باشد. چه «کیست» در ذوی العقول استعمال می شود، و «چیست» در غیر ایشان. و «قرابت» مصدر است.

خار دل را گر بدیدی هر خسی رست کی بودی غمان را هر کسی ۱۸/۸۵-۲۴/۵۵

هر خسی: خس: (فارسی) مردم دون و فرومایه. و همین اینجا انساب است. و اما به معنی جانوری کوچک که پاهای باریک و دراز دارد و بر روی آب می دود - چنانکه خواجه عبدالله انصاری (قدس سرّه) فرماید: گر بر هوا پری مگسی باشی و گر بر آب روی خسی باشی، دل بدست آر تا کسی باشی - می شود بر سبیل تشبیه مراد باشد. غمان را: غیر عاقل را منزله عاقل فرموده. چه در فارسی «الف و نون» علامت جمع عاقل است و «ها» اعم است.

خواجهگان و شهرها را یک به یک باز گفت از جای و از نان و نمک ۸/۹۵-۲۶/۵۵

خواجهگان: خواجه، فارسی، خداوند خانه و رئیس.

گفت بازارگانم آنجا آورید خواجه زرگر در آن شهرم خرید ندارد. ۳۳/۵۵

بازارگان: (فارسی)، تاجر.

گفت کوی او کدام است و گذر او سر پل گفت و کوی غاتفر ۱۳/۹۵-۳۵/۵۵

کوی: (فارسی)، محله و سر گذر.

غاتفر: (فارسی)، به غین معجمه و تاء مشاء فوق و فاء. و بعضی به جای فاء. قاف ضبط کرده اند. محله [ای] است از سمرقند. و به معنی شهری از ترکستان، حسن خیز، که سرو آنجا بسیار خوب شود، هم آمده. ازرقی گوید:

پری ندارد رنگ شکفته گل سرخ پری ندارد بالای سرو غاتفری

و اینجا مراد نیست.

هان و هان این راز را با کس مگوی      گر چه شاه از تو کند بس جستجوی      ۳۷/۵۵-۱۷/۹۵

هان: (فارسی)، کلمه تبيه است و افاده تأکید کند. و تکریر به جهت زیادتی تأکید است، چو زنهار.

زر و نقره گر نبودندی نهان      پرورش کی یافتندی زیر کان      ۳/۶۵-۲۱/۹۵

کان: (فارسی)، معدن.

وعده‌ها باشد حقیقی دلپذیر      وعده‌ها باشد مجازی تا سه‌گیر      ۲/۶۵-۱/۱۰۵

تاسه: (فارسی) اندوه و اضطراب، و تیرگی روی که از اندوه به هم رسیده باشد.

وعده اهل کرم گنج روان      وعده نا اهل شد رنج روان      ۴/۶۵-۲/۱۰۵

گنج روان: گنج قارون که به زمین فرورفت، چنانکه در فرهنگ است. و می‌شود که مطلق باشد، و روانی آن رواج او باشد.

نک فلان شه از برای زرگری      اختیار کرد زیرا مهتری      ۱۵/۶۵-۱۱/۱۰۵

نک فلان شه: نک، مخفف اینک، فارسی، مصغر این، اشاره به نزدیک است، یعنی اکنون.

اسب تازی برنشت و شاد تاخت      خونبهای خویش را خلعت شناخت      ۱۷/۶۵-۱۵/۱۰۵

تازی: (فارسی)، عربی.

سوی شاهنشاه بردندش به ناز      تا بسوزد بر سر شمع طراز      ۱۹/۶۵-۱۹/۱۰۵

طراز: (فارسی) شهری است در چین که مشک خوب و صورت خوب بسیار دارد! انوری گوید:

دل ما تنگتر از پسته خوبان ختن      جان ما تیره‌تر از طره خوبان طراز

و به معنی نقش وزینت و کارخانه شکر سازی در خوزستان آمده و به این سه معنی، مناسب است به تشبیه در اول و سیم.

پس بفرمودش که بر سازد ز زر      از سوار و طوق و خلخال و کمر      ن ندارد-۲۰/۶۵

سوار: دستبند.

پس حکیمش گفت کای سلطان مه      آن کنیزک را به این خواجه بده      ۲۲/۶۵-۲۱/۱۰۵

مه: (فارسی) به کسر میم، بزرگ، که مهتر بزرگتر باشد.

کاشکی آن ننگ بودی يك سرى تا نرفتی بر وی آن بد داوری ۸/۱۱۵-۲۶/۶۵

کاشکی آن ننگ: یعنی کاش آن عشق مجاز که گفتیم ننگ است نسبت به عشق حقیقی. و پیش بعضی ذووجهین است اگر بگذرد چنانکه مدلول مجاز و قنطره است یکسر و بالکلیه. ننگ بودی مثل معصیت دیگر تا شاه از آن اجتناب کردی و بر زرگر این محاکمه که به ظاهر بد بود نشدی، چه آن شاه خاصه حق بود و مرتکب نمی شد.

و بعضی چنین معنی کرده اند که کاشکی يك سر داشت تا این بد داوری نمی شد و اینجا دوسر داشت که شاه عشق به کنیزك داشت و او عشق به زرگر و چنین شد. و کلام از باب تمنی امر محال است. و علی ای التقديرین بیاید که به امر الهی شد و بد داوری نبود.

و می گویم جایز است بد (به ضم) بخوانیم که عربی است به معنی واجب مثل «یا موسی انا بُدک اللّایم» و به معنی فراق. و استعمال لفظ عربی در فارسی نزد متأخرین خاصه در مثنوی معنوی نیست غریب. و داوری محاکمه است.

دشمن طاوس آمد پسر او ای بسی شه را بکشته فر او ۱۰/۱۱۵-۲۷/۶۵  
فر او: فر آن شه.

ای من آن پیلی که زخم پیلبان ریخت خونم از برای استخوان ۱۳/۱۱۵-۲۹/۶۵  
پیلبان: به (پی فارسی). و لفظ «بان» اینجا از برای مجرد دارایی است، نه محافظت، چون دربان و دشتبان. مگر به بای موحده باشد، که «پيله» تیری است که مانند بیل سازند. و در نوشتن، «ها»، افتد، چون بندگان و سایبان.

گفت من آن آهویم کز ناف من ریخت آن صیاد خون صاف من ۱۱/۱۱۵-۲۸/۶۵

گفت من آن آهویم: چه مشک متکون شود از خون آهو که از نافش بیاید کماقيل:  
وَإِنْ تَفْقَى الْأَنَامَ وَأَنْتَ مِنْهُمْ فَإِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْغَزَالِ  
حاصل آن است که چنانکه در این موارد حسن بعضی از اجزای خود شینی موجب هلاک آن شینی است و نرد دشمن خود است همچنین حسن صورت آن زرگر او را به هلاکت رسانید.

این جهان کوه است و فعل ما ندا سوی ما آید نداها را صدا ۱۷/۱۱۵-۲/۷۵  
ندا: صوت اصل.

صدا: عکس ندا، که از کوه و امثال آن برگردد. عراقی فرماید:

همه عالم صدای نغمه اوست که شنید این چنین صدای دراز

عشق آن بگزين که جمله انبيا يافتند از عشق او کار و کیا ۲۲/۱۱۵-۲/۷۵



کار و کیا: به کاف، عربی، پادشاه بلند قدر، از کیوان مأخوذ است، مثل کی، و مراد از کار، کار خدا و قدرت و تصرف است. و چون کیا در فارسی خود پادشاه است و اینجا پادشاهی مراد است، کلام از باب نجرید است مثل: «لِي مِنْ فُلَانٍ صَدِيقٌ وَحَمِيمٌ». و در بعضی نسخ کار کیا به کسر را باضافه است. پس مراد به کیا ملك الملوک حضرت حق است و کار کیا به سکون را و کاف (فارسی) در کیا کار فرما و کاردار است، مثل قول خواهد بود و کسر را از بابت ضرورت شعریه است.

تو مگو ما را بدان شه بار نیست با کریمان کارها دشوار نیست ۵/۷۵-۱/۱۲۵

تو مگو ما را بدان شه بار: به بای موحده، فارسی، رخصت.

نیست: که این قول از وسوسه شیطانی و هواچس نفسانی است، چگونه چنین نباشد و حال آنکه حق تعالی فرموده: «مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لَآبٍ وَلَا تِيَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَيْئَسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ»<sup>۴۰</sup> و فرموده ترجمان اوست:

چو آدم را فرستادیم بیرون جمال خویش بر صحرا نهادیم

با آنکه نصب اعلام و حجج برای مردم فرموده که کاملان مکمل اند و اگر آدم ضاعف الله قدره را به او بار نباشد و حال آنکه:

نه ملك راست مسلم نه فلك را حاصل آنچه در سر سویدای بنی آدم از اوست

پس هیچ موجود را به او بار نخواهد بود و فطرت سلیمه حاکم است به آنکه کسی که در غایت کمال و نهایت جمال و فیاض مطلق است نباید مستور از کل موجودات باشد و ستر از محدودیت خیزد «أَنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ»<sup>۴۱</sup> و فرمود: «فَخَلَقْتُ الْخَلْقَ لِكَيْ أُعْرِفَ»<sup>۴۲</sup> پس خفای او شدت ظهور او و بعد او نهایت قرب اوست. امیرحسینی هروی - قدس سره - فرموده:

ای گشاده در خزانه جود یافته کاینات از تو وجود  
سالها با تو بودم آسوده فارغ از غصه‌های بود و نبود  
خواستی آوری به عین از علم تا هویدا شوی به غیب و شهود  
ما شدیم آینه جمال ترا هر که در ما جمال دید آسود

آن پسر را کس خضر ببرد خلق سر آن را در نیابد عام خلق ۸/۷۵-۶/۱۲۵

آن پسر را: ائمارت است به کریمه: «فَأَنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ...»<sup>۴۳</sup>

آنک جان بخشید اگر بکشد رواست نایست و دست او دست خداست ۹/۷۵-۸/۱۲۵

۴۰- قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۵

۴۱- قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۵۲

۴۲- منارات السائرین (نسخه خطی کتابخانه ملک)

۴۳- قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۷۲

دست او دست خداست: كما في قوله تعالى: «فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا».<sup>۴۴</sup> پس در عین اینکه خضر(ع) اراده کرده به خدا نسبت داده، چه اراده او مستهلک است در اراده خدا. وفي القدسی «وَمَا يَتَّقِرُّ إِلَى عَبْدِي بِشَيْءٍ أَحَبُّ مِمَّا افْتَرَضْتُ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لِيَتَّقِرُّ إِلَيَّ بِالنَّوَافِلِ حَتَّى أُحِبَّهُ فَإِذَا أَحْبَبْتُهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ وَلِسَانَهُ الَّذِي يَنْطَلِقُ بِهِ وَيَدَهُ الَّتِي يَبْطِشُ بِهَا إِنْ دَعَانِي أَحْبَبْتُهُ وَإِنْ سَأَلْنِي أَعْطَيْتُهُ».<sup>۴۵</sup>

عاشقان جام لرح آنگه کشند که به دست خویش خوبانشان کشند ۱۱/۱۲۵-۱۱/۷۵  
خوبانشان کشند: فی القدسی: «مَنْ عَشَّقَنِي عَشَّقْتُهُ وَمَنْ عَشَّقْتُهُ قَتَلْتُهُ وَمَنْ قَتَلْتُهُ فَعَلَىٰ دِينِهِ وَمَنْ عَلَىٰ دِينِهِ فَأَنَا دِينُهُ».<sup>۴۶</sup>

شاه آن خون از پی شهوت نکرد تو رها کن بدگمانی و نبرد ۱۱/۱۲۵-۱۱/۷۵  
نبرد: (فارسی)، جنگ و جدال.

تو گمان کردی که کرد آلودگی در صفا غش کی هلد پالودگی ۱۱/۱۲۵-۱۱/۷۵  
هلد: (فارسی)، گذارد.

پالودگی: (به پای فارسی)، صاف کردن. و مقصود آن است که در صفای او شایبه از غش نیست که حاجت به پالودن باشد.

بهر آن است این ریاضت وین جفا تا بر آرد کوره از نقره جفا ۱۲/۱۲۵-۱۲/۷۵  
تا بر آرد کوره از نقره جفا: تقدیم کوره بر نقره، نسخه اصح است. وجفاء السیل، الزبد والوسخ، وجفا به معنی غیظت هم آمده، چنانکه حدیث است: «مَنْ بَدَأَ جَفَاءً»<sup>۴۷</sup> یعنی کسی که در بادیه سکنی گیرد، غلیظ الطبع گردد.

بهر آن است امتحان نیک و بد تا بجوشد بر سر آرد زر زبد ۱۳/۱۲۵-۱۳/۷۵  
بر سر آرد زر زبد: یعنی کف. و این موافق است با کریمه: «وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ الْحِلْيَةِ أَوْ مَتَاعٍ زَبْدٌ مِثْلُهُ فَأَمَّا الزَّبْدُ فَذَهَبٌ جُفَاءً».<sup>۴۸</sup> و به حسب تأویل ماء سیال در و دیاها، وجود است، و زبد، مہیات امکانیہ و تعینات کہ به اعتبار بسته اند، و فی انفسها هالک و باطلند. و نیز زر

۴۴- قرآن کریم، سوره کھف، آیه ۸۲

۴۵- توحید صدوق، ص ۴۰۰

۴۶- المنهج القوی، ج ۲، ص ۳۹۸.

۴۷- نہایہ ابن اثیر ج ۱ ص ۱۰۸.

۴۸- قرآن کریم، سوره رعد، آیه ۱۷

مذاب در بوته آیت وجود است و زبد آن مانند تعین.

گر خضر در بحر کشتی را شکست صد درستی در شکست خضر هست ۱۸/۱۲۵-۱۴/۷۵

گر خضر در بحر . . . : اشارت است به کریمه: «فَانْطَلَفَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا. . .»<sup>۴۹</sup> الایه.

از سوی خانه بیامد خواجه‌اش بر دکان بنشست فارغ خواجه وش ۱۱/۱۳۵-۲۵/۷۵

از سوی خانه بیامد خواجه‌اش . . . : خواجه اول به معنی صاحب، و ثانی به معنی حاکم. و کلمه «وش» در فارسی به معنی مانند، چون ماه وش.

ریش بر می‌کند و می‌گفت ای دریغ کافاناب نعمتم شد زیر میغ ۱۴/۱۳۵-۲۶/۷۵

میغ: فارسی، مه نیز گویند. بخارات بسیار که ملاصق زمین باشد و به زمهریر نرسد، تا سحاب ماطر گردد. و به معنی ابر نیز آمده.

جولقی سر برهنه می‌گذشت با سر بی موچوپشت طاس و طشت ۱۹/۱۳۵-۲/۸۵

جولقی: جولق - چوزورق - خاری است. پس معنی جولقی، خارکش باشد. و اگر مخفف جولقی باشد به معنی حمال است، که جوالق، معرب جوال است.

آن یکی شیر است کادم می‌خورد و آن یکی شیر است کادم می‌خورد ن ندارد - ک ندارد

آن یکی شیر است کادم می‌خورد: نسخ در مصراع ثانی مختلف است. واضح آن است که ثانی همان اول است، که از باب محتمل الوجهین است، که او را توجیه خوانند. مثل آنکه فرموده است: «چون از او گشتی همه چیز از تو گشت»، که مصراع ثانی در این هم عین اول است، ولی هر يك به معنی دیگر.

جمله عالم زین سبب گمراه شد کم کسی زابدال حق آگاه شد ۲/۱۲۵-۵/۸۵

ابدال: جمع بدل وجه تسمیه آن است که وجود او مبدل شده، چه احکام امکان در او مستهلك و احکام وجوب غالب شده که متخلق به اخلاق الله است. یا آن است که بعضی طبقات از اولیا بدل از بعضی می‌شوند، چنانکه حدیثی روایت کرده‌اند که «إِنَّ فِي الْأَرْضِ ثَلَاثَةَ قُلُوبُهُمْ عَلَى قُلُوبِ آدَمَ وَ لَهُ أَرْبَعُونَ قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ مُوسَى وَ لَهُ سَبْعَةٌ قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ إِبْرَاهِيمَ وَ لَهُ خَمْسَةٌ قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ جِبْرِئِيلَ وَ لَهُ ثَلَاثَةٌ قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ مِيكَائِيلَ وَ لَهُ وَاحِدٌ عَلَى قَلْبِ إِسْرَافِيلَ،

فَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنَ الثَّلَاثَةِ وَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ مِنَ الثَّلَاثَةِ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنَ الْخَمْسَةِ وَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ مِنَ الْخَمْسَةِ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنَ السَّبْعَةِ وَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ مِنَ السَّبْعَةِ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنَ الْأَرْبَعِينَ وَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ مِنَ الْأَرْبَعِينَ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنْ ثَلَاثِينَ وَإِذَا مَا تَوَاحَّدَ مِنْ ثَلَاثِينَ أَبَدَلَ اللَّهُ مَكَانَهُ مِنَ الْعَامَةِ بِهِمْ يَرْفَعُ الْبَلَاءَ عَنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ<sup>۵۰</sup>. و این بنا بر آنکه مراد به ابدال، مطلق اولیا باشد. و اگر عدد مخصوصی باشد مثل جهل یا هفت، پس اولی در وجه تسمیه آن است که شیخ محقق کمال الدین عبدالرزاق کاشی (قدس سره) در اصطلاحات فرموده که «البدلاء سبعة رجال يسافر احدهم من موضع ويترك جسداً على صورته فيه بحيث لا يعرف احداً انه فقد و ذلك معنى البدل لا غيرهم على قلب ابراهيم».

هر دو گون زنبور خوردند از محل لیک شد زان نیش وزین دیگر غسل ۷/۱۴۰-۶/۸۷

هر دو گون: به کاف فارسی و واورونون؛ رنگ و طرز. و مخفف گون، به معنی قسم و بخش. و در بعضی نسخ: «کان»، مرکب از ک و رابطه و آن اسم اشاره است. و این غلط است، چه ضمیر جمع در «خوردند» بی وجه است.

هر دو گون آهو گیا خوردند و آب زین یکی سرگین شد و زان مشک ناب ۸/۸۷-۷/۱۴۰

ناب: (فارسی)، خالص، چون می ناب.

صد هزاران این چنین اشباه بین فرقتشان هفتاد ساله راه بین ۹/۱۴۰-۹/۸۷

فرقتشان: و اما آنان که فرق نکرده اند مغالطه و خلطشان از چند راه است: یکی از جهت تساوی صورت و ذهول از اختلاف به حسب معنی به حیثیتی که بعضی از علماء انسان را جنس دانند و اصناف تحت او را انواع، و این بی وجه نیست ولیکن به حسب نشئه آخرت که حشر می شوند مردم بر صور نیات و اعمال و ملکات به صور مختلفه زیبا یا شوها، چنانکه حدیث است که «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى صُورِ يَحْسُنُ عِنْدَهَا الْقِرْدَةُ وَالْخَنَازِيرُ»<sup>۵۱</sup> پس در روز بروز روحاً و جسداً غایت بعدشان ظاهر شود و مثل انواع متباینه شوند.

و یکی دیگر ز جهت خلط ما بالفعل و ما بالقوة که همه در همین نشاء هم قبل از فعلیت متشابهند و اما بعد از فعلیت پس آنکه مشیه الله و عین الله و اذن الله و ید الله است و متخلق به اخلاق الله است کجا و آنکه متصف به صفات بهایم و سباع است کجا؟

دوست کجا و تو کجای دغل نور ازل را چه به بل هم اضل

و یکی دیگر از جهت خلط واحد متواطی و واحد مشکک است که وجود که ذات نوریه حقایق

۵۰- التاريخ الكبير ابن عساکر، ج ۱، ص ۶۳

۵۱- علم الیقین ج ۲ ص ۹۰۱.

است مقول به تشکیک است، وجودی چون آفتاب عالمتاب است و وجودی چون مهتاب است و وجودی چون نور سراج است و وجودی چون ظل است به تفاوت هر یک. و بعضی از حکما شیئیت ماهیت اشیاء را مشکک دانند، و حق اول است.

این خورد گردد پلیدی زو جدا      آن خورد گردد همه نور خدا      ۱۰/۱۴۵-۹/۸۵

این خورد: یعنی آب و غذا یکی است ولیکن تفاوت از قوایل است چون وجود که در هر ماهیت به اندازه او ظهور دارد و اختلاف نیست مگر در ظهورات او، کما قال تعالی: «أَنْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَهُ بِقَدَرِهَا»<sup>۵۲</sup> و قابلیات و تفاوت آنها ذاتی قوایل است و الذاتی لایعلل.

این زمین پاک و آن شورست و بد      این فرشته پاک و آن دیوست و دد      ۱۲/۱۴۵-۱۰/۸۵  
دد: (فارسی)، جانوران درنده.

جز که صاحب ذوق که شناسد طعموم      شهد را ناخورده کی داند ز موم      ن ندارد-۱۲/۸۵  
شهد: عمل.

ساحران موسی از استیزه را      برگرفته چون عصای او عصا      ۱۶/۱۴۵-۱۳/۸۵  
استیزه: (فارسی)، ستیزه، که خصومت و لجاجت باشد.

زین عصا تا آن عصا فرقی است ژرف      زین عمل تا آن عمل راهی شگرف      ۱۷/۱۴۵-۱۳/۸۵  
ژرف: (فارسی)، عمیق.  
شگرف: به گاف فارسی، بزرگ.

کافران اندر مری بوزینه طبع      آفتی آمد درون سینه طبع      ۱۹/۱۴۵-۱۴/۸۵  
مری: (فارسی) به کسر اول، برابری کردن با کسی در قدر و مرتبه. و به معنی خصومت و بدکرداری.  
بوزینه: (فارسی)، میمون.

آن منافق با موافق در نماز      از پی استیزه آید نی نیاز      ۱/۱۵۵-۱۶/۸۵  
نیاز: (فارسی)، حاجت؛ که نیازمند حاجتمند باشد. و به معنی اظهار محبت و تحفه درویشان.

در نماز و روزه و حج و زکات      با منافق مؤمنان در برد و مات      ۲/۱۵۵-۱۷/۸۵

مات: (فارسی)، ضد بُرد، از ملایمات لعب شطرنج.

گر چه هر دو بر سر يك بازیند هر دو با هم مروزی و رازیند ۱۸/۸۵-۴/۱۵:

مروزی و رازیند: چون یای نسبت به مروزی ملحق کنند، مروزی و رازی گویند.

نام او محبوب از ذات وی است نام این مبعوض از آفات وی است ۱۹/۸۵-۷/۱۵:

نام او محبوب...: بدان که هر شیئی را چهار وجود است: عینی و ذهنی و لفظی و کتبی. مثلاً شمس وجود عینی دارد در خارج و آن بی تفاوت است. و وجود ذهنی دارد در اذهان، و این متفاوت است به حسب علم اکتناهی، و وجهی به آن و به حسب وجود در عقل به نحو کلیت، و در خیال بطور جزئیت، و اینها وجود رابطی اوست به نفوس و عقول و تجلیات اوست. پس در عقلی وجود دارد به این نحو که جسم اوبسیط است، و صاحب طبیعت خامسه است که مبدء میل مستدیر داریم است و از کیفیات فعلیه و انفعالیه عناصر خالی است، و کروی است، و چندین برابر کره زمین است، و ضیاء او به حسب کیفیت، اشدّ اضواء جمیع ثوابت و سیارات است، به حیثیتی که آنها به اجتماع فاعل نهار نیستند و کار ضوء او را نتوانند کرد. اینها به حسب علم به جسم و جسمانیات او.

و به حسب روحانیت نفس منطبعه دارد که بجای حس و خیال انسان است و نفس کلیه دارد که بجای عاقله انسان است، و عقلی از عقول عشره به ازاء آن است. و مظهر تربیت و دیمومت و انارت حق است.

و در اذهان عوام وجود دارد به این نحو که کوکبی است نهاری به قدر ترنجی یا قدری بزرگتر، و تسخیر عالم می کند و نضح و تعدیل مرکبات می کند، و نشو و نما می دهد، و نحو این از تصورات بوجه. و اینها هم وجود او و ظهور اوست.

و وجود لفظی و وجود کتبی دارد که مختلفند به حسب لغات و اوضاع. لیکن بودن این دو قسم وجود او و ظهور او به مواضعه است. و همچنین دلالتشان بر وجود عینی به خلاف وجود ذهنی او که دلالت بالطبع دارد بر وجود عینی بی مدخلیت مواضعه، و این وجودات لفظیه و کتبیّه وقتی که مرآت لحاظ اویند - اعنی ما یُنظر به لا ما یُنظر فیه - وجود اویند.

و از اینجاست که اسم عین مسماست یا غیر؟ و حق آن است که عین است از وجهی و غیر است از وجهی. و همچنین از اینجاست که مسّ اسماء الله تعالی و النبی و الائمة از جنب و مثل او جایز نیست.

پس چون اینها دانسته شد دانستی که نام خوبان محبوب به جهت ذات ایشان است که ظهور و نمودار ایشان است، كما فی الادعیة: «یا مَنْ إِسْمُهُ دَوَاءٌ وَ ذِکْرُهُ شِفَاءٌ یَا مَنْ ذِکْرُهُ حُلُوهٌ»<sup>۵۳</sup> و چون

اینها چنین است اسماء عینیه و اذکار وجودیه چه خواهد بود که «وَجُودُ أَوْلِيَاءِ اللَّهِ ذِكْرٌ» و فرموده اند: «نَحْنُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى»<sup>۵۴</sup>

جانهای مرده اندر گورتن برجهد ز آوازشان اندر کفن

میم و واو و میم و نون تشریف نیست لفظ مؤمن جز پی تعریف نیست ۲۰/۸۵-۸/۱۵۵

میم و واو و میم و نون تشریف نیست: به آن نظر که اسم خدا و بنده خدا نیست، و وجود لفظی و کتبی او نیست.

گر نه این نام اشتقاق از دوزخ است پس چرا در وی مذاق دوزخ است ۲۱/۸۵-۱۰/۱۵۵  
اشتقاق از دوزخ است: که وجود عینی منافق است، «إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ»<sup>۵۵</sup> و اشتقاق مرآتیه لحاظ اوست.

زشتی آن نام بد از حرف نیست تلخی آن آب بحر از ظرف نیست ۲۱/۸۵-۱۱/۱۵۵  
ظرف: این ظرف و مظروف به اعتبار حفظ مراتب است. و الأ همه شتون ذاتیه يك موجود است.

حرف ظرف آمد در و معنی چو آب بحر معنی عنده ام الكتاب ۲۲/۸۵-۱۲/۱۵۵

عنده ام الكتاب: اقتباس است از آیه شریفه «يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ»<sup>۵۶</sup> یعنی نقوش این عالم نقوش قدر و نقوش کتاب محور اثبات است چنانکه عالم نسخ احکام است که «مَا نُنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِئُهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ بَلِيغٌ»<sup>۵۷</sup>.

بزد آنکه جانش در تجلی است همه عالم کتاب حق تعالی است

و عندهای عند الهوية الصرفة ام الكتاب ای النفس الكلية التي هي اللوح المحفوظ والعقل الكلي الذي هو القلم باعتبار وجوده و الكتاب باعتبار ماهيته و انيته باعتبار اشماله على كل الحروف التكوينية و الكلمات الوجودية التي لا تبيد ولا تنفذ اشمال مداد رأس القلم الصوري على كل الحروف التدوينية و هو القضاء الذي لا يرد ولا يبدل.

و بالجمله عالم معنی باعتبار مجرد و ثبات و کلیت ام الكتاب است و مقام عنديت دارد در نزد هويت و عالم لفظ باعتبار تغیر و دثور و جزیت حکم کتاب محو و اثبات را دارد.

بحر تلخ و بحر شیرین هم عنان در میانشان برزخ لا یبغیان ۲۲/۸۵-۱۳/۱۵۵

۵۴- کافی به نقل از المیزان، ج ۸، ص ۳۶۷: نحن والله الاسماء الحسنی

۵۵- قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۵۴

۵۶- قرآن کریم، سوره رعد، آیه ۳۹

۵۷- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۰۶

بحر تلخ و بحر شیرین هم عنان: یعنی مخلوط نمی شوند به یکدیگر، در میان آن دو حاجزی است که قدرت خدا باشد نمی گذارد که بحر اجاج غالب شود بر بحر عذب فرات و بالعکس. و همچنین معانی صور جنائیه و دوزخیه و خود صور و خود الفاظ هر يك از انواع بحری است بیکران و عالمی است بی پایان و حال آنکه مقابلات از يك اصلند در مقام تصالح الاضداد و در مرتبه معنی که فرموده:

و آنکه این هر دوزيك اصلی روان بر گذر زین هر دو رو تا اصل آن ۲۳/۸۷-۱۴/۱۵۵

این هر دو . . . : چنانکه همه حروف لفظیه اصل واحد دارند که نفس انسانی باشد، همه حروف و کلمات وجودیه هم اصل واحد دارند که نفس رحمانی باشد «وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ».<sup>۵۸</sup> و چنانکه نفس انسانی در بیست و هشت مقطع تکثر یافت نفس رحمانی هم که وجود منبسط باشد در بیست و هشت مقطع و منزل تکثر یافت که عقل و نفس و افلاک تسعه و عناصر اربعه و موالید ثلاثه و عالم مثال و مقولات تسع عرض باشند.

زر قلب و زر نیکو در عیار بی محك هرگز ندانی ز اعتبار ۲۳/۸۷-۱۵/۱۵۵

زر قلب و زر نیکو: یعنی محك باید شد تا تمیز مبانۀ آن متشابهات داده شود. و آن محك، ناظر بودن است به نورالله.

آنچه گفت استفت قلبك مصطفی آن کسی داند که پر بود از وفا ن ندارد- ۲۴/۸۷

استفت قلبك: یعنی آنچه می گویند، بر دل- که آینه حق بین است- عرضه دار. و آن است حجت داخله و قاضی عدل، اگر فعلیت پیدا کرده باشد، هر چه را قبول کند، مقبول و هر چه را رد کند مردود است.

حس دنیا نردبان این جهان حس دینی نردبان آسمان ۲۶/۸۷-۱۹/۱۵۵

نردبان آسمان: یعنی آن جهان.

پنج حسی هست جز این پنج حس آن چو ز سرخ و این حسها چو مس ۲۵/۷۹-۸/۲۰۳

پنج حسی هست جز این پنج حس: و آنها در قالب مثالی است که به منزله روح هستد برای اینها، چنانکه آن قالب به منزله روح است برای این قالب مادی. و به آن مشاعر در یقظه احساس کنند اهل کشف چیزهایی که دیگران احساس نکنند و این کشفی صوری است. پس ببیند به آن چشم در عین بیداری چیزهایی که دیگری به این چشم نبیند و آن چشم در حق آن دیگری به فعلیت



نرسیده، و بشنوند به آن گوش صدای سروش که دیگری با صحت این سمع نشنود، و استشمام کنند به آن شَمّ روایی که دیگری با صحت این شم استشمام نکند، و همچنین در ذوق و لمس.<sup>۵۹</sup>

و حضرت مصطفی (ص) از آن بصر خبر داد در حق خود که «زُوتت لی الارض فأریت مشارفها و مغارینها». و از آن سمع فرمود: «أطبت السماء و حق لها أن تأط ما فيها موضع قدم إلا و فيها ملك راکع أرساجد»<sup>۶۰</sup> و از آن شمّ خبر داد که: «إني أجد نفس الرحمن من قبل اليمن»<sup>۶۱</sup> و ورثه را اغرا فرموده که: «إن لله في أيام دفرکم نفحات ألا فتعرضوا لها»<sup>۶۲</sup> و از آن ذوق در حق خود فرمود که: «أبیت عند ربی يطعمنی و یسقینی»<sup>۶۳</sup> و از آن لمس خبر داد که «وضع الله یکتفی ینه فأحس القلب برد أنامله بین ینی»<sup>۶۴</sup>.

و مقصود تمثیل بود از احادیث شریفه و گرنه اینگونه احساسات آن جناب را بی نهایت بوده، خصوصاً این گونه دیدنها و شنیدنها چه آن مشاعر به فعلیت تمام انجامیده بود. و اینها و رای دیدن و شنیدن و چشیدن و شمیدن و لمس کردن معنوی آن جناب بوده که کشف و شهود معنوی باشد. چه نفوس کلیه و عقول کلیه که طرح کونین و خلع نعلین و رفض عالمین صورین کرده اند و غنی شده اند به غنای حق، و به فقر به او متفاخرند، پنج حس دگر آنان در روح کلی ایشان است و علم حضوری دارند به کل که وجودات جمیع برای آنها حضور دارند و از آن جمله است دیدنیها و شنیدنیها و چشیدنیها و بویدنیها و سودنیها، چه ایشان مثل اعلی و اسم اعظم حقد و به مقام حق یقین رسیده اند و سمیعیت و بصیریت و مدرکیت حق تعالی علم حضوری اوست به جمیع مدرکات، که وجودات حضور دارند با عیانها برای او اتم از حضور آنها برای خود، بلکه نسبت نیست، و ایشان متحقق اند به تحقق او.

ای خنک جانی که بهر عشق و حال بذل کرد او خان و مان و ملک و مال ن ندارد - ۲۸/۸ک  
ای خنک: ای خوشا.

نی چنان حیران که پشتش سوی اوست بل چنین حیران و غرق و مست دوست  
۳/۹ک - ۸/۱۶ن

بل چنین حیران: یعنی حیرت دو قسم است: حیرت مذمومه - که از روی جهل و شک خیزد - و

۵۹- مسند احمد بن حنبل، ج ۵، ص ۲۷۸، ۲۸۴  
۶۰- شرح نهج البلاغه ابن ابی الحدید، ج ۱، ص ۲۱  
۶۱- احیاء العلوم، ج ۲، ص ۱۵۳  
۶۲- عوالی اللکالی، ج ۱، ص ۱۲۹۶، الاقر صروالها  
۶۳- صحیح بخاری، ج ۲، ص ۱۱۸  
۶۴- مسند احمد بن حنبل، ج ۵، ص ۲۴۲ با اندک اختلاف

حیرت ممدوحه - که از استغراق در محبت اوست . وقال سيد المحبين حبيب الله : رَبُّ زِدْنِي فِيكَ تَخِيْرًا .<sup>۶۵</sup>

آن یکی را روی او شد سوی دوست وین یکی را روی او خود روی اوست ۳/۹۵-۹/۱۶۰  
آن یکی را روی او شد سوی دوست : چه در مقام تعلق به دوست است ، بل در مقام : «تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ» .<sup>۶۶</sup>

وین یکی را روی او خود روی اوست : چه در مقام تحقق به اوست ، چون کروبیان باقین به بقاء الله تعالی .

روی هر يك می نگر میدار پاس بو که گردی تو ز خدمت روشناس ۴/۹۵-۱۰/۱۶۰  
پاس : فارسی ، نگه داشتن و استوار داشتن .

بو که گردی : بو ، مخفف بوده باشد ، بسیار آید ، و گذشت . خاقانی فرماید :

پای نهم در عدم بو که بدست آورم همفشی تا کند درد دلم را دوا

و در کلام مولوی جناس دارد با بو که به معنی معروف است . و پوشناسی معنوی مراد است که کشف و شهود معنوی باشد ، و تاویل «إِنَّ اللَّهَ فِي أَيَّامٍ دَهْرِكُمْ نَفْحَاتٍ»<sup>۶۷</sup> است ، نه پوشناسی که در کشف صوری معتبر است .

شیر پشمین از برای کد کنند بو مسیلم را لقب احمد کنند ۷/۹۵-۱۶/۱۶۰  
کد : تکدی ، به کاف عربی .  
بو مسیلم : کسی بود که ادعای پیغمبری کرد .

آن شراب حق ختامش مشک ناب باده را ختمش بود گند و عذاب ۸/۹۵-۱۹/۱۶۰  
ختامش : اشارت است به آیه شریفه : «يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ خَتَمُهُ بِمِسْكِ» .<sup>۶۸</sup>

شاه احوال کرد در راه خدا آن دو دمساز خدایی را جدا ۱۱/۹۵-۱/۱۷۰  
آن دو دمساز خدایی را جدا : با آنکه انبیا و اولیا نور واحدند و تفاوت به حسب صور است نه به حسب معنی .

۶۵ - منبع یافت نشد .

۶۶ - ظاهراً این جمله حدیث نیست . رك : محجة اليضاء ، ج ۸ ، ص ۲۵

۶۷ - هوای اللئالی ، ج ۱ ، ص ۲۹۶ : الاقتر صروالها

۶۸ - قرآن کریم ، سوره مطفین ، آیه ۲۵

هر نبی و هر ولی را مسلکی است لیک تا حق می برد جمله یکی است  
عیسی (ع) می فرمود: برادرم موسی فرموده در یوم سبت آتش میفروزید من می گویم آتش غضب  
نیفروزید، و نیز برادرم موسی فرموده یوم سبت ذبح نکنید من می گویم هیچ جاندار را اذیت نکنید  
ابداً، و نیز فرموده ختنه کنید من می گویم نفس اماره را سر ببرید، و قس علیها.  
پس احکام باطن به ظاهر صدمه نمی زند و بر حضرت عیسی (ع) روحانیت غالب بود و قبله اش  
مشرق بود و بر حضرت موسی رعایت ظاهر «أَنْزَلْنَا التُّورَةَ فِيهَا هُدًى وَ نُورٌ»<sup>۶۹</sup> و قبله او مغرب بود.  
چنانکه پیغمبر ما - صلی الله علیه و آله - کلام الله جامع آورد کما قال: «أَوْتَيْتُ جَوَامِعَ الْكَلِمِ»<sup>۷۰</sup> چه  
قرآن مجید مشحونست به علم توحید و علم اسماء و علم سیاست و غیرها «وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَأْسٌ إِلَّا  
فِي كِتَابٍ مُبِينٍ»<sup>۷۱</sup> و آن حضرت، وحدت در کثرت و کثرت در وحدت به نحو استواء داشت و  
سایه نداشت و همه نور بود، و در خط استوا وقت زوال، شاخص سایه ندارد و قبله آن جناب بین  
المشرق و المغرب است، و جعلکم امة وسطاً.

گفت ای شه گوش و دستم را ببر بینیم بشکاف اندر حکم مر ۲۰/۱۷ن-۲۴/۹ك  
حکم مر: عربی است. یعنی تلخ. مثل «الْحَقُّ مُرٌّ».

در میانشان فتنه و شور افکنم کاهنان خیره شوند اندر فتم ن ندارد- ۲۶/۹ك  
کاهنان: کاهن، فال بین و ساحر.

وز حیل بفریم ایشان را همه و اندر ایشان افکنم صد دمدمه ن ندارد- ۲۸/۹ك  
دمدمه: فریب و مکر. و نیز به معنی آوازه و شهرت.

من از آن روزن بدیدم حال تو حال تو دیدم نیوشم قال تو ۷/۱۸ن-۳۱/۹ك  
نیوشم: نیوشیدن (به تقدیم نون بر یاء مثناة تحت) شنیدن و گوش دادن.

دور دور عیسی است ای مردمان بشنیزید اسرار کیش او به جان ۱۴/۱۸ن-۲/۱۰ك  
کیش: دین و مذهب.

کرد رسوایش میان انجمن تا که واقف شد ز حالش مرد و زن ن ندارد- ۴/۱۰ك

۶۹- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۲۴

۷۰- عوالمی اللثالی، ج ۴، ص ۱۲۰

۷۱- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۵۹

انجمن: مجلس و مجمع.

او بیان می‌کرد با ایشان به راز سر انگلیون و زَنَار و نماز ۸/۱۰ك-۱۹/۱۸ن  
انگلیون: (به نون و گاف فارسی و یاء مثناة تحت)، انجیل عیسی علیه السلام.

مو به مو ذره به ذره مکر نفس می‌شناسیدند چون گل از کرفس ۱۰/۱۰ك-۲/۱۹ن  
کرفس: گیاهی است عظیم المنافع، اقسام دارد، میان اطباء مشهور است.

گفت زان فصلی حدیفه با حسن تا بدان شد وعظ تذکیرش حسن ن ندارد- ۱۱/۱۰ك  
حدیفه: یکی از کبار صحابه حضرت رسول (ص) است. بعضی از اسرار از آن حضرت شنیده بود. فصلی از آنها را از برای حسن بصری بیان نمود. و بدین تقریب وعظ و تذکیر حسن بصری نیکو شد. و در کلام، نجیس القایه است.

اول ای جان دفع شر موش کن و آن گهان در جمع گندم جوش کن ۱۶/۱۰ك-۱۴/۱۹ن  
جوش کن: در بعضی نسخ: «کوش کن»، (به کاف عربی). و این اولی است.

گرنه موشی دزد در انبار ماست گندم اعمال چل ساله کجاست ۱۷/۱۰ك-۱۶/۱۹ن  
گندم اعمال: در بعضی نسخ:

گرنه موش وهم در انبار ماست گندم تحصیل چل ساله کجاست

و این اشمل است. آفات عقل نظری و عقل عملی - هر دو - را می‌گیرد. و وهم در هر دو عقل مداخله می‌نماید. و شیطنت دارد. «أَعْدَىٰ عَدُوِّكَ نَفْسُكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ»<sup>۷۲</sup> مگر به اطاعت عقل درآید و سجده کند. کما قال (ص): «شَيْطَانِي أَسْلَمَ عَلَيَّ يَدِي»<sup>۷۳</sup>.

بس ستاره آتش از آهن جهید و آن دل سوزیده پذیرفت و کشید ۱۸/۱۰ك-۱۸/۱۹ن

بس ستاره آتش: ستاره‌های آتش خاطر ملکیه است، که از عالم بالا نزول می‌کند، و روشنی‌هایی که از اعمال صالحه در شستان دل پیدا می‌شود، و دزد نهان شیطان و نفس است و انگشتها عبارت از خاطر ظلمانیه است، که وساوس و هواجس است و عنایات علاوه بر الهامات خاطر ربّانیه است.

هر شبی از دام تن ارواح را می‌رهانی می‌کنی الواح را ۲۱/۱۰ك-۲۲/۱۹ن

۷۲- عوالم اللئالی، ج ۲، ص ۱۱۸

۷۳- عوالم اللئالی، ج ۲، ص ۹۷: ما منکم احد الا وله شیطان. فقیل له: وانت یا رسول الله؟ فقال: وانا ولکن اعانتی الله علیه واسلم.

هر شبی . . . : تنظیر است. یعنی باید بی خاطر ظلمانیه شد، مثل نایم که بی خود می شود.

حال عارف این بود بی خواب هم گفت ایزد هم رفود زین مرم ۲۴/۱۰۰ ک-۴/۲۰ ن

هم رفود: اشارت است به کریمه‌ای که در سرره کُهِف است: «وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ».<sup>۷۴</sup> یعنی گمان می کنی ایشان را بیداران، و ایشان خفتگانند. ایقاظ جمع یقظ و یقظان. و رفود جمع راقد.

زین مرم: رمیده مشو.

آنکه او پنجه نبیند در رقم فعل پندارد به جنبش از قلم ۲۵/۱۰۰ ک-۶/۲۰ ن

آنکه او پنجه نبیند: یعنی آنکه غافل و محتجب است از حق به منزله کسی است که نقوش و نگارش را از قلم ببیند و از نقاش و نگارنده بی خبر باشد. و باید برخلاف این بود و قلم را از صقع نگارنده دید، و مثل عضو متصل به ارونه مفصول از او. پس قلم اوید اوست.

پس عارف خوابناک به دنیا و بیدار به حق باید همه مبادی مقارنه و برزخیه و مبادی مجرد را از قوی و طبایع بسایط و مرکبات عنصریه و بسایط فلکیه و نفوس و عقول ارضیه و سماویه، ایدی عماله حق ببیند و تمام صور را نگارش او مشاهده کند. و نعم ما قال الامام الغزالی: «إِنَّ الْعَالَمَ كُلَّهُ تَصْنِيفُ اللَّهِ فَمَنْ أَحَبَّ التَّصْنِيفَ أَحَبَّ الْمُصَنِّفَ».

فعل پندارد به جنبش از قلم: و حال آنکه چنانکه ملاحظامی (قدس سره) می فرماید در بیان یکی از معانی «نی» که واقع است در مفتوح این مثنوی به اینکه: می شود که مراد به نی: نی کِلک باشد، قلم می گوید:

در کف کاتب وطن دارم مدام      کرده بین الاصبغین او مقام  
نیست در من جنبشی در ذات من      اوست در من دمبدم جنبش نکن  
والعارف کالمیت بین یدی العَسَال.

فالق الاصباح اسرافیل وار جمله را در صورت آرد زان دیار ۲۸/۱۰۰ ک-۱۰/۲۰ ن

فالق الاصباح: یعنی شکافنده ظلمت شب به آوردن صبح، و شکافنده ظلمت عدم به آوردن نور وجود بر ماهیات امکانیه و اعیان ثابته. و نسبت به فالق الاصباح که حق متعال است داده زیرا که حق تعالی در آیه شریفه که «اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا».<sup>۷۵</sup> توفی موت و توفی نوم هر دورا نسبت به خود داده و همچنین احیاء به حیوة الله و احیاء به حیوة طبیعی را که می فرماید: «فِيْمَسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ».<sup>۷۶</sup> پس در مقام رؤیت اسباب و

۷۴- قرآن کریم: سوره کُهِف، آیه ۱۸

۷۵- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۴۲

۷۶- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۴۲

حفظ مراتب که هر مرتبه از وجود نامی دارد «قُلْ بَنُو فَاكُم مَلَكَ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ».<sup>۷۷</sup> و آن اسرافیل ینفخ فی الصور. و در مقام نفی اسباب و شهود اصل محفوظ در مراتب وجود «وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ»<sup>۷۸</sup> «اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ»<sup>۷۹</sup> «هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ»<sup>۷۹</sup> و از اسماء اوست المصور. جمله را در صورت آرد: اشارت است به اینکه اِنامه و ایقاظ هم شبیه به نفخ صور است در اِماتة اِحیاء، در سلسله طولیه صعودیه جمعاً و فرادى. زیرا که نفخه دو نفخه است، یکی نفخه‌ای که تشعیل می‌کند نر را و یکی نفخه‌ای که اطفامی کند. و در «تُفِخُ فِي الصُّورِ»<sup>۸۰</sup> فتح و «صَوْر» هم قرائت شده. پس حق باسمة «الممیت» در حال اِمته و تنویم، اطفاء جمیع صور طبیعی می‌فرماید «وَتُفِخُ فِي الصُّورِ فَصَبَقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ».<sup>۸۱</sup> و باسمة «المحیی» در حال اِحیاء و ایقاظ جمیع صور برزخیه و نائم را اِحیاء و ایقاظ می‌فرماید «ثُمَّ تُفِخُ فِيهِ أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ»<sup>۸۲</sup> ای فائمون بقیام الحق تعالی و اِحیاء بحیوة الحق او اِحیائه. و به مقتضای قوله تعالی: «مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا بَعَثْنَاكُمْ إِلَّا كَفَّةً وَاجِدَةً»<sup>۸۳</sup> آنچه در هر يك می‌بینی در كل فی الكل بین و در سلسله صعودیه، متوجهت به غایات طولاً جاری بکن که استکمالات و وصول به غایات طولی و رو به باطن رفتن است.

ليك بهر آنك روز آیند باز برنهد بر پاش پابند دراز ۳۰/۱۰ك-۱۳/۲۰ن

بند دراز: عبارت از قوای طبیعی است که در حال نوم در کارند. و قوای عقلیه و اکثر قوای حیوانیه اگر چه رکود دارند، لیکن اگر قوای طبیعی هم رکود داشته باشند موت خواهد بود.

تا که روزش واگشد زان مرغزار وز چراگاه آردش در زیر بار ۳۰/۱۰ك-۱۲/۲۰ن

مرغزار: چمن. و از مرغ - به فتح میم - مأخوذ است، که به معنی سبزه و گیاهی است که حیوان به رغبت تمام او را بخورد و در آن زمین چرا کند.

ای بسا اصحاب کھف اندر جهان پهلوی تو پیش تو هست این زمان ۳۲/۱۰ك-۱۷/۲۰ن

ای بسا اصحاب کھف: بیداران به خدا در عمر دراز، و خواب ناکان به دنیا. شعر:

به معنی هیچ دیگرگون نگردید به صورت گرچه دیگرگون برآمد

در هر انسان کاملی کلمه عیسویه است، به اعتبار غلبه روحانیت بر او؛ و کلمه موسویه است به

۷۷- قرآن کریم، سوره سجده، آیه ۱۱

۷۸- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۸

۷۹- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۶

۸۰- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۸

۸۱- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۸

۸۲- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۸

۸۳- قرآن کریم، سوره لقمان، آیه ۲۸

اعتبار رعایت احکام و آداب؛ و کلمه محمدیه است به اعتبار جامعیت به وراثت، و هم چنین، و به  
عبارت اختری، چون فیض الله انقطاع ندارد، هر نوع و هر صنف محفوظ است به تعاقب اشخاص  
چون آن سیالِ راسمِ زمان، و آن شعله جواله راسم دایره.

غار با او یار یا او در سرود      مهر بر چشمست و بر گوشت چه سود      ن ۱۸/۲۰-ک ۳۲/۱۰  
سرود: نغمه و خوانندگی.

باز دان کز چیست این روپوشها      ختم حق بر چشمها و گوشها      ن ندارد-ک ۱/۱۱  
ختم حق: یعنی «خَتَمَ اللهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ...»<sup>۸۴</sup> الآية.

گفت لیلی را خلیفه کان تویی      کز تو مجنون شد پریشان و غوی      ن ۲۰/۲۰-ک ۳/۱۱  
غوی: (عربی)، یعنی گمراه؛ از غویه است.

دیده مجنون اگر بودی تو را      هردو عالم بی خطر بودی تو را      ن ندارد-ک ۴/۱۱  
دیده مجنون: وحشی در فرهاد و شیرین می گوید:  
اگر بر دیده مجنون نشینی      به غیر از خوبی لیلی نبینی

ترکش عمرش تهی شد عمر رفت      از دویدن در شکار سایه نفت      ن ۱۲/۲۱۵-ک ۱۲/۱۱  
ترکش: تیردان.

کیف مد الظل نقش اولیاست      کو دلیل نور خورشید خداست      ن ۱۶/۲۱۵-ک ۱۵/۱۱  
کیف مد الظل: اشارت است به کریمه «أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ»<sup>۸۵</sup> یعنی انسان کامل  
سلطان حقیقی است و ظل الله است، چه مظهر صفات جمال و جلال و معلم به همه اسماء حسنی  
است بلکه اسم اعظم وجودی خداست.

کو دلیل نور: چنانکه فرمود «أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ» و فرمود الی ظل ربك زیرا که ظل من حیث هو ظل  
نمودار ذی ظل و ظهور اوست و او را خودی نیست پس رؤیت او رؤیت ذی ظل است، كما  
قال (ص) «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ»<sup>۸۶</sup>، و قال علی علیه السلام «مَعْرِفَتِي بِالنُّورَانِيَّةِ مَعْرِفَةُ  
الله»<sup>۸۷</sup>.

۸۴- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۷

۸۵- قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۲۵

۸۶- صحیح بخاری، ج ۲، ص ۱۳۵

۸۷- رساله سیر وسلوک بحرالمفهوم ص ۱۰۶ با اندک اختلاف. چاپ امیر کبیر.

اندرین وادی مرو بی این دلیل لا احب الالفین گو چون خلیل ۱۶/۱۱۵-۱۷/۲۱۵

لا احب الالفین: اشارت است به کریمه «فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْإِفْلِينَ».<sup>۸۸</sup> یعنی چون تیره شب درآمد و خلیل ستاره را دید و صائین آن را سجده می کردند پس خلیل بر سبیل استفهام انکاری فرمود «هذا ربی»، یا به مداراة قوم.

ومی شود که به حسب تأویل مراد به لیل ظلمت عالم طبیعت باشد و به کوكب نفوس جزیه و به قمر نفس کل سماوی و به شمس عقل کل. پس چون غروب کرد فرمود دوست ندارم غروب-کنندگان را و گویا شکل ثانی ادا فرموده که: الكوكب آفل و ربی لیس بآفل فالکوكب لیس بربی، اما اول پس محسوس است که کوكب غروب دارد.

و همچنین اگر تأویل، مراد باشد معلوم است که نفوس ارضیه جزیه فنا دارند و همچنین نفوس کلیه در عقول کلیه. و نفوس و عقول فریشان به حاجت نفوس است در فعل به اجسام و قوی و تعلق به عالم صورت و در ذات مجردند به خلاف عقول که در ذات و فعل هر دو بی نیازند از جسم و تعلق به عالم صورت ندارند ولیکن نفوس در حرکتند تا به عقول پیوندند.

«نفس را چون بندها بگسیخت یابد نام عقل» و نور جمیع افول دارد در نور حق،

و دیگر آنکه کل در حرکت استکمالیه اند، و حرکت افول نور و انطواء فعلیت مرتبه است در فعلیت مرتبه دیگر اتم، و به لسان حکمت عقول کلیه مجردة بالذات استکمال ندارند، لیکن حرکت از لیس به ایس کل را گرفته است.

و اما ثانی، پس نور حق تعالی که حقیقت وجود مطلق است حیثیت اباء و امتناع از عدم است و فیض الله لا ینقطع و کلمات الله لا تنفد و انسان کامل که کلمه تامه جامعه است چنانکه پیغمبر صلی الله علیه و آله اشارت به این فرمود که «أوتيت جوامع الكلم».<sup>۸۹</sup> و همه شرح اوست و او متن است و فی القدسی «لَوْلَاكَ لَمَا خَلَقْتُ الْأَفْلَاكَ».<sup>۹۰</sup> بلکه در باب بنی آدم فرمود «يَا بَنِي آدَمَ خَلَقْتُ الْأَشْيَاءَ لِأَجْلِكَ وَ خَلَقْتُكَ لِأَجْلِي».<sup>۹۱</sup> ظل الله و نور الله است، غروب ندارد. نبوت اگر انقطاع دارد چون اسم خلقی است، نور ولایت انقطاع ندارد که ولایت صفت حقانی است و ولی از اسماء خدامت و همیشه مظهر می خواهد در این عالم و لولاه لساخت الارض باهلها.

ره ندانی جانب این سور و عرس از ضیاء الحق حسام الدین پیرس ۱۷/۱۱۵-۲۰/۲۱۵  
عرس: (بالضم)، طعام الولیمة.

ور حسد گیرد ترا در ره گلو در حسد ابلیس را باشد غلو ۱۷/۱۱۵-۲۰/۲۱۵

۸۸- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۷۶

۸۹- عوالمی الثانی، ج ۴، ص ۱۲۰

۹۰- لؤلؤم صوع، ص ۶۶: لولاك ما خلقت الجنة و لولاك ما خلقت النار.

۹۱- فتوحات مکیه، ج ۳، ص ۱۶۳- المنهج القوی، ج ۵، ص ۵۱۶



غلو: به غین معجمه.

طهرا بیتی بیان پاکی است گنج نورست از طلسمش خاکی است ۲۱/۱۱۵-۳/۲۲۵

طهرا بیتی: اشارت است به کریمه «وَعَهْدَنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنَّ طَهْرًا بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ»<sup>۹۲</sup> یعنی پیمان گرفتیم از ابراهیم و اسمعیل آنکه پاك کنند خانه را برای طواف کنندگان و معتکفان و راکعان و ساجدان مولوی به تأویل اشارت فرموده که چنانکه خانه ظاهر را باید پاك داشت خانه دل را که بیت الحرام باطنی است باید پاك داشت از پلیدیهای باطنی که صفات رذیله باشد. و بنابراین تأویل طایفین و زایرین خاطر ملکیه از الهامات و واردات و اندیشه‌ها و تصورات حسنه و مانند اینها خواهد بود، حتی ملائکه موکلین و عقول قدیسین و روحانیت ائمه طاهرین بحسب تخلق به اخلاق ایشان و معتکفان این خانه خاطر ربانیه، که سهل نستری آن را نقر الخاطر نامد و علامت آن ثقوب و دوام و ثبات است. و همچنین ملکات حمیده علمیه و عملیه که از ملائکه داخله اند که مسدد به سوی صوابند و منوره این است که ملکه و ملک از يك ماده حروف مأخوذند و راکعان و ساجدان این بیت جمیع قوای مدرکه و محرکه و طبیعیه که اطاعت نفس نطقیه فدسیه می کنند باذن الله تعالی.

آن وزیرك از حسد بودش نژاد تا به باطل گوش و بینی باو داد ۲۴/۱۱۵-۷۰/۲۲۵  
نژاد: به ژای فارسی، اصل و نسب.

بینی آن باشد که او بویی برد بوی او را جانب کویی برد ۲۵/۱۱۵-۱۰/۲۲۵  
بویی برد: قابلی گوید:

بهر گل می رسد می بوید این دل نمی دانم که می جوید این دل

ناصرح دین گشته آن کافر وزیر کرده او از مکر در لوزینه سیر ۲۹/۱۱۵-۱۵/۲۲۵  
لوزینه: هر چیزی از خورشها که با مغز بادام پخته و ساخته باشند چه، لوز بادام باشد.

زان علی (ع) فرمود نقل جاهلان بر مزایل همچو سبزه است ای فلان ن ندارد- ۳۲/۱۱۵  
زان علی فرمود: قال علی - علیه السلام - «نَقَلَ الْجَاهِلُ كَرَوْضَةَ فِي مَرْبَلَه»<sup>۹۳</sup>

۹۲ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۲۵

۹۳ - احادیث منثوی ص ۲۴: نعمة الجاهل... و نیز تنبيه الخواطر ص ۲۷۱.

پیش او در وقت و ساعت هر امیر جان بدادی گر بدو گفتی که میر ۱۴/۲۳۵ - ۱۰/۱۲۵  
که میر: از باب محتمل الوجهین است که در علم بدیع او را توجیه گویند. چه می شود که مخفف  
امیر باشد و می شود که امر از مردن باشد.

چون زبون کردن جهودك جمله را فتنه‌ای انگیزخت از مکر و دها ندارد - ۱۱/۱۲۵  
دها: فکر وجوده رأی، و دهار که در فارسی علم و فضل است.

در یکی گفته که جوع و جود تو شرك باشد از تو با معبود تو ۲۰/۲۳۵ - ۱۴/۱۲۵  
شرك باشد: شرك نباشد هرگاه عامل خود را در میان نبیند و عمل بحول الله و قوته بجا آورد.

در یکی گفته که واجب خدمت است ورنه اندیشه توکل تهمت است ۲۲/۱۳۵ - ۱۵/۱۲۵  
تهمت است: جبه و اگذاردن امر خود را به او یاد از این می دهد که امری دارد، و حال آنکه عبد  
مالك امری نیست. و اینها و امثال اینها از وجهی صحیح و از وجهی ناصحیح است. ناقد خبیر  
داناست.

قدرت خودبین که این قدرت از اوست قدرت تو نعمت او دان که هوست  
۱۷/۱۲۵ - ۲/۲۲۵

که این قدرت از اوست: بلی! خود هم از اوست. به خود آ!

در یکی گفته کزین دو برگذر بت بود هر چه بگنجد در نظر ۵/۲۴۵ - ۱۸/۱۲۵  
بت بود: کما قل مولی المتقین: «كُلُّمَا شَغَلَكَ عَنِ الْحَقِّ صَنَمًا».<sup>۹۲</sup>

در یکی گفته مکش این شمع را کاین نظر چون شمع آمد جمع را ۶/۲۴۵ - ۱۸/۱۲۵  
کاین نظر: یعنی وحدت در کثرت و خلوت در انجمن مطلوب است.

بر تو آسان کرد و خوش آن را بگیر خویشان را درمیکن در زحیر ۱۲/۲۴۵ - ۲۲/۱۲۵  
زحیر: رنج؛ یعنی الطَّرُقُ إِلَى اللَّهِ بِعَدَدِ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ.

در یکی گفته مسیر آن بود که حیات دل غذای جان بود ۱۶/۲۴۵ - ۲۴/۱۲۵  
که حیات دل غذای جان بود: یعنی تفصیل داده و به تفرقه قابل شده میان معقولات روحانیه و

مقبولات طبیعیہ .

هرچه ذوق طبع باشد چون گذشت بر نه آرد همچو شوره ریع و کشت ۱۷/۲۴۵ - ۲۴/۱۲۷  
ریع : زیادتی و نما .

وحدت اندر وحدت است این مثنوی از سمک رو تا سماک ای معنوی ن ندارد - ۳۲/۱۲۷  
سماک : ستاره است .

چند باران عطا باران شده تابدان آن بحر در افشان شده ۱۶/۲۵۵ - ۵/۱۳۷  
باران عطا: فیض وجود است . ایهام التناصب دارد با در که از باران ظاهری است . مثل ایهام التناصب در خورشید کرم با ابر که از بخار ابحر است و باخزه . و باران ثانی اسم فاعل است ، یعنی بارنده بود که آفتاب عدل - یعنی اسم عادل و صفت عدل - را مظهر شد .

تا نشان حق نیارد نوبهار خاک سرها را نکرده آشکار ۲۱/۲۵۵ - ۸/۱۳۷  
سرها: به کسر سین، مراد نباتات است . انوری گوید:  
خوش خوش ز نظر گشت نهان راز دل آب یعنی برف تا خاک همی عرضه دهد راز نهان را  
و نشان حق در نوبهار، مظهریت وجود اوست از برای اسمہ المحیی و النفاح .

آن جوادی که جمادی را بدار این خبرها وین امانت وین سداد ۲/۲۵۵ - ۹/۱۳۷  
این خبرها: یعنی جماد را که قطره منی است خیردار از خود کرده، و امانت خلافت به او سپرده و صلاح و سداد عقل عملی داده، که رُوْحُ الْقُدُوسِ یُسَدِّدُنَا إِلَى الصَّوَابِ، و منتخب شده به مظهریت اسم الله و هو الاسم الاعظم .

آن جماد از لطف چون جان می شود زمهریر از قهر پنهان می شود ن ندارد - ۹/۱۳۷  
از لطف چون: مقابله لطف با قهر از صنعت طباق است . و لفظ «چون» کلمه رابطه است، نه تشبیه . یعنی جماد در صراط ابدال چونکه جان کل می شود، زمهریر طبع مقهور می گردد .

آن جمادی گشت از فضلش لطیف کل شیء من ظریف هو ظریف ن ندارد - ۱۰/۱۳۷  
هو ظریف: کما قال تعالی: «قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلٰی شَاكِلَتِهِ» .<sup>۹۵</sup> بهتر آن است که «هو» رابطه نباشد و اسم حق باشد و بدل از ظریف اول .

هر جمادی را کند فضلش خبیر عاقلان را کرده قهرا و ضریر ۱۰/۱۳۵-۱/۲۶۵  
ضریر: ذاهب البصر.

جان و دل را طاعت آن جوش نیست باکه گویم در جهان يك گوش نیست ۱۱/۱۳۵-۲/۲۶۵  
يك گوش نیست: یعنی گوش حقیقی شنوای اسرار، چنانکه گفته است:

من گنگ خواب دیده و عالم تمام کر من عاجزم زگفتن و خلق از شنیدنش  
اگر بگویی چگونه يك گوش نیست و حال آنکه اولیاء خدا هستند، می گویم اشارت است به  
کتمان اسرار، چنانکه حدیث است که «لَوْ عَنِمَ سَلْمَانُ مَا فِي قَلْبِ أَبِي ذَرٍّ لَكَفَّرَهُ»<sup>۹۶</sup> و قال  
علی بن الحسین (ع).

يَا رَبِّ جَوْهَرِ عِلْمٍ لَوْ أَبُوحُ بِهِ لَقِيلَ لِي أَنْتَ مِمَّنْ يَعْبُدُ الْوَتْنَا

و نیز فرمود: در جهان، و اهل معنی در جهان نیستند:

فانی زخود و به دوست باقی این طرفه که نیستند و هستند

هر کجا گوشی بد از وی چشم گشت هر کجا سنگی بد از وی یشم گشت ۱۱/۳۵-۳/۲۶۵

هر کجا گوشی بد: اگر بگویی عموم چگونه می شود و حال آنکه هر گوشی چشم بینا نمی شود،  
می گویم آن گوش نیست، دوم آنکه این بیت مثل استثنایی است از بین سابقش که يك گوش  
حقیقی نیست و اگر هست از وی یا بحول و قوه وی چشم بیناست. سوم آنکه «از وی» قید  
مختص باشد یعنی گوش مضاف بوی. و اگر بر عموم باقی گذارده شود هم رواست هر گوشی  
بحسب ماده چشم بینا شود چه فیض الله تعالی انقطاع ندارد. بیت:

از کمال قدرتش در عرصه ملک قدم هر تف آتش خلیلی هر کف خاک آدمی

یشم: معدنی است. یشم معرب آن است.

کیمیا سازست چه بود کیمیا معجزه بخش است چه بود سیمیا ۱۲/۱۳۵-۴/۲۶۵

چه بود کیمیا: چه کیمیا تقلیب جمادی است به جمادی دیگر. و این کیمیا تقلیب جمادی بود به  
ملکیت و مافوق او.

سیمیا: نیز نجات. و آن علم خیالات است که به آن تصرف در خیال مقید کنند که در آن مثل خیالیه  
موجود شود که در خارج نباشد. پس سیمیا بی حقیقت است، و معجزه بخشی حق عین حقیقت  
است.

همچو شه نادان و غافل بد وزیر پنجه می زد با قدیم ناگزیر ۱۶/۱۳۵-۱۰/۲۶۵

ناگزیر: ناچار، که به عربی «لأبد منه» گویند. و فی القدسی: «یا مُوسَى اَنَا بُدُّكَ اللَّازِمُ»<sup>۹۷</sup>

صد چو عالم در نظر پیدا کند چون که چشمت را به خود بینا کند ۱۲/۲۶۵-۱۷/۱۳۴

صد چو عالم: از عوالم طولیه شهادیه و غیبیه از مراتب ملکوت اسفل که عوام جابر صا و جابلقا و هورقلا و ملکوت اعلی از نفوس کلیه سماویه و نفوس کلیه الهیه ارضیه و از مراتب جبروت که طبقات عقول کلیه طولیه و عرضیه است و از عوالم سلسله عرضیه زمانیه که اَنَا نَأَنَا عالمی جدید احداث می فرماید، «أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَنُ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ»<sup>۹۸</sup>

عارفان در دمی دو عید کنند عنکبوتان مگس قدید کنند  
 پس این همه عوالم را به دمی دفعه واحد سرمدیه ایجاد فرماید، «يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ»<sup>۹۹</sup>  
 آفتاب وجود کرد اشراق نور او سربسر گرفت آفاق

چونکه چشمت را به خود بینا کند: «ففيك انطوى العالم الاكبر». آدمی چون خودشناس و خداشناس شود و حقایق اشیا را بشناسد، در خود صور عوالم را ببیند. «لَارْطَبُ وَلَا يَابَسُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ»<sup>۱۰۰</sup> صورت هر شیئی مرتبه به نحو جزئیت، اما اصفی و اتم و ابقی از آنچه در عالم طبیعت است، در عالم مثال مقید او باشد. و باز صورت هر شیئی به نحو کلیت عقلی و حقیقت مشامله رقابین جزیه برای دانای مطالب ماهو و هل هو ولم هوی اشیا مرتبه دیگر در عقل تفصیلی او که قلب معنوی است باشد و باز مرتبه دیگر حقیقت هر شیئی به نحو وحدت و بساطت و احاطت و اتمیت از آن مراتب در عقل اجمالی او که روح است باشد، که عقل تفصیلی ظل عقل اجمالی است «كِتَابٌ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ»<sup>۱۰۱</sup> اول مظهر احدیت حق و ثانی مظهر احدیت است، و شئییت شیئی به صورت است، و حکماء الهیین فرموده اند: «الحكمة صيرورة الإنسان عالماً عقلياً مضاهياً للعالم العيني في صورته» و مراد به صورت، ما به الشیئی بالفعل باشد که شامل عالم معنی هم باشد.

گر جهان پیشت بزرگ و بی بینی است پیش قدرت ذره ای می دان که نیست ۱۳/۲۶۵-۱۸/۱۳۴

بی بینی است: بن مقابل سر. چنانکه شیخ عطار می فرماید:

چون نه سر پیدا است و صفش را نه بن نیست لایق بیش از این گفتن سخن  
 و جهان وصف اوست و سر تا پا شرح ذات و صفات او است: «مَنْ حَدَّهُ فَقَدْ عَدَّهُ وَمَنْ عَدَّهُ فَقَدْ ثَنَاهُ»

۹۷- منبع یافت نشد.

۹۸- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۱۵

۹۹- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۷۳

۱۰۰- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۵۹

۱۰۱- قرآن کریم، سوره هود، آیه ۱

وَمَنْ ثَنَاهُ فَقَدْ جَزَاهُ، وَمَنْ جَزَاهُ فَقَدْ جَهَلَهُ»<sup>۱۰۲</sup> کذا فی بعض خطب مولانا علی علیه السلام.

صدهزاران دفتر اشعار بود پیش حرف امیبی اش عار بود ۱۸/۲۶۵-ک ۲۰/۱۳

امیبی: به دو یا. و امی کتاب ناخوان و نانویس.

اش عار: جناس مفروق دارد با اشعار.

بس دل چون کوه را انگیخت او مرغ زبرک با دو پا آویخت او ۲۰/۲۶۵-ک ۲۱/۱۳

مرغ زبرک: گویا کسانی باشند که رجوع قهقری کردند از مطلوب.

ای بسا گنج آگنان کنجکاو کان خیال اندیش را شد ریش کاو ۲۲/۲۶۵-ک ۲۲/۱۳

ای بسا گنج آگنان: آگندن به گاف فارسی، پر کردن. و کنج در هر دو موضع اگر به ضم کاف عربی باشد، معنی آن است که ای بسا گوشه نشین عمیق الفکر مدقق، چه کنج کاو کنایه از مدقق است که در خیال اندیشی حق ریشه کاو است. و تعبیر از حق به خیال اندیش به معنی آن است که اندیشه اش وهم و خیال است مثل محال اندیش.

ومی شود گنج در هر دو موضع به فتح گاف فارسی باشد، و گاونیز به گاف فارسی، و گنج پرکن گنج گاو کنایه از ارباب افکار عالیه است که گنج عقلاشان پر از افکار دقیقه عالیه است، ولی فکر ایشان در اکتناه ذات حق تعالی ابر است «وَلَا يَحِطُونَ بِعِلْمِهَا»<sup>۱۰۳</sup> و فی الحدیث: «اِحْتَجَبَ عَنِ الْعُقُولِ كَمَا احْتَجَبَ عَنِ الْاَبْصَارِ»<sup>۱۰۴</sup>.

و گنج گاو یکی از هشت گنج معروف در نزد فارسیان است، و گویند نام گنجی است از گنجهای جمشید که بهرام گور پیدا کرد به رهنمونی دهقانی، که به صورت دو گاو میش و چند حیوانی دیگر از طلا بود که شکم آنها پر از زر و جواهر بود و بهرام تمام آنها را به فقرا قسمت نمود که همه فقرا مستغنی گشتند. و بنابراین ابطا به نظر نیاید، چه گنج گاو و ریش گاو ترکیب یافته اسم شده اند.

چون زنی از کار بد شد روی زرد مسخ کرد او را خدا و زهره کرد ۲/۲۷۵-ک ۲۵/۱۳

مسخ کرد او را خدا و زهره کرد: اخبار در این باب مختلف است، در بعضی حکم به صحت شده که زن زانیه ای را خدا مسخ کرد و زهره کرد، و مرد عشق را سهیل کرده و در بعضی اخبار از بعضی ائمه (ع) صحت این را استفسار کردند، حضرت فرمود: نبوده است که خدا اعدا را انوار مضیئه کند و باقی بگذارد اینها را مادامی که آسمان و زمین باقی است، و بدرستی که باقی نماند مسوخ

۱۰۲- نهج البلاغه، خطبه ۱

۱۰۳- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۱۰

۱۰۴- علم الهی ج ۱ ص ۲۹.

بیشتر از سه روز، و نسلی از ایشان باقی نماند، و نیست بر روی زمین امروز مسوخی، و آنچه واقع می شود بر آنها اسم مسوخ مثل میمون و خوک و خرس و نحو اینها، اشباه آن عمورند که خدا بر ایشان غضب کرد.

و بدان که حق، وقوع مسخ است به حسب تقلیب ملکوت انسان به صور حیوانیه مناسبه اعمال و اخلاق او، چنانکه از ماثورات است در برازخ اعمال که: «يُحْشَرُ الْأَشْرَارُ عَلَىٰ صُورٍ يَخْسَنُ عِنْدَهَا الْقِرَدَةُ وَالْخَنَازِيرُ».<sup>۱۰۵</sup> و چون مسخ ملکوتی باطن انسان شقی حق بود، تقلیب به اقبیح را فرمود. چگونه مسخ نباشد و حال آنکه تقلیب به ادنی مسخ بود و در ادنی هم تقلیب به کوکب مضیی چندان معذوری نداشت. لهذا در قیاس اولوی بنا را بر صحت اخبار تقلیب به زهره و سهیل گذاشته که اگر تقلیب ملکوتی نفس مسخ است، و لاریب فیه، پس خاک و حشیش و زرو نقره و آب و گل شدن چگونه مسخ نباشد؟ زیرا که نفس چون بسیار لطیف است بهرچه رو آرد رنگ او بریزد، بلکه بنا بر اتحاد مُدْرِكِ با مُدْرَكِ که: «ای برادر تو همین اندیشه ای» عین او شود، چنانکه جای دیگر فرماید: «این به خاک اندر شد و گل خاک شد».

خویشتن را مسخ کردی زین سفول      زان وجودی که بدان رشک عقول      ن ۲۷/۵ - ک ۱۳/۲۶  
سفول: پستی.

آخر آدم زاده ای ای ناخلف      چند پنداری تو پستی را شرف      ن ۲۷/۸ - ک ۱۳/۲۸  
آخر: با اخر جناس محرف دارد.

گر جهان پر برف گردد سر به سر      ناب خور بگدازدش با یک نظر      ن ۲۷/۱۰ - ک ۱۳/۲۹  
گر جهان پر برف: قال قایل:

و ما الناس فی التمثال الا کلجة      و انت بها الماء الذی هو تابع  
و لکن بذوب الثلج یرفع حکمه      و یوضع حکم الماء والامر واقع

وزر او و صد وزیر و صد هزار      نیست گرداند خدا از یک شرار      ن ۲۷/۱۱ - ک ۱۳/۲۹  
وزر: ثقل.

در خرابی گنجها پنهان کند      خار را گل جسمها را جان کند      ن ندارد - ک ۱۳/۳۰  
خار را گل:

تو زخاری چمن آری      تو زخونی لبن آری

## ز منی ما و من آری تر جهان را همه جانی

از سبب سازیش من سوداییم      وز سبب سوزیش سوفسطاییم      ن ۱۵/۲۷ - ک ۳۲/۱۳

وز سبب سوزیش: معنی سبب سوزی نه این است که ممکن بی سبب واقع می شود، چه برای وقوع ممکن سبب جلی یا خفی هست، بلکه باید اسباب امکانیه ندید. نضجی که به نار می بینند تو با سمه «القهار» بین و اضائه عالم که به شمس می بینند تو به اسم «نور الانوار» بین. آنچه از انسان کامل می گویند تو به اسم «الله» بگو. «قُلِ اللهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ»<sup>۱۰۶</sup>

و سوفسطاییه کسانی اند که علم و یقین قایل نیستند. و اینجا مراد آن است که در این نظر علم به غیر او ندارم، چنانکه در سلسله الذهب می گوید: کون تام از غیر او خبر ندارد، که کان التامة خبر نمی خواهد، و کون ناقص خبر دارد که کان الناقصة خبر می خواهد.

لابه و زاری همی کردند و او      از ریاضت گشته در خلوت دوتو      ن ۲۰/۲۷ - ک ۳۶/۱۳

لابه: عجز و نیاز.

دوتو: دولا.

آن امیران در شفاعت آمدند      و آن مریدان ضراحت آمدند      ن ۲/۲۸ - ک ۳۸/۱۳

ضراحت: تضرع و زاری.

بی حس و بی گوش و بی فکرت شوید      تا خطاب ارجعی را بشنوید      ن ۱۵/۲۸ - ک ۶/۱۴

تا خطاب ارجعی: اشارت است به کریمه «یا اینها النفس الْمُطْمَئِنَّةُ اِرْجِعِ اِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مُرْضِيَةً»<sup>۱۰۷</sup> یعنی ای نفس آرام گرفته که کمال و غایت نفوس مُلهمه و لَوامه و اَماره هستی برگرد به سوی پروردگارت در حالتی که به مقام رضا رسیده ای و مرضی او شده ای، و رجوع دلالت می کند که پیش از عالم طبیعت در نزد او بوده، بلی در علم بوده، چنانکه گذشت.

الله يك نظر بر ما فكن      لاتقنطنا فقد طال الحزن      ن ندارد - ک ۲۲/۱۴

لاتقنطنا: از قنوط است. یعنی نومید مکن ما را که بسیار شده است حزن و اندوه ما.

ما که باشیم ای تو ما را جان جان      تا که ما باشیم با تو در میان      ن ۶/۳۰ - ک ۳۰/۱۴

ما که باشیم: قال الجامی - قدس سره -:

عشق تو و هستی من آتش و آبنده بهم      حین تغیبت بدا حین بد غیبی

۱۰۶ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۹۱

۱۰۷ - قرآن کریم، سوره فجر، آیه ۲۷



ما عدمهاییم و هستیهای ما تو وجود مطلق فانی نما ۷/۳۰ ن - ۳۰/۱۴ ک

تو وجود مطلق: بدان که وجود عنوانی دارد و حقیقتی. اما عنوان پس او عبارت است از مفهوم وجود عام بدیهی اولی التصور. و اما حقیقت پس او معنوی این مفهوم است که طرد عدم و مناط ترتب اثر و خبر است از هر چیز، و عین الاعیان و حاق الواقع است. و اوست متحقق بالذات، و ماهیات امکانیه متحقق به او بالعرض. چنانکه ماهیت را به اعتبار او حقیقت و ذات گویند. و او به خود حقیقت و تحقق و متحقق است، بلکه حیثیت وجود کاشف از حیثیت و جرب است. چه ابا و امتناع از عدم دارد، و قابل نیست عدم را، چه مقابل قابل مقابل نیست، چه باید قابل و مقبول با هم جمع شوند و متقابلان اجتماعشان ممتنع است، مثل اینکه برد قابل حرّ نیست و بالعکس، و برد قابل لا برد نیست و بالعکس. موضوعی باید تا این یا آن را قبول کند. و هم چنین در جواهر صورت نوعیه آب قابل صورت نوعیه هوا نیست، و بالعکس. این است که حکما به وجود ماده باقیه در کون و فساد و خلع و لبس قایلند. پس همچنین وجود قابل عدم نیست و بالعکس. بلکه ماهیات امکانیه قابل هر یک می شود.

پس حقیقت، وجود بسیط محیط حق است. و این اتفاقی است میانه عرفاء شامخین و حکماء الهیین که حق تعالی وجود بحت است و ماهیت ندارد چه ماهیت حیثیت عدم ابای از وجود و عدم است، پس نشاید که به تنهایی ذات حق باشد. و نیز نشاید که با وجود ذات حق باشد، که ترکیب در ذات حق لازم آید. و نیز نشاید که ماهیتی داشته باشد مجهوله الکنه ملزومه وجود، چنانکه قول امام فخرالدین رازی است، چه غیر وجود ملزوم وجود و مقدم بر وجود نشود. بیت:

ذات نایافته از هستی بخش کی تواند که شود هستی بخش  
خشک ابری که بود ز آب تهی ناید از وی صفت آب دهی

و اینکه می گوید ماهیتی مجهول الکنه نهویلی است، معنی اش آن است که نمی توان تعیین کرد به ملکیت یا فلکیت یا انسانیت یا غیر اینها. ولیکن معلوم است که ماهیت مخالف وجود است. پس می گوئیم ماهیت مخالف وجود حیثیتی است لاتأبی عن الوجود و لاعن العدم. پس لایق جناب قدس نیست که نتوانی آن شیئیت ماهیتی را تعیین کنی. ولی می گویی که شیئیت ماهیت غیر شیئیت وجود است که اگر همان شیئیت وجود بودی مطلوب ما لازم آمدی.

و چون فرق میانه وجود عنوانی و حقیقت وجود کردی، پس بدان که این وجود عنوانی را کسی عین ذات واجب الوجود بلکه عین ذات ممکنات ندانسته است، که در نزد جمیع بر جمیع زاید است، بلی عنوانی و وجهی از وجوه حقیقت است در ذهن. و چنانکه این مفهوم عموم و بداهت دارد، آن حقیقت احاطه و انبساط دارد، احاطه بود به نمود. و شدت ظهور دارد: چه نور حقیقی است. و معنی نور، ظاهر بالذات و مظهر للغير است. و این حق حقیقت وجود است که ظاهر بالذات و مظهر ماهیات است.

و بدانکه حقیقت وجود عین حیات و علم و اراده و مشیت و عشق و قدرت و تکلم و نحو اینهاست از کمالات. ولی ظهور اینها در اشیا مثل ظهور خود وجود حقیقی به تفاوت است. و اگر

ماشمت راتحة الوجود».

وجود اندر کمال خویش ساری است      تعینها امور اعتباری است  
و چون اینها دانستی بدان که این بیت مولوی - قدس سره - دو طور به نظر رسیده:  
یکی آنکه:

ما عدمهاییم و هستیها نما      تو وجود مطلق و هستی ما

پس مراد به «ماه ماهیات امکانیه است». و بسیار بود که در السنه عرفا از ماهیات امکانیه به عدم تعبیر کنند، چه عدم رفع الوجود است، و شئییت ماهیت هم وجود نیست چه ابای از عدم ندارد و چون ابای از وجود هم ندارد و با او جمع می شود هستی نامست. پس اوست بود و ما نمود بودیم و «ها»ی جمع در معنی مؤخر است یعنی هستی نماهاییم. و مرادش از اینکه تو هستی مایی، بنابر آنکه حق حقیقت وجود مطلق است، ظاهر است. چنانکه در طریقه منسوبه به ذوق التاله نیز می گویند اوست وجود حقیقی و موجود حقیقی، و ممکنات ماهیات اند منسوبات الی الوجود، نه ذواتی که قائم باشد به آنها، چه وجود حقیقی اجل است از آنکه قیام و عروض به ماهیت داشته باشد بلکه حقیقت واحده است قائم به ذات خود، و قولهم وجود زید بمنزله قولهم اله زید، و اطلاق وجود را بر ماهیات امکانیه از قبیل شمس و لابن و تامر می دانند. و بنابر قول به مراتب تو هستی مایی چون سنخیت است در مراتب و اوست اصل محفوظ و قیوم و مقوم در مرتب و وجود مطلقاً از صقع اوست.

و طور دوم:

ما عدمهاییم و هستیهای ما      تو وجود مطلق فانی نما

یعنی ما که ماهیات امکانیه باشیم اعتباری هستیم، «إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْ بِهَا أُمَّتٌ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ»<sup>۱۰۹</sup> و همچنین هستیهای ما هم اعتباری است از آن جهت که مضاف به ماست و هر چند هستیها بالذات اصیلند و از جهت اضافه به حق وجود دارند و وحدت دارند، و توفانی نمایی یعنی از شدت ظهور پنهانی، و حقیقت وجود صرف محاط عقل نمی شود و تعینات پرده چهره وجود است و در واقع ماهیات فانی اند در وجود و اول وجود اوست و ماهست نماییم.  
بیت:

این نیست که هست می نماید بگذار      و آن هست که نیست می نماید بطلب  
و فانی نما به معنی مَفْنَى هم وجهی است.

حمله شان پیدا و ناپیداست باد      جان فدای آنکه ناپیداست باد      ن ۳۰/۹ - ک ۱۵/۱

جان فدای آنکه ناپیداست باد: از تجنیس القافیه، تجنیس تام است.

باد ما و بود ما از داد توست      هستی ما جمله از ایجاد توست      ن ۳۰/۱۰ - ک ۱۵/۲

خواهی این مطلب بر تو فی الجملة ظاهر شود وجود نفس ناطقه را ملاحظه کن که علم خودش به خودش حضوری است و هر مجردی عین علم و عالم و معلوم است. و نیز عین نوریت است. چنانکه اهل اشراق نفس ناطقه را نور اسفهد و نور مدبر گویند. و علم را تعریف کنند به نور لئفسه و نور لغیره. و عین حیات و حی بالذات است و تن و قوای تن حی بالعرض است به حیات روح. و عین عشق و اراده و محبت به خود است. و عین مشیت و قدرت بر قواست. و نیست نفس ناطقه مگر وجود.

و پیش بعضی از حکما مثل شیخ شهاب الدین سهروردی و صدرالمتألهین شیرازی صاحب اسفار، مجردات مثل نفس و مافوقها ماهیت ندارند و وجودند. پس نفس وجود است و عین نور و علم و عشق و اراده در باب علم خود بخود و عشق و اراده خود مرخود را، چه اراده شیی خواستن شیی است، و خواستن هر شیی مضمن و منظوری در خواست خود است و قس علیه. و وجود سنخ واحد است هر جا هست صفات ذاتیه خود را داراست. نهایت، تفاوت در ظهور است. این است که در قرآن مجید تسبیح به هر چیز نسبت داده که فرع شعور است فقال: «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ» ۱۰۸.

و نیز بدان که بسیاری از حکما، حقیقت وجود را صاحب مراتب می دانند که متفاوتند به شدت و ضعف و تقدم و تاخر و کمال و نقص. و مرتبه فوق التمام را واجب الوجود می دانند و مراتب دیگر را معلولات، ولی سنخیت در مراتب قایلند مثل شیی و فی نه مثل نم و یم. پس مثل نوع واحد صاحب مراتب متفاضله می دانند نه مثل انواع متباینه. ولی نوع و جنس در وجود نتوان گفت که اینها اوصاف ماهیت است، سنخ واحد گویند. و از جمله ایشان است صدرالمتألهین مذکور قدس سره، و شیخ شهاب مذکور نور حقیقی را صاحب مراتب می دانند. و اما عرفا، پس ظاهر کلام شیخ علاءالدوله سمنانی قول به مراتب است، مثل قولش: «الوجود الحق هو الله، والوجود المطلق فعله والوجود المقيده اثره». و اما اکثر عرفا حقیقت وجود مطلق را حق می دانند حتی آنکه از قید اطلاق نیز مطلق است. و ظاهر کلام مولوی این است و همچنین کلام شیخ عطار:

آن خداوندی که هستی ذات اوست      جمله اشیا مصحف آیات اوست

و کلام شیخ محمود شبستری که:

تعیین بود کز هستی جدا شد      نه حق بنده نه بنده هم خدا شد

و کلمات شیخ محیی الدین عربی صریح است درین، چنانکه در فصوص گوید: «وهو الوجود کله وهو الوجود الذی قام کونی بکونه و اذا قلت یغندی فوجودی غذائه و به نحن نحتدی»، الی غیر ذلك مما لایحصى.

و ممکنات، ماهیات اعتباریه اند، که عرفا آنها را اعیان ثابته گویند. قالوا الایان الثابته

باد ما و بود ما: از باب صنعت مسلسل است که در آخر فقره یا بیت یا مصراع لفظی ذکر شود و باز همان لفظ در اول فقره یا بیت یا مصراع دوم اعاده شود مثل قوله تعالی «مَثَلُ نُورٍ كَمِشْكُورَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ، الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ، كَأَنَّهَا الزُّجَاجَةُ كَوَكَبٌ دُرِّيٌّ»<sup>۱۱۰</sup> و مثل آنچه بزودی بیاید: «چون سایه‌های کنگره کنگره ویران کنید.»

از ایجاد توست: مراد به ایجاد معنی مصدری انتزاعی نسبی نیست بلکه به اصطلاح عرفا حق مخلوق به است که وجود منبسط است و اشاره به آن است قول خدای تعالی که «مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ»<sup>۱۱۱</sup> پس وجود منبسط بر کل ماهیات مضاف به حق حقیقی ایجاد اوست و مراتب آن وجود منبسط از جهت اضافه به آن ماهیات وجود اینهاست، و منور این معنی آنکه وجود و ایجاد به حسب اعداد حروف هر يك نوزده است، و عدد روح حرف است پس عدد این دو که واحد است يك روح دارند، اما ایجاد مصدری نسبی پس هستی چیزی از او نیست.

لذت هستی نمودی نیست را عاشق خود کرده بودی نیست را ن ۱۱/۳۰- ک ۲/۱۵

لذت هستی نمودی نیست را: نیست ماهیت است، و وجود من حیث هو وجود در هر ماهیتی که باشد خیر محض است و حکما این را بدیهی دانسته‌اند، پس از برای هر ماهیتی و وجودی معشوق و لذیذست و معشوقیت او معشوقیت خداست چه حقیقت وجود حقیقت وجوبست.

ور بگیری کیست جست و جو کند نقش با نقاش چون نیرو کند ن ۱۳/۳۰- ک ۲/۱۵

نیرو: به وزن نیکو، قوت و توانایی.

ما نبودیم و تقاضامان نبود لطف تو ناگفته ما می‌شنود ن ۱۵/۳۰- ک ۲/۱۵

ما نبودیم: در ازل، و تقاضایی و استدعایی نبود، چون در ما لایزال حادث شدیم. لطف تو: یعنی در ازل صور علمیه تو بود، که اعیان ثابت در علم معلوم حق بودند بوجود حق، نه به وجود خود که وجود خودشان این وجودات متفرقه متشکله است که در ما لایزال دارند، پس اعیان ثابت در علم به لسان ثبوتی لوازم خود و احکام لایزالیه خود را خواستند و حق شنود و چون بوجود حق موجود بودند، که علم به وجود عالم موجود است نه به وجود معلوم، و استدعاه مسئولات نیز به او بود و از خود لسان نداشتند محض فضل و لطف بود.

تو ز قرآن باز خوان تفسیر بیت گفت ایزد ما رمیت اذ رمیت ن ۲۰/۳۰- ک ۷/۱۵

گفت ایزد ما رمیت اذ رمیت: «وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمِيٌّ»<sup>۱۱۲</sup> چون فعل فرع ذات است و ایجاد مترتب بر

۱۱۰ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵

۱۱۱ - قرآن کریم، سوره احقاف، آیه ۳

۱۱۲ - قرآن کریم، سوره انفال، آیه ۱۷

وجود و توحید افعال موقوف بر توحید ذات، پس باید نقل کلام به وجود حق و وجود ممکنات نمود و دلیل ثمی که اوثق دلایل است باید اقامه نمود.

و می‌گوییم که دانستی که اول الاوائل - جل شأنه - حقیقت وجود است که بسیط و محیط است، و وجود به هر کس و هر چیز که مضاف است اول مضاف به حق است، که مطلق مقدم بر مقید است و صرف بر مشوب به ماهیت و نسبت شیئی به فاعل او آتد و بالوجوبست و نسبت آن شیئی به قابل او اضعف و بالامکان است. قال علی علیه السلام «مَا رَأَيْتُ شَيْئًا إِلَّا وَرَأَيْتُ اللَّهَ قَبْلَهُ» ۱۱۳.

دلی کز معرفت نور و صفا دید به هر چیزی که دید اول خدا دید پس چنانکه وجود اول وجود حق است، اثر آن وجود نیز از حق است. لیکن در این نظر که وجود از حق محیط است، هویت واحده است که کل وجودات مشمول اوست «وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَى الْقَيُومِ» ۱۱۴ چه وحدت او عددیه نیست بلکه وحدت حقه است به زبان اهل حق، که آیت آن است وحدت حقه ظلیه انسان کامل که کل الانواع را داراست. پس اثر را هم باید مفصول ندید و اثر او کل الآثار است «قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ» ۱۱۵ «وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ» ۱۱۶ و «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

و چنانکه این وجود مضاف است به قابل، که اضافه به قابل هم چیزی است و زید موجود است و این نظر هم مرتبه‌ای است از نفس الامر، پس اثر نیز مضاف است به وجود زید. چه اثر تابع مبدأ اثر است، و ایجاد فرع وجود است. پس چنانکه وجود مضاف به حق باشد در همه مراتب مصادم نیست که زید موجود باشد، که اضافه مختلف باشد به کمال و نقص، همچنین در اثر. و این است که ماثور است که «لَا جَبْرَ وَلَا تَفْوِیضَ بَلْ أَمْرٌ بَيْنَ الْأَمْرَيْنِ» ۱۱۷ و در قرآن مجید به جبر تعبیر نشده بلکه به قهر و تسخیر مثل «وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ» ۱۱۸ و «كُلُّ مَسْخَرَاتٍ بِأَمْرٍ». و لهذا مولوی فرمود: این نه جبر این معنی جباری است.

گر نبودی اختیار این شرم چیست وین دریغ و خجالت و آزر چیست ۲/۳۱۵ - ۹/۱۵۵

گر نبودی اختیار: یعنی این صفات دلیل است بر آنکه تو وجود داری و هرگاه وجود را اضافه به خود می‌کنی پس اثر هم مضاف به توست و از جمله آثار این وجود، اختیار است. پس اختیار وقتی از تو مسلوب است که وجود از تو مسلوب باشد.

۱۱۳ - شرح اصول کافی ملاصدرا، ج ۱، ص ۲۵۰

۱۱۴ - قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۱۱

۱۱۵ - قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۷۸

۱۱۶ - قرآن کریم، سوره تکویر، آیه ۲۹

۱۱۷ - توحید صدوق، ص ۳۶۲: لاجبر و لا تفویض و لکن امر بین الامرین.

۱۱۸ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۸

آزرم: (فارسی) معانی بسیار دارد که در موضع خود مذکور است و چون «التأمیس خیر من التأكید» اینجا به معنی شرم نمی‌گیریم بلکه به معنی انصاف و نرمی و خشم و غیظ و گناه و نحو این از صفات خلقی است.

انبیا در کار دنیا جبری‌اند کافران در کار عقبی جبری‌اند ن ۲۰/۳۱ - ک ۱۸/۱۵

انبیا در کار دنیا جبری‌اند: امر دنیاشان را به خدا وا گذاشته‌اند و گویند آنچه آید خوش آید و امر عقبی را از ذکر و عبادت کوشش می‌کنند، به خلاف، جهال امر دنیا را کوشش می‌کنند و در امر عقبی می‌گویند اگر می‌خواست طاعت می‌کردیم، سعادت ما در علم و مشیت او قرار نگرفته!

کافران چون جنس سجین آمدند سجن دنیا را خوش آیین آمدند ن ۱/۳۲ - ک ۲۰/۱۵

جنس سجین: از سجن مشتق است و جنس را با سجن جناس مقلوب است. و تنگی و ضیق وجودشان به سبب تعلقشان به صور دایره‌زایله است. و عالم صورت عالم ضیق است، سیما صور دنیویه و روح را کوچک کند و در تنگنا اندازد. به خلاف عالم معنی که عالم وسعت است و روح اهل معنی را وسیع گرداند. و کتاب نفس فجار در سجین است و کتاب روح ابرز و اختیار در علیین است. زیرا که پر آن معانی محیطه مجرده است بلکه متحول به آنهاست و منسلخ از سجن عالم طبیعت و سجین لوازم تعلق به آن است، و محل صدور آن روح قدسی و صور او عقل کلی است، و علیین اسم است از برای دیوان ثقلین و تأویلش ام الکتاب است که عالم عقول کلیه مجرده است.

تا به زیر چرخ ناری چون حطب من نسوزم در عنا و در عطب ن ۱۰/۲۲ - ک ۲۵/۱۵

عطب: غضب و انکسار و هلاکت، و سیم مناسب نیست.

جمله از درد و فراقش در فغان هم شهان و هم کهان و هم مهان ن ندارد - ک ۶/۱۶

کهان: به کسر کاف، عربی، جمع که یعنی کوچک، و کهتر کوچکتر.

مهان: به کسر میم، جمع مه، یعنی بزرگ و مهتر بزرگتر.

چون به صورت بنگری چشمت دوامت توبه نورش در نگر کان يك توامت

ن ۱۹/۳۳ - ک ۱۱/۱۶

کان يك توامت: تو (به فتح تاء مثناة فوق) به معنی تاب که از تابش آفتاب و غیره باشد و تقفیه او با دواز قبیل فواصل در قمر و مستمر و نذر است، و اگر توافق در اعراب رعایت شود، لزوم ما لایلزم گویند و در فارسی مثل تقفیه خوی با می است و مانند آن بیت مولوی است که:

نور خواه از مه طلب خواهی ز خور نور مه هم آفتاب است ای پسر

و اگر لزوم ما لایلزم را رعایت کنیم معنی بنظر می‌آید که دور نیست که تو (به ضم ناء) که صیغه

خطاب است بخوانیم و معنی آن باشد که به نرزش در نگرگان یکی است و آن يك تو است چه قوی و انوار قوی همه إشراق روح و اطوار اوست. مصرع: «تن ز جان نبود جدا عضوی از اوست.» پس تنزل می کند او و نور بصر می شود ولی بی تجافی از مقام عالی.

لاجرم چون بر یکی افتد بصر آن یکی باشد دو ناید در نظر ن ندارد. ۱۱/۱۶ ک  
دو ناید در نظر: یعنی اگر چنانکه دو چشم است، دو نور بودی، بایست هر چیزی که می بینی دو بینی. چنانکه قایلین به انطباع صورت در ابصار می گویند که دو صورتی که در دورطوبت جلیدیه است در مجمع النورین و ملتقی العصبین يك صورت می شوند، پس هر چیزی یکی دیده می شود، و اگر موضع ابصار جلیدیتین بودی و دو صورت یکی نشدی هر چیزی در نامی شد چنانکه در احول، ملتقی عیبی می کند که دو صورت در آن منطبق می شود، دو بین است.

اطلب المعنی من القرآن و قل لانفرق بین احاد الرسل ن ندارد. ۱۵/۱۶ ک  
من القرآن قل: اشارت است به آیات قرآن مجید مثل قوله تعالی «قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا مِن رَّبِّهِمْ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ»<sup>۱۱۹</sup> و قوله تعالی «وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَفَرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ»<sup>۱۲۰</sup>.

گر تو صد سبب و صد آبی بشمری صد نمائد يك شود چون بشمری ن ۱۳۴-۱۵/۱۶ ک  
آبی: به وبهی نیز گویند و عربی اینها سفرجل است.

اتحاد یار با یاران خوش است پای معنی گیر صورت سرکش است ن ۳/۳۲-۱۶/۱۶ ک  
اتحاد یار با یاران خوش است: ایمانی دارد به وجهی از بری لانفرق بین احاد الرسل که مراد به اتحاد فنای یاران باشد در یار حقیقی. یعنی چون مغنی انبیاء واحد است، پس وجهت وحدت و هویت آنان است. به عبارت دیگر تشخص آنان به فاعل است و به عبارتی روشن تر همه متخلق به اخلاق الله واحد احد هستند یکدل و يك قبله و يك عقیده اند، و دلالت بر این دارد این حدیث نبوی که «مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى آدَمَ فِي عِلْمِهِ، وَإِلَى نُوحٍ فِي تَقْوَاهُ، وَإِلَى إِبْرَاهِيمَ فِي جَلْمِهِ، وَإِلَى مُوسَى فِي هَيْبَتِهِ، وَإِلَى عِيسَى فِي عِبَادَتِهِ فَلْيَنْظُرْ إِلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ»<sup>۱۲۱</sup>.

و تو نگذاری عنایتهای او خود گدازد ای دلم مولای او ن ۵/۳۲-۱۷/۱۶ ک

۱۱۹- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۳۶

۱۲۰- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۸۵

۱۲۱- حجة البيضاء، ج ۲ ص ۱۹۲.

ای دلم مولای او: مولی از اضداد است، چنانکه به معنی آقا آمده به معنی غلام هم آمده.

متحد بودیم و یک جوهر همه بی سرو بی پا بدیم آن سر همه ن ۷/۳۴ - ک ۱۸/۱۶

متحد بودیم: و در بعضی نسخ. منبسط بودیم، یعنی وجود منبسط بودیم، که شرح دادیم.

چون بصورت آمد آن نور سره شد عدد چون سایه های کنگره ن ۹/۳۴ - ک ۱۹/۱۶

سره: نیکو و اعلی و به معنی زر خالص آمده نیز، که ناسره قلب را گویند.

زین سبب من تیغ کردم در غلاف تا که کز خوانی نخواند برخلاف ن ۱۴/۲ - ک ۲۴/۱۶

کز: کج.

آمدیم اندر تمامی داستان وز وفاداری جمع دوستان ن ۱۵/۳۴ - ک ۲۶/۱۶

جمع دوستان: در بعضی نسخ: «راستان».

هر امیری داشت خیل بیکران تیغها را برکشیدند آن زمان ن ندارد - ک ۳۰/۱۶

کران: چو کرانه، هر دو به کاف عربی، دو معنی دارد: یکی کنار، و دیگری نهایت. و بیکران اینجا مبالغه است.

جوزها بشکست و آن کان مغز داشت بعد کشتن روح پساك مغز داشت

ن ۶/۳۴ - ک ۳۲/۱۶

مغز: خوب.

آنچه شیرین است آن شد نار دنگ و آنکه پوشیده است نبود غیر بانگ ن ۸/۳۵ - ک ۱/۱۷

ناردانگ: ناردان، دانه انار، از قبیل اضافه مقلوب است. والحق گاف در کلام مولوی به سبب آن است که در فرس دانه را دنگ (به فتح نون) گفته اند.

روبه معنی کوش ای صورت پرست زانکه معنی بر تن صورت پرست ن ۱۰/۳۵ - ک ۳/۱۷

زانکه معنی بر تن صورت پرست: یعنی هرگاه آدمی اهل معنی شد و عقل نظری و عقل عملی که دو قوه اند برای نفس ناطقه قدسیه او به فعلیت آمدند دو جناح می شوند برای او که به آنها به اوج عالم ملکوت و جبروت و لاهوت در پرواز است، و آنکه باور ندارد هنوز پرده جهل بر چشم دل اوست و گویا خود را همین تن زمینگیر می داند و اهل معنی را هم. و حال آنکه اهل معنی که مدرک مجرد دانند - خاصه به طریق ملکه و استقامت - تن نیستند و روح محضند و اگر به صورت در ناسوتند به معنی در جبروت و لاهوتند.



تیبغ در زرادخانه اولیاست دیدن ایشان شما را کیمیاست ۱۶/۳۵۵ - ۶/۱۷۵  
 زرادخانه: اسلحه‌خانه؛ زراد زره‌ساز است. داود(ع) را زره‌ساز گفتند از اینجاست.

جمله دانایان همین گفته همین هست دانا رحمة للعالمین ۱۷/۳۵۵ - ۶/۱۷۵  
 گفته همین: یعنی همه اتفاق دارند که تیغ در نزد اولیاست، و دانا رحمة للعالمین باشد و خلاف نگوید.

گر اناری می‌خری خندان بخر تا دهد خنده ز دانه او خبر ۱۸/۳۵۵ - ۷/۱۷۵  
 نادهد خندد: یعنی بیانات وافی و وارنگی ضمیر منیر اوست.

بود ذکر حیلها و شکل او بود ذکر غزو و صوم و اکل او ۷/۳۶۵ - ۱۲/۱۷۵  
 غزو: جنگ، که غازی فی سبیل الله بود.

اندرین فتنه که گفتیم آن گروه ایمن از فتنه بدند و از شکوه ۱۰/۳۶۵ - ۱۶/۱۷۵  
 شکوه: به ضم شین، حشمت. و اگر از شکوه باشد به کسر شین است به معنی خوف و بیم.

ایمن از شر امیران و وزیر در پناه نام احمد مستجیر ۱۱/۳۶۵ - ۱۶/۱۷۵  
 مستجیر: پناه برنده.

و آن گروه دیگر از نصرانیان نام احمد داشتندی مستهان ۱۳/۳۶۵ - ۱۷/۱۷۵  
 مستهان: ذلیل و خوار.

هم مخبط دینشان و حکمشان از پی طومارهای کز بیان ۱۵/۳۶۵ - ۱۹/۱۷۵  
 مخبط: خبط، خطاست.

گر خبرخواهی از این دیگر خروج سوره برخوان و السما ذات البروج ۲۲/۳۶۵ - ۲۲/۱۷۵  
 سوره برخوان و السما ذات البروج: مناسبت این سوره به سبب اصحاب اخدود است، چه اخدود کوچه‌های آتش است و این پادشاه و قومش چون زمینها را شکافته، آتش می‌افروختند در همه جا و خلق را به آتش پرستی دعوت می‌کردند، این اسم مناسب ایشان آمد و در آخرت اصحاب اخدود باشند.

نیکوان را هست میراث از خوش آب آنچه میراث است اورثنا الکتاب ۶/۳۷۵ - ۴/۱۸۵

آنچه میراث است: در حدیث است که «نَحْنُ مَعَاشِرَ الْأَنْبِيَاءِ لِأَنْوَارِ دِينَارٍ وَلَا دِرْهَمًا وَإِنَّمَا نُورُ الْعِلْمِ»<sup>۱۲۲</sup> و در قرآن مجید: «أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ»<sup>۱۲۳</sup> آمده و از اینجاست که علمای به حق را از امت مرحومه محمدیه ورثه آن جناب گویند و مولوی جایی گوید: «با تواند آن وارثان او بجو» پس خوشاب، آب حیات علم و اخلاق حمیده و افعال پسندیده است.

هر که را با اختری پیوستگی است      مر و را با اختر خود هم تکی است      ۱۶/۱۸ ک - ۱۰/۲۷ ن  
هم تکی است: هم تک (به تاء مثناة فوق)، هم قدم و هم روش.

اخترانند از ورای اختران      که احتراق و نحس نبود اندر آن      ۷/۱۸ ک - ۱۰/۲۷ ن  
اخترانند: که انوار معنویه، مردان خدا و در آسمانهای جبروتند، که ملکوت این آسمانهاست. و هر يك را مقامی و مرتبه است، و همه ممسوسند به تابش نور.

راسخان در تاب انوار خدا      نی به هم پیوسته نی از هم جدا      ۸/۱۸ ک - ۱۵/۳۷ ن  
نی بهم پیوسته نی از هم جدا: یعنی مقارنه و تثلیث و تربع و تسدیس و مقابله ندارند، یا آنکه چون هر نبی و هر ونی را مسلکی است، پیوسته نیستند و چون همه ممسوس به يك نورند و در علم توحید و علم اسما اختلاف ندارند از هم جدا نیستند.

هر که باشد طالع او آن نجوم      نفس او کفار سوزد در رجوم      ۹/۱۸ ک - ۱۶/۳۷ ن  
نفس او کفار سوزد در رجوم: یعنی کواکب صوری شیطان سوزند در حین استراق، سمع شیاطین از آسمان، چنانکه در سوره حجر فرموده: «وَحَفِظْنَاَهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ»<sup>۱۲۴</sup> و در سوره صافات فرموده: «وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ. لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذِفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ، دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ إِلَّا مَنْ خَطَفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ»<sup>۱۲۵</sup> و این اختران سماء ملکوت، شیاطین را که کفارند می سوزانند و ظلمات کفر و جهل را محومی فرمایند.

خشتم مریخی نباشد خشم او      منقلب رو غالب و مغلوب خو      ۹/۱۸ ک - ۱۷/۳۷ ن  
خشتم مریخی: و میل و محبت زهره‌یی، و بالجمله غضب و شهوت حیوانی ندارند، بغضشان لله و

۱۲۲ - مسند احمد بن حنبل ج ۲ ص ۴۶۳.

۱۲۳ - قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۳۲.

۱۲۴ - قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۱۷ و ۱۸.

۱۲۵ - قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۷ و ۸ و ۹ و ۱۰.

حَبَّ اللَّهُ باشد.

نور غالب ایمن از کسف و غسق در میان اصبعین نور حق ۱۸/۳۷۵-ک ۱۸/۱۸  
کسف: وکسوف، انکدار کواکب.  
غسق: به غین معجمه و سین مهمله، ظلمت.

در میان اصبعین: اشارت است به حدیث شریف: «قَلْبُ الْمُؤْمِنِ بَيْنَ إِصْبَعَيْنِ مِنَ أَصَابِعِ الرَّحْمَنِ يُقَلِّبُهُ كَيْفَ يَشَاءُ»<sup>۱۲۶</sup>.

گاو را رنگ از برون و مرد را از درون جو رنگ سرخ و زرد را ۱۲/۳۸۵-ک ۱۲/۱۸  
گاو را: خاصه گاو طلای سامری را.

رنگهای نیک از ختم صفاست رنگ زشتان از سیاه آب جفاست ۱۳/۳۸۵-ک ۱۳/۱۸  
سیاه آب جفاست: جفا گذشت که غلظت طبع است. و نیز جفاء السیل گویند، وزید و کثافات او را خواهند «ذَمَّا الزُّبْدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً»<sup>۱۲۷</sup>.

آهن و سنگ است نفس و بت شرار آن شرار از آب می گیرد قرار ۱۲/۳۸۵-ک ۱۸/۱۸  
آهن و سنگ است: حاصل کلمات تشبیه نفس است مرتبه ای سنگ و آهن که مقدحه و زناد گویند که از آنها آتش بیرون می آورند و تشبیه بتها به خورد های آتش که اینها را به آب بتوان خاموش کرد و آتش سنگ و آهن به هیچ آب خاموش نشود. و مرتبه ای به چشمه که آب سیاه از آن جوشد و بتها به کوزه ها و سیوها که از آن آب سیاه پر کنند، آنها را توان شکست و آن چشمه را نتوان به سهولت قطع کرد.

آن بت منحوت چون سیل سینا نفس بتگر چشمه پر آب ورا ۱۵/۳۸۵-ک ۲۱/۱۸  
منحوت: تراشیده شده.

صورت نفس از بجویی ای پسر قصه دوزخ بخوان با هفت در ۱۸/۲۸۵-ک ۲۳/۱۸  
قصه دوزخ بخوان با هفت در: یعنی نفس و مشاعر آن روح است و معنی، و دوزخ و هفت در آن جسد است و صورت. بیانش آن است که مشاعر ظاهره پنج است و مدارک باطنه اگر چه به تغلیب پنج می گویند لیک مدبرک دواست که حس مشترك و وهم باشد. سه دیگر حافظند و متصرف همان

۱۲۶- عوالم اللئالی، ج ۴، ص ۹۹

۱۲۷- قرآن کریم، سوره رعد، آیه ۱۷

مدرکات و این قوی هرگاه استعمال شوند در ادراك اشیاء به اعتبار وجه النفس نه وجه الله و نه از آن جهت که وسیله ادراك کلیاتند و نه از آن جهت که آیات الله و مظاهرنند همه شواغل و حجب می شوند از حق، و موجبات ورود بر ابواب جهنم می شوند که «لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ»<sup>۱۲۸</sup> به خلاف آنکه استعمال شوند به آن جهات دیگر که اشاره کردیم و نفس شاکر حقیقی باشد اعنی صرف کند اینها را فیما خلقت لأجله و عقل بالفعل شود که هشت می شوند به انضمام عاقله و می گردند موجبات ورود بر هشت در بهشت و دخول در بهشت.

هر نفس مکری و در هر مکر زان      غرقه صد فرعون یا فرعونیان      ۱۹/۲۸۵ - ۲۴/۱۸۸ ک

صد فرعون: هواهای نفس اماره و مسوله است. بیت:

ای هواهای تو خدا انگیز      زین خداهای تو خدا بیزار  
بسه خدا گسر کسی تواند بود      جز خدا از خدای بر خوردار

در خدای موسی و موسی گریز      آب ایمان را ز فرعونی مریز      ۲۰/۲۸۵ - ۲۴/۱۸۸ ک

و موسی گریز: یعنی عقل.

ز فرعونی: یعنی نفسانیت.

بود آن زن پاکدین و مؤمنه      سجده آن بت نکرد آن موقنه      ن ندارد - ۱/۱۹ ک

موقنه: صاحب یقین.

خواست تا او سجده آرد پیش بت      بانگ زد آن طفل کائی لم امت      ۵/۳۹۵ - ۲/۱۹ ک

انی لم امت: یعنی بدرستی که من نمرده‌ام.

اندرآ و آب بین آتش مثال      از جهانی کاتش است آبش مثال      ۹/۳۹۵ - ۴/۱۹ ک

از جهانی کاتش است: به حسب نوریت، مانند نار وادی ایمن.

آبش مثال: به حسب حیات بخشی به این عالم موت و ظلمت، که آب، صورت حیات است،

چنانکه در قول حق تعالی: «أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا»<sup>۱۲۹</sup> یکی از وجوه تأویل

ماء، نفس است که به اجسام تعلق گرفته و همه را احیاء کرده.

نك جهان نیست شکل هست ذات      و آن جهانیان هست شکل بی ثبات      ۱۵/۳۹۵ - ۷/۱۹ ک

۱۲۸ - قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۲۴

۱۲۹ - قرآن کریم، سوره رحه، آیه ۱۷

نك : اينك .

جهان نيست شكل هست ذات : يعنى جهان نمود بود است ؛ چنانكه گذشت كه : «ما  
عدمهايم . . .» .

و آن جهانيان : (به ياء مثناة تحت) يعنى عالميان .

اندر آييد اى مسلمانان همه غير اين عذبي عذاب است آن همه ۲۱/۳۹۵ - ك ۱۰/۱۹  
شذب : گوار .

اندر آييد و ببينيد اين چنين سرد گشته آتش گرم مهين ۵ ندارد - ك ۱۱/۱۹  
مهين : به ضم ميم ، خوار كننده .

تا چنان شدگان عوانان خلق را منع مي كردند كآتش درميسا ۱۷/۱۹ - ك ۴/۴۰  
عوان : فرياد كننده ؛ چه عو همچو غو صدا و غوغا باشد .

آن دهان كز گرد و از تسخر بخواند نام احمد را دهانش كز بماند ۲۱/۱۹ - ك ۱۲/۴۰  
تسخر : سخریه و استهزا .

من تو را افسوس مي كردم ز جهل من بدم افسوس را منسوب و اهل ۲۲/۱۹ - ك ۱۳/۴۰  
افسوس : چنانكه به معنی حسرت آمده ، به معنی هزل و سخریه نیز آمده .

آتش طبعت اگر غمگين كند سوزش از امر مليك دين كند ۳۴/۱۹ - ك ۱۳/۴۱  
از امر مليك دين : پس در حقيقت ، طبع نكرده ، و صحت سلب دارد .

چون كه غم بيني تو استغفار كن غم به امر خالق آمد كار كن ۳۴/۱۹ - ك ۱۵/۴۱

چون كه غم بيني تو استغفار كن : چنانكه عارف فرمايد كه هر مصیبتی كه پشت آید تا توانی شاکر باش و اگر نتوانی راضی باش و اگر نتوانی صابر باش و پایتزر از این کفر است . یعنی چون در حقیقت از دوست می رسد شادی کن و بگو :

«بلايي كز حبيب آيد هزارش مرحبا گويم»

و گر نتوانی پس هر دورا یعنی مصیبت و نعمت را مثل هم ببین ، چه رضا مقام استواست و گر نتوانی باری در مقام صبر باش یعنی به کلفت و مشقت خود را بر قبول و ادار تا سوزش سازش شود و تقاضای عشق مقام اول است . پس آتش می گرید در نظر عاشق حق یا شاهد او من نیستم و اگر هستم بطور بندگی هستم و عبد ، مالك هیچ نیستم .

باد و خاك و آب و آتش بنده‌اند با من و تو مرده با حق زنده‌اند ۱۷/۴۱۵ - ك ۳۵/۱۹

با حق زنده‌اند: چون بنده‌اند، در حدیث است که: «الْعَبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرُّبُوبِيَّةُ» ۱۳۰ پس زنده‌اند به زندگی مولی. معیت نفس با جسم تو جسم را زنده دارد چگونه معیت قیومیه حق تعالی با موجودات آنها را زنده ندارد. «وَهُوَ مَعَ كُلِّ شَيْءٍ لَا يَسْقَارَنَهُ وَغَيْرُ كُلِّ شَيْءٍ لَا يَمْزَانِيَتُهُ» ۱۳۱

کین سبب را آن سبب آورد پیش بی سبب کی شد سبب هرگز ز خویش  
۲۲/۴۱۵ - ك ۳۸/۱۹

بی سبب کی شد سبب: مبتدا مؤخر است. یعنی سبب امکانی کی بی سبب شد و به خویش موجود شد؟

این سبب را آن سبب عامل کند بازگامی بی برو عاقل کند ۲/۴۲۵ - ك ۳۸/۱۹  
عامل کند: در نظری که عالم مظاهر اسماء و صفات حقتد و ملاحظه مراتب.  
عاقل کند: در نظری که مرآت مختفی است در مرئی، و نبیند غیر اسماء او. و اینها سبب‌هایی هستند که محرم انبیانند.

این سبب چبود به تازی گو رسن اندرین چه این رسن آمد به فن ۴/۴۲۵ - ك ۲/۲۰  
تازی: عربی. که به عربی رسن را سبب گویند.

گردش چرخ این رسن را علت است چرخ گردان را ندیدن زلت است  
۵/۴۲۵ - ك ۲/۲۰

گردش چرخ: یعنی چرخ کارگران. چنانکه در بعضی نسخ:  
گردش چرخه رسن را علت است چرخه گردان را ندیدن زلت است

تا نمایی صفر و سرگردان چو چرخ تا نسوزی تو ز بی مغزی چو مرخ ۷/۴۲۵ - ك ۳/۲۰  
صفر: دست خالی.  
مرخ: درختی است که زود آتش می گیرد.

آتش شهوت نسوزد اهل دین باغیان را برده تا قعر زمین ۲۰/۴۲۵ - ك ۱۱/۲۰  
آتش شهوت نسوزد اهل دین: خلاصه این کلمات این است که اسباب امکانیه را در اهل دین

تصرفی نیست در نظر شهود ایشان به جز خدا، و هر چه خدا می کند معشوق و لذیذ ایشان است. این از طرف فاعل،

مرتبه دیگر از طرف قابل، می گوئیم آنها جان هستند و مجرد بالفعل و بیگانه از جسم و انفعال. در ذات و حقیقت ایشان از جسمانیات نیست بلکه به جهت آنکه جان مطلقند جسمشان محکوم علیه به احکام جان است. چنانکه فرمود:

کماندر آتش خلق عاشق تر شدند در فنای جسم صادق تر شدند

و مرتبه دیگر از باب تطابق عوالم می گوئیم آتش شهوت و غضب با آتش صوری يك حقیقت است و تفاوت مثل ذی ظل و ظل است، چنانکه نار طبیعت دنیا ظلش نار جهنم می شود قال تعالی: «انظَلِقُوا إِلَىٰ ظِلِّ ذِي شَعَبٍ ثَلَاثًا لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْلَّهَبِ»<sup>۱۳۲</sup> و هر که را این نسوزاند آن نسوزانیده بلکه سوختن به آتش صوری، دون سوختن به آتش نار شهوت و غضب است و نسوختن به آن دون نسوختن به این است. چنانکه در مثال نار سنگ و آهن و نیران متولده از آن و مثالهای دیگر معلوم است. و همچنین روح و ریحان نارالله کجا. که آن مؤمنه موقنه مشاهده کرد با آن طفل، خواه طفل ظاهری از آن جهت که صفع او و جزء او بود، اراده شده باشد و خواه طفل معنوی، زیرا که نفس ام است و روح اب است و قلب ولد که نفس مطیعه و قلب نوری مطیع روح زوجه مطیعه سعیده و ولد خلف صالحند و نفس اماره و مسوله و قلب مسود غیر مطیع روح که اب بود زوجه نائزه و ولد ناخلفند و هرگاه ولد صالح که قلب مستقیم است خود را در نارالله و نورالله اندازد مادر را که نفس نوریه صالحه رؤفه است می کشاند و همچنین سایر قوی را. - وورد و یاسمن و بهار و ریاحین صوری کجا؟

از دیدن گل می خلد در دیده من خارها آن گل که من می جویمش نبود درین گلزارها  
و مرتبه دیگر می گوئیم گاه باشد به قوت نفس نبی علیه السلام یا ولی برده می شوند نفوسی به عالم صور صرفه و وقایعی مشاهده می شود بالحقیقه و بالمعاینه و محقق است که شیبیت شیئی به صورت است و جای دیگر این را تفصیل داده ایم.

موج دریا چون به امر حق بتاخت اهل موسی را ز قبلی و اشناخت ۲۱/۲۲۵ - ۱۱/۲۰ ک

قبلی: به کسر قاف، اهل مصر. و قوم فرعون را قبلی و قوم موسی را سبطی گویند.

هست تسبیحت بخار آب و گل مرغ جنت شد ز نفع صدق دل ۲/۲۲۵ - ۱۳/۲۰ ک

هست تسبیحت: تا آخر دو بیت، معنی آن است که تسبیح و حمد از برای مرغ جنت به منزله ماده اند برای مرغ دنیا، چه ماده هر چیز باید مناسب با او باشد. مرغ دنیوی عناصر طبیعی ماده آن است و مرغ برزخی و اخروی عمل صالح و ملکه حمیده ماده آن است. در حدیث است که «فی

الْجَنَّةِ قِيَّانَ غُرَامُهَا قَوْلَ الْمُؤْمِنِ سُبْحَانَ اللَّهِ<sup>۱۳۳</sup> یعنی اظله آن ملکات حمیده آن صور بهیه، اشجار و اطیاری می شود. چنانکه مشنوی مشحون است از امثال این مطلب.

و در کلام اشارت است به آنکه از دم توهم مرغ به وجود می آید ولی مرغ آخرت و ارباب کشف صوری از صاحبان نفس قدسیه و نفس گرم، مشاهده صور مثالیه آنها را در حال استعمال بدن هم می کنند. همانا از اینجاست که خواجه حافظ می گوید:

فیض روح القدس از باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا می کرد  
بلی کسی که جام جم دارد دارای کل است، چون تو دارم همه دارم به خود آتا بینی دارایی.

این عجایب دبد آن شاه جهود جز که طنز و جز که انکارش نبود ن ۱۲۴/۷ - ک ۱۵/۲۰  
طنز: طعن بود.

اصل ایشان بود آتش ز ابتدا سوی اصل خویش رفتند انتها ن ۱۲۴/۱۲ - ک ۱۹/۲۰

آتش ز ابتدا: یعنی در همین نشأه اولی آتش بودند، چه اعمال بد و ملکات رذیله آتش است به حسب باطن. حتی تعالی می فرماید: «إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا»<sup>۱۳۴</sup> و نیز «إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ»<sup>۱۳۵</sup> به جمله اسمیه که منسلخ از زمان است ادا فرموده، پس اینجا معنی است و در «يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ»<sup>۱۳۶</sup> صورت می گیرد. و می شود که مراد به ابتدا نشأه علم باشد که ماهی علیه همه در علم ازلی گذشته که طینت شقی از ازل سجینی بوده و طینت سعید از ازل علیینی بوده که «السَّعِيدُ سَعِيدٌ فِي الْأَزَلِ وَالشَّقِيُّ شَقِيٌّ لَمْ يَزَلْ»<sup>۱۳۷</sup> این است که خواجه عبدالله انصاری هروی می فرماید: «همه از انجام ترسند و عبدالله از آغاز!»

آب اندر حوض اگر زندانی است باد نشفس می کند کار گانی است ن ۱۷۴/۱۷ - ک ۲۴/۲۰  
نشف: به خود کشیدن.

وین نفس جانهای ما را همچنان اندک اندک دزدد از حبس جهان ن ۱۹۴/۱۹ - ک ۲۴/۲۰  
وین نفس: یعنی در هر نفس ما، جبار نقص ما را تلافی می کند به کمال.

از آن جانب بود ایجاد و تکمیل و زین جانب بود هر لحظه تبدیل  
«وَ جَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَ شَهِيدٌ»<sup>۱۳۸</sup> پس موجودات جمیعاً به حسب امر تکوینی در

۱۳۳ - سنن ترمذی، ص ۵۸

۱۳۴ - قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۱۰

۱۳۵ - قرآن کریم، سوره توبه، آیه ۴۹

۱۳۶ - قرآن کریم، سوره غافر، آیه ۱۶

۱۳۷ - همین این عبارت یافت نشد ولی در این زمینه روایاتی وجود دارد. رجوع کنید به توحید صدوق صص ۳۵۸ - ۳۵۱



امثال و استکمالند. «ألا إلى الله تُصيرُ الأمور». ۱۳۹ و می شود که مراد نفس رحمانی باشد که می آید از جانب یمن یعنی عالم مجردات صرفه و عقول کلیه که نفوس را تکمیل می کنند تا رفته رفته عقل کلی می شوند.

تأليه يصعد اطياب الكلم صاعداً منا الى حيث علم ن ۲۰/۲۳ - ك ۲۴/۲۰

تألیه یصعد: اشارت است به کریمه «إليه يصعدُ الكلمُ الطيبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ» ۱۴۰ یعنی به سوی حق تعالی بالا می روند کلمات پاکیزه و عملهای نیکو بالا می برد آن کلمات را. ظاهر کلمه طیبه کلمه توحید است و باطن او نفس نطقیه قدسیه است. و در کلام خدا و خلفای خدا کلمه بر نفس ناطقه بسیار اطلاق شده بلکه بر وجودات خاصه از آن جهت که اینها معرفت از ضمیری که وجود مکنون مصون حضرت غیب الغیوب است، خصوص انسان کامل که کلمه اتم و اسم اعظم است و اعراب از همه اسما و صفات ذاتیه کند. قال تعالی «بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ». ۱۴۱ و عن الائمة: «نَحْنُ الْكَلِمَاتُ التَّامَاتُ وَالْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى». ۱۴۲ و الطیب اشارت است به تجرد فطری و کسی به علوم و معارف. و عمل صالح که موجب رفع اوست ملکه عدالت است. و بعض مفسرین ارجاع می کند ضمیر مستتر یرفع را به کلم و طیب را به عالم تفسیر می کند و ضمیر بارز را ارجاع می کند به عمل. پس دلالت می کند بر اینکه شرف عمل به علم و معرفت است. صاعداً منا: در حالتی که صعود کند از ما به سوی مرتبه ای که خدا داناست.

يرتقى انفسنا بالمنتقى متحفاً منا الى دار البقا ن ۲۱/۲۳ - ك ۲۴/۲۰

یرتقی: بالا می رود انفس ما به پرهیز. اشارت است به عمل صالح که در آیه است. متحفاً: در حالتی که تحفه و هدیه است از ما به سوی دار بقا.

ثم يأتيها مكافات المعال ضعف ذاك رحمة من ذي الجلال ن ۱/۲۴ - ك ۲۵/۲۰

ثم یأتینا: پس می آید ما را مکافات معالی و مکارم اخلاق به اضعاف آنها از رحمت حق، به مقتضای: «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ مِثَالِهَا». ۱۴۳ این اگر معال (به عین مهمله باشد). و اگر «مقال» باشد (به قاف) که در بعض نسخ است، واضح است.

۱۳۸ - قرآن کریم، سوره ق، آیه ۲۱

۱۳۹ - قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۵۳

۱۴۰ - قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۱۰

۱۴۱ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۴۵

۱۴۲ - منبع یافت نشد.

۱۴۳ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۶۰

ثُمَّ يَلْجِينَا إِلَى امْتَالِهَا كَمَا يَنْالُ الْعَبْدُ مِمَّا نَالَهَا ن ۲/۴۴ - ك ۲۵/۲۰

ثم يلجينا: بعد پناه می دهد ما را آن تقوی و زهد حقیقی به سوی امثال نفوس قدسیه، که عقول کلیه باشند تا برسد بنده به آنچه آنها رسیده اند.

هَكَذَا تَعْرَجُ وَ تَنْزِلُ دَائِمًا ذَا فَلَا زِلْتَ صَالِحًا قَائِمًا ن ۳/۴۴ - ك ۲۵/۲۰

هكذا تعرج: یعنی فیض خدا انقطاع ندارد و کلمات او را نفاد نیست و صمت بر حضرت او جایز نیست. این نزول و عروج در این کلمات سنت خدایی است «وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا»<sup>۱۴۴</sup> «وَلَوْ كَانَ الْبَحْرُ»<sup>۱۴۵</sup> الاية. لیکن ظاهر کلام مولوی بل صریحش صعود و وجود لفظی به ارتقاء دم نفس است که انفاس جمع نفس (به فتح فاء) است. و ارتقاء و صعود وجود لفظی به اعتبار معانی بلندی است که وجود ذهنی آن است و بلندی آن وجود عقلی بلندی عاقله است به سبب اتحاد معقول با عقل. و ارتقاء نفس (به فتح فاء) به سبب حضور ارتقاء نفس (به سکون فاء) است. و بنابر ظاهر پس مقال (به قاف) اظهر است. و مراد از الجاء به سوی امثال تکرار کلمه توحید است که «اذکروا الله کثیراً» و «الْحَسَنَةُ تَجْرُ الْحَسَنَةَ»، و از نزول و عروج، عروج کلمه است از راه گوش به قلب و از قلب به روح و از روح به سیر و خفی چنانکه از آنجا نازل شد، و از آن فی شکرستان بریده شد باز سیر دوری کرد و به آنجا پیوست که «المبدأ هو المنتهى».

چشم هر قومی بسویی مانده است کان طرف یک روز ذوقی رانده است ن ۵/۴۶ - ك ۲۷/۲۰

یک روز: آن روزی است که جای دیگر فرموده:

روز نیکو دیده ایم از روزگار آب رحمت خورده ایم اندر بهار

ذوق جنس از جنس خود باشد یقین ذوق جزو از کل خود باشد یقین ن ۶/۴۴ - ك ۲۷/۲۰

ذوق جنس از جنس خود باشد یقین: حاصل این ابیات تا آخر این است که جنسیت علت جذب و کشش است و جنسیت را چهار قسم کرده: یکی مثل جنسیت نوری با نوری و ناری با ناری، کبوتر با کبوتر باز با باز. دیگری جنسیت جزء با کل مثل جنسیت نفس ناطقه قدسیه با عقل کل، و جزء و کل در اینجا تجلی و متجلی را شامل است و در این تسامحی است مثل قول شیخ عطار: «جان ز کل نبود جدا جزویی از اوست». سیم جنسیت بالقوه مثل نان که جنسیت بالفعل ندارد ولی بعد از هضم معدی و کبدی و عروقی و عضوی جنسیت به فعلیت می رسد در عظم عظم، و در لحم لحم و در شریان، شریان و در ورید، ورید و همچنین حتی در جلید، جلید و در روح بخاری، روح بخاری می شود. چهارم نمایش جنسیت مثل سراب و آب و زر مغشوش و زر خالص.

۱۴۴ - قرآن کریم، سوره احزاب، آیه ۶۲

۱۴۵ - منبع یافت نشد.

تا زر اندودیت از ره تفکند تا خیال کز تو را چه تفکند ن ۱۵/۲۴ - ک ۵/۲۱  
تفکند: به صیغه نفی.

طائفه نخچیر در وادی خوش بوده‌اند از شیر اندر کش مکش ن ۱۸/۲۴ - ک ۷/۲۱  
نخچیر: حیوان شکاری.

حیله کردند آمدند ایشبان بشیر کز وظیفه ما ترا داریم سیر ن ۲۰/۲۴ - ک ۸/۲۱  
بشیر: ایهام دارد. معنی اقرب این است که از بشارت باشد.

گوش من لایلدغ المؤمن شنید قول پیغمبر به جان و دل گزید ن ۵/۲۵ - ک ۱۱/۲۱  
اشهر آن است که «لَا يَلْسَعُ الْعَاقِلُ مِنْ حُجْرٍ مَرَّتَيْنِ»<sup>۱۲۶</sup> یعنی گزیده نمی شود مرد عاقل از سوراخی دوبار و لسع (به سین و عین مهملتین) است. ولدغ (به دال مهمله و غین معجمه) است و هر دوی به معنی گزیدن است و فرق آن است که لسع گزیدن به نیش است مثل عقرب و زنبور و لدغ گزیدن به دهن است مثل مار و مور. و حجر (به تقدیم جیم مضمومه بر حای مهمله ساکنه) سوراخ حشرات است، مثل «حجر ضب خرب» یعنی سوراخ سوسمار خراب.

جمله گفتند ای حکیم با خیر الحذر دع لیس یعنی عن قدر ن ۷/۲۵ - ک ۱۳/۲۱  
الحذر دع: یعنی حذر را بگذار که دفع قدر نمی کند. و این مضمون حدیث است که «إِذَا دَخَلَ الْقَدْرُ بَطَلَ الْحَذَرُ»<sup>۱۲۷</sup>.

گفت پیغمبر به آواز بلند با نوکل زانوی اشتر ببند ن ۱۳/۲۵ - ک ۱۶/۲۱  
گفت پیغمبر: اشارت است به حدیث: «أَرْسَلَ أَعْرَابِيُ إِبِلَهُ سُدَىٰ وَكَانَ يَقُولُ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَ قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ: اِعْمَلْهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ»<sup>۱۲۸</sup> یعنی اعرابی شتر خود را رها کرده بود مهمل، و می گفت: توکل بر خدا کردم. حضرت فرمود: زانوی او را ببند و توکل کن.

جانهای خلق پیش از دست و پا می‌پریدند از وفا اندر صفا ن ۲/۲۶ - ک ۲۵/۲۱  
جانهای خلق پیش از دست و پا. چنانکه در احادیث است که ارواح پیش از خلقت دنیا در عالم امر و نشأه تجرد بودند مثل: «خُلِقَ الْأَرْوَاحُ قَبْلَ الْأَجْسَادِ بِالْفِيءِ»<sup>۱۲۹</sup> و مراد الف جبروتی و الف

۱۲۶ - کنوز الحائق، ص ۱۶۶: لا يلسع المؤمن من حجر واحد مرتين.

۱۲۷ - کنوز الحائق، ص ۱۶۵: لا يفتني حذر من قدر.

۱۲۸ - عوالم اللغوي، ج ۱، ص ۷۵.

ملکوتی است.

و باید دانست که مراد از سبق ارواح نه این است که آنها بطور کثرت و جزیت مثل بودن آنها در عالم دنیا وجود در عالم امر و مرتبه علم داشتند، چه مناط این گونه کثرت در اینها ابدان است و در آن نشئه تجرد هنوز ابدان نبود و حجاب زمان و مکان مطوی بود که «السَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ»<sup>۱۵۰</sup> بلکه چون میانه عقول کلیه و نفوس کلیه بینونت نیست بلکه در مراتب وجود - سیما مراتب طولیه، چنانکه گذشت - بودن عقول کلیه در آن مراتب، بودن نفوس است به طور اتحاد و یگانگی در آن مراتب. و همچنین وجود علمی منخ وجود معلومی است و وجود حقیقت شیئی در مرتبه و نشئه وجود رقیقه آن شیئی است و چون به طور وحدت بودند این است که نشئه معنی مقام تصالح الأضداد است و این نشئه عالم تضاد است کما قال الله تعالی: «إِهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ»<sup>۱۵۱</sup>

ما عیال حصر نیم و شیرخواه گفت الخلق عیال للاله ن ۶/۴۶ ک ۲۶/۲۶

گفت الخلق: اشارت است به حدیث نبوی که: «الْخَلْقُ عِيَالُ اللَّهِ فَأَحَبُّ الْخَلْقِ إِلَيَّ اللَّهُ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيَّ عِيَالِهِ»<sup>۱۵۲</sup> و در حدیث قدسی است که: «الْفُقَرَاءُ عِيَالِي»<sup>۱۵۳</sup>

دست همچون بیل اشارتهای اوست آخر اندیشی عبارتهای اوست ن ۱۳/۴۶ ک ۳۱/۲۶

دست همچون بیل: و چون دست شبیه به بیل است، خواجه عبدالله انصاری فرماید که: هر سر که در آن سجودی نیست سفچه به از او، و هر دست که در آن جودی نه، کفچه به از او. پس بیل دادن اشارت به کار کردن است.

حاملی محمول گرداند ترا قابل مقبول گرداند ترا ن ۱۶/۴۶ ک ۳۲/۲۶

محمول گرداند ترا: یعنی کار کردن برای نکردن است، و بار برداشتن برای انداختن است. چنانکه در آخرت عمل نیست، که نشئه پاداش عمل و وصول به غایات است. شیخ ابوسعید ابی الخیر می فرماید:

دنیا به مال کعبتین نرد است برداشتنش برای انداختن است.

قابل امروی قابل شوی وصل جویی بعد از آن واصل شوی ن ۱۷/۴۶ ک ۳۳/۲۶

۱۴۹ - عوالمی اللثالی، ج ۴، ص ۱۲۴: خلق الله روحی و روح علی بن ابی طالب قبل ان یخلق الله الخلق بالقی عام.

۱۵۰ - قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۷

۱۵۱ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۳۶

۱۵۲ - عوالمی اللثالی، ج ۱، ص ۱۰۱، ۳۷۲

۱۵۳ - منبع یافت نشد.

قابل: حامل.

امروبی: و منتهی به نهی و می.

قابل شوی: قابلیت اسماء و صفات او پیدا کنی و علم الیقین تو آخر حق الیقین شود.

ور اشارتهاش را بینی زنی      مرد پنداری و چون بینی زنی      ۲/۴۷۵-۲/۲۲۵

بینی زنی: بینی زدن، بی اعتنائی کردن. و بادرم، از باب تجنیس القافیه است. یعنی چون باریک بینی، مرد نیستی بلکه زنی!

زانکه بی شکری بود شوم و شنار      می برد بی شکر را در قعر نار      ۳/۲۲۵-۴/۲۷۵

شنار: به شبنم معجمه و نون، فارسی؛ ننگ و عار. و به معنی شوم نیز آید. و به این معنی عطف تفسیری شوم باشد.

کرد وصف مکرهاشان ذوالجلال      لتزول منه اقلال الجبال      ۸/۲۲۵-۱۱/۴۷۵

لتزول: لام مفتوحه لام ابتداست که وقتی که ان المكسوره مخفف می شود لازم است که در کلام داخل شود هرگاه عمل نکند. و آیه این است: «وَقَدْ مَكْرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ»<sup>۱۵۲</sup> یعنی حيله کردند و نزد خداست جزای مکرشان و بدرستی که مکر ایشان هر آینه زایل می کند کوهها را.

جز که آن قسمت که رفت اندر ازل      روی نمود از سگال و از عمل      ۹/۲۲۵-۱۲/۴۷۵

سگال: به کسر سین مهمله و به گاف فارسی، اندیشه و فکر.

ترس درویشی مثال آن هراس      حرص و کوشش را تو هندستان شناس      ۱۶/۲۲۵-۱۱/۴۸۵

ترس درویشی: یعنی این تاویل آن است یا مثل آن است. پس خیال فقر مثل آن است که گویا عزرائیل به نظر خشمناکه به او کرد. پس او به هندستان حرص افتاد به امر سلطان حق به یاد شوق و طلب.

باد رافرموده تا او را شتاب      برد سوی قعر هندستان بر آب      ۱۶/۲۲۵-۲/۴۸۵

بر آب: یعنی از طریق بحر که طی البحر از طی الارض اسرع باشد. و جمع باد و خاك و آب در کلام از صنعت مراعاة النظیر است.

از که بگریزیم از خود این محال      از که برباییم از حق ای وبال      ۲۲/۲۲۵-۹/۴۸۵

از خود این محال: یعنی گریختن از مرگ گریختن از خود است، چه مرگ رفتن جان است به جانب جانان به امر تکوینی. چه معلوم است که چیزی عبث خلق نشده و همه را حکیم متوجه به غایات ساخته، خصوص که نور علی نور شود و به امر تکلیفی هم برود به جانب صفات و اسما، لطیفه و به جانب اسم اعظم. پس انسان به سوی خود که عقل کلی بالفعل باشد و به سوی باطن ذات خود ساعیست. شیخ عطار فرماید:

جان نهران در جسم تو در جان نهران ای نهران اندر نهران ای جان جان  
 «يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ»<sup>۱۵۵</sup> پس عقل پاک مجرد را گریزی از مرگ نیست بلکه به اراده عقليه مرگ را می خواهد و اگر کراهتی باشد برای وهم و خیال است آن هم پیش از اسلام آن دو تا بر دست عقل نه از برای جوهر ذات نفس.

حیله هاشان جمله حال آمد لطیف      کل شی من ظریف هو ظریف ۱۲/۴۸۵-ک ۲۵/۲۲

حیله هاشان: یعنی حیله هاشان در امر آخرت بود و همه حالات و مقامات بود که متخلق به اخلاق الله بشوند و دیگر آن را بسازند که: «در دل دوست بهر حیله رهی باید کرد» و نیز حیله ایشان بطور مظهریت قوله «و مکر الله» بود.

دام هاشان مرغ گردونی گرفت      نقص هاشان جمله افزونی گرفت ۱۵/۴۸۵-ک ۲۶/۲۲

مرغ گردونی: یعنی نفس قدسیه و نفس کلیه لاهوتیه را به چنگ آورد. و نفس قدسیه طایر سماوی است که چند روزی در قفس تن است.

با قضا پنجه زدن نبود جهاد      زانک این را هم قضا بر ما نهاد ۱۷/۴۸۵-ک ۲۷/۲۲

این را هم قضا بر ما نهاد: یعنی این عمل و کوشش ما هم در قضای الهی گذشته و باید بشود و همچنین صفات ما که از آن جمله اراده و اختیار ماست و این معارضه به مثل است که شیر با نخجیران می کند که گفته بودند: «با قضا پنجه مزنی ای تند و تیز».

کافر من گر زیان کرد دست کس      در ره ایمان و طاعت یک نفس ۱۸/۴۸۵-ک ۲۷/۲۲

در ره ایمان و طاعت: یعنی «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ»<sup>۱۵۶</sup> پس هرگاه اعمال ما لله باشد و ذکر و فکر ما فی الله، همه عبادت است و ایمان، که «الطُّرُقُ إِلَى اللَّهِ بِعَدَدِ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ». و قال تعالی «رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ اللَّهِ»<sup>۱۵۷</sup>.

۱۵۵ - قرآن کریم، سوره انشقاق، آیه ۶

۱۵۶ - رسائل الشیعه، ج ۱، ص ۳۲

۱۵۷ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۷

بد محالی جست کو دنیا بجست نیک حالی جست کو عقبی بجست ۲۰/۴۸۵ - ک ۲۸/۲۲

بدمحالی: باحالی جناس ناقص دارد. و مصراعین اشتمال بر طباق و ترصیع نیز دارند.

مکرها در کسب دنیا بار دست مکرها در ترک دنیا واردست ۲۱/۴۸۵ - ک ۲۹/۲۲

مکرها: نظیر آن است که گذشت: انبیا در کار دنیا جبری اند کافران...

چیست دنیا از خدا غافل بدن فی قماش و نقره و میزان و زن ۲/۴۹۵ - ک ۳۰/۲۲

فی قماش: چه اینها بوجهی مظاهر اسماء و بوجهی علم و قدرت خدا اند «أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا» الی غیر ذلك و اگر حقیقت دنیا را دانستی معنی آیه شریفه را بدانی که فرموده «مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ»<sup>۱۵۸</sup> و مشکل نشود بر تو آنچه می گیرند که می بینم بسیاری را که دنیا را می خواهند و نمی دهد، و جواب می دهند که کلمه مِنْ تبعیضه است ای نؤته بعضها. و تحقیق آن است که می دهیم طالب دنیا را از دنیا من حیث إنها دنیا. و آن نیست مگر تعلقات و نیست نیز مگر حدود و تعینات و نقایص و امکانات، و اینها را به نحو و فور و تکاثر داده به اهل دنیا و ثمر برداشته اند از تشویش و تعب و نصب، چنانکه پوشیده نیست بر ناظرین به نور الله.

مال را کز بهر دین باشی حمول نعم مال صالح خوانش رسول ۳/۴۹۵ - ک ۳۱/۲۲

نعم مال صالح: اشارت به حدیث است: «نِعْمَ الْمَالُ الصَّالِحُ لِلرُّجُلِ الصَّالِحِ»<sup>۱۵۹</sup>.

جهد حق است و دوا حق است و درد منکر اندر جهد جهدش جهد کرد ۱۰/۴۹۵ - ک ۳۵/۲۲

جهد حق است: حاصل این ابیات حقایق آیات آن است که عمل باید کرد و گریزی از عمل نیست چه مبتدی و چه متوسط و چه منتهی را.

کسی مرد تمام است کز تمامی کند در خواجگی کار غلامی

و مراد از یقین در قوله تعالی «وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ»<sup>۱۶۰</sup> مرگ است چنانکه مفسرین فرموده اند. بلی باید عمل ندید چنانکه در نفی اسباب شرح دادیم.

عهدها کردند با شیر زبانه کاندترین بیعت نیفتد در زیان ۱۲/۴۹۵ - ک ۳۸/۲۲

زبان: به زبای فارسی، تند و خشمناک. و بازبان (به زای تازی) جناس مضارع دارد.

۱۵۸ - قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۲۰

۱۵۹ - احیاء العلوم، ج ۲، ص ۱۶۲

۱۶۰ - قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۹۹

نام و ناموس ملك را در شكست كوری آن كس که در حق در گذشت ن ۱۵/۵۰ - ك ۱۵/۲۳

نام و ناموس : چه متعلم شد از خدا علم اسمارا و معلم ملائکه شد كما قال الله تعالى «يا آدم انبأهم باسمائهم» ۱۶۱

كوری آن كس : ابلیس است و آن زاهد همان است، چونکه سالها طاعت الهی کرده بود چنانکه معروف است. و از شیر علم دین مراد شیر نوشیدنی است چه علم به آن تشبیه می نمود و شیر در رؤیا به آن تعبیر می شود. و از علم دین مراد علم توحید و علم اسماء است که آدم را بود، که مظهر جلال و جمال و متعلم به همه اسماء حق و اسم اعظم حق بود. و نخبه آدمین فرمود: «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ» ۱۶۲ و آن زاهد عابد، عارف به حق او نبود و سجده نکرد و علمهای حسی یعنی صورت، بینی پوزبند او بود از خوردن شیر علم توحید و اسماء و موجب نگردیدن به گرد آن قصر. و پوزبندی او اگر چه فعل حق بود لیکن چون عدم معرفت به جلال آدم موجب شد به آدم منسوب است. و مراد از حق که فرمود با حق در شك بود، حق اضافی است، و جناس ترکیب متشابه در کلام است.

و اندوده به گچ و مانند آن است. يقال شاء الحائط ای طلاه بجنس و نحوه.

قطره دل را بکی گوهر فتاد كان به دریاها و گردونها نداد ن ۱۹/۵۰ - ك ۱۷/۲۳

قطره دل : ولحم صنوبری را لطیفه روحیه که امری است ربانی و سرّی است سبحانی داد. عطار فرماید:

جزو گل شد چون فروشد جان به جسم كس نسازد زین عجایب تر طلسم  
پس قطره نباید دید و آفتاب عالمتاب نفس ناطقه قدسیه باید رسید.

چند صورت آخر ای صورت پرست جان بی معنی ات از صورت پرست ن ۲۰/۵۰ - ك ۱۷/۲۳

پرست : جناس محرف دارد.

وصف صورت نیست اندر جامها عالم و عادل بود در نامها ن ۲/۵۰ - ك ۲۱/۲۳

وصف صورت نیست اندر جامها : مراد به وصف اوصاف معنویه روحانیه است مثل حیات و توابع آن. پس صورت در جامه است و سیات و روح که حی بالذات است در جامه نگردد و اگر خامه (به خواه معجمه) باشد به قرینه نامه، جایز است. و اگر «جام» بخوانیم نیز رواست. مثل : عکس روی تو چو در آینه جام افتاد.

و اگر مراد اوصاف صوریه حسیه باشد عوض (نیست)، «هست» خوب است، و نسخ عدیده

۱۶۱ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۳

۱۶۲ - صحیح بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵



حاضر نبود.

عالم: یعنی وجود کتبی او، و اگر نام بخوانیم وجود لفظی عالم و عادل در اسمهای لفظیه مراد خواهد بود.

خاتم ملك سليمان است علم جمعه عالم صورت و جان است علم ن ۱۱/۵۱ - ك ۲۴/۲۶

خاتم ملك سليمان است علم: چنانکه جهل دو قسم است: جهل بسیط و جهل مرکب، علم نیز دو قسم است به علم بسیط که چیز را بداند و بس و علم مرکب که چیزی را بداند و بداند که میداند و چه میداند، پس اول برای حیوانات عجم و مانند آنها هست زیرا که جزئیات را می دانند ولی نمی دانند که می دانند و نه می دانند که چه و که می دانند. بیت:

چندین هزار ذره سراسیمه می دوند در آفتاب و غافل این کافتاب چیست  
قال الله تعالى: «إِنَّ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ لَا يَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ»<sup>۱۶۳</sup> بنا بر قرائت «یفقهون» به یای غیبت، و چون این را دانستی، پس می دانی که مراد علم ترکیبی است که این فضایل را دارد و خودشناسی و خداشناسی و مال شناسی به نحو اتم مخصوص انسان است بلکه مطلق ادراك کلیات و کسب مجهولات از معقولات مخصوص به اوست. نمی بینی گوسفند بسته بر میخ را که ریسمانش بر میخ پیچیده می شود و بسیار می شود که خود رجوع می کند و برمی گردد و آسوده می شود و گاه باشد که باز پیچیده می شود و رجوع نمی کند و خود را می کشد به مثابه که میخ کنده شود یا بعضی ارکان خود را ناقص کند، و اگر ادراك کلی می نمودی که هر رجوع آسوده می کند با آنکه رجوع کرده بود و آسوده شده بود، به این زحمت نمی افتاد.

خار خار وحی ها و وسوسه از هزاران کس بود نی يك كسه ن ۱۹/۵۱ - ك ۲۴/۳۰

خار خار: دغدغه و پریشانی خاطر است.

يك كسه: این «هاء» از حروف نسبت است، مثل «هاء» يك ساله و پشمینه.

تا سخنهای کیان رد کرده ای تا کیان ز سرور خود کرده ای ن ۲۱/۵۱ - ك ۲۴/۱

کیان رده کرده ای: خاطر ملکیه را که عمل نکنی سخنهای فرشتگان رد کرده ای و پند ناصحان مهربان پذیرفته و خاطر شیطانیه و نفسانیه را که بجا آورده ای بانگ غولان و خناسان را شنیده ای و اطاعت کرده ای و هر يك از صفات ذمیمه شعبی دارد، و هر يك علتی مناسب دارد، هر اضافته در دیوار منیری مناسب می خواهد مثل ضوء شمس یا قمر یا نجم یا سراج علی مراتبها، و هر سیاهی در دیوار مسودی از اقسام ادخنه می خواهد، این است که هزارانند موسوس، و در هوا حبس نفسانیه و در بعضی شهوات پیش خوك کمر بسته و خلعت می کنی، و در بعضی حرصها پیش

موری، و در غضب پیش سگی تمشیت امرش می دهی و همچنین، پس بین کیان را سرور خود کرده‌ای.

گفت پیغمبر بکن ای رأی زن مشورت کالمستشار مؤتمن ن ۳/۵۱ - ک ۴/۲۴  
المستشار مؤتمن: یعنی مشورت کرده شده، امین باید، تا مستشیر را به راه خیر دلالت کند.

در بیان این سه کم جنبان لبث از ذهاب و از ذهب وز مذهب ن ۷/۵۲ - ک ۷/۲۴  
از ذهاب: اشارت است به حدیث: «أَسْرُ ذَهَابِكَ وَ ذِهَابِكَ وَ مَذْهَبِكَ». ۱۶۴

ور بگویی با کسی دو الوداع کل سر جا وز الاثنین شاع ن ۹/۵۱ - ک ۸/۲۴  
ور بگویی با کسی دو: با دو کس.

الوداع: به جهت سفر، بر ذهاب تو مطلع می شوند، که هر سَرّی که تجاوز کند از دو نفر شایع می شود. و بعضی اثنین، دولب را گرفته‌اند.

عمر چون آب و تنت او را چو جو خلق باطن ریگ جوی عمر تو ن ندارد - ک ۱۷/۲۴  
تمام بیت: شاید بگویی يك جا فرمود: ریگ آب لفظ است، یکجا فرمود خلق باطنی است، یکجا فرمود مرد خداست توفیق میانه اینها چگونه است؟ می گویم: منافات نیست چه هر سه از یکی است که مرد خدا باشد و خلق و لفظ تو هم که تابع مرد خدائی و ارنگی و شأن اوست، پس افظ را موصوف به شیرین کرد که دام معانی بلند اوست و خلق باطن عیون و وجود مبارك او عین العیون.

منبع حکمت شود حکمت طلب فارغ آید او ز تحصیل و سبب ن ۲/۵۳ - ک ۱۸/۲۴  
منبع حکمت: در بعض نسخ این بیت، قبل از بیت «هست آن ریگ... هست»، و در بعضی بعد از: «طالب حکمت شو...»، و ثانی اصح است، و اوفق به ما بعد، که:

لوح حافظ لوح محفوظی شود روح از روح محفوظی شود ن ۳/۵۴ - ک ۲۱/۲۴  
لوح حافظ لوح محفوظی شود: یعنی حافظه اولوح محفوظ شود، چنانکه در میان حکما معروف است که عقل فعال خزانه عاقله است، و اینجا ملکه اتصال یا اتحاد به او بلکه به عقل کل در حضرت ختمی مآب مراد است. و لوح محفوظ در اغلب، بر نفس کلیه فلکيه اطلاق می شود چون قلم بر عقل کل.

روح او از روح محظوظی شود: اول به ضمِ راء، و ثانی به فتحِ راء، جناس محرف است. و در محظوظ و محظوظ جناس لاحق.

چون معلم بود عقلش مرد را بعد ازین شد عقل شاگردی و را ۴/۵۳۵-۲۱/۲۴۵  
چون معلم بود: معلم ملک.  
و را: مخفف وی را.

عقل چون جبریل گوید احمداً گری یکی گامی نهم سوزد مرا ۵/۵۳۵-۲۲/۲۴۵  
سوزد مرا: اشارت است به آنکه در معراج جبرئیل (ع) گفت: «لَوْ دَنَوْتُ أُمَّلَةً لَأَحْتَرَقْتُ». ۱۶۵  
تو مرا بگنار زین پس پیش ران حدمن این بود ای سلطان جان ۶/۵۳۵-۲۲/۲۴۵

حدمن این بود: چه هر موجودی از مجردات و جسمانیات را حدی است محدود، چنانکه ملانکه هر يك را مقامی است معلوم «فَمِنْهُمْ رُكْعٌ لَا يَسْجُدُونَ وَ مِنْهُمْ سَجِدٌ لَا يَقُومُونَ وَ مِنْهُمْ قُعُودٌ لَا يَنْتَصِبُونَ وَ مِنْهُمْ قِيَامٌ لَا يَقْعُدُونَ» به جز انسان را که در سیرش حدی نیست و وقوف جایز نیست.

هرچه در این راه نشانت دهند گری نستانی به از آنت دهند  
و این است که آیه شریفه «وَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا»<sup>۱۶۶</sup> را مدح گرفته‌اند یعنی هر مرتبه را می‌شکند، به خلاف معدن به جمادیت مقید است و نفس نباتیه به نباتیت مغلول است و نفس حسیه حیوانیه به حیوانیت مسلسل است و ملک به مقام تنزه محدد است و هر يك مقام و مرتبه خود را بطور قوت و عدم تجاوز از آن دارند. و این است که انسان را هفت لطیفه است که بعضی ظهرو بعضی بطن و بعضی بطن بطن است تا هفتم، برای این آیه کبری که علی (ع) فرمود «لَا آيَةَ أَكْبَرَ مِنِّي»<sup>۱۶۷</sup> مغربی راست:

اگر چه آینه روی جانفزای تواند همه عقول و نفوس و عناصر و افلاك  
ولی کسی نماید ترا چنانکه تویی به جز دل من مسکین بی دل غمناک  
پس انسان کامل همه هفت مرتبه را داراست و آنها: طبع و نفس و قلب و روح و سر و خفی و اخفی است پس طایر به اوج لاهوت است در عین اینکه در حضیض ناسوت است. قال ابن الفارض (قدس سره).

و اسراء سرّی عن خصوص حقیقة الی کسیری فی عموم الشریعة  
ولم اله باللاهوت عن حکم مظهري ولم انس بالناسوت مظهر حکمتی

۱۶۵ - بحارالانوار ج ۱۸ ص ۲۸۲ - شرح تعرف ج ۲ ص ۴۴.

۱۶۶ - قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۲۸

۱۶۷ - منبع بافت نشد.

گفت پیغمبر که رنجوری به لاغ رنج آرد تا بمیرد چون چراغ ن ۹/۵۳ - ك ۲۴/۲۴  
لاغ: هزل و ظرافت، و ایضاً بد دلی.

کرده‌ای تأویل حرف بکر را خویش را تأویل کن نی ذکر را ن ۱۹/۵۳ - ك ۲۹/۲۴  
کرده‌ای تأویل: مثل اینکه بعض متفلسفین گویند فمر نفس را منشق کرد و نور عقل را در آن جا داد، و باید ظاهر را هم رعایت کرد که همین فمر صوری صاحب مقدار را شق فرمود به حیثیتی که به حس مشترك که همه محسوسات به آن مدرکست محسوس شد چه شیئیت شیء به صورت است.  
خویش را تأویل کن: یعنی مال خود را پیدا کن، چه تأویل تو که آیت حقی، لطیفه خفیه و اخفیه است.  
نی ذکر را: که قرآن است.

بر هوا تأویل قرآن می‌کنی پست و کژ شد از نو معنی سنی ن ۲۰/۵۳ - ك ۲۹/۲۴  
سنی: بلند و روشن.  
زیانت تأویل ریک مگس [تیر] ن ۲۱/۵۳  
زیانت: رکاکت.

بر سر دریا همی راند او عمد می نمودش آنقدر بیرون ز حد ن ۲/۵۴ - ك ۲۴/۲۴  
عمد: ستون.

بود بیحد آن چمین نسبت بدو آن نظر کو بیند آن را راست کو ن ۳/۵۴ - ك ۲۴/۲۴  
چمین: به چیم فارسی، بول و سرگین.

زین سپس من نشنوم آن دمدمه بانگ دیوان است و غولان آن همه ن ۱۲/۵۴ - ك ۱/۲۵  
سپس: به پای فارسی، پس.

پوست چبود گفتهای رنگ رنگ چون رزه بر آب کش نبود درنگ ن ۱۲/۵۴ - ك ۲/۲۵  
چون رزه: (به تقدیم مهمله بر معجمه): رنگ، از رسیدن به وزن رسیدن به معنی رنگ کردن، که از آن است رنگ رز و اینجا رنگ مداد و مثلش مراد است به طور نوشتن بر آب. و اما به تقدیم معجمه بر مهمله که اراده شود عدم درنگ او بر روی آب تخصیص است بلا مخصص مگر به اعتبار ترکیب «گفتها»، و باز هم تکلف دارد.

باد در مردم هوا و آرزوست چون هوا بگذاشنی پیغام هوست ن ۱۹/۵۴ ک ۴/۲۵  
پیغام هو: خاطر ربانیه.

خطبه شاهان بگردد و آن کیا جز کیا و خطبه‌های انبیا ن ۲۱/۵۴ ک ۵/۲۵  
کیا: شاه شاهان، و عربی آن ملك الملوك. چه، کی از کیوان که ستاره زحل باشد مأخوذ است،  
که بالای بانی کواکب سیاره است.

زانکه بوش پادشاهان از هواست بارنامه انبیا از کبریاست ن ۲۲/۵۴ ک ۶/۲۵  
بارنامه: به بای عربی، تفاخر.

عقل پنهانست و ظاهر عالمی صورت ما موج و یا از وی نمی ن ۹/۵۵ ک ۱۲/۲۵  
عالمی: مراد عالم صورت است.

صورت ماموج یا از وی نمی: یا از وی حبابی. بیت:

جنبشی کرد بحر قلزم عشق صد هزاران حباب پیدا شد  
گشت دریا عیان به شکل حباب باز بشکست و عین دریا شد  
چنانکه می فرماید:

هرچه صورت بی وسیلت سازدش زان وسیلت بحر دور اندازدش ن ۱۰/۵۵ ک ۱۲/۲۵

هر چه صورت بی وسیلت سازدش: یعنی هر صورت از این امواج که حق که بی علت است، و  
علت و وسیلت جمیع خلایق است، خلق کند.  
زان وسیلت: یعنی به قوت همان وسیلت.  
بحر دور اندازدش: فهو المحیی الممفی.

اسب خود را یاوه داند وز ستیز می دواند اسب خود در راه تیز ن ۱۲/۵۵ ک ۱۴/۲۵

یاوه داند: یاوه و یافه: گم شده و مفقود، و بر سخن هرزه و هذیان که اطلاق می شود از باب مجاز  
است. و مراد از این اشعار آن است که تاجان خود شناس و خدایشناس نشود و در طلب باشد مثل آن  
است که فارس را اسب در زیر ران باشد و او را گم بداند و تفقد کند. بیت:

آب در جو روان که آب کجاست شمس گوید که آفتاب کجاست

و چون خود جان به قوت جانان به سوی پیش جان می کشاند به اسب تشبیه شده که متحرك و  
متحرك الیه و متحرك یکی است اینجا و به مراتب اختلافی است.

وصفها را مستمع گوید به راز تا شناسد مرد اسب خویش باز ن ندارد ک ۱۶/۲۵

مستمع: مراد هادی و معلم است که اوصاف و خواص عقل را تعریف می‌کند و مع ذلك نمی‌شناسد. شیخ عطار راست که:

دانش نفست نه کار سرسرسست      گربه حق دانا شوی دانی که چیست  
یکی از معانی «نَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ عَرَفَ رَبَّهُ»<sup>۱۶۸</sup> آن است که هر که شناخته نفس خود را اول باید شناخته باشد رب خود را تا آن معرفت اول میزان معرفت نفس شود.

جان زپیدایی و نزدیکی است گم      چون شکم پر آب و لب خشکی چو خم      ن ۱۷/۵۵ - ک ۱۶/۲۵

جان زپیدایی: چنانکه شیخ رئیس حکما در وصف نفس می‌فرماید:  
محبوبة عن كل مقلة عارف      وهي التي سفت و لم تبرقع

تا نبینی سبز و سرخ و بور را      کی بینی پیش از این سه نور را      ن ۱۸/۵۵ - ک ۱۷/۲۵

تا نبینی سبز و سرخ: تا نبینی تعینات را و نور حق مطلق بینی. کی بینی: مثال دیگر برای ظهور نور حق پیش از ظهور هر چیزی نور حسی است که رنگها و همه شکل و هیئت‌ها را به اومی بیند و از دیدن او غافلند و در حکمت مقرر است که: مبصر اولاً و بالذات نور است و ثانیاً رنگ است و باقی بالعرض مبصرند. پس همچنین رنگهایی که مهیات امکانیه و تعینات اعتباریه‌اند به وجود حقیقی مطلق ظاهرند و آن وجود ظاهر بالذات و مظهر مرماهیات است.

این برون از آفتاب و از سها      و اندرون از عکس انوار علی      ن ۲۲/۵۵ - ک ۱۹/۲۵  
از عکس انوار: یعنی خیالات که در عالم مثال مفیدند به اشراق روح مدرکنند.

نور نور چشم خود نور دل است      نور چشم از نور دلها حاصل است      ن ۱/۵۶ - ک ۲۰/۲۵  
نور چشم از نور دلها حاصل است: نور چشم وجود همه قوا که در تن است از نور روح و وجود او مستمدند و حکم آنها را و جداولی را دارند که از يك چشمه جاری و ساری باشند و در حقیقت همان روح امری مدرک کلیات و جزئیات است و به باصره می‌گوید: «تبصر بی» و به سامعه می‌گوید: «تسمع بی» و همچنین در باقی قوای مدرکه و محرکه.

باز نور نور دل نور خداست      کوز نور عقل و حس پاک و جداست      ن ۲/۵۶ - ک ۲۰/۲۵

باز نور نور دل نور خداست: در دعا وارد است که: «يَا نُورَ النُّورِ يَا نُورَ كُلِّ نُورٍ» و شرح دادیم سابق

که نور خدا حقیقت وجود بسیط مبسوط است که «اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ»<sup>۱۶۹</sup> پس مهبیات و تعینات سماوات و ارض، مستینر، و وجود حقیقی طردالعدم که منشأ آثار مترته بر آنهاست و به اعتبار او مستحق اطلاق حقیقت بر آنها می شوند، نور است و از جمله انوار حق است و جودات جمعیه مجردات مرسله و جودات مجردات متعلقه. چنانکه اشراقیین از حکماء، عقول کلیه را انوار قاهره نامند و نفوس فلکیه را انوار مدبره و نفوس ناطقه ارضیه را انوار اسپهبدیه و همه اینها ذواتشان انوار خداست.

کوز نور عقل: یعنی نوری که به ذهن و به حس درآید.

پس نهانها به ضد پیدا شود چونکه حق را نیست ضد پنهان بود ۶/۵۶ ن - ۲۴/۲۵ ک

پس نهانها: صاحب گلشن راست:

اگر خورشید بر يك حال بودی	شعاع او به يك منوال بودی
ندانستی کسی کایس پرتو از اوست	نکردی هیچ فرق از مغز تا پوست
ظهور جمله اشیا به ضد است	ولی حق را نه مانند و نه نداست
چو ذاتش را نباشد ضد و همتا	نمی دانم چگونه دانی او را

هر نفس نو می شود دنیا و ما بی خبر از نو شدن اندر بقا ۱۹/۵۶ ن - ۲۹/۲۵ ک

هر نفس نو می شود دنیا: متکلمین می گویند: «الْعَرَضُ لَا يَبْقَى زَمَانًا»، اعراض عالم در تغییر و تبدل است و حکما می گویند: «العالم متغیر» و بعض حکما در جواهر عالم یعنی اجسام و قوی و طبایع، تجدد و تبدل قایلند و عالم طبیعی را بالتمام حادث می دانند چه جواهر مذکوره و چه اعراض را. و از کلمات عرفاست که «لَا تَكَرَّرُ فِي التَّجَلِّي». و شیخ شبستری می گوید:

به هر جزوی ز کل کان نیست گردد	کل اندر دم زامکان نیست گردد
جهان کل است و در هر طرفه العین	عدم گردد و لایقی زمانین

پس هر لحظه عالمی تسلیم می شود و عالم دیگر حادث می شود. و در کلام مجید به اینها اشارت است که «أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ»<sup>۱۷۰</sup> و نیز «كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ»<sup>۱۷۱</sup> و نیز «إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ»<sup>۱۷۲</sup> یعنی خواست و برد. چه صفات حق و جویبست و مشیتش فعلی است و قوه و امکان پیرامون جلالش نیست. بلی حق و صفات حق قدیم است پس انارتش افول ندارد و قدیم الاحسان است و باسط الیدین بالعطیه است دائماً و قدیم التکلم است و بالجمله آنچه از ناحیه حق است قدیم و دائم و ثابت است. «كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ

۱۶۹ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵

۱۷۰ - قرآن کریم، سوره ق، آیه ۱۵

۱۷۱ - قرآن کریم، سوره الرحمن، آیه ۲۹

۱۷۲ - قرآن کریم، سوره ابراهیم، آیه ۱۹

إِلَّا وَجْهَهُ»<sup>۱۷۳</sup> و عالم حادث است و لا قدیم سوی الله .

عمر همچون جوی نونو می رسد مستمری می نماید در جسد ن ۲۰/۵۶ - ك ۳۰/۲۵

عمر همچون جوی نونو می رسد: یعنی عمر عالم و عالمیان به وجودات جدیده و تجلیات متقنه صفات اوست و انا فانا نو می شود مثل آب روان در جویی که بلندی و پستی نداشته باشد ساکن می نماید. پس عالم متجدد الامثال است.

آن ز تیزی مستمر شکل آمدست چون شرر کش تیز جنبانی به دست ن ۲۱/۵۶ - ك ۳۰/۲۵

چون شرر: یعنی شعله جواله که به سرعت حرکت دهی، دایره می نماید، و قطره باران در نزول، خط می نماید.

این درازی مدت از تیزی صنع می نماید سرعت انگیزی صنع ن ۱/۵۷ - ك ۳۱/۲۵

از تیزی صنع: مقتضای اسم «سریع» است.

کز شکسته آمدن تهمت بود وز دلیری دفع هر ریت بود ن ۶/۵۷ - ك ۳/۲۶

ریت: شك.

باز گویم چون تو دستوری دهی تو خداوندی و شاهی من رهی ن ندارد - ك ۷/۲۶

دهی: غلام و جاگر.

با من از بهر تو خرگوشی دگر جفت و همره کرده بودند آن نفر ن ۲/۵۸ - ك ۱۳/۲۶

نفر: گروه.

گفتمش ما بنده شاهنشیم خواجه تاشان که آن درگهیم ن ۴/۵۸ - ك ۱۴/۲۶

خواجه تاشان که آن درگهیم: خواجه تاشان: غلامان يك آقا، چه خواجه به معنی آقا و رئیس است و تاش کلمه دال بر شرکت و که (به کاف عربی) به معنی کوچک، مقابل مه. یعنی غلامان غلام کوچک آن درگهیم.

از وظیفه بعد ازین اومید بر حق همی گویم تو را والحق مر ن ۱۲/۵۸ - ك ۱۹/۲۶

الحق مر: یعنی کلام حق و صدق در اغلب مذانهای مؤفه تلخ است.



اندر آمد چون قلاووزی به پیش تا برد او را به سوی دام خویش ن ۱۷/۵۸-ك ۲۲/۲۶  
قلاووز: پیشرو سپاه.

سوی چاهی کو نشانش کرده بود چاه مغ را دام جاننش کرده بود ن ۱۸/۵۸-ك ۲۲/۲۶  
مغ: به فتح میم و سکون غین معجمه، عمیق. چنانکه مضموم المیم، آتش پرست است.

آب گاهی را به هامون می برد گاه کوهی را عجب چون می برد ن ۲۰/۵۸-ك ۲۳/۲۶  
هامون: دشت.

پشه‌ای نمرود را با نیم پر می شکافد بی محابا درز سر ن ۱/۵۹-ك ۲۵/۲۶  
محابا: مدارا.

حال فرعونى که هامان را ستود حال نمرودی که شیطان را شنود ن ۳/۵۹-ك ۲۶/۲۶  
هامان را ستود: به تاء مثناة فوق، تا با «شنود»، که از شنیدن است، جناس خطی داشته باشد چنانکه، دان و دانه بعد را جناس مطرف است.

چون چنین شد ابتهال آغاز کن ناله و تسبیح و روزه ساز کن ن ۷/۵۹-ك ۲۸/۲۶  
ابتهال: زاری.

آنچه در کون است ز اشیاو آنچه هست وانما جان را به هر حالت که هست ن ندارد-ك ۲۹/۲۶  
آنچه در کون است ز اشیا: و کاینات.

و آنچه هست: در فوق کون از عالم امر و فوق الامر و الخلق.  
وانما جان را به هر حالت که هست: یعنی ماهی علیه، و حقیقت آنها را به جان تعلیم فرما که جهل مرکب را علم و یقین نپندارد و هوا جس و وساوس را خاطر ملکیه چه جای ربانیه گمان نکند و ماتمها را سورا سورها را ماتم و فقرها را غنی و غناها را فقر و حریتها را رقیق و رقیقها را حریت و دوستها را دشمن و دشمنها را دوست نداند.

چيست مستی بند چشم از دید چشم تا نماید سنگ گوهر پشم پشم ن ۱۲/۵۹-ك ۳۲/۲۶  
بند چشم: امر از بستن.

پشم پشم: اول به پای فارسی، معروف است، و دوم به یاء مثناة تحت، از معادن است. و شیب معرب آن است.

غیر نطق و غیر ایما و سبجل صد هزاران ترجمان خیزد ز دل ن ۲۲/۵۹-ك ۳۷/۲۶

ایماء: اشاره.

سجل: دفتر.

چون بیاید برده را از خواجه‌ای عرضه دارد از هنر دیباچه‌ای ن ۴/۶۰-ك ۳۹/۲۶ برده: مطلق اسیر.

در تو تا کافی بود از کافران جای گند و شهوتی چون کاف ران ن ۲/۶۱-ك ۱۲/۲۷

تا کافی بود: کاف به معنی شکاف یا مخفف آن، ابهام دارد به کاف کفر. و در «کافران» ایضا توهم نشود چه «کافران» از باب جناس مرفوع است. که «کافران» اول مرکب است از کافر و آن که اسم اشاره است، یعنی آن شکاف جای گند و شهوتی است چون کافران.

بوالبشر کو علم الاسما تک است صد هزاران علمش اندر هر رگ است ن ۸/۶۱-ك ۱۶/۲۷

بوالبشر کو علم الاسما تک است: تک اینجا (به تاء مشنأه فوق و گاف فارسی) به معنی بن، چون تک درخت و به معنی روش، چون تک و پوهر دو مناسب است و اما (پک به پای فارسی) به معنی درجه و پله نردبان به کاف عربی است و تقیه با «رگ» نمی شود، و بعضی «بک» مخفف بیک و بیوک ترکی که به معنی بزرگ است خوانده اند.

اسم هر چیزی چنان کان چیز هست تا به پایان جان او را داد دست ن ۹/۶۱-ك ۱۶/۲۷

کل بیت: باید دانست که تعلیم اسماء نه همین تعلیم الفاظ بود، بلکه اگر اسماء الله تعالی باشد - چنانکه اولی این است - مراد مظهریت آدم است از برای کل اسماء، که هیچ نوع ز مخلوقات مظهریت کل را ندارد به جز آدم. چه ملائکه، اگر چه مقربین و صافات صفاً باشند، مظهر ستوح و قدوس و سلام و نحو اینها اند. و حیوانات صامته مظاهر سمیع و بصیر وحی و قدیر و مانند اینها می باشند. و شیاطین مظاهر مضل و متکبر و عزیز و نحو اینها اند. و نار از برای قهار و ماء از برای یحیی هواء از برای لطیف و منفس و ارض از برای خافض و صبور و سماء از برای ربّ و رافع، و نافعین برای نافع و ضارین برای ضار، و همچنین همه اسماء مظاهر ذاتند، همه اشیا مظاهر اسماء، به خلاف آدم که هیکل توحید و مظهر جامع است، آینه سر تا پانماست، اصول اسماء و فروع اسماء را حکایت می کند و در تحت اسم جلاله که الله است واقع است و صفات جلال و جمال را مجلی است که «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ آدَمَ عَلَى صُورَتِهِ». ۱۷۲ و اسم در نزد اهل حقیقت، حقیقت وجود است با تعین نوری. مثل آنکه چون ظاهر بالذات و مظهر ماهیات است اسم نور است، و چون حضور خود برای خود است اسم عالم و علیم و علام است، و چون فیاض انوار

قاهره و انوار اسپهبدیه و غیرهاست اسم قادر و قدیر است، و چون دراک و فعل است اسم حی است، و چون مُعَرَّب از مافی الضمیر است - که مقام ظهور، شرح مقام خفاست - متکلم است، و کلمات تَمَات او حروف عالیات عقول کلیه، و باقی کلمات از نفوس و طبایع اسماء و افعال و همچنین در بودن همان حقیقت باقی اسماء و مفاهیم عقلیه این اسماء حسنی اسماء است و الفاظ شریفه اسماء اسماء اسماء، و حقیقت بی همه تعینات نوریه و غیرها، مسنی. و اینکه گویند اسم عین مسمی است یا غیر مسمی از اینجاست، و توفیق فهمیده شدن ان شاء الله تعالی. و اگر مراد تعلیم اسماء اشیاء باشد، مراد مفاهیم آنهاست و جامعیت آدم است که نوع اخیر کل الانواع است و این همه مفاهیم موجوده به وجودات منشسته را به وجود واحد به وحدت حقه خلیه مصداق است که:

ليس من الله بمستنكر ان يجمع العالم في واحد

این است که حکما تعریف کرده اند حکمت را که «الحكمة صيرورة الانسان عالما عقلياً مُضَاهِيًا لِلْعَالَمِ الْعَيْنِيِّ» معلوم است که به تعلیم دادن الفاظ التذاذات به نظر به سوی وجه جمیل، و استماع صوت حسن و استیذاق حلاوی، و استشمام عطریات و لمس نعومات و مواجهه با منکوحات، بدون مصداق شدن برای مفهرمات اینها، تعلیم اینها دست نمی دهد، چنانکه دراکمه و اصم و اخشم و عنین و شبه اینها مشاهده است، و در ملک شهوت و غضب نیست، و در انسان کامل با صفات تنزیهیه اینها هست، و همچنین تمام نفوس را از نباتیه و حیوانیه و نطقیه و کلیه الهیه و قوای اینها را داراست و کلام مولوی هر دو معنی را جامع است. اما ثانی که ظاهر کلام است، و اما اول، پس نامهای الهی عاقبت عاقبت، و سر سر است، چه دانستی که عالم مظهر و آینه اسماء و صفات، حق است و آینه و مظهر گم است در تحت عاکس و ظاهر و عکس و ظهور، و اگر در نظر سائلک برخلاف این وضع باشد باید کار کند تا وضع مطابق با طبع شود. پس چنانکه کار کرد که همه را مظهر دید از برای اسماء مناسبه که گفتیم باز باید کار کند تا مظاهر و مرایی گم شود، مثل اینکه حیوان نبیند و سمیع و بصیر ببیند، و قوای فعاله نبیند و قدیر ببیند، و نار نبیند و قهار ببیند و بالجمله همه جا حضرت نور الانوار ببیند. چنانکه امیرالمؤمنین علی (علیه السلام) فرمود: «مَا رَأَيْتُ شَيْئًا إِلَّا وَرَأَيْتُ اللَّهَ قَبْلَهُ». ۱۷۵ بلکه اینجامقامی است که مفاهیم اسماء و صفات هم نباشد. مصرع: «براندازد احد بازار واحد». و همان جناب فرمود: کمال الاخلاص نفی الصفات». و زیاد بر این خروج از طور این شرح است.

چون ملك انوار حق ازوی بتافت در سجود افتاد و در خدمت شتافت ۲۱/۶۱ د - ۲۳/۲۷ ك

ازوی بتافت: اثبات است، نه نفی. یعنی به نور حق قدر و منزلت آدم را دانست، در سجود افتاد.

کی عجب نهی از پی تحریم بود یا به تاویلی بدو توهیم بود ۲/۶۲ ن - ۲۵/۲۷ ك

یا به تأویلی بدو توهیم بود: یعنی حضرت آدم که از شجره اکل نمود، سببش این بود که نهی خلایق را پیش خود تأویل کرده بود که حق تعالی نهی تنزیهی فرموده و توهیمی، نه تحریمی. و این اشارت به طریقه حنابله است در باب عصمت انبیا که صدور ذنب از ایشان بر سبیل خطاء در تأویل را جایز می دانند. و توهیم: به گمان افتادن.

حق چه سیمارا معرف خوانده است جسم عارف سوی سیمامانده است ن ۲۰/۶۲ - ک ۶/۲۸

حق چه سیمارا معرف خوانده است: اشارت است به کریمه «وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يُعْرَفُونَ كَلَّا بِسِيمَاهُمْ»<sup>۱۷۶</sup> یعنی بر اعراف که یکی از موافق قیامت است، مردانی هستند که می شناسند هر کس را به سیمای او که بهشتی است یا دوزخی. و بعضی تخصیص نداده اند به قیامت. حسن وزجاج می گویند بر معرفت اهل جنت و اهل نار مردان چنین هستند. و بعضی دیگر می گویند: عرفایی در دنیا هستند چنین. و آیه دیگر در این مقام: «سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ»<sup>۱۷۷</sup>

رنگ و بو غماز آمد چون جرس از فرس آگه کند بانگ فرس ن ۲۱/۶۲ - ک ۶/۲۸  
غماز: اظهارکننده.

گفت پیغمبر به تمییز کسان مرء مخفی لدی طی اللسان ن ۱/۶۳ - ک ۷/۲۸  
مرء مخفی لدی طی اللسان: اشارت است به حدیث «الْمَرْءُ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ»<sup>۱۷۸</sup> یعنی شخص پنهان است در زیر زبانش، که زبان اعراب و اظهار می کند آنچه را در ضمیر است.

ای بسا که زین بلای مرده ریگ گشته است اندر جهان او خرد و ریگ ن ۱۳/۶۳ - ک ۱۳/۲۸  
ای بسا که: مخفف کوه.  
مرده ریگ: میراث و مخلفه صاحب مرده.

این هوا با روح آمد مقترن چون قضا آید شود زشت و عفن ن ۱۲/۶۳ - ک ۱۴/۲۸  
باروح: به فتح راء.

آب خوش کوروح را همشیره شد در غدیری زرد و تلخ و تیره شد ن ۱۵/۶۳ - ک ۱۴/۲۸  
روح را: به ضم راء. چه «مِنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٌّ»<sup>۱۷۹</sup> آب صورت حیات است.

۱۷۶ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۴۶

۱۷۷ - قرآن کریم، سوره فتح، آیه ۲۹

۱۷۸ - عوالمی اللغوی، ج ۱، ص ۲۹۴

۱۷۹ - قرآن کریم، سوره انبیاء، آیه ۳۰

غدیر: گودل آب.

آتشی کو باد دارد در بروت هم یکی بادی بر او خواند تموت ۱۶/۶۳۵ - ک ۱۵/۲۸  
تموت: می‌میرد.

گه شرف گاهی صعود و گه فرح گه وبال و گه هبوط و گه طرح ۱۷/۲۸ - ک  
ترج: بدحالی، ضد فرح است. و حضيض و الفاظ بعد از آن تا اینجا، اصطلاحات اهل نجوم است و هر يك مشروح است.

این عجب نبود که گرگ از میش جست این عجب کین میش دل در گرگ بست ۱/۶۴۲ - ک ۲۱/۲۸  
این عجب نبود: یعنی رفتن اصداد به مکانهای طبیعی خود عجب نیست. ولی مدت معتدبها با هم بودن اصداد، مثل صدسال یا بیشتر یا کمتر عجب است.

لطف باری این پلنگ و رنگ را الف داد و برد از ایشان جنگ را ۲۳/۲۸ - ک  
رنگ: نخچیر و بزکوهی.

پای را واپس کشیدی تو چرا می‌دهی باز بچه واهی مرا ۲۷/۲۸ - ک  
واهی: سست.

در فتاد اندر چهی کو کنده بود زانکه ظلمش در سرش آبنده بود ۲۱/۶۴۵ - ک ۳۲/۲۸  
در فتاد اندر چهی: مَنْ حَفِرَ بَرًّا لِأَخِيهِ وَقَعَ فِيهِ.

هر که ظالم تر چش با هول تر عدل فرموده است بدتر را بتر ۲۲/۶۴۵ - ک ۳۵/۲۸  
بدتر را بتر: «جَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا».<sup>۱۸۰</sup>

مرضعیفان را تویی خصمی بدان از نبی اذجاء نصرالله خوان ۳/۶۵۵ - ک ۲۷/۲۸  
از نبی اذجاء: نبی (به ضم نون و کسر باء موحده فارسی) قرآن مجید است و اما به فتح نون اینجا راه ندارد زیرا که کلام خداست. و نبی در حال استماع کلام الله اختلاس و انسلاخ از وجود خود ندارد. و نضج عربی است.

گر تو پیلی خصم تو از تو رمید نک جزا طیراً ابابیلت رسید ۴/۶۵۵ - ک ۳۷/۲۸

طیراً ابابیلت: اشارت است به کریمه: «وَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ». ۱۸۱

ای بسی ظلمی که بینی در کسان خوی تو باشد در ایشان ای فلان ن ۹/۶۵ - ۳/۲۹

خوی تو باشد در ایشان: در بعضی اخبار وارد شده است که حیوانات از خوبهای بنی آدم خلقت شده‌اند. معنی اش آن است که غضب آنها ظل غضب بنی آدم است و شهوت آنها ظل شهوت او، و همچنین تکبر و عجب و کینه و مکر و سرقت و نحو اینها. چه انسان اصل است و آنها همه فرع، و همه اشیا اظلال انسان کاملند و او ظل خدا. «يَا بَنِي آدَمَ خَلَقْتُ الْأَشْيَاءَ لِأَجْلِكَ وَ خَلَقْتُكَ لِأَجْلِي». ۱۸۲ و فی بعض الخطب البلیغه «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ وَ خَلَقَ مِنْ فَضَالِهِ طَيْبَتِهِ سَائِرَ الْاَلْكَوَانِ».

آن تویی و آن زخم بر خود می‌زنی بر خود آن ساعت تو لعنت می‌کنی ن ۱۱/۶۵ - ۲/۲۹

بر خود می‌زنی: به دو جهت: یکی آنکه گفتیم. و دیگری آنکه آنچه را منکری، خودداری. بَصْرَنَا اللَّهُ بَعِيْبُ أَنْفُسِنَا!

ای بدیده خال بد بر روی عم عکس خال توست آن از عم مرم ن ندارد - ۷/۲۹

عکس خال توست آن از عم مرم: از باب صنعت ایهام التناسب است. چه خال را معنی دیگر هست که مناسب است با عم.

مؤمنان آینه یکدیگرند این خبر را از پیمبر آورند ن ۱۸/۶۵ - ۷/۲۹

این خبر را: که «الْمُؤْمِنُ مِرَاتُ الْمُؤْمِنِ». ۱۸۳ زیرا که همان عقیده حقه که این مؤمن دارد، آن مؤمن دارد و این خلق حسن و فعل حسن که این دارد، آن دارد، بلکه روح امری و سر سبحانی که وجود مجرد از احیاز و جهات و اوقات و سایر تعینات که متعلق به این جسد است با قطع نظر از اضافات، گویا همان است که متعلق به آن جسد است. خاصه آنان که یکدل و یکروح و اهل محبتند. و همان علم حضوری که این روح به خود دارد و همانکه معلوم به این علم است، همانطور علم و معلوم از برای آن روح مؤمن کامل است. تا خودشناس نشوی خداشناس نمی‌شوی. اهل غفلت در این مقام مرآتیت به طفلی می‌مانند که صورت خود را در مرآت ببیند و از آن بیم یا آرم داشته باشد، یا چوآن شیری که بر خود حمله کرد.

گر نه کوری این کبودی دان زخویش خویش را بدگو مگو کس را تو بیش ن ۲۱/۶۵ - ۸/۲۹

۱۸۱ - قرآن کریم، سوره قیل، آیه ۳

۱۸۲ - علم البیغین ج ۱ ص ۳۸۱.

۱۸۳ - کنوز الحقایق، ص ۱۳۶.

مگو کس را توبیش: ایهام دارد به بیش که سمیاتست.

مؤمن اری نظر بنورالله نبود عیب مؤمن را برهنه چون نمود ن ۲۲/۶۵ - ک ۹/۲۹

ی نظر بنورالله: اشارت به حدیث نبوی است که «اتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ»<sup>۱۸۴</sup> پرهیزید فراست و بینش مؤمن و مردان خدا را و عیب خود را اصلاح کنید، بلکه نزد مردان خدا دل نگهدارید چه آنان می بینند با نور خدا و عین الله و اذن الله اند.

چونکه تو ی نظر بنارالله بدی نیکوی را واندید از بدی ن ۱/۶۶ - ک ۹/۲۹

ی نظر بنارالله: این نظر واقع شدن در تحت اسماء قهریه است.

در عدم کی بود ما را خود طلب بی سبب کردی عطاهاى عجب ن ندارد - ک ۱۳/۲۹

در عدم کی بود: تو بودی و علم و سایر صفات عین ذات تو. كَانُ اللّٰهُ وَ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ. بی سبب: يَا مُبْتَدِئًا بِالنِّعَمِ قَبْلَ اسْتِحْقَاقِهَا.

بی طلب هم می دهی گنج نهران رایگان بخشیده‌ای جان جهان ن ندارد - ک ۱۴/۲۹

رایگان: (به گاف فارسی) مفت و بی عوض. بلی حق جواداست، وجود اعطاء چیزی است که سزاوار معطی له باشد بدون عوضی و غرضی حتی طلب صیت و اشتها و حمد و تخلص از ذم و نحوها و الامعامله خواهد بود نه جود و بخشش. و از بخششهای او گنج نهران جان و کثر مخفی جان جان است.

شیر را چون دید کشته ظلم خود می دويد او شادمان و با رشد ن ندارد - ک ۱۸/۲۹

ظلم خود: (به فتح خاء) از جهت موافقت با رشد که به فتح شین است. مانند «خور» و «خوی» که گاه در تقفیه به فتح خوانده می شوند. شیخ فریدالدین عطار راست: خلق ترسند از تو من ترسم زخود کز تو نیکی دیده‌ام و از خویش بد

شاخ و برگ از حبس خاک آزاد شد سر برآورد و حریف باد شد ن ۱۲/۶۶ - ک ۱۹/۲۹

حریف باد شد: و با او دست افشان نمود. بیت:

صبا با شاخ گل در دست بازی به شوخی غنچه‌ها در عشو سازی

با زبان شطاه شکر خدا می سرايد هر برو برگي جدا ن ۱۴/۶۶ - ک ۲۰/۲۹

که پیرورد اصل ما را ذوالعطا تا درخت استغلاظ آمد فاستوی ن ۱۵/۶۶ ک ۲۱/۲۹

شطاه: این و قولش استغلاظ آمد فاستوی اقتباس از قرآن مجید است که فرموده است: مثل کسانی که با پیغمبر ما هستند «كَزَّرِعْ أَخْرَجَ شَطَاهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيُغَيِّظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ»<sup>۱۸۵</sup> یعنی مثل زراعتی است که بیرون آید شاخه او، پس درشت شود، پس بایستد بر ساق خود به طریقی که به عجب آورد دهقانان را از خرمی تا به خشم آرد مشرکان را.

جانهای بسته اندر آب و گل چون دهند از آب و گلها شاد دل ن ۱۶/۶۶ ک ۲۲/۲۹

جانهای بسته: یعنی آن زرع کذایی جانهای بسته اندر آب و گل است که وارسته شوند از علاقه تن.

ای تو شیری در تک این چاه فرد نفس چون خرگوش خونت ریخت خورد

ن ۲۱/۶۶ ک ۲۴/۲۹

ای تو شیری: یعنی عقل مانند شیری است در قعر چاه طبیعت مانده، و خرگوش چون نفس اماره و مسوله بر عقل مسلط شده، و نخجیران بشارت بافته، قوای مدرکه و محرکه که در اطاعت عقل مشقت و کراهت دارند و همه یاغی و طاغی بر عقلند.

آنکه ملکش برتر از نوبت تنند برتر از هفت انجمش نوبت زنند ن ۱۹/۶۷ ک ۲/۳۰

برتر از نوبت ملوک باقی اند دور دایم روحها با ساقی اند ن ۲۱/۶۷ ک ۳/۳۰

آنکه ملکش... : [تا آخر دو بیت] یعنی ملک باقی و دولت دایم دولت روح است که در بزم وصال با ساقی «سَقِيهِمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا» در شرب دایم است.

یک دور روز چه که دنیا ساعتی است هر که ترکش کرد اندر راحتی است ن ندارد ک ۴/۳۰

یک دور روز چه که دنیا ساعتی است: چه هزار سال نعیش را هرگاه نسبت دهی به عمر ابدی که در پیش داری. در مظهریت لطف یا قهر چه خواهد بود؟ که متناهی را به غیر متناهی نسبتی نیست. بل قلیل را به کثیر متناهی نسبت است، هر چند کثیر در غایت کثرت باشد. این است که در بیت بعد پندار فرمود.

کشتن این کار عقل و هوش نیست شیر باطن سخره خرگوش نیست ن ۳/۶۸ ک ۷/۳۰

سخره: زبون و زیردست.



سنگها و کافران سنگدل اندر آیند اندرو زار و خجل ۶/۶۸۵ - ۹/۳۰ ک  
سنگها و کافران: اشارت است به کریمه: «رَقُودَهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ» ۱۸۶.

سیرگشتی سیر گوید نی هنوز انیت آتش انیت تابش انیت سوز ۸/۶۸۵ - ۱۰/۳۰ ک  
سیرگشتی: اشارت است به کریمه: «هَلْ إِمْتَلَيْتِ فَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ» ۱۸۷.

حق قدم بر وی نهد از لامکان آنکه او ساکن شود از کن فکان ۱۰/۶۸۵ - ۱۱/۳۰ ک  
حق قدم بروی نهد: مضمون حدیث است که: «حَتَّى يَضَعَ الْجَبَّارُ قَدَمَهُ فِيهَا فَتَقُولُ قَطْنِي يَا رَبِّ» ۱۸۸.

چون که واگشتم ز پیکار برون روی آوردم به پیکار درون ۱۵/۶۸۵ - ۱۳/۳۰ ک  
پیکار: به پارکاف فارسی، به وزن زنگار، جنگ و جدال.

قد رجعنا من جهاد الاصغریم با عدو اندر جهاد اکبریم ۱۶/۶۸۵ - ۱۴/۳۰ ک  
قد رجعنا: منقول است که حضرت ختمی صلی الله علیه وآله از غزوه ای از غزوات مراجعت فرموده، فرمودند «قَدْ رَجَعْنَا مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ» ۱۸۹ و مراد از اکبر جهاد با نفس است که عرف او را موت احمر می گویند. و حضرت نیز فرموده: «أَعْدَى عَدُوِّكَ نَفْسُكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ» ۱۹۰.

با عدو: در بعض نسخ: بانبی.

اندر جهاد اکبریم: و اول بهتر است. و می شود مراد از نبی، عقل باشد که پیغمبر داخل است، چنانکه نبی، عقل کل خارجی است.

قوتی خواهم زحق دریا شکاف تا به سوزن بر کنم این کوه قاف ۱۷/۶۸۵ - ۱۴/۳۰ ک  
قوتی خواهم: زحق دریا شکاف: این بهتر است از آنچه در بعض نسخ است.

تا عمر آمد ز قیصر یک رسول در مدینه از بیابان نغول ۲۱/۶۸۵ - ۱۸/۳۰ ک  
نغول: به ضم اول، ژرف و دور و دراز.

۱۸۶ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۴

۱۸۷ - قرآن کریم، سوره ق، آیه ۳۰

۱۸۸ - منبع یافت نشد.

۱۸۹ - مستدرک الوسائل، ج ۱۱، ص ۱۳۷ مرحباً بقوم فضوا الجهاد الاصغر و بقى عليهم الجهاد الاكبر.

۱۹۰ - عوالی اللئالی، ج ۴، ص ۱۱۸

گرچه از میری و آوازه‌ای است همچو درویشان مرا و آوازه‌ای است ن ۶۹/۲ - ک ۳۰/۱۹

کازه: به کاف عربی یا فارسی، خانه که از نی و چوب سازند. و اول بر غار هم اطلاق شود.

چون محمد پاک شد زین نار و دود هر کجا رو کرد وجه‌الله بود ن ۶۹/۶ - ک ۳۰/۲۱

هر کجا رو کرد وجه‌الله بود: متألهون حکما فرموده‌اند: که هر وجودی دووجه دارد. وجهی الی الله و وجهی الی المهیة الامکانیة که عرفا از آن ماهیت به تعیین و عین ثابت تعبیر کنند.

وجود اندر کمال خویش ساری است تعیینها امور اعتباری است

و وجه اول جهت نورانیه و وجه دوم جهت ظلمانیه است. و اول، وجوبی است راصیل، چه نسبت به واجب الوجودات بالذات حکم او را دارد. و ثانی امکانی است و اعتباری، چه نسبت به امکان و اعتبار، رنگ او را پذیرد. و نسبت شینی به فاعل بالوجدان است و به قابل بالفقدان است. پس هر وجود، اول وجه خدا و نور خداست. و اول جهت وجوب است.

دلی کز معرفت نور و صفا دید به هر چیزی که دید اول خدا دید

مردم غافل و محتجب اگر چه بگویند خدا موجود است، به تقلید می‌گویند. چه بعد از آنکه موجودات امکانیه را مستقل می‌دانند و این وجود را وجود انسان، و آن وجود را وجود حیوان، و آن وجود نبات و آن وجود فلک، و اگر بتوانند ملک ببینند آن وجود ملک، و همچنین. پس کو وجود خدا با آنکه می‌فرماید: «بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»<sup>۱۹۱</sup> «وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ»<sup>۱۹۲</sup> «وَهُوَ مَعَكُمْ»<sup>۱۹۳</sup> و نحو ذلك. پس به تقلید اختیار می‌گویند خدا موجود است و محیط است. و تو بدانکه وجود حقیقی و حقیقت وجود، اول مضاف به خداست، و لا اقل بدانکه هر وجود فقر حقیقی و تقوم ذاتی به خدا دارد. «يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ»<sup>۱۹۴</sup> و در ظهور اول ظهور صفات، و بعد ظهور مظاهر، چه مظهر گم است در ظاهر، «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ»<sup>۱۹۵</sup>. شیخ محیی الدین عربی (قدم سرّه) نیکو گفته است: که «العالم غیب لم يظهر قط والحق تعالی ظاهر لم یغب قط والناس فی هذه المسئلة علی عکس الصواب».

نوح را گفتند آمت کو ثواب گفت او زانسوی واستغشوا ثياب ن ۶۹/۱۳ - ک ۳۰/۲۵

واستغشوا ثياب: اشارت است به کریمه «وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ»<sup>۱۹۵</sup> یعنی چندانکه می‌خوانم اینها را که بیمارزی ایشان را، قرار می‌دهند انگشتهای خود را در گوش خود و به سر می‌کشند جامه‌های خود را که نبینند و نشنوند حق را.

۱۹۱ - قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۵۴

۱۹۲ - قرآن کریم، سوره سبأ، آیه ۲۷

۱۹۳ - قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۴

۱۹۴ - قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۱۵

۱۹۵ - قرآن کریم، سوره نوح، آیه ۷

چونکه دید دوست نبود کور به دوست کو باقی نباشد دور به ن ۱۶/۶۹ - ک ۲۶/۳۰

دوست کو باقی نباشد دور به: یعنی مطلوبات دنیویه که باقی نمی ماند، دوری از آنها به. و در بعض نسخ بدل این: «ور سلیمان است از وی مور به».

زیر خرما بن ز خلقان او جدا زیر سایه خفته بین سایه خدا ن ۱/۷۰ - ک ۳۱/۳۰  
خرمابن: درخت خرما

بس شد ستم در مصاف و کارزار همچو شیر آن دم که باشد کارزار ن ۱۰/۷۰ - ک ۳۲/۳۰

مصاف: جمع مصف، هر دو به فتح میم، یعنی موضع صفوف حرب.  
کارزار: جناس ترکیب متشابه. چه، کارزار اول به وزن کامکار، جنگ وجدل است، و دوم، دو کلمه است یعنی کار ضعیف شود.

لا تخافوا هست نزل خایفان هست درخور از برای خایف آن د ۱۹/۷۰ - ک ۴/۳۱

لا تخافوا هست نزل خایفان: اشارت است به کریمه «إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ»<sup>۱۹۶</sup> یعنی آنان که گفتند پروردگار ما حق متعال است و به مقام و تمکین یافتند نازل می شود برایشان ملائکه، که مترسید و اندوهگین مباشید و بشارت باد شما را به بهشت. و نزل چیزی است که مهیا کنند برای مهمان. و خایفان با خایف آن جناس ترکیب مفروق دارد.

آنکه خوفش نیست چون گویی مترس درس چه دهی نیست او محتاج درس ر ۲۱/۷۰ - ک ۴/۳۱

آنکه خوفش نیست: «أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»<sup>۱۹۷</sup>.

وز نوازشهای حق ابدال را تا بدانند او مقام و حال را ن ۲/۷۱ - ک ۷/۳۱  
تا بدانند او مقام و حال را: حال و مقام در لسان عرفا، چون حال و ملکه است در نزد علمای معقول.

جلوه کرده عام و خاصان را عروس خلوت اندر شاه باشد با عروس ن ۵/۷۱ - ک ۸/۳۱  
خلوت اندر: یعنی اندر خلوت.

۱۹۶ - قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۳۰

۱۹۷ - قرآن کریم، سوره بونس، آیه ۶۲

از منازلهای جانش یاد داد وز سفرهای روانی یاد داد ن ۷/۷۱-ك ۹/۳۱

از منازلهای جانش: مضامین این چهار فرد آنکه گذشت که:

سالها با تو بودم آسوده فارغ از غصه‌های بود و نبود

هر یکی پروازش از آفاق بیش وز امید و نهمت مشتاق بیش ن ۱۰/۷۱-ك ۱۱/۳۱

نهمت: به نون در اول، حرص.

مرغ بی اندازه چون شد در قفس گفت حق بر جان فسون خواند و قصص

ن ۱۶/۷۱-ك ۱۲/۳۱

گفت حق بر جان فسون خواند و قصص: سابق گفتیم که وجود سابق جانها بطور کثرت نبود بلکه اعیان ثابت همه در مراتب علمیه به وجود واحد موجود بودند، چه مکرر جانها ابدان است. و در نشأت سابقه ابدان نبود. پس همه حروف تکوینیه در علم سابق حق بودند، چون حروف لفظیه که در عقل بسیط تو بیش از نزول در عقل تفصیلی تو و مثال مقید تو و مقاطع فم بودند و در قلم اعلی که عقل کل است: مثل حروف تدوینیه در قطره مداد رأس قلم تو پیش از ورود بر منازل قرطاس بودند.

و اما فسون اول، مراد از آن تجلی حق است به اسماء تشبیهیه. پس آن اعیان ثابت مظاهر اسماء تنزیهیه حق بودند، خواستند مظاهر اسماء تشبیهیه حق مانند سمیع، بصیر، مدرک، خبیر به جزییات عالم طبع، و مرید و مبتهج به هویات صورتیه هم باشند، و سیاحت همه نشأت کرده باشند و متعلم و جودی به همه اسماء حسنی باشند و نیز: «دل بدانند قدر ایام وصال»، پس چندی در قفس ابدان ماندند. و فسون ثانی، تجلی حق در اسماء جلالیه و تنزیهیه است و تذکیر و تعریف حق به جانها اصل خود را. «کَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ»<sup>۱۹۸</sup> که قوسین نزول و صعود به انسان کامل بهم پیوندد.

دو سر خط حلقه هستی به حقیقت به هم تو پیوستی

پس چنانکه در افسون ظاهری بعضی اسماء لفظیه حق تعالی خوانده می شود، ز افسون حقیقی اسماء وجودیه جلوه داده می شود.

بر عدمها کان ندارد چشم و گوش چون فسون خواند همی آید به جوش ن ۱۷/۷۱-ك ۱۵/۳۱

بر عدمها کان ندارد چشم و گوش: یعنی از اعیان ثابت و ماهیات امکانیه علمیه که در علم او گذشته بودند و هنوز به وجودات لایزالیه و متشسته موجود نبودند، هر چند چشم و گوش ثبوتی و زبان ثبوتی داشتند که استدعا به زبان ثبوتی نمودند احکام لایقه وجودیه خود را و به چشم ثبوتی شاهد آن جمال بودند، و به گوش ثبوتی استماع نمودند امر او را که «أَذِیْرُ فَاذِیْرٌ وَّ أَقْبَلُ فَاَقْبَلُ» و نفوس جهلیه

ادبار نمودند و اقبال نمودند.

گفت با جسم آینی تا جان شد او      گفت با خورشید تا رخشان شد او      ۱۶/۳۱ ک - ۲۱/۷۱ ن

گفت با جسم آینی: گفته‌های حضرت با این و آن، تجلیات اسماییه اوست و متوجه ساختن آنهاست به غایات که اسماء باشند که هم مربیات و هم غایاتند. «وَمَا مِنْ ذَايَةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ». ۱۹۹ و نکته مخوف از اسماء قهریه است.

تا کنی فهم آن معماهاش را      تا کنی ادراک رمز و فاش را      ۲۲/۳۱ ک - ۷/۷۲ ن

معماها: ایفاعها در تحت مظهریت اسماء متقابله است. تا آنکه بعضی بر بعضی غلبه کند و دولت او را باشد.

لفظ جبرم عشق را بی صبر کرد      و آنکه عاشق نیست حبس جبر کرد      ۲۳/۳۱ ک - ۱۰/۷۲ ن

لفظ جبرم عشق را بی صبر کرد: یعنی لفظ جبر را کسی باید بگوید که عشق حقیقی بی طاقت به او داشته باشد که به سبب همان عشق از طلب و از کار نماند. و اگر درد عشق نباشد، جبر را در غیر موقع استعمال کرده و ظلم کرده. و مناسبت مطلب جبر به سابق آن است که محل وحی پر است از نور موحدی و کالمیت بین یدی الغسال است، بقلبه کیف یشاء و حالت انسلاخیه از کونین دارد و از خود هستی ندارد و چنانکه فرموده، این معیت قیومیه حق است و مقومیت حق است با عبد.

اختیار و جبر ایشان دیگر است      قطره‌ها اندر صدفها گوهر است      ۲۴/۳۱ ک - ۱۵/۷۲ ن

اختیار و جبر ایشان دیگر است: جبر ایشان مفهویت وجود ایشان است در وجود حق و ممسوس بودن ایشان است به نور ذات و طمس صفاتشان در صفات، و محو فعلشان در فعل او، و اختیارشان اختیار حق، چه اوست مختار حقیقی، در ایشان ظهور کرده و مظهر در آن مختار گم شده.

اجزای وجود من همه دوست گرفت      نامی است زمن بر من و باقی همه اوست  
و تمثیل به «در» و «قطره» و مانند این از برای تبدیل جبر و اختیار با هستی است به قهر و اختیار  
بی هستی مجازی در حال فناء فی الله و بقاء بالله.

هست بیرون قطره خرد و بزرگ      در صدف آن در خردست و سترگ      ۲۴/۳۱ ک - ۱۶/۷۲ ن

سترگ: مثلثة السین المهمله، درشت و بزرگ در غایت.

فعل حق و فعل ما هر دو بین      فعل ما را هست دان پیدا است این      ۵/۳۲ ک - ۷/۷۳ ن

فعل حق و فعل ما هر دو بین : چنانکه وجود حق و وجود ما هر دو بین که باید وحدت در کثرت و کثرت در وحدت دید. پس چنانکه زید وجود دارد و منافات ندارد که حق در همه جا وجود دارد. چه اول حقیقت وجود منسوب به حق است و ثانیاً نسبتی به زید هم دارد که اضافه وجود خاص به قابل هم چیزی است که اضافه به فاعل بالوجوب باشد و اضافه به قابل بالامکان. پس همچنین فعل و اثر این وجود در عین اینکه فعل زید است، لیکن از آن جهت که اثر وجود حق است مفصول مبین، وجود آثار را يك اثر بین که «وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ»، ۲۰۰ ظل وحدت حَقُّ حَقِيقَه باید وحدت حقه باشد لیکن ظلیه. «أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ» ۲۰۱ «قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ». ۲۰۲ چون سابق بر این از جبر حقیقی شطری سراپید، اینجا از تفویض حقانی تحقیق فرموده تا حقیقت امر بین الأمرین مکشوف گردد.

خلق حق افعال ما را موجدست فعل ما آثار خلق ایزدست ن ۹/۷۳ - ك ۸/۳۲

خلق حق افعال ما را موجدست: یعنی فرق است میان خالقیت و فاعلیت، که ما فاعل فعل مخصوص هستیم به نحوی که گفتیم و اما خالق فعل نیستیم، خالق خداست. و مرجع و حقیقت این تفرقه به آن است که مبدأ وجود و قیاض وجود علی الاطلاق بر هر ماهیتی و تعینی حق تعالی است و ما مبدأ معدّ حرکاتی هستیم. پس فعل ما حرکت، و خلق و خالقیت حق تعالی وجود است، چنانکه در حقیقت ایجاد گفتیم.

ناطقی یا حرف ببند یا غرض کی شود یکدم محیط دو عرض ن ۱۰/۷۳ - ك ۹/۳۲

حرف ببند یا غرض: به طور منع جمع است. یعنی حرف ببند یا معنی. و باز دارد او را التفات به هر يك از دیگری. پس ناطق امکانی خالق نطق نبود. و «عرض» ثانی به عین مهمله است.

گر به معنی رفت شد غافل ز حرف پیش و پس یکدم نبند هیچ طرف ن ۱۱/۷۳ - ك ۱۰/۳۲

طرف: به سکون راء، دیده. مثل:

أَعَارَتْهُ طَرْفًا رَأَاهَا بِهِ نَكَانَ الْبَصِيرُ بِهَا طَرْفَهَا

گفت ایزد جان ما را مست کرد چون ندارد آنکه خود را هست کرد ن ندارد - ك ۱۲/۳۲

گفت ایزد: یعنی کلمه کُن.

چون ندارد: یعنی «لَا يَشْغَلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ وَلَا يَحْجُبُهُ شَيْءٌ عَنْ شَيْءٍ». و در بعضی نسخ: «چون

۲۰۰ - قرآن کریم، سوره قمر، آیه ۵۰

۲۰۱ - قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۴۵

۲۰۲ - قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۲

نداند». و این هم مرجعش به آن است، چه علم او حضوری است، و علم حضوری او دارای کل است.

گفت آدم که ظلمنا نفسنا او ز فعل حق نبد غافل چو ما ن ۱۶/۷۲ ک ۱۳/۳۲

او ز فعل حق نبد غافل چو ما: یعنی آدم علیه السلام پیغمبر بود و موحد حقیقی بود به توحید ذاتی و صفاتی و افعالی. و اما نسبت فعل به خود داد به جهت تأدب، و الا خلق همه افعال را از خدا می دانست، چنانکه خلیل علیه السلام مرض را به خود، و شفاه را به حق نسبت داد و همچنین خضر علیه السلام فرمود: «فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا»<sup>۲۰۳</sup> عیب را به خود نسبت داد از روی تأدب و اما خیر را به پروردگار نسبت داد مثل: «فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزُهُمَا»<sup>۲۰۴</sup>.

مرتعش را کی پشیمان دیده‌ای در چنین جبری تو بر چسبیده‌ای ن ندارد ک ۲۰/۳۲

در چنین جبری: که حرکات مکلف از قبیل حرکت دست مرتعش باشد.

چون عمر از عقل آمد سوی جان بوالحکم بوجهل شد در بحث آن ن ۹/۷۲ ک ۲۲/۳۲

بوالحکم: لقب ابوجهل.

ضوء جان آمد نماند ای مستضی لازم و ملزوم و نافی مقتضی ن ۱۲/۷۲ ک ۲۴/۳۲

نافی مقتضی: اول مانع، دوم موجب. مثل آنکه گویند: مانع مفقود و مقتضی موجود است.

زانکه بینا را که نورش بازغ است از دلیل چون عصا بس فارغ است ن ۱۳/۷۴ ک ۲۴/۳۲

بازغ: روشن.

گر به جهل آیم آن زندان اوست و ر به علم آیم آن ایوان اوست ن ۱۶/۷۴ ک ۲۶/۳۲

گر به جهل آیم آن زندان اوست: در این ابیات اشاره به سریان تجلی صفات است در همه ساری، از همه عاری. و جهل اگر جهل بسیط باشد لوازم او که تقید به محسوسات باشد مراد است، چه خود عدم است. و اگر مرکب باشد پس واضح است که وجودی است ولی مظهر قهر است.

گر به خواب آیم مستان ویم و ر به بیداری بدستان ویم ن ۱۷/۷۴ ک ۲۷/۳۲

گر به خواب: چون در خواب بیخودی است، تشبیه شده به مستی در تجلیات در مدرکات رؤیا.

۲۰۳- قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۷۹

۲۰۴- قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۸۲

ور بگویم ابر پرزرق ویم ور بخندیم آن زمان برق ویم ن ۱۸/۷۴ - ك ۲۷/۳۲  
 زرق: رنگ و صفاء به سبب نداوت.

گفت تو بحث شگرفی می کنی معنی را بند حرفی می کنی ن ۵/۷۵ - ك ۳۲/۳۲  
 بحث شگرفی: به گاف فارسی، بزرگ و نیکو. تمثیل بسیار مناسبی است. چه گفتیم که وجودات کلماتند. پس ارواح و نفوس معانی کلماتند، و ابدان به منزله عبارات.

حبس کردی معنی آزاد را بند حرفی کرده ای تو یاد را ن ۶/۷۵ - ك ۳۲/۳۲  
 یاد را: به یاء مثناة تحت. چه هر معنی یاد مصداق اوست. و معانی اسماء الله لفظیه یاد ذات و صفات خداست که در قید حروف لفظیه آمده است.

صد هزاران فایده است و هر یکی صد هزاران پیش آن يك اندکی ن ۹/۷۵ - ك ۳۶/۳۲

صد هزاران فایده است: بعضی از کلیات آن فوائد مثل آنکه گذشت از مظهریت اسماء تشبیه و تزییه و سیاحت همه نشأت وجود و مثل تعمیر این عالم طبیعی و تنویر این عالم ظلمات که اگر جانها که حی بالذات و محیی ابدان که حی بالعرض هستند و انوار اسپهبدیه اند و منیر این ابدان مستتیره بالعرض اند نبودندی، عالم اموات و غوامق بودندی بلکه صور و قوی و هیاتی که اخلال نفوسند نبودندی. و جزییات فواید غیرمتناهی است، چه این همه ادراکات گوناگون و اشواق گوناگون و التذاذات گوناگون و اقتدارات گوناگون، متعلقات نفوس است. بلکه علوم کلیه توقف دارد در اول مرتب بر احساسات جزییه که: مَنْ فَقَدَ حِسًّا فَقَدَ عِلْمًا.

آن دم لطفش که جان جانهاست چون بود خالی ز معنی گوی راست ن ندارد - ك ۳۶/۳۲

آن دم لطفش: اشارت است به قول خدای تعالی «وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»<sup>۲۰۵</sup> و روح اوکلیت و احاطت دارد به کل روحهای انسیه و غیرها. جان جانها و اصل محفوظ در روحهاست و خود فایده فایده هاست.

گفت را گر فایده نبود مگو ور بود هل اعتراض و شکر جو ن ۱۲/۷۵ - ك ۱/۳۳  
 هل: مخفف بهل، یعنی واگذار.

معنی اندر شعر جز با خبط نیست چون فلاسنگ است اندر ضبط نیست ن ۱۶/۷۵ - ك ۲/۳۳  
 فلاسنگ: فلاخن.



سیل چون آمد به دریا بحر گشت دانه چون آمد به مزرع صحو گشت ن ۲۰/۷۵ - ک ۵/۲۳

صحو گشت: صاف گشت. و در نسخ چاپ چنین است که:

سیل چون آمد به دریا بحر گشت - دانه چون آمد به مزرع کشت گشت.

و این حسن ندارد زیرا که اگر «کشت» (به کسر کاف عربی) را بر «گشت» (به فتح گاف فارسی) مقدم داریم، قافیه موافق نیست، و اگر عکس کنیم لزوم مالایلم که از محسنات است ندارد، و فتح کاف کشت (به کاف عربی) را نه لغت مساعدت می کند و نه کلام شعرا. شیخ سعدی گوید:

خر ما نتوان خورد از این خار که کشتیم دیبا نتوان بافت از این پشم که رشتیم

و خواجه حافظ کشت را با سرشت و بهشت و مانند آن تقفیه کرده. و نسخه اصل مولوی چنان بوده که ما نقل کردیم. و میغ و تیغ و محو و صحو جناس لاحق دارند. و بنابر نسخه دیگر باید کشت (به کاف عربی) مؤخر باشد ولی به جهت ضرورت شعر به فتح خوانده شود چون خوی و خود و مانند اینها که به جهت ضرورت به فتح خوانده می شود.

و داعی بر تفصیل آنکه، در چاپ اگر غلطی واقع شود همه موافقند و دو چاپ مختلف در دو نوع خط به آن طور بنظر آمد.

یا به یاد این فتاده خاك بيز چونکه خوردی جرعه ای بر خاك ريز ن ۹/۷۷ - ک ۲۳/۲۳

جرعه ای بر خاك ريز: تلمیح است به قول قایل:

شربنا و اهرقنا إلى الأرض جرعةً وللأرض من كأس الكرام نصيبٌ

عاشقم بر لطف و بر قهرش به جد بوالعجب من عاشق این هر دوضد ن ۱۷/۷۷ - ک ۲۸/۲۳

عاشقم بر لطف و بر قهرش به جد: چه اسماء حق تعالی جمیعاً حسنی و صفات او همه علیاست. چنانکه عرفا فرموده اند: «تَحْتَ كُلِّ جَلالٍ جَمالٌ وَ تَحْتَ كُلِّ بلاءٍ وِلاءٌ»، این حکم اسماء و صفات است. و اگر مظاهر ملاحظه کنیم وجود هر جا بوده باشد در هر گلی و هر خاری و هر نوری و هر ناری خیر محض است از آن جهت که وجود است و وجه حق است. «جَمالُكَ في كُلِّ الحَقائِقِ سائِرٌ». و خیر محض بودن وجود مطلق و مطلق وجود را حکماء الهیین بدیهی دانسته اند. پس همه جا معشوقیت دارد چنانکه عاشقیت دارد.

ساری است سر عشق در اعیان علی الدوام کالبدی فی الدجیة و الشمس فی الغمام

و اما تعینات که آنها را اعیان ثابته و ماهیات گویند امور اعتباریه اند و اسماء حدود و وجود و سرابند و قابل تعلق نیستند و به اندازه وجودی که در ذهن بالعرض دارند نوریت و خیریت تبعی دارند لکن تحقق بالذات ندارند. «إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ ما أَنْزَلَ اللهُ بِها مِنْ سُلْطانٍ». ۲۰۶

قصه طوطی جان زین سان بود کو کسی کو محرم مرغان بود ن ۲/۷۸ - ك ۳۰/۳۳

قصه طوطی جان: در نسخ چاپ، این بیت پیش از عنوان است، و باید بعد و متصل باشد.

کو یکی مرغی ضعیفی بی گناه و اندرون او سلیمان با سپاه ن ۳/۷۸ - ك ۱/۳۴

سلیمان با سپاه: چه قلب او عرش رحمن است، و در حول عرش او انبوه فرشتگان است.

چون بنالد زار بی شکر و گله افتد اندر هفت گردون غلغله ن ۴/۷۸ - ك ۳/۳۴

چون بنالد زار بی شکر و گله: چه نالیدنش از روی درد است.

زلت او به ز طاعت نزد حق پیش کفرش جمله ایمانها خلق ن ۶/۷۸ - ك ۴/۳۴

زلت: لغزش.

خلق: به حرکت لام، کهنه.

بل مکان و لامکان در حکم او همچو در حکم بهشتی چارجو ن ۱۰/۷۸ - ك ۶/۳۴

چارجو: اشارت است به کریمه «مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَبَعْدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى»<sup>۲۰۷</sup> الآية. یعنی صفت جنتی که وعده شده به پرهیزکاران، این است که در آن جویهاست از آب خوشگوار، و جویهاست از شیر که تغییر نکرده است طعم او، و جویهاست از شراب طهور که همه لذت است از برای شاربین و جویهاست از عسل صافی مرکب.

مرکب استانید پس آواز داد آن سلام و آن امانت باز داد ن ۱۷/۷۸ - ك ۹/۳۴

استانید: استانیدن، بازداشتن و منع کردن از رفتن.

این زبان سنگ و دهن آهن وش است و آنچه بجهد از زبان چون آتش است

ن ۲۲/۷۸ - ك ۱۲/۳۴

این زبان سنگ و دهن آهن وش است: این اصح است از آنچه در نسخ چاپ است.

گر حجاب از جانها برخاستی گفت هر جانی مسیح آساستی ن ۶/۷۹ - ك ۱۵/۳۴

گفت هر جانی مسیح آساستی:

فیض روح القدس ارباز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا می کرد

گفت پیغمبر که ای طالب حری هان مکن با هیچ مطلوبی مری ۱۵/۷۹۵ - ک ۲۰/۳۲

ای طالب حری: اگر به حاء مهمله باشد، به معنی لایق است. و اگر به جیم، جرئت دارنده و جسور.

چون نه سبّاح و نه دریایی در میفکن خویش از خود رایبی ۱۷/۷۹۵ - ک ۲۱/۳۴  
سبّاح: شناگر.

دست ناقص دست شیطان است و دیو زانکه اندر دام تلبیس است و ریو ۲۱/۷۹۵ - ک ۲۳/۳۴  
تلبیس است و ریو: فارسی، مکر و حيله.

هر چه گیرد علّتی علت شود کفر گیرد کاملی ملت شود ۱/۸۱۵ - ک ۲۲/۳۴  
علّتی: ناخرشی.

این قدر تعظیم دینشان را خرید وز مری آن دست و پاهاشان برید ۹/۸۰۵ - ک ۲۸/۳۴

دینشان را خرید: یعنی موفق شدند به ایمان، که گفتند: «أَمَّا رَبُّ هَرُونَ وَ مُوسَى».<sup>۲۰۸</sup>  
وز مری آن دست و پاهاشان برید: یعنی به سبب برابری که با موسی (ع) کردند، نتیجه این عمل آن شد که فرعون دست و پاهای ایشان را برید، چنانکه در چند موضع از قرآن از ایمان آنها و قطع مذکور خبر داده، که: «لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ».<sup>۲۰۹</sup> ولی ایشان در ایمان خود متصلب شدند: «فَالْوَا اِنَا اِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ».<sup>۲۱۰</sup> و نیز در موضع دیگر از قرآن: «فَأَقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا».<sup>۲۱۱</sup>

لقمه و نکته است کامل را حلال تو نه ای کامل مخور می باش لال ۱۱/۸۱۵ - ک ۲۹/۳۴

لقمه و نکته است: یعنی اسرار دقیقه گفتن.  
کامل را حلال تو نه ای کامل مخور: متعلق به لقمه است.  
می باش لال: متعلق است به نکته. به طریف لفّ و نشر مرتب.

چون تو گوشى او زبان نى جنس تو گوش ها را حق بفرمود انصتوا ۱۲/۸۰۵ - ک ۲۹/۳۴

انصتوا: اشارت است به کریمه «وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ انصتوا»<sup>۲۱۲</sup> یعنی هرگاه قرائت

۲۰۸ - قرآن کریم، سوره طه، آیه ۷۰.

۲۰۹ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۲۴.

۲۱۰ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۲۵.

۲۱۱ - قرآن کریم، سوره طه، آیه ۷۲.

شود قرآن پس گوش بدهید و خاموش باشید.

ادخلوا الایات من ابوابها واطلبوا الارزاق من اسبابها ۱۸/۸۰ن - ۳۳/۳۳ك

ادخلوا الایات من ابوابها: داخل شوید خانه‌ها را از درهاشان. اشارت است به کریمه «وَأْتُوا  
الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا».<sup>۲۱۳</sup>

واطلبوا الارزاق من اسبابها: طلب کنید روزی‌ها را از اسباب آنها.

مبدع است او تابع اسناد نی مسند جمله ورا اسناد نی ۲۰/۸۰ن - ۳۴/۳۴ك

مسند: معتمد علیه همه. «ما به تو قایم چو تو قایم بذات». و اشارت به این هم دارد که  
سلسله‌هایی که به بزرگان منتهی می‌شود، بزرگان به یکی منتهی می‌شوند. «متحد جانهای شیران  
خداست». و آن یکی اسناد به دیگری ندارد.

باقیان هم در حرف هم در مقال تابع اسناد و محتاج مثال ۲۱/۸۰ن - ۳۴/۳۴ك

حرف: جمع حرفه، یعنی کسب.

مثال: یعنی همه از روی نمونه و دستورالعمل صانعند، و حق تعالی مبدع است بی حاجت به  
مثال. چه همه مثالها را او ابداع و اختراع فرموده.

آدم از فردوس و از بالای هفت پای ما چنان از برای از رفت ۳/۸۱ن - ۲/۳۵ك

پای ماچان: محل سیاست و انتقام گرفته شده. پس یاء پای به کسره باشد، و به نظر حفیر نیامده. و  
می‌شود به سکون یاء، که ترکیب اسم فاعل باشد یعنی به اراده پای بوسی به جهت عذر رفت که از  
کنایات باشد. و به وجهی خاکپای شخص حضرت وجود است.

گر ز پشت آدمی وز طلب او در طلب می‌باش هم در طلب او ۴/۸۱ن - ۳/۳۵ك

طلب او: به وزن قرب، جماعتی از مردم، که یکجا جمع باشند. یعنی در زمره آدم حقیقی باش.  
و با طلب (به فتح‌تین) جناس محرف دارد.

ز آتش دل و آب دیده نقل ساز بوستان از ابر و خورشید است باز ۵/۸۱ن - ۴/۳۵ك

باز: یعنی مفتوح. کنایه از آبادی و خرمی.

گر تو این انبان ز نان خالی کنی پر ز گوهرهای اجلالی کنی ۷/۸۱ن - ۵/۳۵ك

۲۱۲ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۰۴

۲۱۳ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۸۹

گرتو: ترغیب به ریاضت است.

روغنی کاید چراغ ما کشد آب خوانش چون چراغی را کشد ۱۱/۸۱۵-۷/۳۵۵

چراغ ما کشد: به کسر کاف. و چراغ فاعل او و روغن مفعول. و ثانی به ضم کاف.

هر غلامی را بیاورد ارمغان هر کنیزك را ببخشید او نشان ۱۹/۸۱۵-۱۲/۳۵۵  
ارمغان: سرفات.

من چرا پیغام خامی از گزاف بردم از بی‌دانشی و ارتساف ۲۲/۸۱۵-۱۲/۳۵۵

ارتساف: (به سین مهمله): ارتفاع، و مراد غرور نفس است. و اما ارتشاف (به شین معجمه) به معنی تناول آب، مناسب نیست مگر بر سیل نشبیه، یعنی نفس چون مایل است به هر لهور و لعبی به کسی می‌ماند که هر آبی را تناول کند و مشرب عذبی نداشته باشد.

زید پرانید تیری سوی عمرو عمرو را بگرفت تیرش همچو نمر ۱۰/۸۲۵-۱۹/۳۵۵  
نمر: پلنگ.

زید رامی آندم از مرد ازوجل دردها می‌زاید آنجا تا اجل ۱۲/۸۲۵-۲۰/۳۵۵  
وجل: ترس.

بسته درهای موالید از سبب چون پشیمان شد ولی از دست رب ۱۷/۸۲۵-۲۲/۳۵۵

چون پشیمان شد ولی از دست رب: یعنی پشیمانی نقص است در اولیا نمی‌باشد، چه اینها صنع کردگار است. بلکه دانستی که تفویض باطل است و مولد این موالید هم حول و قوت اوست اگر چه وجهی به اسباب نیز دارند.

گرت برهان باید و حجت مها باز خوان من آیه او ننسها ۲۰/۸۲۵-۲۴/۳۵۵

او ننسها: اشارت است به کریمه «مَا نُنسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِئُهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا»<sup>۲۱۴</sup> آنچه را نسخ کنیم از آیات یا بفراموشانیم از قرآن یا از دلها یا از صفحه کون می‌آریم بهتر از آنها را یا مثل آنها را که در قدرت ما قوفی نیست و در فیض ما انقطاعی نه.

خذتموا سخریة اهل السمو از نبی بر خوان تا انسوکم ۲/۸۳۵-۲۶/۳۵۵

خذتموا سخریة اهل السمو: اشارت است به قول حق تعالی «إِنَّهُ كَانَ قَرِيْقٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا

أَمَّا فَأَغْرِبْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسُوكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ»<sup>۲۱۵</sup> خطاب به اهل جهنم است که عرض می‌کنند «رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا...»<sup>۲۱۶</sup> می‌فرمایند تکلم نکنید که بدرستی که بودند فریقی از بندگان من که می‌گفتند پروردگارا ایمان آوردیم، پس بیامرزم ما را و رحم بفرما و تو بهترین رحم‌کنندگانی. پس شما سخریه و استهزا به ایشان می‌کردید تا آنکه فراموشانندند ایشان از دل شما یاد مرا و بودید شما که برایشان می‌خندیدید. و معنی این مصراع مولوی آن است که یا اهل السموی اهل علو مرتبه به سبب تحصیل معارف (اتخذتموهم سخریاً) را از قرآن بخوانید تا «انسوکم ذکری» تا اقتدار اولیای خدا را بدانید. و «میم» انسوکم باید به ضمه خوانده شود از جهت موافقت روی واصل در میم جمع ضم است.

مردمش چون مردمك دیدند خرد در بزرگی مردمك کس پی نبرد ن ندارد. ک ۲۷/۲۵

مردمش چون مردمك دیدند خرد: وصف صاحب‌دل است که انسان کامل باشد به اینکه او به صورت خرد است و به معنی بزرگ که ظلّ خدای اکبر است چون مردمك که مردمی به آن است، چه آدمیت به خدمت انسان کامل است و خدمت و عمل به دید است و دید به مردمك است و حال آنکه به صورت بسیار کوچک است.

صدهزاران نيك و بد را آن بهی می‌کند هر شب ز دلهاشان تهی ن ۷/۸۳ - ک ۲۹/۳۵

بهی: از بهاء، به معنی روشنی است.

هرشب: به از مردم است، که در نسخ چاپ است. به قرینه بعد که: روض دلهارا...

پیشه زرگر به آهنگر نشد خوی آن خوشخو به آن منکر نشد ن ۱۱/۸۳۵ - ک ۳۱/۳۵

منکر: مقابل معروف.

پیشه‌ها و خلقها همچو جهیز سوی خصم آیند روز رستخیز ن ۱۲/۸۳۵ - ک ۳۱/۳۵

جهیز: عربی، سب سریع.

صورتی کان بر نهادت غالب است هم بر آن تصویر حشرت واجب است ن ندارد. ک ۳۲/۳۵

صورتی: یعنی خویی که بر روح تو غالب است، روز حشر مصور به صور مناسب آن شود، چه مظاهر قهر چون مور برای حرص و مار برای اذیت و قس علیه، و چه مظاهر لطف که:

۲۱۵ - قرآن کریم، سوره مؤمنون، آیه ۱۰۹

۲۱۶ - قرآن کریم، سوره مؤمنون، آیه ۱۰۷

گر ز دست رفت ایثار زکات می شود آن جوی شیر آب نبات  
و غیر این از صور حسنه بهیه و جمیع آن صور، صور ملکوتیه است و اظلال ملکات حمیده یا  
رذیله، نه صور مُلکیه.

پیشه‌ها و اندیشه‌ها در وقت صبح هم بدانجا شد که بود آن حسن و قبح ن ۱۴/۸۳ - ک ۱/۳۶

حسن و قبح: یعنی در خواب همه بی اثر بودند و وقت صبح که وقت بیداری شد همه رجوع کردند و  
مبدأ آثار شدند چه حسن آنها و چه قبح و لفظ خصم که ادا فرموده از باب تغلیب است در مظاهر  
فهر، چه همه صور ملکوتیه ملکات نفسند که موزیات اویند و مخاصمه با او کنند. از مقالات  
فیثاغورس حکیم است که «إنك ستعارض فی اقوالك و افعالك» یعنی ای انسان بدگفتار بدکردار  
زود است که در حشر به جنگ بیفتی با صوری که از لوازم گفتار و کردار توست.

گفت ای طوطی خوب خوش چنین این چه بودت این چرا گشتی چنین ن ۲۱/۸۳ - ک ۵/۲۶

خوش چنین: به حاء مهمله، مهربانی و شوق، و نیز آواز با طرب.

ای دریغا مرغ خوش الحان من راح روح و روضه رضوان من ن ۱/۸۴ - ک ۶/۳۶

راح: خمر

در نهان جان از تو افغان می کند گرچه هر چه گویش آن می کند ن ۶/۸۴ - ک ۹/۳۶

گرچه هر چه گویش آن می کند: یعنی هر چه زبان می گوید در جان تأثیر می کند مثل اذکار و  
غیرها. چه به ذکر خدا منور می شود و به یاد غیر مکدر می شود، پس ذکر لسانی سیر دوری  
می کند، چه اول یاد قلبی از روح و سر می آید تا به لسان، باز از راه گوش به خیال و قلب و روح و  
فوق او می رود. «کَمَا بَدَأُكُمْ تَعْوَدُونَ»<sup>۲۱۷</sup>.

هم خفیر و رهبر یاران تویی هم انیس و وحشت هجران تویی ن ندارد - ک ۱۰/۳۶

خفیر: به خاء معجمه، مجیر و کفیل.

ای دریغا مرغ خوش پرواز من ز انتها پریده تا آغاز من ن ۱۳/۸۴ - ک ۱۳/۳۶

زانتها پریده تا آغاز من: از ملایمات طوطی جان است که اگر به عنایت خدا قطع طریقت نشود و  
سیر الی الله و فی الله را به انجام رساند، قوس صعود را از انتها که عالم طبیعت است، به حسب  
خاتمه قوس نزول هر آینه تمام کرده به آغاز پیوندد.

عاشق رنج است نادان تا ابد خیز لا اقسام بخوان تا فی کبد ۱۴/۸۴۵ - ۱۳/۳۶۵  
 بخوان تا فی کبد: تعب و شدت، اشارت است به کریمه « لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ » ۲۱۸ به  
 تحقیق خلق کرده ایم انسان را در تعب و نصب که مکابد است با لطافت و ضعف خلقت مصایب  
 دنیا و شداید آخرت را.

غیرت حق بود و با حق چاره نیست کودلی کز عشق حق صدپاره نیست ۱۷/۱۴۵ - ۱۵/۳۶۵  
 غیرت حق بود: غیرتش غیر در جهان نگذاشت. یعنی فانی ساختن طوطی جان از غیرت حق بود  
 که او را متصل به خود نمود.

غیرت آن باشد که او غیر همه است آنک افزون از بیان و دمدمه است ۱۸/۸۴۵ - ۱۵/۳۶۵  
 غیر همه است: چه او مفنی و همه فانی اند.

طوطی من مرغ زیرک سار من ترجمان فکرت و اسرار من ۲۰/۸۴۵ - ۱۶/۳۶۵  
 سارمن: هزارستان من، و اگر مرکب باشد با زیرک یا به معنی محل است چون نمکسار، یا به  
 معنی صاحب و دارا چون شرمسار و مراد به زیرک، زیرکی یا از باب تجرید بدیعی است.

هر چه روزی داد و ناداد آمدم روز اول گفتم تا یاد آمدم ۲۱/۸۴۵ - ۱۷/۳۶۵  
 روز اول گفتم: اشارت است به آنکه هر علمی که روزی شد و نشد، روز نخست همه را  
 می دانست و حال، تذکره و یاد آمدن است، چه اول عقل کلی بود. چنانکه عارف را عارف گویند  
 که معرفت دانش اخیر است که در میان ذهولی متخلخل شود.

طوطی کآید ز وحی آواز او پیش از آغاز وجود آغاز او ۲۲/۸۴۵ - ۱۷/۳۶۵  
 طوطی کآید ز وحی آواز او: اشارت است به نشأه سابقه طوطی جان و باطن ذات او. حافظ  
 راست:

الا ای طوطی گویای اسرار مبادا خالیت شکر ز منقار  
 سرت سبز و دلت خوش باد و جاوید که خوش نقشی نمودی از خط یار

ای که جان از بهر تن می سوختی سوختی جان را و تن فروختی ۳/۸۵۵ - ۱۹/۳۶۵  
 ای که جان از بهر تن می سوختی: مثل ناقصین که لطیفه روحیه امریه به آتش طبیعت تن  
 سوخته اند. و این تا آخر سه بیت اشارت است به آنکه ناقصین مستکلمین باید از کملین استمداد



بجویند و اقتباس از آتش وادی ایمن و سوز و درد ایشان کنند.  
 الهی سینه‌ای ده آتش‌افروز در آن سینه دلی و آن دل همه سوز  
 الهی سینه‌ای درد آشنا ده غم از هردل که بستانی به ما ده  
 و ایضاً از مقالات سلطان ابی سعید ابی الخیر است که:  
 گفتمی چکنم چه تحفه آرم بر دوست بی درد میا هر آنچه آری خوب است

حرف و صورت گفت را بر هم زخم تا که بی این هر سه با تو دم زخم ۱۳/۸۵۵ - ۲۴/۳۶ ک

حرف و صورت گفت را بر هم زخم: چه در عالم معنی نه همین طی مکان و طی زمان و طی لسان است که طی عوالم صورت است بشرها. طرح کونین و خلع نعلین باید تا به بارگاه جلال راه یابد.

آن دمی کز وی مسیحا دم نزد حق ز غیرت نیز بی ما هم نزد ۱۶/۸۵۵ - ۲۵/۳۶ ک

بی ما هم نزد: در نسخه‌های چاپ چنین است، و صحیح نیست، با لفظ غیرت هم نمی سازد. و در بسیاری نسخ «با ما هم نزد» و این صحیح است و بعد که «ما چه باشد» تبیین این است و نقیض آن، و اما آنکه فرمود با تو دم زخم و با تو گویم، مراد با تویی «تویی تو» است چنانکه حضرت ختمی (ص) فرموده است: «لِي مَعَ اللَّهِ وَقْتُ لَا يَسَعُنِي فِيهِ مَلِكٌ مُقَرَّبٌ وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ»<sup>۲۱۱</sup> یعنی حتی نبوت خود آن حضرت در آن مرتبه محق منحض و طمس صرف، فانی است.

ما چه باشد در لغت اثبات نفی من نه اثباتم منم بی ذات نفی ۱۷/۸۵۵ - ۲۶/۳۶ ک

ما چه باشد در لغت اثبات نفی: یعنی چگونه می شود که «مائی ما» بماند و حال آنکه ما نافی است که اطلاق می شود بر تعیین که اعتبار است. و ما به پندار اثبات، نفی می کنیم و در آن مقام نه تعیین آدمی است، نه خلیلی، نه جبریلی و نه غیر اینها.

من نه اثباتم: چه حقیقت وجود، حاق واقع و حق ثبوت است و اثبات شیشی از برای خود اثبیت تقاضا کند و حقیقت وجود عین موجودیت حقیقی است.  
 منم بی ذات نفی: بی ذات سرابی امکانی که ماهیت و عین ثابت ممکن است.

من کسی در ناکسی دریافتم پس کسی در ناکسی دریافتم ۱۸/۸۵۵ - ۲۶/۳۶ ک

دریافتم: اول به مثناة تحت و دوم به مثناة فوق.  
 کسی در ناکسی: یعنی بقا در فنا و هستی در نیستی است از وجود مجازی.

جمله شاهان پست پست خویش را جمله خلقان مست مست خویش را ۲۰/۸۵۵ - ۲۷/۳۶ ک

جمله شاهان: یعنی مجازی. خلاصه این چند بیت آنکه بسیار چیزها عکس است یا از جهتی عکس است. مثل آنکه شهبان مجازی محتاجانند به رعایا، و مطلوب طالب است و مولی بند بنده است. و مرده‌ها زنده‌اند و زنده طبیعی مرده روحانی است، و مرده مرده خود یعنی به وجود خود صدمه می‌زند به سبب غم و اندوه برای مرده، و حال آنکه آن مرده زنده‌تر شده و صیاد که به این طرف و آن طرف می‌رود، شکار صید شده و حسن عشق به عشق دارد. «كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا فَاحْبَبْتُ أَنْ أُعْرَفَ»<sup>۲۲۰</sup> مغربی گوید:

ظهور تو به من است و وجود من از تو      فَلَسْتُ تَظْهَرُ لَوْلَايَ لِمَ أَكُنْ لَوْلَاكَ

من چه غم دارم که ویرانی بود      زیر ویران گنج سلطانی بود      ۳۱/۳۶۵-۵/۸۶۵  
زیر ویران گنج.

بلندی از آن یافت کوپست شد      در نیستی کوفت تا هست شد

غرق حق خواهد که باشد غرق‌تر      همچو موج بحر جان زیر و زبر      ۳۱/۳۶۵-۶/۸۶۵  
غرق‌تر: مرا فرات ز سر بر گذشت و تشنه‌ترم!

زیر دریا خوشتر آید تا زیر      تیر او دلکش‌تر آید تا سپهر      ۳۲/۳۶۵-۷/۸۶۵  
تا زیر: تا، به مثابه فوق، و همچنین:  
تا سپهر: و نسخه‌ها به مثابه تحت است.

گر مرادت را مذاق شکرست      بی‌مرادی بی‌مراد دلبرست      ۹/۸۶۵-ک

بی‌مرادی بی‌مراد دلبر است: یعنی دلبری بی‌مراد است، چه مرادی غیر او خواستن حاجت است.  
هر کسی را هوس در سر و من      هوسم آنکه نباشد هوسم

ما بها و خوبها را یافتیم      جانب جان باختن بشتافتیم      ۳۲/۳۶۵-۱۱/۸۶۵

ما بها و خوبها را یافتیم: اشارت است به حدیث قدسی که «مَنْ عَشَقْنِي وَ مَنْ عَشَقْتُهُ قَتَلْتُهُ وَ مَنْ قَتَلْتُهُ فَعَلَىٰ دِيْنَتِهِ وَ مَنْ عَلَىٰ دِيْنَتِهِ فَأَنَا دِيْنَتُهُ»<sup>۲۲۱</sup>.

ای حیات عاشقان در مردگی      دل نیابی جز که در دل بردگی      ۳۲/۳۶۵-۱۲/۸۶۵

دل نیابی: قبول نکنی مگر دلی را که غرق تو باشد. شیخ عطار راست:

تا بود يك ذره از هستی بجای      کفر باشد گر نهی در عشق پای

۲۲۰ - لؤلؤ مرصع، ص ۶۱

۲۲۱ - المنهج القوی، ج ۲، ص ۲۹۸

من دلش جسته به صد ناز و دلال او بهانه کرده با من از ملال ۱۳/۸۶۵ - ۳۵/۳۶۵  
 دلال: عربی، ناز. یعنی بردم به خدمتش به صد ناز کشیدن و او ملال آورد.

من ندانم آنچه اندیشیده‌ای ای دو دیده دوست را چون دیده‌ای ۱۵/۸۶۵ - ۳۶/۳۶۵  
 من ندانم: استفهام انکاری. گویا زبان قدس حقیقت می‌فرماید:  
 و قد آن آن ابدی هواك و من به ضناك بما یفنی ادعاك محبتی  
 حلیف غرام انت لكن بنفسه و ابقاك وصفاً منك بعض ادلتی  
 فلم نهونی مالم تكن فی فانیا ولم تفن مالم یجتلی فیک صورتی  
 ای دو دیده: از باب صنعت ایهام است که لفظ معنی قریبی و معنی بعیدی داشته باشد. معنی  
 بعیدش اراده شود نه قریب. و اینجا معنی قریب معلوم است و آن مراد نیست و بعید مراد است  
 یعنی دو بین.

ای گران جان خوار دیدستی مرا زانکه بس ارزان خریدستی مرا ۱۶/۸۶۵ - ۳۶/۳۶۵  
 ای گران جان: کنایه از مردم سخت جان.  
 ارزان خریدستی: ارزان با گران جان ایهام تضاد دارد و این ارزانی کنایه از آن است که خدا  
 خودآست.  
 ام راست:

در جستن جام جم بسی پیمودم روزی ننشستم و دمی نغنودم  
 زاستاد چو وصف جام جم بشنودم خود جام جهان نمای عالم بودم

و جان است و جهان چون کالبد کالبد از جان پذیرد نیک و بد ۸/۸۷۵ - ۹/۳۷۷  
 او چو جان است: یعنی وجودات و کمالات از غیرت و غیر آن همه اظلال او و اظلال صفات  
 اویند.

ای سایه مثال گاه بینش در پیش وجودت آفرینش

هر که محراب نمازش گشت عین سوی ایمان رفتنش میدان شین ۹/۸۷۵ - ۱۰/۳۷۷  
 عین: یعنی آنکه در مقام عین الیقین است، بر آثار علم الیقین اقتضار او قصور است.  
 میدان شین: می‌شود از دانش باشد. و بهتر آن است که به فتح میم و کسر نون بخوانیم که مضاف  
 باشد به شین.

هر که شد مرشاه او را جامه‌دار هست خسران بهر شاهش اتجار ۱۰/۸۷۵ - ۱۰/۳۷۷  
 اتجار: تجارت.

هر که با سلطان شود او همنشین بر درش شستن بود حیف و غبین ۱۱/۸۷۵- ۱۱/۳۷۵

شستن: مخفف نشستن.

غبین: مغبون.

نالم ایرا ناله‌ها خوش آیدش از دو عالم ناله و غم بایدش ۱۸/۸۷۵- ۱۲/۳۷۵

نال و غم بایدش: شیخ فرید عطار راست:

ذره عشق از همه آفاق به ذره درد از همه عشاق به  
قدسیان را عشق هست و درد نیست درد را جز آدمی در خورد نیست

من ز جان جان شکایت می‌کنم من نیم شاکمی روایت می‌کنم ۳/۸۸۵- ۱۸/۳۷۵

من ز جان: استفهام انکاری است.

روایت می‌کنم: یعنی از دل، چنانکه فرماید که: دل همی گوید...

این من و ما بهر آن بر ساختی تا تو با خود نرد خلوت باختی ۹/۸۸۵- ۲۱/۳۷۵

نرد خلوت باختی: همین نسخه اصح است یعنی به ملاحظه «التَّوْحِيدُ إِسْقَاطُ الْإِضَافَاتِ» خلوت است. و این خلوت و نرادی است که جامی قدس سره گوید:

در آن خلوت که هستی بی‌نشان بود به کنج نیستی عالم نهان بود  
تا آنجا که گوید:

نوای دلبری با خویش می‌ساخت قمار عاشقی با خویش می‌باخت  
و نیز گوید:

در حقیقت خود به خود می‌باخت عشق و اتمق و عذرا به جز نامی نبود

تامن و توها همه يك جان شوند عاقبت مستغرق جانان شوند ۱۰/۸۸۵- ۲۲/۳۷۵

تامن و توها همه يك جان شوند: این وقتی شود که همه یکدل و يك قبله و يك عقیده باشند و همه اینام را چون پدر و ارامل بی‌وسایل را چون شوهر و شیوخ عجزه را چون پسر، و روانداشته باشد برایشان مگر آنچه را بخود روا داشته باشد.

دل که او بسته غم و خندیدن است تو مگو کو لایق آن دیدن است ۱۴/۸۸۵- ۲۳/۳۷۵

دل که او بسته غم و خندیدن است: حق فرمود در کتاب مجید: «لِكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَ لَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَيْكُمْ»<sup>۲۲۲</sup> یعنی محزون نشوید بر آنچه از شما فوت شود و خوشحال و نشاط نداشته

باشید به سبب آنچه بیاید شما را که همه جزئیات و سرابند بلکه باید بستگی به قبض و بسط که از برای متوسطین سَلَاك است نباشد، چه از برای منتهین هیبت و انس است بدلر قبض و بسط، اعنی هیبت جلال الله و انس به جمال الله.

من حلالش کردم از خونم بریخت من همی گفتم حلال او می گریخت  
۱۹/۸۸۵ - ك ۲۶/۳۷

خونم بریخت: یعنی وجود طبیعی را مبدل ساخت به وجود نورانی حقیقی، چنانکه در ابدال او می گریخت: دست نمی داد معرفت اکتناهی او.

ای که هر صبحی که از مشرق بتافت همچو چشمه مشرقت در جوش یافت  
۲۱/۸۸۵ - ك ۲۷/۳۷

در جوش یافت: یعنی فواره نور تجلی و فیاضیت رادر جوش نورپاشی و فیض بخشی یافت که نور تو را افول و فیضت را انقطاع نیست.

چون بهانه دادی این شیدات را ای بهانه شکر لبهات را  
۲۲/۸۸۵ - ك ۲۸/۳۷  
ای بهانه: مرکب است، و از جناس التركيب المتشابه.

ای جهان کهنه را تو جان نو از تن بی جان و دل افغان شنو  
۱/۸۹۵ - ك ۲۸/۳۷  
جان نو: به مقتضای اسم سریع، تجلیات نوبه نودارد. «أَفَعَيْنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ»<sup>۲۲۳</sup>

جور و احسان رنج و شادی حادث است حادثان میرند حقشان وارث است  
۶/۸۹۵ - ك ۳۱/۳۷

حقشان وارث است: که از اسمای حسنای خدا «وارث» و «خیر الوارثین» است که چون تسلیم می شوند، حق تعالی وجود و کمالات وجود ایشان را وارث است.

تافت نور صبح و ما از نور تو در صبحی با می منصور تو  
۹/۸۹۵ - ك ۳۲/۳۷  
از نور تو: یعنی از نوری که پرتوانداخته بود از رخ تو بر صبحی که پر از می منصور نصر من الله به ما دادی. يك فروغ رخ ساقی است که در جام افتاد!

باده از ما مست شد نی ما از او قالب از ما هست شد نی ما از او  
۱۱/۸۹۵ - ك ۳۲/۳۷

قالب از ماهست شد: چه آنچه در قالب می شود، افعال قواست و قوا همه اخلال نفس و روحند که روح که خدای قالبهاست و مراتب دارد و مرتبه ای از او فاعل بالطبع است که افعال طبیعی از او به ظهور می رسد مثل جذب و هضم و مانند اینها از تحریکات طبیعی، و در مرتبه ای فاعل بالقصد است مثل کتابت و تجارت و نحو اینها و در مرتبه ای فاعل بالتجلی و بالعنایه است مثل فاعلیت معقولات حقیقه. این است که ارسطو طالیس گوید که بدن در نفس ناطقه است نه نفس ناطقه در بدن. پس بدن و قوی همه قیام صدوری دارند به نفس ناطقه مثل قیام سایه به شاخص، بلکه قالب طبیعی و قالب مثالی چون کلوخی اند در آفتاب عالمتاب نفس ناطقه، بلکه همه صور حسیه و مثالیه نفس در جنب معنی روح و ذات و باطن ذات او چون حلقه ایست در بیابان بیکرانی. و در بعضی نسخ این دو بیت در اول مثنوی است.

بهر این فرمود رحمان ای پسر      کل یوم هو فی شأن ای پسر      ۵/۳۸ ک - ۲۱/۸۹ ن

کل یوم هو فی شأن ای پسر: بعد از رعایت معنی ظاهر تنزیل می گوئیم که به حسب تأویل جزئی از اجزاء زمان که مجلای تجلی شد و گذشت یومی است امس، و جزء حاضر که حال عرفی است یومی است حاضر به اعتبار مجلویت، و جزء آینده یومی غد و به اعتبار آن سیال جمیع ایام آن واحد است کَلَمَحِ الْبَصْرِ.

امروز و پریرودی و فردا      هر چار یکی شوند تو فردا

اندر این ره می خروش و می خراش      تا دم آخر دمی فارغ مباش      ۶/۳۸ ک - ۱/۹۰ ن

می خروش و می خراش: جناس شبه اشتقاق است. و «می تراش» غلط است.

طوطی مرده چنان پرواز کرد      کافتاب شرقی ترکتاز کرد      ۹/۳۸ ک - ۶/۹۰ ن

ترکتاز: در نسخ بسیار، «ترکی تاز» دیدم. «یا» زیلا است. و به معنی ناخت آوردن است بی خبر و به تعجیل. سنایی فرماید:

ترکتازی کنیم و برشکنیم      نفس زنگی مزاج را بازار

هر که داد او حسن خود را در مزاد      صدقضای بد سوی او رو نهاد      ۱۲/۳۸ ک - ۱۵/۹۰ ن

مزاد: به زای معجمه، نوعی از بازی. فارسی.

نوح و موسی را نه دریا یار شد؟      نه بر اعلاشان به کین قهار شد      ۱۷/۳۸ ک - ۲۱/۹۰ ن

نوح...: این ابیات استفهام انکاری است.

آتشش پنهان و فوقش آشکار      دود او ظاهر شود پایان کار      ۳۰/۳۸ ک - ۱۶/۹۱ ن

آتشش پنهان: حق تعالی فرموده است: **وَإِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي**

يُطَوِّنُهُمْ نَارًا ۲۲۴.

مادحت گر هجو گوید بر ملا روزها سوزد دلت زان سوزها ۱۸/۹۱۵ - ک ۳۱/۳۸  
 مادحت: تشبیه به ضد است، و قیاس مدح به ذم که هر دو به فرض باشد.  
 آن اثر هم روزها باقی بود مایه کبر و خداع جان بود ۲۱/۹۱۵ - ک ۳۲/۳۸  
 خداع: فریب.

ليك ننماید چو شیرین است مدح بد نماید زانکه تلخ افتاد قدح ۲۲/۹۱۵ - ک ۳۳/۳۸  
 قدح: چون جرح، ضرر رساندن و عیب گرفتن.

همچو مطبوخ است و حب کان را خوری تا به دیری شورش و رنج اندری  
 ۱/۹۲۵ - ک ۳۳/۳۸

مطبوخ: مسهل مایع که بجوشانند، و هر چند بعضی از آن را.  
 حب: مسهلی یا بس، چون حب ایارج و حب شیباز و نحو آن.

نفس از بس مدحها فرعون شد کن ذلیل النفس هوناً لاتسد ن ندارد ک ۳۶/۳۸  
 کن ذلیل النفس هوناً: یعنی باش ذلیل و خوار، و بزرگی مکن.  
 لاتسد: نهی از باب سَادَيْسُوْا سَيْدُوْدَةٌ است. و مصراع اشارت است به کریمه: «وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ  
 الَّذِيْنَ يَمْشُوْنَ عَلٰى الْاَرْضِ هُوْنًا وَاِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُوْنَ قَالُوْا سَلَامًا» ۲۲۵.

این همه گفتیم لیک اندر بسیج بی عنایات خدا هیچیم هیچ ۱۷/۹۲۵ - ک ۷/۳۹  
 بسیج: فارسی، ساختگی کارها.

قطره علمی است اندر جان من وارهانش از هوا وز خاک تن ۲۲/۹۲۵ - ک ۱۰/۳۹  
 [تمام بیت:] [در جمع اسماء سه عنصر، ایهام التناسب است. چه هوا اگر به معنی خود بود مراعاة  
 النظیر بود، ولی خواهش نفس است.]

پیش از این کین خاکها خسفش کند پیش از این کین بادها نشفش کند ۱/۹۳۵ - ک ۱۰/۳۹  
 خسف: فرو بردن زمین.

۲۲۴ - قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۱۰

۲۲۵ - قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۶۴

نشفت: به خود کشیدن رطوبت را.

در خزان آن صدهزاران شاخ و برگ در هزیمت رفته در دریای مرگ ۹/۹۳۵ - ۱۴/۳۹ ک  
 هزیمت: شکست خوردن.

ای برادر عقل یکدم با خود آر دم به دم در تو خزان است و بهار ۱۳/۹۳۵ - ۱۷/۳۹ ک

خزان است و بهار: چه در سلسله عرضیه آنآ فآنآ عالمی تسلیم می شود و عالمی ایجاد می کند و او نیز تسلیم می شود و عالمی دیگر ایجاد می کند و همچنین. و در سلسله طولیه نقائصی در فعلیاتی کم می شود فشیئاً. چه اینجا خلع و لبس نیست مثل آنجا، بلکه استکمال است و لبس نثم لبس است. و آنچه گفتیم در عوالم و سلسله عرضیه و طولیه جاری است در عالمیان از خزن و بهارتن و جان ایشان.

زانبهی برگ پنهان گشته شاخ زانبهی گل نهان صحرا و خاک ۱۵/۹۳۵ - ۱۸/۳۹ ک

زانبهی: مخفف انبوهی. مراد به سبزه‌ها و گلها علوم و معارف الهیه است و مراد از پنهان شدن شاخ و صحرا و کاخ در آنها اتحاد نفس ناطقه است که قلب معنوی است به آنها و تحول ماده است به صورت که نفس در اول عقل بالقوه است و ماده برای معقولات و قولش که:

این سخنهایی که از عقل کل است بوی آن گلزار و صحن سنبل است ۱۶/۹۳۵ - ۱۸/۳۹ ک

[تمام بیت: ] رابحه آن می دهد. که مراد از آن گلزار، مقام تخلّق به اخلاق الله باشد، که مرتبه واحدیت گویند: و الافق الاعلی، و حضرت الاسماء و الصفات، و جنة الصفات.

یارسابیل بود اسرافیل را کز سماعش پر برستی فیل را ۱۴/۹۴۵ - ۳۳/۳۹ ک

یارسابیل: یعنی یارسبیل و رفیق طریق و همدم. و فی القاموس: والسابله من الطرق المملوكة و القوم المختلفة علیها و اسبلت الطريق کثرت سابلنها. یعنی سابلۀ از راهها، مملوكة و معموره از آنهاست و نیز سابلۀ اطلاق کنند بر قومی که تردد کننده بر راهند و عرب گوید: اسبلت الطريق یعنی بسیار شده است روندگانش.

معشر الجن سورة رحمن بخوان تستطیعوا تنفذوا را بازدان ۲۱/۹۴۵ - ۱/۴۰ ک

معشر الجن: ای گروه جن و انس اگر می توانید که نفوذ کنید در اطراف سماوات پس نفوذ کنید لیکن نتوانید مگر به سلطنت تمام و آن برهان است که فرموده: «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»<sup>۲۲۶</sup> خواه آن سلطان حضرت حق نور الانوار که یکی از اسماء او برهان است بوده باشد و



خواه براهین یقینیه موصوله به حق باشد و بدون این نفوذ در عالم امر یا وصول به فوق الامر و الخلق امکان ندارد، خاصه عرفا فرموده اند که اجنه را مقام شامخی در معارف الهیه نیست.

نغمه های اندرون اولیا      اولاً گوید که ای اجزای لا      ۳/۴۰ ک ۲۲/۹۴۵  
ای اجزای لا: زیرا که:

وجود اندر کمال خویش ساری است      تعیینها امور اعتباری است  
وجود، اصیل است و ماهیات امکانیه نمود بودند. و از اکابر عرفاست که «الاعیان الثابتة ما شمت رائحة الوجود ازلاً و ابداً» یعنی ماهیات امکانیه بوی وجود به مشامشان نرسیده اصلاً. پس ذاکر در تنطق به کلمه لا، ماهیات و تعینات را باید به نظر نفی و سراب دیدن، ببیند، و وجود حقیقی را در تنطق به الا، به نحو اصالت و حقیقت و احاطت شیئی به فیئ متعلق بل متحقق شود.

فاد جارویی بدستم آن نگار      گفت از این دریا بر انگیزان غبار  
و مراد جاروب «لا» است که کامل مکمل بدست قلب ذاکر می دهد در ذکر دادن. و نیکو گفته است صاحب سلسله الذهب در کلمه توحید:

لانهنگی است کاینات آشام      عرش تا فرش در کشیده به کام  
هر کجا کرده این نهنگ آهنگ      از من و ما نه بوی مانده نه رنگ  
چه مرکب در این فضا چه بسیط      هست حکم فنا به جمله محیط

باقی را از سلسله باید طلبید. و بالجمله ممکنات صرفه نیستند مگر ماهیات امکانیه که نابودند و عدم و متغیرند و منفی اند در حقیقت وجود انغمار و انتفایی که سایه در آفتاب دارد و اگر وجوداتی مضاف به آنها می کنند انطوادر وجود حقیقت و حقیقت وجود دارد آنگونه انطوایی که انوار مرکب دارند در ضیاء شمس در نهار به وجهی، چه، مثال از وجهی مقرب است و از وجوهی مبعده است.

هین ز لای نفی سرها برزیند      وین خیال و وهم یکسو افکنید      ۳/۴۰ ک ۱/۹۵۵

وین خیال و وهم یکسو افکنید: چنانکه مولی المتقین امیرالمؤمنین علی علیه السلام در نزد سؤال از حقیقت فرموده:

«محو الموهوم و صحو المعلوم» یعنی اضافه حقیقت وجود به ماهیات امکانیه موهوم است باید محو شود و ضافه به حق معلوم و موقن اهل بقین است باید ظاهر و خالص شود.

ای همه پوسیده در کون و فساد      جان باقیان نروید و نژاد      ۴/۴۰ ک ۲/۹۵۵

نژاد: اشارت است به کلام حضرت مسیح (ع) که: «لَنْ يَلِيحَ مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ مَنْ لَمْ يُولَدْ مَرْتَيْنِ». ۲۲۷

جانهای مرده اندر گور تن بر جهد ز آوازشان اندر کفن ۶/۲۰ ک ۶/۹۵ ن

جانهای مرده اندر گورتن: و ممانیب الی سیدنا علی علیه السلام:  
 وَفِي الْخَهْلِ قَبْلَ الْمَوْتِ لِأَهْلِيهِ وَأَجْسَادُهُمْ قَبْلَ الْقُبُورِ قُبُورٌ  
 وَإِنْ أَمْرًا لَمْ يُحَيَّ بِالْعِلْمِ مَيِّتٌ وَأَيُّنَ لَهُ حَتَّى النُّشُورِ نُشُورٌ

روکه بی یسمع و بی بیصر نویی سر نویی چه جای صاحب سر نویی ۱۱/۴۰ ک ۱۳/۹۵ ن

روکه بی یسمع و بی بیصر نویی: اشارت است به حدیث قدسی که: «لَا يَزَالُ الْعَبْدُ يَتَقَرَّبُ إِلَيَّ بِالنُّوَافِلِ حَتَّى أَحْبَبْتَهُ فَإِذَا أَحْبَبْتَهُ كُنْتُ سَمْعَهُ الَّذِي يَسْمَعُ بِهِ وَبَصَرَهُ الَّذِي يَبْصُرُ بِهِ، الْحَدِيثُ ۲۲۸»  
 و اینکه حق تعالی گوش و چشم بنده مقرب شود در قرب نوافل است، و در قرب فرایض آمده است که بنده مقرب عین الله و اذن الله و بدالله و نظیر اینها شود چنانکه میان اهل حقیقت این فرق معروف است.

چون شدی من کان الله از وله من ترا باشم که کان الله له ۱۱/۴۰ ک ۱۴/۹۵ ن  
 وله: حیرانی.

هر کجا تاہم ز مشکوتت دمی حل شد آنجا مشکلات آدمی ۱۲/۴۰ ک ۱۶/۹۵ ن

ز مشکوتت: اشارت است به آنکه بنده مقرب است آن نورالله که در قرآن فرموده: «مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ، الْآيَةُ ۲۲۹»

آدمی را او به خویش اسما نمود دیگران را ز آدم اسما می گشود ۱۴/۲۰ ک ۱۸/۹۵ ن

ز آدم اسما می گشود: چه آدم معلّم ملّک شد، و به وجهی همه، اظلال آدمند، و آدم ظلّ الله.

نور خواه از مه طلب خواهی ز خور نور مه هم آفتاب است ای پسر ندارد ۱۵/۲۰ ک ندارد

نور مه هم آفتاب است ای پسر: این اصح است نه «ز آفتاب است»، چه آفتاب همه است، چه قرص خورشید و چه شعاع عالمتاب و چه مهتاب زیرا که خود ماه نور ندارد و از خورشید کسب نور می کند در نسب گوناگون به او تشکلات بدریه و هلالیه می گیرد. پس فی الحقیقة شب هم آفتاب عالم را روشن کرده بلکه او کتائرا کهنه کرده و ماه از خود فعلی به هیچوجه ندارد.

مقتبس شو زود چون یایی نجوم گفت پیغمبر که اصحابی نجوم ندارد ۱۵/۲۰ ک ندارد

اصحابی نجوم: حدیث است که «أَصْحَابِي كَالنُّجُومِ بِأَيْهِمْ أَقْتَدَيْتُمْ إِهْتَدَيْتُمْ»<sup>۲۳۰</sup> یاران من مثل ستارگانند به هر کدام پیروی کنید هدایت یافته شوید.

گفت طوبی من رأی مصطفی والذی يبصر من وجهی رأی ۲۱/۹۵۵-ک ۱۷/۴۰  
[تمام بیت:] گفت حضرت مصطفی (ص): خوشا به حال کسی که مرا ببیند و خوشا به حال آن کسی که ببیند کسی را که روی مرا دیده است.

خواه بین نور از چراغ آخرین خواه بین نورش ز شمع غابریں ۲/۹۶۵-ک ۱۹/۴۰  
غابریں: گذشتگان.

گفت پیغمبر که نفعتهای حق اندر این ایام می آرد سبق ۷/۹۶۵-ک ۲۱/۴۰  
نفعتها: به حاء مهمله، طیب و وزیدن بوی خوش، و مراد انفاس متبرکه و عبارات شافی و اشارات کافی اهل الله است و همچنین خود آن نفوس کلیه الهیه نفعات ربانیه و دم مبارک حق تعالی است.

خود ز بیم این دم بی متتها باز خوان فابین ان یحملنها ۱۲/۹۶۵-ک ۲۵/۴۰  
فابین ان یحملنها: اشارت است به کریمه «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا»<sup>۲۳۱</sup> یعنی ما اظهار فرمودیم امانت خود را که خلافت از حق تعالی و مظهریت جمیع اسماء باشد - بر آسمانها و زمینها و کوهها پس ابا و امتناع نمودند از قبول و ترسیدند و بدوش گرفت آن را انسان و بدرستی که بود ظلم کننده و نادان.

ظلم او آنکه هستی خود را	ساخت فانی بقای سرمد را
جهل او آنکه هر چه جز حق بود	صورت او ز لوح دل بزدود
نیک ظلمی که عین معدلت است	نفر جهلی که مغز معرفت است

دوش دیگر لون این میداد دست لقمه چندی درآمد ره بیست ۱۶/۹۶۵-ک ۲۶/۴۰  
لقمه چندی درآمد در بیست: یعنی به سبب تناول چند لقمه از دنیای دنی از تعرض آن نغمه های ربانی محرومیت دست می دهد و حکمت لقمانیه سرپس می کشد.

در کف او خار و سایش نیز نیست لیکن از حرص آن تمیز نیست ۱۹/۹۶۵-ک ۲۷/۴۰

سایش: یعنی سودن و لمس کردن تیز و به وحدت نیست.

اشتر آمد این وجود خارخوار مصطفی رادی برین اشتر سوار ۱/۱۷۵-ک ۲۹/۲۰

مصطفی رادی: راد به راء و دال مهملتین چند معنی دارد: کریم و جوانمرد و شجاع و دلاور و حکیم، و به ذال معجمه به بعضی از این معانی آمده و هر دو فارسی، یعنی برگزیده کریمی و حکیمی و مقتدری. و مراد روح آدمی است و مراد از اشتر خار خوارتن است.

و بعضی به زاء معجمه به معنی مصطفی زاده خوانده‌اند و اشارت به حدیث مشهور در شأن حضرت امام حسن (ع) گرفته‌اند که «نِعْمَ الرَّكِيبُ وَ نِعْمَ الْجَمَلُ»<sup>۲۳۲</sup> و این حدیث اگر آن است که روزی حضرت امام حسن (ع) یا امام حسین (ع) بر دوش مبارك جد خود سوار بودند و آن حضرت العفومی فرمود به نحوی که مشهور است، اینجا این معنی غلط است چرا که مولوی این شتر را تعبیر می‌نماید به میل به مغیلان و نحو آن و این نهایت سوء ادب است اگر اشارت به این حدیث باشد و اگر اشارت به حدیث دیگر باشد، حال تحریر در نظر نیست تا مناسبت او دیده شود.

مصطفی آمد که سازد همدمی کلمینی یا حمیرا کلمی ۷/۹۷۵-ک ۱/۲۱

مصطفی آمد: نظیر جان و تن است.

ای حمیرا آتش اندر نه تو نعل تا ز نعل تو شود این کوه لعل ۷/۹۷۵-ک ۱/۲۱

ای حمیرا آتش اندر نه تو نعل: نعل در آتش نهادن کنایه از بی تابی و بی قراری در محبت است.

این حمیرا لفظ تأنیث است و جان نام تأنیث نهند این تازیان ۹/۹۷۵-ک ۲/۲۱

این حمیرا لفظ تأنیث است: چه حمرا مؤنث احمر است و حمیرا مصغر حمراء. و جان نام تأنیث نهند این تازیان: یعنی لفظ نفس که عربی جان است در لغت عرب تأنیث دارد و این به سبب اختلاط به تن است که انفعال دارد بلکه تن مرتبه‌ای از جان است و جان به اعتبار اصل ذات نه مذکر است و نه مؤنث.

از مؤنث وز مذکر برتر است این نه آن جان است کز خشک و تراست ۱۱/۹۷۵-ک ۳/۲۱

این نه آن جان است: که روح بخاری باشد که از لطیف اختلاط رطب و یابس مرکب است بلکه این لطیفه روحیه مجرد است که امر ربانی و سر سبحانی است.

خوش کننده است و خوش و عین خوشی بی‌خوشی نبود خوشی ای مرتشی

۱۳/۹۷۵-ک ۲/۴۱

خوش کننده است و خوش و عین خوشی: یعنی چنانکه روح مجرد علم حضوری دارد به خود و در این علم، خود عالم و خود معلوم و خود عین علمی است قائم بالذات و در باب خواستن خود و عشق به خود، خود عاشق و خود معشوق و خود عین عشق قائم بالذات است و هر چه را که می خواهد از قوی و اعضا و ملایمات اینها همه را به واسطه خود می خواهد و عشق به اینها مضمن است در عشق به خود و باطن ذات خود، پس همچنین ملذ و ملتذ و لذت است و خوشی جان کامل از صور خوشی از نگارنده است.

بی خوشی نبود خوشی: چه سلب شیئی از نفس محال است و ذاتی تخلف نمی کند و عارض تخلف می کند که فرمود: چون تو شیرین از شکر باشی بود...  
مرتشی: رشوت گیرنده، مخاطب را به این اسم خوانده است چه مردم رشوت گیرنده اند زیرا که این لذتها و خوشیها که به نفس حیوانیه می رسد مثل رشوت و اجرت است تا زیر بار عملها برود مثل التذات ذائقه برای اکل و شرب و التذات دیگر برای مباشرت و استخلاف و غیر اینها برای غیر اینها.

لا بود چون او نشد از هست نیست زانکه طوعاً لا نشد کرها بسی است ۲۰/۹۷۵ - ك ۸/۴۱

زانکه طوعاً لا نشد: یعنی موت اختیاری نشد که حضرت فرمود: «موتوا قَبْلَ أَنْ نَمُوتُوا»<sup>۲۳۳</sup> موت طبیعی که همه را می گیرد، «كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ»<sup>۲۳۴</sup> عظمی ندارد، عظم کار در اختیار است.

جان کمال است و ندای او کمال مصطفی گویان ارحنا یا بلال ۲۱/۹۷۵ - ك ۸/۴۱

جان کمال است و ندای او کمال: چون در بیان نفحات ربانیه گفتیم که خود نفوس کلیه اولیا انفاس رحمانیه و کلمات قدسانیه حقند و نفحات عطریه اویند و همچنین انفاس متبرکه اولیا و بیانات شافیة ایشان پس می رسی قول مولوی را که: جان کمال است و ندای او کمال.  
ارحنا یا بلال: راحت بده ما را ای بلال به ذکر حبیب و به سرودن بر گلبن حقیقت

عشق و جان هر دو نهانند و ستیر گر عروسش خوانده ام عیبی مگیر ۶/۹۸۵ - ك ۱۲/۴۱

عشق و جان هر دو نهانند و ستیر: إِذَا تَمَّ الْعَشْقُ هُوَ اللَّهُ. و ستیر: مستور.

عیب باشد کو نبیند جز که عیب عیب کی بیند روان پاک غیب ۹/۹۸۵ - ك ۱۳/۴۱

عیب کی بیند: چه وجود خیر و حسن و کمال و بهاء است در همه مراتب به اعتبار جهت وجود و

۲۳۳ - المنهج القوی، ج ۴، ص ۳۱۲

۲۳۴ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۸۵

وجه الله .

کفر هم نسبت به خالق حکمت است چون به مانسبت کنی کفر آفت است ۱۱/۹۸۵ - ک ۱۴/۴۱

حکمت است: ابروی کج ار راست بُدی کج بودی!

ور یکی عیبی بود با صد حیات بر مثال چوب باشد در نبات ۱۲/۹۸۵ - ک ۱۵/۴۱

چوب باشد در نبات: بلکه چوب نبات می شود از اثر مصاحبت. گِل چو شود قرین گُل گیر درنگ و بوی او.

پس بزرگان گفته اند نی از گزاف جسم پاکان عین جان افتاد صاف ۱۴/۹۸۵ - ک ۱۶/۴۱

گفته اند نی از گزاف: این نسخه اصح است، و همچنین:

گفتشان و نقششان و نفسشان جمله جان مطلق آمد بی نشان ۱۵/۹۸۵ - ک ۱۶/۴۱

گفتشان و نقششان و نفسشان: بعلاوه جناس خطی، و چون جمله جان آمد در شأن ایشان آمده که جسد ایشان تلاشی، بلکه کهنگی و اندراس ندارد و جسد نبی سایه ندارد، بعلاوه اسرار دیگر.

جان دشمن درشان جسم است صرف چون زیاد از نزد او اسمی است صرف

۱۶/۹۸۵ - ک ۱۷/۴۱

چون زیاد از نزد او اسمی است صرف: یا اسم است و حرف، یعنی از یاد حق و ذکر حق در نزد دشمن لفظ صرف و حرف محض است و از معنی خبری نیست.

آن به خاک اندر شد و کل خاک شد این نمک اندر شد و کل پاک شد ۱۷/۹۸۵ - ک ۱۷/۴۱

آن به خاک اندر شد: چنانکه شیخ شهاب الدین سهروردی - قدس الله نفسه و روح رسته - در بیان شطحیات بعض عرفا می فرماید که چنانکه اهل غفلت از ذات و باطن ذات خود فراموش دارند و انا می گویند و تن را می خواهند نَسُوا اللهَ فَانْسِيَهُمْ أَنفُسَهُمْ<sup>۲۳۵</sup>، همچنین اهل ذکر از تن و عالم طبیعت و لوازم آن فانی می شوند و فراموشی دارند سوای مذکور و به جایی می رسند که انا می گویند و مذکور را می خواهند. بابا افضل فرمود:

تو او نشوی ولی اگر جهد کنی جایی برسی کز تو تویی برخیزد

این نمک باقی است از میراث او با تواند آن وارثان او بجو ۱۹/۹۸۵ - ک ۱۸/۴۱

با تواند آن وارثان او بجو: چه نبوت هر چند قطع شده که اسم خلقی است ولی وراثت و ولایت انقطاع ندارد که وارث و ولی از اسماء الله است و همیشه در عالم مظهر می خواهند.

زیر و بالا پیش و پس وصف تن است بی جهت آن ذات جان روشن است ۲۲/۹۸۵ - ۲۰/۴۱

بی جهت آن ذات جان روشن است: چه جان روح الله است قال تعالی: **وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي**<sup>۲۳۶</sup> پس انسان به تن افتاده در جهت سفلی است و در زمان مخصوص و مورخ به تاریخ معین و غیر این از حدود و مضایق، و اما به روح مجرد و منزه است از جهات و احیاز و اوقات، عوض جهت و مکان در جبروت است که روح مجرد بالفعل جبروتی بل لاهوتی است و عوض زمان در دهر است که و عای ثابتات و مفارقات از مواد است، بلکه نسبت ثابت به ثابت سر مه است چنانکه اساطین حکمت فرموده اند.

از وجود و از عدم گر بگذری از حیات جاودانی برخوردار ۲۱/۴۱

از وجود و از عدم گر بگذری: این نه حقیقت وجود است که باید طالب او بود و این نه عدمی است که فرموده: **«از وجودم می گریزم در عدم»**، این وجود، وجدان جزئیات دنیاست و این عدم، فقدان آنهاست و در حقیقت همان است که فرمود: که همینی در غم و شادی و بس. **کما قال الله تعالی: «لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَيْكُمْ»**<sup>۲۳۷</sup> و چون فرمود:

از حیات جاودانی: بر و ثمر خوری: مناسب شد به باران، پس فرمود روز باران راه رو باید برود و جایی اقامت نکند تا به شب قدر وصال، و مراد به باران ربّ و ارداد قلبیه و فیوض معارف الهیه است که بر زمین دل می ریزد و اشجار و اثمار می روید.

خاک را در گور او آکنده کرد زیر خاک آن دانه اش را زنده کرد ۸/۹۹۵ - ۲۵/۴۱  
آکنده کرد: آکندن انباشتن و پر ساختن.

این درختانند همچون خاکیان دسها بر کرده اند از خاکدان ۹/۹۹۵ - ۲۶/۲۱  
این درختانند همچون خاکیان: قال الله تعالی: **«وَنَزَّلْنَا مِنْ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ»** الی قوله **«كَذَلِكَ الْخُرُوجُ»**<sup>۲۳۸</sup>.

با زبان سبز و با دست دراز از ضمیر خاک می گویند راز ۱۱/۹۹۵ - ۲۷/۴۱  
می گویند راز: راز خاک نبات است چنانکه انوری گوید:

۲۳۶ - قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۲۹

۲۳۷ - قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۲۳

۲۳۸ - قرآن کریم، سوره ق، آیه ۹

خوش خوش ز نظر گشت نهان راز دل آب تا خاک همی عرضه دهد راز نهان را  
و مرادش از راز دل آب برف است.

همچو بطن سر فرو برده به آب گشته طاوسان و بوده چون غراب ۱۲/۹۹ن - ۱/۴۲ك  
بطان: بط مرغابی، مشبه به گیاه بی ساق است.

منکران گویند خود هست این قدیم این چرا بندیم بر ربّ کریم ۱۵/۹۹ن - ۲/۴۲ك

منکران گویند خود هست این قدیم: چه ندانند که آنچه را قوی و طبایع نامیده‌اند نیستند مگر  
قدرت فعلیه حق تعالی. «إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ  
سُلْطَانٍ» ۲۳۹

کوری ایشان درون دوستان حق برویانید باغ و بوستان ۱۶/۹۹ن - ۳/۴۲ك

کوری ایشان درون دوستان: باغ و بوستان درونی جنة الصفات و جنة المعارف و جنة لصور الحسنة  
که صور لوازم اعمال و خوبیهای نیکو باشند که برزخیه‌اند.

هر گلی کاندر درون بویا بود آن گل از اسرار کلّ گویا بود ۱۷/۹۹ن - ۴/۴۲ك  
آن گل از اسرار کلّ گویا بود: اول به گاف فارسی، دوم به عربی.

بوی ایشان رغم انف منکران گرد عالم می‌رود پرده دران ۱۸/۹۹ن - ۴/۴۲ك  
رغم انف: به خاک مالیدن بینی.

گرد عالم می‌رود: عطر می‌دهد نفعه ربانیه هدايت ایشان عالم را.

گفت چه بر سر فکندی از ازار گفت کردم آن ردای نو خمار ۵/۱۰۰ن - ۹/۴۲ك  
ازار: جامه و لنگ را گویند.  
خمار: روبند.

گفت بهر آن نمود ای پاک جیب چشم پاکت را خدا باران غیب ۶/۱۰۰ن - ۹/۴۲ك

گفت بهر آن نمود: یعنی از یمین و برکت ردای مبارک نبی صل الله علیه و آله وسلم بوده که فیوض  
باران غیبی به او رسیده و به گمان او چنین بوده که در عالم حسی طبیعی رسیده.

غیب را ابری و آبی دیگر است آسمان و آفتاب دیگر است ۱۱/۱۰۰ن - ۱۵/۴۲ك



آسمان و آفتاب دیگر است: مثل آسمان لاهوتی و مثل عقلی کلی و عقل بسیط خلّاق معقولات به اذن احسن الخالقین تا برسد به حقیقت معقوله از آسمان و تا آسمان عالم مثال مطلق و آخرش آسمان مثال مقید که روح انسانی او را انشامی کند، ساکنه یا متحرکه زیرا که وجود دارد چه تمیز دارد، و آثاری در خور خود دارد و هیچ ماهیتی منفک از مطلق وجود نتواند بود و همچنین است کلام در کوهها و صحراها و غیر ذلك که در کلام مولوی و حکیم سنایی است و سماوات معنویه سماوات علاست و سماوات صوریه سماوات سفلی است.

ناید آن الا که بر خاصان پدید باقیان فی لبس من خلق جدید ۱۲/۱۰۰۰-۱۵/۴۲۵  
باقیان: یعنی غیر خاصان.

در لبس من خلق جدید: یعنی در اشتباهند از خلق جدید حق تعالی. اشارت است به کریمه «أَقْعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ»<sup>۲۴۰</sup> یعنی آیا عاجز شدیم به آفرینش اول و نمی توانیم عالم دیگر خلق کنیم؟ نه چنین است بلکه مردم محتجب در اشتباهند از خلق تازه ما که عوالم طولیه صعودیّه ما باشد و غیرها، بلکه از خلقت نوبه نو مادر همین عالم به مقتضای «كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ»<sup>۲۴۱</sup> كما قال العرفاء: «لَا تَكَرَّرُ فِي التَّجَلِّيِ»<sup>۲۴۰</sup>.

آن خزان نزد خدا نفس و هواست عقل و جان عین بهارست و تقاست ۷/۱۰۱۵-۲۷/۴۲۵  
تقا: پرهیزکاری است. ولی در کامل العقل، نه همین از محرّمات و فضول محللات، بلکه از ما سوی الله.

جزو تو از کلّ او کلی شود عقل کل بر نفس چون غلی شود ۹/۱۰۱۵-۲۸/۴۲۵  
کلی شود: بی!

نافه گیرد ز مشک اذفر بوی یار گیرد ز یار بهتر خوی

گفت این از بهر تسکین غم است کز مصیبت بر نژاد آدم است ۲۱/۱۰۱۵-۲/۴۲۵  
گفت این از بهر تسکین غم است: یعنی غم عشق حقیقی.

کز مصیبت: یعنی از درد و سوز.

بر نژاد آدم است: بر اصل آدم حقیقی موافق است که: «درد را جز آدمی در خورد نیست».

استن این عالم ای جان غفلت است هوشیاری این جهان را آفت است ۲/۱۰۲۵-۳/۴۲۵

۲۴۰ - قرآن کریم، سوره ق، آیه ۱۵

۲۴۱ - قرآن کریم، سوره رحمن، آیه ۲۹

استن: ستون.

هوشیاری آفتاب و حرص یخ      هوشیاری آب وین عالم وسخ      ۴/۴۳ ک-۴/۱۰۲۵

وسخ: چرك.

غیر آواز عزیزان در صدور      که بود از عکس دمشان نفع صور      ۱۲/۴۳ ک-۱۶/۱۰۲۵

غیر آواز عزیزان در صدور: چه «این همه آوازه‌ها زان شه بوده»، و خواطر ایشان خواطر ربانیه بود. آیانه‌می بینی که هر صنعت عملی در شیخوخت و من و ضعف می گیرد بجز علم و معرفت الهی چه جای عین الیقین و حق الیقین! و ضعف ادراکات جزئی به سبب ضعف تن و قوای تن قدح در کمال ذات عزیزان حق نمی کند.

چون که مطرب پیرتر گشت و ضعیف      شد ز بی کسی رهین يك رغیف      ۱۳/۴۳ ک-۱۹/۱۰۲۵

رغیف: گرده نان.

معصیت ورزیده‌ام هفتاد سال      باز نگرستی ز من روزی نوال      ۱۲/۴۳ ک-۲۱/۱۰۲۵

نوال: عطا.

چنگ را برداشت و شد الله جو      سوی گورستان یثرب آه گو      ۱۵/۴۳ ک-۱/۱۰۳۵

یثرب: مدینه طیبه.

بی‌پر و بی‌پا سفر می‌کردمی      بی‌لب و دندان شکر می‌خوردمی      ۱۹/۴۳ ک-۸/۱۰۳۵

بی‌پر و بی‌پا: و همچنین بی‌لب و دندان و نظیر اینها از اجسام طبیعی ماده، و اما صوریه مثالیه از اینها برای روح موجود است چه در بیداری مستعمل این بدن طبیعی است و در خواب و نحو آن متصرف در قالب مثالی است و بالذات مجرد از این و آن است.

مرغ آبی غرق دریای عسل      عین ایوبی شراب مغتسل      ۲۰/۴۳ ک-۱۱/۱۰۳۵

عین ایوبی شراب مغتسل: اشارت است به کریمه که خطاب است به حضرت ایوب: «أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسِلٌ بَارِدٌ وَ شَرَابٌ»<sup>۲۲۶</sup> یعنی گفتیم به ایوب که بزنی پای خود را به زمین اینک چشمه‌ای است یارده که خود را در آن شست و شوی دهی و بیاشامی و شفا یابی. اشارت است که از آن عالم صوری بود.

مثنوی در حجم گر بودی چو چرخ در نگنجیدی درو زین نیم برخ ۱۳/۱۰۳۵ - ک ۲۲/۴۳

برخ: (فارسی) پاره چیزی. و مراد آن است که عالم صور صرفه بی انتهاست و همه صور آنجا جمعند تراحم دارند و مانند این عالم نیست که صور به تعاقب بیایند. پس مثنوی اگر بقدر چرخ باشد شرح بعضی از آن را برنتابد.

کان زمین و آسمان بس فراخ کرد از تنگی دلم را شاخ شاخ ۱۴/۱۰۳۵ - ک ۲۲/۴۳

کان زمین: ظاهر «و آن زمین» باشد و مراد این باشد که آن عالم با آن وسعت در جنب وسعت دل تنگ است چنانکه بایزید فرمود که «لَو أَنَّ الْعَرْشَ وَمَا حَوْلَا اجْتَمَعَتْ فِي زَاوِيَةِ مَنْ زَوَايَا قَلْبٍ أَبِي يَزِيدٍ لَمَا أَحْسَسَ بِهِ.»

مول مولی می زد آنجا جان او در فضای رحمت و احسان او ۱۸/۱۰۳۵ - ک ۲۴/۲۳

مول: فارسی، تأخیر و درنگ و امر به تأخیر، که مول مول، باش باش باشد.

آن ندا که اصل هر بانگ و نواست خود ندا آن است و این باقی صداست

۲/۱۰۴۵ - ک ۲۷/۴۳

آن ندا که اصل هر بانگ و نواست: آن ندا توحید است و حق توحید توحید حقیقت وجود است خود را که «لَا مِيزَ فِي صِرْفِ الْوُجُودِ»، «شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ».<sup>۲۴۳</sup>

خود ندا آن است و این باقی صدا است: تکلم صفت ذات است و اول کلمه که شق کرد اسماع ممکنات را کلمه کن است و او وجود منبسط است و نفس رحمانی است که منشعب شد در بیست و هشت مقطع که «وَالْقَمَرَ قَدْرِنَاهُ مَنَازِلَ»<sup>۲۴۴</sup> و آنها عقل کل و نفس کل و افلاک نه گانه و عناصر اربعه و موالید ثلاثه و مقولات اعراض نه گانه و عالم مثال است و وجود در اینها چون اصل است ندا است و ماهیات که اعیان ثابته است چون اعتباری است صداست، چه صدا حکایت نداست که از کوه و مانند آن برمی گردد و همه وجودات کلماتند. چه کلمه و کلام افصاح و اظهار از ضمیر متکلم کنند و وجودات اظهار صفات حق کنند و اعراب از ضمیر مکنون و غیب مصون می نمایند.

خود چه جای ترك و تاجيك است و زنگ فهم کردست این ندا را چوب و سنگ

۴/۱۰۴۵ - ک ۲۸/۴۳

فهم کردست این ندا را چوب و سنگ: چون حق تعالی با همه اشیاء معیت قیومیه دارد بالاتر مراتب از معیت نفس با بدن که «هُوَ مَعَكُمْ أَيْنَمَا كُنْتُمْ»<sup>۲۴۵</sup> پس همه فهم و شعور دارند. «وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا

۲۴۳ - قرآن کریم، سوره ال عمران، آیه ۱۸

۲۴۴ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۳۹

يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ» ۲۴۶ و قول حق تعالی «إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ» ۲۴۷ دلالت واضحی دارد بر اینکه اعیان عارف به پروردگار خود هستند و ندای او را می شنوند و امتثال امر او را می کنند.

گر نمی آید بلی زیشان ولی آمدنشان از عدم باشد بلی ۶/۱۰۴۵-۲۹/۴۳

آمدنشان از عدم باشد بلی: یعنی چون از خود وجود ندارند و همه به وجود حق موجودند که «مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ» ۲۴۸ پس همه لك الوجود و لك الملك می گویند بالفطرة. و این اقرار به ربوبیت و ألسنت را بلی گفتن است. خاصه از جماد و نبات و حیوان و غیر اصحاب پندار.

استن حنانه از هجر رسول ناله می زد همچو ارباب عقول ۱۲/۱۰۴۵-۳۳/۴۳  
حنانه: ناله کننده.

گفت آن خواهم که دایم شد بقاش بشنو ای غافل کم از چویی مباش ۱۷/۱۰۴۵-۱/۴۴

گفت آن خواهم که دایم شد بقاش: چه همه متوجهند به باب الابواب که انسان کامل است خواه جماد و خواه نبات و خواه حیوان. و «قلب المؤمن عرش الرحمن». پس کل از صراط انسان او را خواهانند بعلاوه آنکه هر جماد و نبات و حیوان صامت در تحت اسمی واقعند از اسماء حسنی و به او محشورند و در او فانیند.

پای استدلالیان چوین بود پای چوین سخت بی تمکین بود ۵/۱۰۵۵-۶/۴۴

پای استدلالیان: که ادله واهیة جدلیه و قیاسات مغالطیه را مناط عقیده می دانند و در مطالب حقه متزلزلند و از تقوی و تعلیم حق بی بهره اند که فرموده اند: «وَ اتَّقُوا اللَّهَ وَ يَعْلَمْكُمْ اللَّهُ» ۲۲۹ و نیز فرموده: «إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا» ۲۵۰ و اما ادله برهانیة عقول مکتحله به نور الله، پس آنها نعم الدلیل و نعم القائد. و قال الله تعالی: «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ» ۲۵۱ و قال «أُدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ» ۲۵۲ الایة. پس براین حقیقه نور حضرت برهان دیان است. مثل

۲۲۵ - قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۴

۲۲۶ - قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۴۴

۲۲۷ - قرآن کریم، سوره یس، آیه ۸۲

۲۲۸ - قرآن کریم، سوره احقاف، آیه ۳

۲۴۹ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۸۲

۲۵۰ - قرآن کریم، سوره انفال، آیه ۲۹

۲۵۱ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۱

۲۵۲ - قرآن کریم، سوره نحل، آیه ۱۲۵

اینکه برهان حقیقی - بعد از آنچه گذشت که حق محیط که عین علم و مشیت و اختیار است با هر موجودی معیت قیومیه دارد و هر گاه معیت روح انسانی با تن طبیعی مناط درك و شعور جسم باشد چگونه معیت حق مناط شعور نباشد - می گوید الآن که وجود حقیقی عین علم و قدرت و مشیت و سایر صفات کمال است و به اندازه سرایت وجود صفات کمال سرایت کرده است، اگر وجود شدید است ظهور صفات شدید است و اگر وجود ضعیف است ظهور صفات نیز ضعیف است . آیاتمی بینی که وجود عقول و نفوس خاصه کلیه آنها عین علم حضوری به خود و عین عشق و اراده خود و حیات و نوریت و مانند اینها هستند، چنانکه گذشت، و وجود جماد و نبات هم از سنخ همان وجود مجردات است و در حقیقت وجود تباین نیست مگر مراتب متفاوتة بالتفاضل . پس چنانکه آن مرتبه شدید از وجود عین علم و حیات و غیر ذلك بود، همچنین این مرتبه ضعیف از آن . لیکن ظهور توابع وجود مانند ظهور خود وجود است در عالم طبیعت، چه وجود عالم طبیعت به سبب امتداد مکانی و تمادی زمانی و شوب قوه و استعداد به فعلیات ضعیفه کالعدم است هر گاه مفصول از ارواح مجردة جزئیة و کلیه ملاحظه شود . پس این است که توابع هم ظهور ندارند بر عقول ضعیفه .

پای ناینا عصا باشد عصا تا یفتند سرنگون او بر حصا ن ۱۰۵-۷/ک ۴۴۷  
حصا: سنگ ریزه .

دامن او گیر کو دادت عصا در نگر کآدم چه ما دید از عصى ن ۱۰۵-۱۷/ک ۲۴۱۲  
از عصى : از عصیان است . «وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى» . ۲۵۳

تا به ناموس مسلمانی زنید در تسلس تا ندانی که کیند ن ۱۰۶-۳/ک ۴۴۱۶  
ناموس : شرع .  
تسلس : سالوسی کردن .

ظاهر الفاظشان توحید و شرع باطن آن همچونان در نخم صرع ن ۱۰۶-۵/ک ۴۴۱۷  
نخم صرع : یعنی نخمی که صرع آرد، که ناخوشی معروف است . و اما به ضد معجمه پستان حیوان است .

لاله گفت و الا الله گفت گوهر احمد رسول الله سفت ن ۱۰۶-۱۷/ک ۲۲۲۲  
لاله گفت و الا الله گفت : ذکر و تسبیح اشیاء از آن است که هر وجودی را دلالتی است بر صفت

حق، چه هر وجود اسم حق است، که اسم از «سمه» است، و سمه علامت است. و هر وجود مضاف به حق وجه حق است. پس به اعتبار وجه النفس دلالت دارد بر وجه‌الله به وضع فطری الهی، نه دلالتی که متکلمین گویند که به اعتبار حدوث دلالت کند بر وجود صانع، بلکه ازید از دلالت الفاظ بر معانی، چه دلالت الفاظ بر معانی عارضی است و به مواضعه و قرارداد است و عارض زایل می‌شود، به خلاف دلالت وجودات بر معانی الهیه که ذاتی است و لم یزل و لایزول است. و چون وجودات اضافه به اشیاء شوند نطق آنها و حمد و تسبیح ذکر آنها باشد و حق در حمد و ذکر تو نیز آن است که وجودت حمد خدا باشد یعنی اظهار فضایل و فواضل او کند به تقریب نخلق به اخلاق الله. و همچنین یاد خدا باشد، چنانکه در اخبار است که اولیاء الله کسانی اند که «يُذَكِّرُكُمْ اللَّهُ رُؤْيَتَهُمْ»<sup>۲۵۲</sup> و پیغمبر (ص) فرمود: «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ».<sup>۲۵۵</sup> و اگر مواضعه و قرار در اصوات سیاله نمی‌بود، در کلام بودن آنها هم مثل موجوداتی بودند که نزد اهل ظاهر کلام نیستند و اگر در موجود دیگر مواضعه بودی آن دیگر کلام شدی و لیکن به سبب سهولت ادا و عدم بقا و ضرورت تنفس در الفاظ قرار یافت و اما کلام بودن وجودات و دلالت آنها به وضع و قرار الهی است، کما مر، و اما شنیدن اصوات موضوعه از باب آن است که هر حقیقتی را رقیقه و هر معنی را صورتی است. پس حقیقت توحید ثانی نداشتن وجود است. «شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ»<sup>۲۵۶</sup> و حقیقت اقرار به او تسلیم بودن و فانی بودن وجود ممکن در وجود محیط واجب تعالی و چون به لفظ آید کلمه توحید می‌شود. و حقیقت حمد و سپاس او، بودن فضایل و فواضل است در همه جا اخلال فضایل و فواضل او به حیثیتی که همه ظهور او باشد و در عالم لفظ له الحمد وله البهاء و الشاء و نحو اینها می‌شود. و بوجهل به حقیقت ذکر و حمد و تسبیح نمی‌رسد و اتصال او به صورت ملکوتیه اینها به قدرت خدا و قوت باطن نبی (ص) می‌شود. اتماماً للحجة او ترغیباً للمسالک.

پیر چنگی کی بود خاص خدا      حبذا ای سر پنهان حبذا      ۲/۴۵ ک - ۱۰/۱۰۷۵

حبذا: کلمه ملح است در عربی، و مرکب از حب و ذا.

نك قراضه چند ابریشم بها      خرج کن این را و باز اینجا بیا      ۷/۴۵ ک - ۲۱/۱۰۷۵

قراضه: ریزه زر.

وای کز تری زیر افکند خرد      خشک شد کشت دل من دل بمرود      ۱۲/۲۵ ک - ۹/۱۱۸۵

زیر افکند: شعبه‌ای است از موسیقی.

۲۵۴ - قریب به این بضمون: در المثنوی ج ۳ ص ۳۱۰.

۲۵۵ - صحیح بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵

۲۵۶ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۸

وای کز آواز این بیست و چهار کاروان بگذشت و بیگه شد نهار ۱۰/۱۰۸۵-۱۳/۴۵ ک

بیست و چهار: مراد بیست و چهار مقامات موسیقی است.

راه فانی گشته راه دیگرست زانکه هشیاری گناه دیگرست ۱۸/۱۰۸۵-۲۱/۴۵ ک

زانکه هشیاری گناه دیگرست: «وَجُودُكَ ذَنْبٌ لَا يُقَاسُ بِهِ ذَنْبٌ». و قال الحلاج:

بَيْنِي وَبَيْنَكَ إِنِّي يُنَازِعُنِي فَارْفَعْ بِلُطْفِكَ إِنِّي مِنَ الْبَيْنِ

گاه بانگ زیر را قبله کنی گاه گریه زار را قبله زنی ۳/۱۰۹۵-۲۲/۴۵ ک

قبله زنی: بضم قاف، یعنی بوسه زنی با قبله به (کسر قاف) جناس محرف دارد. و «زار» و «زیر» را هم جناس است. و قبله زدن گریه را به معنی طالبیت آن است و به صورت آن است که اشک به دهن آید. گویند کاملی به سالکی برخورد و به او گفت: در چه مقام حرکت می کنی؟ گفت در محاسبه و مراقبه، و بعد چندی به او برخورد و گفت: در چه مقامی؟ گفت: در مقام توکل. و همچنین بار دیگر در مقام رضا. آن کامل فرمود که تو داریم به خود مشغولی! پس کی به خدا مشغولی؟! و منظور این است که تکالیف مختلف است و «حَسَنَاتُ الْأَبْرَارِ سَيِّئَاتُ الْمُقْرَبِينَ» و همچنین مقصود سرعت در سیر است که حضرت فرمود: «سَيَرُوا فَقَدْ سَبَقَ الْمُرْدُونَ»<sup>۲۵۷</sup> و الا همه آنها در جای خود خوب و مطلوب است و فنا قره العین سالکین است.

در شکار بیشه جان باز باش همچو خورشید جهان جانباز باش ۱۵/۱۰۹۵-۲۸/۴۵ ک

در شکار بیشه جان باز باش: اضافه شکار به بیشه به ادنی ملابسه است. و «بیشه» درست نیست و اگر «باشد» که مرغ شکاری است باشد هم خوب است و از قبیل اضافه مشبه به به مشبه خواهد بود و با مابعد جناس مفروق دارد.

جان فشان افتاد خورشید بلند می شود هر دم تهی پر می کنند ۱۶/۱۰۹۵-۲۹/۴۵ ک

می شود هر دم تهی پر می کنند: خورشید و هر فلک و فلکی هر دم وجودی را تسلیم می نمایند و باز خداوند تعالی آنها را احیاء می فرماید و وجود جدید می دهد، بلکه جمیع عالم و عالمیان متجدد و الامثال اند. پس هر زمان آسمانها قبض می شوند و آسمانهای دیگر ایجاد می شوند و بدینگونه به غایات می رسند. بیت:

از اینجانب بود هر لحظه تبدیل وز آن جانب بود ایجاد و تکمیل

کای خدایا سفقان را سیر دار هر درمشان را عوض ده صد هزار ۶/۱۱۰۵-۳/۴۶ ک

کای خدایا منفقان را سیر دار: مناسبت انفاق و ضدش به ماقبل جان فشانیهاست که گذشت و آنها انفاق است در راه دوست.

امر حق را بازدان از اصلی      امر حق را در نیابد هر دلی ۱۱/۱۱۰ن-۷/۴۶ك  
بازدان: نسخه اصح: بازجو.

عدل این باغی و دادش نزد شاه      چه فزاید دوری و روی سپاه ۱۳/۱۱۰ن-۸/۴۶ك  
باغی: سرکش.

طرفه ترکان او همی پنداشت عدل      کز سخلوت کرده ام ایثار و بذل ۹/۴۶ك-ن ندارد  
ایثار: اعطا.

این جهان نفی است در اثبات جو      صورتت صفر است در معنیت جو ۱/۱۱۱ن-۱۵/۲۶ك  
صفر: خالی.

گر بخواهم از کسی يك مشت نسك      مر مرا گوید خمش کن مرگ و جسك ۲۲/۱۱۱ن-۲۷/۲۶ك  
نسك: فارسی، عدس.

جسك: فارسی، به جیم عربی، رنج و بلا. و هر دو لفظ به فتح اول است.

تو مرید و میهمان آن کسی      کور بابد حاصلت را از خسی ۹/۱۱۲ن-۲/۲۷ك  
از خسی: یعنی به علت پستی آن کس که میهمان اویی.

همچو اعمش کو کنداروی چشم      چه کشد در چشمها الا که پشم ۱۲/۱۱۲ن-۳/۲۷ك  
اعمش: کسی که در دیدن او ضعف باشد، با سیلان دمع در اغلب اوقات.

از خدایی بویی نه او را نی اثر      دعویش افزون ز شیت و بوالبشر ۱۶/۱۱۲ن-۵/۲۷ك  
شیت: از قدماء انبیاء است. و بعضی گفته اند شیت، ابن آدم است.

دیر باید تا که سر آدمی      آشکارا گردد افزون و کمی ۲/۱۱۳ن-۱۰/۲۷ك  
دیر باید: یعنی زمان دراز باید. مثل آن است که در بعض وجوه «روزش دیر شده» در اول کتاب گفتیم.

چون تحری در دل شب قبله را      قبله نی و آن نماز او روا ۱۱/۱۱۳ن-۱۵/۲۷ك



تحری: تفحص قبله.

خواه صاف و خواه سیل تیره رو چون نمی ماند دمی از وی مگو ۱۷/۱۱۳۵ - ۱۹/۴۷

چون نمی ماند: خاصه هرگاه نسبت دهی آن عیش صاف یا کدر را که محدود است به حسب زمان متناهی مش عیش صد ساله به آنچه در پیش داری از عیش خوش یا ناحوش غیر متناهی؛ چه، متناهی را به غیر متناهی نسبت نیست که گفته شود فی المثل این عیش صدساله صد هزار یک آنچه در پیش است. پس مدارك جزئی که از مداركات جزیه خبر دارند در اغلب اشخاص بالفعل شده اند و عقل که اعلی المدارك می باشد و از کلیات خبر دارد در اینها بالقوه مانده است، پس از غبطه عظمی محرومند و غبن افحش دارند «فَمَا رَبِّحَتْ بِجَارَتُهُمْ»<sup>۲۵۸</sup>.

باز دست شاه را کرده نوید از همه مردار پیریده امید ۲۱/۱۱۳۵ - ۲۱/۴۷  
نوید: خوشی و سبب خوشحالی.

همچنین ار پشه گیری تا به پیل شد عیال الله و حق نعم المعیل ۲۲/۱۱۳۵ - ۲۲/۴۷  
نعم المعیل: نیکو عیال داری است.

این غمان پیخ کن چون داس ماست این چنین شد و آن چنان و سواس ماست ۲/۱۱۴۵ - ۲۲/۴۷  
داس: افزار دروگری معروف.

دان که هر رنجی ز مردن پاره ای است جزو مرگ از خود بران گر چاره ای است ۳/۱۱۴۵ - ۲۳/۴۷

از خود بران: امر تعجیزی است و نظیر این و چند فرد بعد است قول شیخ فریدالدین - قدس سره: تیره گی دیده و کسری گوش پیری و نقصان حفظ و ضعف هوش این و صد چندین سپاه و لشکرند سر به سر میر اجل را چاکرند روز و شب پیوسته لشکر می رسد یعنی از پی میر ما در می رسد

تو جوان بودی و قانتر بدی وز طلب کشتی خود اول رز بدی ۱۰/۱۱۴۵ - ۲۶/۴۷  
وز طلب کشتی: به ضم اول. و در بعض نسخ: «رز طلب گشتی» به فتح اول. و این نسخه بهتر است.

رز بدی: ثانی به تقدیم مهمله بر معجمه، ناک.

تَرَهَات از دعوی و دعوت مگو      روسخن از کبر و ز نخوت مگو      ۷/۱۱۵۵-ک ۳۴/۲۷  
تَرَهَات: به وزن امهات، بیهوده و جزاف.

گفت پیغمبر قناعت چیست گنج      گنج را تو وا نمی دانی ز رنج      ۱۲/۱۱۵۵-ک ۱/۴۸  
گفت پیغمبر: اشارت است به قول آن حضرت (ص)، که: «الْقَنَاعَةُ كَنْزٌ لَا يَنْفَدُ»<sup>۲۵۹</sup>

این قناعت نیست جز گنج روان      تو مزن لاف ای غم و رنج روان      ۱۳/۱۱۵۵-ک ۲/۴۸  
گنج روان: نام گنج قارون است. و مراد از روان ثانی، روح است.

با سگان از استخوان در چالشی      چون نی اشکم تهی در نالشی      ۱۶/۱۱۵۵-ک ۳/۲۸  
چالش: به چ فارسی. جنگ و جدل.

چونکه عقل تو عقیله مردم است      آن نه عقل است آن که مار و کژدم است      ۲۰/۱۱۵۵-ک ۵/۴۸  
عقیله: از عقال است، که پای بند شتر است.

نام حقم بست نی آن رای تو      نام حق را دام کردی وای تو      ۷/۱۱۶۵-ک ۱۰/۴۸  
نام حق را دام کردی وای تو: چه باید نام حق به محض یاد حق باشد نه وسیله چیزی بلکه همه چیز وسیله یاد حق شود. بیت:

هر که نه گویا به تو خاموش به      هر چه نه یاد تو فراموش به

قال الله تعالی: «وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ»<sup>۲۶۰</sup>

زن از اینگونه خشن گفتارها      خواند بر شوی جوان طومارها      ۱۰/۱۱۶۵-ک ۱۱/۴۸  
خشن: درشت.

ور گدا گوید سخن چون زرکان      ره نباشد کاله او در دکان      ۱/۱۱۷۵-ک ۱۹/۴۸  
در دکان: یعنی در دلها مقبول نیست.

زآنکه درویشان و رای ملک و مال      روزی دارند ژرف از ذوالجلال      ۳/۱۱۷۵-ک ۲۰/۴۸  
روزی دارند: که آن مشاهده جمال ذی الجلال است. و از مقالات شیخ محیی الدین است در

۲۵۹ - نهج البلاغه کلمات قصار شماره ۵۷: القناعة مال لا ينفد

۲۶۰ - قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۲۵

فصوص وهو الكون كله وهو الواحد الذي قام كوني بكونه و اذا قلت يغتذى فوجودى غذائه و به نحن نحتذى.

آن یکی را نعمت و کالا دهند وین دگر را بر سر آتش نهند ۵/۱۱۷۵-ك ۲۲/۴۸  
آن یکی را: این دو مصراع استفهام انکاری است. به دلیل فولش که: آتشش سوزد. . .

فقر فخری ز گزاف است و مجاز نی هزاران عزّ پنهان است و ناز ۷/۱۱۷۵-ك ۲۳/۴۸  
فقر فخری: قول پیغمبر است که «الْفَقْرُ فُخْرِي» ۲۶۱.

عزّ پنهان است: فقر حقیقی به حق تقوم وجود عبد و صفات و حول و قوت اوست به وجود حق تعالی و مولای حقیقی و به صفات و قوت و قدرت او. و از کلمات عرفاست که «إِذَا جَاوَزَ الشَّيْءُ حُدَّهُ انْعَكَسَ ضِدَّهُ» پس هر گاه فقر حقیقی به نهایت رسید غنای حقیقی است و عبودیت حقیقی به کمال رسید مولویت تحقیقی است. در حدیث است که «الْعُبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرَّبُوبِيَّةُ» ۲۶۲.

امتحان کن فقر را روزی دو تو تا به فقر اندر غنا بینی دو تو ۶/۱۱۸۵-ك ۳۴/۴۸  
روزی دو: یعنی دو روز.  
تا به فقر اندر: تا اندر فقر.  
دو تو: دولا.

صد هزاران جان تلخی کش نگر همچو گل آغشته اندر گلشکر ۹/۱۱۸۵-ك ۳۶/۴۸  
کش: به فتح اول. نیکو و خوش.

کی بود آواز لحن و زیر و بم از برای گوش بی حس اصم ۱۷/۱۱۸۵-ك ۳۷/۴۹  
اصم: کر.

مشک را بیهوده حق خوش دم نکرد بهز حس کرد او بی اخشم نکرد ۱۸/۱۱۸۵-ك ۳۷/۴۹  
اخشتم: آنکه شامه او باطل شده.

نای را حق بیهوده خوش دم نکرد بهر انس آمد بی اهرم نکرد ن ندارد ۴/۴۹-ك  
نای: می شود مراد نی باشد و می شود نای گلوباشد.

اهرم: اگر فارسی باشد، چوبی است که هریسه را به آن کوبند. یعنی بهر انس (به ضم) و

مؤانست به عالم معنی آمد. یا بهر انس (به کسر همزه) آمد، از برای جماد نیامد. و می شود که این چوب کنایت از آدم جاف غلیظ الطبع باشد. و اگر اهرم عربی باشد، صفت است از هرم، که غایت پیری است. یعنی بهر مؤانست آمد، و از برای پیری، که هم و هرم شده و وقت ذوق و نشاط او گذشته نیامد. و اما اهرم به معنی اهرمن نیامده.

زن چو دید او را که تند و توسن است      گشت گریبان گریه خود دام زن است      ن ۱۱۹/۶ - ک ۱۱/۲۹

توسن: وحشی، و اسب سرکش.

زن در آمد از طریق نیستی      گفت من خاک شما نیستی      ن ۱۱۹/۸ - ک ۱۲/۲۹

ستی: به هندی نام زن، یعنی خاکم نه زن شما. و نیز در لغت فارسی به معنی آهن و فولاد است. یعنی در انقیاد شما خاکم، نه چون آهن سخت و غیر مطیعه!

یاد می کن آن زمانی را که من      چون صنم بودم تو بودی چون شمن      ن ۱۱۹/۱۹ - ک ۱۷/۲۹

شمن: بت پرست.

من سپا ناخ با هرچم پزی      با ترش با یا که شیرین می سزی      ن ۱۱۹/۲۱ - ک ۱۸/۲۹

سپا ناخ: (به پای فارسی): اسفناخ. با ترش بایا که شیرین می سزی: ترش با یعنی ترش آش، چه «باه» در حالت ترکیب با سابق به معنی آش باشد چون کدو با و سرکه با و اسفیدبا و اینها را معرب می کنند و در طب عربی اسفید باج و سکیاج و نحو این گویند.

زین للناس حق آراستست      ز آنچه حق آراست چون داند جست      ن ۱۲۰/۱۵ - ک ۲۸/۲۹

زین للناس: اشارت است به کریمه «زُیْنُ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ...»<sup>۲۶۳</sup> الآية. یعنی جلوه داده شده از برای مردم دوستی خواهشها از زنان و اولاد.

چون پی بسکن الیهاش آفرید      کی تواند آدم از حوا برید      ن ۱۲۰/۱۶ - ک ۲۸/۲۹

چون پی بسکن الیهاش آفرید: اشارت است به کریمه «هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا»<sup>۲۶۴</sup> یعنی خدا خلق کرد شما را از نفس واحده و خلق کرد از همان نفس

۲۶۳ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۴

۲۶۴ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۸۹

واحدہ زوجہ اورا (کہ بہ حسب ظاهر گویند حورا را از ضلعی از اضلاع آدم آفرید.) تا آرام گیرد بہ سوی آن زوجہ (آدم). و آیہ شریفہ اشارت دارد بہ آنکہ ہمہ نفوس از اصل واحدند کہ نفس کلیہ باشد و روح کلی کہ روح اللہ باشد کہ اشارت بہ آن فرمود در قولش در حق آدم صغی و آدم نوعی و وَ نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوْحِي<sup>۲۶۵</sup>.

حضرت پر رحمت است و پر کرم عاشق او ہم وجود و ہم عدم ۱۷/۱۲۱۵-ک ۸/۵۰

عاشق او ہم وجود و ہم عدم: مراد بہ عدم ماہیات امکانیہ و اعیان ثابتہ است، چنانکہ در سابق تعبیر کرد از آنها کہ «ما عدمہاییم» و نیز از وجود اطلاقی تعبیر بہ عدم کند، مثل آنکہ: «از وجودم می گریزم در عدم».

موسی و فرعون معنی را رھی ظاهر آن رہ دارد و این بی رھی ۲۲/۱۲۱۵-ک ۱۱/۵۰  
رھی: غلام و چاکر و بہ معنی رونده.

زانکہ موسی را متور کردہای مرمرا زان ہم مکدر کردہای ۳/۱۲۲۵-ک ۱۳/۵۰  
زانکہ: یعنی ز آنچه و از آن مشیت کہ.

نوبتم گر رب و سلطان می زنند مه گرفت و خلق پندگان می زنند ۶/۱۲۲۵-ک ۱۲/۵۰  
نوبتم گر رب: نوبت، نقارہ و کوس سلطانی است.  
پندگان: بہ (پ و گاف ہر دو فارسی)، بہالہ و طاس و اینجا نحاسی مراد است کہ مناسب خسوف است و معرب آن فنجان است.

می زنند آن طاس و غوغا می کنند ماہ را ز آن زخمہ رسوا می کنند ۷/۱۲۲۵-ک ۱۵/۵۰  
زخمہ: چوبکی کہ با آن سازها را بنوازند.

من کہ فرعونم ز خلق ای وای من زخم طاس آن ربی الاعلای من ۸/۱۲۲۵-ک ۱۵/۵۰  
ربی الاعلی: یعنی «أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى»،<sup>۲۶۶</sup> کہ خلق بایست بہ من ربی الاعلی بگویند.

خواجہ تاشانیم اما تیشہات می شکافد شاخ تر در بیشہات ۹/۱۲۲۵-ک ۱۶/۵۰  
خواجہ تاشانیم: یعنی من و موسی علیہ السلام. پس اگر موسی مظهر لطف تو است، من مظهر قہر توام. اگر گل و اگر خار، از یک گلشن هستیم، و این و مابعد در عموم قدرت و عموم مشیت است

۲۶۵- قرآن کریم، سورہ حجر، آیہ ۲۹

۲۶۶- قرآن کریم، سورہ مازعات، آیہ ۲۲

که در حقیقت و باطن، فرعون معترف بوده.

رنگ زر قلب ده تو می شود پیش آتش چون سیه رو می شود ۱۴/۱۲۲۵-ک ۱۹/۵۰  
ده تو: ده لا.

پیش چو گانه های حکم کن فکان می دویم اندر مکان و لامکان ۱۹/۱۲۲۵-ک ۲۱/۵۰

اندر مکان و لامکان: یعنی همه قدرت توست، چه قوی و طبایع و چه بر ازخ و چه مفارقات متعلقه بی نیاز از عالم صورت در ذات نه در فعل و چه مفارقات مرسله بی نیاز در ذات و فعل هر دو «أَحَاطُ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا».<sup>۲۶۷</sup>

چون که بی رنگی اسیر رنگ شد موسی با موسی در جنگ شد ۲۰/۱۲۲۵-ک ۲۱/۵۰

چون که بی رنگی: مرتبه اول از وجود، وجودی است مجرد از مجال و مظاهر و اسماء و صفات و نسب و تعینات که او را عرفا مرتبه احدیت و هویت غیبیه و غیب الغیوب و وجود لا اسم له و لا رسم له، و این مراد است از مقام بی رنگی و لاتعین و وحدت صرف و هستی محض، و اول اسم و رسم که پدیدار آمد اسماء حسنی و صفات علیا بود که مندمج بودند در غیب هویت، چه آن حقیقت وجود با وحدت و بساطت صرفه، مصداق همه اسماء بود، لیکن اعتبار ذات مقدم است بر اعتبار صفات و اسماء حسنی، فَهُوَ اللَّهُ الْحَيُّ الْعَلِيمُ الْمُرِيدُ الْقَدِيرُ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ الْمُتَكَلِّمُ، الی غیر ذلك مِنَ الْأَسْمَاءِ الْحُسْنَى.

و بعد مرتبه اعیان نایبه بود در علم هویت که لوازم غیر متأخره در وجود بودند از برای اسماء و صفات، مثل مفاهیم اسماء و صفات برای ذات.

و بعد از اینها در مراتب افعال هر چه تنزلات بیشتر، کثرت و تعینات آشکارا تر شد و این مراد است از «اسیر رنگ شدن»، قال الله تعالی «إِهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ».<sup>۲۶۸</sup>

و چون قوس نزول اختتام پذیرفت، قوس صعود افتتاح نمود در صراط انسان کامل، و او را سیر من الخلق الی الحق و سیر بالحق فی الحق و من الحق الی الحق اعنی از مجلویت اسماء و صفات حضرت و احدیت ترقی نمود به مجلویت حضرت احدیت به مقام تصالح الاضداد و مجمع الانداد رسید و نقطه آخر به اول پیوست و انجام به آغاز متحد شد و به بی رنگی نخستین راصل شد.

دو سر خط حلقه هستی به حقیقت بهم تو پیوستی  
«كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ».<sup>۲۶۹</sup>

۲۶۷ - قرآن کریم، سوره طلاق، آیه ۱۲

۲۶۸ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۴

۲۶۹ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۹

و در مقدم سؤالی است که ظاهر چنین می نماید که بفرماید موسی با فرعون در جنگ شد، چه، مظاهر قهر را؟ مظاهر لطف ضدیت و جنگ است، جواب از چند وجه است: اول آنکه فرد اول با فرد آخر مطابق باشد، چه در آخر در مقام تصالح الاضداد به معنی واحد باشند. دوم آنکه در تنزلات صوریه دو مثل با هم جنگ دارند، چه هر یک به وجود محدودی موجودند و این وجود آن را ندارد و بالعکس، و از اینجاست که فرموده اند که «کل ند ضد و کل ضد ند»، پس ضدیت ند به جهت همین تضایق و تصادم است و ندیت ضد به جهت تمائل در وصف ضدیت است. سیم آنکه بعضی گفته اند که سامری هم موسی نام داشت.

گر تو را آید بدین نکته سؤال رنگ کی خالی بود از قیل و قال ۲۲/۱۲۲۵ - ک ۲۲/۵۰  
رنگ کی خالی بود: این عذر سؤال است نه سؤال.

این عجب کین رنگ از بی رنگ خواست رنگ با بی رنگ چون در جنگ خواست ۲۳/۵۰ - ک ۱/۱۲۳۵

چون در جنگ خواست: به سبب پندار شد.

یا نه این است و نه آن حیرانی است گنج باید جست این ویرانی است ۲۵/۵۰ - ک ۵/۱۲۳۵  
گنج باید: گنج معرفت عیانی و حقی باید تا جنگ برخیزد. از اسماء حسنی یا کنز الفقراء است. لفظ جنگ مقلوب گنج است تا گنج نیست جنگ است و هر جا آن گنج است صلح کل است با کل بشر.

چون عمارت دان تو وهم و رایها گنج نبود در عمارت جایها ۲۶/۵۰ - ک ۷/۱۲۳۵  
وهم و رایها: پس خرابی اینها و یدرک بعلم الله و بنظر بنور الله موجب اکتناز نیست.

در عمارت هستی و جنگی بود نیست را از هستها ننگی بود ۲۷/۵۰ - ک ۸/۱۲۳۵  
نیست را: مراد از نیستی وجود اطلاق، و از هستی، وجود محدود مجازی.

ظاهراً می خواندت او سوی خود وز درون می راندت با چوب رد ۲۸/۵۰ - ک ۱۱/۱۲۳۵  
ظاهراً می خواندت: به عمومات او امر تکلیفیه. وز درون می راندت: به نواهی تکوینیه.

نعلهای باز گونه است ای سلیم سرکشی فرعون می دان از کلیم ۲۹/۵۰ - ک ۱۲/۱۲۳۵  
باز گونه است: یعنی بسیار چیزهاست که به عکس شهرت گرفته و نمودار شده مثل ننگ داشتن و

گریختن نیست از هست که فرمود و مثل قولش (قومی . . .) و مثل غناهای صوری که فقر است و فقرها که غناست و سوره‌های صوری که ماتم است و ماتمها که سورا است و آزادیها که بندگی است و بندیها که آزادی است و مثل اینها بسیار است.

چون ز مغناطیس قبه ریخته در میان ماند آهنی آویخته ن ۱۸/۱۱۳ - ک ۳۳/۵۰  
مغناطیس: آهن ربا.

بلکه دفعش می‌کنند از شش جهات زان بماند اندر میان عاصفات ن ۲۰/۱۲۲ - ک ۱/۵۱

عاصفات: بادهای تند. مراد مولوی از نقل قولین که جذب و دفع است تمثیل است از برای جذب انفاس متبرکه قابل را و دفع ناقابل را، و همچنین دفع آخرت و دنیا و اهل این دو تا خاسرین به حسب دنیا و آخرت را. و اما قول محققین حکمانه این است و نه آن، بلکه آن است که ثقال از جمیع جهات مایل به مرکز عالمند و اعتماد بر مرکز دارند و قول ثابت بن قریه آن است که از جهت جنسیت که علت انضمام است، اجزای ارض به کل خود مایل است که اگر کل در محیط بودی اجزای ارض به فوق رفتندی، و تفصیل موضعش جای دیگر است. و بودنش معلق در وسط به مشیت و قدرت حق منافات با قول محققین ندارد، چه، گذشت که قوی و طبایع به اعتبار وجود و جهت نورانیه قدرت فعلیه حق اند.

سرکشی از بندگان ذوالجلال دان که دارند از وجود تو ملال ن ۱/۱۲۴ - ک ۲/۵۱  
سرکشی: از امور بازگونه ملال بندگان خداست، به صورت سرکشی تو.

آن چنانکه مرتبه حیوانی است کو اسیر و سغبه انسانی است ن ۴/۱۲۴ - ک ۴/۵۱  
سغبه: (فارسی) به وزن کلبه، فریفته، و تفسیر اسیر. و به فتح سین در لغت عرب گرسنه را گویند چون سغبان. پس سغبه انسان یا اولیا یعنی گدای ایشان.

بنده خود خواند احمد در رشاد جمله عالم را بخوان قل یا عباد ن ۶/۱۲۴ - ک ۵/۵۱

بخوان قل یا عباد: «قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا»<sup>۲۷۰</sup> یعنی بگو ای محمد (ص) با خلقی که ای بندگان من که اسراف کرده‌اید بر خود نومید مباشید از رحمت خدا که خدا می‌آمرد گناهان را جمیعاً و این شاهد مولوی می‌شود اگر حکایت از جناب اقدس الهی باشد، پس مراد بندگان حق باشد.

اینت دریای نهان در زیرکاه پابریں که هین منه در اشتباه ن ۱۳/۱۲۴ - ک ۸/۵۱



در زیرکاه: مراد به دریا و امثالش معنی انسان کامل است. و مراد به کاه، صورت او چون ذره و امثالش.

اشتباهی و گمانی در درون رحمت حق است بهر رهنمون ۱۴/۱۲۴ ن - ۹/۵۱۵  
اشتباهی و گمانی: یعنی از برون آیه متشابهی. ولی در درون رحمت: در نسخ به دال و راء مهملتین است. و افصح به واو و زاء معجمه است.

عالم کبرا به قدرت سحر کرد کرد خود را در کهن نقشی نوردن ۱۶/۱۲۴ ن - ۱۰/۵۱۵  
در کهن نقشی نورد: در نسخه‌هایی «کهن» است که به معنی کوچک است، و این صحیح است. و کهن به معنی قدیم هم مناسبتی ندارد.

ابلهانش فرد دیدند و ضعیف کی ضعیف است آنکه باشه شد حریف  
۱۰/۵۱۵ - ۱۷/۱۲۴ ن

باشه شد حریف: مناسب این است قول قایل:

جام در بزم شهنشه زدهام مست شاهم چه هراس از عسسم  
از برای آب چون خصممش شدند نان ثبور و آب کور ایشان بدند ۱۱/۱۲۵ ن - ۱۰/۵۱۵  
نان ثبور: اگر نان کور باشد واضح است. و اگر نان ثبور باشد، ثبور به تقدیم ثاء مثله بر موحده، ویل و عذاب است.

ناقه صالح چو جسم صالحان شد کمینی در هلاک طالحان ۳/۱۲۵ ن - ۱۶/۵۱۵  
کمینی: یعنی در کمینی. و در بعض نسخ است: «به گیتی» که گیتی این جهان است.  
طالح: ضد صالح.

تا بر آن امت ز حکم مرگ و درد ناقة الله و سقیایا چه کردن ۱۴/۱۲۵ ن - ۱۷/۵۱۵

ناقه الله و سقیایا چه کرد: اشارت است به قول حق تعالی: «كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوِيهَا، إِذْ أُنْبِئَتْ أَشْقِيهَا، فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا، فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَذَمَّتْ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّيْهَا وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا»<sup>۲۷۱</sup> یعنی تکذیب کردند ثمود که قوم صالح بودند او را به سبب طغیان ایشان در وقتی که قائم شد اشقای ایشان که عاقر باشد. پس گفت رسول الله که صالح بود که بهره‌یزید شتر خدا را و آب خور و را. پس تکذیب کردند او را و پی کردند شتر را. پس عذاب به نحو استیصال فرستاد پروردگار ایشان به سبب گناه ایشان. پس یکسان کرد و را هلاک بزرگ و

کوچک آنها را و حال آنکه نترسید عاقر عقبای افعال بد را. و بعضی مفسرین فرموده‌اند: نترسید صالح عاقبت اندازات و تخویفات را.

روح همچون صالح و تن ناقه است      روح اندر وصل و تن در فاقه است      ن ۶/۱۲۵ - ک ۱۸/۵۱  
روح همچون صالح و تن ناقه است: اگر حکایت از نفس رسول باشد. و اما تأویل دیگرست. و مراد مطلق روح و تن است.

حق از آن پیوست با جسمی نهان      تاش آزارند و بینند امتحان      ن ندارد - ک ۲۰/۵۱  
حق از آن: در بعض نسخ جان است و آن اولی است، به دلیل: زان تعلق کرد...

کره ناقه چه باشد خاطرش      که بجا آرید ز احساس و برش      ن ۱/۱۲۶ - ک ۲۸/۵۱  
برش: بر، به کسر موحد، نیکویی.

شد سیه روز سوم روی همه      حکم صالح راست شد بی ملحمه      ن ۶/۱۲۶ - ک ۳۱/۵۱  
ملحمه: به جاء مهمله، حرب و موضع قتال.

در نبی آورد جبریل امین      شرح این زانو زدن را جاثمین      ن ۸/۱۲۶ - ک ۳۲/۵۱  
جاثمین: قال تعالی: «فَاصْبِرُوا فِي ذُرِّيَّتِهِمْ جَاثِمِينَ»<sup>۲۷۲</sup> پس صبح کردند در خانه‌هاشان به زانو درآمدگان در هلاکت.

من بگفته پند شد پند از جفا      شیر پند از مهر جوشد وز صفا      ن ۱۷/۱۲۶ - ک ۱/۵۲  
من بگفته پند شد پند: یعنی من به درگاه حق تعالی عرض کرده. و در کلام جناس مضارع است.

شیر تازه از شکر انگیخته      شیر و شهدی با سخن آمیخته      ن ۲۲/۱۲۶ - ک ۲/۵۲  
با سخن آمیخته: این نیکوست. نه آنچه در بعض نسخ است که با شکر آمیخته. چه شهد که عسل است، مغنی از شکر است.

چون شوم غمگین که غم شد سرنگون      غم شما بودید ای قوم حرون  
ن ۲/۱۲۷ - ک ۲/۵۲

حرون: سرکش.

هیچکس بر مرگ غم نوحه کند بر هلاک دشمنان مو برکند ۵/۵۲ ک-۳/۱۲۷ ن  
 بر هلاک دشمنان مو برکند: این بهتر است از آنچه در نسخه دیگر است.

رو به خود کرد و بگفت ای نوحه گر نوحات را می نیرزند آن نفر ۵/۵۲ ک-۴/۱۲۷ ن  
 نفر: گروه.

کز مخوان ای راست خواننده مبین کف آسی خلف قوم آخرین ۶/۵۲ ک-۵/۱۲۷ ن  
 مبین: به ضم میم.

کیف آسی: اشارت است به قول حق تعالی: «فَكَيْفَ أَسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ»<sup>۲۷۳</sup>. یعنی چگونه محزون می شوم بر قوم کافرین؟

بر چه می گویی بگو بر فعلشان بر سپاه کینه بد نعلشان ۸/۵۲ ک-۹/۱۲۷ ن  
 بد نعلشان: بد قدمشان از بهشت.

از بهشت آورد یزدان بندگان تا نمایدشان سقر پروردگان ۱۱/۵۲ ک-۱۶/۱۲۷ ن  
 بندگان: این بهتر است از بردگان، که در بعضی نسخ است. اگر چه برده به معنی بنده آمده است لیکن در خلق نسبت به خدا گفته نمی شود.

سقر پروردگان: مراد اهل دنیا و ابناء سقر طبیعتند که «إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ»<sup>۲۷۴</sup>.

اهل نارو اهل نور آمیخته در میانشان کوه قاف انگیخته ۱۲/۵۲ ک-۱۹/۱۲۷ ن  
 کوه قاف: مراد قاف قلم است، که عقل کل است. وقاف قلب است که در اهل نور بالفعل است.

همچو در کان خاک و زر کرد اختلاط در میانشان صد بیابان و رباط ۱۵/۵۲ ک-۲۰/۱۲۷ ن  
 صد بیابان و رباط: بلکه

از در دوست تا به کعبه دل عارفان را هزار و یک منزل

همچنانکه عقد در در و شبه مختلط چون میهمان یک شبه ۱۵/۵۲ ک-۲۱/۱۲۷ ن  
 عقد در: یعنی در عقد که گردن بند است.

شبه: سنگی است معروف.

۲۷۳- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۹۳

۲۷۴- قرآن کریم، سوره نوبه، آیه ۹

هر دو برهم می‌زنند از تحت و اوج بر مثال آب دریا موج موج ن ۱۲۸۵-۲/۱۷/۵۲ ک ۱۷/۵۲  
تحت و اوج: پستی و بلندی.

تلخ و شیرین زین نظر ناید پدید از در بجه عاقبت تانند دید ن ۱۲۸۵-۸/۱۷/۵۲ ک ۲۰/۵۲  
زین نظر: یعنی نظر ظاهر.

آنکه زیر کتر بود بشناسدش و آن دگر چون بر لب و دندان زدش ن ۱۲۸۵-۱۱/۱۷/۵۲ ک ۲۲/۵۲  
آنکه زیر کتر بود: حاصل این ابیات آن است که مدارک اهل معرفت متفاوتند به حسب انوارشان،  
اعلای آنها نورالله و انزل آنها نور انزل مراتب العمل، پس زهر مضمهر در عمل را به تفاوت  
می‌رسند.

بهر این فرمود حق عزوجل سورة الانعام در ذکر اجل ن ۱۲۸۵-۲۰/۱۷/۵۲ ک ۲۸/۵۲  
در ذکر اجل: قال الله تعالى «هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ»<sup>۲۷۵</sup> یعنی  
خدا خلق کرده شما را از گل و او برای هر چیز مدتی قرار داده به جهت تکمیل آنها.

نکته دیگر تو بشنو ای رفیق ممچو جان او سخت پیدا و دقیق ن ۱۲۹۹-۱/۱۷/۵۲ ک ۲۹/۵۲  
نکته دیگر: بعد از ذکر تفاوت در ادراکها و تفاوت آجال، استکمال می‌خواهد بفرماید تفاوت وجود  
در ظهور است نه در ذات ظاهر، چنانکه فرماید: «مرد کامل این شناسد در ظهور» چنانکه صورت  
یوسف اگر در بیت المرآت زلیخا متعدد نماید تعدد در ظهور اوست نه در ذات او، و اگر مختلف  
می‌نمود در مظاهر مختلفه مثل آینه صافی و آبگینه‌های گوناگون و مردمک و خیال و قلب منور  
یعقوب و قلب پر وجد زلیخا و قلوب نسوه که دست از ترنج نشناختند، اختلاف در ظهور بود نه در  
حقیقت ذات یا اختلاف در مظاهر است همه جا نه در ظاهر.

در مقامی هست هم این زهرمار از تصاریف خدایی خوش گوار ن ۱۲۹۹-۲/۱۷/۵۲ ک ۳۰/۵۲  
هم این زهرمار: یعنی این زهر مضمهر در شکر، و این نسخه نیکوست نه نسخه «این هم . . .» (به  
تقدیم این)، چنانکه پوشیده نیست.

باز در خم او شود تلخ و حرام در مقام سرکگی نعم الادام ن ۱۲۹۹-۶/۱۷/۵۲ ک ۳۶/۵۲  
نعم الادام: در حدیث است که: «نِعْمَ الْإِدَامُ الْيَخْلُ»<sup>۲۷۶</sup> نیکونان خورشی است سرکه.

۲۷۵- قرآن کریم، سرره انعام، آیه ۲

۲۷۶- صحیح مسلم، ج ۶، ص ۱۲۵

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ سُلَيْمَانَ آمَدَسْت      که مده غیر مرا این ملک و دست      ۱۳/۱۲۹ ن - ۴/۵۳ ک

رَبِّ هَبْ لِي: اشارت است به کریمه «رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ»<sup>۲۷۷</sup> پروردگارا بیامرز مرا و بده مرا ملکی که شایسته نباشد دیگری را بعد از من بدرستی که تو بخشاینده‌ای. پس این هم از چیزهایی است که جایی نوش است و جایی نیش.

خوان که القینا علی کرسیه      چون بماند از تخت و ملک خود تهی      ن ندارد - ۸/۵۳ ک

علی کرسیه: اشارت است به کریمه «وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَا عَلِيَّ كُرْسِيَّهٖ جَسَدًا ثُمَّ أَنْابَ»<sup>۲۷۸</sup> به تحقیق که امتحان کردیم سلیمان را و نشانیدیم بر تخت سلطنت او شیطان را پس او بازگشت نمود و به مقام خود برگشت. و نقل کرده‌اند که سبب ابتلاء او به سلب ملک این بود که زوجه او عبادت می‌کرد در خانه او صورتی را چهل روز و او شعور به این نداشت. و در اخبار، جسد به غیر این تفسیر شده، فروی عن النبی صل الله علیه و آله وسلم ان سلیمان علیه السلام قال يوماً فی مجلسه لا طوفن اللیلة علی سبعین امرأة تلدکل امرأة منهن غلاباً یضرب بالسیف فی سبیل الله، ولم یقل ان شاء الله فطاف علیهن فلم تحمل منهن الامراء واحده جائت بشق و لد قال ثم قال فوالذی نفس محمد(ص) بیده لو قال ان شاء الله لجاهدوا فی سبیل الله فرساناً والجسد الذی علی کرسیه کان هذا. الی غیر ذلك لانطیل بذكره.

هر که را بدهی و بکنی آن کرم      او مسلمان است و آن کس هم منم      ۲۲/۱۲۹ ن - ۹/۵۳ ک

و آن کس هم منم: و از اینجاست که علی مرتضی (ع) فرموده: «لِي الْكِرَاتُ وَالرُّجَعَاتُ»<sup>۲۷۹</sup> و نیز فرموده: «كُنْتُ مَعَ جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ سِرًّا وَمَعَ خَاتِمِهِمْ جَهْرًا»<sup>۲۸۰</sup>.

ماجرای مرد و زن را مخلصی      باز می‌جوید درون مخلصی      ۳/۱۴۰ ن - ۱۲/۵۳ ک

مخلصی: اول به فتح میم و دوم به ضم میم.

ماجرای مرد و زن افتاد نقل      این مثال نفس خود میدان و عقل      ۴/۱۳۰ ن - ۱۲/۵۳ ک

این مثال نفس خود میدان و عقل: نفس در زبان عرفا روح لطیف بخاری است با قوای جزئیة مدرکه جزئیات که حامل است آنها را و به ازدیاد او آن قوی قوت می‌گیرند و به نقصان او ضعف، و در قرآن مجید تعبیر از آن به «شجره زیتونه» شده، بنابر بعضی وجوه.

۲۷۷- قرآن کریم، سوره ص، آیه ۳۵

۲۷۸- قرآن کریم، سوره ص، آیه ۳۴

۲۷۹ - منبع یافت نشد.

۲۸۰ - منبع یافت نشد.

و عقل و روح که در زبان عرفا باطن عقل و باطن قلب است، لطیفه مجرد، مدرکه کلیات است، چه کلیاتی که معارف محضند و چه کلیاتی که کمال عقل عملی اند، مثل علوم مطلقه به علمهای منیة به غایات کلیه الهیه، چون عیادت مریض لله تعالی، واکل و شرب للتقویة علی العبادۃ والاستکمال بالتخلق باخلاق الله.

و قلب در لسان عرفا لطیفه مجرد، مدرکه کلیات و جزئیات است و چون در انقلاب است هنوز این لطیفه را قلب گویند. و در قرآن مجید تعبیر ار روح به «مصباح» و از قلب به «زجاجه» و «کوکب درّی» شده است بنا بر بعض وجوه تأویل.

و عرفا که نفس را به معنی زن و روح را یا عقل را مرد به حسب معنی می دانند قلب را هم ولد می گیرند، چه از سکون روح به سوی نفس، قلب معنوی در عالم امر متولد شد. چنانکه از سکون آدم طبیعی بسوی حوا، ذریه در عالم خلق متکون شدند. قال الله تعالی: «وَ خَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا»<sup>۲۸۱</sup> و تربیت روح مرنفس مطمئن را و قلب از هر مستقیم را مثل تدبیر والد است و ولد خلف صالح و زوجه صالحه را و تدبیرش مرنفس اماره و قلب مسوده منکوس را مثل تدبیر والد است و ولد ناخلف و زوجه سیئه ناسزه را. پس بعضی قلوبند که میال به روح علوی و پدرگرمی اند و متشبه به اومی شوند و بعضی قلوبند که میال به سوی مادر سیئه غیر صالحه اند تا عنایت آخر او را به کجا کشاند.

زن همی خواهد چو شیخ خانقاه یعنی آب رو و نان و خوان و جاه ن ۱۳۰/۷- ۱۲/۵۳ ک

چو شیخ خانقاه: این نسخه راست تر است از نسخه «حویج خانقاه» چو «حویج» فارسی نیست زیرا که حرف حاء مهمله در فارسی نیامده. و در قاموس: حویجاء به معنی طریق مخالف ملتوی آمده.

گر بیان معنوی کافی شدی خلق عالم باطل و عاطل شدی ن ۱۳۰/۱۱- ۱۶/۵۳ ک

گر بیان معنوی: یعنی هر معنی را صورتی و هر حقیقتی را رقیقتی است و باید آدمی جامع همه اوضاع سنیه باشد والا انسان ناقص خواهد بود.

آن مرایی در صیام و در صلاست تا گمان آید که او مست و لاست ن ۱۳۰/۱۸- ۱۹/۵۳ ک مرایی: ریا کننده.

ور اثر نبود سبب هم مظهر است همچو خویشی کز محبت مخبرست ن ۱۳۰/۲۲- ۲۲/۵۳ ک

مظهر است: به ضم میم. لیکن دلالت اثر، فرق دارد با دلالت سبب، چه دلالت اثر به اصطلاح

ارباب معقول، دلالت دلیل اِنّی است، و دلالت سبب، دلالت دلیل لَمّی است.

دانه بین کز آب و خاک و آفتاب چون درختی گشت عالی در شتاب ن ندارد. ک ۲۶/۵۳

گشت عالی: یعنی چنانکه تفاوت است میان دانه و آب و خاک و آفتاب و میان درخت عالی مرکب از اصل و اعصاب و اوراق و ازهار و ثمار و قشر و لب و دهن و طبایع و قوی، همچنین تفاوت است میان صورت و معنی.

ور به ماهیت بگردانی نظر دور دورند این همه از یکدیگر ن ندارد. ک ۲۷/۵۳

ور به ماهیت: یعنی کثرت موجودات به اعتبار ماهیات آنهاست که آنها را عرفاً «اعیان ثابته» می‌گویند نه به اعتبار وجود حقیقی که عروۃ الوثقی و رباطی است که همه را واحد دارد. رباعی:  
اعیان همه شیشه‌های گوناگون بود کافتاد در آن پرتو خورشید وجود  
هر شیشه که سرخ بود یا زرد و کبود خورشید درو به آنچه او بود نمود

در وجود تو شوم من منعدم چون محبّم حبّ یعمی و یصم ن ۱۲/۱۳۱. ک ۳۰/۵۳

حب یعمی: اصلش این است که: «حُبُّكَ لِلشَّيْءِ یعمی و یصم» دوست داشتن تو چیزی را کورو کر می‌سازد ترا از عیوب آن.

گفت زن آهنگ برّم می‌کنی یا به حیلت کشف سرّم می‌کنی ن ۱۳/۱۳۱. ک ۳۱/۵۳

آهنگ برّم: به کسر باء موحده، یعنی قصد احسانم می‌کنی.

در سه گز قالب که دادش وانمود هر چه در الواح و در ارواح بود ن ۱۵/۱۳۱. ک ۳۲/۵۳

تمام بیت: یعنی انسان هیکل توحید است و وجود جامع و نوع اخیر که کلّ الانواع است.

لَيْسَ مِنَ اللَّهِ بِمُسْتَنَكِرٍ أَنْ يَجْمَعَ الْعَالَمَ فِي وَاحِدٍ

و مراد به الواح در اینجا، اجسام و اشباح است. چه قوی و نفوس مانند کلماتند نوشته شده در این الواح و قائم به این مقاطع. پس از ذره هباء جسمانیات تا ذره بیضاء عقل کل همه در انسان کامل موجود است. پس عناصر و سماوات دفعه به نظایرها در او موجودند و دفعه به امثالها.

اما اول، پس صفرا بجای نار و دم بجای هوا و بلغم بجای آب و سودا بجای ارض و روح بخاری ساری در تجاویف قلب و دماغ و شرابین و اعصاب مانند سماوات در حیات، سیما روح دماغی که در اعتدال اشبه به سماوات است که «المتوسط بین الاضداد کالخالی منها». پس فلک لاحار و لایبارد و لارطب و لایابس، و روح بخاری دماغی چنین است، چه در قلب که احراً اعضاست، حرارت کسب کرده و در دماغ که ز مهریر بدن است برودت و اعتدل یافته.

و اما دوّم، پس عناصر در خیال به وجود مثالی موجودند و عناصرند لطیفه و اجسامند مثالیه، چه

شیئیت شیئی به صورت است نه به ماده. نبینی که چون قوت گیرند به نوم و نحو آن از بیخودیهها آثاری بر آنها مترتب شود. و همچنین سماوات در مثل مقید امثال سماواتند در عالم ماده، سیمما در وجود آنکه هیئت عالم را چنانکه هست رسیده. و همچنین در ارواح حقیقت همه در این حقیقة الحقائق منطوی است. روح نباتی که نفس نباتیه گیرند با همه قوایی و خدم و حشمی که دارد از غاذیه و نامیه و مولده که رؤسای قوای اویند و غیر اینها که کثرت وافره دارند در انسان مقرر است و روح حیوانی که نفس حساسه گویند با همه قوایی که در عالم حیوانات دارد از محرکه شوقیه و محرکه عامله منبیه در عضلات و مشاعر ظاهره و مدارك باطنه تماماً در انسان موجود است؛ و عصمت و عفتی که در ملائکه عملیه موجود است در عقل عملی انسان کامل موجود است و علوم و معارفی که در ملائکه علامه موجود است در عقل علمی نظری انسان کامل موجود است.

بالجملة «آنچه خوبان همه دارند تو تنها داری». بلکه اوست شمس عالم و پرتو او بر عوالم ملك و فلک و جن و جانور و گیاه و معدن و غیرها تابیده و انسان خود نورالله است.

یاد دادش لوح محفوظ وجود تا بدانست آنچه در الواح بود ن ندرد. ك ۳۲/۵۳

یاد دادش لوح محفوظ وجود: یاد فعلی داد، یعنی در وجودش گذارد نفس کلیه را و نفس کلیه لوح محفوظ است چنانکه عقل کل قلم است به حسب تاویل. و مثل این است:

تا ابد هر چه بود او پیش پیش درس کرد از علم الاسماء خویش ن ۱۶/۱۳۱ - ك ۱/۵۴

تا ملك بی خود شد از تدریس او قدس دیگر یافت از تقدیس او ن ۱۷/۱۳۱ - ك ۱/۵۴

درس کرد... قدس دیگر: و این گشادی دیگر مدرج شدن ملائکه است در وجود انسان کامل و مظهر اسماء تشبیهی شدن مثل تنزیهیه و جامع شدن در این وجود به سجودی که کردند.

گفت پیغمبر که حق فرموده است من ننگجم درخیم بالا و پست ن ۲۰/۱۳۱ - ك ۳/۵۴

گفت پیغمبر: اشارت است به حدیث قدسی که «لَأَسْقِنِي أَرْضِي وَلَا سَمَائِي وَلَكِنْ سَيَقْنِي قَلْبُ عِبْدِي الْمُؤْمِنِ»<sup>۲۸۲</sup> یعنی گنجایش ندارد مرا زمین من و نه آسمان من ولی گنجایش دارد مرا دل بنده مؤمن من.

گفت فادخل فی عبادی تلقی جنه من رؤیتی یا مستقی ن ۱/۱۳۲ - ك ۴/۵۴

فادخل فی عبادی: داخل شو در بندگان من تا ملاقات کنی بهشتی از دیدار من ای پرهیزکار. اشارت است به کریمه، «فَادْخُلِي فِي عِبَادِي وَأَدْخُلِي جَنَّتِي»<sup>۲۸۳</sup>.



عرش با آن نور با پهنای خویش چون بدید آن را برفت از جای خویش ن ۲/۱۳۲ - ک ۵/۵۲

عرش با آن نور: مراد به عرش آن است که به لسان حکما «فلك اطلس» گویند، که مساحت محدب او را نمی داند مگر خدا. و مظهریت و قدرت خدا را به حیثیتی است که همه افلاك دیگر را بالغرض از مشرق به مغرب حرکت می دهد و بقدر آنکه کسی واحد بگوید، او از محدب فلك ثوابت پنجهزار میل و صد و نودوشش میل را طی می کند ولی چنانکه مولوی فرماید صورت چیست چون معنی رسید. دل بنده مؤمن مجرد است از مساحت مطلقا، و آیه کبرای بی چند است، و در سرعت پرواز به اوج لاهوت که به يك دفعه دهریه بل سرمدیه - چه، نسبت ثابت به ثابت سرمداست - از ناسوت به لاهوت منتقل و متبدل است در نزد اختلاس و شهود حق محیط و حقیقت وجود بنسبت منبسط بر ماهیات و تعینات جبروت و ملکوت اعلی و ملکوت اسفل که عالم مثال مطلق گویند و ملک و بالجمله از ساق تارأس انسان کبیر و بالعکس، و این تمثیل مجملی است از تفصیل او که آیه کبرای حق منزّه از چند و چون است. بیت:

چون نه سر پیدا است و صفش را نه بن نیست لایق بیش از این گفتن سخن

جسم خاکت را از اینجا بافتند نور پاکت را در اینجا یافتند ن ۹/۱۳۲ - ک ۸/۵۴

بافتند: قافیه مصراع اول این بیت و بیت ثانی، به باء موحده است، به قرینه تارو بود.

اینکه جان ما ز روحت بافتست پیش پیش از خاک آن می تافتست ن ۱۰/۱۳۲ - ک ۹/۵۴

پیش پیش از خاک: اشارت است به سبق ارواح بر اجسام.

نور این تسبیح و این تهلیل را می فروشی بهر قال و قیل را ن ۱۲/۱۳۲ - ک ۱۱/۵۴

نور این تسبیح: اشارت است به کریمه «وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ» ۲۸۴.

از پی اظهار این سبق ای ملک در تو نجهم داعیه اشکال و شک ن ۱۸/۱۳۲ - ک ۱۳/۵۴

این سبق ای ملک: یعنی از جهت سبق رحمت بر غضب، داعیه اشکال در تو گذارم تا «أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا» ۲۸۵ بگویی ای ملک، و بر تو نگیرم و کس نتواند در حلم و اناة من دم زند و حلم پدران و مادران نسبت به اولاد موجی و نمی ازیم حلم ماست، بلکه کف و ظلل به چند واسطه است.

حق آن کف حق آن دریای صاف که امتحانی نیست این گفت و نه لاف ن ۱/۱۳۳ - ک ۱۶/۵۴

۲۸۳- قرآن کریم، سوره فجر، آیه ۳۰

۲۸۴- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۳۰

۲۸۵- منبع یافت نشد.

حق آن کف: جزء قسم آن مرد است و راجع است به اول کلام که والله عالم السرالخفی .

لیتینی کنت طیباً حاذقاً کنت امشی نحو لیلی سابقان ۱۷/۱۳۳-ک ۲۴/۵۴

لیتینی کنت: کاش می بودم طیب ماهر تا می رفتم به جانب لیلی به کمال شوق، و تمام شعر مجنون این است:

یقولون لیلی بالعراق مریضة نیالیتینی کنت الطیب مداویاً

قل تعالوا اتل گفت حق ما را بدان تا بود شرم اشکنی ما را نشان ۱۸/۱۳۳۵-ک ۲۵/۵۴

قل تعالوا اتل: بگو بیایند تا تلاوت کنم بر شما.

گفت کی بی آلتی سودا کنم تا نه من بی آلتی سودا کنم ۲۲/۱۳۳۵-ک ۱/۵۵

سودا کنم: یعنی کی از دست بیرون کنم اگر پیدا کنم، و به محض ادعا، لسانی نباشد، بلکه گواهی حالی داشته باشم.

نو گواهی غیر گفت و گو و رنگ وانما تا رحم آرد شاه شنگ ۲/۱۳۴۴-ک ۲/۵۵

شنگ: ظریف.

گو که ما را غیر این اسباب نیست در مفازه هیچ به زین آب نیست ۱۰/۱۳۴۴-ک ۷/۵۵

مفازه: بیابان.

ای خداوند این خم و کوزه مرا در پذیر از فضل الله اشتری ۱۳/۱۳۴۴-ک ۸/۵۵

از فضل الله اشتری: یعنی از فضلی که مضمون کریمه ای است که: «إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ»<sup>۲۸۶</sup> خدا خریده است از مؤمنین جانها و مالهای ایشان را، که در عوض جنت افعال و جنت صفات بدهد.

بی نهایت گردد آبش بعد از آن پر شود از کوزه من صد جهان ۱۷/۱۳۴۴-ک ۱۰/۵۵

بی نهایت گردد: چه متصل به منبع بی نهایت شود.

لوله ها بر بند و پردازش ز خم گفت غضوا عن هوی ابصارکم ۱۸/۱۳۴۴-ک ۱۱/۵۵

گفت غضوا: اشارت است به کریمه «قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغْضُوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ»<sup>۲۸۷</sup> بگو به مؤمنین که

پوشانند چشمهاشان را از نامحرمان. و بحسب تأویل، مطلق زخارف دنیا مراد است که نفس را شاغل می‌شوند از حق. بیت:

همه اندرز من به تو این است که تو طفلی و خانه رنگین است

و تخصیص به بصر ندارد بلکه پنج لوله باید مسدود شود از اباطیل و مفتوح شود به رب جلیل.

این چنین حسها و ادراکات ما قطره‌ای باشد در آن انهارها ن ۲۳/۱۳۴ ک ۱۳/۵۵

قطره‌ای باشد: زیرا که حق تعالی به هر بصربینا و به هر سمع شنواست و قس علیهما. و در مرتبه ذات علم حضوری دارد به هر موجود و از جمله حاضرها در نزد آن وجود قاهر باهر، وجودات دیدنیها و شنیدنیها و چشیدنیها و بویدنیها و سوندنیها و خیالیه و وهمیه و عقلیهاست پس عالم و مدرک و خبیر است به جمیع. «لَا يَعْزُبُ عَنْ عِلْمِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ».

باز جوی و بازبین و بازیاب از که از من عنده علم الكتاب ن ندارد ک ۱۴/۵۵

از که از من عنده علم الكتاب: اقتباس است از کریمه «يَمْحُو اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ»<sup>۲۸۸</sup> محومی فرماید صوری را که می‌خواهد وثبت می‌فرماید صوری را و در نزد اوست ام الكتاب که در آن جمعند و محو اثبات ندارد.

کین چنین اندر همه آفاق نیست جز رحیق و مایه اذواق نیست ن ۵/۱۳۵ ک ۱۷/۵۵  
رحیق: خمر، یا افضلش یا اصفی.

اذواق: (به ذال معجمه) اقرب و انس. و در نسخ چاپ به راء مهمله است، آبهای صافیه، گویند: اقلت السحابة ارواقها، ریخت ابر آبهای صافش را. و از این جاست که مصفاة را ارواق گویند.

ای تو نارسته از این فانی ریاط. توجه دانی صحو و سکر و انبساط ن ۹/۱۳۵ ک ۱۹/۵۵

صحو: هشیاری. چنانکه در حدیث علی علیه السلام است در سؤال از حقیقت: «مَحْوُ الْمَوْهُومِ وَ صَحْوُ الْمَعْلُومِ»<sup>۲۸۹</sup> یعنی فناء وجه النفس در هر چیزی و ظهور وجه الله.

بانگ می‌آمد که ای طالب بیا جود محتاج گدایان چون گدا ن ۸/۱۳۶ ک ۳۰/۵۵

جود محتاج: یعنی مشتاق، که گدا محتاج به جواد است و جواد مشتاق به گداست و به احتیاج تعبیر کرده از جهت استظهار به آنچه در فهرست فرموده که گدا عاشق کریم و کریم عاشق گداست و به

۲۸۷- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۰

۲۸۸- قرآن کریم، سوره رعد، آیه ۳۹

۲۸۹- روضات الجنات، ذیل ترجمه کمال

آنچه فرمود که: همچو خوبان کآینه جویند زیرا که خوبان عاشق خودند و به آینه مشتاقند بالعرض و به تبعیت عشق به خود.

پس از این فرمود حق در والضحی بانگ کم زن ای محمد برگدان ۱۱/۱۳۶ ک ۳۲/۵۵  
در والضحی: آنجا که: «وَأَمَّا السَّائِلُ فَلَا تَنْهَرْ»<sup>۲۹۰</sup> سائل را زجر مکن.

ماهی خاکی بود درویش نان شکل ماهی لیک از دریا رمان ن ۲۰/۱۳۶ ک ۳۸/۵۵  
رمان: رم کننده.

پس نقیبان پیش اعرابی شدند بس گلاب لطف بر جیش زدند ن ۱۹/۱۳۷ ک ۱۳/۵۶  
نقیب: بزرگ قومی.

پس بدو گفتند یا وجه العرب از کجایی چونی از راه و تعب ن ۲۱/۱۳۷ ک ۱۴/۵۶  
وجه العرب: یعنی رئیس العرب.

بهر فرجه شد یکی تا گلستان فرجه او شد جمال باغبان ن ۹/۱۳۸ ک ۱۹/۵۶  
فرجه: به ضم جیم، تفرج.

آمده عباس حرب از بهرکین بهر قمع احمد و استیز دین ن ۱۷/۱۳۸ ک ۲۳/۵۶  
عباس: عم پیغمبر به حرب پیغمبر آمد، توفیق یافت و به شرف اسلام مشرف شد و ظهیر و پشت اسلام بود.

رستم از آب و زنان همچون ملک بی غرض کردم بر این در چون فلك ن ۲۲/۱۳۸ ک ۲۷/۵۶  
چون فلك: یعنی بی غرضهای حسیه است. چه، فلك را شهوت و غضب نیست لیکن عابت نیست و غرض عقلی و عشق الهی دارد.  
صوفیان کبود پوش همه از غم دوست در خروش همه

فازن بالحره پی این شد مثل فاسق الدره بدین شد منتقل ن ۱۲/۱۳۹ ک ۱/۵۷  
فازن بالحره: تمام مثل در لسان عرب این است که «إن تسرق فاسق الدره وإن تزن فازن بالحره» یعنی اگر دزدی کنی باری دره را بدزد و اگر خدا نخواست زنا کنی به جمیله باشد نه به زشت. و این

کنایت است از اینکه همت باید عالی باشد.

گفت مغناطیس عشاق است همت عالی است اصل هر چه هست

جز و يك رو نیست پیوسته به کل ورنه خود باطل بدی بعث رسل ن ۱۹/۱۳۹- ۴/۵۷ ک

جز و يك رو نیست: چرا که ممکن دو وجه دارد: وجه ظلمانی که او اضافه وجود به ماهیت اوست، و وجه نورانی که وجه الله و اضافه اشراقی اوست به خدا، پس به آن نظر که وجود مضاف به ماهیت اوست مفصول است. و از اینجا است که مشایخ فرموده‌اند که: «التوحید اسقاط الاضافات» پس باید پرده پندار دریده شود تا پرده کی دیده شود.

خوی شاهان در رعیت جا کند چرخ اخضر خاک را خضرا کند ن ۷/۱۴۰- ۱۲/۵۷ ک

در رعیت جا کند: که النَّاسُ عَلَى دینِ مُلُوكِهِمْ.

شد چو حوضی دان و هر سولوله‌ها از همه آب روان چون گوله‌ها ن ۸/۱۴۰- ۱۳/۵۷ ک

گوله: به گاف فارسی، کوزه آب خوری.

زآنکه پیوسته است هر لوله به حوض خوض کن در معنی این حرف خوض ن ۱۱/۱۴۰- ۱۴/۵۷ ک

خوض: فرورفتن. جناس مضارع و خطی دارد با قبل، ورد العجز علی الصد دارد نیز.

زین همه انواع دانش روز مرگ دانش فقر است ساز راه و برگ ن ۲۱/۱۴۰- ۱۹/۵۷ ک

دانش فقر است: که به حسب وجود و صفات وجود و حول و قوت همه فقیر به مولی باشد. «الْعَبْدُ وَ مَا فِي يَدِهِ كَانَ لِمَوْلَاهُ» وَقَالُوا «بِنَهَايَةِ الْفَقْرِ بَدَايَةُ الْغِنَى وَإِذَا تَمَّ الْفَقْرُ فَهُوَ اللَّهُ».

فقه فقه و نحو نحو و صرف صرف در کم آمد یایی ای یار شگرف ن ۱۲/۱۴۱- ۲۷/۵۷ ک

فقه فقه: فهم علم فقه.

و نحو نحو: قصد علم نحو.

و صرف صرف: منصرف شدن به جانب علم صرف.

در کم آمد یایی: یعنی در وقت حرکت رجوع الی الله در تنقص اند تا فانی بحت شوند. «كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ».<sup>۲۹۱</sup>

ما سبوها پر به دجله می‌بریم گرنه خر دانیم ما خود را خریم ن ۱۴/۱۴۱- ۲۸/۵۷ ک

گر نه خردانیم ما خود را خریم :

آن کس که نداند و نداند که نداند در جهل مرکب ابدالدهر بماند

بلک از دجله اگر واقف بدی آن سبو را بر سر سنگی زدی ن ۱۷/۱۴۱ - ک ۲۹/۵۷

آن سبو را بر سر سنگی زدی :

در مشّت خاک من چه بود لایق نثار هم از تو جان ستانم و سازم فدای تو

گنج مخفی بد زپری جوش کرد خاک را سلطان اطلس پوش کرد ن ۸/۱۴۲ - ک ۷/۵۸

گنج مخفی بد زپری جوش کرد: اشارت است به حدیث قدسی که: «كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا...» ۲۹۲ الحدیث، و جوش کرد اشارت است به آنکه حکما فرموده اند که موجود تام آن است که هر چه در حق او ممتنع نباشد همه را دارا باشد و همه بالفعل باشد و حالت منتظره نداشته باشد چون عقول کلیه. و فوق التمام آن است که بعلاوه این، گویا فواره حیاتش و کمالش به سر برآمده و بر کل ماسوای او ریخته و وجود و کمال وجود همه از او مترشح است و در نزد همه عاریت است و این حضرت واجب الوجود است.

چون در معنی زنی بازت کنند پرفکرث زن که شهبازت کنند ن ۱۵/۱۴۲ - ک ۱۱/۵۸

چون در معنی زنی بازت کنند: ایهام دارد، چه، مراد آن است که در را مفتوح سازند، و به باز ایهام دارد به قرینه شهباز.

نان گل است و گوشت کمتر خور از این نا نمائی همچو گل اندر زمین

ن ۱۶/۱۴۲ - ک ۱۲/۵۸

نان گل است: چه عنصر غالب نباتات و لحوم حیوانات آب و خاک است.

آن عرب را بینوایی می کشید تا بدان درگاه و آن دولت بدید ن ۱/۱۴۳ - ک ۱۵/۵۸

بینوایی می کشید: یعنی از ریاضت فقر می توان به کمال رسید و به دولت حقه پیوست.

آن کفش را صافی و محقوق دان همچو دشنام لب معشوق دان ن ۷/۱۴۳ - ک ۱۹/۵۸

محقوق: اسم مفعول حاق.

گر بت زرین بیابد مؤمنی کی هلد او را پی سجده کنی ن ۱۱/۱۴۳ - ک ۲۰/۵۸

تمام بیت: در بعض نسخ چنین است:

چون بیابد مومنی زرین وثن می ننگذارد ورا بهر شمن  
وثن: بت، و شمن (فارسی) بت پرست.

زآنکه صوفی با کر و با فر بود هر چه آن ماضی است لایذکر بود ن ۲/۱۲۲ ک ۲۸/۵۸

لایذکر بود: چونکه آنکه با قر و جاه معنوی است حی است و تابع الحی نه میت، و وجود است و این الحال نه ابن الماضی و ماضی ها را در آینه حال می بیند، چنانکه آدم و حوا و ذریه را در روح و نفس و قلب گفتیم در همین حکایت، همچنین حکایت کشتی نوح که:  
هر دلی را نوح کشتیان شناس صحبت این قوم را طوفان شناس

و حکایت ابراهیم و موسی و عیسی و امثالشان را در اولیاء خدا، بلکه در خود، بشناس، چه، در نو در مقام توحید کلمه ابراهیمیه و در مقام مؤدبیت کلمه موسویه و در مقام سماویت و روحانیت تا مه کلمه عیسویه و در مقام جمعیت تا مه کلمه محمدیه (ص) هست که باید به فعلیت انجامد. پس معنی کلام آن است که قوه و استعداد در آن کمالات ماضیه لایذکر بود.

چون بود فکرش همه مشغول حال ناید اندر ذهن او فکر مال ن ندارد. ک ۲۸/۵۸  
فکر مال: فکر مستقبل.

هم عرب نا هم سبو ما هم ملک جمله ما یؤفک عنه من افک ن ۳/۱۲۲ ک ۲۹/۵۸

جمله ما یؤفک عنه من افک: اقتباس است از آیه شریفه که: «لَا يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ»<sup>۲۹۳</sup> و آیه شریفه معنی اش این است که منصرف می شود از ایمان و قرآن کسی که مصروف است از خیرات جمیعاً و در این اقتباس معنی آن است که جمله این عرب و سبو و ملک چیزی اند که مصروف می شود از اینها و منتقل می شود سبوی عقل و نفس و طبع و لطیفه سریه و خفویه خود انسان حقیقی، کسی که مصروف بوده است در سابقه ازل.

عقل را شوفان وزن را حرص و طمع این دو ظلمانی و منکر عقل شمع ن ۴/۱۲۴ ک ۲۹/۵۸

این دو: نفس و طبع.  
ظلمانی و منکر: به کسر کاف یافتح.  
عقل شمع: نورالله.

بشنو اکنون اصل انکار از چه خاست زآنکه کل را گونه گونه جزو هاست ن ۵/۱۲۴ ک ۳۰/۵۸

گونه‌گونه: یعنی جزوهای رنگارنگ مختلف و شأنهای متفنن. پس:

جزو کل نه جزوها نسبت به کل نی چو بوی گل که باشد جزو گل ن ۱۴۴۰/۶-ک ۵۸/۳۰

جزو کل نه: یعنی غیریت است و همچنین.

جزوها نسبت به کل: یعنی جزوها هر يك با ديگری مفايرند. مراد به کل ثانی، کل افرادی است و بهتر آن است که کل ثانی هم کل مجموعی باشد که تعبیر است از وجود بسیط محیط. و معنی چنین باشد که منشأ انکارها آن است که تا جزو، کل نشده و لا اقل جزوها نسبت به کل مناسبت تخلفی و سنخیت پیدا نکرده‌اند مانند جزویت و سنخیت بوی گل با گل بلکه مناسبت لطافت سبزه و لطافت گل و سنخیتشان و مناسبت بانگ قمری و بانگ بلبل بلکه جزویت این از آن یعنی اجزاء نظام در نظر ناظر بلکه سالک پیوسته نشده و مفصول ادراک می‌شوند نه مانند گل دسته واحد یا بستان واحد مربوط الاجزاء بعضی به بعض چنانکه:

لطف سبزه جزو لطف گل بود بانگ قمری جزو آن بلبل بود ن ۱۴۴۰/۷-ک ۵۹/۱

لطف سبزه: اشارت است به این مثال یا قلابه که جواهر و دانه‌های ثمین او در رشته واحد کشیده شده باشند که «لا انفصام لها» انکار است و توحید نیست. بلکه انسان کامل مثل اعلیٰ است که اجزای وجود و لطایف سبع او بالفعل شده‌اند و در رباط واحد منسلک شده‌اند، بلکه «متحد جانهای شیران خداست».

احتماها بردواها سرورست زانکه خاریدن فزونی گرسست ن ۱۴۴۰/۱۱-ک ۵۹/۳

احتماها بردواها: اشارت است به کلام بعض اکابر که: «المعدة معدن کل داء و الحمية رأس کل دواء» یعنی معده محل هر دردی است و پرهیز سر و سرور هر دوايي است. احتما و حمية پرهیز را گویند.

اولا بشنو که خلق مختلف مختلف جانشند از یا تا الف ن ۱۴۴۰/۱۵-ک ۵۹/۵

از یا تا الف: از ی تا الف در ترکیب ابثی بلکه از الف تا الف زیرا که بنیه یا که خاتمه است در این ترکیب الف است پس الف، اول و آخر است.

در حروف مختلف شور و شکی است گرچه از يك روز سر تا پایکی است ن ۱۴۴۰/۱۶-ک ۵۹/۶

یکی است: از آن رو که اصل همه در حروف نطقیه نفس (به فتح فاست) و در کتبه نقطه سیاله است و روی دیگر اختلاف اشکال و اهمال و اعجام و قلت و کثرت نقاط و وضع آنهاست. و آنکه بعضی از مرکبات حمد است و بعضی ذم و بعضی جد است و بعضی هزل و مانند اینها. و هزل، یاوه، وجد مقابل آن.



پس قیامت روز عرض اکبر است عرض او خواهد که باکر و فرست ن ۱۸/۱۲۴ - ک ۷/۵۹

عرض اکبر: انتباس است از آیه شریفه: «يَوْمَ الْعَرْضِ الْأَكْبَرِ»<sup>۲۹۴</sup> و عرض، اظهار کردن، و عرض آخرت مانند سان دیدن لشکر است.

پس خزان او را بهار است و حیات يك نماید سنگ و یاقوت زکات ن ۳/۱۲۵ - ک ۱۰/۵۹

زکات: در لغت به معنی نماز و برکت و طهارت آمده، و اینجا طهارت و مدح هر دو مناسب است یعنی یاقوت پاک و لطیف یا یاقوت ممدوح، از باب اطلاق مصدر بر مشتق.

خود جهان آن يك کس است و آن مه است اختران هر يك همه جزو مه است ن ۵/۱۲۵ - ک ۱۲/۵۹

و آن مه است: (به کسر میم) بزرگ و مهتر و مراد انسان کامل است که نسخه کتاب مبین شرح وجود اوست و همه عوامل طفیل اویند چنانکه در حقیقت محمدیه است که: سرخیل تویی و جمله خیلند مقصود تویی همه طفیلند

تا هلیله نشکنند با ادویه کی شود خود صحت افزا در ریه ن ۱۱/۱۲۵ - ک ۱۶/۵۹  
ریه: شش که از اعضای تنفس است.

گرچه جسمت نازک است و پس نزار بر نمی آید جهان را بی تو کار ن ندارد - ک ۱۸/۵۹  
بر نمی آید: چه تو دلیل بر پیری، و تهی دستان را به غنای او دستگیری.

گرچه مصباح و زجاجه گشته ای لیک سرخیل دلی سررشته ای ن ۱۵/۱۲۵ - ک ۱۹/۵۹  
گرچه مصباح و زجاجه گشته ای: گذشت تاویل مصباح و زجاجه. یعنی گرچه در سیر تنزل روح و قلب بلکه شجره زیتونه نفس گشته ای لیک در باطن لطیفه سریه هستی بلکه لطیفه خفویه و اخفویه.

بر نویس احوال پیر راه دان پیر را بگزین و عین راه دان ن ۱۷/۱۲۵ - ک ۲۰/۵۹  
راه دان: اول اسم فاعل، و دوم امر. پس ایطاء نیست.

پیر تابستان و خلقان تیرماه خلق مانند شبند و پیرماه ن ۱۸/۱۲۵ - ک ۲۰/۵۹

۲۹۴ - چنین آیه ای در قرآن کریم وجود ندارد و شاید مراد آیات ۲۰ یا ۳۴ سوره احقاف باشد.

تیرماه: نام یکی از ماههای فارسی است. و اینجا خزان مراد است.

غولت از ره افکنند اندر گزند از تو راهی تر در این ره پس بوند ۵/۱۴۶۵-ک ۲۵/۵۹  
راهی: راه رو.

از نپی بشنو ضلال رهروان که چه شان کرد آن بلیس بدروان ۶/۱۴۶۵-ک ۲۶/۵۹  
نپی: به ضم نون، قرآن مجید.

صدهزاران ساله راه از جاده دور بردشان و کردشان ادبار و عور ۷/۱۴۶۵-ک ۲۶/۵۹  
عور: جمع اعور، يك چشم، چون ابلیس که يك چشم است. و اعور به معنی ضعیف و بلیدی که خیری ندارد هم آمده.

استخوانهاشان ببین و مویشان عبرتی گیر و مران خرسویشان ۸/۱۴۶۵-ک ۲۷/۵۹  
استخوانهاشان: کنایت است از آنکه به حسب باطن مسخ شده اند که مثل حیوانات بشره ایشان مو دارد. حدیث است که: «يُخَشِّرُ النَّاسُ عَلَى صُورِي حَسُنُ عِنْدَهَا الْقِرْدَةُ وَالْخَنَازِيرُ»<sup>۲۹۵</sup>

گردن خرگیر و سوی راه کش سوی ره بانان و ره دانان خوش ۹/۱۴۶۵-ک ۲۷/۵۹  
ره بانان: بان در حال ترکیب به معنی محافظ، چون باغبان و دشت بان.

شاوروهن پس آنکه مخالفوا ان من لم يعصهن تسالفن ۱۴/۱۴۶۵-ک ۳۰/۵۹  
شاوروهن: حدیث نبوی است در باره زنان که «شاوروهن و مخالفوهن»<sup>۲۹۶</sup> مشورت کنید با زنان و مخالفت کنید ایشان را.

ان من . . . به درستی که کسی که مخالفت نکرد ایشان را تلف کننده عمر خود است و مراد به خر نفس است و طبع و گذشت که اینها زنند. پس خواست اینها یکی است.

با هوا و آرزو کم باش دوست چون يضلک عن سبيل الله اوست ۱۵/۱۴۶۵-ک ۳۰/۵۹  
چون يضلک: اشارت است به کریمه «وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ»<sup>۲۹۷</sup>.

اندرا در سایه آن عاقلی کش نداند برد از ره ناقلی ۲۲/۱۴۶۵-ک ۳۷/۵۹

۲۹۵- علم الیقین ج ۲ ص ۹۰۱.

۲۹۶- شرح نهج ابلاغه ابن ابی الحدید، ج ۴، ص ۲۷۰

۲۹۷- قرآن کریم، سوره ص، آیه ۲۶

اندر آدر سایه آن عاقلی : شاید توهم کنی که حدیث دلالت بر عاقل ندارد چه لفظ حدیث «فَتَقَرَّبَ إِلَيَّ اللَّهُ بِالْعَقْلِ»<sup>۲۹۸</sup> است، گوئیم مراد عقل کلی است. چنانکه گویند حضرت رسول عقل کل است.

و اگر گویی مراد آن است که اگر مردم تقرب می جویند به اعمال صالحه تو تقرب بجو به معرفت خدا که معرفت غایت کل است چنانکه فرموده حق که «لَكُنْ عَارِفًا وَالْأَلَىٰ لِيَعْبُدُونَ» را تفسیر کردند که لیعرفون، بلی عمل ضرور است برای تصفیل مرات دل تا معرفت حاصل آید و متمکن شود، گوئیم عقل جزئی باید از استاد اخذ کند تا اعتناء به آن معرفت باشد، پس عقل جزئی از عقل کلی ناگزیر است.

اگر گویی باید تقلید نباشد، گوئیم تقلید محققین از برای ناقصین راه نجات است و از برای مستعدین عین الیقین و حق الیقین نعم المعین است «عقل رهبر ولیک تا در دوست». تا به او نرسیده به خدا نرسیده، به او رسیدی به خدا رسیدی. علاوه آنکه عاقل همان عقل بالفعل است که الف باطنش ظاهر شده است.

چون گرفتی پیر هان تسلیم شو همچو موسی زیر حکم خضر رو ن ۸/۱۴۷ - ك ۴/۶۰

چون گرفتی پیر هان تسلیم شو: در دو چاپ مختلف «پیرهن» دیدم، و حسن ندارد. هان، کلمه تنبیه است.

صبر کن بر کار خضری بی نفاق تا نگوید خضر رو هذا فراق ن ۹/۱۴۷ - ك ۴/۶۰

هذا فراق: چون موسی (ع) بر خضر (ع) در قتل غلام و خرق سفینه و تعمیر جدار چون و چرا آورد، خضر (ع) در آخر فرمود: «هَذَا فِرَاقٌ بَيْنِي وَبَيْنَكَ».<sup>۲۹۹</sup> یعنی اینک جدایی است میان من و تو.

یارباید راه را تنها مرو از سر خود اندر این صحرا مرو ن ندارد - ك ۶/۶۰

یارباید: مضمون «الرفیق ثم الطریق» است. و این بیت طریق دیگر هم به نظر رسیده، که: پیرباید راه را تنها مرو و ز سر عمیا در این دریا مرو

برتن و دست کتفها بی گزند از سر سوزن کبودیها زنند ن ۱/۱۴۸ - ك ۱۳/۶۰

کتفها: شانهها.

تا شود پشتم قوی در رزم و بزم با چنین شیر زبان در عزم حزم ن ندارد - ك ۱۶/۶۰

۲۹۸ - حلیة الاولیاء، ج ۱، ص ۱۸

۲۹۹ - قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۷۸

حزم: احتیاط.

پهلوان در ناله آمد کای سنی      مر مرا کشتی چه صورت می زنی ن ۱۲۸/۷- ک ۱۷/۶۰  
سنی: با علو و بهاء.

شیر بی دم باش گوی شیرساز      که دلم سستی گرفت از زخم گاز ن ۱۲۸/۱۱- ک ۱۹/۶۰  
گاز: به گاف فارسی، مقراض.

جانب دیگر گرفت آن شخص زخم      بی محابا بی مواسا بی ز رحم ن ۱۲۸/۱۲- ک ۲۰/۶۰  
مواساة: مسامحه و مصالحه.

گفت تا گوشش نباشد ای همام      گوش را بگذار و کوته کن کلام ن ۱۲۸/۱۴- ک ۲۱/۶۰  
همام: بزرگ.

گفت حق در آفتاب متعجب      ذکر تزاور کنی عن کفهم ن ۱۲۹/۳- ک ۲۷/۶۰  
متعجب: گفته می شود نجم و انتجم یعنی طَلَع و ظَهَرَ.  
ذکر تزاور: اشارت است به کریمه «وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ»<sup>۳۰۰</sup> یعنی می دیدی  
شمس را که چون طلوع می کرد میل می کرد از غار اصحاب کهف به جانب دیگر، چنانکه بیت  
ثانی ترجمه اول است.

گر همی خواهی که بفروزی چوروز      هستی همچون شب خود را بسوز ن ۱۲۹/۷- ک ۳۰/۶۰

خود را بسوز: در بعضی نسخ این دو بیت مذکور است بعد از این که:

هستی ات در هست آن هستی نواز      همچو مس در کیمیا اندر گداز  
در من و ما سخت کردی تو دست      هست این جمله خرابی از در هست

این چنین شه را ز لشکر رحمت است      لیک همره شد جماعت رحمت است ن ۱۲۹/۱۵- ک ۳۵/۶۰

لیک همره شد جماعت: دال «شد» به جهت ضرورت ساکن است و در اصل مکسور است یعنی  
همره شدن با جماعت و پاس آنان را داشتن رحمت و عطف از شه است.

امر شاورهم پیمبر را رسید      گر چه رای نیست رایش را ندید ن ۱۲۹/۱۷- ک ۳۶/۶۰

ندید: شبیه و مثل. چون ند. و در بعضی نسخ «مزید» است.

روح قالب را کنون همزه شدست مدتی سگ حارس درگه شدست ن ۱۹/۱۴۹- ک ۳۷/۶۰  
حارس: پاسبان.

هر که باشد در پی شیر حراب کم نیاید روز و شب او را کباب ن ۲۲/۱۴۹- ک ۳۸/۶۰  
حراب: مجاربه و جنگ.

این وجود و رایتان از رای من از عطاهای جهان آرای من ن ۱۰/۱۵۰- ک ۵/۶۱

این وجود و رایتان از رای من: و در بعضی نسخ «این عقول و رایتان...» شیر مثال انسان کامل است و انسان کامل مثال الله الاعلی و آیت الله الکبری است بلکه مشیت الله است. چنانکه در حقیقت محمدیه وارد است: «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْمَشِيَّةَ»<sup>۳۰۱</sup> تا توفیق شود با حدیث «وَلَمْ يَخْلُقْ اللَّهُ نُورِي وَرُوحِي»<sup>۳۰۲</sup> و با حدیث «إِنَّ اللَّهَ خَلَقَ الْأَشْيَاءَ بِالْمَشِيَّةِ وَالْمَشِيَّةُ بِنَفْسِهَا»<sup>۳۰۳</sup> و مشیت حق روح همه مشیتهاست، لقله تعالی «وَمَا تَشَاؤُنْ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ»<sup>۳۰۴</sup> پس به مقتضای آیه و حدیث مشیتها و رایها بلکه وجودها از مشیت و رای اوست.

نقش با نقاش چه اسگالد دگر چون سگالش اوش بخشید و خبر ن ۱۱/۱۵۰- ک ۶/۶۱  
چه اسگالد: سگالش، تفکر و اندیشه کردن.

این چنین ظن خسیسانه به من مر شما را کرد بیگانه ز من ن ۱۲/۱۵۰- ک ۶/۶۱  
کرد بیگانه زمن: چه خودی و پندار موجب دویی و بیگانگی است.

ظانین بسالله ظن السوء را چون منافق سر بیندازم جدا ن ۱۳/۱۵۰- ک ۷/۶۱  
ظانین بالله ظن السوء را: اقتباس از آیه شریفه است.<sup>۳۰۵</sup> یعنی مشرکان گمان بد داشتند به خدا.

شیر با این فکر می زد خنده فاش از تبسمهای شیر ایمن مباش ن ۱۵/۱۵۰- ک ۸/۶۱  
از تبسمهای شیر ایمن مباش: نظیر بیت منطق الطیر است که آن معشوقه به عاشق گفت:

۳۰۱- توحید صدون، ص ۱۴۸: خلق الاشياء بالمشية

۳۰۲- شرح اصول کافی ملاصدرا، ج ۱، ص ۲۱۶

۳۰۳- توحید صدون، ص ۱۴۸: خلق الله المشية بنفسها وخلق الاشياء بالمشية

۳۰۴- قرآن کریم، سوره تکویر، آیه ۲۹

۳۰۵- قرآن کریم، سوره فتح، آیه ۶

بر سر وریش تو خندیدن رواست      ليك در روی تو خندیدن رواست  
اگر خواسته باشی رجوع کن!

سال دنیا شد تبسم های حق      کرد ما را مست هم مغرور خلق ن ۱۶/۱۵۰-ك ۸/۶۱  
هم مغرور خلق: در بعض نسخ لفظ هم نیست. مغرور و خلق - به کسر لام - یعنی کهنه.

فقر ورنجوری بهشت است ای سند      کان تبسم دام خود را برکنند ن ۱۷/۱۵۰-ك ۹/۱۶  
بهشت است: یعنی فقر حتی صوری آن بهشت سعادت است چه نفوس ضعیفه را توفیق جبری سعادت است و هوس را لجامی است.

گرگ خود چه سگ بود کو خویش دید      پیش چون من شیر بی مثل و ندید ن ۲/۱۵۱-ك ۱۳/۶۱  
چه سگ بود: از صنعت مراعات النظیر است.

ندید: از صنعت توجیه است که محتمل الوجهین گویند، يك وجه معنی شبیه وند، یکی ندید (فارسی) نفی دید خود. و بنابر وجه دوم صنعت طباق السلب هم دارد با «دید» در مصراع اول.

چون ندیدش مغز تدبیر و رشید      در سیاست پوستش را از سر کشید ن ۵/۱۵۱-ك ۱۲/۶۱  
تدبیر و رشید: یعنی ندیدش رشید. و بدون «واو»، تدبیر رشید - به اضافه - در بعض نسخ هست. و این اولی است.

گرچه غالب دارم اندر بذل فضل      گاه گاهی هم کنم از عدل فصل ن ندارد-ك ۱۶/۱۶  
گرچه غالب دارم اندر بذل: به سکون لام فضل بر ضاد معجمه.

گاه گاهی هم کنم از عدل: به سکون لام فصل به صاد مهمله، یعنی حکم. که حاکم عدل را فاصل و فیصل بین الحق والباطل گویند و کلام از صنعت ذوالقافیتین است و مضمون دعاست که «رَبَّنَا عَامِلْنَا بِفَضْلِكَ وَلَا تَعَامِلْنَا بِعَدْلِكَ».

هر که اندر وجه ما باشد فنا      کل شیء هالك نبود جزا ن ۹/۱۵۱-ك ۱۷/۶۱  
هر که اندر وجه ما باشد فنا: در احادیث مأثوره از اهل بیت علیهم السلام فرموده اند: «نَحْنُ أَلْوَجْهُ الْبَاقِي وَ لَيْسَ أَلْوَجْهُ كُنَّةَ الذَّاتِ الْأَقْدَسِ»<sup>۳۰۶</sup> و این کلمات مولوی در باب انسان کامل که باب الله و وجه الله و اسم الله الاعظم است صریح است درین مطلوب.

گفت من گفتش پرو هنگام نیست      بر چنین خانی مقام خام نیست ن ۱۶/۱۵۱-ك ۲۱/۶۱

خانی: خان، خانه و سرا. و اما خوان - با او معدوله - که طبق بزرگ باشد، و كوچك را خوانچه گویند، اینجا مناسب نیست.

رشته را با سوزن آمد ارتباط نیست درخور با جمل سم الخياط ن ۲/۱۵۲ - ك ۲۶/۶۱  
جمل: شتر

سم الخياط: سوراخ سوزن. در قرآن مجید است که: «لَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلْبِغَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ»<sup>۳۰۷</sup> داخل بهشت نمی شوند تا داخل نشود شتر در سوراخ سوزن.

هر محال از دست او ممکن شود هر حرون از بیم او ساکن شود ن ۵/۱۵۲ - ك ۲۸/۶۱  
هر محال: یعنی محال عادی.

حرون: سرکش.

اکمه و ابرص چه باشد مرده نیز زنده گردد از نسون آن عزیز ن ۶/۱۵۲ - ك ۲۸/۶۱  
اکمه: کور مادرزاد.

ابرص: پیس.

باز بی شك بیش از اینها می رسد آنچه از حق سوی جانها می رسد ن ندارد - ك ۳۲/۶۱

باز بی شك: مراد تجلیات و انوار و واردات و فیوضات است که از حق بر مجردات مرسله و متعلقه و بر مبادی آثار مادیه در سلاسل طولیه و عرضیه می رسد. و مراد به جانها اعم است از جانهای افلاك و فلکیات و جانهای عنصریات و جان جانها که عقول کلیه و ارواح مهمین و کرو بین باشند.

اینت لشکرهاي حق بی حد و مر از پی این گفت ذکرني للبشر ن ندارد - ك ۳۳/۶۱  
مر: فارسی، حد و حصر.

ذکرني للبشر: شارت است به کریمه «وَمَا يَعْلَمُ خُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرُنِي لِلْبَشْرِ»<sup>۳۰۸</sup> یعنی نمی داند لشکر پروردگار ترا از وفور مگر خود او و نیست سقر یا تسعة عشر عدد خزنة سقر (که پیش مذکور شده) مگر تذکره از برای انسان. و مرجع ضمیر را غیر این دوهم گرفته اند.

کاف و نون همچون کمند آمد جذوب تا کشاند مرعدم را در خطوب ن ۱۷/۱۵۲ - ك ۳۶/۶۱

۳۰۷- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۴۰

۳۰۸- قرآن کریم، سوره مدثر، آیه ۳۱

کاف و نون: وجود منبسط بر ماهیات امکانیه و تعینات اعتباریه است و همین ایجاد حق است چه، به ایجاد نسبی که اعتباری است چیزی موجود نمی شود. و منور این است که عدد وجود و ایجاد هر يك تسعة عشر است. و عدد، روح حروف است و چون روح واحد باشد جسد واحد باشد، و دوتایی کلمه «کن» به اعتبار وجه الله و وجه الی المهیة است.  
جذب: کشنده.

خطوب: جمع خطب، یعنی امر عظیم.

ليك این دو ضد استیزه نما يك دل و يك کار باشند ای فتی ن ۲/۱۵۳ - ۳/۶۲ ك  
فتی: جوان.

هر نپی و هر ولی را مسلکی است لیک تا حق می برد جمله یکی است ن ۳/۱۵۳ - ۲/۶۲ ك  
جمله یکی است: نپی بینی کلیات شرایع و طرائق را اختلاف نیست، و همه انصاف اقطار مودی به مرکزند.

چونکه جمع مستمع را خواب برد سنگهای آسیا را آب برد ن ۴/۱۵۳ - ۲/۶۲ ك  
چونکه جمع مستمع را: مثالی دیگر است برای توحید. چه، پیش از آنکه کلام به خیال و به مقاطع حروف نزول کند در اعلی مراتب فواد است که:

إِنَّ الْكَلَامَ لَفِي الْفَوَادِ وَأَمَّا جَعَلَ اللِّسَانَ عَلَى الْفَوَادِ دَلِيلًا

واحد است و بسیط، و پس از تنزل کثرت خیالی و حسی گرفت و چون ناطقه قطع سخن کرد در اعلی مراتب بطور وحدت اصلیه باقی است. و همچنین به وحدت انجامید چون سیر معکوس کرد که باز از گوش به خیال و از خیال به عقل تفصیلی و از آن به عقل بسیط اجمالی. و بالجمله از قلب به روح صعود کرد.

چون شما را حاجت طاحون نماند آب را در جوی اصلی باز راند ن ۶/۱۵۳ - ۶/۶۲ ك  
طاحون: آسیا.

ای خدا جان را تو بنما آن مقام که درو بی حرف می روید کلام ن ۹/۱۵۳ - ۸/۶۲ ك  
بی حرف می روید کلام: آن کلامی است که حق را با روح بسیط و با جان و جان را بادل هست. این است که حکیم جان را نفس ناطقه می گوید. خاصه جانی که ناطق بالحق عن الحق باشد و عرفا بعض خواطر را که حق بر قلب منور وارد می سازد خواطر ربانیه می گویند. و سهل تستری او را به نقر الخاطر مسمی نموده و در حدیث است که: «إِنَّ فِي أُمَّتِي مُكَلِّمِينَ مُحَدِّثِينَ».<sup>۳۰۹</sup>

تنگتر آمد خیالات از عدم زان سبب باشد خیال اسباب غم ن ۱۲/۱۵۳ - ۹/۶۲ ك



تنگتر آمد خیالات از عدم: مراد از عدم کلیات است که وجودی است که نه سر دارد نه بن. و عالم خیال عالم جزییات است چنانکه خیال زید محدود است و خیال عمرو و بکر و غیر ذلك همه محدوداتند و هر کلی وجودی است نامحدود.

باز هستی تنگتر بود از خیال زان شود دوری قمر همچون هلال ۱۳/۱۵۳-ک ۱۱/۶۲

همچون هلال: یعنی چون عالم هستی طبیعی تنگتر است از عالم مثالی پس وضعی که موجب شکل هلالی است، جمع نمی شود با وضعی که موجب شکل بدری است، چه نشأه تغییر و حرکت است، بخلاف عالم خیال که هلال را بدرو بالعکس تصور می کنی و این تنگی که شکل هلالی با شکل بدری سازگار نبود به سبب زمان بود. و اما تنگی که جهان رنگها دارند که با هم در يك موضوع جمع نمی شوند به سبب مکان است.

علت تنگی است ترکیب و عدد جانب ترکیب حسها می کشدن ۱۴/۱۵۳-ک ۱۱/۶۲

ترکیب و عدد: پس چون ممکن زوج ترکیبی بود از وجود و تعین، و تعینی با تعین دیگر نمی سازد هر آینه تنگی دارد و واجب الوجود که وجود صرف است و ترکیب از وجود و غیر وجود ندارد احاطت و وسعت وجود دارد. و ممکن اگر ماهیت نداشته باشد چون وجود خاص است نیز ترکیب دارد از وجود و فقد مرتبه دیگری از وجود، بخلاف وجود غیر فقید واجب الوجود که آغاز هر وجود و انجام هر وجود و محیط به کل است، احاطه بود به نمود. «وَعَنْتَ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ»<sup>۳۱۰</sup>.  
جانب ترکیب حسها می کشد: چون مُدْرِك و مُدْرَك باید با هم مناسب باشند و موضوع حواس باید مزاج و امتزاج از عناصر داشته باشد، پس محسوسات ایشان هم باید از کیفیات عناصر باشند.

فانتقمنا منهم است ای گرگ پیر چون نبودی مرده در پیش امیرن ۲۱/۱۵۳-ک ۱۴/۶۲

«فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ»<sup>۳۱۱</sup>: یعنی انتقام کشیدیم از فرعون و قوم او، پس غرق کردیم آنها را در دریا.

سجده کرد و گفت این گاو سمین چاشت خوردت باشد ای شاه گزین ۱/۱۵۴-ک ۱۵/۶۲  
سمین: فرجه.

عاقل آن باشد که گیرد عبرت از مرگ یاران در بلای محترزن ۱۰/۱۵۴-ک ۲۰/۶۲

۳۰۹- شرح اصول کافی ملاصدرا، ص ۲۸۴

۳۱۰- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۱۱

۳۱۱- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۳۶

محترز: به فتح را، دوری کرده شده.

عاقل از سر بنهد این هستی و باد چون شنید انجام فرعونان و عاد ن ۱۸/۱۵۲ - ۲۴/۶۲

فرعونان: جمع فرعون و این از قبیل ابالسه و دجاجله و نامرده و نحو اینهاست که نوعی و صنفی مراد است که هر طاغی و مفصل را ابلیس و دجال و فرعون و نحو این گویند چنانکه در طرف لطف، مثل «لِکُلِّ مُوسَى فِرْعَوْنٌ».

بنگرید ای سرکشان من من نیم من زجان مردم به جانان باقیم ن ۲۳/۱۵۲ - ۲۷/۶۲

به جانان باقیم: یعنی باقی به بقاء الله نه با بقاء الله، چه ثانی در جایی گفته می شود که هستی داشته باشد و اول در جایی است که هستی نداشته باشد، همه هستی حق باشد. همچنین فرق است در میان موجود به رجود الله و موجود به ایجاد الله، و در میان حی به حیاة الله و حی به احياء الله.

چون بمردم از حواس بوالبشر حق مرا شد سمع و ادراک و بصر ن ۱/۱۵۵ - ۲۸/۶۲

حواس بوالبشر: این فصیح است، نه بعض نسخ که «حواسات بشر» است. چه حواس خود جمع است، و الف ر تا زیاد است.

صد هزاران شیر بود او در تنی او چو آتش بود و عالم خرمنی ن ۶/۱۵۵ - ۳۱/۶۲

صد هزاران: زیرا که: «متحد جانهای شیران خداست».

چونکه خرمن پاس عشر او نداشت او چنین شعله بر آن خرمن گذاشت ن ۷/۱۵۵ - ۳۶/۶۲

عشر: ده يك و اینجا زکات مراد است و چون عالم را تشبیه به خرمن کرد، مراد به زکات، زکات نفوس است. و در احادیث است که «زَكَاةُ النَّفُوسِ قَوْلُهَا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»<sup>۳۱۲</sup> و این اشارت است به بذل جان در راه جانان، چه تا هستی ماسوی باشد توحید نباشد.

همچو گرگ آن شیر بر دراندش فانتقمنا منهم بر خواندش ن ۸/۱۵۵ - ۳۳/۶۲

فانتقمنا منهم: به ضم میم، چه اصل در میم جمع، ضم است. و در بعض نسخ بعد از منهم لفظ «او» مذکور است.

هر شکار و هر کراماتی که هست از برای بندگان آن شه است ن ۱۶/۱۵۵ - ۳۷/۶۲

از برای بندگان آن شه است: بلکه بعضی از بندگان شه گویند:

کرامات تو اندر خودنمایی است تو فرعونی و این دعوی خدایی است

- گفت الیس الله بکاف عبده تا نگردد بنده هر سو حيله جو ن ندارد. ک ۳۸/۶۲
- گفت: «الَیْسَ اللهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ»<sup>۳۱۳</sup>: یعنی کفایت کننده است خدا بنده اش را.
- مؤمنی او مؤمنی تو بی گمان در میان هر دو فرقی بی کران ن ندارد. ک ۳/۶۳
- مؤمنی او: از اسماء اوست: «الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمُنُ»<sup>۳۱۴</sup>
- مشرف و اهل قلم بر دست راست زانکه علم خط و ثبت این دست راست ن ۹/۱۵۶. ک ۷/۶۳
- مشرف: مطلع از بلندی بر چیزی. و اینجا مراد مطلع بر امور مملکت است.
- عاشق آینه باشد روی خوب صیقل جان آمد و تقوی القلوب ن ۱۳/۱۵۶. ک ۹/۶۳
- تقوی القلوب: پرهیز دلها از غیر دوست.
- گفت چون بودی ز زندان و زچاه گفت همچون در محاق و کاست ماه ن ۲۱/۱۵۶. ک ۱۲/۶۳
- محاق: اجتماع ماه و خورشید در یک برج.
- در محاق او ماه نو گردد دوتا نی در آخر بدر گردد برسمان ن ۲۲/۱۵۶. ک ۱۵/۶۳
- نی در آخر: یعنی لیکن در آخر بدر گردد.
- باز آن جان چونکه محو عشق گشت يعجب الزراع آمد بعد کشت ن ۵/۱۵۷. ک ۱۷/۶۳
- يعجب الزراع: نفسیرش گذشت.
- باز آن جان چون به حق خود محو شد بازماند از سکر و سوی صحو شد ن ندارد. ک ۱۸/۶۳
- به حق خود محو شد: یعنی سیر الی الله و فی الله نمود.
- سوی صحو شد: و سیر الی الخلق کرد به جهت تکمیل ایشان.
- عالمی را زان صلاح آمد ثمر قوم دیگر را فلاح منتظر ن ندارد. ک ۱۸/۶۳
- عالمی را: یعنی عالمی از سیاسات عادلّه اوبه صلاح و انتظام آمد، و قومی از ارشاد اوبه فلاح.
- جئموننا و فرادی بی نوا هم بدان سان که خلقناکم کذا ن ۱۰/۱۵۷. ک ۲۲/۶۳

۳۱۳- قرآن کریم. سوره زمر، آیه ۳۶

۳۱۴- قرآن کریم، سوره حشر، آیه ۲۳

جثموننا: اشارت است به کریمه «لَقَدْ جِئْتُمُونَا فَرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ»<sup>۳۱۵</sup> یعنی به تحقیق که آمدید در حشر به سوی ما فرد و تنها بدون اسباب و وسائل، چنانکه در اول خلقت فرد بودید، پیش از آلودگی و گذاشتید آن چیزها را که به شما عطا کرده بودیم در پشت سر که دنیا باشد.

شو قلیل النوم مما یهجمون باش در اسحار از یستغفرون ن ۱۶/۱۵۷۵ - ک ۲۵/۶۳  
شو قلیل النوم: اشارت است به کریمه «كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ»<sup>۳۱۶</sup> یعنی بودند که کمی از شب را نمی خوابیدند و در سحرها استغفار می کردند.

دل نگرده تنگ زان عرصه فراخ نخل تر آنجا نگرده خشک شاخ ن ۲۰/۱۵۷۵ - ک ۲۷/۶۳  
نگرده خشک شاخ: و در نسخی که «شاخ شاخ» است، بگرده - به باء - مناسب است نه به نون.

چونکه محمولی نه حامل وقت خواب ماندگی رفت و شدی بی رنج تاب ن ۱۶/۱۵۸۱ - ک ۲۸-۶۳  
چونکه محمولی: یعنی در خواب بدن طبیعی افتاده است کالمیت. و بدن مثالی در تصرف نفس است و آن بدن مثالی ظل نفس است و قیام صدوری دارد به نفس، پس محمول نفس است، بلکه محمول حواس یعنی حواسی که در خود نفس است که «پنج حسی هست جز این پنج حس». و بالجمله نفس در بیداری، این بدن طبیعی را استعمال می کند و حواس این تن را و در خواب بدن مثالی را استعمال می کند و حواس دیگر را چه به آن پامی رود و به آن دست قبض و بسط می کند نه به این پا و دست. و به حواس دیگر درک می کند نه به این حواس.

چاشنی دان تو حال خواب را پیش محمولی حال اولیا ن ۲/۱۵۸۱ - ک ۲۹/۶۳  
چاشنی دان: یعنی بسیاری از کرامات اولیا و احساسات آنها به آن بدن و به آن حواس است، ولی در عین بیداری احساساتی دارند که دیگران در بیداری ندارند.

اولیا اصحاب کهنند ای عنود در قیام و در تقلب هم رقود ن ۲/۱۵۸۱ - ک ۲۹/۶۳  
هم رقود: یعنی ایشان در خوابند از دنیا و بیدارند به حق تعالی.

گر تو بینی شان به دشواری درون نیستشان خوفی و لاهم یحزنون ن ندارد - ک ۳۱/۶۳  
نیستشان خوفی: «وَالْأَنْبِيَاءُ اللَّهُ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ»<sup>۳۱۷</sup>

۳۱۵- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۹۴

۳۱۶- قرآن کریم، سوره ذاریات، آیه ۱۷

۳۱۷- قرآن کریم، سوره یونس، آیه ۶۲

می‌رود این هر دو کار از اولیا بی‌خبر زین هر دو ایشان چون صدا ن ۱۵۸-۶/۱۵۸-۳۲/۶۳  
می‌رود این هر دو: یعنی خوف و حزن.

گر صدایت بشنوند خیر و شر ذات که باشد ز هر دو بی‌خبر ن ۱۵۸-۷/۱۵۸-۳۲/۶۳  
ذات که: مخفف کوه، و در نسخ چاپ «ذات او» باشد، و حسنی ندارد.

آینه هستی چه باشد نیستی نیستی بگزین گر ابله نیستی ن ۱۵۸-۹/۱۵۸-۴/۶۴  
آینه هستی چه باشد نیستی: حتی آنکه آینه صورت ظاهریه هم هستی ندارد، چه، آینه آلت لحاظ است نه ملحوظ بالذات که اگر ملحوظ بالذات باشد آینه نخواهد بود. مثل آنکه هرگاه ملاحظه کنی که این آینه بلور است یا آبگینه، یا آن مرآت خیال است یا حس مشترک یا غیر اینها، حجاب می‌شود از رؤیت و درک عکوس. و همچنین عکوس هرگاه هستی استقلالی داده شوند، بلکه همه هستی عاکسند. پس همه عکسها که در بیت المرآت زلیخا بود هستی یوسف بود.

بهر آنکه نیستی پالودگی است و آنچه این هستی همه آلودگی است ن ندارد-۶/۶۴  
پالودگی: صاف شدن از غش.

چونکه جامه چست و دوزیده بود مظهر فرهنگ درزی چون شود ن ۱۵۹-۱/۱۵۹-۷/۶۴  
فرهنگ: عدم و خرد.

ناتراشیده همی باید جذوع تا دروگر اصل سازد از فروع ن ۱۵۹-۲/۱۵۹-۷/۶۴  
جذوع: شاخهای درخت.  
دروگر: به صم اول و ثانی، نجار.

خواری و دونی مسها برملا گر نباشد کی نماید کیمیا ن ۱۵۹-۵/۱۵۹-۹/۶۴  
دونی: پستی به حسب رتبه.

علت ابلیس اناخیری بدست وین مرض در نفس هر مخلوق هست ن ۱۵۹-۱۲/۱۵۹-۱۲/۶۴  
علت: ناخوشی.

«أَنَاخِيرُ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ»<sup>۳۱۸</sup> گفت ابلیس که من بهترم از آدم که خلق کرده مرا از آتش و خلق کرده‌ای آدم را از گِل.

هست پیر راه دان پیر فطن جوی‌های نفس و تن را جوی کن ۱۶/۱۵۹ن-۱۲/۶۴ک  
فطن: زیرکی.

بر سر هر ریش جمع آمد مگس تا نبیند قبح ریش خویش کس ۱۹/۱۵۹ن-۱۶/۶۴ک  
قبح ریش: اگر مقابل حسن باشد معلوم است، و اگر به یاء ماقبل مکسور باشد به معنی چرک زخم است.

آن مگس اندیشه‌ها و آمال تو ریش تو آن ظلمت احوال تو ۲۰/۱۵۹ن-۱۷/۶۴ک  
اندیشه‌ها: یعنی کثرت مشاغل دنیویه نمی‌گذارد که قبح ظلمت احوال خود را برسی، چنانکه خدایت عضو خود که حس لمس ندارد مانع است از احساس به ناملایمها که در آن عضو باشد.

کرده حق ناموس را صدمن حدید ای بسی بسته به بند ناپدید ۱۷/۱۶۰ن-۲۷/۶۴ک  
ناموس را: یعنی صیت و آوازه او را در نظر او به مقدار صدمن آهن کرد.  
به بند ناپدید: بدون او و عطف و کسر دال بند.

کبر و کفر آن سان بیست آن راه را که نهاد کرد ظاهر آه را ۱۸/۱۶۰ن-۲۸/۶۴ک  
کبر و کفر: یعنی تکبر و کفر او بدان سان...

گفت اغلالاً فهم به مقمحون نیست آن اغلال بر ما از برون ۱۹/۱۶۰ن-۲۸/۶۴ک  
گفت اغلالاً: اشارت است به قول حق تعالی «إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ»<sup>۳۱۹</sup> یعنی قرار دادیم در گردنهای ایشان غلها پس تاز نخها مندرجند و قرار دادیم از پیش روی ایشان سد و از پشت سرایشان. پس در حجابند و نابینا. حاصل آن غلها علایق دنیاست که نفس را در شکنجه کرده و پرده‌های غفلت است که او را محتجب و بی بصیرت ساخته.

من غلام آنکه اندر هر رباط خویش را واصل نداند بر سماط ۱۵/۱۶۱ن-۶/۶۵ک  
سماط: صاف. و اینجا مراد صف مردان است.

سبزه‌ها گویند ما سبز از خودیم شاد و خندانیم و بس زیبا خدیم ۲۱/۱۶۱ن-۹/۶۵ک  
زیبا خدیم: خد، رخسار.

تن همی نازد به خوبی و جمال روح پنهان کرده فر و پر و بال ۱۰/۶۵۵-۲۳/۱۶۱۵

تن همی نازد: این مثالها و آیت‌ها چه بسیار مناسب است از برای ظهور نور حق و احاطه او که وجود منبسط است بر ماهیات و اعیان ثابت. ایها می‌پندارند که نوری و وجودی دارند و نه چنین است بلکه در حال تلبس به نور وجود، نور وجود عاریت است نه عین و نه جزء آنها. و از حق است. «اللَّهُ بَوْرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ»<sup>۳۲۰</sup> و همچنین خرمی و زیبایی کل مواد چه عناصر و چه اجسام سماویه، همه از حیات ساریه حق است که همه را چون به عنصرت و نحو آن برگردانی اجسامی عطلاء از حلی و حلل حیات و علم و اراده و کمالات توابع حیات می‌مانند.

و مالروح و الجثمان الاودیعة ولا بد یوماً ان یرد الودائع

و وجود جسم هم از اضلال حق متعال است.

غنج و نازت می‌نگنجد در جهان باش تا که من شوم از تو نهان ۱۱/۶۵۵-۲/۱۶۲۵

غنج: کرشمه.

از تو نهان: در بعض نسخ: «از تو جهان»، که اسم فاعل باشد از جهندگی.

سر از آن رومی نهم من بر زمین تا گواه من بود در یوم دین ۱۴/۶۵۵-۸/۱۶۲۵

سر از آن رومی نهم: مناسبت این با سابق آن است که من مثل آن نساخ و امثال آن نیستم که ذاتی و عاریتی را امتیاز ندهم و غنج و ناز داشته باشم بلکه فروتنی دارم، و یوم دین، بر فروتنی شهادت خواهد داد. هم شهادت قولی و هم شهادت فعلی که زلزله خواهد شد و برون خواهد داد خزان وجودات و کمالات را که همه در آن عاریت است از حق و از خود چیزی ندارد، کما مر.

کو تحدث جهره اخبارها در سخن آید زمین و خارها ۱۵/۶۵۵-۱۰/۱۶۲۵

کو تحدث جهره: یعنی که او حدیث می‌کند علانیة اخبارش را. اشارت است به قول حق تعالی: «إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا»<sup>۳۲۱</sup> تا آنجا که: «بَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا» در حدیث نبوی است که «أَخْبَارُهَا أَنْ تَشْهَدَ عَلَيَّ كُلَّ عَبْدٍ وَأَنَّهُ بِمَا عَمِلَ عَلَيَّ ظَهْرُهَا»<sup>۳۲۲</sup> یعنی خبر دادن زمین آن است که شهادت خواهد داد بر هر بنده و امتی، به آنچه کرده‌اند بر پشت او.

فلسفی گوید ز معقولات دون عقل از دهلیز می‌ماند برون ندارد. ۱۶/۶۵۵

فلسفی: یعنی حکیم و متخلق به اخلاق الله علماء و عملاً. و فلسفی به این معنی و حکیم، ممدوح

۳۲۰- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۲۵

۳۲۱- قرآن کریم، سوره زلزال، آیه ۲۸۱

۳۲۲- قریب به این مضمون: المیزان ج ۲۰ ص ۲۸۶ به نقل از تفسیر الدر المنثور ذیل آیه مذکور.

- است، پس مراد مولوی متفلسف است که متفلسف گوید معقولات دون را .  
عقل از دهلیز: طعن در حق عقل متفلسف است که به درون بار نیافته و از تآله بی نصیب است .
- جمله هفتاد و دو ملت در تو است      وه که روزی آن بر آرد از تو دست      ۲۱/۶۵۵-۲۱/۶۲۵
- جمله هفتاد و دو ملت: چنانکه انسان غیر کامل گاه سخن جبری از او بروز می کند و گاه عقیده قدری، گاه حرف صوفی بروز کند و گاه حرف طباعی و همچنین قیاس کن .
- هر که او را برگ این ایمان بود      همچو برگ از بیم این لرزان بود      ۲۲/۶۵۵-۲۲/۱۶۲۵
- برگ این ایمان: یعنی ایمان کامل حقیقی . و برگ اول عزم، و به معنی سامان هم مناسب است .
- چون کند جان باز گونه پوستین      چند واوبلی بر آرد ز اهل دین      ۲۳/۶۵۵-۲۳/۱۶۳۵
- بازگونه: در یوم الدین .
- پرده ای ستار از ما برمگیر      باش اندر امتحان ما مجیر      ۲۴/۶۵۵-۲۴/۱۶۳۵
- مجیر: پناه دهنده . از اسماء الله است .
- بلعم باعور را خلق جهان      سغبه شد مانند عیسی زمان      ۲۸/۶۵۵-۲۸/۱۶۳۵
- سغبه: فریفته، در فارسی . و در عربی گرسنه .
- این دو را پرچم بسوی شهر برد      کشتگان قهر را نتوان شمرد      ۳۲/۶۵۵-۳۲/۱۶۳۵
- پرچم: به پا و چیم فارسی . دُم نوعی از گاو که بر سر چوب علم و گردن اسب بندند . و بردن اودزد را از باب اسناد مجازی است .
- قصه عاد و ثمود از بهر چیست      تا بدانی کانبیا را ناز کیست      ۳۳/۶۵۵-۳۳/۱۶۳۵
- عاد: قوم هود .  
ثمود: قوم صالح .
- این نشان خسف و قذف و صاعقه      شد بیان عزّ نفس ناطقه      ۳۴/۶۵۵-۳۴/۱۶۳۵
- قذف: انداختن . مراد اینجا سنگ باریدن بر قوم لوط است .  
صاعقه: آتشی که از سمت آسمان به زیر آید .
- هش چه باشد عقل کلّ هوشمند      هوش جز وی هش بود اما نژند      ۳۵/۶۵۵-۳۵/۱۶۴۵
- هش چه باشد: مناسب این است قول شیخ عطار، که:



صد هزاران طفل سر بیریده شد تا کلیم الله صاحب دیده شد

پس چه عزت باشدت ای نادره چون شدی وحشی تو حمر مستفزه ۳۷/۶۵۵-۵/۱۶۲۵

مستفزه: اشارت است به کریمه و کَانَهُمْ حُمُرُ مَسْتَفِرَّةٌ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ. ۳۲۳ یعنی گویا ایشان خرهاى وحشى اند که مى گریزند از شیر مردان.

گرچه زاجر را دانش زاجر نبود هیچ معذورش نمی دارد و دود ۳۸/۶۵۵-۷/۱۶۲۵  
زاجر: مانع از اعمال بهیمیه.

پس چو وحشی شد از آن دم آدمی کی بود معذور ای یار سمی ۱/۶۶۵-۸/۱۶۲۵  
از آن دم: یعنی دم مبارک انسان کامل.  
سمی: بلند مرتبه.

لاجرم کفار را شد خون مباح همچو وحشی پیش نشاب و رماح ۱/۶۶۵-۹/۱۶۲۵  
نشاب: تیرها.  
رماح: نیزه‌ها.

جفت و فرزندانشان جمله سبیل زانکه وحشی انداز عقل جلیل ۲/۶۶۵-۱۰/۱۶۲۵  
جفت و فرزندانشان: زنان کافر حربی کنیزانند از برای مسلمانان، و فرزندانشان غلامان.

همچو هاروت و چو ماروت شهیر از بظر خوردند زهرآلود تیر ۴/۶۶۵-۱۴/۱۶۲۵  
شهیر: مشهور.

اعتمادی بودشان بر قدس خویش چیست بر شیر اعتماد گاو میش ۴/۶۶۵-۱۵/۱۶۲۵  
چيست بر شیر: اولی این است که «چه بره» - به کسر راء - باشد.

بر ضعیفی گیاه آن باد تند رحم کرد ای دل تو از قوت ملند ۶/۶۶۵-۱۹/۱۶۲۵  
ملند: نهی از لندولند کردن.

تو قیاس از چرخ دولابی بگیری گردشش از کیست از عقل منیر ۹/۶۶۵-۲/۱۶۵۵  
از عقل منیر: چه حرکات افلاک از روی شهوت و غضب نیست که مبرائند از این دو. بلکه به

محركات عقليه است از جهت عشق به حق متعال .

گردش این قالب همچون سپر هست از روح مستر ای پسر ۹/۱۶۵۵-۳/۶۶۶ك  
مستر: پنهان .

گاه جیمش می کند گه حا و دال گاه صلحش می کند گاهی جدال ۱۱/۶۶۶ك-۶/۱۶۵۵  
گاه جیمش می کند: یعنی جان این نفس را ماده حروف مقطعه می کند در مقاطع، و همچنین ماده حروف مرکبه اش می کند، گاه حرف صلح می شود و گاه حرف جدال می شود. پس نفس انسانی یکی بیست و این همه اطوار گوناگون دارد که حروف سی و دو گانه باشد. بیست و هشت عربی و چهار فارسی که پ و چ و ژ و گ باشد و چون ترکیب شوند این هم کتب مولد شوند و این همه تأثیرات و تنظیمات در عالم و عالمیان از این سی و دو حرف پیدا شود.

گفت المعنی هو الله شیخ دین بحر معنیهای رب العالمین ۱۳/۶۶۶ك-۹/۱۶۵۵  
گفت المعنی: للمؤلف فی هذا المعنی:

یا من هونور اعین ایقاظ یا من هوروح انفس حفاظ  
سبحانک لست قائلًا بالثانی انت المعنی و کلنا الفاظ

حملها و رقص خاشاک اندر آب هم ز آب آمد به وقت اضطراب ۱۴/۶۶۶ك-۱۱/۱۶۵۵  
حملها و رقص: متصل است به «بحر روان». و در بعض نسخ نه چنین است.

چونکه ساکن خواهدش کرد از مرا سوی ساحل افکند خاشاک را ۱۵/۶۶۶ك-۱۲/۱۶۵۵  
مرا: ستیزه .

خویش بین چون از کسی جرمی بدید آتشی در وی ز دوزخ شد پدید ۱۹/۶۶۶ك-۲۰/۱۶۵۵  
جرمی بدید: به اثبات، نه نفی .

حمیت دین خواند او کبر را ننگرد در خویش نفس گبر را ۲۰/۶۶۶ك-۲۱/۱۶۵۵  
کبر را: اول، به کسر کاف عربی و دوم به فتح کاف فارسی .

خاصه رنجور و ضعیف آواز شد لیک باید رفت آنجا نیست بد ۲۹/۶۶۶ك-۱۴/۱۶۶۵  
نیست بد: چاره. مثل لا بد .

من بگویم شکر چی خوردی ابا او بگوید شربتی یا ماش با ۳۰/۶۶۶ك-۱۷/۱۶۶۵

ماشبا: یعنی ماش آش.

گفت چونی گفت مُردم گفت شکر شد از این رنجور پر آواز و نکر ۳۴/۶۶۵-۲۲/۱۶۶۵

نکر: به ضم اول، انکار.

کین چه شکرست او عدو ما بدست کر قیاسی کرد و آن کز آمدست ۳۴/۶۶۵-۱/۱۶۷۵

کر قیاسی کرد: کر را با کز جناس خطی است.

خاطر رنجور جویان صد سقط تا که پیغامش کند از هر نمط ۵/۶۷۵-۷/۱۶۷۵

سقط: ناسزا.

نمط: طرز و روش.

کظم غیظ این است آن راقی مکن تا بیابی در جزا شیرین سخن ۶/۶۷۵-۹/۱۶۷۵

کظم غیظ: فرونشاندن خشم.

چون نبودش صبر می پیچید او کین سگ زن روسپی چیز کو ۶/۶۷۵-۱۰/۱۶۷۵

روسپی: به پاء فارسی، به وزن دوستی. فاحشه.

حیز: هیز و مخنث.

بس کسان کایشان عبادتها کنند دل به رضوان و ثواب آن نهند ۸/۶۷۵-۱۴/۱۶۷۵

عبادتها: به باء موحده.

خود حقیقت معصیت باشد خفی آن کدر باشد که پندارد صفی ۹/۶۷۵-۱۵/۱۶۷۵

کدر: تیره.

صفی: صافی و با صفا.

فاتقوا النار التي اوقدتموا انکم فی المعصية ازددتموا ۱۱/۶۷۵-۱۹/۱۶۷۵

فاتقوا النار: اقتباس است.<sup>۳۲۴</sup> یعنی بهره‌یزید آتشی را که افروخته‌اید، بدرستی که شما معصیت را زیاد کرده‌اید.

گفت پیغمبر با عربی ما صل انک لم تصل یا فتی ۱۱/۶۷۵-۲۰/۱۶۷۵

صَلِّ اِنَّكَ: یعنی نماز حقیقی بجا بیار، که این نماز صوری تو نماز نبود.

گفت حق نی بل که لا انساب شد زهد و تقوی فضل را محراب شد ۱۸/۶۷ک-۹/۱۶۸ن

لا انساب شد: اشارت است به کریمه «فَاِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ فَلَا اَنْسَابَ بَيْنَهُمْ»<sup>۳۲۵</sup> یعنی هرگاه دمیده شود در صور و قیامت پیا شود نسب نیست در آن روز در میانه ایشان، زهد و تقوی بکار می آید که در خود کس باشد.

لَيْكُ با خورشید و کعبه پیش رو این قیاس و این تحریر را مجوز ۲۱/۶۷ک-۱۵/۱۶۸ن

لَيْكُ با خورشید کعبه پیش رو: مراد به خورشید، آفتاب حقیقت وجود است. و به کعبه، انسان کامل. یعنی امانی عیانی و اسلام و تسلیم شهودی پیشه کن.

همچو آن رنجور دلها از تو خست کر به پندار اصابت گشته مست ۲۴/۶۷ک-۲۱/۱۶۸ن

خست: به خاء معجمه.

اصابت: به صواب برخوردن.

گرچه هاروتید و ماروت فزون از همه بر بام نحن الصافون ۲۴/۶۷ک-۳/۱۶۹ن

«نَحْنُ الصَّافُونَ وَ نَحْنُ الْمُسْتَبْحُونَ»<sup>۳۲۶</sup> حکایت از ملائکه است در قرآن، که ماییم صف-زندگان برای طاعت حق و تسبیح گویان او.

پس همی گفتند کای ارکانیان بی خبر از پاکی روحانیان ۲۹/۶۷ک-۹/۱۶۹ن

ارکانیان: عناصر را ارکان هم گویند.

ما برین گردون تقها می تنیم بر زمین آیم و شادروان ز نیم ن ندارد- ۳۰/۶۷ک

تق: سراپرده. و همچنین: شادروان.

گفت دنیا لعب و لهوست و شما کودکید و راست فرماید خدا ۴/۶۸ک-۲۱/۱۶۹ن

لعب و لهو: بازی.

از لعب بیرون نرفتی کودکی بی زکات روح کی باشی زکی ۵/۶۸ک-۲۲/۱۶۹ن

۳۲۵- قرآن کریم، سوره مؤمنون، آیه ۱۰۱

۳۲۶- التیاس از قرآن کریم، سوره صافات، آیات ۱۶۵ و ۱۶۶

زکات: بی طهارت.

زکی: پاک.

جنگ خلقان همچو جنگ کودکان  
جمله بی معنی و بی مغز و مهان ۳/۱۷۰ن-۶/۶۸۵  
مهان: به صم میم، خوار.

جمله با شمشیر چوبین جنگشان  
جمله در لاینبنی آهنگشان ۴/۱۷۰ن-۷/۶۸۵  
لاینبنی: ناسزاواری.

تعرج الروح الیه و الملك من عروج الروح تهتز الفلك ۸/۱۷۰ن-۹/۶۸۵  
تعرج الروح: اشارت است به کریمه «تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ»<sup>۳۲۷</sup> یعنی بالا می روند ملائکه و ارواح انسیه بسوی حضرت حق در روزی که مقدار آن روز پنجاه هزار سال است. پس همه ارواح در ترقی و استکمالند به حسب صعود در سلسله طولیه تا واقع شوند در تحت اسماء لطیفه و قهریه به فناء در آنها.  
تهتز الفلك: اهتزاز، حرکت بر سبیل وجد.

از حق ان الظن لایغنی رسید مرکب ظن بر فلکها کی دوید ۱۰/۱۷۰ن-۱۰/۶۸۵  
«لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا»<sup>۳۲۸</sup> به درستی که گمان بی نیاز نمی کند از حق چیزی.

اغلب الظن فی ترجیح ذا لاتماری الشمس فی توضیحها ۱۱/۱۷۰ن-۱۰/۶۸۵  
اغلب الظن فی ترجیح ذا: یعنی نهایت این است که صاحب ظن ترجیح مطلوب می دهد به ظن غالب پس ظن به طرف خلاف هم دارد. لکن،  
لاتماری الشمس فی توضیحها: یعنی نمی گیرد شك شمس را در روشن کردنش. و شمس تمثیل نور یقین است که چنانکه ظلمت در آفتاب محو است همچنین شك و امترا در نور یقین محو است و يك طرفی است و طرف دیگر نیست. وجوب ذاتی یقین است، و امکان، شك و تخمین است.

وهم و فکر و حس و ادراك شما همچو نی دان مرکب کودک هلا ۱۳/۱۷۰ن-۱۲/۶۸۵  
هلا: فارسی، کلمه تنبیه است.

علمهای اهل دل حمالشان علمهای اهل تن احمالشان ۱۴/۱۷۰ن-۱۲/۶۸۵

۳۲۷- قرآن کریم. سوره معارج، آیه ۴

۳۲۸- قرآن کریم. سوره نجم، آیه ۲۸

حمالشان: یعنی نوری است جذاب و خطاف ایشان به اوج جبروت و فناء لاهوت.  
احمالشان: احمال جمع حمل. یعنی بار.

گفت ایزد یحمل اسفاره بار باشد علم کان نبود ز هو ۱۴/۶۸۵-۱۶/۱۷۰ن  
گفت ایزد: در حق یهود که مثل حمارند.

یحمل اسفاره: ۳۲۹ یعنی نصیبت کشیدن سنگینی کتابهاست و از مضامین اطلاع ندارد.

علم کان نبود ز هو بی واسطه آن نباید همچو رنگ ماشطه ۱۴/۶۸۵-۱۷/۱۷۰ن

بی واسطه: سابق نقل کردیم از ابایزید که فرموده: «أَخَذْتُمْ عَلْمَكُمْ مَيْتًا...».

ماشطه: و ماشطه آنکه آرایش می کند عروس را، خصوصاً موی را شانه می کشد، چه، ماشطه از مشط مأخوذ است، که عرب شانه را مشط گوید. و رنگ ماشطه مثل رنگ غازه مالیدن و غیر آن.

لیک چون این بار را نیکو کشی بار برگبرند و بخشندت خوشی ۱۴/۶۸۵-۱۸/۱۷۰ن

لیک چون: یعنی علم کسی را اگر به شرایط مزاول باشی علم الیقین مؤدی به عین الیقین و حق الیقین شود.

هین بکش بهر خدا این بار علم تا شوی راکب تو بر رهوار علم ۱۵/۶۸۵-۱۹/۱۷۰ن

هین بکش: اگر بهر خدا باشد - چنانکه در بعض نسخ است - امر است. و اگر بهر هوا باشد - چنانکه در بعض نسخ است - مکش باشد، به صیغه نهی.

از هواها کی رهی بی جام هو ای زهو قانع شده با نام هو ۱۶/۶۸۵-۲۱/۱۷۰ن

با نام هو: که محض ایمان به غیب باشد مگر وجودت نام «هو» شده باشد که در اخبار ائمه وارد است که: «نَحْنُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى» که آن ایمان عیانی خواهد بود.

از صفت وز نام چه زاید خیال و آن خیالش هست دلال وصال ۱۷/۶۸۵-۱/۱۷۱ن

از صفت وز نام: یعنی مجرد مفهوم اینها.

دیدۀ دلال بی مدلسول هیچ تا نباشد جاده نبود غول هیچ ۱۷/۶۸۵-۲/۱۷۱ن

غول: مطلق رافزن. و مراد آن است که لازم به ملزوم نشود.

اسم خوانندی رو مسمی را بجو مه به بالا دان نه اندر آب جو ۱۸/۶۸۵-۴/۱۷۱ن

نه اندر آب جو: مگر آنکه آن مهی که در آب جوست هستی نداشته باشد و نمودار به بالا باشد و بالجمله همه هستی او باشد.

گفت پیغمبر که هست از اتمم کو بود هم گوهر و هم همتم ۲۱/۶۸۵-۹/۱۷۱۵  
هم گوهر: ۳۳۰ یعنی به گوهر ذات من منحقق و به اخلاق من متخلق و به همت من که همین مصروف است در وصول حق مهتم باشد که حسان گفت:  
لَهُ هِمُّمْ لَا مُنْتَهَى لِكِبَارِهَا وَ هِمَّتُهُ الصُّغْرَى أَجَلٌ مِنَ الدَّهْرِ

مرمر زان نور بیند جانشان که من ایشان را همی بینم از آن ۲۱/۶۸۵-۱۰/۱۷۱۵  
مرمر از آن نور بیند: چنانکه در احادیث است که: «وَاعْرِفُوا اللَّهَ بِاللَّهِ وَالرُّسُولَ بِالرِّسَالَةِ» ۳۳۱

بی صحیحین و احادیث و رواة بلکه اندر مشرب آب حیوة ۲۲/۶۸۵-۱۱/۱۷۱۵  
بی صحیحین: صحیح مسلم و صحیح بخاری.

سرآسینا لکسردیا بدان راز اصبحنا عرایبا بخوان ۲۲/۶۸۵-۱۲/۱۷۱۵  
اسینا لکسردیا: لام مفتوحه زائده است. چنانکه در خبر مبتدا زائده می شود. همچنین در خبر امسی که از نواسخ است زائده است.

گفت سلطان امتحان خواهم درین کز شماها کیست در دعوی مهین ۲۵/۶۸۵-۱۶/۱۷۱۵  
در دعوی مهین: فارسی، بزرگ. و در بعضی نسخ: «مهین»، که ظاهر کننده است، چنانکه از اسماء الله است.

هر صباحی از خزینه رنگها چینبان را راتبه بود از عطا ۲۸/۶۸۵-۲۱/۱۷۱۵  
راتبه: وظیفه و سهم.

رومیان آن صوفیاند ای پلر بی ز تکرار و کتاب و بی هنر ۳۳/۶۸۵-۹/۱۷۲۵  
رومیان آن صوفیاند: و مثل این است حکمت اشراقی و مشایی. چه مشایی به وجهی، حکماء ابحات محضند، که قوه نظریه ایشان در مشی فکری است. چه فکر حرکت است از مطالب به مبادی و از مبادی به مطالب. و اشراقی به محض بحث و فکر قناعت نمی کند و به تصفیة باطن هم می پردازد و استیصال اشراق از عالم انوار قاهره یافته است.

۳۳۰ - منبع یافت نشد.

گرچه آن صورت ننگجد در فلک      نه به عرش و کرسی و نی بر سمک ۱۲/۱۷۲۵-ک ۳۶/۶۸۵  
 ننگجد در فلک: چنانکه گذشت حدیث قدسی لایسعی ارضی... .

عقل اینجا ساکت آمد یا مضل      زانکه دل با اوست یا خود اوست دل ۱۵/۱۷۲۵-ک ۳۷/۶۸۵  
 زانکه دل یا اوست: اگر استشعار به او پیدا کرده است و سیر الی الله و فی الله او را دست داده است.

یا خود اوست دل: اگر نه چنین باشد.  
 نیست کامل در دو عالم آنکه دریا عین اوست      عین دریا هر که شد می دان که مرد کامل است  
 پس کلمه یا در اول هم به مثناة تحت است.

نقش و قشر و علم را بگذاشتند      رایت عین الیقین افسراشتند ۱۹/۱۷۲۵-ک ۳۹/۶۸۵  
 رایت: علم.

کس نیاید بر دل ایشان ظفر      چون صدف گشتند ایشان پرگهر ۲۲/۱۷۲۵-ک ۲۰/۶۸۵  
 چون صدف گشتند ایشان پرگهر: در بعضی نسخ چنین است: «بر صدف آید ضررنی بر گهر» و این به سابق انطباق است، یعنی صدف تن شکسته می شود نه جوهر روح.

تا نقوش هشت جنت یافتست      لوح دلشان را پذیرا یافتست ۲/۱۷۳۵-ک ۲۱/۶۸۵  
 لوح دلشان را: یعنی همه مشمول سعه دل است.

صد نشان از عرش و کرسی و خلا      ساکنان مقعد صدق خدا ۳/۱۷۳۵-ک ۲۲/۶۸۵  
 خلا: موضع خالی، خلا به این معنی نیست در فوق فلک، پس مراد عالم مجردات است که خالی است از اجسام و لواحق آنها مثل جهات و احیاز و اوقات، و بالجمله نقائص عالم طبیعت.  
 مقعد صدق: اشارت است به کریمه «إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَ نَهْرٍ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ»<sup>۳۳۲</sup> یعنی متقین در جنات و بر سر نهر هاینند در مجلس صدق و مقام عندیت سلطان حق مقتدر.

صد نشان دارند و محو مطلق اند      چه نشان بل عین دیدار حقند ۴-ک ۲۲/۶۸۵ ن ندارد  
 عین دیدار حقند: کما قال النبی (ص): «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ».<sup>۳۳۳</sup>

۳۳۲- قرآن کریم، سوره قمر، آیه ۵۵

۳۳۳- صحیح بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵



گفت پیغمبر صباخی زید را کبف اصبحت ای صحابی با وفا ۳/۶۹۵-۶/۱۷۳۵

کیف اصبحت: اشارت است به حدیث نبوی که حضرت صلی الله علیه وآله وسلم به زید فرمود: «كَيْفَ أَصْبَحْتَ؟» زید عرض کرد: «أَصْبَحْتُ عَبْدًا مُؤْمِنًا حَقًّا» حضرت فرموده: «لِكُلِّ حَقٍّ حَقِيقَةٌ، فَمَا حَقِيقَةُ إِيمَانِكَ؟» عرض کرد کلماتی که مضمونش این است که می بینم که گویا قیامت قیام نموده و می بینم بهشت را و دوزخ را و می بینم اهل بهشت را در بهشت و اهل دوزخ را در دوزخ و می بینم میزان را و صراط را و همچنین سایر مواقف را. ۳۳۴

تا ز روز و شب گذر کردم چنان که ز اسپر بگذرد نوك سنان ۲/۶۹۵-۹/۱۷۳۵

تا ز روز و شب: یعنی تا طیّ زمان شد از برای من.

که از آن سو جمله ملت یکی است صد هزاران سال و يك ساعت یکی است

۵/۶۹۵-۱۰/۱۷۳۵

جمله ملت: یعنی کلیات ملل.

هست ازل را و ابد را اتحاد عقل را ره نیست آن سوز افتقاد ۵/۶۹۵-۱۱/۱۷۳۵

هست ازل: یعنی آغاز و انجام یکی است.

افتقاد: مفقود شدن و فناء فی الله.

گفت از این ره کوره آوردی بیار کو نشان يك رهی زان خوش دیار ۶/۶۹۵-۱۲/۱۷۳۵

ره آورد: ارمغان.

پیش از این هر چند جان پر عیب بود در رحم بود و ز خلقان غیب بود ۹/۶۹۵-۱۸/۱۷۳۵

پیش از این: پیش از موت طبیعی در اکثر خلق، و پیش از موت اختیاری در اقل، که از آن جمله است این زید.

الشقی من شقی فی بطن الام من سمات الله يعرف کلهم ۱۰/۶۹۵-۱۹/۱۷۳۵

الشقی: اشارت است به حدیث «الشقیُّ شقیُّ فی بطنِ أمِّهِ وَالسَّعِيدُ سَعِيدٌ فی بطنِ أمِّهِ» ۳۳۵ و یک وجه بطن ام، تن طبیعی است که مولوی اشاره کرده.

من سمات الله: از نشانه های خدایی که انوار الله باشد، شناخته می شود حال ایشان.

جمله جانهای گذشته متظر تا چگونه زاید آن جان بطر ۱۱/۶۹۵-۲۱/۱۷۳۵

بطر: خودبینی و تکبر، پس اگر نفس قدسیه و نفس کلیه الهیه باشد تکبر حقانی باشد و اگر نفس اماره و نفس مسوله باشد، تکبر شیطانی و ظلمانی باشد.

چون بزاید در جهان جان وجود پس نماوند اختلاف بیض و سود ۱۲/۶۹۵-۲/۱۷۴۵

بیض و سود:

می دهد رنگ احسن التقویم را تا به اسفل می برد این نیم را ۱۴/۶۹۵-۷/۱۷۴۵

احسن التقویم: اشارت است به کریمه «وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ»<sup>۳۳۶</sup> یعنی هر آینه به تحقیق که خلق کردیم انسان را در احسن قوامی، چه در میان هیجده هزار نوع حیوان که هیجده هزار عالم است اوست قائم و مظهر قیوم و حیوانات دیگر همه منکوس الرأس و روبه زمینند.

دستها بپریده اصحاب شمال وانمایم رنگ کفر و رنگ آل ۲۱/۶۹۵-۱۷/۱۷۴۵

دستها بپریده: چون پیغمبر به کشف ستر از حقایق اینها رازی نیست، باید در پرده باشد و کشف از حقایق این مذکورات تا آخر نشود.

رنگ آل: یعنی سیمای آل حق، و می شود آل به معنی سراب باشد که اعمال اهل جهل «کَنَرَابٍ بِقَبْعَةٍ يَحْسَبُهُ الظُّلْمَانُ مَاءً»<sup>۳۳۷</sup> پس رنگ آل مثل عطف تفسیری خواهد بود برای «رنگ کفر».

گفت هین درکش که اسبت گرم شد عکس حق لایستحی زد شرم شد ۲۸/۶۹۵-۸/۱۷۴۵

لایستحی: اشارت است به قول حق تعالی: «وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ»<sup>۳۳۸</sup>. شرم شد: یعنی شرم رفت.

آینه و میزان محکهای سنی گر دو سالش تو خدمت می کنی ۲۹/۶۹۵-۱۱/۱۷۴۵

آینه و میزان محکها: مراد از اینها انسان کامل است. جناب امیرالمؤمنین علی علیه السلام فرمود: «أَنَا الْمِيزَانُ»<sup>۳۳۹</sup> پس معنی میزان معنی کلی است یعنی آنچه اشیاء به آن سنجیده شود، خواه روحانی باشد و خواه جسمانی. پس انسان کامل و عقل بالفعل بالحقیقه میزان است. چنانکه ذوالکفتین و قبان و محک و عروض و مسطر و شاقول و نحو اینها میزنند. و نظیر کفتین در انسان

۳۳۶- قرآن کریم، سوره تین، آیه ۴

۳۳۷- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۲۹

۳۳۸- قرآن کریم، سوره احزاب، آیه ۵۳

۳۳۹- تفسیر نورالثقلین، ج ۵، ص ۱۸۸: والمیزان امیرالمؤمنین صلوات الله علیه لخالقه

کامل عقل نظری و عقل عملی است.

در علم و عمل زبانشان راست      میزان صفتند بی کم و بی کاست  
و آینه‌اند چونکه حقایق اشیا علی ماهی علیه در آنها مترایی می شود کلیات آنها، چه جای  
جزئیات. و گذشت که آینه سرپا نمای محمدی صلی الله علیه و آله وسلم:  
گفت من آینه‌ام مصقول دست      ترك و هندو در من آن بیند که هست

لیك دركش در نمد آینه را      كز تجلی کرد سینا سینه را ۱۶/۱۷۵۵-۳۲/۶۹۵  
كز تجلی کرد: یعنی آینه، از تجلی، سینه را طور مینای موسوی خود. اولی آن است که «کاز» (با  
الف) نگاشته شود.

يك سر انگشت پرده ماه شد      وین نشان ساتری الله شد ۲۰/۱۷۵۵-۲/۷۰۵  
وین نشان ساتری الله شد: سر انگشت که موجب ساتری الله است خودبینی و تعین بینی، چنانکه  
قابلی گفته است: «يك قدم بر نفس خود نه دیگری در کوی دوست».

تا بپوشاند جهان را نقطه‌ای      خسف گرد آفتاب از سقظه‌ای ۲۱/۱۷۵۵-۲/۷۰۵  
جهان را نقطه: جهان حقیقت وجود نقطه سواد امکانی.  
سقظه: افتادن است. انکساف ظاهری به حیلولت قمر است میان شمس و بصر ناظرین و  
انکساف باطنی به احتجاب شمس عقل است به قمر نفس.

چار جوی جنت اندر حکم ماست      این نه زور ما ز فرمان خداست ۲/۱۷۶۵-۴/۷۰۵  
اندر حکم ماست: چه همه صور علوم و اعمال ماست که به حسن اختیار ملکه خود می کنیم  
چنانکه حضرت فرموده: «إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ تَرُدُّ إِلَيْكُمْ».<sup>۳۴۰</sup>  
ز فرمان خداست: چنانکه در حدیث قدسی است: «يَابْنَ آدَمَ أَطْعَمَنِي أَجْعَلُكَ مِثْلِي تَقُولُ لِلشَّيْءِ  
كُنْ فَيَكُونُ».<sup>۳۴۱</sup>

گر بخواهد رفت سوی زهر و مار      و ر بخواهد رفت سوی اعتبار ۵/۱۷۶۵-۵/۷۰۵  
سوی اعتبار: این در وقتی است که محسوسات وسیله نیل عقلیات باشند، و آیات حق دیده  
شوند. و اگر نه چنین باشند ماده وجود مور و مارند.

همچنین هر پنج حس چون نایزه      بر مراد و امر دل شد جایزه ۸/۱۷۶۵-۷/۷۰۵

۳۴۰- علم البقین، ج ۲ ص ۸۴۴.

۳۴۱- علم البقین، ج ۲ ص ۱۰۶۱.

نایزه: گلوگاه ولوله ابریق و نحو آن و در لغت به «ژای» فارسی ثبت است و گاه باشد به «زای» عربی هم آمده باشد تا قافیه شود با:  
جایزه: عربی، به معنی رونده که از جواز به معنی گذشتن است.

پنج حسی از برون مأسور او پنج حسی از درون مأمور او ۱۸/۱۷۶۵-۱۲/۷۰۵  
مأسور: اسیر.

ده حس است و هفت اندام و دگر آنچه اندر گفت ناید می‌شمر ۱۹/۱۷۶۵-۱۲/۷۰۵

ده حس است: پنج ظاهر: سمع و بصر و ذوق و شم و لمس، و پنج، باطن: حس مشترک و خیال و متصرفه و وهم و حافظه.

و هفت اندام دگر: سر است و پشت و شکم و دو دست و دو پا.

آنچه اندر گفت ناید می‌شمر: یعنی بر سبیل مثل این هفده را گفتیم، و الاً خوادم و جنود نفس ناطقه و فرمان برداران دل، جزئیاتشان را حدی و حصری نیست، و از آن جمله است قوی و طبایع در مقام جمادی و قوای نباتی که رؤسای قوای نفس نباتیه غذاییه و نامیه و مولده است و در تحت غذاییه اند: هاویه و ماسکه و هاضمه و دافعه و ملصقه و مغیره، و در تحت مولده است: محصله و مفصله، و غذاییه - مثلاً - وحدت جنسیه دارد، زیرا که غواذی اعضا متخالفند بالنوع، و در اجزاء متماثله متخالفند بالشخص، مثلاً غذاییه‌ای که تحصیل غذای عصب می‌کند غیر آن است که تحصیل غذای شریان یا ورید یا رباط یا عظم یا لحم یا شحم یا سمین یا غیر اینها می‌کند، مغایرت نوعیه دارند، خاصه، غایت بعد است میانها و غذاییه رطوبت جلیدیه و غواذی طبقات عنکبوتیه و عنبیه، و قرنیه و مانند اینها. و از آن جمله است محرکه شوقیه که منشعب می‌شود به شهویه و غضبیه، که در اطاعت نفس ناطقه و قلب معنوی کمر را بسته است که هر میل و رغبت به هر چیز که بخواهد احداث می‌کند، و همچنین نفرت و کراهت از هر مکروهی. و از آن جمله است محرکه عامله که به عدد پانصد عضل است تقریباً که به هر یک حرکت خاصی مفوض است و یکی مأمور است به تحریک و دیگری به تسکین. مثل آنکه محرکه لسان تحریک می‌کند و محرکه ید و روجل نمی‌کند، یا محرکه چشم و ابرو نمی‌کند، و بالعکس، و محرکه اصبعی تحریک می‌کند و محرکه اصابعی نمی‌کند، که این حرکات گوناگون هر یک محرک خاص و آلت خاص دارد. و از آن جمله است قوای عقلیه که از اعظام جنود روحند که قوای عقل نظری و قوای عقل عملی اند. و آنها بالاجمال هشت قوه‌اند و بالجمله تمام قوی و طبایع و جمیع مبادی فاعله و منفعه که در عالم متفرق و متشتت اند در انسان کامل جمعند و تمام اینها در تحت سلیمان روح هستند و او را بر وحش و طیر مملکت بدن مهتری است. و بعض حکماء قوای مدرکه را طیاره - چون اسرغ سیرا و نیلاً للمدرکات هستند - و قوای محرکه را سیاره نامند و ملکه‌های حمیده را ملک نامند، چنانکه ماده حریفه ملک و ملکه واحد است.

تو نگو هر خدیو دورانی چکنم قدر خود نمی دانی

لهذا فرمود:

چون سلیمانی دلا در مهتری بر پری و دیو زن انگشتری ۱۳/۷۰ک-۲۰/۱۷۶۵

چون سلیمانی: و پری و دیو این مسلکت بدن، به وجهی خیال و وهم است. خیال به جن می ماند که متشکل می شود به اشکال مختلفه، پس از لطافتی که دارد به هر صورتی درآید از نور و نار و گل و خار و مور و مار و نحو اینها. و وهم دیوی و شیطانی است داخلی مثل آن خارجی راهزن. «أَعْدَى عَدُوِّكَ نَفْسُكَ الَّتِي بَيْنَ جَنَبَيْكَ».<sup>۳۴۲</sup>

گر درین ملکیت بری باشی ز ریو خاتم از دست تو نستاند سدیو ۱۳/۷۰ک-۲۱/۱۷۶۵

بری: عربی. عری، با پری - به پای فارسی - جناس مضارع دارد.  
سدیو: گویند نام دیوی است که خاتم سلیمان را دزدید.

بعد ازین عالم بگیرد اسم تو دو جهان محکوم تو چون جسم تو ۱۳/۷۰ک-۲۲/۱۷۶۵

چون جسم تو: یعنی دو جهان مثل بدن می شود برای تو، در محل تصرف بودن.

امتحان کن جمله مان را ای کریم سیرمان در ده تو از آب حمیم ۲۲/۷۰ک-۱۳/۱۷۷۵

حمیم: آب گرم.

حکمت لقمان چو داند این نمود پس چه باشد حکمت ربّ و دود ۲۵/۷۰ک-۲۰/۱۷۷۵

رب و دود: در بعض نسخ «رب الوجود» است و غلط است، چه، وجود صرف و حقیقت وجود حق حقیقی است و در تحت ربّ نیست، مگر وجود محدود اراده شود.

بوم تبلی و السرائر کلها بان منکم کامن لایشتهی ۲۶/۷۰ک-۲۱/۱۷۷۵

بوم تبلی و السرائر: اقتباس است،<sup>۳۴۳</sup> و سرائر در آیه شریفه بی «واو» است، و اینجا معنی آن است که روزی که ظاهر شود خود آن روز و سرائر و بواطن نفوس.

بان منکم: ظاهر می شود از شما امور کامنه که خوش نداشته باشید بروزش را!

چون سفوا مائة حمیماً قطعت جملة الاستار ممّا افظعت ۲۶/۷۰ک-۱/۱۷۸۵

۳۴۲- حوالی اللئالی، ج ۴، ص ۱۱۸

۳۴۳- اقتباس از قرآن کریم، سوره طارق، آیه ۹

چون سقوا: یعنی چون بیاشامند آب گرم را در جهنم، بر درد همه پرده‌ها را از روی چیزهایی که رسوا کننده است، اشارت است به کریمه «كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَائِهِمْ».<sup>۳۴۴</sup> امعاء روده‌هاست و ترجمه آیه واضح است.

ریش بد را داروی بد یافت رگ هر سر خر را سزد دندان سگ ۲۸/۷۰ك-۴/۱۷۸۵

ریش بد را: یعنی زخم بد را داروی بد راه یافت، که «رگ یافتن» کنایه از راه یافتن باشد و می‌شود که «دك» (به دال مهمله) باشد که به معنی نصیب باشد در لغت فارسی.

وررهی خواهی از این سجن خرب سرمکش از دوست و اسجد و اقترب ۳۰/۷۰ك-۸/۱۷۸۵

سجن خرب: زندان خراب دنیا.

ناطقه چون فاضح آمد عیب را می‌دراند پرده‌های غیب را ۳۳/۷۰ك-۱۱/۱۷۸۵

فاضح: رسوا کننده.

حق همی خواهد که هر میر و اسیر بارجا و خوف باشند و حذیر ۳۶/۷۰ك-۱۷/۱۷۸۵

حذیر: حذر کننده و ترسان.

چون دریدی پرده خوف و رجا غیب را شد کر و فر و ابتلا ۳۷/۷۰ك-۱۹/۱۷۸۵

پرده خوف و رجا: در بعض نسخ: «گر دریدی پرده کو خوف و رجا» و این بهتر است و حاصل آن است که امور نظام عالم به شوق و رجا و خوف منتظم است و اگر عشق و شوق به لذت و رجا و مأمول و خوف عدم حصول و وصول ناملازم نبودی، استکمالات نشدی.

یؤمنون بالغیب می‌باید مرا زان بیسنم روزن فانی سرا ۷/۷۱ك-۹/۱۷۹۵

یؤمنون بالغیب: اشارت است به کریمه «الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ».<sup>۳۴۵</sup>

لیك يك در صد بود ایمان به غیب نيك دان و بگذر از تردید و ریب ن ندارد- ۸/۷۱ك

لیك يك در صد: این بیت در نسخی پیش از «یؤمنون...» است. و پیش بودن بهتر است.

چون شکافم آسمان را در ظهور چون بگویم هل تری فیها فطور ن ندارد- ۸/۷۱ك

۳۴۴- قرآن کریم، سوره محمد، آیه ۱۵

۳۴۵- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۳

چون شکافم : حق فرماید : چگونه بندم روزن به آن عالم را و بشکافم آسمان را تا راه به آن عالم مفتوح شود و ظهور عالم غیب شود و حال آنکه گفته‌ام در حق آسمان که : «فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ»<sup>۳۲۶</sup> یعنی بگردان چشم را به آسمان که آیا می بینی در آن انشاقی .

تا درین ظلمت تحری‌ها کنند هر کسی رو جانی می‌آورند ۱۱/۱۷۹۵-۹/۷۱۵  
تحری‌ها: جستجوها و اختیارها، که الطَّرُقُ إِلَى اللَّهِ بِعَدَدِ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ .

بندگی در غیب آمد خوب و کش حفظ غیب آمد در استبعاد خوش ۱۲/۱۷۹۵-۱۰/۷۱۵  
خوب و کش : به فتح کاف عربی و فارسی . خوش و نیک .  
استبعاد: بعد مسافت .

کو که مدح شاه گوید پیش او تا که در غیبت بود او شرم رو ۱۱/۱۷۹۵-۱۱/۷۱۵  
کو که مدح : یعنی کو آن مدح گفتن شرم روی که در حضور شاه مدح گوید اور تا آن مدحی که در غیبت شاه گوید که دویم اوقع در قلب است، خاصه چون شرم روست در حضور کُلِّ اللسان است .

غایب از شه در کنار نگرها همچو حاضر او نگه دارد وفا ۱۲/۱۷۹۵-۱۲/۷۱۵  
نغر: به ضم ثاء مثله، سر حد .

ای برادر دست بردار از سخن خود خدا پیدا کند علم لدن ۱۵/۱۸۰۵-۱۵/۷۱۵  
خود خدا پیدا کند علم لدن : می فرماید چنانکه اشاره کرد به قولش که غیب مطلوب حق آمد چند گاه که علم لدنی به حق و ایمان شهودی و عیانی و حقی را چه نسبت به ایمان بالغیب، که این مثل ایقان به نار است که کس ناری ندیده باشد و شنیده باشد که نار چیزی است که هر چیز را که به او می رسد متلاشی می کند و او را متشبه به خود می سازد به سرعت در اصوات حوالی و حواشی خود و تسخین و تلطیف و نضج و تعدیل، و آن خلیفه انوار علویه است در ظلمت و مثل این از صفات، و این کس ایقان و اذعان به نار پیدا کند . و ایمان شهودی مثل معاینه دیدن نار است نه به مجرد اثر و خبر، و حقی چون حدیده محماة به نار است که همه صفات نار در آن پیدا شود ولی فرموده که آن هستی ترا فانی می سازد و نیستی محض است آنجا، و از اسماء حق است «المؤمن» و فرمود:

بس بود خورشید را روشن گواه آی شیء اعظم الشاهد اله ۲/۱۸۰۵-۱۵/۷۱۵

أَيُّ شَيْءٍ: اشارت است به کریمه «قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللهُ». ۳۴۷ چه اوست دلیل بر خود و دلیل بر هر شیء چه او حقیقت وجود است و حقیقت وجود نور است و نور ظاهر بالذات و مظهر اغیار است تماماً و جمیعاً مثل نور حسی که همین مظهر الوان و اشکال است.

نه بگویم چون قرین شد در بیان هم خدا و هم ملك هم عالمان ۱۶/۷۱۵-۳/۱۸۰ن

هم خدا و هم ملك هم عالمان: مراد شهادت قولی و فعلی - هر دو - است، اما قولی واضح است، و اما فعلی، پس شهادت حقیقت وجود است به آنکه ثانی ندارد، چه، بی نهایت است در وجود و کمال و همچنین صرف وجود است و صرف، آنچه سنخ خود است داراست و آنچه غریبه است از او مسلوب است. و غریب وجود حقیقی، عدم است. و فعلی در ملك و در انسان کامل عالم بالله، مصداق بودن «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى اللهُ» است. وجودشان توحید حق می کند، چنانکه حق فرموده: «شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ». ۳۴۸

چون گواهی داد حق که بود ملك تا شود اندر گواهی مشترك ۱۷/۷۱۵-۵/۱۸۰ن

چون گواهی داد حق: اشکال می کند که گفتی: «پس بود خورشید را رویش گواه» پس ملك که باشد که گواهی بدهد؟ جواب می دهد که: ضعفاً را رابطه و واسطه لازم است، چه طاقت حضور شعشاع نور الانوار ندارند، پس گواهی دادن فعلی و وجودی برزخی بین فوق النمام و الناقص ضرور است، و گواهی دادن هر يك، گواهی دادن حق است چه از خود هیچ ندارند. لهذا مفضل علیه اکبر شهادة را نمود بوده است.

همچو پرهای عقول انسیان که بسی فرقتشان اندر میان ۲۰/۱۷۵-۱۲/۱۸۰ن

همچو پرهای عقول انسیان: که یکی عقل عملی دارد و پرهای مختلف دارد طایر عقلش و عقل علمی ندارد و یکی عقل علمی دارد خاصه، و یکی پری دارد که در فضای ملکوت اسفل می پرد و یکی در ملکوت اعلی و یکی در جبروت و یکی در لاهوت و تام آن است که هر دو شهر علمی و عملی او در نهایت جودت و قوت باشد، و از آن منشعب باشد پرهای دو دو و سه سه و چهار چهار.

اعمشى کو ماه را هم بر نتافت اختر اندر رهبری بر وی بتافت ۲۱/۷۱۵-۱۴/۱۸۰ن  
اعمش: ضعیف البصر.

گفت پیغمبر که اصحابی نجوم رهروان را شمع و شیطان را رجوم ۲۳/۷۱۵-۱۷/۱۸۰ن

۳۴۷- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۹

۳۴۸- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۸



گفت: قال النبی (ص): «أصحابی كالنجومِ بأيهم اقتديتمِ اهتديتم». ۳۴۹ اصحاب من مانند ستارگانند به هر کدام اقتدا کنید هدایت یافته شوید.

ماه می گوید به خاک و ابرو فی من بشر من مثلکم یوحی الی ۲۵/۷۱۵-۲۰/۱۸۵  
فی: سایه.

یوحی الی: اقتباس است از آیه «قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ». ۳۵۰ بگوای محمد من بشرم مثل شما، وحی می شود به سوی من.

همچو شهد و سرکه درهم بافتم تا به بیماری جگر ره یافتم ۲۷/۷۱۵-۲/۱۸۱  
چون ز علت وارهیدی ای رهین سرکه را می زار و می خور انگبین ۲۷/۷۱۵-۳/۱۸۱  
شهد و انگبین: هر دو غسل.

تو که باشی زید هم خود را نیافت همچو اختر که بر و خورشید تافت ۳۰/۷۱۵-۹/۱۸۱

تو که باشی: یعنی قیامت، چه قیامت حقیقی مبدأ است، پس آنجا که قیام حضرت قیوم است، زید و عمرو و غیر فانی است. چنانکه اختران که در شب ظهور دارند چون خورشید تابان طلوع کند وجود دارند و ظهور ندارند و نور بکلی منسوب به خورشید است، نه گاهی می ماند که کوکب ضعیف النور باشد و نه قوی النور و نه کهکشان که به عربی «مجره» گویند. و بعضی از حکما گویند سفیدیهای کهکشان، کواکب صغائر منقار به ولی این از وجهی مثال است، چه در اصل مقصود وجود حقیقی در همه ماهیات - چه جمادات و چه مجردات، چه متعلقه از آنها و چه مرسله و مرتبه وجود مجرده از ماهیات و مظاهر و مجالی نور حق است. «اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ»، ۳۵۱ پس ذرات آنها - چه جای صفات و افعال آنها - محروق و مطموس و محدود در ذات و صفات و افعال حقند، و در مثال همین نور حسی و ظهور صوری کواکب مختلفی در نور و ظهور شمس است در نهار، نه وجودشان در وجودش.

شد حواس و نطق با پایان ما محو علم و دانش سلطان ما ۳۱/۷۱۵-۱۱/۱۸۱

شد حواس: نسبت حواس و نطق و عقل در همه، بلکه وجودها به علم سلطان حقیقی به وجهی نسبت حواس و نطق و تحریک و تعقل بلکه آنچه در مملکت انسانی است به روح انسانی.

حسها و عقنهاشان در درون موج در موج لدینا محضرون ۳۲/۷۱۵-۱۲/۱۸۱

۳۴۹- کنز الحقیق، ص ۱۳

۳۵۰- قرآن کریم: سوره کهف، آیه ۱۱۰

۳۵۱- قرآن کریم: سوره نور، آیه ۳۵

لدينا محضرون: اشارت است به کریمه «إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيِّحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ».<sup>۳۵۲</sup> یعنی نبوده است قیامت مگر بانگ صور اسرافیلی، پس ناگاه جمیع موجودات در نزد ما حاضر شوند. و مولوی مثال می زند غروب وجودات امکانیه را در تحت سطوع نور الانوار جلّ جلاله به آنکه:

چون شب آمد باز وقت بار شد      انجم پنهان شده بر کار شد      ۳۲/۷۱۳-۱۳/۱۸۱۵

چون شب آمد: پس خلق بیهوش شوند به خواب که «النَّوْمُ أَخُ الْمَوْتِ» چنانکه حق تعالی این را «تَوَفَى» نامیده است که: «اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَآئِبِهَا»<sup>۳۵۳</sup> پس این به نفخه صعق می ماند که: «وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ».<sup>۳۵۴</sup>

صبح چون دم زد علم برداشت خور      هر قتی از خوابگه برداشت سر      ن ندارد- ۳۳/۷۱۳

صبح چون دم زد: و حق همه را بیداری دهد و هوش دهد. به آن می ماند که به نفخه دوم که اسرافیل بدمد در صور برزخیه متعلق شده زنده شوند به حیوة الله و قائم شوند به قیام الله کما قال تعالی: «وَنُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ».<sup>۳۵۵</sup>

خلق عالم جملگی بیهش شوند      پرده‌ها بر رو کشند و بغنوند      ن ندارد- ۳۳/۷۱۳

بغنوند: غنودن، آرمیدن.

حمله آرند از عدم سوی وجود      در قیامت هم شکو رو هم کنود      ۱۷/۷۲۳-۱۷/۱۸۱۵

کنود: به فتح کاف، کفور.

سرچه می پیچی کنون نادیده‌ای      در عدم زاول نه سر پیچیده‌ای      ۲/۷۲۳-۱۸/۱۸۱۵

سرچه می پیچی: یعنی در بعث و وجود بعد از عدم چرا شك کنی و حال آنکه اول هم از عدم به وجود آمدی. قال الله تعالی: «كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ».<sup>۳۵۶</sup>

می‌پیشی صنع ربانیت را      که کشید او موی پیشانیت را      ۳/۷۲۳-۲۰/۱۸۱۵

موی پیشانیت را: مضمون آیه شریفه است که «وَمَا مِنْ ذَاتَةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا».<sup>۳۵۷</sup>

۳۵۲- قرآن کریم، سوره یس، آیه ۵۲

۳۵۳- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۴۲

۳۵۴- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۸

۳۵۵- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۸

۳۵۶- قرآن کریم، سوره انبیاء، آیه ۱۰۴

آن عدم را او همواره بنده است کار کن دیوا سلیمان زنده است ۱/۱۸۲۵-۴/۷۲۵  
هماره: مخفف همواره.

بنده است: یعنی اجل مأمور است که همه را بگیرد و همه را فانی می کند.  
کار کن دیوا...: ابن و چند بیت بعد از این تحذیر و تخویف از رفتن به طریق نقصان است.

دیو می ساز و جفان کالجواب زهره نی تا دفع گوید یا جواب ۲/۱۸۲۵-۴/۷۲۵

جفان کالجواب: جمع جابیه، حوض بزرگ، مشتق از جبابیه به معنی جمع آوری. اشارت است  
به کریمه «يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَ تَمَائِيلٍ وَ جِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ قُدُورٍ رَاسَاتٍ».<sup>۳۵۸</sup> یعنی  
دیوان می ساختند از برای سلیمان آنچه می خواست از منظره ها و تصویرها و قدح ها مثل حوضهای  
بزرگ و دیدگهای بزرگ بلند.

هر چه جز عشق خدای احسن است گر شکر خواری است آن جان کندن است

۵/۱۸۲۵-۶/۷۲۵

هر چه جز عشق: چون قدری از مقام «خوف» فرمود، آمد به مقام اولیاء که «لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ»<sup>۳۵۹</sup> و  
در هر کاری به جز قرب حق تعالی هیچ نمی خواهند. خلاف طریقت بود که اولیا نمنا کنند از خدا  
جز خدا. قال علی علیه السلام «مَا عَبَدْتُكَ خَوْفًا مِنْ نَارِكَ وَلَا طَمَعًا لِجَنَّتِكَ بَلْ وَجَدْتُكَ أَهْلًا لِلْعِبَادَةِ  
فَعَبَدْتُكَ».<sup>۳۶۰</sup>

چيست جان کندن سوی مرگ آمدن دست در آب حیاتی ناز دن ۶/۱۸۲۵-۶/۷۲۵

سوی مرگ آمدن: یعنی مردن دست خالی از آب حیات عشق دوست حقیقی و از خدا غیر خدا را  
خواستن.

خلق را دو دیده در خاک و ممات صد گمان دارند در آب حیات ۷/۱۸۲۵-۷/۷۲۵

خلق را: یعنی خلق نقش بند عالم خاکی اند و می روند و می میرند.  
صد گمان دارند: خاصه سوء الظن، مثل آنکه عذاب لازم فعل خود است، و گمان می کنند که از  
خارج است و از جهت تشفی منتقم است «وَهُوَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ وَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَ لِيُبْحَسُنُ الظَّنُّ  
بِالرَّبِّ» «خلق رستند از تو من ترسم زخود...»

۳۵۷- قرآن کریم، سوره هود، آیه ۵۶

۳۵۸- قرآن کریم، سوره سباء، آیه ۱۳

۳۵۹- قرآن کریم، سوره بونس، آیه ۶۲

۳۶۰- عوالم اللغوی، ج ۲، ص ۱۱

جهد کن تا صدگمان گردد نود شب برو و ر تو بخشی شب رود ۷/۷۲۳-۸/۱۸۲۵

گردد نود: یعنی يك قبله و يك مقصود شود. می توان گفت که ایهام دارد به مودت که صیغه نود در عربی از «ود» به معنی حب و عشق مشتق است، لیکن معنی ظاهر این است که بکوش در تقلیل خواطر که «مَا لَا يُدْرِكُ كُلَّهُ لَا يُتْرَكُ كُلُّهُ».

در شب بد رنگ بس نیکی بود آب حیوان جفت تاریکی بود ۸/۷۲۳-۱۰/۱۸۲۵

آب حیوان:

آن چشمه که گویند نهان در ظلمات است اندر دل شبها بجز از چشم تری نیست

نار شهوت را چه چاره نوردین نور کم اطفاء نار الکافرین ۱۳/۷۲۳-۱۹/۱۸۲۵

نور کم: یعنی نور ایمان شما خاموش کننده آتش کافرین است.

تازنار نفس چون نمرود تو وارهد این جسم همچون عود تو ۱۴/۷۲۳-۲۱/۱۸۲۵

عود: مطلق چوب، چنانکه چوب خوشبویی است.

نارپاکان را ندارد خود زیان کی ز خاشاکی شود دریا نهان ۱۴/۷۲۳- ندارد

نارپاکان را: اولاً پاکان همه روحند، و جسمانی کجا و روحانی کجا؟ این النار و اشراق نورالانوار؟ و ثانیاً پاکان را نار شهوت و نار طبیعت و نار دنیا که اسخن و الذع انداز نار عنصری نتوانند بسوزانند لکه بُرد و سلامند پس ضعیف چگونه بسوزاند؟

هر که تریاق خدایی را بخورد گر خورد زهری مگویش که بمرد ۱۵/۷۲۳- ندارد

تریاق: پاداش سموم.

نارصحت چون فرزند در وجود بی زیان زوتن برد صد گونه سود ۱۹/۷۲۳- ندارد

نارصحت: صوریه حرارت عزیزیه، و نار صحت معنویه در اطباء نفوس، حرارت عشق و نار وادی قدس.

در فتاد اندر بنا و خانه‌ها تازد اندر پر مرغ و لانه‌ها ۲۳/۷۲۳-۶/۱۸۲۵

لانه: فارسی، آشیانه پرنده و خانه چرنده.

آتش از استیزه افزودی لهب می رسید او را مدد از صنع رب ۲۵/۷۲۳-۹/۱۸۲۵

لهب: زبانه آتش.

خلق گفتندش که در بگشوده‌ایم ما سخی و اهل فتوت بوده‌ایم ۱۳/۱۸۳۵-۲۷/۷۲۵  
فتوت: جوانمردی.

بهر فخر و بهر بوش و بهر ناز نه از برای ترس و تقوی و نیاز ۱۵/۱۸۳۵-۲۸/۷۲۵  
بوش: به فتح بام موحد و سکون او، کز و فر و خودنمایی، فارسی.

هر کسی بر قوم خود اینار کرد کاغه پندارد که او خود کار کرد ۱۸/۱۸۳۵-۳۰/۷۲۵  
کاغه: در لغت بنظر نیامد اگر چه تتبع تام نکردم، چه فایده عظمی در تحقیق امثال این نیست و اسباب هم چندان نیست، ولی کاغ به معنی مرغ سیاه و بانگ کلاغ آمده، پس می شود که «های او» «های نسبت باشد چون «های یکساله و یک شبه و غرض از نسبت به حیوان اعجم، تحقیر باشد. و در بعضی نسخ «خواجه» آمده. و «های تکبیر هم در مقابل «کاف» تصغیر، در محاورات اهل خراسان مستعمل است، چون پيله و کاوه و خره و مانند اینها.

او خبو انداخت بر روی علی افتخار هر نبی و هر ولی ۱/۱۸۴۵-۳۳/۷۲۵  
خبو: چون کدو، آب دهن. و به همین معنی است خدو به وزن وضو، که در بعضی نسخ است.

در مروّت ابر موسی به تیه کآمد از وی خوان و نان بی شبیه ۱۱/۱۸۴۵-۴/۷۳۵  
تیه: به تاء مثناة فوق، و یاء مثناة تحت بعد از آن، بیابان.

ابرها گندم دهد کان را به جهد پخنه و شیرین کند مردم چو شهد ۱۲/۱۸۴۵-۴/۷۳۵  
کان را به جهد: که آن گندم را به جهد، دهقان از کاه جدا کند. بعد از آن طحان آن را آرد کند و نخال آن را از سبوس صاف کند و عجان آن را عجین سازد و خباز آن را نان نصیح کند تا چو شهد گوارا گردد.

تا هم ایشان از خسیسی خاستند گندنا و تره و خس خواستند ۱۶/۱۸۴۵-۶/۷۳۵  
خاستند: قیام نسودند به خواهش. پس این بدون او نوشته می شود، و قافیۀ دوم با او است. پس ایطاء نیست. خس: کاه.

جملگی گفتند با موسی ز آز بقل و قثاء و عدس سیر و پیاز ندارد ۷/۷۳۵  
بقل: سبزی. قثاء: خیار.

امت احمد که هستید از کرام تا قیامت هست باقی آن طعام ۸/۷۳۵-۱۷/۱۸۴۵

از کرام: یعنی امتی که از عاملین و سالکین فی سبیل الله اند. چنانکه مکشوف می شود از برای بصرشان و سمعشان دیدنیها و شنیدنیها و مشهود می شود غیر اینها. همچنین مکشوف می شود به حسب عملشان چشیدنیها، و قدم ثابتی دارند و رجوع قهقری نمی کنند. تا قیامت آن طعام و شراب از برای ایشان هست.

چون ابیت عندری فاش شد بطعم و یسقی کنایت ز آش شد ۸/۷۳۵-۱۸/۱۸۴۵

چون ابیت: اشارت است به حدیث نبوی که «أَبَيْتُ عِنْدَ رَبِّي يُطْعِمُنِي وَيُسْقِينِي».<sup>۳۶۱</sup>

هیچ بی تاویل این را در پذیر تا درآید در گلو چون شهد و شیر ۹/۷۳۵-۱۹/۱۸۴۵

هیچ بی تاویل: یعنی لذایذ و مولمات مشهوده، منحصر نیست به معنویات و نه به صور طبیعیه داتره، بلکه صوریه صرفه قائمه نیز هست، چه عالم، دو عالم است: عالم معنی و عالم صورت عالم معنی دوتاست: عالم معانی مرسله، و عالم معانی متعلقه به صور. و عالم صورت نیز دوتاست: عالم صور صرفه بسیطه، و عالم صور طبیعیه مرکبه. و هر چه در عالم صور طبیعیه می باشد، به اضعاف در عالم صور صرفه می باشد. پس تاویل کردن و همه مشهودات را بر عالم معنی حمل کردن از قصور است. ولی حمل بر معنی که صدمه نزنند بر شهودات صوریه بلکه جمع و حفظ همه اوضاع باشد تمام تر و کار کاملین است.

و جناب پیغمبر (صلی الله علیه و آله و سلم) در حق جناب علی ولی علیه السلام دعا فرمود که: «اللَّهُمَّ فَكِّهْهُ فِي الدِّينِ وَ عَلِّمَهُ التَّوِيلَ».<sup>۳۶۲</sup> پس واجب آمد کامل را که معتقد باشد که جناب پیغمبر در مقام عندیّت و لدنیّت هم قلب منورش که عرش اعظم عروش خداست طعام و شراب مشاهده تجلیات خدا را چشید و هم ذائقه قالبش طعام و شراب صوری را چشید، و کلمات تامه خدا را به سمع فزاد تلقی کرد در اعلی المعارج، و هم کلام صوری از جبرئیل و یابی واسطه از حق که حدیث قدسی است می شنید، و فس علیه الباقی.

و باید دانست که الفاظ موضوعند از برای معانی عامه، و تفسیقها از انس به موطنی و غلبه نشاء ای بر نفس برخاسته است. مثل آنکه قلم موضوع است از برای چیزی که به او نقش کنند خواه آن چیز جسم و جسمانی باشد چون نی و خیال یا مجرد و روحانی باشد چون ملکه عقل. و از آن جمله است عس کل که تعبیر از آن فرموده اند که «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللهُ الْقَلَمَ» و آن نور و روح ختمی است صلی الله علیه و آله. چنانکه شیخ فریدالدین قدس سره گوید:

آنکه اول شد پدید از جیب غیب بود نور پاك او بی هیچ ریب

۳۶۱- صحیح بخاری، ج ۴، ص ۱۱۸

۳۶۲- منبع یافت نشد.

بعد از آن آن نور مطلق زد علم گشت عرش و کرسی و لوح و قلم  
و خواه آن نقش خطوط و رسوم باشد و خواه علوم کلیه و معارف ربانیه و وجودات روحانیه باشد . و  
لوح موضوع است از برای چیزی که در آن چیزی نگاشته شود خواه جسم و جسمانی باشد مثل  
سنگ و تخته و کاغذ و حافظه و خواه روحانی باشد چون نفوس کلیه و جزئیه و قس علیه الباقی ، پس  
کامل باید هیچ مرتبه را اهمال ننماید .

ای علی که جمله عقل و دیده‌ای شمه‌ای و آغو از آنچه دیده‌ای ۱۱/۷۳۵-۲/۱۸۵۵  
عقل و دیده: بلکه ماثورات در حق اوست «عَيْنُ اللَّهِ النَّاطِرَةُ وَأُذُنُهُ الْوَاعِيَةُ وَيَدُهُ الْبَاسِطَةُ» . ۳۶۳ و  
مانند اینها .

صانع بی آنت و بی جارحه واهب این هدیه‌های رایحه ۱۲/۷۳۵-۵/۱۸۵۵  
هدیه‌های رایحه: یعنی عطر دهنده .

آن یکی ماهی همی بیند عیان و آن یکی تاریک می بیند جهان ۱۵/۷۳۵-۹/۱۸۵۵  
و آن یکی سه ماه می بیند به هم این سه کس بنشسته يك موضع نعم ۱۵/۷۳۵-۱۰/۱۸۵۵

آن یکی ماهی: تا آخر دو بیت . آنکه یکی بیند چون ماه یکی است و آنکه نمی بیند ملتفت به چیزی  
دیگر است، و آنکه سه می بیند یکی در خارج و یکی در حس مشترك و یکی در خیال، یا در نزد  
طلوع قمر یکی در مشرق آسمان و دو در آب مقتصد در لون هرگاه در محاذات آبی باشد . این به  
حسب ظاهر، و به حسب باطن، یکی بین موحدین اند و تاریک بین غافلین، خاصه دهر بین . و سه  
بین قائلین به اقانیم ثلاثه و ابن و روح القدس، یا اقنوم وجود و اقنوم حیات و اقنوم علم .

چشم هر سه باز و گوش هر سه تیز در تو آویزان و از من درگریزن ۱۶/۷۳۵-۱۱/۱۸۵۵  
در تو آویزان: یعنی کشف غیب به تو آویخته و از من گریخته، و بر تو مکروه چون نقش گرگ و بر  
من مرغوب چون نقش یوسف .

عالم از هژده هزار است و فزون هر نظر را نیست این هژده زیبون ۱۷/۷۳۵-۱۳/۱۸۵۵  
این هژده زیبون: بلکه نظر ترا اسرار اینها زیبون است و عوالم سلاسل طولیه و عرضیه از مجردات و  
برزخیات و مادیات از هیجده هزار و بیشتر فزون است چنانکه بر اهلش روشن است . ولیک  
بعضی هیجده هزار نوع این عالم طبیعی را گرفته‌اند، کماثر .

چون تو بایی آن مدینه علم را چون شعاعی آفتاب حلم را ۲۱/۷۳۵-۲۰/۱۸۵۵

آن مدینه علم را : اشارت است به حدیث نبوی : «أنا مدينة العلم وعلی بابها».<sup>۳۶۴</sup>

هر هوا و ذره‌ای خود منظری است ناگشاده کی بود کآنجا دری است ن ۱/۱۸۶ - ک ۲۲/۷۳

هر هوا و ذره‌ای : مراد به هوا عشق ساری است :

اگر پویی ز اسفل تا به عالی نیابی ذره‌ای از میل خالی

دواند گلشنی را تا به گلشن رساند گلخنی را تا به گلخن

خود منظری است : و مظهر اسمی است و مظهر «لیس کَمِثْلِهِ شئ» است، چنانکه دو صورت مثل هم یا دو صوت مثل هم یا غیر این مانند هم من جمیع الوجوه نیایی .

ناگشاده کی بود : و گشاده نبود .

کآنجا دری است : «وَأَتَوَاتِلُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا»<sup>۳۶۵</sup> . قال ابن الفارض (قدس سره) .

آیت بیوتاً لم تنل من ظهورها و ابوابها عن قرع منك سدت

گفت فرما یا امیرالمؤمنین تا بجنبید جان به تن در چون جنین ن ۱۰/۱۸۶ - ک ۲۸/۷۳

تا بجنبید جان به تن : یعنی جان چون جنین است و تن چون رحم و تو آفتاب ، و تا تو نفرمایی جان زندگی حقیقی نگیرد .

هفت اختر هر جنین را مدنی می کند ای جان به نوبت خدمتی ن ندارد - ک ۲۹/۷۳

هفت اختر : یعنی جنین هر ماهی در تحت تصرف و تربیت کوکبی از کواکب سبعة سیاره است . پس ماه اول جنین در رحم مادر در تصرف قمر است به اذن الله تعالی ، و ماه دوم در تصرف عطارد ، و ماه سوم در تصرف زهره و ماه چهارم که در تصرف شمس که سلطان الكواکب است در آید ، جان در او پیدا شود و به حس و حرکت در آید و بعد در تصرف سیاراتی دیگر در آید بر نهی که در کتب مشروح است و فلک و فلکی همه مظاهر رب العالمین اند چنانکه مشهود اهل معرفت است .

از دگر انجم بجز نقشی نیافت این چنین تا آفتابش بر نتافت ن ۱۴/۱۸۶ - ک ۳۱/۷۳

این چنین تا آفتابش بر نتافت : «اینچنین» اینجا (به چیم فارسی) با جنین (به جیم عربی) جناس دارد ، مثل نتافت (به مشاء فوق) با نیافت (به مشاء تحت) ، چنانکه با «آفتاب» جناس شبه اشتقاق حاصل است .

و آن زهی که پخته سازد میوه را و آن زهی که دل دهد کالیوه را ن ۱۹/۱۸۶ - ک ۳۳/۷۳

کالیوه : چون کالیو، گیج و سرگشته .

۳۶۴ - جامع صغیر، ج ۱، ص ۱۰۷

۳۶۵ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۸۹



باز گو ای باز پر افروخته باشه و با ساعدش آموخته ۲۰/۱۸۶ ک ۳۴/۷۳  
 ساعد: ذراع از مرفق تا سرانگشتان.

امت وحدی یکی و صد هزار باز گو ای بنده بازت را شکار ۲۲/۱۸۶ ک ۳۵/۷۳  
 امت وحدی: اشارت خفیه است به آیه شریفه که: «إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا»<sup>۳۶۶</sup> و حدیث شریف:  
 «الْمُؤْمِنُ وَحْدَهُ جَمَاعَةٌ»<sup>۳۶۷</sup> و سبب این کلیت و وسعت وجود انسان کامل است.  
 يك چراغ است در این خانه و از پرتو او هر کجا می نگرم انجمنی ساخته اند

من چو تیغم و آن زننده آفتاب مارمیت اذ رمیت در حراب ۶/۱۸۷ ک ۳۸/۷۳  
 من چو تیغم: ایهام دارد به تیغ متصل به آفتاب که فروغ ماه و خورشید را تیغ گویند.  
 مارمیت: چون علی (ع) با پیغمبر صلی الله علیه و آله وسلم نور واحدند آیه ای که در شأن پیغمبر  
 است<sup>۳۶۸</sup> اقتباس در شأن علی علیه السلام نموده، و حراب جنگ است.

سایه ام من کی جدایم ز آفتاب حاجیم من نیستم او را حجاب ۸/۱۸۷ ک ۳۹/۷۳  
 سایه ام من کی جدایم ز آفتاب: ظل الله هستم «أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ»<sup>۳۶۹</sup>، و در بعض  
 نسخ «که خدایم آفتاب» و اینها خبر بعد از خبر خواهد بود.  
 حاجیم من نیستم او را حجاب: چون متعلق به اخلاق الله هستم حجاب نیستم بلکه او را حاجیم  
 که: «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى اللَّهَ»<sup>۳۷۰</sup> را مصداقم.

باد کبر و باد عجب و باد خلم برد او را که نبود از اهل علم ۱/۷۲ ک ندارد  
 بادخلم: چو خشم، غضب، فارسی.

جز به باد او نجنبد میل من نیست جز عشق احد سرخیل من ۱۵/۱۸۷ ک ۲/۷۲  
 جز به باد او: یعنی جز به اراده او.

خشم بر شاهان شه و ما را غلام خشم را هم بسته ام زیر لگام ۱۶/۱۸۷ ک ۲/۷۲  
 زیر لگام: در بعض نسخ: «زین و لگام»، و این بهتر است.

۳۶۶- قرآن کریم، سوره نحل، آیه ۱۲۰

۳۶۷- وسائل الشیخ ج ۵ ص ۳۷۹ کتاب الصلوة، ابواب صلاة الجماعة باب ۲ حدیث ۲ و ۵.

۳۶۸- قرآن کریم، سوره انفال آیه ۱۷.

۳۶۹- قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۴۵

۳۷۰- بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵

گر همی پرم همی بینم مطار ور همی گردم همی بینم مدار ن ۱۸۸۳/۳-ک ۷/۷۴  
مطار: محل طیران و جای پریدن.

پست می گویم به اندازه عقول عیب نبود این بود کار رسول ن ۱۸۸۳/۶-ک ۸/۷۴  
کار رسول: چه فرموده اند: «كَلِمَ النَّاسِ عَلَيَّ قَدْرُ عُقُولِهِمْ».

از غرض حرّم گواهی حرّ شنو که گواهی بندگان نرزد دوجو ن ۱۸۸۳/۷-ک ۹/۷۴  
حرّ: آزاد.

در شریعت مر گواهی بنده را نیست فدری وقت دعوی و قضا ن ۱۸۸۳/۸-ک ۹/۷۴

[تمام بیت]: به مذهب اهل سنت مطلقاً قبول نیست و اما به مذهب غیرشان، خلافتی است. قولی قبول است در غیر مولی و قولی قبول است درباره عباد و قولی قبول است درباره کافر. و فرمود: «وقت دعوی و قضا»، چه، اتفاق است که هرگاه وقت تحمل، بنده باشد و وقت ادا، آزاد، قبول است شهادتش مطلقاً.

بنده شهوت پتر نزدیک حق از غلام و بندگان مسترق ن ۱۸۸۳/۱۰-ک ۱۰/۷۴

مسترق: از رقیّت مشتق است که به معنی مملوکیّت است. بنده شهوت به کسی می ماند که کمر را بسته است از برای تمشیت امر خنزیری، پس این کجا و شخص مملوک مسلمانی کجا؟

در چهی افتاد کان را غور نیست و آن گناه اوست جبر و جور نیست ن ۱۸۸۳/۱۳-ک ۱۲/۷۴

در چهی افتاد: چاه طبیعت و لوازم آن.

کان را غور نیست: یعنی ته آن پدید نیست.

تا به کی در چاه طبیعی سرنگون یوسفی، یوسف بیا از چه برون

تا عزیز مصر ربّانی شوی وارهی از جسم و روحانی شوی

گفت ارسلناک شاهد در نذر زانکه شد از کون او حرّ بن حرّ ن ۱۸۸۳/۱۸-ک ۱۵/۷۴

گفت ارسلناک: اشارت است به کریمه «إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا»<sup>۳۷۱</sup> یعنی: فرستادیم ترا شاهد بر کردار خلق در حالتی که نوید دهنده و ترساننده ایشان.

زانکه شد: حضرت رسول حرّ بن الحرّ از عالم کون بلکه از کونین صورین دنیا و آخرت، پس کافی است شهادت چنین حرّی بر عالم و عالمان.

چونکه حرم خشم کی بتدد مرا نیست آنجا جز صفات حق ورا ۱۹/۱۸۸۵-ک ۱۶/۷۴  
 ورا: یعنی سوا.

اندر آ کازاد کردت فضل حق زانکه رحمت داشت بر خشمش سبق ۲۰/۱۸۸۵-ک ۱۶/۷۴  
 بر خشمش سبق: «وَمِنْ أَسْمَائِهِ الْحُسْنَىٰ» «يَا مَنْ سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ».

پس خجسته معصیت کان کرد مرد نی زخاری بر دمد اوراق ورد ۳/۱۸۹۵-ک ۱۹/۷۴  
 اوراق ورد: برگهای گل.

نی به سحر ساحران فرعونشان می کشید و گشت دولت عونشان ۵/۱۸۹۵-ک ۲۰/۷۴  
 فرعونشان: این را با عونشان جناسی است، چون عصا و عصاة.

کی بدیدندی عصا و معجزات معصیت طاعت شد ای قوم عصاة ۷/۱۸۹۵-ک ۲۱/۷۴  
 عصا و عصاة: جمع عاصی را.

چون مهدل می کند او سیات عین طاعت می کند رغم و شتات ۹/۱۸۹۵-ک ۲۲/۷۴  
 سیات: مضمون قول خداست که: «يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ»<sup>۳۷۲</sup> رغم و شتات: گره و تفرقه و  
 خصومت. در بعض نسخ: «رغم و شات» است به اضافه رغم بسوی و شات جمع و اشی به معنی  
 سخن چین.

من جفاگر را چنین ها می دهم پیش پای چپ چسان سر می نهم ۱۴/۱۸۹۵-ک ۲۴/۷۴  
 پای چپ: یعنی مظاهر قهر و اصحاب شمال.

جاودانه پادشاهی بدهمش آنچه اندر وهم ناید بدهمش ن ندارد-ک ۲۵/۷۴  
 [تمام بیت]: در بعض نسخ این بیت نیست و بدهمش در ثانی به ضم باء است، مخفف هم  
 بودش، تا ایطاء نباشد.

من همی گویم برو جف القلم زان قلم پس سرنگون گردد علم ۳/۱۹۰۵-ک ۳۱/۷۴  
 جف القلم: حدیث است که: «جَفَّ الْقَلَمُ بِمَا هُوَ كَاتِبٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ»<sup>۳۷۳</sup> یعنی قلم اعلائی خدا  
 نوشته است و خشک هم شده است آنچه را که واقع می شود تا روز قیامت.

۳۷۲- قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۷۰

۳۷۳- مستدرک، ج ۱، ص ۳۰۷

آلت حقی تو فاعل دست حق چون زخم بر آلت حق طعن و دق ن ۵/۱۹۰ ک ۳۲/۷۴  
 آلت حقی: این اشارت به قاهریت حق است که «هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ»<sup>۳۷۴</sup> و جبر نیست، که جبر، دو وجود مبین عزلی و دو فاعل منفصل از یکدیگر می خواهد، و در توحید افعال باید رجوع به توحید ذات نمود، و پیش، اشارت شد که چنانکه وجود بسیط بحت به خدا منسوب است، در همه جا و در هر مرتبه و او را با هر شأنی شأنی است ولی او را شأنی است که شئون را به او راهی نیست و حقیقت وجود به او منسوب است، پس زید و عمرو و بکر و غیر هم نیز موجودند که اضافه وجود به قابل هم چیزی است که وحدت در کثرت و کثرت در وحدت باید جمع کرد، که اگر نه چنین بودی، مشایخ نفرمودندی که: «التوحید اسقاط الاضافات».

پس موجود بودن خدای تعالی بالحقیقه به وجود محیط چنانکه فصادم نیست که کثرت نیز موجود باشد به وجهی، همچنین فاعل بودن او به نحو عموم قدرت منافی نیست با فاعل بودن زید - مثلاً - چنانکه وجودی دارد به حیثیتی که اهل کثرت و غفلت آن وجود را منزل از حق به او نسبت می دهند و به تقلید وجود محیط را به حق نسبت می دهند، همچنین توابع وجود هم به زید منسوب است از حیات و علم و قدرت و ارادت. و از آن جمله است اختیار. پس زید فعل خود را کرده از روی اختیار، و اگر قدرت و اختیار ندارد، پس وجود ندارد. و مقام عقل جزئی نیز از مراتب نفس الامر است که او حاق نفس الامر وجود محیط خدا و صفات او باشد و معیت قیومیه خدا معیت بود است با نمود بود.

و بالجمله اینگونه کلمات مولوی را نباید بر جبر حمل کرد، سیما با آن همه انکار جبر که گذشت، و مثل قولش که:

اینکه گویی این کنم یا آن کنم این دلیل اختیار است ای صنم

چون زخم بر آلت حق طعن و دق: به اعتبار وجه الله در هر چیزی که هر چیز را جهت نورانیه است که وجه الله است، رجعت ظنمانیه است که وجه النفس است، پس طعن و دق به اعتبار وجه الله نیست.

اعتراض او را رسد بر فعل خود زانکه در قهرست و فر فعل او احد ن ۸/۱۹۰ ک ۳۳/۷۴

او احد: یعنی صفاتش عین یکدیگر و همه عین ذات است. و من کلمات العرفاء: تحت کل قهر لطف و تحت کل جلال جمال و تحت کل بلاء و لاء.

آلت خود را اگر او بشکند آن شکسته گشته را نیکو کنند ن ۱۰/۱۹۰ ک ۳۴/۷۴

نیکو کند: شکسته او درستی ابدی، و قلیل او حیات سرمدی یابد. بلکه هیچ تغییر به حسب معنی نیست، هر چند به صورت باشد. در لباس ماتم چه سورها و در صورت نار چه نورهاست. و بدین صورت حسن نظام واقع و هرج و مرج مرتفع است.

رمز نسخ آیه او نساها نأت خیراً در عقب می‌دان مهان ۱۱/۱۹۰- ۳۵/۷۴ ک

رمز نسخ: آیه تکوینی که نسخ می‌شود در سلسله صعودیه بهتر می‌شود. چه در این سلسله وصول به غایت است. و غایت شیء کمال آن است. و در سلسله عرضیه زمانیه بهتر از آن یا مثل آن آورده می‌شود. و بالجمله، هر چه او کند خیر است.

هر شریعت را که او منسوخ کرد او گیا برد و عوض آورد ورد ۱۲/۱۹۰- ۳۵/۷۲ ک

هر شریعت. یعنی اگر آیات منسوخه شرایع باشد، گیاه می‌رود و گل می‌آورد.

شب کند منسوخ شغل روز را بین جمادی خرد افروز را ۱۳/۱۹۰- ۱/۷۵ ک

جمادی: مثل میت بودن نائم است، و خرد افروزی و آب حیات در ظلمت نوم و سبات تحصیل علم و عمل است که در شب بهتر می‌شود. و دگر راحت و دعه است که از برای قوی به نوم حاصل می‌شود و جودت هضم دست میدهد.

چون بریده گشت حلق رزق خوار برزقون فرحین شد خوشگوار ۲/۱۹۱- ۶/۷۵ ک

برزقون: اشارت است به کریمه «وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أحياءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ»<sup>۳۷۵</sup> یعنی گمان نکنید کسانی را که کشته شده‌اند در راه خدا، مردگانند، بلکه زندگانند نزد پروردگارشان روزی داده می‌شوند و فرحناک‌اند به آنچه خدا داده ایشان را از فضل خود.

حلق حیوان چون بریده شد به عدل خلق انسان رست و افزون گشت فضل

۳/۱۹۱- ۷/۷۵ ک

خلق انسان: یعنی حیوان مأكول اللحم انسان شد. جناس مضارع در کلام است.

خلق انسان چون برآید همین بین تا چه زاید کن قیاس آن برین ۴/۱۹۱- ۷/۷۵ ک

چون برآید: به ریاضت و نفس کشته شود.

خلق ثالث زاید و تیمار او شربت حق باشد و انوار او ۵/۱۹۱- ۸/۷۵ ک

تیمار: محافظت نمودن. و خلق ثالث عقل مجرد است.

حلق پیریده خورد شربت ولی حلق از لارسته و مرده بلی ۶/۱۹۱۵-۸/۷۵۵  
حلق از لارسته و مرده بلی: یعنی الست را بلی گوید بر وفق آغاز، نه چنانکه قائل گفته است:  
در روز الست بلی گفתי امروز به بستر لا خفتی

گر ندارد صبر زین نان جای حس کیمیا را گیر و زر گردان تو مس ۹/۱۹۱۵-۱۰/۷۵۵  
کیمیا را: قناعت را در عقل عملی، که «الْقَنَاعَةُ كَثْرٌ لَا يَنْفَدُ»<sup>۳۷۶</sup> و معرفت را در عقل نظری که قوت  
و غذای روح است.

جامه شویی کرد خواهی ای فلان رو مگردان از محله گازران ۱۰/۱۹۱۵-۱۰/۷۵۵  
جامه شویی: یعنی تطهیر بدن از لوث معاصی و نفس از دنس علایق خواهی به امر راهبران کامل  
مکمل بکن.

گر نغمودی قصاصی بر جناة یا نگفتی فی القصاص آمد حیاة ۱۸/۱۹۱۵-۱۵/۷۵۵  
جناة: جمع جانی، جرم و جنایت کننده.  
یا نگفتی: اشارت است به قول تعالی: «وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ»<sup>۳۷۷</sup> از برای شما در قصاص  
گرفتن زندگی است.

زانکه داند هر که چشمش را گشود کان کشنده سخره تقدیر بود ۲۰/۱۹۱۵-۱۶/۷۵۵  
سخره: مسخر و مقهور.

پوستین را بازگونه گر کند کوه را از بیخ و از بن بر کند ۶/۱۹۲۵-۲۰/۷۵۵  
پوستین: عزت این را می گوید. و این کنایه از غالب شدن بعض اسماء الهی است.

یا غیاث المستغیثین اهدنا لا افتخار بالعلوم و الغنی ۹/۱۹۲۵-۲۲/۷۵۵  
یا غیاث المستغیثین...: ای فریادرس فریادکنندگان هدایت کن ما را که نیست فخری به دانشها  
و غناهای ظاهری. و اگر به عین مهمله باشد رنج عمل است. و گمراه و مرتد مکن دلی را که  
هدایت کردی به کرم خود و بگردان از مابدی را که نگاشته قلم است.

۳۷۶- نهج البلاغه فصارالحکم، ص ۵۷: القنعة مال لا ینفد

۳۷۷- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۷۹

تلخ تر از فرقت تو هیچ نیست بی پناحت غیر پیچاپیچ نیست ۱۲/۱۹۲۵ - ۲۴/۷۵۵

تلخ تر از فرقت تو: فرقت اخوان الصفا را فرقت او شمرده، چنانکه در دعای مأثور از امیرالمؤمنین علی (ع)، آن جناب فراق احبباء خدا فراق او شمرده است که: «فَلَيْتُنَّ صَيْرْتَنِي نَبِيَّ الْعُقُوبَاتِ مَعَ اَعْدَائِكَ وَجَمَعْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ اَهْلِ بِلَائِكَ وَفَرَّقْتَ بَيْنِي وَبَيْنَ اِحْبَائِكَ وَ اَوْلِيَائِكَ فَهَيِّنِي يَا اَلِهِي وَ سَيِّدِي وَمَوْلَايَ وَرَبِّي صَبْرَتُ عَلِيٍّ عَدَايَكَ فَكَيْفَ اَصْبِرُ عَلَيَّ فِرَاقَكَ» خصوصاً که در بعضی نسخ این بیت در میان نیست که:

ای خدا ای فضل تو حاجت روا با تو یاد هیچکس نبود روا

رخت ما هم رخت ما را راهزن جسم ما مرجان ما را جامه کن ۱۳/۱۹۲۵ - ۲۵/۷۵۵

رخت ما هم رخت ما را راهزن: رخت اول: بدن، چه بدن به منزله جامه است برای روح، و رخت به معنی ستور، خصوصاً اسب نیز آمده، و بدن مرکب نفس است. و رخت دوم: لباس تقوا و اقمشه معارف است و بدن و قوای آن و تبعیت اغراض اینها راهزن روحند. و می شود که دوم به معنی راستی و درستی باشد، چه به این معنی هم آمده.

جسم ما: مؤکد مصراع اول است. و حاصل این بیت و بیت بعد آن است که: «أَعْدَى عَدُوِّكَ نَفْسِكَ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْكَ»<sup>۳۷۸</sup>.

عدوی خانه خنجر تیز کرده تو از خصم برون پرهیز کرده

چون تو ندهی راه جان را برده گیر جان که بی تو زنده باشد مرده گیر ۱۷/۱۹۲۵ - ۲۷/۷۵۵

چون تو ندهی راه جان را برده گیر: «ندهی» اگر نفی باشد. برده (به فتح اول) اسیر باشد و اگر اثبات باشد رده (به ضم) است یعنی منزل رسیده.

گر تو طعنه می زنی بر بندگان مر تو را آن می رسد ای کافران ۱۸/۱۹۲۵ - ۲۷/۷۵۵

مر تو را آن می رسد: و نمی توانند معذرت بخواهند که خوب و بد ما همه به قضا و قدر تو بوده است، چنانکه گذشت.

آن به نسبت با کمال تو رواست ملک اکمال فناها مر تو راست ۲۱/۱۹۲۵ - ۲۹/۷۵۵

رواست: که: «عَنْبِ الْوُجُوهِ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ»<sup>۳۷۹</sup> و گذشت که وجود همه در جنب وجود محیط حق مانند انوار کواکب است در نهار در قهر ضیاء شمس، به وجه بعیدی.

۳۷۸ - عوالم اللیلی، ج ۲، ص ۱۱۸

۳۷۹ - قرآن کریم، سوره هله، آیه ۱۱۱

تو که پاکی از خطر وز نیستی      نیستان را موجد و مغنیستی      ن ۲۲/۱۹۲۵ - ۲۹/۷۵۵  
 نیستان: هست نما را.

می بسوزد هر خزان مریاغ را      باز رویاند گل صباغ را      ن ۲/۱۹۳۵ - ۳۰/۷۵۵  
 صباغ را: گاه هست بگویی ظاهر مصنوع بود. گوئیم از چند راه گل رنگ می دهد، چه بسیار گلها رنگ می دهند موضوعاتی را. دیگر آنکه در آبها عکوس رنگهاشان و همچنین در بصرها و خیالها می افتد. و به طریقه حکماء طبیعین آن قوی و مغیرها که صباغی می کنند در خود آنهاست چون صورت نوعیه که انحادی به محل خود دارد. و به طریقه شروع اضافه گل به صباغ لامی است یعنی کل ملک صباغ.

کی بسوزیده برون آ تازه شو      بار دیگر خوب و خوش آوازه شو      ن ۳/۱۹۳۵ - ۳۱/۷۵۵  
 خوش آوازه شو: اسناد مجازی است از باب اسناد فعل به سبب چه گل سبب خوش آوازی بلبل است، یا مراد از آوازه صیت و اشتهار ظهور جلیلی یا جمیلی باشد. انوری گوید:  
 در باغ چمن ضامن گل گشت ز بلبل      آن روز که آوازه فکندند خزان را

چشم نرگس کور شد بازش بساخت      حلق نی بدرید و باش خود نواخت      ن ۴/۱۹۲۵ - ۳۱/۷۵۵  
 حلق نی بدرید: در بعض نسخ «ببرید»، و این خوب است.

ما چو مصنوعیم و صنایع نیستیم      جز زبون و جز که قانع نیستیم      ن ۵/۱۹۳۵ - ۳۲/۷۵۵  
 جز که قانع: به مقام پست.

ما همه نفسی و نفسی می زنیم      گر نخوانی ما همه اهریمیم      ن ۶/۱۹۲۵ - ۳۲/۷۵۵  
 اهریمین: چون اهرمن، دیو.

غیر تو هر چه خوش است و ناخوش است      آدمی سوز است و عین آتش است      ن ۹/۱۹۳۵ - ۳۴/۷۵۵

آدمی سوز است: اگر به وجه غیریت دل در او بندد، چنانکه فرمود:

کل شیء ما خلا الله باطل      ان فضل الله غیم ماطل      ن ۱۱/۱۹۳۵ - ۳۵/۷۵۵

کل شیء: تلمیح است به شعر لبید، که حضرت خاتم فرمود: اصدق کلمة قالها لبید: «الْأَكُلُ شَيْءٌ مَا خَلَا اللَّهَ بِاطِلٌ». یعنی هر چه ماسوای حق است از مہیات امکانیه باطل است یعنی دائماً، نه آنکه روزی باطل شود، چه وجود حقیقی مضاف به حق است و اضافه اش به مہیات امکانیه به



مجاز است و عاریت است.

و مال الروح و الجسمان الأ و دیعة ولا بد يوماً أن یرد الودائع

ان فضل الله: بدرستی که فضل خدا ابری است پایین دهنده باران رحمت را.

زانکه مرگم همچو من شیرین شدست مرگ من در بعث چنگ اندر زده است

ن ۱۶/۱۹۲ - ۲/۷۶۵

مرگ من در بعث چنگ اندر زده است: اگر گویی که مرگ همه چنگ در بعث زده، گوییم نه چنین است. چه بعد از این عالم حیات دنیوی دو عالم دیگر است و هر دو در طول این عالم است: یکی عالم برزخ و دیگر عالم آخرت. و عالم آخرت هم دو است: یکی صوری و یکی روحانی. اما روحانی، چون عالم مجردات و وصال آنها و اتصال بی کم و کیف به حق تعالی، و به عبارت دیگر فناء فی الله و بقاء بالله. و آخرت صوری، نیل به صور بهیه ملذّه یا صور ردیه مولمه برفق اعمال و ملکات و تفضلات. و همچنین برزخ، نیل صور برزخ اعمال است بعد از صور دنیوی و قبل از صور اخروی. و فرق میان صور اخروی و برزخی به تمامیت و نقصان و شدت و ضعف است چه در لطف و چه در نهر، زیرا که در برزخ قریب العهد به دنیا است و نفس متوجه به قفاست. فی الجملة - و ادراک او به وجه تمامیت نیست، لهذا برزخ منام است و دنیا منام فی منام است و آخرت، بعث است، که گویند «مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا»<sup>۲۸۰</sup> و بعث بیدار کردن از خواب است به حسب لغت. و کاملین را تعطل در برزخیات نیست، و بعث ایشان، چنگ زدن به ذیل جلال حق است، و همیشان اجل است از تعلق به عوالم صورت، بلکه صورت بخش اند به اذن الله و اهل معنی بودن و معنی شدن، به خلاف اهل صورت که تعطل در برزخیات دارند و چنگ در بعث صوری و مجازات صوریه.

ظاهرش مرگ و به باطن زندگی ظاهرش ابتر نهان پابندگی ن ۱۸/۱۹۳ - ۴/۷۶۵

ابتر: ناقص.

در رحم زادن جنین را رفتن است در جهان او را زنو بشکفتن است ن ۱۹/۱۹۳ - ۴/۷۶۵

در جهان: متعلق به «رفتن» است. و «زنو بشکفتن» استیناف است. و این بیت اشارت است به آنکه برزخ و آخرت صوری و حقیقی، همه در طول این عالم است، یعنی در باطن این عالم است و نسبت آن به بین، نسبت جوجه است به بیضه، و جنین حی کامل است به رحم، و در عرض این عالم نیست و کاری به زمان و مکان و جهت و ماده این عالم ندارد و بی نیاز است از این عالم و لواحقش. چه، خود عالم تام است و تام جمیع مایحتاج او در خود اوست و از منخ اوست، پس

این کس از رحم عالم و بیضه طبیعت باید بیرون رود تا اخروی شود، و همچنین در جمیع کاینات :  
 « مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا كَفَّسٌ وَأَجِدَةٌ. » ۳۸۱

آنکه مردن پیش جاننش تهلکه است حکم لا تلقوا نگیرد او بدست ۵/۷۶ک-۲۰/۱۹۳ن

حکم لا تلقوا: یعنی نهی لا تلقوا متعلق به مخالفین از مرگ نیست، بلکه به کسانی است که چنان تشنه لقا و وصال حق می شوند که می خواهند خود را از بام عالی بیندازند یا خنجر به خود بزنند یا غیر این از مهلکات اگر پاسبان نداشته باشند، پس حق تعالی نهی فرموده.

اقتلونی یا ثقاتی لایما ان فی قتلی حیائاً دایماً ۷/۷۶ک-۲/۱۹۲ن

اقتلونی: بکشید مرا ای یاران من. و «لائمأه اشلرت است به اشد مراتب قتل، چه تحمل اعباء ملامت را مرگ سیاه نامیده اند کما قبیل:

اجد الملامة فی هواك لذیذة حباً لذكرك فلیلمنی اللوم

ان فی قتلی: به درستی که در کشتن من حیات همیشگی است برای من به حیات الله.

ان فی موتی حیاتی یافتی کم افارق موطنی حتی متی ۸/۷۶ک-۳/۱۹۲ن

ان فی موتی: به درستی که در مرگ من زندگی من است ای جوان.

کم افارق: تا چند دور باشم از موطن حقیقی خود و تا کی؟

فرقتی لو لم تکن فی ذا سکون لم یقل انا الیه راجعون ۸/۷۶ک-۴/۱۹۲ن

فرقتی: مفارقت و هجرت من درباب این سکون در وطن اصلی اگر نبود. و کلمه «فی» را به معنی «من» بگیریم بهتر است. و مراد به سکون، عالم تجرد است که عالم قرار است و از حرکت و تغیر عری و بری است. و بعضی از حکما از وجوب ذاتی به سکون تعبیر کرده.

لم یقل: نمی گفت حق لفظ رجوع را که دال است بر بودن عالم تجرد وطن اصلی و بر بودن ارواح اولاً در آنجا.

ضم مخور فردا شفیع تو منم خواجه روحم نه مملوک تنم ۱۳/۷۶ک-۱۲/۱۹۲ن

غم مخور فردا: مراد به شفاعت، وسیلت شفاعت است، مثل آنکه اینجا تمسک به شریعت حضرت ختمی (ص) است، فردا شفاعت می شود، امروز تلاوت قرآن است و تدبیر معانی شامخه آن، فردا شفاعت آن است که مستدعی می شوی بعد از تلاوت که: «اللهم اجعل القرآن شفیعاً». خواه قرآن ناطق و خواه قرآن صامت. و صامت هم آنجا ناطق می شود بلکه «إن الدار الآخرة»

لَهُيَ الْحَيَوانُ» ۳۸۲ و این است که در دعای تشهد می خوانند که «وَقَرَّبَ وَسَيْلَتَهُ وَأَرْزُقْنَا شَفَاعَتَهُ» و سبیلت در ما نحن فیه رحمت رحمانیه است که «وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ» ۳۸۳ مؤمن و کافر و هر چیز را فرا گرفته و او وجه الله است که: «فَأَيْنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ» ۳۸۴ و این شفاعت را به خود نسبت داده، چه ولایت مطلقه او را که دایر مدار وجه الله است - بلکه فرموده: «أَنَا وَجْهُ اللَّهِ» ۳۸۵ - جمیع اشیاء قبول کرده اند نکوینا، اگر چه بعضی قبول نکرده اند تکلیفاً. و فرمود: «فردا»، چه بروز او بصورت شفاعت از برای تخفیف عذاب - فی الجملة - آنجاست. یا آنکه مراد به «فردا» بروز وجه الله است و امروز وجه النفس است و الا این رحمت رحیمی نیست که موجب نجات فردایی باشد. و در بعض نسخ «فردا» نیست، بلکه چنین است: «لیک بی غم شو شفیع تو منم».

پیش من این تن ندارد قیمتی بی تن خویشم فتی ابن الفتی ۱۳/۱۹۴ ن ۱۳/۷۶۴

فتی ابن الفتی: فتوت جوانمردی است. و در علم اخلاق مفسر است به: ایثار غیر بر خود.

خنجر و شمشیر شد ریحان من مرگ من شد بزم و نرگستان من ۱۴/۱۹۴ ن ۱۴/۷۶۴

خنجر: تلمیح است به شعری منسوب به آن حضرت که:

السيف والخنجر ریحاننا افّ علی النرجس و الآس

نرگستان: چون گلستان، تلمیح است به لفظ نرجس که در شعر، منقول بود.

هین گمان بد مبر ای ذولباب با خودآ والله اعلم بالصواب ۱۷/۷۶۴ ن ندارد

با خودآ: به خود بیا. و در بعض نسخ این بیت نیست.

آنچه‌تان پرگشته از اجلال حق که درو هم رو نیابد آل حق ۱/۱۹۵ ن ۱/۷۷۴

آل حق: اهل الله و آل الله نیز گویند.

لا یسع فینا نبی مرسل والملك والروح ایضاً فاعقلوا ۴/۱۹۵ ن ۴/۷۷۴

لا یسع فینا: اشارت است به حدیث نبوی که: «لی مع الله وقت لا یسعی فیهِ ملک مقرب ولا نبی مرسل» ۳۸۶.

یعنی از برای من با خدا وقتی و مرتبه‌ای است که گنجایش ندارد در آن مرتبه، هیچ فرشته مقرب و

۳۸۲ - قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۶۴

۳۸۳ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۵۶

۳۸۴ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۵

۳۸۵ - توحید صدوقی، ص ۱۵۰: سخن وجه‌الله‌الذی لا

۳۸۶ - اللؤلؤ المرصع، ص ۶۶

هیچ پیغمبر مرسل .

فاعقلوا: پس تعقل کنید و غور کنید و مرتبه خاتم انبیاء و شاه اولیاء را . و در بعض نسخ: «فافعلوا» یعنی پس کار کنید و تصفیه نمایید .

گفت ما زاغیم همچون زاغ نی مست صباغیم مست باغ نی ن ۵/۱۹۵-ک ۲/۷۷

گفت ما زاغیم: «ما» نافیه است، یعنی مصداقیم «ما زَاغَ الْبَصْرُ وَ مَا طَغَى»<sup>۳۸۷</sup> را که در حق پیغمبر است که میل نکرده بصر محمد (ص) به یمین و شمال، و چشم نیانداخته بر مجازات اصحاب یمین و عبادت نکرده از بیم مجازات اصحاب شمال چنانکه مضمون مصراع ثانی است که:

مست صباغیم: یعنی خود مصور را طالبیم نه نگاشته او را و باغ آخرت و دنیای او را . و فرموده او که همچون زاغ نه به سبب آن است که زاغ «دائماً باشد به دنیا عمر خواه» و ما حیات دنیوی را نمی خواهیم و تشنه لقای دوستیم .

چونکه مخزنهای افلاك و عقول چون خسی آمد بر چشم رسول ن ۶/۱۹۵-ک ۳/۷۷

عقول: متعلقه جزیه، مضمون بعض اخبار است «که عناصر در جنب افلاك كحلقة فی فلاة» مثل حلقه است در بیابان و همچنین افلاك در جنب عالم مجردات متعلقه و آنها در جنب مجردات مرسله چون حقیری است در عظیمی .

پس چه باشد مکه و شام و عراق که نماید او نبرد و اشتیاق ن ۷/۱۹۵-ک ۳/۷۷

پس چه باشد:

زمین در جنب این نه طاق مینا چو خشخاشی بود بر روی دریا

اشتیاق: (به شین معجمه و یاء مثناة تحت) و بهتر به سین مهمله و باء موحده است و با نبرد که در فارسی به معنی جنگ است انساب است و به معنی سبقت و غلبه در جنگ است و به معنی سبقت گرفتن در اخذ سبق (به فتح باء) است نیز، که در باب سبق و رمایه در فقه مشروح است .

در نبی فرمود کای قوم یهود صادقان را مرگ باشد گنج و سود ن ۱۹/۱۹۵-ک ۹/۷۷

در نبی فرمود: «قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنْكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتَّرُوا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ»<sup>۳۸۸</sup> یعنی ای یهودان اگر گمان می کنید که شما باید دوستان خدا نه مردم دیگر، پس آرزوی مرگ کنید اگر صادقانید .

۳۸۷- قرآن کریم، سوره نجم، آیه ۱۷

۳۸۸- قرآن کریم، سوره جمعه، آیه ۶

تو تبار و اصل و خویشم بوده‌ای تو فروغ شمع و کیشم بوده‌ای ن ۱۴/۱۹۶ - ک ۲۱/۷۷  
تبار: فارسی، دودمان و خویشاوندان.

من غلام آن چراغ شمع خو که چراغت روشنی پذیرفت از او ن ۱۵/۱۹۶ - ک ۲۱/۷۷  
شمع خو: کنایت است از تخلق به اخلاق الله. و قد ورد: «عَلِيُّ مَمْسُوسٌ فِي نُورِ اللَّهِ».<sup>۳۸۹</sup>

گندمی خورشید آدم را کسوف چون ذنب شمشاع بدری را خسوف ن ۱/۱۹۷ - ک ۲۶/۷۷  
کسوف: در گرفتن خورشید استعمال می‌شود، و خسوف: در گرفتن ماه.

می‌دراند کام و لنجش ای دریغ کان چنان ورد مربی گشت تیغ ن ۶/۱۹۷ - ک ۲۹/۷۷  
لنج: به ضم لام فارسی، به معنی لب.  
ورد مربی: گل پرورده.

نان چو معنی بود بود آن خیار سبز چون که صورت شد کنون خشک است و گبز ن ۷/۱۹۷ - ک ۲۹/۷۷

گبز: به گاف فارسی، قوی و سطبر.

بر همان بومی خوری این خشک را بعد از آن کامیخت معنی باثری ن ۹/۱۹۷ - ک ۳۰/۷۷  
ثری: خاك. قُلْتُ:

أَلَا يَا أَبَاهُ الْوَرَقِ ثَرِيٌّ تَتَوَّى أَعْرَجْنَ عَنْهَا  
که اندر عالم قدسی ترا باشد نشیمنها  
خداوند جل جلاله نفوس خاك آلوده را از سرای ثری به ثریای آسمان معنی عروج دهد بالاقطاب  
والاوتاد.

# شرح مشتمل

حاج ملا باوی بن سزاری

دفتر دوم



تا نزاید بخت تو فرزند تو خون نگرده شیر شیرین خوش شنو ن ۲/۲۰۱ - ک ۱/۷۹

فرزند تو: جنین تا در رحم است، دم طست از راه ناف به او می رسد و به آن قوت و قوت می یابد، و آن دم بر دموت خود باقی است، و چون زاینده می شود، خداوند - جل جلاله - صورت نوعیه دم را از ماده آن خلع می فرماید و صورت نوعیه شیر به آن می پوشاند. رنگ یا قوت حمر را مبدل به رنگ دره بیضا می فرماید، و سبب ظاهری فاعل، قوه مغیره پستان مادر است، و قابل، لحوم غدديه پستان، و در حقیقت لا حول ولا قوة الا بالله. چه قوی و طبایع مظاهر قدرت حقند و همه مجالی صنع اویند. پس آن شیر، اوفی اغذیه است به آن طفل، چه در رحم به همان خون مغذی بود.

مثنوی که صیقل ارواح بود بازگشتش روز استفتاح بود ن ۶/۲۰۱ - ک ۳/۷۹

روز استفتاح: پانزدهم ماه مبارک رجب است که صالحین و عابدین اعمال مخصوصه در آن روز بجای می آورند.

بلبلی زینجا برفت و بازگشت بهر صید این معانی بازگشت ن ۸/۲۰۱ - ک ۴/۷۹

بازگشت: اول به معنی رجوع و «باز» در دوم، مرغی که به عربی او را «صقر» گویند، و ایضا نیست، بلکه جناس است.

آفت این در هوا و شهوت است ورنه اینجا شربت اندر شربت است ن ۱۰/۲۰۱ - ک ۵/۷۹

شربت اندر شربت است: کما قیل:

شربتُ الحُبِّ كأساً بعدَ كأسٍ فما نَفَذَ الشُّرَابُ وَلَا رَوَيْتُ

ای دهان تو خود دهان دوزخی وی جهان تو بر مثال برزخی ن ۱۲/۲۰۱ - ک ۶/۷۹

ای دهان تو خود دهان دوزخی: نیکو تشبیهی است، چه به دوزخ هر قدر بفرمایند: «هل امتلأت



تقول هل من مزید<sup>۱</sup>، همچنین آتش قوی و طبایع که در طبقات معده و کبد و آورده و اعضاء باطنه است، هر چه می گیرند «هل من مزید» می گویند. و چنانکه به اسباب نجات، بعضی از دوزخ خلاص می شوند، اینجا هم قدری از خون صالح به قلب می رود و آنجا روح بخاری می شود و از آنجا صعود می کند به آسمان دماغ و سریر قوای مدرکه، خاصه قوای مطیعه عقل می شود. وی جهان تویر مثال برزخی: لَفَّ و نشر است، خلق و دهان فرمود. مصراع اول متعلق به دهان بود و این مصراع متعلق به خلق. و «برزخ» به حسب لغت، حاجز و حایل میان دوشی را گویند، و تعلق به جهان حایل و حاجب است میان روح و وصل به دوست. و برزخ عالم صورت، میانه موت و قیامت را نیز گویند. و آن صور بر ازخ اعمال - چه لطفیه و چه قهریه - نیز حایل می شوند از وصول به وجهه کبری و بغیه عظمی.

نور باقی پهلوی دنیای دون شیر صافی پهلوی جوهای خون ۱۳/۲۰۱۵ ک ۷/۷۹

نور باقی: معرفت عیانی.

شیر صافی: علم حقیقی.

بود آدم دیده نور قدیم موی در دیده بود کوه عظیم ۱۸/۲۰۱۵ ک ۹/۷۹

دیده نور قدیم: چنانکه ماثور است که: «عَلَى عَيْنِ اللَّهِ النَّاطِرَةَ<sup>۲</sup>

زانکه با عقلی چو عقلی جفت شد مانع بدفعلی و بدگفت شد ۱/۲۰۲۵ ک ۱۰/۷۹

عقلی: در حدیث است که: «الْعَقْلُ مَا عُبِدَ بِهِ الرَّحْمَنُ وَ اُكْتَسِبَ بِهِ الْجَنَانُ»<sup>۳</sup>. دو قسم است: یکی عقل نظری که تعقل علوم نظریه محضه و معارف صرفه، شان آن است، و یکی عقل عملی که تعقل علوم متعلقه به عمل، که موجب اعمال شایسته شود، پیشه آن است.

نفس با نفس دگر چون یار شد عقل جزوی عاطل و بیکار شد ۲/۲۰۲۵ ک ۱۱/۷۹

نفس: چون در مقابل «عقل» افتد، نفس اماره و مسوله و لوامه مراد است، و اما مطمئنه و ملهمه از صقع عقلند و مقابل نفوس ثله اند.

آن که بر خلوت نظر بردوخته آخر آن را هم زیار آموخته ۶/۲۰۲۵ ک ۱۲/۷۹

زیار آموخته: زیرا که او خلوت گزین است. لَيْسَ فِي الدَّارِ غَيْرُهُ دِيَار.

۱- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۳۰.

۲- توحید صدوق، ص ۱۶۷... فهم عین الله الناظره...

۳- اصول کافی، ص ۶. سفینه البحار، ج ۲، ص ۲۱۴.

یار چشم توست ای مرد شکار از خسر و خاشاک او را پاک‌دار ن ۹/۲۰۲ - ک ۱۴/۷۹  
یار چشم توست: یعنی انسان کامل دیده‌توست.

یار آینه است جان را در حزن در رخ آینه‌ای جان دم مزن ن ۱۲/۲۰۲ - ک ۱۶/۷۹  
جان را در حزن: در اندوه معنوی و صوری.

تا نپوشد روی خود را از دمت دم فرو بردن بیاید هر دمت ن ۱۳/۲۰۲ - ک ۱۶/۷۹  
تا نپوشد: چنانکه مشهود است که از دم ظاهری که در روی آینه صوری می‌زنی، بخار دهان روی آینه را می‌پوشد.

کم ز خاکی چونکه خاکی یار یافت از بهاری صد هزار انوار یافت ن ۱۴/۲۰۲ - ک ۱۷/۷۹  
انوار: جمع نور (به فتح نون)، به معنی شکوفه.

چونکه زاغان خیمه بر بهمن زدند بلبلان پنهان شدند و تن زدند ن ۲۱/۲۰۲ - ک ۲۰/۷۹  
تن زدند: یعنی خاموش شدند.

آفتابا تترك اين گلشن كنى تا كه تحت الارض را روشن كنى ن ۱/۲۰۳ - ک ۲۱/۷۹

آفتابا: یعنی آفتاب صوری خواسته باشد تحت الارض را روشن کند باید این گلشن ربیع مسکون را تترك کند و از قوس النهار افول نماید و در قوس اللیل طلوع نماید. و این تغییر و تحویل است، و «خلیل آسا لا احب الا فلین گوی». به خلاف آفتاب معرفت که افول ندارد و از مشرق جان و عقل طلوع می‌کند، خاصه آفتاب کمال مطلق - که آن اول الاوایل و لا اول له و آخر الاواخر و لا آخر له است - از طلوع و غروب هر دو منزّه است. و آن که عارفی گفته است:

آفتاب وجود کرد اشراق نور او سر بسر گرفت افق  
سر فرو برد پرتو خورشید در تنزل به هر دریچه و طاق  
در حق مخلوق به است و در مقام ظهور در مظاهر است.

خاصه خورشید کمالی کان سری است روز و شب کردار او روشن‌گری است  
ن ۳/۲۰۳ - ک ۲۲/۷۹

کان سری است: به فتح سین مهمله و کسر سین، مخفف سر، هر دو جایز است.

مطلع شمس آی اگر اسکندری بعد از آن هر جا روی نیکوفری ن ۴/۲۰۳ - ک ۲۳/۷۹  
مطلع شمس آی: یعنی مطلع شمس شو و متخلق و متحقق باش اگر باهمتی.

حس خفاشت سوی مغرب روان      حس درپاشت سوی مشرق روان ۶/۲۰۳- ک ۲۴/۷۹

روان: يك قافیه به «دال» و یکی به «راء» می باشد، و در بیت ترصیع است و فرق میان دو نوع حس گذشت، اگر خواهی رجوع کن!

ای برده رخت حس ها سوی غیب      دست چون موسی برون آور ز جیب ۱۱/۲۰۳- ک ۲۶/۷۹

ای برده رخت حس ها: خطاب با روح است. و رخت حس ها به غیب بردن، به دو طور است: یکی به پنج حس دیگر صور غیبیه رسیدن، و دوم صور حسیه را به خیال سپردن و معانی صرفه کلیه از آنها تعقل کردن، که گفته اند: مَنْ فَقَدَ جِسْمًا فَقَدَ عِلْمًا.

ای صفات آفتاب معرفت      و آفتاب چرخ بنده يك صفت ۱۲/۲۰۳- ک ۲۷/۷۹

ای صفات: چون روح مظهر همه صفات حق است، و متعلم به همه اسماء حسنی، پس صفاتش آفتاب معرفت حق است، چه هیکل توحید است و مظهر جامع. به خلاف آفتاب چرخ که مظهر بعض صفات است، مثل رب و دائم و مانند این. و بسیار از صفات تشبیهی را مظهر نیست. و همچنین بسیاری از صفات تنزیهیه را. مثل آنکه غنای از قوای جسمانی و تجرد از تعلق به جسم بر او روانیست، که دائماً نفس او متحرك و محرك جسم است، بخلاف نفوس ناطقه کلیه الهیه که جلالت ابدان، بلکه طرح کونین و خلع نعلین و غنا به غنای غنی مغنی برای ایشان میسر است. و مثل آفتاب است در حکم، هر فلک و فلکی.

گاه خورشید و گهی دریا شوی      گاه کوه قاف و گه عنقا شوی ۱۳/۲۰۳- ک ۲۷/۷۹

گاه خورشید:

لَقَدْ ضَارَ قَلْبِي قَابِلًا كُلِّ صُورَةٍ      فَمَرَعِي لِعِزْلَانٍ وَ دِيرًا لِرُهْبَانٍ

و گهی دریا شوی: دریای رحمت و اسعه، که وجود منبسط است، مثل حقیقت محمدیه (ص) که رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ است.

گاه کوه قاف: مراد قاف قدرت فعلیه است، مثل حقیقت ولویه، چنانکه علی (ع) فرمود: قَلَعْتُ بَابَ خَيْرٍ بِقُدْرَةِ رَبَّانِيَّةٍ لَا بِقُوَّةِ بَشَرِيَّةٍ<sup>۴</sup> و قاف قلم اعلی که صاحب لوای: أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ رُوحِي<sup>۵</sup>، فرمود: أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْقَلَمَ<sup>۶</sup>. و قاف قلب المؤمن عرش الله الأعظم<sup>۷</sup>.

۲- شارة المصطفى لشبهة المرتضى، ص ۲۳۵، تأليف عماد الدين طبري: والله ما فعت باب خير فذفت به اربعين ذرعاً لم نحس به اعضاى بقوت جسدية ولا حركة غذائية ولكن ابدت بقوة منكوته و نفس بنور بها مضينة.

۵- شرح اصول کافی ملاصدرا، ج ۱، ص ۲۱۶.

و قلب یکی از لطایف سبع انسان حقیقی است. و کوه قاف مفسر به عالم مثال هم شده، که در بعض آثار فرموده‌اند که کوهی است که احاطه به دنیا دارد. و عالم مثال معلوم است که احاطه دارد به موجودات مادی و خیال مثال مقید است، چنانکه عالم مثال خیال مطلق است برای انسان کبیر. و گه عنقا شوی: بسیار بود که از جوهر مجردی که او را به زبانی «روح القدس»، و به زبانی «سروش» و به زبانی «ناموس اکبر» و به زبانی «عقل فعال»، و به زبانهای دیگر به اسمهای دیگر خوانند، به «عنقا» تعبیر کنند. و گاه گویند در مقام تمثیل، که او چندین هزار سر و پر و چندین هزار منقار و آواز خوش دارد. بلی، اینها تعبیر است از تکاثر کمالات و فعلیات او که او این همه عقول بالفعل که: **فِيضُ اللَّهِ لَا يُنْقَطِعُ، وَكَلِمَاتُ اللَّهِ لَا تُنْفَدُ، وَرُوسُ أَوْسْتِ وَأَيْنِهَارِ** به او متصلی است.

تونه این باشی نه آن در ذات خویش ای فزون از وهما وز بیش بیش ن ۱۴/۲۰۳ - ک ۱/۸۰

تونه این باشی نه آن: چه ذات روح منزّه است از همه تعینات. و عارفی گوید: **لَا يُقَالُ عَلَيَّ أَكْثَرَ مِنْ مُوجُودٍ.** و شیخ اشراقی شهاب‌الدین سهروردی، و صدر المتألهین شیرازی - قدس سرهما - و بعضی از محققین دیگر فرموده‌اند: **نَفْسُ نَاطِقَةٍ قَدْسِيَّةٍ مَهِيَّةٍ نَدَارِدُ، وَجُودُ بَسِيْطِيٍّ اسْتِ، وَتَمَازِيْزُ** آن با مافوق، به تمامیت و فوق‌التمامیت است. و شیخ اشراق می‌فرماید: که هر تعینی و ماهیتی را اشارت عقلیه به آن می‌کنم به «هو» و هر چند آن ماهیت جوهر مجرد و روح امری باشد، و از خود تعبیر می‌کنم به «أنا». پس حقیقت، غیر این تعینات و سوای مہیات است.

روح با علم است و با عقل است یار روح را با تازی و ترکی چکار ن ۱۵/۲۰۳ - ک ۱/۸۰

روح را با تازی: چه اینها وصف تن است.

از تو ای بی‌نقش با چندین صور هم مثب هم موحد خیره سر ن ۱۶/۲۰۳ - ک ۲/۸۰

خیره سر: چه، روح انسان کامل آیت کبرای حق است - جلّ جلاله - و مظهر اعظم اوست. همه اسماء تنزیهیه و تشبیهیه حق را مجلا و آینه سراپا ناماست. آنکه مظهریت اسماء تشبیهیه بر آن غالب شد از مشبّه شد، و آنکه مجلوت اسماء تنزیهیه بر او غالب شد، از منزّه شد، و آنکه همه را به نحو اعتدال جامع شد و هیکل توحید آمد - چنانکه در حدیث حقیقت، صاحب سر الحقیقه فرمود: **«نُورٌ يَشْرِقُ مِنْ صُبْحِ الْأَزَلِّ فَيَلُوحُ عَلَيَّ هَيَاكِلَ التَّوْحِيدِ** آثاره<sup>۹</sup> - از موحدین، بلکه از خواص و اخصین آمد. و در حدیث است که: **«النَّفْسُ الْإِنْسَانِيَّةُ هِيَ الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ»**<sup>۹</sup>. قال

۶- شرح اصول کافی ملاصدرا، ج ۱، ص ۲۱۶.

۷- شرح اصول کافی، ج ۱، ص ۵۰۶: قلب المؤمن عرش الرحمن.

۸- سفینه البحار، ج ۲ رجال نیشابوری، روضات الجنات ذیل کمال.

۹- تفسیر صفائی ذیل آیه اهدنا الصراط المستقیم: الصورة الانسانية هي الصراط المستقیم.

الله تعالی: «وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ»<sup>۱۰</sup>

گه ترا گوید ز مستی بوالحسن یا صغیرالسن یا رطب البدن ۱۸/۲۰۳ ک- ۳/۸۰ ک  
بوالحسن: تعبیر از عارف مطلق است.

یا صغیرالسن: چنانکه عطار فرمود: تن ز جان نبود جدا جزوی از اوست.

گاه نقش خویش ویران می کند از پی تنزیه جانان می کند ۱۹/۲۰۳ ک- ۳/۸۰ ک  
ویران می کند: از بدن بلکه از عالم صورت بی نیاز می شود.

چشم حس را هست مذهب اعتزال دیده عقل است سنی در وصال ۲۰/۲۰۳ ک- ۶/۸۰ ک

اعتزال: اهل اعتزال که آنها را مفوضه نیز گویند، کسانی هستند که کثرت را می پروراندند و در توحید خاصی افعال قاصرند، چه جای توحید ذات! و گویند: انسان خالق اعمال خود است و قدرت مستقله دارد، خدا ذات او را خلق کرده و قوای او را خلقت کرده و امر را به او تفویض کرده، و معلول در بقا حاجت به علت ندارد، بلکه همین در حدوث حاجت دارد.

به خلاف اشاعره که از برای انسان به جز مجلوت صنع خدا چیزی قائل نیستند، و قدرت مؤثره خدا را است، و خالق ذوات و همه افعال خداست، و وجود در همه مجعول اوست و اعداد از غیر است، و غیر، معدّاتی بیش نیستند، و معلول در حدوث و بقا آناً فآناً محتاج است به علت مؤثره.

گر فیض تو یک لمحّه به عالم نرسد معلوم شود بود و نبود همه کس  
و اینکه چشم حس مذهب اعتزال دارد، به سبب آن است که کثرت در نزد حس و خیال اظهر است. و اینکه دیده عقل سنی و در وصال است، به علت آن است که وحدت در نظر عقل آشکارتر و هویداتر است.

هر که بیرون شد ز حس او سنی است اهل بینش چشم حس خویش بست ۲۳/۲۰۳ ک- ۵/۸۰ ک

او سنی است اهل بینش چشم حس خویش بست: و در بعضی نسخ:  
[هر که بیرون شد ز حس] سنی وی است اهل بینش چشم عقل خورش پی است  
و اول، اولی است معنی، و دوم، لفظاً.

هر که از حس خدا دید آیتی در بر حق داشت بهتر طاعتی ۶/۸۰ ک- ندارد.

از حس خدا: علم حضوری خدا است به محسوسات، و آیتش آن است که حواس تابع عقل باشند، و وجه الله در هر محسوسی رسیده شود، و صرف کند عبد جمیع ما انعم الله را فیما خلق

لاجله .

پس بنی آدم مکرم کی بدی کی به حس مشترك محرم شدی ن ۲/۲۰۲-۳/۸۰ ک ۷/۸۰

کی به حس مشترك محرم شدی: چه به حس مشترك صور معانی و رقابق حقایق رسیده می شود، چه دیدنی و چه شنیدنی، و چه چشیدنی و چه بویدنی و چه سودنی. پس هر چه اعلی المدارك - که حقیقت روح امری است - از حقایق می رسد، در اعلی الملكوت باز متمثل می شود رقیقه او در حس مشترك، و هر گونه تمثلی از داخل به او سوق می شود نه از مواد کائنه فاسده.

یا مصور یا مصور گفتت باطل آمد بی زصورت رسنت

یا مصور یا مصور پیش اوست کوهمه مغزست و بیرون شد ز پوست

ن ۲/۲۰۲ و ۵/۸۰ ک ۸/۸۰

یا مصور یا مصور: هر چهار در دو موضع به کسر «واو» و اسم خداست. و «یا» در همه، حرف ندا است. یعنی «یا مصور» که می گویی باید از صورت برهی، یعنی مستقل بینی این صور را، بلکه همه را متعلق به او ربط به او ملاحظه کنی، و آن معنی را در همه مثل معنی در کلمات بینی. مثل آنکه «یا موجود» که می گویی، وجود را باید بنامه از او بینی. «ما رأیت شیئاً إلا و رأیت الله قبله»<sup>۱۱</sup>. و اگر وجود عالم و عالمیان بدانی و بینی، به تقلید گفته باشی که: او موجود است. پس صورتها را - چه طبیعی و چه مثالیه - و قلمها را چه مصوره نبات و چه حس مشترك و چه نگارنده - دگر همه را از صقع او دیدن «یا مصور» گفتن است حالاً که افصح است از گفتن مقالاً.

خاک درگاهت دلم را می فریفت خاک بروی کوز خاکت می شکفت ن ۲/۲۰۲-۱۲/۸۰ ک ۱۲/۸۰

شکفت: قرار و آرام گرفت. و «فریفتن خاک درگاه» او دل را، طالبیت اوست دل را که: «مَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَبْرًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا»<sup>۱۲</sup>.

گفتم ارخویم پذیرد این از او ورنه خود خندید بر من زشت رو ن ۱۳/۲۰۲-۱۳/۸۰ ک ۱۲/۸۰

گفتم ارخویم پذیرد: خوی، فارسی خُلُق.

این: یعنی دل.

از او: چه طالب خوی نکوست.

و در بعض نسخ: «خویم» به باء موحده «پذیرم» تأکید خویم.

۱۱- شرح اصول کافی، ج ۱، ص ۲۵۰.

۱۲- مسلم، ج ۸، ص ۶۶.

چاره آن باشد که خود را بنگرم ورنه او خندد مرا من کی خرم ن ۱۲/۲۰۴ - ک ۱۳/۸۰

کی خرم: کجا آفتابم - اگر به ضمّ خاه معجمه باشد و اگر به ضم مهمله باشد: کی آزادم؟

او جمیل است و محبّ للجمال کی جوان نو گزیند پسر زال ن ۱۵/۲۰۴ - ک ۱۳/۸۰

او جمیل است: اشارت است به حدیث: «إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ»<sup>۱۳</sup>. خدا صاحب جمال است دوست دارد جمال را، که دل کاملین باشد، که آینه جمال ذی الجلالند، و در حقیقت عاشق جمال خود است که در آن آینه است.

چشم چون بستی تو را تاسه گرفت نور چشم از نور روزن می شکفت ن ۲۰/۲۰۴ - ک ۱۷/۸۰

تاسه: تلواسه، و هر دو فارسی: اضطراب و بیقراری.

می شکفت: به عجب می آمد از بهجت

چشم باز از تاسه گیرد مر تو را دانکه چشم دل بستی برگشان ن ۲۲/۲۰۴ - ک ۱۹/۸۰

چشم باز: به کسر میم، به اضافه، یعنی با چشم مفتوح اگر تاسه گیرد تو را، آن از بستگی نور باطن خواهد بود، چه نور ظاهر را ممنوع نیستی.

آن تقاضای دو چشم دل شناس کو همی جوید ضیای بی قیاس ن ۲۳/۲۰۴ - ک ۱۹/۸۰

دو چشم دل: چنانکه در حدیث است که: «مَا مِنْ قَلْبٍ إِلَّا وَلَهُ عَيْنَانُ»<sup>۱۴</sup>. آن دو چشم علم به ذات و صفات و افعال خداست، و علم متعلق به عمل است. که اگر حاصل باشند دو عین مفتوحند و اگر نباشند دو عین مسدودند.

او چه می خواند مرا من بنگرم لایق جذبام و یا بد بیکرم ن ۳/۲۰۵ - ک ۲۱/۸۰

او چه می خواند مرا: متعلق است به طالبیت خاک راه او، که گذشت.

آینه جان نیست الا روی یار روی آن یاری که باشد زان دیار ن ۹/۲۰۵ - ک ۲۴/۸۰

روی آن یاری که باشد زان دیار: مراد انسان کامل است، که به باطن از دیار جبروت است، بلکه از لاهوت، اگر چه به ظاهر در عالم ناسوت است.

نقش من از چشم تو آواز داد که منم تو تو منی در اتحاد ن ۱۶/۲۰۵ - ک ۲۸/۸۰

۱۳- صحیح مسلم، ج ۱، ص ۶۵.

۱۴- محجة البیضاء، ج ۵، ص ۲۶.

[تمام شعر]: آینه دل اهل حق، حق است چه از خود هیچ ندارند. وجود و کمالات وجود همه از حق است. فانی فی الله و باقی بالله اند. و باید دانست که به وجهی اشیاء آینه حق اند، «سُنْرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَ فِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ»<sup>۱۵</sup>. و به وجهی حق آینه اشیاست: «أَوَلَمْ يَكْفِبْ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ»<sup>۱۶</sup>. اشیاء در باب آینه بودن قصور دارند، نمی توانند درست حکایت کنند، بلکه به حسب خود حکایت کنند، چه هر يك به ضیعی و لونی گرفتارند. و اما آینه حق حقیقی، چرن بیرنگ است و بی حد و نهایت، هر چیز را درست و علی ما هی علیه حکایت می کند. و در علم حقیقه محقق شده که علم به عت، علم تام به معلول است، به خلاف علم به معلول.

زانکه سرمه نیستی در می کشد باده از تصویر شیطان می چشند ن ۱۹/۲۰۵ - ک ۲۹/۸۰

سرمه نیستی: مراد، نیستی های هست نماست، چه چشم اهل غفلت دوخته بر تعینات است، به خلاف چشم انسان کامل که فرماید:

چشم من چون سرمه دید از ذوالجلال خانه هستی است نی خانه خیال

ن ۲۱/۲۰۵ - ک ۳۰/۸۰

چشم من چون سرمه دید از ذوالجلال: یعنی مکنحل به نور الله است، به چشم یار بیند یار را.

خانه هستی است: حقیقت هستی است، در همه ساری، از همه عاری، نه هستی عام اعتباری. و حقیقت هستی هم که از اهل الله و حکماء متألّهین می شنوی واقف مشوبه حقیقت هستی که در عالمین است: عالم فرق که عالم مثال است، و عالم فرق الفرق که عالم دنیا است، بلکه از آغاز بگیر که: ماهی از سر گنده گردد نی زدُم.

و مشاهد باش وجود جمع الجمع و وجود جمع جبروت و ملکوت را، أعنی رواح مرسله و متعلقه، که عقول کلیه و نفوس کلیه سماویه و نفوس کلیه الهیه و نفوس جزئیة ارضیه باشند و پس از این است سیر عالم صورین. به خلاف آنان که طرح کونین و خلج نعلین نکرده اند، هستی که می شنوند در هستی عام بدیهی گرفتار می شوند، و اگر به حقیقت هستی تنبیه کنی به هستی کونین ملتفت می شوند، و این تفرقه آرد، چه هستی اگر چه فی ذاته واحد و بسیط است ولی به تکرر ماهیات، الوان و اشکال و مقادیر و اعداد کثیر می نماید.

پشم را آنگه شناسی از گهر کز خیال خود کنی کلی عبر ن ۱/۲۰۶ - ک ۳۱/۸۰

عبر: عبور

۱۵- قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۵۳.

۱۶- قرآن کریم، همان آیه.



گفت ترکن دست بر ابرو بمال      آنگهان تو بر نگر سوی هلال ۸/۲۰۶۵-ک ۳۵/۸۰  
بر ابرو بمال: تا موهای ابرو به هم ملصق شود.

گفت: آری موی ابرو شد کمان      سوی تو افکند تیری از گمان ۱۰/۲۰۶۵-ک ۳۶/۸۰  
کمان: اول به «کاف» عربی و دوم به «گاف» فارسی، جناس مضارع دارد.

هر که با ناراستان هم سنگ شد      در کمی افتاد و عقلش دنگ شد ۱۵/۲۰۶۵-ک ۳/۸۱  
دنگ: بیهوش.

رو اشداء علی الکفار باش      خاک بی دلداری اغیار پاش ۱۶/۲۰۶۵-ک ۴/۸۱  
رو اشداء: اشارت است به کریمه: «أَشْدَاءُ عَلَی الْکُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ»<sup>۱۷</sup>. یعنی پیغمبر (ص) و کسانی که ایمان آورده‌اند و با اویند، سخت و فوی‌اند بر کفار و مهربان و ملایمند با خودشان و با زبردستان.

اغیار پاش: به «پاء» فارسی. بیت ذوالقافیته است، که از صنعت‌های شعر است، علاوه بر تجنیس القافیه به تجنیس مضارع.

بر سر شطرنج چست است این غراب      تو مین بازی به چشم نیم خواب ۲۲/۲۰۶۵-ک ۷/۸۱  
بر سر شطرنج: ملایمات لغب شطرنج را در این دو سه بیت آورده.

گر بزد مالت عدوی پر فنی      ره رنی را برده باشد ره زنی ۴/۲۰۷۵-ک ۹/۸۱  
ره زنی را: رمزن اول، مال است که راه دین تو را می زند، و زیاد از واجب و از معین در استکمال نفس، مهلك اوست. پس هرگاه زیاد را بخوایی و مستجاب نشود دل‌تنگ مباش که در علم حق گذشته است که مانع استکمال توست. «عَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ»<sup>۱۸</sup>. این است که حمد و تسبیح [و] تکبیر حق، افضل است از خواهش داعی از او. «وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ»<sup>۱۹</sup>.

گفت ای همراه آن نام سنی      که بدان نومرده را زنده کنی ۱۵/۲۰۷۵-ک ۱۷/۸۱  
نام سنی: نام بلند و اسم اعظم خدا.

۱۷- قرآن کریم، سوره فتح، آیه ۲۹

۱۸- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۱۶.

۱۹- قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۴۵.

مردۀ خود را رها کردست او **مردۀ بیگانه را جوید رفو** ۲/۲۰۸۵-ك ۲۲/۸۱  
 مردۀ خود را: جان مرده در گورتن خود را.

صوفی می‌گشت در دور افق تا شبی در خانقاهی شد قفق ۹/۲۰۸۵-ك ۲۶/۸۱  
 قفق: به ضمّ اول و دوم، مهمان. لفظ ترکی است.

زاد دانشمند آثار قلم زاد صوفی چیست انوار قدم ۱۳/۲۰۸۵-ك ۲۸/۸۱  
 [همۀ شعر]: مثل آنکه بسیاری از علماء متکلمین از حدوث عالم و حکماء طبیعیین از حرکت افلاک و بعضی از حرکت عالم و عالمیان و بعضی از حکماء الهیین از امکان پی به مبدأ - تعالی شأنه - می‌برند. ولکن حکماء متألّهین و صدیقین از حقیقت وجود که عین نور و ظهور است نور الانوار - جلّ جلاله - شهود می‌کنند. «آفتاب آمد دلیل آفتاب» چنانکه صیادی از کام آهو و اثر قدم آهو پی به آهو می‌برد، و صیادی از نافه آهو و رایحه او پی به او می‌برد.

چندگاهش گام آهو در خورست بعد از آن خود ناف آهو رهبرست ۱۵/۲۰۸۵-ك ۲۹/۸۱  
 چندگاهش: یعنی اول علم الیقین است، بعد عین الیقین.

چونکه شکر گام کرد و ره برید لاجرم زان گام در کامی رسیدن ۱۶/۲۰۸۵-ك ۲۹/۸۱  
 چونکه شکر گام کرد: چند احتمال دارد:

یکی آنکه شکر و حمد باشد و کام (به کاف، عربی) یا فارسی [گام] باشد.

دوم آنکه شکر کام (به تشدید) تعبیر از شیرین کام باشد.

سیم آنکه شکر - چنانکه در لغت فرس آمده - مخفف شکار باشد، و گام (به گاف فارسی) یعنی شکار آسا به جانب شکار رفت که: «ذَلَّ عَلٰی ذَاتِهِ بِذَاتِهِ»<sup>۲۰</sup>.

چهارم آنکه شکر (به تشدید) چو سنگر به معنی سیخول که خارپشت تیرانداز است آمده یعنی به جانب مطلوب سیخول قدم و تند سیر رفت.

آن دلی کو مطلع مهتابهاست بهر عارف فتحت ابوابهاست ۱۸/۲۰۸۵-ك ۳۱/۸۱

فتحت ابوابها: اشارت است به کریمه «حَتّٰی إِذَا جَاؤُهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا»<sup>۲۱</sup>. یعنی چونکه آمدند مؤمنین جنت را درهای جنت برایشان گشاده شد.

با تو دیوار است با ایشان درست با تو سنگ و با عزیزان گوهرست ۱۹/۲۰۸۵-ك ۳۱/۸۱

۲۰- اقتباس از مناجات شعبانیه.

۲۱- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۷۱.

با تو دیوار است: زیرا که دل اهل غفلت محجوب است از حقیقت.

پیرایشان اند کین عالم نبود جان ایشان بود در دریای جود ن ۲۱/۲۰۸ - ک ۳۲/۸۱

جان ایشان بود در دریای جود: یعنی در علم بودند. و چون ایشان عقول کلیه می شوند، کینونت عقول در آغاز کینونت ایشان است، چه انجام بر وفق آغاز است.

پیش از این گفتیم که معنی قدم نفوس ناطقه، نه این است که نفوس بطور کثرت، سابق بر ابدان بوده اند، بلکه به وجود واحد علمی و قلمی و لوحی بوده اند، که وجود تام با ناقص و نور شدید با ضعیف کینونت عزلیه ندارد، اگر چه کینونت صفتیه داشته باشد. پس سبق آن سبق این است، ولحوق این لحوق آن و همچنین عروج و هبوط.

چون ملایک مانع آن می شدند بر ملایک خفیه خُنبک می زدند ن ۳/۲۰۹ - ک ۳۵/۸۱

خُنبک: دست بر هم زدن.

مطلع بر نقش هر که هست شد پیش از آن کین نفس کل پابست شد ن ۴/۲۰۹ - ک ۳۶/۸۱

پیش از آن کین نفس کل پابست شد: چه عالم عقل کلی پیش از عالم نفوس کلیه است و علم پیش از همه.

دیده چون بی کیف هر با کیف را دیده پیش از کان صحیح و زیف را ن ۱۰/۲۰۹ - ک ۳/۸۲

زیف: مغشوش وردی.

پیشتر از خلقت انگورها خورد، می ها و نموده شورها ن ۱۱/۲۰۹ - ک ۳/۸۲

پیشتر: کما قیل:

شَرِبْنَا عَلَى ذِكْرِ الْحَبِيبِ مُدَامَةً سَكَّرْنَا بِهَا مِنْ قَبْلِ أَنْ يَخْلُقَ الْكَرْمُ

در تموز گرم می بینند دی در شعاع شمس می بینند فی ن ۱۲/۲۰۹ - ک ۲/۸۲

دی: (به فتح اول) ماه اول است از زمستان. این دیدنها به سبب آن است که وجه الله - که در همه موجودات ساری است و جهت نورانیه هر شیء است - واحد حقیقی است. «ماتری فی خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَاوُتٍ»<sup>۲۲</sup>. و قیل:

كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ مَعْنَى كُلِّ شَيْءٍ فَتَقَطَّنَ وَاصْرَفَ الدُّهْنَ إِلَى كَثْرَةِ لَاتِنَاهِي عَدَدًا قَدْ طَوَّئَهَا وَحَدَّةُ الْوَاحِدِ طَيَّ

و بسیاری از حکما بر این رفته‌اند که موجودات در مقام وجود بینونت ندارند، بینونت در مرتبه مهیت دارند.

در دل انگور می را دیده‌اند در فنای محض شی را دیده‌اند ن ۱۳/۲۰۹ - ک ۲/۸۲  
در دل انگور: از مقالات مولوی است:

در غوره ببین مل را در غنچه ببین گل را  
در جزو ببین کل را کاین باشد از اهلیت

در فنای محض: کلام بعض اساطین حکمت است که: *بَسِطُ الْحَقِيقَةِ كُلُّ الْأَشْيَاءِ وَلَيْسَ بِشَيْءٍ مِنْهَا*.

آسمان در دور ایشان جرعه نوش آفتاب از جودشان زربفت پوش ن ۱۴/۲۰۹ - ک ۵/۸۲

آسمان در دور ایشان جرعه نوش: یعنی در عهد ایشان. و عهد ایشان دائم و دولت ایشان بی زوال است، پس نوشتنوش افلاک دائم است. و «دور» ایهام به دور گردیدن دارد. لمؤلفه:

اختران پرتو مشکوة دل انور ما دل ما مظهر کل، کل همگی مظهر ما  
نه همین اهل زمین را همه باب الله ایم نه فلک در دورانند به دور سر ما

چون از ایشان مجتمع بینی دو یار هم یکی باشند و هم ششصد هزار ن ۱۵/۲۰۹ - ک ۶/۸۲

هم یکی باشند: چه، یک قبله و یک دل و یک عقیده‌اند، و همه اهل حق، مانند انصاف اقطارتند که به یک مرکز منتهی شوند. حکما فرموده‌اند: نفس ناطقه مانند گره است که حرکت می کند بر دور عقل کل، و عقل کل مانند گره است به دور مرکز وجوب ذاتی: و از وجوب ذاتی به سکون تمایل کنند، تعالی شأنه.

بر مثال موجهها اعدادشان در عدد آورده باشد یادشان ن ۱۶/۲۰۹ - ک ۶/۸۲

در عدد آورده باشد یادشان: یعنی در عدد آیت و علامتشان باشد و آیت شی یاد اوست، و ایشان آیات الله الکبری اند و توحید فعلی و وجودی خداوند، و وحدت در عدد آیت توحید است، چه هر مرتبه از عدد مبده و مفنی او واحد لا بشرط است و همه تکرار واحد است. اثنان واحد و واحد است، و ثلثه و حد و واحد و واحد است، و قس علیه. به خلاف مرکبات دیگر، بیت - مثلاً - سقف و دیوار، و سکنجبین، سرکه و انگبین است.

تفرقه در روح حیوانی بود نفس واحد روح انسانی بود ن ۱۹/۲۰۹ - ک ۸/۸۲

نفس واحد: انشارت است به کریمه: «خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ»<sup>۲۳</sup> و کریمه: «أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ

وَاحِدَةً<sup>۲۴</sup>.

چونکه حق رشّ علیهم نوره مفترق هرگز نگردد نور او ۲۰/۲۰۹۵ - ک ۸/۸۲

رشّ علیهم نوره: اشارت است به حدیث شریف: «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى خَلَقَ الْخَلْقَ فِي ظُلْمَةٍ ثُمَّ رَشَّ عَلَيْهِمْ مِنْ نُورِهِ»<sup>۲۵</sup> یعنی خداوند - جلّ شأنه - افرید خلق را و در تاریکی بودند، پس مترشح ساخت و پاشید برایشان از نور خود.

می شود که این ظلمت، تاریکی عالم اجسام باشد. و اجزاء رشاشیه نور عبارت از ارواح باشد که مصداق: «نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»<sup>۲۶</sup> هستند. پس آنها از جهت نورانیه که منسرب به حق اند، واحدند. «وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ»<sup>۲۷</sup>، «قُلْ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي»<sup>۲۸</sup>.

و می شود که این ظلمت، مقام بی وجودی باشد که از خود وجود نداشتند در نشأه علمیه و در سلسله طولیه. چه، اعیان ثابته در علم حق ثبوت داشتند و استدعاء وجود لایزالی می کردند و حق نور وجود بر وفق استدعاء ثبوتی برایشان مترشح ساخت. و نور حق تفرقه ندارد و واحد است به وحدت حقّه و جمعیه. صاحب گلشن گوید:

سیاهی چون ببینی نور ذات است به تاریکی درون آب حیات است

روح انسانی کنفس واحد است روح حیوانی سفال جامده است ن ندارد - ک ۹/۸۲

کنفس واحد است: اشارت است به کریمه: «مَا خَلَقْنَاكُمْ وَلَا بَعَثْنَاكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً»<sup>۲۹</sup>. یعنی: نیست خلق جمیع شما و بعث جمیع شما - بلکه جمیع ما سوی الله که انسان کبیر گویند - مگر مثل خلق و بعث یک نفس پس چنانکه نفس انسان واحد بالفعل در اطوار خلقی و امری متوجه است از جسمیت به غایت تا به کمال می رسد الی غایة الغایات، همچنین کلّ در استکمالند. «إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ»<sup>۳۰</sup>.

در بیان ناید جمال حال او هر در عالم چیست؟ عکس خال او ۲۲/۲۰۹۵ - ک ۱۱/۸۲

خال او: و آن، نقطه ای است که به سیر افتاد، خط شد، بی تجافی از مرتبه خود. و آن خط سیر

۲۳- قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۱.

۲۴- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۹۸.

۲۵- جامع صغیر، ج ۱، ص ۹۶.

۲۶- قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۲۹ و سوره ص، آیه ۷۱.

۲۷- قرآن کریم، سوره قمر، آیه ۵۰.

۲۸- قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۵.

۲۹- قرآن کریم، سوره لقمان، آیه ۲۸.

۳۰- قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۵۳.

غرضی کرد، سطح شد. و آن سطح سیر عمقی کرد، جسم شد. و جسم فلکی به سیر افتاد، اینهمه اشیاء گوناگون پیدا شد.

بحر کف پیش آورد سدی کند      جر کند وز بعد جر مدی کند ن ۶/۲۱۰-ک ۱۴/۸۲  
بحر کف پیش آورد سدی کند: «کف»، عالم صورت است.

جر کند: «جر»، کشیدن است و مراد- اینجا- سلسله طولیه نزولیه است از بحر وجود منبسط و مراد به «مد» سلسله طولیه صعودیه است از این بحر، و این را در لباس بحر معارف خود و جر و مد بیان و دم در کشیدن آورده.

گفت پالانش فرو نه پیش پیش      داروی منبل بنه بر پشت ریش ن ۲۱/۲۱۰-ک ۲۲/۸۲  
منبل: (به فتح اول و سیم)، و منبل: دارو. گویند گیاهی است که در جراحتهای بکار برند.

رفت خادم جانب او باش چند      کرد بر اندرز صوفی ریشخند ن ۹/۲۱۱-ک ۳۰/۸۲  
اندرز: (به وزن بر فرض): پند و وصیت. بیت:  
همه اندرز من به تو این است      که تو طفلی و خانه رنگین است

گفت: لاحول این چسان مالیخولیاست      ای عجب آن خادم مشفق کجاست ن ۱۲/۲۱۱-ک ۱/۸۳  
مالیخولیا: مرضی است که موجب خوف و بددلی و فکر فاسد است، و این لفظ یونانی است. و ترجمه آن: «خلط اسود». و تسمیه این ناخوشی به این اسم، تسمیه مسبب است به اسم سبب.  
من نکردم با وی الا لطف و لین      او چرا با من کند برعکس کین؟ ن ۱۷/۲۱۱-ک ۲/۸۳  
لین: ملایمت.

باز گفتمی حزم سوء الظن توست      هر که بدظن نیست که ماند درست ن ۱/۱۱۲-ک ۶/۸۳  
حزم: احتیاط. گاه در این معنی حدیث نقل می کنند که: «الْحَزْمُ سُوءُ الظَّنِّ».

آن خر مسکین میان خاک و سنگ      کز شده پالان دریده پالهنگ ن ۳/۱۱۲-ک ۷/۸۳  
پالهنگ: دوالی باشد که در کنار لگام بسته باشند.

پس به پهلو گشت آن شب تا سحر      آن خر بیچاره از جوع البقر ن ۸/۲۱۲-ک ۱۰/۸۳  
جوع البقر: به یونانی «بولیموس» گویند. و آن مرضی است که عارض انسان می شود که اعضا جوع دارند و مشتاق به غذا اند و معده کاره است چه سوء مزاجی عارض خم معده می شود. و چون

این جوع همه اعضا را فرامی‌گیرد، در عظمت، تشبیه به گاو کرده‌اند. جوع البقر و بولیموس که ترجمه‌اش «گاو جوع» است گفته‌اند، به ملاحظه اعضا، و اگر ملاحظه معده شود، ضد جوع است که شبع باشد.

خانه دیو است دل‌های همه      کم‌پذیر از دیو مردم دسدمه ۲۰/۲۱۲۵-ک ۱۸/۸۳  
خانه دیو است:

دل یکی منظری است سبجانی      خانه دیو را چه دل خوانی؟  
این که دل نام کرده‌ای به مجاز      رو به پیش سگان کوی انداز

هر که در دنیا خورد تلبیس دیو      وز عدو دوست رو تعظیم و ریو ۲۲/۲۱۲۵-ک ۱۹/۸۳  
تلبیس: پوشاندن و به اشتباه انداختن.

در ره اسلام و بر پول صراط      در سرآید همچو آن خر از خباط ۱/۲۱۳۵-ک ۲۰/۸۳  
خباط: خبط. قال الله تعالی: «كَالَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ»<sup>۳۱</sup>

عشوهای یار بد منیوش هین      دام بین ایمن مرو تو بر زمین ۲/۲۱۳۵-ک ۲۱/۸۳  
منیوش: مثنو.

صد هزار ابلیس لاحول آر بین      آدما ابلیس را در مار بین ۳/۲۱۳۵-ک ۲۱/۸۳  
لاحول آر: و همچون آن خادم که بر لب «لاحول» داشت و در دل منافق بود.

دم دهد تا پوست بیرون کشد      وای او کز دشمنان افیون چشد ۵/۲۱۴۵-ک ۲۲/۸۳  
افیون: تریاک.

مشک را بر تن مزین بر دل بمال      مشک چبود نام پاک ذوالجلال ۱۳/۲۱۳۵-ک ۲۶/۸۳  
نام پاک ذوالجلال: تحریض است بر ذکر قلبی، و لا اقل ذکر خفی تا آنکه وجود، ذکر شود.

بر زبان نم حق و در جان او      گندها از فکر بی‌ایمان او ۱۵/۲۱۳۵-ک ۲۷/۸۳  
از فکر بی‌ایمان او: ایمان، ایقان و معرفت است. و در بعض نسخ: «کفر بی‌ایمان» است و صحیح نیست.

ذکر با او همچو سبزه گلخن است بر سر مبرز گل است و سوسن است ن ۱۶/۲۱۳ ک ۲۷/۸۳

بر سر مبرز: از کلمات امیرالمؤمنین علی (ع) است: «بِعَمَّةِ الْجَاهِلِ كَرُوضَةٍ فِي مَزْبَلَةٍ»<sup>۳۲</sup> یعنی نعمت نادان مثل سبزه است که در مزبله رسته باشد.

گر گل است اندیشه تو گلشنی و ر بود خاری تو هیمة گلخنی ن ۲/۲۱۴ ک ۳۲/۸۳

گر گل است اندیشه تو، گلشنی: این قول به اتحاد عالم و معلوم است که بسیاری از محققین حکما بر آنند و مجملی از بیان آن است که معلوم، دو است: معلوم بالذات، چون صورت کلیه گل که در عقل و صورت جزئیة آن که در خیال است. و معلوم بالعرض که گل طبیعی مادی باشد. و این محققین نمی گویند که روح با گل طبیعی اتحاد دارد، بلکه با معلوم بالذات از گل.

دیگر آنکه، آن گل معلوم بالذات، مهیتی دارد و وجودی. ونسی گویند که با مهیت و مفهوم آن اتحاد دارد، بلکه با وجود او. به این معنی که همه مفاهیم و مهیات حاصله در روح به وجود روح موجودند چنانکه در عالم خارج به وجودات متشنته موجود بودند، در روح به یک وجود بسیط مسبوط موجودند.

و با [ز] اینها نمی گویند روح تجافی از مقام شامخ لطیفه سریه و خفویه نموده، بلکه بدون تجافی وجود اینها ظهور اوست.

و مرتبه دیگر از اتحاد آن است که حق - سبحانه - را مرتبه احدیت است - که کثرت در وحدت است - و مرتبه علم عنایی حق است، و مرتبه واحدیت است - که وحدت در کثرت است - و مرتبه علم تفصیلی و اسماء و صفات حق است. و روح امری که آیت کبرای حق است مقام آیت احدیت دارد و مقام آیت واحدیت اول لطیفه خفویه است، که در آن مقام وجود کل قوی و آنچه در دفاتر قوی است همه را داراست به نحو بساطت، مانند ملکه عقلیه، که همه معقولات در آن منظوم است، و لطیفه سریه نازلی از آن است. پس چون وجود همه مادون را داراست، وجود معلومات اتحاد دارد با وجود ذات و باطن ذات عالم. و دوم، لطیفه روحیه است، که مقام تفصیل و وحدت در کثرت روح است. و در این مقام از شدت لطافت به هر چه رو آورد رنگ او پذیرد. و قوله - تعالی - «كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ»<sup>۳۳</sup>، اشارت به هر دو مقام دارد.

طبله‌ها در پیش عطاران بین جنس را با جنس خود کرده قرین ن ۲/۲۱۴ ک ۳۳/۸۳

طبله‌ها: طبله عطار، ظرفی که جنس خود را از دوا و غیر آن در آن جا دهد.

طبلها بشکست و جانها ریختند نیک و بد در همدگر آمیختند ن ۷/۲۱۴ ک ۳۵/۸۳

۳۲ - احادیث مشهوری ص ۴۲ - تنبیه الخواطر ص ۲۷۱ .

۳۳ - قرآن کریم، سوره هود، آیه ۱ .



طلبها بشکست: یعنی آداب انبیا هرگاه فرضاً نباشد، یا در زمان فترت بین دو رسول مراد باشد.

چشم داند فرق کردن رنگ را چشم داند لعل را و سنگ را ن ۱۲/۲۱۲ - ک ۳۸/۸۲  
چشم داند: یعنی تواند فرق کردن.

زان سبب فرمود یزدان والضحی نور ضمیر مصطفی ن ۱۹/۲۱۴ - ک ۳/۸۴  
والضحی نور ضمیر مصطفی: «واو» از برای نَسَم است به حقیقت ضحی، که نور محمدی است و قول دیگر آن است که قسم به روز ظاهری است که این رقیقه نور محمدی است، و آن حقیقت این و از این جهت، قابل تعظیم و تبجیل است، و همچنین «واو» وَاللَّيْلِ<sup>۳۴</sup> از برای قسم است به ستاری او یا تن مبارک او.

آفتابش چون برآمد زان فلك با شب تن گفت: هین ما ودَعَك ن ۲/۲۱۵ - ک ۶/۸۴  
ما ودَعَك: تمام قبل و بعد این است: «والضحی وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى مَا وَدَعَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلِي»<sup>۳۵</sup>.  
یعنی قسم به روز جمیعاً، یا به اول روز، یا به وقت ارتفاع آفتاب. و قسم به شب که می پوشاند هر چیز را، که وانگذارده است ترا پروردگار تو، و بغض نداشته با تو در بلاهای ریاضات که به جهت تکمیل تو بوده است.

آلت اسکاف پیش برزگر پیش سنگ، که، استخوان در پیش خر ن ۶/۲۱۵ - ک ۸/۸۴  
پد اسکاف: به کَذَّبَر همزه، چکمه دوز، که خفاف هم گویند.

بود اناالحق در لب منصور نور بود اناالله در لب فرعون زور ن ۷/۲۱۵ - ک ۸/۸۴  
زور: باطل و شرك و کذب. و از اینجاست: «قول الزور»<sup>۳۶</sup> و «لا یشهدون الزور»<sup>۳۷</sup>.

شد عصا اندر کف موسی گوا شد عصا اندر کف ساحر هبا ن ۸/۲۱۵ - ک ۹/۸۴  
گوا: مخفّف گواه  
هبا: گرد و غبار ذرات در هوا

۳۴- قرآن کریم، سوره ضحی، آیه ۲.

۳۵- قرآن کریم، سوره ضحی، آیات ۳ تا ۱.

۳۶- قرآن کریم، سوره حج، آیه ۳۰.

۳۷- اقتباس از قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۷۲.

آنکه دو گفت و سه گفت و بیش از این متفق باشند در واحد یقین ن ۱۳/۲۱۵ ک ۱۱/۸۴

آنکه دو گفت: ثنوی، که به نور و ظلمت، یا به یزدان و اهرمن قائلند،  
و سه گفت: تلیثی، که به اقایم ثلثه قائلند - که گذشت،

و بیش از این: حرنانهین، که تخمیسى اند، به قدماء خمسّه قائلند و نفس ناطقه و زمان و مکان و هیولی، و صابشین، که ستاره را می پرستند،

متفق باشند در واحد یقین: نه واحد عددی که ثانی اثین و ثالث ثلثه و خامس خمسة باشد، «لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ»<sup>۳۸</sup> بلکه آن واحد به وحدت حقّه که وجود محیط به آنهاست و رابع ثلثه و خامس اربعة است. مثلاً «مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةَ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ»<sup>۳۹</sup>. آیه مانند وجود مهیت ثلثه که رابع آن مهیت است، چه، مهیت ثلثه موجوده مفهوم سه وحدت است با وجود حقیقی که منشأ آثار است.

گر یکی گویی تو در میدان او گرد برمی گرد از چوگان او ن ۱۵، ۲۱۵ ک ۱۲/۸۴

گرد برمی گرد: گوی چون حرکت دوری کند، نیمی از آن به جهت مخالف محرک، متحرک است، نیمی دیگر به طرف او متحرک است. به کسی می ماند که او را ببرند و او رو به قفا داشته باشد به جانب مطلوب. این به حسب صورت است. و به حسب معنی و باطن اشارت است به قوس نزول و قوس صعود، یعنی اگر به چوگان قدرت او در قوس نزول دور افتادی برگرد به او در قوس صعود. و «گرد برگشتن» اشارت است به آنکه تنزلات و معارج وجودات، دوری است.

پس کلام پاک در دلهای کور می نیابد می رود تا اصل نور ن ۱۸/۲۱۵ ک ۱۴/۸۴

می رود تا اصل نور: یعنی می رود به دلهای نوری. یا چنانکه از لطیفه خفویه روح متکلم نزول کرد و از آن نیشکرستان بریده شد، باز به همان لطیفه عود می کند، از راه گوش به خیال می رود و از خیال به عقل تفصیلی الی ماشاء الله. و این هم از سیرهای دوری است که گفتیم.

ور نخوانی و ببیند سوز تو علم باشد مرغ دست آموز تو ن ۱/۲۱۶ ک ۱۶/۸۴

ببیند سوز تو: یعنی اگر درد و سوز داشته باشی، آن طلب صادق است و حکمت زوبه تو آرد، مانند مرغ دست آموز.

نه چنان بازی است کوازشه گر بخت سوی آن کمپیر کو می آرد بیخت ن ۲/۲۱۶ ک ۱۹/۸۴

کمپیر: به وزن زنجیر، پیر کثیر السن.

۳۸- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۷۳.

۳۹- قرآن کریم، سوره مجادله، آیه ۷.

تا که تماشای پزد اولاد را دید آن باز خوش خوش زاد را ۵/۲۱۶ن - ۱۹/۸۴ک  
تماشای: آتش خمیر.

دست هر نااهل بیمارست کند سوی مادر آ که تیمارست کند ۸/۲۱۶ن - ۲۱/۸۴ک  
تیمار: غمخواری و خدمت. و با «بیمار»، جناس لاحق دارد.

چون کنی از خلد در دوزخ قرار غافل از لایستوی اصحاب نار ۱۳/۲۱۶ن - ۲۴/۸۴ک  
لایستوی: آیه این است: «لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ، أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ الْفَائِزُونَ»<sup>۴۰</sup>. یعنی یکسان نیستند دوزخیان و بهشتیان، که بهشتیان رستگارانند.

رو مکن زشتی که نیکیهای ما زشت آید پیش آن زیبای ما ۱۸/۲۱۶ن - ۲۸/۸۴ک  
رو مکن: نهی است از زشتی، که نیکیهای و حمد و ثناهای ما لایق جناب او نیست، چه جای نافرمانیها!

ما را چه حد حمد و ثنای تو بود هم حمد و ثنای تو سزای تو بود

گر کمر بخشیم که را برکنم گر دهی کلکی علمها بشکنم ۵/۲۱۷ن - ۳۳/۸۴ک  
گر کمر بخشیم: یعنی کمر بند، که منطقه گیرند، مثل منطقه جوزا. بیت:  
تاج و کمر جو موج و حباب است رفته در هر کناره ز محیط سخای تو  
و کمر را با «کوه» ایهام المناسب است.

قدر فندق افکنم فندق خریق بندقم در فعل صد چون منجنیق ۸/۲۱۷ن - ۱/۸۵ک  
بندق: مقدار گلوله از گل اینجا مراد است، و در قرآن «سَجِيلٌ»<sup>۴۱</sup> فرموده که معرب سنگل است.  
خریق: فاعیل به معنی فاعل، یعنی خارق

منجنیق: شبیه به فلاخن بزرگ است که بر سر چوب نصب کنند و سنگ و آتش و غیر آن در آن کرده به جانب دشمن اندازند.

گر چه سنگم هست مقدار نخود لیک در هیجا نه سر مانند نه خود ندارد. ۲/۸۵ک

۴۰- قرآن کریم، سوره حشر، آیه ۲۰.

۴۱- قرآن کریم، سوره فیل، آیه ۴.

موسی آمد دروغا با يك عصاش زد بر آن فرعون و بر شمشیر هاش ۹/۲۱۷ ن - ۲/۸۵ ك

هیجا: و همچنین و غا، هر دو عربی به معنی جنگ.

خود: چو «بود»، کلاه آهنین و «نه خود» را با نخود جناس مفذوق است.

گفت یارب آن چه دور رحمت است آن گذشت از رحمت آنجا رویت است ۱۶/۲۱۷ ن - ۶/۸۵ ك

دور رحمت است: چه، حضرت ختمیه (ص) ملقب به «رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ» است.

اینجا رویت است: چه، حضرت ختم و سید اولاد آدم فرمود: «مَنْ رَأَى فَقَدَرَأَى اللَّهَ»<sup>۴۲</sup> پس موسی (ع) چون طالب رویت بود آرزو مند این دوره محمدیه شد، و حضرت ختم (ص) فرمود: «لَوْ كَانَ مُوسَى حَيًّا مَا وَسِعَهُ إِلَّا إِتْبَاعِي»<sup>۴۳</sup>.

که تو زان دوری درین دور ای کلیم پا بکشر زیرا دراز است این گلیم ۱۹/۲۱۷ ن - ۷/۸۵ ك

که تو زان دوری درین دور ای کلیم: یعنی حقیقت محمدیه راسعه و انبساطی است که ادوار سابقه و لاحق را فرا گرفته است. پس دوره موسویه مشمول دوره ختمیه است که فرموده: «كُنْتُ نَبِيًّا وَ آدَمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطِّينِ»<sup>۴۴</sup> و قال ايضاً: «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ نُورِي»<sup>۴۵</sup> و به باطن مثال اعلائی حق است که ثانی ندارد، «وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى»<sup>۴۶</sup>، و رحمت و اسعه و ظل ممدود حق است، و لهذا خاتم است. و یکی از وجوه قوله تعالی: «لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ»<sup>۴۷</sup> آن است که نیست مثل مثل او (به فتح مثلثه) چیزی. چه، سایه بلند پایه حق است حقیقت محمدیه (ص).

من کریمم نان نمایم بنده را تا بگریاند طمع آن زنده را ۲۰/۲۱۷ ن - ۸/۸۵ ك

من کریمم: یعنی تجلی به تو نمودم و ترا طالب اصل کردم.

وَلَوْلَا شَدَّاهَا مَا أَهْتَدَيْتُ لِحَانِهَا وَلَوْلَا سَنَاهَا مَا تَصَوَّرْتُهَا الْوَهْمُ

بوی گل خود به چمن راه نما شد ز نخست ورنه بلبل چه خبر داشت که گلزار که جاست

كُنْتُ كَنْزاً رَحْمَةً مُخْفِيَةً فَأَتْبَعْتُ أُمَّةً مَهْدِيَةً ۱/۲۱۸ ن - ۹/۸۵ ك

۴۲- بخاری، ج ۴، ص ۱۳۵.

۴۳- عوالمی اللئالی، ج ۴، ص ۱۲۱ - مجمع الروايد هينوع، ج ۸ کتاب علامات النبوة.

۴۴- عوالمی اللئالی، ج ۴، ص ۱۲۱ - مستد احمد بن حنبل، ج ۲، ص ۶۶.

۴۵- شرح اصولی کافر، ملاحظه در، ج ۱، ص ۲۱۶.

۴۶- قرآن کریم، سوره نحل، آیه ۶۰.

۴۷- قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۱۱.

کنت کنزاً رحمة مخفیه: اقتباس است از حدیث قدسی، و جاری کردن مثل او در حقیقت محمّدیّه که رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ است. یعنی آن رحمت و اسعه، کنز مخفی بود، و امت مهتدیّه او - از سابقین و لاحقین - مقام ظهور اوست.

گر بگویی شکر این رستن بگویی کز بت باطن همت برهاند اوی ۶/۲۱۸ ک- ۱۲/۸۵

کز بت باطن: و از شرك خفی برهاند. چه، قبله اوبین المشرق و المغرب و توحید او، وحدت در کثرت و کثرت در وحدت، و توصیف او، تنزیه در تشبیه و تشبیه در تنزیه و ارشاد او و آداب او خلوت در انجمن و انجمن در خلوت و نحو اینهاست، همه به نحو اعتدال حقیقی.

مرد میرائی چه داند قدر مال رستمی جان کند مجان یافت زال ۹/۲۱۸ ک- ۱۳/۸۵  
مجان: (به تشدید جیم)، چیز مفت، لفظ عربی است.

زال: پیر سانخورده فرتوت و پدر رستم را «زال» گفتند، چه سفید مو بوجود آمد.

بود شیخی دائماً او وامدار از جوانمردی که بود آن نامدار ۱۵/۲۱۸ ک- ۱۷/۸۵  
وام: فرض.

حلق پیش آورد اسماعیل وار کارد بر حلقش نیارد کردگار ۲۲/۲۱۸ ک- ۲۱/۸۵  
کردگار: از صنعت توجیه است که می شود نام خدا باشد و می شود به کاف عربی باشد یعنی نتواند کار کرد. و «کار» با «کار» بنا بر این، جناس مطرف دارد.

چون خلف دادستانان جان بقا بساز ایمن از غم و رنج و شقا ۲/۲۱۹ ک- ۲۲/۸۵  
شقا: مشقت. چنانکه پیغمبر ما (ص) چون در قیام اللیل چندان می ایستاد که پاهای مبارکش ورم کرد، نازل شد که: «صه ما أنزلنا علیک القرآن لتشتقی»<sup>۴۸</sup>.

تخمها می کاشت تا روز اجل تا بود روز اجل میراجل ۴/۲۱۹ ک- ۲۳/۸۵  
اجل: دوم، الفعل التفضیل است. و «اجل» در مصراع اول، مرگ است. و «ازل» در مصراع اول خوب نیست.

وامدادان گرد او بنشته جمع شیخ بر خود خوشگدازان همچو شمع ۶/۲۱۹ ک- ۲۴/۸۵  
وامدادان: به «دال» اظهر است از «وامدار» به «راء» که در نسخی است.

وامدادان گشته نومید و ترش درد زنها یار شد با درد شش ن ۷/۲۱۹ - ك ۲۴/۸۵  
 درد زنها: اشارت است به آنکه «قرص» را «حیض الرجال» گفته‌اند. و در بعضی نسخ «درد  
 دلهاست، که درد روحانی باشد. و «شش» به عربی، ریه است که باد زن قلب صنوبری است، و  
 درد او اضطراب اوست و تواتر نفس است، خاصه در قرب به موت.

تا عزیزمان چونکه از حلوا خورند يك زمانی تلخ در من ننگرند ن ۱۱/۲۱۹ - ك ۲۶/۸۵  
 عزیزمان: طلبکاران.

گفت او را گوئر و حلوا به چند گفت كودك نیم دینار و اندن ن ۱۴/۲۱۹ - ك ۲۷/۸۵  
 اند: به وزن و معنی چو چند، که «اندك» تصغیر آن است، و نیز عدد مبهم - از سه تا نه - که به عربی  
 نیف گویند.

صوفیان طبل خوار لقمه جو سگ دلان و همچوگر به روی شوی ن ۲۲/۲۱۹ - ك ۳۲/۸۵  
 طبل خوار: یعنی پُر خور، از باب تسمیه سبب به اسم مسبب، چه، پر خوری سبب این می شود که  
 شکم چون طبل شود.  
 و وجه دیگر آنکه در معنی طبل عطار گفتیم که وعاء اجناس اوست، پس طبل خوار به معنی  
 خورنده مظرّف با ظرف، خواهد بود.

از غریو كودك آنجا خیر و شر گرد آمد گشت بر كودك حشر ن ۱/۲۲۰ - ك ۳۳/۸۵  
 غریو: فریاد و غرغا.

شیخ فارغ از جفا و از خلاف درکشیده روی چون مه در لحاف ن ۷/۲۲۰ - ك ۳۶/۸۵  
 شیخ فارغ: چه در دریای استواء غوطه‌ور، و در مقام رضا متمکن و مستقر بود.

در شب مهتاب مه را در سماك از سگان و عوعو ایشان چه باك ن ۱۱/۲۲۰ - ك ۳۸/۸۵  
 سماك: ستاره است و دو تاست: سماك راحل و سماك اعزل. و چون یکی از منازل قمر است،  
 قمر را به او نسبت داده است.

مصطفی مه می شکافد نیم شب ژاژ می خایید زکینه بولهب ن ۱۵/۲۲۰ - ك ۲/۸۶  
 ژاژ: به دو «ژای» فارسی است و ژاژ خاییدن: بیهوده گفتن.

می خورد شه بر لب جو تا سحر در سماع از بانگ جفران بی خبر ن ۱۸/۲۲۰ - ك ۳/۸۶

جغز: (به جیم عربی یا [ج] فارسی و سکون غین معجمه): وزغ و غوک، این سه، فارسی. و به عربی: ضفدع، و به ترکی قورباغه گویند.

هم شدی توزیع کودک دانگ چند همت شیخ آن سخا را کرد بند ن ۱۹/۲۲۰ - ک ۴/۸۶

توزیع: تقسیم. یعنی ممکن بود که نیم دینار کودک بر خورنده‌های حلوا تقسیم شود، ولی شیخ آن سخا را به همت بند نمود تا کسی ندهد به کودک، چیزی. و در ظاهر شرع هم کودک محجور علیه است و معامله او صحیح نیست.

گر ببیند نور حق خود چه غم است در رصال حق دو دیده کی کم است ن ۲۱/۲۲۱ - ک ۱۸/۸۶

دو دیده کی کم است: فانی در حکم مفنی فیه است. دیده حق، علم حضوری است به دیدنیها در مرتبه ذات. و در مرتبه بصرفعلی، بصیر است به هر عینی و مدرك است به هر ادراکی، چنانکه تواناست به هر توانی.

غم مخور از دیده کان عیسی تر است چپ مرو تا بخشدت دو چشم راست ن ۱۶/۲۲۲ - ک ۱۹/۸۶

کان عیسی تر است: چه لطیفه روحیه، اگر بالفعل شود، و «نَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»<sup>۴۹</sup> به تحقیق انجامد، کلمه است عیسویه. چنانکه عقل - اعنی - «مَاعْبُدُ بِهِ الرَّحْمَنُ وَأُكْتَسِبُ بِهِ الْجَنَانُ»<sup>۵۰</sup> چون به فعلیت رسد کلمه است موسویه.

این بدن خرگاه آمد روح را یا مثال کشتی مرنوح را ن ۷/۲۲۲ - ک ۲۲/۸۶

خرگاه: خیمه بزرگ. و اینجا، ایهام دارد به خر عیسی.

ترك چون باشد بیابد خرگهی خاصه چون باشد عزیز درگهی ن ۸/۲۲۲ - ک ۲۲/۸۶

ترك چون باشد: اگر به فتح «نا» بخوانیم، ترك کلاه سلطنت باشد، و به معنی مغفر نیز آمده و مغفر، امارت مراد باشد. و اگر به ضم بخوانیم، معشوق، مراد است. و کنایه از بزرگ، بسیار آمده، و از سیارات سبعة.

گفت عیسی چون نخوردی خون مرد گفت در قسمت نبودم رزق خورد ن ۱۶/۲۲۲ - ک ۱۸/۸۶

گفت در قسمت: آن شیر، اگر ملکوتی بودی، موجود ملکی غذای آن نشدی، چه، مناسبت میانه غذا و مغتذی شرط است. پس قسمت آن نبودن، از این جهت است.

۴۹- قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۲۹.

۵۰- اصول کافی، ص ۶. سفینه البحار، ج ۲، ص ۲۱۴.

ای مسیر کرده ما را در جهان      سخره و بیگار ما را وارهان      ۳۰/۸۶۵-۱۹/۲۲۲ ن  
ای مسیر کرده: مأخوذ است از حدیث شریف: «كُلُّ مُسَيِّرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ» ۵۱.

طعمه بنموده به ما و آن بوده شست      آنچه‌ان پنما به ما آن را که هست      ۳۰/۸۶۵-۲۰/۲۲۲ ن  
شست: قلابی که به آن ماهی گیرند. و به معنی دام نیز آمده.

این سزای آنکه یابد آب صاف      همچو خر در جو بمیزد از گزاف      ۳۲/۸۶۵-۱/۲۲۳ ن  
در جو بمیزد: (به زاء معجمه)، بشاشد، از میزیدن به معنی بول کردن.

خاك بر سر استخوانی را که آن      مانع ابن سگ بود از صید جان      ۳۴/۸۶۵-۶/۲۲۳ ن  
از صید جان: گویند پادشاهی را سگ نازی شکاری بود، قلاده زرین در گردن. چون شاه سوار می شد و به شکار می رفت، سر رشته آن سگ را به دست می گرفت، و آن سگ از پی می دوید. روزی آن سگ در حین رفتن، پاپس کشید. شاه فرمود: ببینید چه واقع شد؟ عرض کردند: در بین راه استخوانی دیده و پاپس کشیده. فرمود رشته را گسیختند و او را وا گذاشتند، ولی قلاده را بیرون نکردند، که چون به خود آید، از مقامات قرب یاد کند.

گر ضریری لمر است و تیز خشم      گوشت پاره اش دان چو او را نیست چشم      ۲/۸۷ ن-۱۶/۲۲۲ ن  
گر ضریری لمر است: یعنی گر نابینایی قوی هیکل است و تیز غیظ و پهلوان، پاره گوشتی است، نه انسان.

گر سخن گوید ز مو باریکتر      آن سرش را زان سخن نبود خبر      ۲/۸۷ ن-۱۷/۲۲۳ ن  
آن سرش: (به کسر سین)، و اگر به فتح بخوانیم، سرباطنی نیز مراد باشد.

نوحه گر باشد مقلد در حدیث      جز طمع نبود مراد آن حیث      ۵/۸۷ ن-۲۲/۲۲۴ ن  
حیث: (به مهمله و مثلثه): حریص اینجا برگریاندن. چه، مراد به نوحه گر، کسی است که او را به مجالس تعزیه ببرند که به نوحه گری مردم را از جهت معزای علیه بگریانند. پس «حیث» (به معجمه و بعد او موحده) مناسبت ندارد، و تصحیف از نسّاخ است.

از محقق تا مقلد فرقه‌هاست      کین چو داود است و آن دیگر صداست      ۶/۸۷ ن-۲/۲۲۴ ن  
صداست: نوشتیم - سابق - که صدا عکس نداست، که کوه وغیره، پس می دهند.



هین مشو غره بدان گفتِ حزین بار بر گاوست و بر گردون حنین ۶/۲۲۴ ن - ۷/۸۷ ک

گردون: مراد اینجا گردونی است که به گاوبندند و خرمن به آن بکوبند و نحو این. و «حنین» صوت اوست. پس کلال و تعب را گاو دارد که جان دارد. و آن گردون، قوت لامسه و غیرها ندارد.

گر به دل در تافتی گفتِ لبش ذره ذره گشته بودی قالبش ۱۰/۲۱۴ ن - ۱۱/۸۷ ک

ذره ذره گشته بودی قالبش: چگونه چنین نباشد و حال آنکه هر چند به کُنه او نمی‌رسد، ولی چون به دل الله گوید و بداند که او صرف وجود است که دارا است وجودات همه قوی و طبایع و مجردات مرسله و متعلقه را، و آغاز همه از او، و انجام همه به او، و نام و فوق التمام است، و غیر متناهی شدی است در نوریت حقیقیه، و فوق غیر متناهی مدی و عذی است، چنانکه شیخ فریدالدین - قدس سره - گوید:

ای خدای بی نهایت جز تو کیست چون تویی بی حد و غایت جز تو کیست

هیچ چیز از بی نهایت بی شکمی چون برون ناید کجا ماند یکی

و بداند که مجرد حقیقی که در همه ساری، از همه عاری است، عین حیات و علم و اراده و قدرت و نور و محبت و سایر صفات کمائیة است، پس در حال ذکر، نوری شد مطلق، و وجودی شد بی نهایت، متصف به اوصاف مذکور، به قدر دانش و بینش، و تجلی نور به حسب قابل و قالب در نظر شهود او فانی است، در آن حال. پس چه خواهد بود اگر تجلی اعظم شود بر او و استقامت و استقامت در ذکر پیدا باشد. آدمی موجود بی نهایت در وجود و در کمال وجود را و آنچه را تصور کند از خود می‌رسد. مثلاً زمان، متناهی است، چه، ماضی و مستقبل معدومند. و آنچه موجود است، آن سیال است. و زمان غیر متناهی - که عقل می‌رسد - در وجود خود اوست.

نام دیوی ره برد در ساحری تو بنام حق پشیزی می‌پری؟ ۱۱/۲۲۴ ن - ۱۱/۸۷ ک

نام: (به سکون) نه به اضافه، یعنی نام حق.

تو بنام: مجرد لفظ.

می‌پری: مستقبل از پریدن، (به پا، فارسی)، استفهام انکاری است.

روستایی شد در آخر سوی گاو گاورامی جست شب، آن کنج کاو ۱۴/۲۲۴ ن - ۱۳/۸۷ ک

کنج: به ضم کاف.

کاو: به کاف عربی.

که لو انزلنا کتاباً للجهل لانتصدع ثم انقطع ثم ارتحل ۱۹/۲۲۴ ن - ۱۶/۸۷ ک

که لو انزلنا: اقتباس است از آیه شریفه: «لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لَرَأَيْنَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ»<sup>۵۲</sup>. یعنی اگر نازل کنیم این قرآن را بر کوهی هر آینه خواهی دید او را خاشع و شکافته

شده از ترس خدای تعالی .

بدانکه «قرآن» در السنه اهل حقیقت دوتا است: تدوینی و تکوینی . باز تکوینی دوتا است:

آفاقی و انفسی .

اما تدوینی، بعضی از آن آیه: «فَأَيْنَمَا تُولُوْنَ فَنَّمْ وَجْهَ اللَّهِ»<sup>۵۳</sup> است و نیز «هُوَ الْأَرْلُ وَ الْآخِرُ وَ الظَّاهِرُ وَ الْبَاطِنُ»<sup>۵۴</sup> و ایضاً «اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ»<sup>۵۵</sup> «وَ سَبَّحُ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ»<sup>۵۶</sup> ای نور الوجود، و کرسی نوره، و غیر این از آیات شامخه . پس هرگاه سالك متدبّر اینها شود از قلب حاضر، جبل انانیت خود را و تعینات همه را متلاشی خواهد دید . این در علمیات . و در عملیات هرگاه تلاوت کند آیه «أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوِيَهُ»<sup>۵۷</sup> را و تبعیت هوا ببندد، و آیه «لِكَيْلَا تَأْسُوا عَلٰى مَا فَتَكُمُ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ»<sup>۵۸</sup> را، و در خود فرحی به جزئیات و اقبال آینده، و اندوهی به جزئیات فائده ببندد، و غیر اینها از آیات عملیه، جبل بدن متزلزل شود و جای آن است که منصدع گردد .

و تکوینی آفاقی کتاب مبین وجود منبسط است، نازل شده است بر مهیت انسان کبیر و متلاشی شده است جمیع مهیات که اجزای آن مهیت است .

و کتاب تکوینی انفسی که عقل کلی است در صعود و نفس کلیه الهیه است نازل شده است بر مهیت انسان کامل و فانی ساخته او را .

گر تویی تقلید از او واقف شوی بی نشان از لطف چون هاتف شوی ن ۲۲۴/۲۲ - ک ۸۷/۱۷

هاتف: عربی است، یعنی ندا کننده و صبیحه زننده . ولی اینجا، سروش مراد است که حکما عقل فعال، و عرفا عقاب گویند، چون می رباید کبوتر نفس ناطقه را به سوی خود . پس به این معنی بی جا و بی نشان باشد، و ندا کننده نفس است .

هر ندایی کان ترا بالا کشد آن ندا میدان که از بالا رسد

صوفیان تقصیر بودند و فقیر کادفقر یتغی کفراً یتبیر ن ۲۲۵/۶ - ک ۸۷/۲۱

کادفقر یتغی کفراً یتبیر: یعنی نزدیک است که فقر طلب کند کفری را که هلاک کننده است . اشارت است به حدیث «كَأَذَ الْفَقْرُ أَنْ يَكُونَ كُفْرًا»<sup>۵۹</sup> . و در بعض نسخ «ان یكن» است و صحیح

۵۲- قرآن کریم، سوره حشر، آیه ۲۱ .

۵۳- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۵ .

۵۴- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۳ .

۵۵- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵ .

۵۶- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۵۵ .

۵۷- قرآن کریم، سوره جاثیه، آیه ۲۳ .

۵۸- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۲۳ .

۵۹- کنوز الحقائق/۹۳ .

نیست، چه آن جازمه شرطی است. و در بعضی نسخ «آن یفی» است و این هم ناصحیح است، چه آن ناصب است و نصب نداده.

از سر تقصیر آن صوفی رمه خرفروشی درگرفتند آن همه ن ۲۲۵/۸- ک ۲۲/۸۷  
 رمه: گله از حیوانات و مردم. یعنی گله صوفیان.

ولوله افتاد اندر خانقه کامشبان لوت و سماع است و وله ن ۲۲۵/۱۱- ک ۲۳/۸۷

کامشبان: باید کامشبه باشد، خاصه آنکه «آن» را در جمع عاقل آورند، چون: مردان و زنان و دانایان و نحو اینها. نه آبان و آتشان و بادان، بلکه جمع اینها به «ها» آورند چون: آبها و آتSHA و بادها.

وله: واله شدن از سماع. و در بعضی نسخ «شده» است، و خوب نیست. چه او افراط در شهوت است که مدموم است.

چند از این صبر و از این سه روزه چند چند از این زنبیل و وین در یوزه چند ن ۲۲۵/۱۲- ک ۲۴/۸۷

سه روزه: هر دروزه سه روزه است به نحو اتصال، چون صوم وصال، که حرام است. و مراد این است که اضطرا سه شبانه روز طعام میسر نبود ولی شربت آبی می خوردند تا صوم وصال نشود. در یوزه: گدایی.

گفت چون می دید میلانشان به وی گر طرب امشب نخواهم کرد کی ن ۲۰۵/۱۷- ک ۲۷/۸۷  
 میلان: میل و رغبت.

دیر یابد صوفی از روزگار زان سبب صوفی بود بسیار خوار ن ۲۱۵/۲۱- ک ۲۹/۸۷  
 از: به وزن نزا، اینجا آرزو، نه حرص.

جز مگر آن صوفی کز نور حق سیر خورد او فارغ است از ننگ دق ن ۲۲۵/۲۲- ک ۳۰/۸۷  
 دق: سرکوبی و طعن.

گفت پیغمبر که دست آنچه برد بایدش در عاقبت واپس سپرد ن ۲۲۶/۱۵- ک ۳۷/۸۷  
 دست آنچه برد: حدیث است: «الْأَمَانَةُ مُؤَدَّاةٌ»<sup>۶۰</sup> و فقها گفته اند: عَلَيَّ الْيَدُ مَا أَخَذْتُ حَتَّى تُؤَدِّيَ<sup>۶۱</sup>.

۶۰- ان العارية مؤداة سنن ترمذی، بیوع ۳۹/.

۶۱- جامع صغیر، ج ۲، ص ۶۰.

چون نیایی و نگویی ای غریب پیش آمد اینچنین ظلمی مهیب ۵/۸۸ ک-۳/۲۲۷ ن  
مهیب: هیبت دارنده.

هر نبی می گفت با قوم از صفا من نخواهم مزد پیغام از شما ۱۴/۸۸ ک-۱۹/۲۲۷ ن  
هر نبی می گفت: ترجمه «یا قوم لا اسئلكم علیه أجرًا»<sup>۶۲</sup>.

چل هزار او نباشد مزد من کی بود اشبه شبه در عدن ۱۶/۸۸ ک-۲۲/۲۲۷ ن  
اشبه شبه: جناس محرف و خطی.

هر که را باشد طمع الکن شود با طمع کی چشم و دل روشن شود ۱۷/۸۸ ک-۲/۲۲۸ ن  
الکن: گنگ. فی الحدیث: «عزَّ مَنْ قَنَعَ، ذَلَّ مَنْ طَمَعَ»<sup>۶۳</sup>.

کنج زندان جهان ناگزیر نیست بی پا مزد و بی دق الحصیر ۲۵/۸۸ ک-۱۶/۲۲۸ ن  
پامزد: چیزی که به قاصد به جهت اجرت دهند، و این استعاره تهکمه است، مثل: «فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ»<sup>۶۴</sup>.  
دق الحصیر: یعنی بی سرکوبی، مثل کوبیدن حصیر در زیر پای، نیست.

آدمی را فربهی هست از خیال گر خیالاتش بود صاحب جمال ۲۶/۸۸ ک-۱۸/۲۲۸ ن  
گر خیالاتش بود صاحب جمال: به اینکه در هر چیز جهت نورانیه ببیند و بداند که خیر است که: «الوجود خیر محض»، و همه را مظاهر اسماء حق ببیند، بلکه مظاهر و سرایی را در تحت ظاهر گم کند.

کان فرح آید ز ایمان در ضمیر ضعف ایمان ناامیدی و ز حیر ۲۹/۸۸ ک-۱/۲۲۹ ن  
کان فرح: قال الشيخ ابوعلی بن سینا: «العارف عیش بش بسام و کیف لا وهو فرحان بالحق و بكل شیء من حیث انتسابه الی الحق»<sup>۶۵</sup>. یعنی عارف صاحب هشاقت و طلاقت وجه و بشاقت و تبسم است. و چگونه چنین نباشد و حال آنکه او شادمان است به حق و معشوق حقیقی در کنار است و به هر چیز نیز فرحناک است از آن جهت که پر از نور حق است.

۶۲- قرآن کریم، سوره هود، آیه ۵۱.

۶۳- فریب به این مضمون غرر الحکم ذیل عنراهای عز و ذل. و نیز میزان الحکمة ج ۸ ص ۲۸۰.

۶۴- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۲۱.

۶۵- الاشارات و التنبیها، النمط التاسع: نمط العارفين.

صبر از ایمان بیاید سرکله حیث لاصبر فلا ایمان له ن ۲/۲۲۹- ک ۲۹/۸۸

حیث لاصبر: حدیث چنین است: «مَنْ لَا صَبْرَ...» ۶۶.

گفتیم هرچه آید از بلایا، تا توانی شاکر یعنی فرحناک باش، و اگر نتوانی راضی باش یعنی آن و مقابل آن متساوی باشد و اگر نتوانی، باری، صابر باش، و دون این کفر طریقت است.

کاندرین يك شخص هر دو فعل هست گاه ماهی باشد او و گاه شست ن ۶/۲۲۹- ک ۳۱/۸۸

گاه ماهی: یعنی حوت.

باشد او و گاه شست: وام. و در بعض نسخ «گاه ماهی» یعنی قمری باشد و «گاهی شب است». اول ابلغ است لفظاً، و دوم معنی.

گفت یزدانت فمنکم مؤمن باز منکم کافر گبر کهن ن ۸/۲۲۹- ک ۳۲/۸۸

فمنکم مؤمن: به ظاهر این بیت الحاقی است و در بعض نسخ نیست.

همچو گاوی نیمه چپش سیاه نیمه دیگر سپید همچو ماه ن ۹/۲۲۹- ک ۳۳/۸۸

سیاه: مقام طبیعت و لوازمش از انسان.

نیمه دیگر سپید: مقام روح الله از انسان است. در اخبار است که خدا را ملکی است، نیمش از برف و نیمش از آتش. و روحانیت تو نیز چنین است: نیم عالی، انسان کامل که روحانی است، نور و نار وادی قدس است. و نیم سافل، که جسم و جسمانی و طبع افسرده، منجمد است، ظلمت و برف و جمده است.

هر که این نیمه ببیند رد کند هر که آن نیمه ببیند گد کند ن ۱۰/۲۲۹- ک ۳۳/۸۸

گد: (به گاف فارسی) گدایی یعنی سپیدی دل و فیروزی از او گدایی کند.

تو مکانی صل تو در لامکان این دکان بر بند و بگشا آن دکان ن ۱۲/۲۲۹- ک ۳۴/۸۸

تو مکانی: به یاء نسبت، یعنی تو که انسان طبیعی بشری باشی، مکانی هستی، و اصل تو که انسان ملکوتی است، لامکانی و مجرد است، چه جای انسان جبروتی و الهی که مجرد تام را این انسان حکیم الهی و عارف ربّانی دارد.

چون مگس حاضر شود در هر طعام از وقاحت بی صلا و بی سلام ن ۲۰/۲۲۹- ک ۱/۸۹

وقاحت: بی حیایی.

صلا: خواندن به سوی خوان طعام.

گر ز زندانم برانی تو به ردّ خود بمیرم من ز درویشی و کد ن ۱۰/۲۳۰ - ک ۶/۸۹  
 زدرویشی و کد: اگر به «گاف» فارسی باشد گذشت، و اگر به کاف عربی باشد: تعب و مشقت.

گه به درویشی کنم تهدیدشان گه به زلف و خال بندم دیدشان ن ۱۵/۲۳۰ - ک ۹/۸۹  
 گه به درویشی: کما قال تعالی: «الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ»<sup>۶۷</sup> یعنی وقتی که می‌خواهی چیزی به فقیری بدهی، می‌ترساند ترا به اینکه مده که فقیر می‌شوی!

قوت ایمانی در این زندان کم است و آنک هست از قصد این سگ درخم است  
 ن ۱۶/۲۳۰ - ک ۹/۸۹

درخم است: اگر به «خاء» معجمه بخوانیم، معنی آن است که در خمیدگی و ضعف است یا در کجی است. و اگر به «چیم» فارسی بخوانیم؛ «چم» به معنی جرم و گناه آمده و به معنی راه پرپیچ و تاب نیز.

از نماز و صوم و صد بیچارگی فوت ذوق آید براو یکبارگی ن ۱۷/۲۳۰ - ک ۱۰/۸۹  
 فوت ذوق آید براو یکبارگی: یعنی از معصیت بی آدم، ذوق می‌کند و بهره می‌برد و از طاعات برطرف می‌شود ذوقش بالکلیه. و قوت به قاف در نسخ ثبت شده خوب نیست.

یک سگ است و در هزاران می‌رود هر که در وی رفت او آن می‌شود ن ۱۹/۲۳۰ - ک ۱۱/۸۹  
 او آن می‌شود: این، با «هزاران می‌رود»، از صنعت ذوالقافیتین است، به خلاف «او او می‌شود» که در بعضی نسخ است. علاوه نکته‌ای ملیحه هست که بنابر لغت فصیح لفظ «او» برای ذوی العقول است، به خلاف «آن». و ابلیس، عاقل نیست، که «الْعَقْلُ مَا عُبِدَ بِهِ الرَّحْمَنُ وَ اُكْتَسِبَ بِهِ الْجَنَانُ»<sup>۶۸</sup>، کما مرّ.

هر که سردت کرد میدان گو در اوست دیو پنهان گشته اندر زیر پوست ن ۲۰/۲۳۰ - ک ۱۱/۸۹  
 هر که سردت کرد: یعنی با هر که نشستی و گرمی عشق حق در او و در خود به مجالست او ندیدی، بدان که او ممسوس به شیطان است، کما قال الله تعالی: «الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ»<sup>۶۹</sup>.

که خیال آسباب و باغ و راغ گه خیال میغ و ماغ و لیغ و لاغ ن ندارد - ک ۱۵/۸۹

۶۷- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۶۸.

۶۸- اصول کافی، ص ۶ - سفینه البحار، ج ۲، ص ۲۱۴.

۶۹- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۷۵.

راغ: دامن صحرا و مرغزار.

میغ: بخارات ملاصق زمین و

ماغ: نیز به این معنی آمده، و چون تأسیس بهتر از تأکید است، «میغ» ابر باشد یا «ماغ» به معنی کبوتر و مرغابی باشد، که از معانی آن است.

لیغ و لاغ: هرزگی و بد دلی این لفظ‌های پنجگانه، فارسی [است].

گفت قاضی کش بگردانید فاش گرد شهر این مفلس است و بس قلاش

۲۰/۸۹ ک - ۸/۲۳۱۵

قلاش: مخفف قلاش. مردم بی نام و ننگ.

هیچکس نسیه بفروشد بدو قرض ندهد هیچکس او را تسو ن ۱۰/۲۳۱ - ک ۲۱/۸۹

تسو: که معرب آن «طسوج» است، ربع دانق - که معرب دانگ است. و «دائق» سدس درهم است.

پیش هر حمام و هر بازارگه کرد مردم جمله در شکلش نگه ن ۲۲/۲۳۱ - ک ۲۷/۸۹

بازارگه: مقبل، نه یعنی بازارچه. و می شود «که» مخفف «گاه» باشد، یعنی بازار علافی.

ده منادی گر بلند آوازیان ترك و كُرد و رومیان و تازیان ن ۱/۲۳۲ - ک ۲۸/۸۹

ده منادی گر: لفظ «گر» تأکید است، اینجا، چه از برای دلالت بر فاعلیت آورده می شود چون کارگر و مسگر. و اینجا از خود منادی که اسم فاعل است فهمیده می شود.

مفلس است این و ندارد هیچ چیز قرض ندهد کس سر او را يك پشیز ن ۲/۲۳۲ - ک ۲۹/۸۹

پشیز: به «پاء» فارسی، پول خرد، بسیار تنگ از مس و غیره.

ظاهر و باطن ندارد حبه‌ای مفلسی قلبی دغایی دبه‌ای ن ۳/۲۳۲ - ک ۳۰/۸۹

دبه: به ضم دال. در عربی، خرس. و این همه اوصاف دیولعین و ابلیس خبیث است، چنانکه اشارت فرمود. و افلاس آن، آن است که هیچ ندارد به جز سراب، خود مجمع حدود و نقصانات و عدمیات، به حیثیتی که به حسب جهات عدمیه و جهالات، مجعول بالعرض است، که: «الشر مجعول فی القضاء الالهی بالعرض». و آنچه به او دعوت می کند، همه امور دائره، مموهه، حباب آسما، بی بنا، و بی بقا. پس خود مفلس است و هر که را با خود یار کند به افلاس گرفتار کند.

و يك وجه از وجوه آیه شریفه «الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ»، ۷۰ آن است که شیطان به هرچه

می خواند شمارا آن غنا نیست، بلکه آن فقر است، و نمود بود است. که به جهت بطفی و تربیت بدن دعوت می کند. به خلاف ملک که به جنبه اعلی دعوت می کند و تقویت عقل می کند. و بدن و قوای بدن جهت فقر نفس است. و عقل بالفعل، جهت غنای نفس. چه، عقل را از خود و باطن ذات خود، علم و قدرت و قوای درآکه و فعاله هست، و غنی خواهد شد به عنایت خدا از تن و قوتهای آن.

و از اینجاست که بعضی از بزرگان، ابلیس را مکنی به «ابی الیس» کرده اند. چه او مظهر اعدام ملکات است، عدم علم و عدم حلم و عدم تقوی و عدم عقل نظری و عقل عملی و مانند اینها. و در احادیث، تعبیر از آن به «جهل فرموده‌انده»: که خدا آفرید عقل را و فرمود: **أَذْبِرْ، فَأَذْبِرْ، وَبَعْدَ فَرَمُود: أَقْبِلْ فَأَقْبِلْ، وَآفَرِيدَ جَهْلَ رَا، وَفَرَمُود: أَذْبِرْ فَأَذْبِرْ،** پس فرمود **أَقْبِلْ فَلَمْ يَقْبَلْ**<sup>۷۱</sup>. یعنی به عقل فرمود: به عالم طبیعت برو، رفت! و فرمود: به جانب ما بیا، آمد! و به جهل فرمود: برو، رفت! و فرمود بیا، نیامد!

هان و هان با او حریفی کم کنید چونگ کاوارد گره محکم کنید ن ۴/۰۳۲۵-ک ۳۰/۸۹  
کاوارد: (به کاف عربی)، کاویدن است. و بهتر- چنانکه در بعض نسخ است- «گاز» است، که به «گاف فارسی و زاء معجمه» به معنی دندان است.

ور به حکم آرید این پژمرده را من نخواهم کرد زندان مرده را ن ۵/۰۳۲۵-ک ۳۱/۸۹  
مرده را: ابلیس پیش مردان خدا، مرده‌ایست.

خوش دمست او و گلوش بس فراخ با شعار نو دثار شاخ شاخ ن ۶/۰۳۲۵-ک ۳۱/۸۹  
شعار: جامه را گویند که در زیر دثار پوشند. و شعار به جهت آن گویند که متصل است به شَعْرِ جسد. و فتح اول و کسر، هردو جایز است.  
دثار: جامه‌هایی که بالای شعار بپوشند و اول او مکسور است.

چون شبانه از شتر آمد به زیر کرد گفتش منزلم دور است و دیر ن ۱۰/۰۳۲۵-ک ۳۳/۸۹  
دور: به حسب مکان.  
دیر: به حسب زمان.

برنشستی اشترم را از پگشاه جو رها کردم کم از اخراج گاه ن ۱۱/۰۳۲۵-ک ۳۴/۸۹  
پگشاه: صبح زود.

۷۰- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۶۸.

۷۱- وافی فیض، ج ۱، ص ۱۹ و ۲۴.



طبل افلاسم به چرخ سابعه رفت و تو نشنیده‌ای بد واقعه ن ۱۳/۲۳۲ - ک ۳۵/۸۹  
 طبل افلاسم: یعنی نداهای ادلاء علی الله، و اندر زهای پندگویان که تحذیر از مصاحبت شیطان و  
 اغراء بر قرب رحمن کنند.

هست بر سمع و بصر مهر خدا در حجب پس صورت است و پس صدا  
 ن ۱۷/۲۳۲ - ک ۳۷/۸۹

هست بر سمع و بصر مهر خدا: اشارت است به کریمه: «خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةً»<sup>۷۲</sup>. یعنی مهر زده است خدا بر دلهای جاهلان و بر گوشهای ایشان و بر دیده‌های ایشان پرده است.

در حجب پس صورت است و پس صدا: «وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ... فَلَاتُلُومَ لِي وَلَوْ مَوَّأَنْفُسِكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِحِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِحِي»<sup>۷۳</sup>. یعنی گفت شیطان چون امر گذشت و معصیت از بنی آدم واقع شد، که خدا وعده صدق و حق کرد به شما و من وعده‌ها می‌کردم و خلاف می‌کردم پس ملامت مکنید مرا و خود را ملامت کنید که از خلافها عبرت نگرفتید. نیستم من به فریاد آورنده شما و نه شما به فریاد آورنده مرا.

چشم را ای چاره‌جو در لامکان هین بنه چون چشم کشته سوی جان ن ۲/۲۳۳ - ک ۳/۹۰  
 چون چشم کشته: به کسر میم به اضافه، یعنی چشم آنکه از ناحیه او کشته.

این جهان از بی جهت پیدا شده است که زیبجایی جهان را جا شده است ن ۳/۲۳۳ - ک ۳/۹۰  
 که زیبجایی: موافق احادیث است که، «هُوَ الَّذِي أَيْنَ الْأَيْنَ، فَلَا أَيْنَ لَهُ»<sup>۷۴</sup>. یعنی او خلق کرده بودن جسم را در مکان، پس خود ندارد این را. و نیز حدیث است که: «إِنَّ اللَّهَ لَا يُوصَفُ بِخَلْقِهِ»<sup>۷۵</sup>. پس زیبی جایی خالق، مخلوق را جای هست.

جای دخل است این عدم از وی مرم جای خرج است این وجود بیش و کم ن ۵/۲۳۳ - ک ۴/۹۰

جای دخل است: چه، این عدم نفی وجود محدود مجازی است، و تحقق به وجود اطلاقی حقیقی. و فَنَاقَى فِي اللَّهِ بِقَائِ بِاللَّهِ است.  
 این وجود بیش و کم: یعنی وجود با چند و چون.

۷۲- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۷.

۷۳- قرآن کریم، سوره ابراهیم، آیه ۲۲.

۷۴- قریب به این مضمون: عبود اخبار الرضا ج ۱ ص ۱۱۷ حدیث ۶.

۷۵- قریب به این مضمون: نصف العقول چاپ بیروت ص ۱۷۶.

کارگاه صنع حق چون نیستی است جز معطل در جهان هست کیست ۵/۹۰ ک ۶/۲۳۳ ن

جز معطل: یعنی چون وجود همه از صنع حق است، پس مہیات امکانیہ، در حان انتساب بہ وجود، وجود ندارند و معطلند.

آب را و خاک را برهم زدی زآب و گل نقش تن آدم زدی ۱۰/۹۰ ک ۱۲/۲۳۳ ن

آب را و خاک را: یعنی بالاترین تبدیلهای و کیمیای‌های تو این است که گل را آدم کامل می‌کنی.

پار بعضی را رهایی داده‌ای زین غم و شادی جدایی داده‌ای ۱۱/۹۰ ک ۱۲/۲۳۳ ن

رهايي داده‌ای: که گوید

عدوی خویش را فرزند خوانی زخود بیگانه خویشاوند خوانی  
 نهادی ناقصی را نام خواهر حسودی را لقب کردی برادر  
 بیا با من کین خال و عم کیست از ایشان حاصلت جز درد و غم چیست  
 زین غم و شادی: کما قال تعالی: «لِکَيْلًا تَأْسُوا عَلٰی مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَيْكُمْ»<sup>۷۶</sup>.

برده‌ای از خویش و پیوند و سرشت کرده‌ای در چشم او هر خوب زشت ۱۱/۹۰ ک ۱۵/۲۳۳ ن

هر خوب زشت: یعنی از محسوسات دائره فانیہ، که می‌فرماید: هر چه محسوس است... یعنی هر ممکن، دو جهت دارد: جهت ظلمانیہ که خودی آن باشد، و جهت نورانیہ، که «أَيْنَمَا تُولُّوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ»<sup>۷۷</sup> پس در چشم اهل حق، جهت ظلمانیہ که در محسوس غالب است، آن محسوس را زشت کند چنانکه از جهت نورانیہ، هر موجودی خیر و زیباست. و صنع خدا در هر گلی و خاری در غایت حسن است و همه مجلای صنعند. «وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ»<sup>۷۸</sup>.

عشق او پیدا و معشوقش نهان یار بیرون فتنه او در جهان ۱۲/۹۰ ک ۱۷/۲۳۳ ن

فتنه او در جهان: یعنی آشوب کردن حسن او در جهان. به خلاف دیگران که معشوقات مجازیة ایشان پیدا و از جهان است.

این رها کن عشقهای صورتی عشق بر صورت نه بر روی سستی ۱۳/۹۰ ک ۱۸/۲۳۳ ن

عشق بر صورت نه بر روی سستی: گذشت که «ستی» به هندی، زنی است که خود را با شوهر مرده خود در آتش اندازد و لفظ «بر» مؤخر، در معنی مقدم است بر مقدم. یعنی عشق بر روی سستی بر

۷۶- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۲۳.

۷۷- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۵.

۷۸- قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۸۴.

صورت نیست بر معنی است. و در بعض نسخ چنین است که: «نیست بر صورت نه بر روی سنی». و از باب ذکر خاص بعد از عام خواهد بود، از جهت تأکید.

صورتش برجاست این سیری زچپست عاشقا واین که معشوق تو کیست

ن ۲۱/۲۲۲ - ک ۱۴/۹۰

عاشقا واین: حکماء اشراقیین، که از آن جمله است شیخ شهاب الدین (قدس سره)، گوید تجلی رب النوع در شبان به اعتبار اتمیت قابل، بیشتر بروز دارد تا غیر ایشان.

پرتو خورشید بر دیوار نافت نایش عاریتی دیوار یافت ن ۲/۲۳۴ - ک ۱۶/۹۰

پرتو خورشید:

برون زد خیمه ز اقلیم تقدس تجلی کرد بر آفاق و انفس

ای که تو هم عاشقی بر اصل خویش خویش از صورت پرستان دیده بیش ن ۲/۲۳۴ - ک ۱۷/۹۰

بر اصل خویش: که آن حسن و آئینت و ارنگی حسن و آئینت حسن، روح تو است، به اعتبار مقوم و باطن ذات تو.

خویش را در پیش خود دیده، چون عکس خود که در آینه بینی، از چشم صورت پرستان در حقیقت خود به خود می باخت عشق و امان و عذرا بجز نامی نبود و من تائیه ابن الفارض:

و صرّح باطلاق الأجمال و لا تنقل فكل مליح حسنه من جمالها بها قيس لبني هام بل كل عاشق فكل عبا منهم إلى وصف لبسها و ما برحت تبدو و تخفي لعل و تظهر للعشاق في كل مظهر ففي مرة لبني و أخرى بثينة و لسن سواها و لا كن غيرها كذلك بحكم الإتحاد بحسبها بدوت لها في كل صب ميم و ليسوا بغيري في الهوى لتقدم و ما القوم غيري في هواها و إنما ففي مرة قسيا و أخرى كثيرا تجلت فيهم ظاهرا و احتجبت با	بتفئده ميلا لبرخرف زينة معارله بل حسن كل مليحة كمجنون ليلى أو كثير عزة بصورة حسن لاح في حسن صورة على حسب الأوقات في كل حبة من اللبس في أشكال حسن بدعة و أونه تدعى بعزة عزت و ما إن لها في حسنها من شريكة كما لي بدت في غيرها و تزيت بأي بديع حسنه و بسأيه على لسني في الليالي القديمة ظهرت بهم للبس في كل هيئة و أونه أبدو جميل بثينة طننا بهم فأعجب لكشف بسرة
--	---

پرتو عقلست آن برحس تو عاریت میدان ذهب بر مس تو ن ۲۳۴/۵-ك ۱۷/۹۰  
پرتو عقل است: بلکه پرتو حق است، چه، فرموده: «وَنَفَّخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي»<sup>۷۹</sup>.

اندك اندك می ستاند آن جمال اندك اندك خشك می گردد نهان ن ۲۳۴/۸-ك ۱۹/۹۰  
اندك: چنانکه طریقه اشراق را گفتیم.

رو نعمره ننگسه بخوان دل طلب کن دل منه بر استخوان ن ۲۳۴/۹-ك ۱۹/۹۰  
دل طلب کن: یعنی تن بیگانه است از تو، چه، ذات تو دل معنویست و جان است و باطن ذات تو و معنی معنی تو، جانان است.

آن یکی را تو ندانی از قیاس بندگی کن ژاژ کم خا ناشناس ن ۲۳۴/۱۲-ك ۲۱/۹۰  
ناشناس: ای ناشناس، حرف ندا ساقط شده.

معنی تو صورت است و عاریت بر مناسب شادی و بر قافیت ن ۲۳۴/۱۳-ك ۲۱/۹۰  
معنی تو: مقام نفسیت تو.

بر مناسب شادی: خطاب است، یعنی خواهش نفسانی داری بر مناسب طبیعت، و بر تابع قفایت شاد هستی، و بر غیر مناسب طبع، غمناک. و «قافی» اسم فاعل از قفایقفو، یعنی تبع تبع، یا قافی به معنی قفا باشد، و مرجع این نیز تابعیت است.

کور را قسمت خیال غم فزاست بهره چشم این خیالات فناست ن ۲۳۴/۱۶-ك ۲۳/۹۰  
بهره چشم: یعنی بهره آن چشم کور بجای اضواء و الوان و اشکال و سایر دیدنیها، خیالات و دعابات متخیله آن کور است.

حرف قرآن ضریران معدند خر نبینند و به پالان برزنند ن ۲۳۴/۱۷-ك ۲۳/۹۰

حرف: یعنی قشر را کوران، محالند، و معنی و بطن و مطلع او را بصیران مجالبند.  
خر نبینند: یعنی مثل آنان که به همین لغت و صرف و نحو قرآن همت بگمارند و به همین قدر از دانش او مشعوف باشند و از بطن و مطلع او بی نصیب باشند، بلکه ماوراء مفهوم خود را منکر باشند، مثل کسانی است که از جاندار، به لباس او قانع باشند. و اگر چه این تمثیل در نظر ارباب عقول متعارفه، خالی از سوء ادبی نیست، ولی در نظر عشاق او خر، خور می نماید، که اثر قلم صنع اوست، بلکه مظهر سمیع بصیر و مدرک خبیر است.

اگر بر دیدهٔ مجنون نشینی به غیر از خوبی لیلی نبینی

به علاوه آنکه، اشاره شد که تمثیل به جاندار و بی جان مراد است، و سائلک باید اثری از آثار حق را از آن جهت آثار اوست حقیر نبیند. و اگر خطوط حقارت کند، توبه و انابه کند. وَ مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا أَحَبَّ آثَارَهُ.

مجنون سگ لیلی را عشق داشت، گفتند: مجنون عشق تو با این سگ چیست؟! گفتا: روزی به کوی لیلی می گشت. وَ مِنْ أَشْعَارِهِ:

أَقْبَلُ أَرْضًا سَارَ فِيهَا جَمَالُهَا فَكَيْفَ بَدَارٍ دَارَ فِيهَا جَمَالُهَا

النبي قد ركب معرورياً والنبي قيل سافر ماشياً ۲۲/۲۳۴۵ - ۲۶/۹۰

معرورياً؛ چون معشوشباً. یعنی مرکب برهنه. و گفته می شود که «اعروروی الفرس» یعنی سوار می شد اسب را برهنه. و در نهج البلاغه جناب امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - آورده است که حضرت رسول (ص) بود که مرکب عاری سوار می شد و بود عیسی بن مریم (ع) که مخدّه اش یار ساده اش حجر بود و چراغش در شب قمر بود و بود موسی بن عمران (ع) که نمودار می شد سبزی گیاه از پوست شکمش یعنی بس که آن حضرت قناعت داشته به گیاههای خوردنی<sup>۸۰</sup>.

هیچ وازر و زر غیر بر نداشت هیچکس ندرود تا چیزی نکاشت ۳/۲۳۵ - ۲۸/۹۰

هیچ وازر: بار بردارنده.

وزر: بار و ثقل. اشارت است به کریمه «وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى»<sup>۸۱</sup>.

کز اگر گفتن رسول با وفاق منع کرد و گفت آن هست از نفاق ۹/۲۳۵ - ۳۱/۹۰

رسول با وفاق: فرمود: «إِيَّاكُمْ وَاللُّوفَّانَ لَوْ مِنْ الشَّيْطَانِ»<sup>۸۲</sup> یعنی پرهیز از «اگر»، که اگر از شیطان است.

ای بسا کس مرده در بوکه مگر از جمال عافیت ناخورده بر ۳۲/۹۰ ن ندارد.

بوکه: مخفف بوده باشد که چنین و چنان شود.

نام هر يك می برد غول ای فلان تا کند آن خواجه را از آفلان ۲۲/۲۳۵ - ۶/۹۱

آفلان: غروب کنندگان. یعنی نور فطرت و نور علم و عمل چون غروب کند او غروب کرده، چه او در معنی روح است و روح در اول بالقوه است و به صور بالفعل می شود و فعلیت باید به معارف

۸۰ - مسند احمد، ج ۵، ص ۵۹ - جامع الصغیر، ج ۲، ص ۱۱۶.

۸۱ - قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۱۸.

۸۲ - مسند احمد، ج ۲، ص ۳۶۶.

الهیة و ملکات علمیه و عملیة صالحه باشد. و اینها طینت علیین است، که سَعْدًا از آن مخمّرند و نسبت به حق منزّه از ماده و زمان و مکان و نحو آن، جفّ القلم. پس غروب این انوار غروب نور وجود است.

از درون خویش این آوازا منع کن تا کشف گردد رازها ن ۳/۳۳۶-۳/۹۱۵

آوازاها: خواطر شیطانیه که وساوس است و خواطر نفسانیه که هواجس است. اول شبهات خناس نفّاس است که قیاسات و همیه مغالطیه او باشد که اغراء بد اعمال باطله کند. و دوم حدیث النفس که هواها و حظوظ نفسانیه برانگیزاند.  
رازها: خواطر ملکیه که الهامات است. بلی، «دیو چو بیرون رود فرشته درآید.» بلکه خواطر ربانیه وارد شود.

ذکر حق کن پاک غولان را بسوز چشم نرگس را از این کرکس بدوز ن ۲/۲۶۶-۲/۹۱۵

ذکر حق کن پاک غولان را بسوز: در حدیث است که: «إِنَّ الشَّيْطَانَ جَائِمٌ عَلَى قَلْبِ إِبْنِ آدَمَ، فَإِذَا ذَكَرَ اللَّهَ تَوَلَّى وَخَسَسَ، وَإِذَا غَفَلَ انْتَقَمَ قَلْبُهُ، فَحَدَّثَهُ وَمَنَاهُ»<sup>۸۳</sup>. یعنی: به تحقیق که شیطان در کمین است بر قلب پسر آدم، پس هرگاه ذکر خدا کند، دور شود شیطان و برگردد، و هرگاه غافل شود به دهن گیرد قلب او را، پس گفتگو کند با او، و امنیه و آمال یعنی آرزوها به زخارف دنیا به دل او اندازد. قال الله تعالی: «وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِضَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ»<sup>۸۴</sup>. یعنی کسی که کور و غافل باشد از ذکر رحمن، می شکافیم پوستهای بیضه های شیطان را که در وجود خود راه داده و بیرون می آوریم شیطانی که قرین اوست. و جای دیگر گوید: «يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ»<sup>۸۵</sup>. و ایضاً، قال الله تعالی: «إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا»<sup>۸۶</sup>. یعنی کسانی که پرهیزکارانند هرگاه برسد به ایشان دوز زنده از شیطان، ذکر خدا می گویند که از ایشان دور شود.

کرکس: تشبیه شیطان به کرکس به جهت آن است که کرکس مردار خوار است، و قوت شیطان و اتباعش جهل است، و جهل موت است. و ممّا ينسب الی علی علیه السلام:

وَفِي الْجَهْلِ قَبْلَ الْمَوْتِ مَوْتُ لِأَهْلِهِ      وَ أَجْسَامُهُمْ قَبْلَ الْقُبُورِ قُبُورٌ  
وَ إِنْ أَمْرًا أَمْ يُحْيِي بِالْأَعْلَامِ مَيِّتٌ      وَ لَيْسَ لَهُ حَتَّى النُّشُورِ نَشُورٌ

صبح صادق را ز کاذب و اشناس رنگ می را بازدان از رنگ کاس ن ۵/۲۲۶-۵/۹۱۵

۸۳. محجة البیضاء، ج ۵، ص ۵۱.

۸۴. قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۳۶.

۸۵. قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۳۸.

۸۶. قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۰۱.

صبح صادق را ز کاذب و اشناس: تاویل صبح، یکی آن است که صادق، خواطر ملکیه باشد و احتش خواطر ربانیه، و کاذب خواطر نفسانیه و خواطر شیطانیه. این به حسب علم متعلق به عمل. و اما به حسب علم غیر متعلق به عمل و معارف محضه، صبح صادق آنکه گذشت روایتش از صاحب سر الحقیقه در بیان حقیقت که: «نور یشرق من صبح الأزل فیلوح علی هیاکل التوحید آثاره»<sup>۸۷</sup>. پس هیاکل توحید، انبیا و اولیا، و صبح ازل، تجلی حضرت ذات ازلی به جمیع اسماء و صفات، به نحو محق و طمس وجود و صفات خود مجلی و مظهر، و صبح کاذب، اضافه وجود و نوابغ به سوی عین ثابت او مادامی که اثنبیت باقی باشد. و نیز صبح صادق، اضافه وجود است علی الاطلاق به سوی حق تعالی، و اسقاط اضافه او از اجزای انسان کبیر. و صبح کاذب، اضافه به اینها.

رنگ می: یعنی حکم وجود را - که وحدت است و نوریت و خیریت - تمیز بده از حکم تعینات و اعیان امکانیه - که کثرت است و ظلمت و نقصان که بر غیر اهل تمیز مشتبه است، چه ساری است حکم هر یک به دیگری. چنانکه قائلی گوید:

رَقُّ الزُّجَاجِ وَ رَقَّتِ الْخَمْرُ      فَتَشَابَهَا وَ تَشَاكَلُ الْأَمْرُ  
فَكَانَهُ خَمْرٌ وَلَا قَدْحٌ      وَ كَانَتْهَا قَدْحٌ وَ لَا خَمْرُ

معنی این است که:

از صفای می و لطافت جام      درهم آمیخت رنگ جام و مدام  
همه جام است و نیست گویی می      یا مدام است و نیست گویی جام

پس باید بدانی که وجود بی رنگ است بالذات، در عین اینکه منصف می نماید به رنگ تعینات. چه، سراب نتواند آب - بخصوص آب حیات - را رنگ دهد، و سایه نتواند افتاب عالم آرا را ظلمت و نقصان دهد. چه در نور از مضمحل است. و به لسان حکما، شیئیت مهیتی اگر چه عدم نیست، شیئیت وجود هم نیست، بلکه در حال وجود مجازی، وجود نه عین او شده و نه جزء او. و گفتیم به لسان حکما، چه به لسان عرفا از مهیت امکانیه، تعبیر به عدم، بسیار کنند، کما مر: ما عدمه ایم...

تا بود کز دیدگان هفت رنگ      دیده پیدا کند صبر و درنگ      ۹/۹۱ ک - ۶/۲۳۶ ن

تا بود کز دیدگان هفت رنگ: یعنی هفت قسم از جنس هفت دیده که بالفعل شوند از لطایف سبع، که از قوت به فعلیت آیند، یعنی: نفس و قلب و عقل و روح و سر و خفی و اخفی. پس دیدگان همه لطایف مفتوح شوند. دیده نفس ملهمه، و دیده قلب مستقیم و دیده عقل و همچنین. و می شود که از باب نسبت به معدّات باشد، و مراد قوای جزئیة هفتگانه باشد که مشاعر خمسۀ ظاهره و حسن مشترک و وهم باشد. و هفت گفتیم، زیرا که سه دیگر از قوای باطنه مدرک نیستند،

بلکه خیال، خزانة حسّ مشترك است، و حافظه، خزانة وهم است، و مفکره در همان اندوخته‌ها تصرف می‌کند. یعنی از صرف اینها در آنچه به جهت آن خلقت شده‌اند دیده‌حق بین پیدا شود، اگر استقامت و تمکین و صبر و درنگ روزی شود. چه ادراك جزئیات وسیله تعقل کلیات است، اگر به نحو اعتبار باشد. که فرموده‌اند: «إِقْرَأْ وَ ارْقَأْ»<sup>۸۸</sup>.  
و می‌شود که اعداد عین مراد باشد، و هفت رنگ، هفت طبقه آن باشد که صلبه و مشیمه و شبکه و عنکبوتیه و عنیبه و قرنیه و ملتحمه‌اند.

کارکن در کارگه باشد نهان تو برو در کارگه بینش عیان ۱۱/۹۱ ک ۹/۲۳۶

کارکن در کارگه باشد نهان: قَالَ اللهُ تَعَالَى: «قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَيَّ شَاكِلَتِهِ»<sup>۸۹</sup>. وَ فِي الْحَدِيثِ: «إِنَّ اللهُ خَلَقَ آدَمَ عَلَيَّ صُورَتِهِ»<sup>۹۰</sup>. و از کلمات اکابر است که: «الْأَثَرُ يُشَابِهُ صِفَةَ مُؤَثِّرِهِ وَ لَيْسَ شَيْئًا عَلَيَّ جِبَالِهِ».

پس «کارکن» اسم فاعل است. مراد آن است که او را در کارگه بجو، یعنی کارکن تا فاعل کار را که باطن ذات تو است و فاعل حقیقی که احسن الخالقین است بشناسی. و مال یکی است. و در آفاق و انفس اوست فاعل حقیقی. اگر نفس می‌کشی، و اگر معرفت داری، مظهر قدرت او و علم اوست. و می‌شود که «کارکن»، امر باشد.

کار چون بر کارکن پرده تید خارج آن کار نتوانیش دیدن ۱۱/۹۱ ک ۱۰/۲۳۶

پرده تید: چون مجعول اگر از وجهی مناسب جاعل است، از وجهی بینونت صفتیه دارد با جاعل. فهو هو بوجه و لیس هو بوجه. پس از این وجه کار بر کارکن پرده است.  
خارج آن کار نتوانیش دید: چه هر سلطان را سرا پرده است و لباسی است. تا تویی و بقیه هستی داری، سلطان حقیقی را بی حجاب نبینی، و هر که او را شهود کند، در آینه وجود خود شهود کند، اگر چه عقل کل باشد. پس آنکه عمل کند و عمل بیند او را در حجاب بیند که موضوعی در میان است.

پس درآ در کارگه یعنی عدم تا بینی صنع و صانع را بهم ۱۲/۹۱ ک ۱۲/۱۳۶

یعنی عدم: چه عمل برای نفی وجود مجازی است.

گر بدیدی کارگساه لایزال دست و پایش خشک گشتی ز احتیال ۱۶/۹۱ ک ۲۰/۲۳۶

گر بدیدی: چه کارگاه لایزال، عدم وجود مجازی و نفی هستی امکانی می‌خواهد و اگر نفی

۸۸- کافی، ج ۲، ص ۶۰۷.

۸۹- قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۴.

۹۰- مسند احمد، ج ۲، ص ۲۴۴.



هستی مجازی کردی، در صنع، صانع دیدی و از مهابت تجلی دست و پایش خشک گشتی  
 زاحتیال: یعنی بازگشتی از حیلهوری.

کی حجاب چشم آن فردند خلق چشم خود را کور و کز کردند خلق ۲/۲۳۸۵-ک ۳۱/۹۱

آن فردند: وسید عهد، پیغمبر زمان سراد است از «فرد» اینجا.

چشم خود را: چشم باطن مراد است. و روح را همه مشاعر در خود است و همه در موضع  
 واحدند. پس آن چشم، گوش است و غیره. این است که موصوف فرموده آن چشم را به کری،  
 نیز.

گر شود بیمار دشمن با طیب و رکند کودک عداوت با ادیب ۵/۲۳۸۵-ک ۲۳/۹۱

ادیب: مؤدب و معلم.

گر تو را حق آفریند زشت رو تو مشو هم زشت رو هم زشت خو ۹/۲۳۸۵-ک ۳۵/۹۱

زشت رو: به نظر جاهل.

تو مشو هم زشت رو: یعنی ترش رو. یا معتقد مشو زشت روی را. و این مثل جعل به معنی اعتقاد  
 است، در عربی.

جهان چون خط و خال و چشم و ابروست که هر چیزی به جای خویش نیکوست

مصرع: «ابروی تو گر راست بدی کج بودی.»

انبیا را واسطه زان کرد حق تا پدید آید حسدها در فلق ۱۸/۲۳۸۵-ک ۳۹/۹۱

فلق: شکافتن

ز آنکس را از خدا عاری نبود حاسد حق هیچ دیاری نبود ۱۹/۲۳۸۵-ک ۴۰/۹۱

عاری نبود: «یاء» حرف تنکیر، و عارف است که معروف است!

ومی شود که عاری، عری باشد، و ادق خواهد بود. یعنی چون کسی را از خدا قلب عاری  
 نیست - که خدا مقوم هر قلبی است، و باطن ذات اوست - پس کسی با او حسد ندارد، که حسد با  
 مثل است و با ثانی در وجود نه با باطن ذات.

وجه دیگر به حسب لفظ آنکه عری مراد باشد از عاری، چه مشتق به معنی مبدأ اشتقاق، بسیار  
 آید. بلکه در موضع خود مقرر است که در مشتق، ذات معتبر نیست.

هر که را خوی نکو باشد بدست هر کسی کو شیشه دل ناشکست ۱/۲۳۹۱-ک ۴۲/۹۱

نکو باشد بدست: راسته تر است از «براست» به «راه» که در بسیاری از نسخ است، از رستن.

است.

دل ناشکست: منسوب به سلطان ابوسعید ابوالخیر است که:

آزار دلی مجو که ناگاه کنی کار دو جهان در سر آزار دلی

پس امام حیّ و قائم آن ولی است خواه از نسل عمر خواه از علی است ن ۲/۲۳۹- ک ۴۳/۹۱

پس امام حیّ و قائم آن ولی است: از کلام چنین مستفاد می‌گردد که حضرت قائم را - سلام الله علیه - صنفی قائل است. و حق، وجود شخصی است. چه، وحدت و شخصیت به وجود حقیقی است. و به عبارت دیگر، شخصیت به فاعل است. و در نهایت آنان که يك قبله و يك دل و يك عقیده‌اند، چون أنصاف اقطارند که از يك مرکز مبتدا و به همان منتهی‌اند. و شیثیت شیّ به تمامیت آن است. و وصول به تمامات به نحو تحولات است. و از اینجاست که جمعی از حکما از مراتب نفس، عقلِ فعال را شمرده‌اند، و در استکمالات اتحاد نفس ناطقه را به عقلِ فعال تجویز می‌کنند.

مهدی و هادی ولی است ای راه جو هم نهان و هم نشسته پیش رو ن ۳/۲۳۹- ک ۴۳/۹۱

هم نهان: به حسب معنی لاهوتیش و لطیفه خفویش.  
و هم نشسته: به حسب صورت ناسوتیش.

او چون نور است و خرد جبریل او آن ولی گم از او قندیل او ن ۴/۲۳۹- ک ۴۴/۹۱

او چون نور است و خرد جبریل او: یعنی او نورالله است که در آیه نور اشارت به او شده.  
گم از او: (به ضم گاف فارسی)، یعنی فانی شده از او مقام لطیفه قلبیه، بلکه لطیفه روحیه در لطیفه خفویه و اخفویه. چه قندیل و زجاجه که در آیه شریفه است، چون «كُوْكُبُ دُرَى»<sup>۹۱</sup> اشارت است به لطیفه قلبیه.

آنک زین قندیل گم مشکوة ماست نور را در مرتبت ترقیهاست ن ۵/۲۲۹- ک ۲۲/۹۱

مشکوة ماست: اضافه بیانیه است. یعنی نفسیت، بلکه طبیعت ما، که مشکوة در آیه مبارکه نور، اشارت به آن است، و نفسیت باید گم شود در مقام لطیفه قلبیه. و نفس و طبع مشکوة ماست، یعنی مایی ما به این است.

نور را در مرتبت ترقیهاست نور او انسان کامل است. و يك ترتیب آن، ترتیب لطایف سبع انسانی است. و ترتیب دیگر مقامات اولیا و انبیاست در مراتب ترقیات و معارج الی الله كما قال الله تعالی: «تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ»<sup>۹۲</sup>. و همچنین اولیاء الله از نقباء و نجباء و افراد و

۹۱- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵.

أقطاب و اوتاد و قطب الاقطاب الذی هو الغوث الاعظم . و به وجه اجمالی ترتیب انوار خاصین و اخصین و خصیصین ، و به وجه تفصیلی حقیقت وجود نور است ، کما مر .  
 و از مراتب کمال حکیم عارف آن است که توحید کثیر و تکثیر واحد کند . اما توحید کثیر آن است که وجوّدات همه عوالم را اعضا و قوای انسان کبیر ببیند و او را شخص واحد مثل انسان صغیر واحد شخصی ببیند . « مَا خَلَقْتُمْ وَلَا بَعَثْتُمْ إِلَّا كُنُفُسًا وَّاجِدَةً »<sup>۹۲</sup> . و او را مملوّ از بهاء و نور واحد احد ببیند ، و وحدت او را وحدت حقّه داند نه عددیه .

#### آفتاب وجود کرد اشراق نور او سربسر گرفت آفاق

و اما تکثیر واحد آن است که به مقام دقیقه شناسی رود ، و واحد را تشریح کند . مثل اینکه این لوح کتابت را بداند که وجود او چیزی است و مهیت او چیزی است و امتداد جوهری او چیزی است ، و مقدار و چندیت او چیزی است ، و وضع و نهاد او چیزی است ، و همچنین کیفیات و چگونگیها از رنگ و شکل و نقل و سودنیها و چشیدنیها و غیر اینها از آن . و هر يك را با امثال او و سنخ او که سلاطنه نماید عالمی ببیند جدا علیحده و بعلاوه مرآت عقل بسیار چیزها در مرایی حسیه و جسمانیه جدا می شوند از یکدیگر مثل آنکه اجسام صیقلیه همین اضواء الوان و اشکال را حکایت می کنند نه اصوات را ، مثلاً ، و کوه اصوات را حکایت می کند ، نه آن مذکورات را . و هر يك از مشاعر خمسه و ارواح بخاریه آنها همین آینه مدرکات خود است و بس .

پس در تشریح انسان کبیر اول انوار وجودات اجسام فلکیه و عنصریه بسیطه است و فوق آن انوار وجودات مرکبات ناقصه و نامه معدنیه و فوق آن انوار نباتات و فوق آن انوار حیرانات باطبقات مترتبه متفاضله هر يك ، و فوق آن انوار انسانیت بشری و فوق آن انوار تمیز و عقل معاشی عقلا و فوق آن نور اسلام مسلمین ، و فوق آن نور ایمان مؤمنین و فوق آن نور عبادت عابدین و فوق آن نور زهد زاهدین ، و فوق آن نور علم عالمین و فوق آن نور عرفان عارفین و فوق همه اینها انوار ولایت و نبوت و رسالت و اولوالعزمیت و خاتمیت خاتم - صلی الله علیه و آله .

#### ای کاینات را به وجود تو افتخار ای پیش از آفرینش و کم ز آفریدگار

و همچنین ، ترتیب انیقی است میانه مراتب روحانیت از انوار اسفهبديه و انوار قاهره آنان ، از مجردات متعلقه و مجردات مرسله در نزول و صعود ، که غنی اند از عالم اجسام و اشباح . و به وجه دیگر در صراط انسان کامل بالاصالة و در صراط های دیگر به حسب خودشان بالتبعیه اول انوار وجودات امتدادات و طبایع ، و فوق آن انوار وجودات مبادی حرکات و انعمات وجودات گوناگون آنها ، و فوق آنها انوار اشواق گوناگون و مبادی آنها ، و فوق آن انوار وجودات سودنیها و فوق آن انوار وجودات چشیدنیها و فوق آن انوار وجودات بویدنیها و فوق آن انوار وجودات شنیدنیها و فوق آن انوار وجودات دیدنیها و فوق آن انوار خیالات صوریه و موهومات معنویه و فوق اینهاست - والیق

۹۲- قرآن کریم ، سوره بقره ، آیه ۲۵۲ .

۹۳- قرآن کریم ، سوره لقمان ، آیه ۲۸ .

است به فوقیت - انوار عقلیه از انوار معقولات و عقول کلیه که انوار قاهره‌اند به ترتیب انیقی که دارند، که بهتر آن است که به ضمیر منیر آگاه حوالت شود.  
چون نه سر پیدا است و صفش را نه بن نیست لایق بیش از این گفتن سخن

ز آنکه هفصد برده دارد نور حق برده‌های نور دان چندین طبق ۶/۲۳۹ ن - ۶/۹۱ ک ۲۵/۹۱

ز آنکه هفصد: در حدیث است که «إِنَّ لِلَّهِ سَبْعِينَ أَلْفَ حِجَابٍ مِنْ نُورٍ وَظُلْمَةٍ»<sup>۹۴</sup> و به این پرده‌ها اشارت نمودیم. و نکته در «هفصد» آن است که لطایف انسانی - کما مر - هفت است، و هر يك از آنها مظهر صد اسم خداوند - جلّ شأنه - است، که در حدیث شریف اشارت به آنها شده که: «إِنَّ لِلَّهِ تِسْعَةً وَتِسْعِينَ إِسْمًا مِنْ أَحْصَاهَا وَجَبَّتْ لَهُ الْجَنَّةُ»<sup>۹۵</sup>.

و اسمها در کتب مذکور و در السنه و افواه مشهور است، مگر يك اسم اعظم، که مستور است. و در احادیث است که «هُوَ الْإِسْمُ الْمَكْنُونُ الْمَحْزُونُ عِنْدَهُ»<sup>۹۶</sup>. پس با او، صد می شود و پرده‌های نورانی و ظلمانی، که در حدیث دیگر به آنها اشارت شده، مراتب روحانیه و جسمانیه است، که مجملی مذکور شد. و نکته تعیین عدد آن حدیث به اعتبار ترفع هفت است به هفتاد، و تعداد اسمای حسنی خدا را هزار به اعتباری.  
چندین طبق: طبقات، مراتبی است که هر نوعی و صنفی دارند.

و آن صف پیش از ضعیفی بصر تاب نارد روشنایی بیشتر ۹/۲۳۹ ن - ۹/۹۲ ک ۱/۹۲

تاب نارد: چه افق اعلاّی هر نوری، افق ادنای نور بیشتر است. و مانوس به نور نحت، از نور فوق و حثت دارد، مثل آنکه در حدیث شریف است که «ابوذر طاقت ندارد که بشنود آنچه را سلمان - رضی الله عنهما - رسیده است.

احولی ها اندك اندك کم شود چون ز هفصد بگذرد اویم شود ۱۱/۲۳۹ ن - ۱۱/۹۲ ک ۲/۹۲

چون ز هفصد بگذرد: یعنی صاحب حجاب، به قدر حجاب خود، شرك خفی و احولی دارد، تا پرده‌ها همه مفقود شود. پس آن کم شده بحری شود. و در حدیث است که «إِنَّ دَبِيبَ الشَّرِكِ فِي أُمَّتِي أَخْفَى مِنْ دَبِيبِ النَّمْلَةِ السُّودَاءِ عَلَى الصُّخْرَةِ الصُّمَاءِ فِي اللَّيْلَةِ الظُّلْمَاءِ»<sup>۹۷</sup>

سیب و آبی خامی دارد خفیف نه چو آهن تابشی خواهد لطیف ۱۳/۲۳۹ ن - ۱۳/۹۲ ک ۳/۹۲

لطیف: مراد به تابش لطیف، شعله نفاذ و غواص در دل آهن است.

۹۴ - عوالی الثانی، ج ۴، ص ۱۰۶.

۹۵ - توحید صدوق، ص ۱۹۵.

۹۶ - المیزان ج ۱۳ ص ۲۴۴ به نقل از کتاب التوحید بحار الانوار.

۹۷ - معانی الاخبار ص ۳۷۹.

لیک آهن رالطیف آن شعله‌هاست کو جذوب تابش آن ازدهاست ن ۱۳/۲۳۹- ک ۲/۹۲

ازدها: یکی از معانیش، شجاع خشمناک است، بلکه به معنی پادشاه خشمناک آورده‌اند. پس مار عظیم، مراد نیست. و «جذوب» مبالغه جاذب است.

هست آن آهن فقیر سخت کش زیر پتک و آتش است اوسرخ و خوش ن ۱۵/۲۳۹- ک ۴/۹۲

سخت کش: بلاکش، یعنی مثال ولی است که، وَأَلْبَلَاءُ لِلْوَلَاءِ<sup>۹۸</sup>.

حاجب آتش بود بی واسطه در دل آتش رود بی رابطه ن ۱۶/۲۳۹- ک ۵/۹۲

حاجب: دربان. مراد این است که خلیفه آتش است آن حدیده محماة.

بی حجایی آب و فرزندان آب پختگی ز آتش نیابند و خطاب ن ۱۷/۲۳۹- ک ۵/۹۲

بی حجایی: به «یاء» تنکیر. یعنی آب و موالد آن بی واسطه، فیض از آتش نتواند گرفت به خلاف حدیده محماة.

واسطه دیگری بود یا تابه‌ای همچو پارا در روش یا تابه‌ای ن ۱۸/۲۳۹- ک ۶/۹۲

پاتابه: جناس مرکب و متشابه و خطی دارد.

یا مکانی در میان تا آن هوا می‌شود سوزان و می‌آرد به ما ن ۱۹/۲۳۹- ک ۶/۹۲

یا مکانی: چون هوایی و فضایی که واسطه می‌شود در وصول حرارت به بدن ما و نان تنوری.

پس دل عالم وی است ایرا که تن می‌رسد از واسطه این دل به فن ن ۲۱/۲۳۹- ک ۸/۹۲

ایرا: به وزن زیرا. یعنی از برای آن. (فارسی)

آدمی مخفی است در زیر زبان این زبان پرده است بر درگاه جان ن ۹/۲۴۰- ک ۱۲/۹۲

آدمی مخفی است: حدیثش گذشت.

نور هر گوهر کزو تابان شدی حق و باطل را از او فرقان شدی

نور فرقان فرق کردی بهر ما ذره ذره حق و باطل را جدا ن ۱۶ر۱۵/۲۴۰- ک ۱۷/۹۲

فرقان: اول به معنی فرق و تمیز، و دوم، به معنی قرآن مجید.

نور گوهر نور چشم ما شدی هم سؤال و هم جواب از ما بدی ن ۱۷/۲۴۰ - ک ۱۸/۹۲  
نور چشم ما شدی: یعنی هرگاه دیده شدی. به خلاف آنکه دیده نشود، و همین، شنیده شود  
اوصاف او.

راست گردان چشم را در ماهتاب نا یکی بینی تو مه را نک جواب ن ۱۹/۲۴۰ - ک ۱۹/۹۲  
نک جواب: یعنی اینک جواب حالی، که بهتر است از جواب قالی.

در شنود گوش، تبدیل صفات در عیان دیده‌ها تبدیل ذات ن ۱/۲۴۱ - ک ۲۱/۹۲  
تبدیل صفات: یعنی در ایمان به غیب که از راه گوش پیاید، تبدیل صفات مؤمن مستمع می شود.  
و در ایمان عیانی شهودی، تبدیل ذات مؤمن، شاهد می شود.

ز آتش ار علمت یقین شد از سخن پختگی جو در یقین منزل مکن ن ۲/۲۴۱ - ک ۲۱/۹۲  
ز آتش ار علمت: یعنی اذعان و تصدیق به آتش، انسام دارد: بعضی از آنها آنکه فرضاً کسی آتش  
را ندیده باشد، لیکن بشنود اوصاف او را، که نار چیزی است که به هر چیزی می رسد او را متشبه به  
خود می سازد، بلکه او را فانی می نماید و مسخن و منضج و معدل است و حوالی خود را روشن  
می کند، و در شب تار خلیفه انوار علویه است. پس مستمع، ظنی یا علمی پیدا کند به آتش، و  
این ایمان تقلیدی است به آتش.

و اما ایمان عیانی و شهودی به آتش آن است که حجاب برخیزد و آتش را مشاهده کند، بلکه  
چون حدیده محمّاة منصف به صفات آتش شود، چنانکه فرموده:

تا نسوزی نیست آن عین الیقین این یقین خواهی در آتش در نشین ن ۳/۲۴۱ - ک ۲۲/۹۲  
تا نسوزی نیست آن عین الیقین: به معنی اعم، **إِنْ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ** ۹۹.

گوش چون ناقد بود دیده شود ورنه قل در گوش پیچیده شود ن ۴/۲۴۱ - ک ۲۲/۹۲  
چون ناقد: (به قاف): نقد شناس. و این بهتر است از آنکه به فاء و ذال معجمه [ناقد] بخوانیم.  
قل: مخفف قلّه کوه. کلام خبری است. و می شود نفرین باشد، و این املح است.

بهر کیکی نو گلیمی سوختن نیست لایق از تو دیده دوختن ن ۱۴/۲۴۱ - ک ۲۸/۹۲  
بهر کیکی: اسنفهام انکاری است.

من نبینم روی خود را ای سمن من بینم روی تو تو روی من ن ۴/۲۴۲ - ک ۳۵/۹۲

سمن: (به سمن مهمله) و اینکه قرار خدایی است که کس روی خود را نبیند رمز سبحانی است که خودی خود را مبین و خود را مهرست، که خود پرست بدتر است از بت پرست. و جنبه امری و روح الله خود را بشناس که «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ»<sup>۱۰۰</sup>. بر خلاف آنان که خود را جسد می دانند و جنبه طبع را می پروراندند. «فَأَيْنَ الْبَيْضَاءُ مِنْ ذُرَّةِ الْهَبَاءِ؟! «نَسْأَلُ اللَّهَ فَانْسِيهِمْ أَنْفُسُهُمْ»<sup>۱۰۱</sup>.

نور حسی نبود آن نوری که او روی خود محسوس بیند پیش رو ن ۷/۲۴۲ - ک ۳۷/۹۲

نور حسی نبود: نور علم حضوری بود از برای آنان که علم حضوری بوجود پیدا کنند به طور فناء در وجود حقیقی. پس علم او فانی در علم حق است و علم حق به معنی و صورت - جمیعاً - حضوری است.

عیب او مهر و وفا و مردمی عیب او صدق و ذکا و همدمی ن ۱۱/۲۴۲ - ک ۳۹/۹۲

عیب او مهر و وفا: این از قبیل استثناء از مدح است به مایثبه الذم که از محسنات بدیع است که می فهماند این را که ممدوح بالغ در مدح است به حدی که اگر عیب جویی کنی نیایی، و اگر خواهی از مدح استثنایی کنی باز مدح استثناء شود، مثل قول نبی (ص): «أَنَا أَفْصَحُ النَّاسِ بَيِّنَاتِي مِنْ قَرِيْشٍ»<sup>۱۰۲</sup>. یعنی من فصیح ترین خلقم، مگر اینکه از قریشم. و قریشی بودن هم مدح است. و قول شاعر:

وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سَيُوفَهُمْ      بِهِنَّ فُلُوكُ مِنْ قِرَاعِ الْكُتَابِ

یعنی عیبی در ممدوحین این شاعر نیست بجز اینکه شمشیر هاشان کند است، پس که کوفته اند آنها را بر لشکرها.

ور بدیدی کی به جان بخلش بدی بهر بك جان کی چنین غمگین شدی ن ۱۴/۲۴۲ - ک ۴۰/۹۲

ور بدیدی: یعنی اگر دید توحید داشتی ...

جور جمله از عوضها دیدن است ده عوض دیدن ضد ترسیدن است ن ۱۸/۲۴۲ - ک ۲۲/۹۲

ده عوض: اشارت است به کریمه: «مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا»<sup>۱۰۳</sup>.

بخل نادیدن بود اعواض را شاد دارد دید در خواض را ن ۱۹/۲۴۲ - ک ۱/۹۳

۱۰۰ - کنوز الحقائق / ۹ - عوالمی اللئالی، ج ۴، ص ۱۰۲.

۱۰۱ - قرآن کریم، سوره حشر، آیه ۱۹.

۱۰۲ - عوالمی اللئالی، ج ۴، ص ۱۲۰: انا افصح العرب والمعجم.

۱۰۳ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۶۰.

اعراض: جمع عرض .

خواص: (به خاء و ضاد معجمتین) از خوض، به معنی فرورفتن است در آب. صیغه مبالغه خائض است، یعنی غواص .

پس به عالم هیچکس نبود بخیل زانک کس چیزی نیازد بی دلیل ۱/۹۳ ک - ۲۰/۲۲۲ ن

هیچکس نبود بخیل: چه بخل، ندیدن عوض بود، و هیچ کس بی بدیل کاری نکند. یعنی جود عالمیان چنین است. و مولوی به لفظ عالم اشارت فرموده به این معنی .

و اما جود حقیقی که جود خالق عالم و عالمیان است، بخشش است بدون عوض و غرض . چه، اگر به عوضی باشد معامله خواهد بود. اگر چه عوض از جمله معانی باشد، و استکمال حق لازم آید. و اشارت به این است قولش:

آن خدایی که فرستاد انبیا نه به حاجت بل به فضل و کبریا ۶/۹۳ ک - ۶/۲۲۳ ن  
نه به حاجت بل به فضل و کبریا: در بعث انبیاء، که علت فاعلی و غایی ایشان، خود ذات اقدس است.

پاکشان کرد از مزاج خاکیان بگذرانید از تک افلاکیان ۷/۹۳ ک - ۸/۲۲۳ ن

از تک افلاکیان: چه افلاکیان به حسب نفوس جزئی منطبقند در ماده فلکیه، و به حسب نفوس کلیه، اگر چه تجرد دارند. چه تعقل کلیات و عقول مشبهه به خود را می کنند. ولی تجرد تام که مجردات تامه مرسله دارند، ندارند و نخواهند داشت. چه دایم محرك اجساد خودند که فیض الله غیر منقطع است. و کلمات الله التکوینیة لاتنفد و لاتبید. و حرکات آنها و اصواء و اوضاعشان روابط حوادثند به قدیم - تعالی .

و اما نفوس نسیه قدسیه - خصوصاً کلیه الهیه و عقول کلیه نبویه و ولویه - پس مجرد تام و غنی می شوند از ماده و متعلق، بلکه از مهیت. لمؤلفه:

به جان باشد سپهرت گوی چوگان به تن گر قبضه ای زین خاکدانی  
که دایم جان او انباز جسم است تو آخر خارج از کون و مکانی

آن سنا برقی که بر ارواح تافت تا که آدم معرفت زان نور یافت ۸/۹۳ ک - ۱۰/۲۲۳ ن

آن سنا برقی: اشارت است به کریمه «يَنكَادُ سَنَا بَرِّقَهُ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ»<sup>۱۰۴</sup>. یعنی نزدیک است که روشنی نور او برد انوار چشمها را.

آن کز آدم رست دست شیث چید پس خلیفه اش کرد آدم کان بدید ۹/۹۳ ک - ۱۱/۲۲۳ ن



ثبیت: پسر آدم صفی (ع).

چون ز رویش مرتضی شد دُر فشان گشت او شیر خدا در مرج جان ن ۳/۲۲۴۴ - ک ۱۹/۹۳

مرج: (به فتح میم، و سکون راء مهمله وجیم)، چمن و مرغزار. شاعر گوید:  
هوا سر به سر شلک سارا گرفت زمین مرج تا مرج دیبا گرفت  
و اضافه به جان از قبیل اضافه لجین الماء است.

روشن از نورش چو سبطين آمدند عرش را درین و قرطین آمدند ن ندارد - ک ۲۰/۹۳

قرطین: (به ضم قاف و سکون راء و طاء مؤلفه)، تثنیة قرط است به معنی گوشواره گفته می شود.  
جاریة مقرطه ای ذات قرطه. و فی المثل: ولوبقرطی ماریة، و هی اول عربیة تقرطت، و یضرب  
بقرطتها المثل لنفاسته. و یقال کان فی قرطها درتان کیضتی الحمام توارثهما الملوک. و در بیت  
اشارت است به حدیث شریف که حسن و حسین دو گوشواره عرش خداوند. ۱۰۵

چون جنید از جند او دید آن مدد خود مقاماتش فزون شد از عدد ۴/۲۲۴۵ - ک ۲۱/۹۳  
جند او: ملائکه او.

چونکه کرخی کرخ او را شد حرس شد خلیفه عشق و ربانی نفس ن ۶/۲۲۴۶ - ک ۲۲/۹۳  
کرخ: محله ای است در بغداد.

وان شفیق از شق آن راه شگرف گشت او خورشید رای و تیز طرف ن ۸/۲۲۴۷ - ک ۲۳/۹۳  
از شق: از مشقت.  
تیز طرف: تیز چشم در بینش دقایق حقه.

بشر حافی را مبشر شد ادب سر نهاد اندر بیابان طلب ن ندارد - ک ۲۴/۹۳  
بشر حافی: پابرهنه.

چون سری بی سر شد اندر راه او بر سریر سروران شد جاه او ن ندارد - ک ۲۵/۹۳  
سری: یکی از مشایخ عرفاست و او را سری سقظی گویند.

نامشان از رشک حق پنهان بماند هر گدایی نامشان را برنخواند ن ۱۰/۲۲۴۸ - ک ۲۶/۹۳  
از رشک حق: و از اینجاست که آنان را اصناین الله گویند، از «صنّت» به معنی رشک بردن و بخل

ورزیدن به اظهار محبوب است به سبب زیادتی حسن و نفاست او. خلاصه آن است، که بعد از ذکر جمعی از اولیاء اَمتِ مرحومه که نامشان و نشانشان مشهور است در نزد عرفا، ذکر می‌کند که اولیایی نیز هستند که مستورند از نظر خلق و گویا حق رشک می‌برد از ابرازشان.

بحر جان و جان بحر ار گویمش نیست لایق نام نو می‌جویمش ن ۱۲/۲۴۴ - ک ۲۸/۹۳

بحر جان و جان بحر: از صنعت عکس و تبدیل است، چون: کلام الملوك ملوك الکلام.  
نام نو: اگر چه نام جدید هم که بیابم لایق نیست مَن لَإِسْمٍ وَلَا رَسْمٍ، را.

حق آن آنی که این و آن از اوست مغزها نسبت بدو باشد چو پوست ن ۱۳/۲۴۴ - ک ۲۸/۹۳

حق آن آنی: خواجه حافظ گوید:

اینکه می‌گویند آن بهتر ز حسن یار ما این دارد و آن نیز هم

شاه گفت اکنون از آن خود بگو چند گویی آن این و آن او ن ۱۶/۲۴۴ - ک ۳۰/۹۳

از آن خود بگو: که از اینکه فلان و بهمان، دولت و ثروت دارند، تو دارا نمی‌شوی!

روز مرگ این حس تو باطل شود نور جان داری که یار دل شود ن ۱۸/۲۴۴ - ک ۳۱/۹۳

این حس تو: ابن حواس طبیعی تو.

نور جان داری: که پرتو اندازد بر پنج حس نفسانی دگر، جز این پنج حس.

در لحد کین چشم را خاک آکند هستت آنچ گور را روشن کند ن ۱۹/۲۴۴ - ک ۳۱/۹۳

خاک آکند: یعنی این دیده را خاک پر کند، دیده دل باید که حق بین باشد.

گور را: به گاف فارسی، اولی است. نور علم و معرفت و نور عمل که در روح امری ملکه شود گورهای او همه روشن باشند. چه خود تن برزخی و قالب مثالی که چون فانوسی و مردنگی مستیر به آن روح نورانی اند، و چه آن قبر برزخی که در حدیث شریف است که: «قَبْرِ الْمُؤْمِنِ رَوْضَةٌ مِنْ رَوْضَاتِ الْجَنَّةِ»<sup>۱۰۶</sup>. بلکه حکم، سرایت می‌کند به همین قبرهای طبیعی دنیوی، که شبیهت به صورت است - کامر. و اختیار را ورای این مقابر، مقبره در جبروت است که: هُمْ يَقْلُوبُهُمْ عَرَشِيُونَ.

آن زمان که دست و پایت بر درد پر و بالت هست تا جان بر پرد ن ۲۰/۲۴۴ - ک ۳۲/۹۳

پر و بالت هست: که عقل نظری و عقل عملی دو بالند - کامر. که به آنها، اگر به فعلیت انجامند

به اوج جبروت روح پرواز کند.

شرط من جا بالحسن نی کردن است      بل حسن را سوی حضرت بردن است

۳۳/۹۳ ک - ۲۲/۲۴۲ ن

شرط من جاء بالحسن: فله عشر أمثالها<sup>۱۰۷</sup>

نی: همین نیکو کردن است: یعنی نه بدون شرط است. پس کلام کنایه از بی شرطی است، چه اشتراط شیء بنفسه جایز نیست.

بل حسن را: یعنی قصد قربت محض می خواهد. و قصد قربت محض هم معرفت می خواهد، که بی معرفت، قصد قربت نشود.

جوهری داری ز انسان یا خری      این عرض ها که فنا شد چون بری

یا خری: یعنی یا خورشیدی داری. مراد مقام عالی و اعلی باشد. و می شود «تاجری» به معنی بازرگانی باشد. و می شود «یا خری» منادی باشد، ای لایق.

این عرضهای نماز و روزه را      چونکه لایقی زمانین انتفی

چونکه لایقی: اشارت است به طریقه اشاعره که می گویند: العرض لایقی زمانین.

نقل نتواز کرد مراعراض را      لیک از جوهر برند امراض را

نقل نتوان: اشارت است به مطلب دیگر که: العرض لاينتقل من موضوع الی موضوع.

گفت شاهها بی قنوط عقل نیست      گر تو فرمایی عرض را نقل نیست

قنوط: یأس و نومیدی.

پادشاهها جز که یأس بنده نیست      هر عرض کان رفت باز آینده نیست

هر عرض کان رفت: یعنی اینکه فرمایی هر عرض . . . پس باید دانست که این عرض ها، که حرکات و سکانات و اقوال و نیات باشند چون تکرار یافت، جوهری می شوند از برای نفس، و ملکات می شوند. و ملکات، ملکها می شوند یا شیاطین، که ملتذ باشد اسان یا متألّم به منادمت و مصاحبت آنها، و همچنین سایر مرغوبات و مبعوضات از این اعراض. و تکرار و اصرار اینها متجسم و متجوهر و متقرر خواهد شد. و در اخبار مروی است که: «فِي الْجَنَّةِ قِيعَانٌ غَرَسْنَاهَا قَوْلُ الْمُؤْمِنِينَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ»<sup>۱۰۸</sup>.

۱۰۷ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۰۶.

۱۰۸ - ترمذی/۵۸.

این عرضها نقل شد لون دگر حشر هر فانی بود کون دگر ن ۱۷/۲۴۵. ک ۱/۹۲

لون دگر: یعنی همین اعراض است، اما اتم و اقونی و اشد و ابقی، چه در طرف مظهریت لطف و چه در قهر. و هر صورتی نشأه‌ای، اصلش محفوظ است، ولی خاصیت نشأه سابق را می‌گذارد و خاصیت نشأه لاحق را می‌گیرد.

کون دگر: یعنی کون دنیوی مبدل می‌شود به کون برزخی. باز کون برزخی مبدل می‌شود به کون آخروی. پس زایل نمی‌شود مگر دنیویت و برزخیت. و آخروی و برزخی و دنیوی در اصل محفوظ وجود، تفاوت ندارند. و تفاوت به نقص و کمال در شیء واحد است. و صورت دنیویه و آخرویه یکی است، به حیثیتی که هر که و هر چه در آخرت بینی، بگویی این - بعینه - همان است که در دنیا بود. بلی، صورت آخروی این ماده را که دنیویت به آن است، ندارد. و قائم به ذات خود است. ولی ماده، قوه و استعداد محض است، و مشخص شیء نیست. و شیئیت شیء به ماده نیست. که اگر بدن زید به ماده قریبه - که اخلاط است - یا به ماده بعیده - که عناصر است، یا ابعاد - که ماده المواد است - برگردد، باید زید باشد. بلکه شیئیت به صورت و فعلیت است که اگر هیولای عالم نباشد و صور از جسمیه و نوعیه و شخصیه و بالجمله ما به الشیء بالفعل همه بر حال خود باشد هر آینه عالم همین عالم است.

آیا نمی‌بینی که صورتی که در خواب می‌بینی این ماده را که صورت طبیعی دارد، ندارد؟ ومع - هذا می‌گویی فلان را در خواب دیدم. و در بیداری صورتی را خیال می‌کنی که ماده آن را ندارد و صورت محضه است، و می‌گویی در اندیشه فلان بودم.

شیخ محیی‌الدین می‌گوید: نیست اشتباهی بزرگتر از اشتباه متخیل به محسوس. این است که حکما در تعریف حکمت فرموده‌اند که: الحکمة صیرورة النفس الناطقة عالماً عقلياً مشابهاً للعالم العینی. و معلوم است که نفس ناطقه حکیم، ماده عالم را ندارد و صور عقلیه و هیویه عالم را داراست، و عالم نوری شده است.

و اینکه گفتیم شیئیت به صورت است، اعم از هیات و نوعیت بود. ما به الشیء بالفعل، مراد بود. مثل نفس ناطقه را که هویت و تشخیص بدن به او است، و او باقی است، شامل است. پس مراد به «نون دگر» و «کون دگر»، نه مابینت است، تا توهم کنی که عدل نیست، بلکه فنون و اطوار و شئون يك وجود است. مثلاً صورت زید در آینه همین صورت خارجی اوست، با آنکه در وضع و جهت و غیرهما متخالفند. خاصه هرگاه، روحی که در صورت خارج آینه است، در آن باشد و آن صورت غنی از مظهری که آینه است باشد، او زید است.

يك دليل بر تجرد نفس ناطقه، غنای اوست از این بدن طبیعی در نوم و شبه آن. چه، در نوم بدن مثالی را مستعمل است و آن را تحريك می‌کند و به آن فاعل و منفعل می‌شود و اکثر قوی به آن تعلق دارد.

نقل هر چیزی بود هم لایفش لایق کله بود هم سایشش ن ۱۸/۲۴۵. ک ۱/۹۲

نقل هر چیزی: جواب است از انتقال عرض که این عرضها با قید این مرتبه دنیویّت منتقل نشده‌اند، چنانکه حق تعالی فرموده: «وَأُتُوا بِمُتَشَابِهَاتٍ»<sup>۱۰۹</sup>. بلکه چون اصل محفوظ در مراتب که مثل شکل و صورت و نفس ناطقه هویّت بخش به قوّت الله تعالی، واحد است، بودن آن، بودن این است. چنانکه می‌گویی: اعراض یا غیرها، به ذهن منتقل می‌شوند. نه مراد انتقال عرفی است و نه آنکه با ماده و لوازم این نشاء به نشاء ذهن می‌روند، که لوازم هر نشاء ای مخصوص به آن است. بلکه چون مهیت امر خارجی و ذهنی و صورت یکی است، و مراتب وجود سنخیت دارند، چون عکس و عاکس و شیء و فیء، و اصل محفوظ واحد است، می‌گویی: هو هو. سابق: راننده، چون شبان و ساریان.

بنگر اندر خود نه تو بودی عرض جنبش جفتی و جفتی با غرض ۲۰/۲۴۵ ن - ۲/۹۴ ک

نه تو بودی عرض: سیما به تحقیق، که نفس ناطقه جسمانی الحدوث و روحانیة البقاست در اول طبع است. چنانکه مثال زده‌اند برای استکمالات نفس به فحمی که متسخن و متحمر و متجمر و متشعل و نور بسیط منبسط شود، ان شاء الله.

بنگر اندر خانه و کاشانه‌ها در مهندس بود چون افسانه‌ها ۲۱/۲۴۵ ن - ۳/۹۴ ک

در مهندس: صوری که در مهندس یا غیر اوست چون مرات ملاحظه صور خارجی است، و به عبارة آخری ما به نظر - نه ما فیه نظر - است، ضعیف مانند عرض است. و الا صور مهندس علم فعلی و منشأ معلومات خارجی است.

و مطلق صور ذهنیه، اگر عقلیه است، اتحاد به عاقله دارد، پیش عرفا و بسیاری از حکما. و اگر جزئی است، همچنین.

ولی شیخ عربی، نفس را خلایقیت می‌دهد به اذن احسن الخالقین، به جهت محدودیت آنها. چه، خالقیت پیش عرفا به نحو تشان است. پس آنها قیام صدوری به نفس دارند، نه حلولی. و در فصوص می‌گوید: یخلق کل انسان فی قوة خیاله مالا وجود له الا فیها و هذا هو الامر العام لكل احد، والعارف یخلق بالهمة ما یكون له وجود من خارج محل الهمة.

جمله اجزای جهان را بی غرض در نگر حاصل نشد جز از عرض ۳/۲۴۶ ن - ۵/۹۴ ک

بی غرض: خوب فرموده! چه تا وقتی که به تربیت تن اشتغال داری، ماء علمی و نار علمی و انسان و بقر و شمس و قمر و آنچه در علم است، اشباح و خیالات است و همه مرایی لحاظ خارجیاتند، نه ملحوظ بالذات. و الاماء علمی ترا طالب ماء خارجی می‌کند و نار علمی ترا طالب مقدحه و زناده و استخراج نار می‌کند. و جلالت ماء عقلی و نار عقلی و غیرهما از عقلیات - که دائمات

و موجودات محیطاتند - مستغنی از بیان است. و اگر به نظر آیات بینی به روی آیات آذقی و انفسی بی تفاوت است. و اگر به غرض نفسانی، روی اظله هم نیستند، بلکه نزدیک است که ملحق شوند به عدم.

ای عزیز! بدانکه آنچه از صور جلوه دارد به مشارکت تن، جلوه او نماند چون از تن جدا شوی. چون آب ببارد، که تا به حرارت کبد گرفتاری، جلوه دارد. و چون اکل که تا به دغدغه سودا، مر، لامسه فم معده را ابتدایی، جلوه گری دارد. و چون مباشرت و دغدغه منی، او عیه را. و قس علیه. به خلاف صور کلیه و عقلیه و جزئیة خیالیه، که نه ما به بنظر باشند، بلکه خیالات، وسیله نیل کلیات و معرفت مجردات باشند. «وَأَنْبِئَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ»<sup>۱۱۰</sup>.

اول فکر آخر آمد در عمل بنیت عالم چنان دان در ازل ۵/۹۴ ک-۴/۲۴۶ ن

اول فکر: تلمیح است به مصراعی که: اول الفکر آخر العمل. یعنی علت غائیه که در خارج بعد از فعل موجود می شود، در علم، پیش از فعل تصریر می شود، و اول است در فکر. و فکر حرکت است از ذهن و عرض است.

در ازل: چه، علت غائیه عالم که انسان کبیر است، ذات اقدس است، و هو الاول و هو الآخر.

پس سری که مغز آن افلاك بود اندر آخر خواجه لولاك بود ۷/۹۴ ک-۸/۲۴۶ ن

پس سری: یعنی عقل نخستین که بود؟ مصداق «كُنْتُ نَبِيًّا وَ أَدَمُ بَيْنَ الْمَاءِ وَالطَّيْنِ»<sup>۱۱۱</sup>، آخر اولی - العزم و خاتم است (ص) و مغز آخرین.

جمله عالم خود عرض بودند تا اندر این معنی بیامد هل اتی ۸/۹۴ ک-۱۰/۲۴۶ ن

هل اتی: «هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا»<sup>۱۱۲</sup>. مفسرین «هل» را به معنی «قد» گرفته اند. یعنی به تحقیق که آمده بر آدمی هنگامی از روزگار که شی مذکوری - بالفعل - نبود.

اشارت است به مرتبه مادیت او که بالقوه بود و عرضی بود که مزاج حاصل از امتزاج اخلاط بود. و این مرتبه را هم «انسان» فرموده، چه ماده انسان هم جزء انسان است، و بیگانه از او نیست. چه، انسان ملکی - یعنی صوری طبیعی - هم انسان است، چنانکه انسان ملکوتی و جبروتی و لاهوتی - هر سه - انسانند. قال علی - علیه السلام - «أَنَا أَدَمُ الْأَوَّلُ»<sup>۱۱۳</sup>. حکماء

۱۱۰ - قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۲۶.

۱۱۱ - مناقب ابن شهر آشوب، ج ۱، ص ۲۱۴.

۱۱۲ - قرآن کریم، سوره انسان، آیه ۱.

۱۱۳ - عوالی اللثالی، ج ۴، ص ۱۲۲: انا اول الانبياء خلقاً و آخرهم بعثاً.

اشراقیون عقلی را که مرتبی انسان است، «انسان الهی» نامند، همانا که مراد حضرت از «آدم اول» او باشد.

این عرضها از چه زاید از صور وین صور هم از چه زاید از فکر ۱۱/۲۴۶ ک- ۹/۹۴  
این عرضها: در این عالم.

از چه زاید از صور: علمیه ما، و آنها از صور علمیه نفوس فلکیه. و مراد به «فکر» صور عقلیه عقول کلیه است.

عالم اول جهان امتحان عالم ثانی جزای این و آن ۱۳/۲۴۶ ن- ۱۰/۹۴

عالم اول: ین جهان که دارالعمل است.

عالم ثانی: که برزخیات و اخرویات باشد.

این عرض با جوهر آن بیضه است و طیر این از آن و آن از این زاید به سیر

۱۱/۲۴۶ ن- ۱۱/۹۴ ک

به سیر: از طیران به جهت روزی، و نزوان فحل بر انی و استکمالات در کیفیات و اکوان بیضه همه حرکت است و عرض، که به «سیر» تعبیر شده.

زآنک گر پیدا شدی اشکار فکر کافر و مؤمن نگفتی جز که ذکر ۱۹/۲۴۶ ن- ۱۳/۹۴ ک

اشکار: اگر به کسر همزه و کسر راء بخوانیم، شکار کمند فکر مراد است. و اگر به فتح همزه و سکون راء بخوانیم، مخفف «آشکارا» باشد. و در بعض نسخ، «اشکال» دیده، چون اشکال اربعه می شود که در معقولات کلیه گویند، یا مراد بر ازخ افکار متعلقه به عمل باشد.

کی در این عالم بت و بتگر بدی چون کسی را زهره تسخر بدی ۲۱/۲۴۶ ن- ۱۴/۹۴ ک

بت و بتگر بدی:

یا کی عاصی و آمرزیده شده بودی؟ آرایش رحمت از گنه کردن ماست!

پس قیامت بودی این دنیای ما در قیامت کی کند جرم و خطان ۲۲/۲۴۶ ن- ۱۲/۹۴ ک

پس قیامت بودی: و لازم آمدی که خدای تعالی، نشأه اولی خلق نکردی و خالق نبودی و ستار نبودی و غیر این از محالات.

تو نشانی ده که من دائم تمام ماه را بر من نمی پوشد غمام ۴/۲۴۷ ن- ۱۶/۹۴ ک

غمام: ابر.

گفت شه حکمت در اظهار جهان آنکه دانسته برون آید عیان ن ۲۲۷/۶-ک ۱۷/۹۴

آنکه دانسته: یعنی حکمت آن است که دانستها عیان گردد، چنانکه حق فرموده «لِکُنْ أَعْرَفَ»<sup>۱۱۴</sup>. و «معرفت»، شناسایی عیانی است. یعنی او وجود رابطنی پیدا کند برای عارفین، چه عارفیت اینها باید حضوری باشد و معرفت او باید بذاته باشد. بلکه فناء محض و محق صرف باشد. پس شاه نیز دانش داشت و عیان می خواست.

آنچه می دانست تا پیدا نکرد بر جهان نهاد رنج طلق و درد ن ۲۲۷/۷-ک ۱۸/۹۴

طلق: درد زایدن.

پس کلابه تن کجا ساکن شود چون سر رشته ضمیرش می کشد

کلابه تن: از قبیل اضافه لجین الماء و ذهب الاصل است. و «کلابه» اگر چه به معنی کلافه است که ریمانی است که بر چرخه پیچند، لیکن خود چرخه را نیز کلابه گویند، و این مشبه به است. چه، تن در حرکت است، مانند چرخه به سبب محرکی که ضمیر نفس باشد. و محرک غیر متحرک، حق است.

تا سه تو شد نشان آن کشش بر تو بیکاری بود چون جان کنش ن ۲۲۷/۱۱-ک ۲۱/۹۴

جان کنش: جان کردن. چه، «شین» در فارسی، حرف مصدری نیز باشد، چون دانش و بینش و کشش.

این جهان و آن جهان زاید آید هر سبب مادر اثر زاید ولد ن ۲۲۷/۱۲-ک ۲۱/۹۴

هر سبب مادر: از باب تغلیب بر پدر است. و از اینجا است که افلاک و عناصر را، «آباء و امهات»، و مرکبات را «موالید» گویند. و لوح محفوظ را نسبت به الواح جزئیه - که آثار اویند - «أم الكتاب» گویند. و مقدمتین را گاه «عقیم» و گاه «منتج»، و مطلوب را «نتیجه» گویند. و اگر در لسان حقانی بر عیسی - علیه السلام - این اطلاق شده، همانا که از اینجا باشد. والله یعلم!

چون اثر زاید آن هم شد سبب تا نر زاید او اثرهای عجب ن ۲۲۷/۱۳-ک ۲۲/۹۴

اثرها: از وجهی مسببند و از وجهی سببند و چون حفته اند.

این سبب ها نسل بر نسل است لیک دیده ای باید منور نیک نیک ن ۲۲۷/۱۴-ک ۲۲/۹۴

دیده ای باید منور: که سببیت همه را به تسبیب اصل - که مسبب الأسباب است - ببیند.



به محض التفاتی زنده دارد آفرینش را اگر نازی کند از هم فروریزند قالبها بلکه سببیت همه ظهور سببیت اوست. و نیست برای همه الا مجلویت صنع او. و لامؤثر فی الوجود الا الله. چه ایجاد فرع وجود است. و وجود در مهیت امکانیه از عواری است. آغاز اوست و انجام او.

وَمَا الرُّوحُ وَالجُّثْمَانُ إِلَّا وَدِيعَةٌ      وَ لِأَبَدٍ يَوْمًا أَنْ يُرَدَّ السُّودَانِعُ

گر بدید آن شاه جويا دور نیست      ليك ما را ذكر آن دستور نیست ن ۱۶/۳۰۷ - ك ۲۳/۹۲

جويا: که جوینده یا بنده است. و دید در او قدرة الله و علم الله و بالجمله تخلق به اخلاق الله.

چون ز گرمابه بیامد آن غلام      سوی خویشتن خواند آن شاه و همام ن ۱۷/۲۴۷ - ك ۲۵/۹۴

همام: شخص بزرگ.

در حدیث آمد که تسبیح از ریا      همچو سبزه گولخن دان ای کیا ن ۷/۲۴۸ - ك ۲/۹۵

در حدیث آمد: نظیر آن حدیث شریف که: «مُحَادَثَةُ الْعَالِمِ عَلَى الْمَزَابِلِ خَيْرٌ مِنْ مُحَادَثَةِ الْجَاهِلِ عَلَى الزَّرَابِي»<sup>۱۱۵</sup>.

گر به صورت می روی کوهی به شکل      و ر بزرگی هست صد چندانك لعل ن ۱۶/۲۴۸ - ك ۷/۹۵

گر به صورت: حکیم خاقانی نیکو فرموده:

در صف مردان بیار قوت معنی که هست      از ره صورت یکی مردم و مردم کیا

خلق عالم چون رمه است او حق شبان      می دواند جمله را روز و شبان ن ندارد - ك ۱۱/۹۵

او حق شبان: یعنی شه شبان حق.

پس چرا از ابلهی پیش تو کور      تن سلیمان است اندیشه چو مور ن ۵/۲۴۹ - ك ۱۳/۹۵

اندیشه چو مور: و حال آنکه امر اندیشه عظیم است، اگر چه اندیشه جزئی خیالی باشد. چون خیالی از خیالات شه که تحریک لشکر بیکران کند.

و اما اندیشه کلی پس اجل از آن است که مباشر تحریکات شود. چون تصور کلی حج کردن و اراده کلیه آن، موجب حج مخصوص نشود، که نسبتش به همه انحاء او علی السواء است. بلکه حج رفتن از راه خاص در وقت خاص را کباً یا ماشیاً یا حافياً، و در رفتن از بر - نه از بحر - از این جاده - نه از آن جاده - و غیر اینها از خصوصیات، اندیشه های خاصه و قصود جزئی می خواهد، که جزئی مناسب جزئی است.

و باید دانست که کلیات عقلیه و مفهومات مرسله نمی شود که بدون وجود باشند که آنچه در خارج و ذهن، مشار الیه حس و عقل است، موجود است، که معدوم مطلق مشار لیه نمی شود و خبری از آن نیست. و وجود لایق به مفهوم کلی، محدود نیست، بلکه محیط است به همه جزئیات.

نمی بینی که حکم کلی را که فهمیدی، حاجت نداری که هر جزئی را استیناف نظر کنی؟ مثلاً فهمیدی که انسان کلی متعجب است و ضاحک است و قابل علم و کتابت است و قس علیها، نباید که در ازمنه مستقبله که انسانها بیایند، زنده شوی و استیناف نظر و فکر کنی تا این احکام را از برای ایشان اثبات کنی، یا در ایام ماضیه باشی تا احوال کلیه گذشتگان را بدانی. بلکه گویا احاطه کردی به همه فراد او و این احکام را در آنها ملاحظه کردی.

پس هر کلی عقلی وجود محیط دارد. و او وارنگی و ظلی است از وجود محیط روح تو. و نیز مجردند، چه عقل که می گوید نار کلی خفیف است و سوزان و نحو آن، نتوان گفت: در چه زمان؟ و در چه مکان؟ و در چه جهت؟

پس مجرد است از اینها، و نمی زبید به کلی، این علایق، به خلاف جزئیات مادیه.

نك ز غیبت يك نمود آرایش است      كز لطالت چون هوای دلکش است      ن ندارد. - ۱۶/۹۵ك

چون هوای: یعنی آتش صرف دیده نمی شود، چون گره آتش، که اگر دیده می شد حایل بود میان دیده و افلاکیان، و بایست دیده نشوند. و چون اصول شعلات که قوت دارند بر احاطه آنچه مجاور آنهاست، دید، نمی شوند. و اینها که دیده می شوند به علت مزج اینهاست به اجسام کثیفه مجاوره.

کوهها بینی شده چون پشم نرم      نیست گشته این زمین و سرد و گرم ن ۱۲/۲۲۹ - ۱۸/۹۵ك

چون پشم نرم: اشارت است به کریمه «وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ»<sup>۱۱۶</sup>. یعنی روز قیامت این کوهها می گردند مانند پشم مندوف. کنایه است از فنای آنها در جنب وجود حق. و چون قیامت صغری و وسطی و کبری می باشد، خداوند - جل شأنه - تلاشی کوههای صوری و جبال اینیات را به عبارات مختلفه اشارت فرموده، مرتبه ای فرموده: «وَكَاثِبِ الْجِبَالِ كَثِيْبًا مَّهِيْلًا»<sup>۱۱۷</sup> و «كَثِيْبٌ» تل است. و مرتبه «عِهْنِ مَنْفُوشٍ» فرموده و در این مرتبتین بقایابی از وجود هست. و مرتبه فرموده «وَيَسْئَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا»<sup>۱۱۸</sup>. پس این مرتبه اضمحلال محض است، که هباء منشور می شوند. و «قَاع صَافٍ» ماندن، کنایه از

۱۱۶ - قرآن کریم، سوره فارعه، آیه ۵.

۱۱۷ - قرآن کریم، سوره مزمل، آیه ۱۴.

۱۱۸ - قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۰۵.

خالی ماندن ارض، به معنی قوابل است که مهیات و مواد باشند. عطلا و عری و بری شدن از حلی و حلال کمالات اولی و ثانیه و وجود و صفات وجود، چه وجود - بشراشره - از صقع حضرت واجب الوجود است.

این زمین و سرد: به عطف، نه به توصیف.

نه سما بینی نه اختر نه وجود جز خدای واحد حی و دود ن ۱۳/۲۴۹ - ک ۱۹/۹۵  
جز خدای: به بینش او بینی و وجود تو نماند.

جامگی او وظیفه چل امیر ده یکی قدرش ندیدی صد وزیر ن ۱۷/۲۴۹ - ک ۲۱/۹۵  
جامگی: (به جیم و گاف فارسی)، وظیفه و مراجب.

روح او باروح شد در اصل خویش پیش از این تن بود هم پیوند و خویش ن ۱۹/۲۴۹ - ک ۲۲/۹۵  
روح او: اقتباس است از حدیث شریف که «الْأَرْوَاحُ جُنُودٌ مُجَنَّدَةٌ فَمَا تَعَارَفَ مِنْهَا اِتْتَلَفَ وَمَا تَنَازَرَ مِنْهَا اِخْتَلَفَ»<sup>۱۱۹</sup>.

خویش: اول به معنی خود، دوم به معنی خویشاوند. پس ایطاء نباشد.

کار آن دارد که پیش از تن بدست بگذر از اینها که نوحادث شده است ن ۲۰/۲۴۹ - ک ۲۳/۹۵  
کار آن دارد که پیش از تن بدست: مخفف بوده است. اشارت است به سر قدر، یعنی ما علمه الله من کل عین ثابت فی الازل مما انطیع فیها من احوالها التي علیها یظهر فیما لایزال. وقد قیل: من اطلع علی سرّ القدر استراح من الکدّ والتعب فی الدنیا.

کار عارف راست گونه احوال است چشم او بر کشتهای اول است ن ۲۱/۲۴۹ - ک ۲۳/۹۵  
نه احوال است: خواجه انصاری فرماید: «همه از انجام ترسند و عبدالله از آغاز!

آنچه آبستن است شب جز آن نژاد حیلها و مکرها با دست باد ن ۱/۲۴۰ - ک ۲۴/۹۵  
آنچه آبستن است شب: سکون نون و سین از باب سکتة ملیح است. و شب، اعم است از معنوی - که باطن لیلۃ القدر است، و آن سلسله طولیه نزولیه است که در آن تقدیر اشیاء می شود چنانکه باطن یوم القیامة سلسله طولیه عروجیه است که در آن اشیاء به غایات می رسند. و از شب ظاهری. حیلها: اقتناص است از حدیث شریف که: «إِنَّ ابْنَ آدَمَ وَ أَنْ اِشْتَدَّتْ طَلْبَتُهُ وَ وَ عَظُمَتْ حِيلَتُهُ وَ قَوِيَتْ مَكِيدَتُهُ مَا تَيْسَّرُ لَهُ أَكْثَرُ مِمَّا سُمِّيَ لَهُ فِي الذِّكْرِ الْحَكِيمِ»<sup>۱۲۰</sup>.

۱۱۹ - عوالم اللغات، ج ۱، ص ۲۸۸.

۱۲۰ - نهج البلاغه کلمات فصار شماره ۲۵۸ با اندک اختلاف.

کی کند دلخوش به حیلت‌های کش آنکه بیند حیلۀ حق بر سرش ن ۲/۲۵۰ - ک ۲۵/۹۵  
کش: خوش، و به گاف فارسی به معنی وسوسه نیز آمده، و آن انساب است.

افکن این تدبیر خود را پیش دوست گر چه تدبیرت همه تدبیر اوست ن ۷/۲۵۰ - ک ۲۷/۹۵  
همه تدبیر اوست: گذشت به چند سطری، که وجود بنامه از اوست، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

گرد نفس دزد و کار او مییج هر چه آن نه کار حق هیچ است هیچ ن ۱۰/۲۵۰ - ک ۲۹/۹۵  
نفس دزد: یا عاصب وجود.

پیش از آنکه روز دین پیدا شود نزد مالک دزد دین پیدا شود ن ۱۱/۲۵۰ - ک ۲۹/۹۵

[تمام شعر]: چنین می نماید که گفته شود: «بعد از آنکه...»، و نه چنین است، چه یوم الدین که قیامت کبری و محق محض است، مالک وجود، اوست و بس و هیچ پیدا نشود. بلکه در قیامت صغری و وسطی و برزخیات پیدا شود.

و می شود «پیش از آن گه» مخفف «گاه» بخوانیم. یعنی در قدام این وقتها یوم الدین شود، و توهم ابطاء نشود. چه «دین» اول جزاست، و دوم آیین شرع. و اگر «دزد دین رسوا شود» باشد ذوالقافیتین خواهد بود.

و رنداری باور از من رو بین در نبی والله خیر الما کرین ن ندارد - ک ۳۱/۹۵  
در نبی: در قرآن مجید: «وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ»<sup>۱۲۱</sup>.

گر تو گویی فایده هستی چه بود در سئوال فایده هست ای عنود ن ۱۵/۲۵۰ - ک ۳۲/۹۵

گر تو گویی: یعنی هرگاه همانچه در علم، گذشته همان می شود، پس سعی و کوشش ما عبث است و هیچ چیز قابل تغییر نیست، جواب می دهد که: چنانکه فایده سئوال تو این است که تا تو سئوال نکنی جواب نمی شنوی، همچنین تا سعی نشود به مطلب رسیده نشود. چه سعی ما هم در علم، گذشته، و از اسباب مطلب قرار یافته، و تقدیر اختیاریات تعلیقی است. یعنی تقدیر شده اختیار تو - اولاً - پس فعل تو - ثانیاً - پس فعل تو به اختیار تو می شود. و می فرماید که هر جزء از اجزای عالم فایده دارد. پس عالم کل الفواید را دارد. چه، عالم نیست مگر کل الاجزاء. نهایت، ترتب فواید به نحو وجوب است. و این هم تأکید می کند ترتب فواید و عواید را. و منتهی الفواید معروفیت ذات اقدس است - کما مر - که آنکه فاعل شجره وجود است همان ثمره است. چه، اجمل و اکمل از اونیست، که علت غائیة و فائده این فعل کلی شود. بلکه ثانی

نیست. و اگر غیر، علت غائیة شود، برای فعل او، استکمال او لازم آید، با آنکه آن غیر هم فعل اوست و ایجاد او نیز علت غائیة خواهد. پس سخن قطع نشود تا آنکه خود علت غائیة نباشد چنانکه علت فاعلیه است.

ور جهان از يك جهت بی فایده است از جهت های دیگر بر عاید است ن ۱۸/۲۵۰ - ن ۳۴/۹۵

از يك جهت: که علل امکانیه خلاف مقتضی و مقدره را بخواهند.  
از جهت های دیگر: که اسباب و مسببات مقضیه و مقدره را بخواهند.

هست بر مؤمن شهیدی زندگی بر منافع مردن است و زندگی ن ۱/۲۵۱ - ن ۳۷/۹۵

زندگی: اول حیانتست جاودانی، و دوم زندیقست، که زندیق معرب زندی است، یعنی منسوب به کتاب «زند». و حاصل آن است که بی فایده گی به نسبت باشد.  
آتش افروز به خاری نخرد بستان را

اجزای انسان کبیر را - مفصول از کل - چون ملاحظه کنی، قلیل الفایده بینی. مثل آنکه ضروری را مفصول از عمارت ملاحظه کنی. و هرگاه با همه اجزای آن ملاحظه کنی فایده عظمی بینی، و دانی که با استقدارش اگر نباشد عمارت قاصر است. همچنین

اگر يك ذره را بسرگیری از جای خلل گیرد همه عالم سراپای چه نیکو فرموده قائلی. که:

احمفی دید کافر قتال کرد از خیر او ز پیر سؤال  
گفت: هست اندر او در خیر نهان که نبی و ولی ندارد آن  
قاتلش غسابی است در ره دین باز، مقتول او شهید و گزین

گاو و خر را فایده چه در شکر هست هر جان را یکی قولی دیگر ن ۳/۲۵۱ - ن ۳۸/۹۵

هست هر جان را: چنانکه اهل علم را غذای یکی برهان است و غذای یکی خطابه است و برهان مضر است برای او، و غذای یکی مجادله است. چنانکه در کتاب مجید فرموده: «أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ» ۱۲۲. و اهل معرفت را غذای یکی تعریف است و غذای یکی عشق و غذای یکی درد.

ليك گر آن قوت بروی عارضی است پس نصیحت کردن او را ریاضی است

ن ۴/۲۵۱ - ن ۳۹/۹۵

ریاض: از ریاضت است، به معنی رام کردن ستوران.

قوت اصلی بشر نور خداست قوت حیوانی مر او را ناسزااست ن ۸/۲۵۱-ك ۴۱/۹۵  
نور خداست: ذکر مشفوع به فکر، تا ترقی بدهد به شهود او.

روی زرد و پای سست و دل سبک کو غذای والسما ذات الحبک ن ۱۰/۲۵۱-ك ۱/۹۶  
والسما ذات الحبک: یعنی صاحب راهها به حق. و به معنی صاحب حسن و زینت نیز تفسیر شده. خلاصه کلام: کو غذای سماوی برای مرغان سماوی.

در شهیدان یرزقون فرموده حق آن غذا را نه دهان بد نه طبق ن ۱۳/۲۵۱-ك ۲/۹۶  
یرزقون فرموده حق: اشارت است به کریمه: «وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْواتًا بَلْ أَحْيَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ»<sup>۱۲۳</sup>. یعنی گمان مکنید کسانی را که در راه خدا کشته شده‌اند مردگان، بلکه زنده‌اند و در نزد پروردگارشان روزی می‌خورند.

دل زهر یاری غذایی می‌خورد دل زهر علمی صفایی می‌برد ن ۱۴/۲۵۱-ك ۳/۹۶  
دل زهر یاری:

به هر گل می‌رسد می‌بوید این دل نمی‌دانم که را می‌جوید این دل

خلق را طاق و طرم عاریتی است امر را طاق و طرم ماهیتی است ن ۶/۲۵۲-ك ۱۰/۹۶  
امر را: یعنی عالم امر را که عالم روحانی است، «قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي»<sup>۱۲۴</sup>. و خلق عالم اجسام است، والبدن من خلق ربی. «الْأَلَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ»<sup>۱۲۵</sup>.

بر امید عسر ده روزه خدوک گردن خود کرده‌اند از غم چودوک ن ۸/۲۵۲-ك ۱۱/۹۶  
خدوک: پریشانی طبیعت و غصه.

مشرق خورشید برج قیرگون آفتاب ما ز مشرقها برون ن ۱۰/۲۵۲-ك ۱۲/۹۶  
برج قیرگون: کنایه است از نور اسود. حکیم متاله شبستری (قدس سره) فرماید:  
سیاهی چون بینی نور ذات است به تاریکی درون آب حیات است

مشرق او نسبت ذرات او نی برآمد نی فروشد ذات او ن ۱۱/۲۵۲-ك ۱۲/۹۶

۱۲۳ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۶۹.

۱۲۴ - قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۵.

۱۲۵ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۵۴.

مشرق او نسبت ذرات او: یعنی تا نسبتی هست مشرقی و مستشرقی و تابشی بر آن هست نه در توحید محض، که التوحید اسقاط الاضافات.

و فرمود: «نسبت ذرات» چه، آنها را به او نسبت است که آنجا که اوست، نسبت نیست پس اشیاء را به او نسبت است که ناگزیرند از او و نیازمندند بالذات به او، و او را نسبت نیست به آنها.

ما که واپس مانده ذرات ویم در دو عالم آفتابی بی فیم ن ۱۲/۲۵۲ - ک ۱۳/۹۶  
بی فیم: بی سایه ایم، چه مطوی هستیم در ضیاء او.

شمس باشد بر سبها مطلع هم از او جبل سبها منقطع ن ۱۲/۲۵۲ - ک ۱۲/۹۶

جبل سبها منقطع: چون سبب سوز است. اضافه جبل بسوی سبها از قبیل لجین الماء است اگر به معنی اصطلاحی باشد. و اگر به معنی لغوی بگیریم، «سبب» در لغت عرب به معنی «جبل» که ریسمان است آمده. پس مترادفان خواهند بود. و از این قبیل است آیه شریفه «لَعَلِّي أبلغُ الْأَسْبَابِ أَسْبَابِ السَّمَوَاتِ»<sup>۱۲۶</sup>. این چند بیت تلمیح است به شمس الدین تبریزی، چنانکه تصریح هم خواهد نمود.

عین صنع از نفس صانع چون برد عین هست از غیر هستی چون چرد ن ۱۸/۲۵۰ - ک ۱۶/۹۶

چون برد: یعنی چون بریده شود، و وجود حضرت قیوم مقوم صنع است و مقوم بی مقوم چگونه باشد؟ قال الحكماء: الاثر ليس شيئاً على حiale، وقالوا ايضاً: الاثر يشابه صفة مؤثره.

جمله هستیها از این روضه چرند گر براق و تازیان و رخود خرنند ن ۱۹/۲۵۲ - ک ۱۶/۹۶

گر براق: صورت مثالی نماز است که «الصلاة معراج المؤمن»<sup>۱۲۷</sup>. و باید ملجم باشد، که لجام صورت مثالی حضور خاطر و جمعیت تمام ست.

و تازیان: صور رقاب افکار است که به آنها غزالان قدسی - که نتایج حقه اند - شکار شود که: «تفكر ساعة خير من عبادة سبعين سنة»<sup>۱۲۸</sup> و «اسب کور» مقابل براق مذکور است.

و آنک گردشها از آن دریا ندید هر دم آرد رو به محرابی جدید ن ۲۰/۲۵۲ - ک ۱۷/۹۶

هر دم آرد رو: مثل آن کسی که معنی بین نیست و صورت بین است و صورت مشتت نظر است و حال آنکه:

۱۲۶ - قرآن کریم، سوره غافر، آیه ۳۶ و ۳۷.

۱۲۷ - جمله فوق در کتب روایی معتبر یافت نشد. اما در پاره‌ای از کتب فقهی بعنوان حدیث ذکر شده است: جواهر الکلام ابتدای کتاب الصلاة.

۱۲۸ - عوالم المثالی، ج ۲، ص ۵۷: فکر ساعة خير من عبادة سنة.

جنبشی کرد بحر قلزم عشق      صد هزاران حباب پیدا شد  
گشت دریا عیان بر شکل حباب      باز بشکست و عین دریا شد

او ز بحر عذب آب شور خورد      تا که آب شور او را گور کرد ن ۲۱/۲۵۲ - ک ۱۸/۹۶  
آب شور: وجودات دائره زایله در طبایع سیاله مراد است در مقابل اب عذب که علوم حقیقیه و وجودات مجردة و وحدت جمعیه و ثابتات باقیه باشند.

هست دست راست اینجا ظن راست      کوبداند نیک و بد را که از کجاست ن ۱/۲۵۳ - ک ۱۹/۹۶  
ظن راست: که برای عقل حقیقی است که عالم عقول جانب ایمن انسان کبیر و عالم صور طبیعیہ جانب ایسر اوست و در کلام تلمیحی است به حدیث قدسی که «أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي»<sup>۱۲۹</sup>  
از کجاست: یعنی مهیت اگر چه مجعول نیست چه مهیات خیرات و چه مهیات شرور چه به جعل بسیط و چه به جعل مرکب که بطلان جعل ترکیبی انفاقی محققین است در ذاتیات اشیا ولی وجود همه از حق است و مجعول اوست به جعل بسیط «قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ»<sup>۱۳۰</sup>.

مرحسودت را اگر چه آن منم      جان مده تا همچنین جان می کنم ن ۸/۲۵۳ - ک ۲۳/۹۶  
اگر چه آن منم: اگر از من مراد اصل باشد صنعت مبالغه است و اگر مراد فرع باشد معنی آن باشد که آن هم منم که ظل قهر من است چنانکه متخلفان به اخلاق حسنۀ عملیه اخلال لطف من است. لیک اول اظهر است و بنفی هستی اقرب است.

نفی خورشید ازل بایست او      کی برآید این مراد او بگو ن ۱۱/۲۵۳ - ک ۲۴/۹۶  
بایست او: به کسرتاء مثناء فوق و مثناء تحت، چیز ضرور. یعنی مطلوب حسود شمس که ظل الله و باقی بالله است مثل آن است که طلب کند نفی حقیقت وجود صرف را. فاحشوا التراب فی فیه.

راه را گم کرد و در ویران فتاد      باز در ویران بر جعدان فتاد ن ۱۳/۲۵۳ - ک ۲۷/۹۶  
در ویران فتاد: باز نفس ناطقه است که در ویرانه دنیا فتاد.

بر سری جعدانش بر سر می زنند      پروبال سازنیش می کنند ن ۱۶/۲۵۳ - ک ۲۸/۹۶  
بر سری: لطمه و ته سری است که از تعلقات به دنیا بر نفس ناطقه وارد می شود.

خانه های ما بگیرد او به مکر      بر کند ما را به سالوسی زوکر ن ۲/۲۵۴ - ک ۳۲/۹۶

۱۲۹ - عوالم اللالی، ج ۱، ص ۲۸۹.

۱۳۰ - قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۷۸.



وکر: اشیان.

او خورد از حرص طین را همچو دبس      دبه سپارید ای یاران به خرس ۴/۲۵۴۵-۳۳/۹۶۵  
دبس: دوشاب.

اینست مالینخولیای ناپذیر      اینست لاف خام و دام گول گیر ۹/۲۵۴۵-۳۶/۹۶۵  
گول: (به ضم گاف فارسی): گیج و کودن.

شه کند توده به هر شیب و فراز      صد هزاران خرمن از سرهای باز ۱۴/۲۵۴۵-۳۸/۹۶۵  
توده: (فارسی) تل و پشته از هر چیز.

همچو ماه و آفتابی می‌پریم      پرده‌های آسمانها می‌درم ۱۸/۲۵۴۵-۴۰/۹۶۵  
می‌درم: چه آسمانها حجاب نمی‌شوند شهباز نفس ناطقه را از پرواز به عالم لاهوت، چه جای جبروت.

روشنی عقلها را فکرتم      انفطار آسمان از فطرتم ۱۹/۲۵۴۵-۴۱/۹۶۵  
روشنی: چه، اول ما خلق الله العقل الکلی.

انفطار: انشقاق. چه آسمان شکافته شده و نور عقل کلی در نفس کلیه او داخل شده. این بنا بر آنکه مراد به فطرت، مبدأ سلسله قوس نزول باشد. و اگر مراد خاتمه سلسله قوس صعود باشد، معنی آن است که در فطرت مقام توحید من همه اشیا عالم امکان فایند و آسمانها منشق و کواکب منکدرند و نیست به جز نور حقیقت. و در کلام جناس اشتقاق است.

شه برای من ز زندان یاد کرد      صد هزاران بسته را آزاد کرد ۲۱/۲۵۴۵-۴۲/۹۶۵  
آزاد کرد: بسته‌ها آنها اند که به صراط وجود انسان کامل آمده‌اند. «إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ» ۱۳۱.

یک دم با جفدها دمساز کرد      از دم من جفدها را باز کرد ۲۲/۲۵۴۵-۴۲/۹۶۵  
از دم من:

ز آتش عشق نخستین قبسم      اولین نفخه و آخر نفسم  
بهرین گمشدگان از دل و لب      آتش قافله بانگ جرسم

در من آویزید تابازان شوید گرچه جغدانید شهبازان شوید ن ۲/۲۵۵ - ک ۲۳/۹۶

تابازان: یعنی تا آن شوید که اول بودید. «كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ» ۱۳۲ و اگر جمع «باز» باشد خالی از ایطاء نخواهد بود. و این مثل آن است که:

سین انسان چونکه خیزد از میان اول و آخر نماند غیر آن

طبل باز من ندای ارجعی حق گواه من به رغم مدعی ن ۶/۲۵۵ - ک ۲/۹۷

ارجعی: اشارت است به کریمه «يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً» ۱۳۳.

من نیم جنس شهنشه دور ازو لیک دارم در تجلی نور ازو ن ۷/۲۵۵ - ک ۳/۹۷

در تجلی: یعنی در مرتبه ذات هیچ چیز راه ندارد، و در مقام ظهور مملو از آنم و مظهر اعظم آنم. ظهور تو به من است و وجود من از تو فلست تظهر لولای لم اکن لولاک

چون فنا شد مای ما او ماند فرد پیش پای اسب او گردم چو گرد ن ۱۱/۲۵۵ - ک ۵/۹۷

چون فنا شد: یعنی چون تعین و اضافه وجود مطلق به تعین ساقط شد، که التوحید اسقاط الإضافات.

او ماند فرد: و از نخستین هم مایی ما فنا بود ولی در پندار سرابی بود که «يَحْسَبُهُ الظَّمَانُ مَاءً» ۱۳۴، به ریاضات و ذکر مشفوع به فکر ساقط شد.

پیش پای اسب او: که به بیغمای دل و جان بلکه وجودات این و آن برون تاخته و تیغ قهر و فنا آخته، گردم چو گرد: متلاشی و هبا.

خاک شد جان و نشانی‌های او هست بر خاکش نشان پای او ن ۱۲/۲۵۵ - ک ۵/۹۷

خاک شد: فنا فی الله.

نشان پای او: بقاء بالله.

تا که نفریید شما را شکل من نقل و می نوشید پیش از نقل من ن ۱۴/۲۵۵ - ک ۶/۹۷

نقل و می نوشید: تأویلش تجلی جمالی و جلالی بر انسان کامل.

پیش از نقل من: یعنی پیش از انتقال من و رجوع من به اصل. و در این مصراع جناس محرف است.

۱۳۲ - قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۹.

۱۳۳ - قرآن کریم، سوره فجر، آیه ۲۷.

۱۳۴ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۲۹.

ای بسا کس را که صورت راه زد قصد صورت کرد و بر الله زد ن ۱۵/۲۵۵ - ك ۷/۹۷  
 ای بسا کس را: مثل آنان که قصد سوء و اذیت به انبیاء و اولیاء کردند و به وجهی قصد سوء به خدا کردند.

آخر این جان با بدن پیوسته است هیچ این جان با بدن مانسته است ن ۱۶/۲۵۵ - ك ۷/۹۷  
 مانسته است: این اصح است از لفظ «پیوسته است» که در بعضی نسخ است.

تاب نور چشم با پیه است جفت نور دل در قطره خونی نهفت ن ۱۷/۲۵۵ - ك ۸/۹۷  
 باپیه است: خداوند - جل شأنه - طبقات و رطوبات چشم را در میان پیه طبقه ملتحمه گذارده که به دسومت آنها ملایمت و لینت داشته باشد، چه چشم، کثیر الحریکه است و حرکت مجفف است.  
 نور دل: یعنی دل معنوی.  
 در قطره خونی: یعنی قلب صنوبری که سریر و مظهر قلب معنوی است.

شادی اندر گرده و غم در جگر عقل چون شمع درون مغز سر ن ۱۸/۲۵۵ - ك ۸/۹۷  
 شادی اندر گرده: که به عربی کلیه گویند.

بدانکه معظم شادی‌ها شهوت نکاح و مقدمات و ممدات اوست، و این به تولید منی است. و ماده منی از کبد می آید به سوی گرده و از آنجا به سوی مجرای آن که رگ پر پیچ و نایی است میانه آن و انشین می آید و آنجا نضج و ایضاض بعد از احمرار می یابد و از آنجا به انشین می رود از جهت تمامیت نضج و تکمیل تکون منی و اوعیه منی تماماً در تحت تربیت زهره اند که کوکب ارباب طرب و نشاط است، چنانکه هر يك از اعضاء سبعة رئیسه در تحت تربیت هر یکی از کواکب سبعة سیاره اند.

و غم در جگر: به علت آنکه سودا که موجب غم و حزن است در جگر متکون می شود و وعاء او طحال است که سپرز گویند.

مغز سر: مراد به «عقل» قوه متصرفه است، که چون عقل او را استعمال کند او را «متفکره» گویند و مظهر او وسط دماغ است. و اما خود عقل در ذات خود مجرد است نه در دماغ است و نه در اعضاء رئیسه و مرثوسه.

رایحه در أنف و منطق در لسان لهور: نفس و شجاعت در جنان ن ندارد - ك ۹/۹۷  
 جنان: دل.

این تعلقها نه بی کیف است و چون عقلها در دانش چونی زبون ن ۱۹/۲۵۵ - ك ۹/۹۷  
 کیف است و چون: فارسی کیف.

چونى زبون: يعنى هرگاه عقلها در دانش تعلقهاى باچند و چون زبون باشند در دانش معيت قیومیة حضرت بى چند و چون چه خواهند بود که از آن است که مى فرماید:

جان کل با جان جزء آسیب کرد جان از و درى مستد در جیب کردن ۲۰/۲۵۵ - ۱۰/۹۷ ک

جان کل با جان جزء آسیب کرد: آسیب، برخوردارن دو چیز به یکدیگر است در فارسی، و بر مطلق آفت به مجاز اطلاق شود.

درى مستد: مراد، اشراق او و تخلق به اخلاق اوست.

جیب: (به کسر جیم) به جهت ضرورت است، و اصل آن فتح است، به معنی گریبان جامه است.

همچو مریم جان از آن آسیب و جیب گشت حامل از مسیح دلفریب ن ۲۱/۲۵۵ - ۰/۹۷ ک

همچو مریم جان: يعنى نفس ناطقه که تعبیر از آن به جان جزو شد.

از آن آسیب و جیب: يعنى از آن اتصال بى تکلف بى قیاس.

گشت حامل از مسیح دلفریب: يعنى به مسیح عقل کلی، چنانکه فرمود:

آن مسیحى نى که بر خشك و ترست آن مسیحى کز مساحت بر ترست ن ۲۲/۲۵۵ - ۱۱/۹۷ ک

آن مسیحى نى که بر خشك و ترست: يعنى جاری در بر و بحر است به جریان طبیعى بشرى. چه لفظ مسیح، از «سیح» به معنی جریان آب و از «سیاحت» به معنی ضرب فى الارض و مثل این گرفته شده.

آن مسیحى کز مساحت بر ترست: چه، عقل کلی از کمیت و چندیت برون است.

پس ز جان جان چو حاصل گشت جان از چنین جانی شود حامل جهان ن ۱/۲۵۶ - ۱۱/۹۷ ک

پس ز جان جان: که حیات کل جانها به حیات او و حقیقت هر حقیقتى است.

چو حاصل گشت جان: که عقل کلی باشد.

از چنین جانی: که عقل کلی است.

شود حامل جهان: که چنانکه عقل کلی است عقل کل است.

پس جهان زاید جهان دیگرى این حشر را وانماید محشرى ن ۲/۲۵۶ - ۱۲/۹۷ ک

پس جهان زاید جهان دیگرى: آنچه نشف کرده باید پس دهد، و آنچه در بدايات حاصل بوده در نهايات باید حاصل شود. و آنچه در قوس نزول بوده باید در قوس صعود باشد. و این دو قوس متحاذی اند چون دایره.

تا قیامت گر بگویم بشمرم من ز شرح این قیامت قاصر م ن ۳/۲۵۶ - ۱۲/۹۷ ک

قاصرم: با آنکه در بیان مطلوب قیامت می کند. چنانکه در بعض اخبار آمده است که: «الْبَيَانُ هُوَ الْإِسْمُ الْأَعْظَمُ»<sup>۱۳۵</sup>. و در قرآن مجید است که: «عَلَّمَهُ الْبَيَانَ»<sup>۱۳۶</sup>.

این سخنها خود به معنی یاریست حرفها دام دم شیرین لبی است ۴/۲۵۶-ک ۱۳/۹۷  
دم شیرین لبی است: که: زان شه بود در دام این الفاظ شیرین  
مصرع: کرده اند این تله در خالك كه عنقا گیرند.

گفت شیطان آخر ای الله گو این عمه الله را لبیک گو<sup>۱۳۷</sup> ۵/۳۹۳-ک ندارد  
گفت شیطان آخر ای الله گو: و در بعض نسخ: ای بسیار گو.

می نیاید يك جواب از پیش تخت چند الله می زنی با آه سخت ۶/۳۹۳-ک ۳/۱۲۱  
با آه سخت: در بعض نسخ با روی سخت. و اول صحیح است و اشارت به سوز و درد است که  
گاهی قرین عشق است.

او شکفته دل شد و بنهاد سر دیده در خواب از خضر را در سحر ۷/۳۹۳-ک ۴/۱۲۱  
در سحر: بهتر است از لفظ خضر را در حضر، اگر چه در لفظ دوم جناس خطی است.

گفت آن الله تو لبیک ماست و آن نیاز درد سوزت پیک ماست ۱۰/۳۹۳-ک ۶/۱۴۱  
گفت: خضر که لسان الله بود.

آن الله تو لبیک ماست: زیرا که حق جواب و حقیقتش جواب فعلی است که آن ابنجا تحقق به نور  
حضرت مجیب است، سیما در ذکر مقرون به فکر و در عشق مشفوع به درد، و در ذکر وجودی که  
وجود ذاکر ذکر مذکور شود، چنانکه وارد شده است که: «أَوْلِيَاءُ اللَّهِ هُمُ الَّذِينَ يُذَكِّرُكُمْ اللَّهُ  
رُؤْيُهُمْ»<sup>۱۳۸</sup>.

دیگر آنکه ذکر به حول و قوت اوست، چنانکه در معنی الحمد لله گفته اند که قدر مشترك میان  
مصدر مبنی للفاعل و مصدر مبنی للمفعول مراد است، که محمودیت - مطلقاً - او راست و  
حامدیت هم به حول و قوت اوست. و بهترین محامد نیز آن است، که وجود حامد به فضایل و  
فواضل، شرح فضایل و فواضل محمود حقیقی دهد.

و دیگر آنکه عرفا و محققین از حکما به اتحاد عالم و معلوم قائلند، و معنی تحقیقی حقیق به

۱۳۵ - تفسیر نزهة المفلقین، ج ۵، ص ۱۸۸: البیان الاسم الاعظم الذی به علم کل شیء.

۱۳۶ - قرآن کریم، سوره الرحمن، آیه ۴.

۱۳۷ - در هیچک از دو نسخه شعر پیدا نشد.

۱۳۸ - در المتنورج ۳ ص ۳۱۰ با انک اختلاف.

تصدیق برای آن، در موضعش بیان کرده‌ایم.

عشق تو کمند لطف ماست      زیر هر یارب تو لیکه‌است<sup>۱۳۹</sup> ۱۲/۳۹۳۵-ک ۷/۱۴۱

درد عشق تو کمند لطف ماست: چه اینها نور ماست که جذّاب طالبین است الی صماء القرب. زیر هر یارب تو لیکه‌است: یعنی هر یک از درد و عشق تو و نیاز و سوز و گداز تو یارب یاربی است مانند یاربی که حلیه لب است، بلکه افصح و ابلغ و اصدق از آن. و چون همه کوششها به اعتبار وجود و وجه الهی کشش ماست لیک لیک ماست.

و فرمود زیر هر یک یارب تو لیکه‌است، به صیغه جمع. زیرا که هر وجود به اعتبار وجه الهی و اضافه به حق و اعراب از ضمیر مکنون غیب مطلق، کلام حق حقیقی است. و به اعتبار وجه النفسی و اضافه به مهیت امکانیه کلام اشیاء و حمد و تسبیح و ذکر آنهاست. و وجه النفسی محدود و مقهور و وجه الهی محیط و قاهر است، چون مقهوریت ظلمت و ظلّ در تحت نور. و از اینجاست که در حدیث قدسی وارد است که: «مَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَبْرًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا وَمَنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا وَمَنْ آتَانِي مَشِيًا أَتَيْتُهُ هَرَوَلَةً»<sup>۱۴۰</sup>.

۱۴۱

جان جاهل زین دعا جز دور نیست      زانکه یارب گفتنش دستور نیست ۱۳/۳۹۳۵-ک ۸/۱۴۱

زین دعا: زین ندا اظهر و اولی است، چه ذکر را شامل است.

ذکر حق پاکست چون پاکی رسید      رخت بر بندد برون آید پلید ۱۲/۳۹۳۵-ک ۴۱/۱۴۰

رخت بر بندد: دیو بگریزد از آن قوم که قرآن خوانند.

می‌گریزد ضدها از ضدها      شب گریزد چون برافروزد ضیا ۱۳/۳۹۳۵-ک ۴۲/۱۴۰

شب گریزد: ظلمت فانی شود در آفتاب.

اسم خوانندی رو مسمی را بجو      مه به بالا دان ته اندر آب جو<sup>۱۴۲</sup> ۴/۱۷۱۵-ک ۱۸/۶۸

اسم خوانندی: چه اسمهای لفظیه و ذهنیه و غیر اینها باید مرایی ملاحظه مسمی باشند.

هست لیکمی که نتوانی شنید      لیک سر تا پای بتوانی شنید ۶/۱۵۶۵-ک ۱۲/۹۷

نتوانی: سلب است. و ما بعد اثبات است. پس در کلام صنعت طباق السلب است. و آن لیک

۱۳۹ - در هیچیک از دو نسخه شعر پیدا نشد.

۱۴۰ - مسلم، ج ۸، ص ۶۶.

۱۴۱ - در هیچیک از دو نسخه شعر پیدا نشد.

۱۴۲ - در هیچیک از دو نسخه شعر پیدا نشد.

که نتران شنید و بتوان به ذوق عرفان و عشق جانان چشید اجابت فعلی و وجودی است و تخلقی و تحقیقی و شهود عیانی و حقیقی است، و این اجابت کل الاجابات است.

چون خطاب یار شیرین لذیذ مست کرد آن بانگ آبش چون نبیذ ن ۱۱/۲۵۶ ک ۱۹/۹۷  
نبیذ: عربی است. قسمی از شراب. مثل شراب خرما.

فایده اول سماع بانگ آب کو بود مر تشنگان را چون رباب ن ۱۵/۲۵۶ ک ۲۱/۹۷  
مر تشنگان را چون رباب: آلتی است از آلات موسیقی.

چون دم رحمان بود کآن از یمن می رسد سوی محمد (ص) بی دهن ن ۱۹/۲۵۶ ک ۲۳/۹۷  
چون دم رحمان بود: اشارت است به حدیث شریف: «إِنَّ نَفْسَ الرَّحْمَانِ يَأْتِينِي مِنْ قِبَلِ الْيَمَنِ»<sup>۱۲۳</sup>.

یا ز لیلی بشنود مجنون کلام یا فرستند ویس رامین را پیام ن ندارد ک ۲۶/۹۷  
ویس: نام معشوقی.  
رامین: نام عاشقی.

فایده دیگر که هر خشتی کزین برکنم آیم سوی ماء معین ن ۲۲/۲۵۶ ک ۲۶/۹۷  
معین: آب صاف گوارا.

سجده آمد کندن خشت لرب موجب قریبی که و اسجد و اقرب ن ۳/۲۵۷ ک ۲۸/۹۷  
لرب: چسبیده. چون قوله تعالی: «طِينَ لِأَرْبٍ»<sup>۱۲۴</sup>.

بر سر دیوار هر که تشنه تر زودتر برمی کند خشت و مدر ن ۶/۲۵۷ ک ۲۹/۹۷  
مدر: کلوخ.

او ز بانگ آب پر می تا عنق نشنود بیگانه جز بانگ بلق ن ۱/۲۵۷ ک ۳۰/۹۷  
بلق: (فارسی)، حکایت صوت.

خانه معمور و سقفش پس بلند مختلط ارکان و بی تخلیط و بند ن ۱۳/۲۵۷ ک ۳۳/۹۷

۱۲۳ - احیاء العلوم، ج ۳، ص ۱۵۳: انی لاجد نفس الرحمن من جانب الیمن.

۱۲۴ - قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۱۱.

ارکان: از اسماء عناصر است و اخلاط را نیز شامل است.  
و بی تخلیط: بی آمیختگی به خلط خام و رطوبات باله غریبه، چنانکه در پیری.

پیش از آنکه ایام پیری در رسد      گردنت بندت به حبل من مسد      ۳۴/۹۷۵-۱۴/۲۵۷۵  
مسد: ریسمانی از لیف. و بعضی مفسرین گفته‌اند: ریسمانی در درشتی مثل لیف و در سنگینی  
مثل آهن و در حرارت چون نار.

از تشنج رو چو پشت سوسمار      رفت نطق و طعم و دندانها ز کار      ۳۴/۹۷۵-۱۸/۲۵۷۵  
تشنج: انقباض عضو و بهم کشیده شدن آن.

بیخهای خوی بد محکم شده      قوت برکنندن آن کم شده      ۴۰/۹۷۵-۲۰/۲۵۷۵  
بیخهای: یا «ریشه‌های»، و این‌آنسب است به آنچه بعد از این بیت در بعضی نسخ است که:  
پیش از آنکه سست گردی ای سنی      قوتی کن بلکه از بیخش کنی

گفت روزی حاکمش ای وعده کز      پیش آ در کار ما واپس مغز      ۵/۹۸۵-۸/۲۵۸۵  
مغز: نهی از غزیدن (به ژاء فارسی): نشسته راه رفتن.

گفت الایام یا عم بیننا      گفت عجل لانماطل دیننا      ۵/۹۸۵-۹/۲۵۸۵  
گفت الایام: خارکن گفت: روزگاری ای عمودرمیان است.  
گفت: حاکم.

عجل: شتاب کن و ملاحظه مکن در ادای قرض ما.

مصطفی فرمود از گفت حجیم      کو به مؤمن لابه‌گر گردد ز بیم      ۱۳/۹۸۵-۱/۲۵۹۵  
مصطفی فرمود: اشارتست به حدیث: لَمَّا عَبَّرَ الْمُؤْمِنُ عَلَى الصِّرَاطِ الَّذِي هُوَ جِسْرُ عَلِيِّ مَتْنِ  
جَهَنَّمَ اسْتَصْرَخَ جَهَنَّمُ يَا مُؤْمِنُ جُزْ فَإِنَّ نُورَكَ أَطْفَأَ نَارِي<sup>۱۴۵</sup>. یعنی چون عبور کند مؤمن بر صراط  
که پلی است بر پشت جهنم گوید به عجز و لابه که ای مؤمن زود از من بگذر که نور تو آتش مرا  
خاموش کرد.

نار ضد نور باشد روز عدل      کان ز قهر انگیخته شد این ز فضل      ۱۵/۹۸۵-۴/۲۵۹۵  
کان ز قهر: یعنی هر دو مظهر اسماء و صفات حقتند، و صفات حق تعالی لطف و قهر است و حق



محیط است و ثانی ندارد و آثار او مبیانت با او ندارد بلکه اظلال اویند و ضدّ و ندّ او نیستند.

چشمه آن آب رحمت مؤمن است آب حیوان روح پاك محسن است ۶/۲۵۹۵-۱۶/۹۸۵  
مؤمن است: آن مؤمن، مظهر مؤمن مهیمن.

بعد از آن چیزی که بر کاری دهد لاله و نسرین و سیسنبدر دهد ۱۳/۲۵۹۵-۲۰/۹۸۵  
سیسنبدر: فارسی تمام است (به تشدید میم اول). نباتی است طیب الرائحة.

اندر آن تقریر بودیم ای جسور که خرت لنگ است و منزل دور دور ۱۵/۲۵۹۵-۲۱/۹۸۵

جسور: (به جیم) از جسارت به معنی جرأت. و اما به خاء معجمه [خسور] به معنی زیانکار یا به مهمله [خسور] به معنی متهلّف، پس ظاهر آن است که نیامده، بلکه به وزن فعیل آمده، مگر خسور (به مهمله) مصدر باشد از باب زید عدل، به معنی اعیان ماندگی از تعب. مثل قول حق تعالی: «خامئاً و هو حسیر»<sup>۱۴۶</sup>، که از خسور به این معنی است. و قولش: «ولایستحسرون»<sup>۱۴۷</sup>.

و می شود که - چون در کلام فارسی واقع است - «خسور» (به ضم خاء) مرادف با خسر فارسی باشد، کنایه ز پدر. موافق حدیث که آب بر سه کس اطلاق شده: «أَبُّ وَ لَدُّكَ وَ أَبُّ عَلَّمَكَ وَ أَبُّ زَوْجِكَ»<sup>۱۴۸</sup>.

بار تو باشد گران در راه چاه کج مرو رو راست اندر شاهراه ن ندارد- ۲۱/۹۸۵  
بار تو باشد گران: حمل تو باشد ثقیل. و چون آتش و تا به بعد بیاید می شود «نار» (به نون) و گزان (به زاء معجمه) باشد.

سال شصت آمد که در شست کشد راه دریا گیر تا یایی رشد ن ندارد- ۲۲/۹۸۵  
شست: دام که به آن ماهی گیرند. و با شصت جناس مضارع دارد.

فائتبه ثم اعتبار ثم انتصب و استعن بالله ثم اجهد تصب ن ندارد- ۲۴/۹۸۵  
فائتبه . . . : بیدار شو و عبرت گیر و ایستاده شو و یاری بجواز خدا و کوشش نما که به صواب می رسی.

۱۴۶- قرآن کریم، سوره ملک، آیه ۴.

۱۴۷- قرآن کریم، سوره انبیا، آیه ۱۹.

۱۴۸- منبع یافت نشد

این قدر تخمی که ماند شب به کار تا در آخر بینی آن را برگ و بار ۲۷/۹۸۵-۲۰/۲۵۹۵

[تمام شعر]: اشارت است به شب زنده داری. و در بعض نسخ بدل این چنین است که:

این قدر عمری که ماندست بیاز تا بروید زین دو دم عمر دراز

هین مگو فردا که فرداها گذشت تا بکلی نگذرد ایام کشت ۲۸/۹۸۵-۲۲/۱۵۹۵

هین مگر فردا: چنانکه در تکمیل قوه علمیه قیامت می کند، در تکمیل قوه عملیه در نهایت بلوغ است. و در امثال «أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ»<sup>۱۴۹</sup> به حسب هر دو شأن تمام است، چنانکه اینها و سابق و لاحق عدل گواه است.

پند من بشنو که تن بند قوی است کهنه بیرون کن گرت میل نوی است ۳۰/۹۸۵-۱/۲۶۰۵

تن بند قوی است: حجاب چهره جان است و تن پرستی بت پرستی است.  
کهنه بیرون کن: مبدل شو از وجود طبیعی به وجود ملکوتی تا از ابدال شوی.

این سخا شاخی است از سرو بهشت وای او کز کف چنین شاخی بهشت ۳۱/۹۸۵-۴/۲۶۰۵

این سخا شاخچه است: اشارت است به حدیث شریف که «السُّخَا شَجَرَةٌ مِنْ أَشْجَارِ الْجَنَّةِ أَغْصَانُهَا مَتَدَلِّيَاتٌ فِي الدُّنْيَا فَمَنْ أَخَذَ غُصْنًا مِنْهَا فَادَهُ ذَلِكَ الْغُصْنُ إِلَى الْجَنَّةِ»<sup>۱۵۰</sup>. یعنی سخا درختی است از درختهای بهشت و شاخه های آن آویخته در دنیا، پس هر که بگیرد و یکی از آن شاخه ها را می کشاند او را آن شاخ بسوی بهشت.

عروة الوثقی است این ترك هوا برکشد این شاخ جانرا بر سما ۳۲/۹۸۵-۵/۲۶۰۵

عروة الوثقی: یعنی ریسمان محکم. اشارت است به آیه شریفه: «فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِإِلَهِهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ»<sup>۱۵۱</sup>. یعنی کسی که کافر شود به شیطان و اطاعت اونکند، بلکه به تعینات و مهیات امکانیه - مطلقاً - توجه نداشته باشد،

«بهر چه از دوست را مانده چه زشت آن شکل و چه زیبا»

و مؤمن به خدا و مدعن به حقیقت وجود بسیط مسبوط باشد، پس چنگ زده است به وسیله محکم.

یوسف حسنی و این عالم چو چاه وین رسن صبرست بر امر اله ۳۳/۹۸۵-۷/۲۶۰۵

۱۴۹- قرآن کریم، سوره نحل، آیه ۱۲۵.

۱۵۰- جامع الصغیر، جلد ۲، ص ۳۶.

۱۵۱- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۵۶.

بر امر اله: اصلاح لطفه امریه است.

یوسف آمد رسن درزن دو دست از رسن غافل مشو بیگه شدست ن ۲۶۰/۸-ک ۳۳/۹۸

آمد رسن: حقیقت رسن کلام الله ناطق تکوینی و کلام الله تدوینی است؛ بلکه تفسیر و معنی ثانی در نزول اول است، بلکه اول خود تفسیر و تأویل ثانی است و مقام مطلع او.

در رسن زن دست و بیرون روزچاه تا بینی بسارگاہ پادشاه ن ندارد ک ۳۴/۹۸

بیرون روزچاه: یعنی از چاه طبیعت و لوازم آن.

تا بکی در چاه طبیعی سرنگون یوسفی یوسف بیا از چه برون  
تا عزیز مصر ربّانی شوی وارهی از جسم و روحانی شوی

این جهان نیست چون هستان شده و آن جهان هست بس پنهان شده ن ۲۶۰/۱۱-ک ۳۵/۹۸

هستان: الف و نون در فارسی، علامت جمع عاقل است، و های جمع، اعم است. پس اشارت است به اینکه اشیاء همه علم و شعور به مبدأ دارند. *كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَ تَسْبِيحَهُ* ۱۵۰ سیما که مراد به «هستان» موجودات عالم امر و عالم معنی است، که همه عین علم و حیات و عشقند. و نظیر این است آنچه از افلاطون حکیم عظیم نقل کرده اند که عالم عقول و عالم معنی را عالم کُلّیس نامیده و عالم حس و عالم صورت را عالم کُلّیس نامیده. و همچنین نقل کرده اند که او را تعلیمی بوده کُلّیس و تعلیمی بود کُلّیس. اول تعلیم به نحو ریاضت و دوم تعلیم به نحو عبارت. و لیس بودن عالم معنی، نسبت به حواس است و نفی وجود رابطی به اینها. و الوجود ذاتی آنها اصل وجودات عالم صورتست و مقوم اینهاست و از فرط ظهور در اختفاست.

خاک بر بادست بازی می کند کژنمایی پرده سازی می کند ن ۲۶۰/۱۲-ک ۱/۹۹

خاک بر بادست: یعنی عالم صورت بر عالم معنی قائم است و بستگی دارد به آن و همه صور اذلال عالم معنی اند. نمی بینی که در عالم انسان هر که اعقل است، حرکات و سکناش شایسته تر است، که نظام عالم حس به نظام عالم عقل است. که اگر سایه عقل بر سر حواس نیفتادی حواس به تنهایی مانند حواس حیوانات عجم بودی. و همچنین در عالم، مطلق انسان نسبت به حیوان صامت و در صامت، تام نسبت به حشرات، و دیگر در نمی نگری در حرکات لب و زبان و دم و نفس انسان در مخارج و بیست و هشت منزل این قمر که چگونه قیام به معنی دارند؟ و این کلمات جزئیه بستگی به کلمات عقلیه و نطق نفس ناطقه دارند، که چنانکه ناطقه جزئیه صوریه را کلامی است، ناطقه کلیه معنویه را نیز کلامی است، خاصه ناطق بالحق

عن الحق را که :

ان الكلام لفي الفؤاد وانما جعل اللسان على الفؤاد دليلاً

پس عالم صورت همه ظهورات عالم معنی است و مستغرق است در آن، و عالم حس منغمز است در عالم عقل. بلکه چنانکه در وقتی که الفاظ را مرایی معنی قرار دهی همه ادراک معنی باشد، همچنین هر گاه عبارات کونیّه مرایی لحاظ معانی امریّه باشند، درک نکتی مگر عالم معنی را. و عقول نسایم عالم قدسند. و از اینجاست که روح را «نسمه» گفته اند. و از اسماء الله است «یا باری النسمه».

چشم حس اسب است و نور حق سوار بی سواره اسب خود نماید بکار

ن ۱۷/۲۶۰-ک ۲/۹۹

چشم حس اسب است: مراد مطلق مشاعر ظاهره و مدارک باطنه جزئیّه است، که اگر مسخر عقل باشند، مانند سترران رام خواهند بود، و الا چون مرکب چموش، چنانکه فرماید:

پس ادب کن اسب را از خوی بد ورنه پیش شاه باشد اسب رد

ن ۱۸/۲۶۰-ک ۲/۹۹

پس ادب کن اسب را: یعنی ریاضت بده.

نور حس را نور حق تزیین بود معنی نور علی نور این بود

ن ۲/۲۶۱-ک ۷/۹۹

معنی نور: یعنی در آیه نور واقع است که «نور علی نور یهدی الله لنوره من یشاء»<sup>۱۵۳</sup>. و معنی این است که مدارک جزئیّه باید ابدال شوند و نوری گردند، تا عقل نور علی نور شود. و همچنین عقل بالفعل عملی، عقل بالفعل علمی شود، و عقل بالفعل عقل مستفاد شود تا نور علی نور شود «یکاد زیتها یضی ولو لم تمسسه نار»<sup>۱۵۴</sup> شود، که نار عالم قدس عقل کلی است. و همچنین لطیفه سریّه، لطیفه خفویه شود تا نور الله شود «یهدی الله لنوره من یشاء»<sup>۱۵۵</sup>.

نور حس می کشد سوی ثری نور حقیق می برد سوی علی

ن ۳/۲۶۱-ک ۷/۹۹

ثری: خاک.

این جهان چون حس بدست باد غیب عاجزی پیشه گرفت و دار غیب

ن ۹/۲۶۱-ک ۱۰/۹۹

عاجزی پیشه: یعنی جهان و جهانیان پیش قدرت حق کالمیت بین یدی الغسال می باشند. چگونه

۱۵۳- قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵.

۱۵۴- قرآن کریم، همان آیه.

۱۵۵- قرآن کریم، همان آیه.

چنین نباشد که نمود بود و سرابند و از خود وجود و کمال وجود ندارند و همه عاریت است.

گه به بحرش می برد گاهیش بر گاه خشکش می کند گاهیش تر ندارد ۱۱/۹۹۵

گه به بحرش: بحر عالم مجردات و بر عالم مادیات.

گه یمینش می برد گاهی یسار گه گلستانش کند گاهیش خار ۱۲/۹۹۵-۱۱/۲۶۱۵

یمینش: اشارت است به اصحاب یمین که اهل جنت صوری باشند، چنانکه یسار اشارت است به اصحاب شمال که اهل نارند.

ما رمیت اذ رمیت گفت حق کار حق بر کارها دارد سبق ۱۴/۹۹۵-۱۵/۲۶۱۵

ما رمیت اذ رمیت گفت حق: نفی و اثبات است. نفی به اعتبار وجه الله وجود، و اثبات به اعتبار اضافه وجود به سوی مهیت امکانیه و تعین. رچون «هُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ»<sup>۱۵۶</sup> وجه الله قاهر و وجه تعین مقهور است، حق تعالی فرمود: «وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى»<sup>۱۵۷</sup> پس:

کار حق بر کارها دارد سبق: که علت، تقدم دارد بر معلول. و وجود، تقدم بالحن و الحقیقه دارد بر مهیت.

خشم خود بشکن تو مشکن تیر را چشم خشم خون شمارد شیر را ۱۴/۹۹۵-۱۶/۲۶۱۵

خشم خود بشکن: کما قال الله تعالی: «وَالْكَافِرِينَ الْغَيْظَ وَالْعَاقِبِينَ عَنِ النَّاسِ»<sup>۱۵۸</sup>. تو مشکن تیر را: که تیر حوادث از خداست ز تیر انداز اوست. تسلیم باش و به صدد تلافی بدی کسان به بد کرداری مباش، که آن شیر است به جهت تغذیه تو، و خون می نموده، به چشم خشم تو.

بوسه ده بر تیر و پیش شاه بر تیر خون آلود از خون تو تر ۱۵/۹۹۵-۱۷/۲۶۱۵

پیش شاه بر: و لا به کن. چنانکه عارفی را در گذرگاه پامال جفا کرده بودند و در قرب به موت به خاک می غلطید و می گفت:

آنکه پامال جفا کرد چو خاک را هم خاک می بوسم و عذر قدمش می خواهم

آنچه پیدا عاجز و بسته زیون آنچه ناپیدا چنان تند و حرون ۱۶/۹۹۵-۱۸/۲۶۱۵

۱۵۶- قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۱۸.

۱۵۷- قرآن کریم، سوره انفال، آیه ۱۷.

۱۵۸- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۱۳۴.

حرون: سرکش.

می‌درد می‌دوزد این خیاط کو می‌دمد می‌سوزد این نفاط کو ۱۶/۹۹۵-۲۰/۲۶۱۵

نفاط: از نفاط القدر است یعنی به جوش آمد دیگ. و گفته می‌شود: «نفاط الرجل، یعنی محترق شد از غضب. پس نفاط اینجا به معنی محرق است.

ساعتی کافر کند صدیق را ساعتی زاهد کند زندیق را ۱۷/۹۹۵-۲۱/۲۶۱۵

ساعتی: یعنی يك وجود را اطوار دهد که موحد را گناه شرك خفی گیرد و زندیق گناه فعلاً یا حالاً موحد شود. و نسخه «ایمان دهد زندیق را» بهتر است.

زآنک مخلص در خطر باشد ز دام تا ز خود خالص نگردد او تمام ۱۷/۹۹۵-۲۲/۲۶۱۵

در خطر باشد: اشارت است به حدیث شریف: «وَالْمُخْلِصُونَ فِي خَطَرٍ عَظِيمٍ»<sup>۱۵۹</sup>.

آینه خالص نگشت او مخلص است مرغ را نگرفته است او مقنص است ۱۸/۹۹۵-۲/۲۶۲۵

مقنص: (به تقدیم قاف بر نون)، اسم فاعل، یعنی صیدکننده.

چونکه مخلص گشت مخلص بازرست در مقام امن رفت و برد دست ۱۹/۹۹۵-۳/۲۶۲۵

چونکه مخلص گشت: (به فتح لام)، یعنی تا مخلص (به کسر لام) است، فاعل فعل است و هستی دارد، در خطر است و چون مخلص (به فتح لام) باشد، هستی ندارد، و کالمیت بین یدی الغسال است، شسته شد و رسته شد از خطر. این است که قرائت فتح لام در آیه «إِلَّا عِبَادُكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصُونَ»<sup>۱۶۰</sup> بهتر است که از کسر لام.

هیچ آینه دگر آهن نشد هیچ نانی خرمن گندم نشد ۱۹/۹۹۵-۴/۲۶۲۵

هیچ: یعنی ضلال تصور نمی‌شود بعد از هدایت، به معنی ایصال به مطلوب، نه ارائه.

هیچ انگوری دگر غوره نشد هیچ میوه پخته با کوره نشد ۲۰/۹۹۵-۵/۲۶۲۵

با کوره: میوه نوبر ناپخته.

پخته‌گرد و از تغییر دور شو رو چو برهان محقق نور شو ۲۰/۹۹۵-۶/۲۶۲۵

برهان: از اسماء الله است. و برهان به معنی حجت ناطقه، ظل نور برهان دیان است. و کلام

۱۵۹- انخاف السعادة المتقين، جلد ۹، ص ۲۴۳.

۱۶۰- قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۴۰.

تلمیحی به سید برهان‌الدین - که یکی از مشایخ خلیفه سلطان بهاء‌الدین است، دارد. چون صلاح‌الدین زرکوب که از مریدان سید برهان‌الدینش دانند و در ابتدا مولوی از مریدان سید برهان‌الدین محقق بوده، چنانکه سید برهان از مریدان پدر مولوی بوده که ملقب است به بهاء‌الدین.

دل به دست او چو موم نرم رام مهر او گه ننگ سازد گاه نام ۲۳/۹۹۵-۱۱/۲۶۲۵  
 ننگ سازد: شارت است به طرق مختلفه، از ملامتیه و غیرها.

این صدا در کوه دلها بانگ کیست گه پرست از بانگ این گه نهیست ۲۴/۹۹۵-۱۲/۲۶۲۵

بانگ کیست: اظهر همین است. و در بعضی نسخ «بانگ نیست» است (به سکون گاف). و معنی در این هنگام آن است که این صداست نه ندا، که صدا حکایت و عکس صوت است، کما مر.

هست که کاوا مثنی می‌کند هست که کاواز صد تا می‌کند ۲۵/۹۹۵-۱۶/۲۶۲۵  
 آوا: مخفف آواز.

مثنی: دوباره. و این کوه عالم ظاهر است که صوت را برمی‌گرداند.

هست که کاواز صد تا می‌کند: و این کوه جبروت و ملکوت است، که در وجود انسان کامل است. و نداء لاهوت یکی است، و در آنها صداهای صدگونه می‌شود. و عدد صد به سبب اسماء حسنا صدگانه می‌شود، که گذشت.

یا گویم: عقل بالفعل، چون از صقع حق تعالی است، و وجودات کلمات حق است، کلمات عقلیه همه ندای حق است با روح و بر، و در مدارك جزئیة صدگانه نفسانیة برزخیة و اخرویة، صدگونه صدا ابداء می‌کند. چه در عالم مثال، مدارك صد می‌شود، زیرا که مدارك جزئیة در عالم طبیعت ده است، پنج ظاهره و پنج باطنه. و عالم مثال، چون عالم وسعت است، پس عدد مدارك جزئیة در قالب مثالی، ترفع می‌یابد و به نحو ضرب، صد می‌شود. چه، هر چه اینجا هست، از فعلیت و کمال، آنجا هست به نحو اعلی. و معنی ضرب - که گفتیم - آن است که هر يك از ده مدارك عالم مثال، کار ده مدرك از آن می‌آید، که بصر آن بصر است و سَمع و شَم و ذوق و لمس تا آخر. و سَمع آن سَمع است و بصر است تا آخر، و قس علیہ. و همه اینها اظلال و حکایاتند از برای عالم عقل.

این است که ماثور است که موسی - علیه السلام - از همه جهات در کوه طور صدا می‌شنید. و نیز می‌گویم که صد یا هزار به اعتبار مظهریت کلیات اسماء حسنی است، و الألاتعد و لاتحصی است. و مؤید این است، آنچه در قصص است که موسی - علیه السلام - در میقات، چون هفتاد کلمه بی‌واسطه شنید، طمع در رویت کرد، و تا چندین مرتبه همی می‌گفت: رَبُّ

اِرْنِي أَنْظُرُ إِلَيْكَ»<sup>۱۶۱</sup>، و هر بار ملائکه به شکل‌های مهیب فرود آمدند و گرد بر گرد طور گشتندی و سخنهای سخت و تعریض گفتندی، و موسی - علیه السلام - همچنان در سؤال مبالغه می کرد، تا آنکه چون بار دیگر رَبُّ اِرْنِي أَنْظُرُ إِلَيْكَ گفت، هفتاد هزار موسی را دید که پشمینه‌ها بر سر بسته و عصاها در دست گرفته، دیدار جویان رَبُّ اِرْنِي أَنْظُرُ إِلَيْكَ می گفتند.

و مقرب این معنی، آنکه تو هم که پیغمبر نیستی و نظر توحید خاصی را نداری، صور کثیره داری که لاتعدّ و لاتحصی. چه در الواح علویه و سفلیه صورت‌توثبت است در نفوس فلکیه و در نفوس عرضیه و در خیالات و در صیقلیات.

و گذشت که شیثیت شیء به صورت است، پس چه باشد امر آنان که «أَنْفُسُهُمْ فِي النَّفُوسِ وَ أَرْوَاحُهُمْ فِي الْأَرْوَاحِ وَأَشْبَاحُهُمْ فِي الْأَشْبَاحِ» و جان عالمند و جانِ جان را آیت کبری اند. «أَلَمْ تَر إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ»<sup>۱۶۲</sup>.

می‌رہاند کوه از آن آواز و قال صد هزاران چشمه آب زلال ۱۷/۲۶۲۵-۲۶/۹۹۵

می‌رہاند: یعنی می‌شکافد به سبب آن آواها که قدرت حقند در آن کوه، چشمه‌های علم و معرفت. و اراضی قلوب مستفیدان از آن‌ها سبز و خرم می‌گردد به حیات حقیقی علوه و معارف.

زان شهنشاه همایون نعل بود که سراسر طور سینا لعل بود ۱۹/۲۶۲۵-۲۷/۹۹۵  
لعل بود: که «الصُّحْبَةُ مُسْرِيَةٌ».

نی ز جان يك چشمه جوشان می‌شود نی بدن از سبزپوشان می‌شود ۲۱/۲۶۲۵-۲۸/۹۹۵  
نی ز جان: نه در جان علمی و نه در بدن عملی.

کو حمیت تاز تیشه وز کلند این چنین که را به کلی برکنند ۱/۲۶۳۵-۲۹/۹۹۵  
تاز تیشه: و همت ریاضت.

این قیامت زان قیامت کی کم است آن قیامت زخم و این چون مرهم است ۲/۲۶۳۵-۳۰/۹۹۵

این قیامت: وجود انسان کامل و مکمل که قائم عندالله القیوم است و ناکس الرأس و مخلد الی ارض البدن، و زمین گیر نیست. چنانکه جای دیگر فرموده: «کای قیامت تا قیامت راه چند». زان قیامت کی کم است: که آن قیامت چنانکه کوهها را برکنند - کما قال الله تعالی: «بُنِسْفَهَا رَبِّي نَسْفًا»<sup>۱۶۳</sup> - این قیامت کوههای انانیت را برکنند.

۱۶۱- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۴۳.

۱۶۲- قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۴۵.



ای خنک زشتی که خویش شد حریف      وای گل رویی که جفتش شد خریف  
حریف: اول به حاء مهمله و دوم به خاء معجمه.

صبغة الله هست خم رنگ هو      پیسها يك رنگ گردد اندرو  
صبغة الله وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً<sup>۱۶۴</sup>. واصل این به حسب مقام تنزیل آیه شریفه این بود که نصاری اولاد خود را در آب زردی که او را «محمودیه» گفتندی فرو می بردند از جهت تطهیر. و چون یکی از ایشان ولد خود را چنین کردی گفتی که «الآن صار نصراً حقاً»، پس خداوند مجید تعالی به مسلمانان امر فرمود که بگویند «أمنّا بالله صبغنا بالایمان و طهرنا به لأمثل صبغتکم ایها النصاری». چه قول حق تعالی «صبغة الله» متعلق است به قولش پیش از این که «قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَ مَا أُنزِلَ إِلَيْنَا»<sup>۱۶۵</sup> الی قوله «صبغة الله». و این از باب صنعت مشکله است که خداوند تعالی از ایمان خاصه ایمان حقی شهودی به «صبغ» تعبیر فرموده. چه، هویدا است که ایمان بی رنگ است، اگر چه علم الیقین باشد، چه جای عین الیقین و چه جای حق الیقین.

پیسها يك رنگ گردد: پیسه (به پای فارسی و سین مهمله) ابلق را گویند. ابرالفرج گوید:  
دولت او را پستی فراخت که خورشید      پیسه نیارست کرد سایه آن را  
و در صبغة جمع کلمه که آخرش «ها» باشد، جایز است که بدون «ها» نوشته شود.  
ومی شود که به «شین» معجمه باشد. یعنی کارها یکی شود اندر او که «الطُّرُقُ إِلَى اللَّهِ بِعَدَدِ  
أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ»<sup>۱۶۶</sup>.  
و بنابر اول، معنی آن است که رنگهای مختلف برود و بی رنگی حاصل شود. و اما «پیس» که برص است، مرضی نیست.

آدمی چون گیرد از خدا      هست مسجود ملایك زاجتیا  
آدمی: انسان کامل ربانی.

نیز مسجود کسی کو چون ملك      رسته باشد جانش از طغیان و شك  
نیز مسجود کسی: که گویند:

سجده بتی کردم راه مسجدم منما      کافر ره عشقم من کجا مسلمانی؟

۱۶۳- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۱۰۵.

۱۶۴- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۳۸.

۱۶۵- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۳۶.

۱۶۶- جمله فوقی. ظاهراً حدیث نیست. رك: مقدمه تفسیر نمونه ج ۱.

آتش چه آهن چه لب بیند ریش تشبیه مشبه را مخند ۲۶۳۵/۲۰-ک/۱۰۰۰۱  
آتش چه آهن چه :

حلول و اتحاد اینجا محال است که در وحدت دویی عین ضلال است  
از نخستین، غیر حق موجودی نبوده، به جز به وهم و بندگان. عالم، سراب و نمود است نه بود.  
و او - تعالی - محیط است، نه محدود، و قدیم است نه حادث. و در هیچ مرتبه غایب نبوده. کما  
قال الشيخ محی الدین العربی: «العالم غیب لم یظهر قطّ و الحق تعالی حاضر ظاهر لم یغیب  
قط، و الناس فی هذا علی عکس الصواب». و قیل:

تعیّن بود کز هستی جدا شد نه حق بنده نه بنده هم خدا شد  
و قیل:

بی دلی در همه احوال خدا با او بود او نمیدیدش و از دور خدایا می کرد  
و قلت:

دست در دامن دلدار زدم دوش به خواب بود دستم به دل خویش چو بیدار شدم

پای در دریا سته کم گوی از آن بر لب دریا خمش کن لب گزان ۲۶۳۵/۲۱-ک/۱۰۰۰۲

پای در دریا سته کم گوی از آن: یعنی، پامنه به قال و قیل و بادعوی هستی، که باید فانی بود در دریا  
و به قدم نیستی نوردید. چنانکه مدلول ابیات بعد است. و مع هذا بهتر آن است که «پنه» و امر  
باشد. و معنی آن باشد که بکن و مگو، که تحقق مطلوب است. .

گرچه صد چون من ندارد تاب بحر لیک من نشکیم از غرقاب بحر ۲۶۳۵/۲۲-ک/۱۰۰۰۳

از غرقاب بحر: تعلیل است. یعنی آرام نمی گیرم که داخل بحر نشوم به علت خوف غرق.

جان و عقل من فدای بحر باد خوبهائی عقل و جان این بحر داد ۲۶۳۵/۲۱-ک/۱۰۰۰۳

این بحر داد: که «مَنْ قَتَلْتَهُ فَعَلَى دِيْتِهِ وَمَنْ عَلَى دِيْتِهِ فَأَنَا دِيْتُهُ»<sup>۱۶۷</sup>.

تا که پایم می رود رانم درو چون نماند پا چو بطنم درو ۲۶۳۵/۲۲-ک/۱۰۰۰۳

بطن: جمع فرسی برای بط.

بی ادب حاضر ز غایب خوشتر است حلقه گرچه کز بود نه بر درست ۲۶۳۵/۲۳-ک/۱۰۰۰۴

بی ادب: یعنی شطح گوی حاضر و مشاهد بهتر است، که مرگ حاضر غایب از حق بودن است.

پاکی این حوض بی پایان بود پاکی اجسام کم میزان بود ۵/۱۰۰ک-۶/۲۶۲ن  
 پاکی این حوض: که حوض کوثر است.  
 اجسام: مراد ابدان است.

پاکی محدود تو خواهد مدد ورنه اندر خرج کم گردد عدد ۶/۱۰۰ک-۸/۲۶۴ن  
 اندر خرج: یعنی باید حوض دل متصل به منبع و دریا باشد، تا هر قدر که خرج و صرف شود، کاهش نباشد.

ز آب هر آلوده گو پنهان شود الحیاء يمنع الایمان بود ۹/۱۰۰ک-۱۱/۲۶۴ن  
 الحیاء: لفظ حدیث است. ۱۶۸

دل ز پایه حوض تن گلناک شد تن ز آب حوض دلها پاک شد ۹/۱۰۰ک-۱۲/۲۶۲ن  
 گلناک: «ناک» کلمه دارایی است، چون خشمناک و غمناک.

بحر تن بر بحر دل بر هم زنان در میان شان برزخ لایبغان ۱۰/۱۰۰ک-۱۴/۲۶۴ن  
 برزخ: حوض مثالی است.

گر تو باشی راست و ر باشی تو کز پیشتر می غز بدو واپس مغز ۱۱/۱۰۰ک-۱۵/۲۶۴ن  
 و ر باشی تو کز: مایوس مباش. «در دل دوست به هر حيله رهى باید کرد.»

شاه چون شیرین تر از شکر بود جان به شیرینی رود خوشتر بود ۱۲/۱۰۰ک-۱۷/۲۶۴ن  
 جان به شیرینی رود: از صنعت ابهام است. یعنی جان بسوی شیرینی رود. یا جان در راه جانان به شیرینی برآید. و معنی دوم بهتر است.

همچو کوره عشق را سوزیدنی است هر که اوزین کور باشد کودنی است ۱۳/۱۰۰ک-۲۰/۲۶۴ن  
 کودنی است: گیج و کولی است. و در بعضی نسخ: «کوره نیست».

چون ز غم شادیت افزودن گرفت روضه جانان گل و سوسن گرفت ۱۴/۱۰۰ک-۲۲/۲۶۲ن  
 چون ز غم شادیت افزودن گرفت: درد و غم عشق است. چنانکه قائلی گفت:  
 الهی سینه‌ای درد آشنا ده غم از هر دل که بستانی بما ده

و دیگری گفت:

الهی سینه‌ای ده آتش‌افروز در آن سینه دلی وان دل همه سوز  
و از این قبیل بسیار گفته‌اند و متحقق به این مقام بوده‌اند.

هین منه تو شور خود ای شوره خاك پهلوی شور خداوندان پاك ۱۰/۲۶۵۰-۲۰/۱۰۰۰ك  
خداوند: صاحب، و بزرگی خانه، چون خداوند مال.

در چه دریا نهان در قطره‌ای آفتابی مخفی اندر ذره‌ای ۱۷/۲۶۵۰-۲۲/۱۰۰۰ك  
درچه: مثل آن است که آتش چه.

جمله ذرات در وی محو شد عالم از وی مست گشت و صحوشد ۱۹/۲۶۵۰-۲۲/۱۰۰۰ك  
صحو: صافی و هشیاری. و در حدیث علوی در سوال از حقیقت است که «مَحْوُ الْمَوْهُومِ وَ صَحْوُ الْمَعْلُومِ»<sup>۱۶۹</sup>.

چون قلم در دست غداری بود بیگمان منصور بر داری بود ۲۰/۲۶۵۰-۲۵/۱۰۰۰ك  
چون قلم: غدار فرموده آن صاحب قلم را چه، گوینده این «انا» را چون شجره موسی -  
علیه السلام - داند.

انا الحق کشف اسراری است مطلق جز از حق کیست تا گوید انا الحق  
چو کردی خویشتن را پنبه‌کاری تو هم حلاج وار این دم بر آری

انبیا را گفته قوم راه گم از سفه انا تطیرنا یکم ۲۲/۲۶۵۰-۲۶/۱۰۰۰ك  
إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ<sup>۱۷۰</sup>: تطیر، فال بد زدن. یعنی وجود شما از برای ما شوم است. خدا دهن امثال این  
گویندگان را بشکند، چنانکه از اینها را شکسته به سوء قابلیتشان، و این سخنان نادرست، اعدل  
شاهدی است.

جهل ترسا بین امان انگيخته زان خداوندی که گشت آویخته ۱/۲۶۶۰-۲۶/۱۰۰۰ك  
امان انگيخته: یعنی امان را برداشته.

چون دل آن شاه زایشان خون بود عصمت و انت فیهم چون بود ۳/۲۶۶۰-۲۷/۱۰۰۰ك

۱۶۹- روضات الجنات، ذیل کعبل.

۱۷۰- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۸.

و انت فیهم : اشارت است به کریمه «وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ»<sup>۱۷۱</sup>. یعنی نیست خدا عذاب کننده این قوم را و حال آنکه تو در میان ایشان هستی .

زخم کرد این گرگ وز عذر لبق آمده کانا ذهبنا نستبق ۱۰/۲۶۶ن-ک ۳۱/۱۰۰  
 لبق : (به وزن کتف)، یعنی ماهر چرب زبان . عربی است . گویند «ثريد ملبق» یعنی اشکنه چرب ملایم .

کانا ذهبنا : شارح است به کریمه «قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذَّنْبُ»<sup>۱۷۲</sup>. گفتند ای پدر ما رفتیم به سبق ورمایه مشغول شدیم و گذاشتیم یوسف را نزد متاع خود، پس خورد او را گرگ!

صد هزاران گرگ را این مکر نیست عاقبت رسوا شود این گرگ پایست ۱۱/۲۶۶ن-ک ۳۱/۱۰۰  
 پایست : یعنی زیست کن .

حشر پر حرص خسی مردار خوار صورت خوکی بود روزشمار ۱۳/۲۶۶ن-ک ۳۲/۱۰۰  
 حشر پر حرص : یعنی حشر آدم پر حرص به صورت خوک خواهد بود . و حرص متفنن است . بعضی از حریصان بصورت خوک و بعضی بصورت خروس ، و بعضی به صور اقسام مور و غیر اینها به غیر اینها محشور شوند . چه صورت باید مناسب معنی باشد . پس روح آدمی که چون روح حیوان حریص شد ، صورتش در روز بروز مانند صورت آن شود . و اگر چون روح سیاح باشد ، صورت آنها باشد . و اگر روح بهایم باشد صورت آنها باشد . یا موزیات ، صورت عقارب و حیات باشد ، و قس علیها الباقیات .

و همچنین در طرف ملکات و مظاهر صفات لطفیه ، صور آنها بهیه و صبیحه و نوریه باشند . و باید دانست - چنانکه پیش گفتیم - که آن صور جمیعاً برزخیه و اخرویّه خواهند بود ، نه دنیویه . که دنیا ، چه به حسب ماده و چه به حسب صورت ، فانی می شود . و آن صور باطن این صور و در طول این صور است ، نه در عرض . و نسبت آنها به اینها ، نسبت جوجه است به بیضه . و از این قبیل است صور برازخ اعمال که سالکین و مرتاضین ، مشاهده کنند ، چه در یقظه و چه در نوم ، که «لَنُومُ أَخُ الْمَوْتِ»<sup>۱۷۳</sup> .

زانیان را کنده اندام نهان خمرخواران را بود گند دهان ۱۴/۲۶۶ن-ک ۳۳/۱۰۰

۱۷۱- قرآن کریم ، سوره انفال ، آیه ۲۳ .

۱۷۲- قرآن کریم ، سوره یوسف ، آیه ۱۷ .

۱۷۳- جامع الصغیر ، جلد ۲ ، ص ۱۸۸ .

کنده اندام نهان: به فتح کافِ عربی، دو جا جناس مضارع دارد با قولش:  
گند دهان: به فتح گافِ فارسی.

پیشه‌ای آمد وجود آدمی بر حذر شو زین وجود ارزان دمی ۱۶/۲۶۶ن-ک ۳۴/۱۰۰  
پیشه: به باءِ عربی.

ارزان دمی: یعنی اگرزان دم مبارکی که «نفخت فیہ من روحی». و در بعض نسخ «زاین وجود دار  
آدمی». یعنی آرایش دهنده وجود عالم زمانی. یا دم مبارکی و نفس الرحمن هستی، مثل نسخه  
اول. یعنی با خبر باش که تو از آن وجود آرا دم و نفسی.

از حقارت سوی خود منگر بسی زانکه ممکن نیست پیش از تو کسی  
یا، «آر» امر باشد یعنی از این وجود بیار آدم عظیمی، نه حیوانات. و «یای» آدمی از برای تنکیر  
تفخیمی باشد. و چون «یاء» در قافیه مصراع اول برای نسبت یا جزء کلمه است ایطاء نخواهد  
بود، چه، تفاوت به امثال این کافی است، چنانکه در عربی تفاوت به تنکیر و تعریف را کافی  
دانسته‌اند.

ظاهر و باطن اگر باشد یکی نیست کس را در نجات او شکی ۱۰۰ن-ک ۳۴/۱۰۰

ظاهر و باطن: یعنی در اول خلقت که نفوس بالقوه‌اند و ملکه‌ها و خوی‌ها مستحکم نشده، همه  
نفوس متماثل‌اند. لیکن بعد از فعلیت نفوس - چه در طرف مظهریت لطف و چه در طرف مظهریت  
قهر - متخالفه‌اند، و هر چند نوریان باشند. مانند اصحاب یمین با مقربین، و باز اصناف اصحاب  
یمین با یکدیگر. و همچنین مردمان در مقام انسانیت بشری امثالند، لقوله تعالی «إِنَّ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ  
مِثْلُكُمْ»<sup>۱۷۴</sup>. در مقام انسانیت ملکوتی تفاوت عظیم دارند، مگر جانهای شیران خدا.

در وجود ما هزاران گرگ و خوک صالح و ناصالح و خوب و خشوک ۱۷/۲۶۶ن-ک ۳۵/۱۰۰  
خشوک: به معجمین، فارسی، حرامزاده.

حکم خود آن راست کو غالبتر است هم بر آن تصویر حشرت واجب است ۱۸/۲۶۶ن-ک ۳۵/۱۰۰

حکم خود آن راست: مثل آنکه در هر مرکب از عناصر همه هست، ومع هذا حق تعالی، انسان را  
علین بلکه تراب فرموده، و جن را نار فرموده. چه، در آن ثقیلان و بر این خفیفان غالب است.  
و به این کلام، مولوی دفع اشکالی فرموده، که هر گاه کس اخلاق مختلفه داشته باشد به کدام  
صورت باید محشور شود؟ پس فرموده که هر کدام غالبتر است مخصص می شود.

هم بر آن تصویر: در حدیث است که «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى صُورِ نِيَاتِهِمْ»<sup>۱۷۵</sup>. و در بعضی «عَلَى

۱۷۴- قرآن کریم، سوره ابراهیم، آیه ۱۱.

۱۷۵- وسائل الشیمة، جلد ۱، ص ۳۲: ان الله يحشر الناس على نياتهم يوم القيامة.

صُورِ أَعْمَالِهِمْ».

و اگر همه خوی‌ها متساوی باشند، خوی‌های خوب اقوی باشد، چه جانب رحمت و نوریت غلبه و سبقت دارد. و اگر خوی‌های متساویه بد باشند، و نفس از عالم وسعت است به همه صورت درآید، مانند عجایب المخلوقات، حدیث است که: «يُحْشَرُ بَعْضُ النُّمُسِ عَلَي صُورِ يَحْسُنُ عِنْدَهَا الْقِرْدَةُ وَ الْخَنَازِيرُ»<sup>۱۷۶</sup>.

اسب سسک می‌شود رهوار و رام خرس بازی می‌کند بز هم سلام ۱/۲۶۷۵-۱/۱۰۱۵  
اسب سسک: به ضم دوسین و به اضافه، اسب بیراه.

رفت اندر سگ ز آدمیان هوس تا شبان شد یا شکاری یا حرس ۱/۲۶۷۵-۲/۱۰۱۵  
حرس: پاسبان چون شبانی اش مذکور شد، پاسبانی خانه مراد است، و جمعیت ملغاة است و الا که حرس جمع حارس است. چنانکه حق فرموده: «مِلَّتْ حَرَسًا شَدِيدًا»<sup>۱۷۷</sup>. یعنی پر است آسمان از پاسبانان سخت. و می‌شود به «جیم» باشد، که چنانکه بانگ جرس راهنمایی می‌کند، همچنین بانگ سگ.

در سگ اصحاب خوبی زان رفود رفت تا جویای الله گشته بود ۲/۲۶۷۵-۳/۱۰۱۵  
رفود: جمع راقد، یعنی خوابیده، آیه شریفه این است: وَ تَحْسِبُهُمْ أَيْقَاطًا وَ هُمْ رُقُودٌ<sup>۱۷۸</sup>.

هر زمان در سینه نوعی سر کند گاه دیو و گاه ملک گاه دام و دد ۲/۲۶۷۵-۴/۱۰۱۵  
دام: وحشی غیر درنده.  
ودد: به وزن دُد، درنده.

چونک دزدی باری آن در لطیف چونک حامل می‌شدی باری شریف ۲/۲۶۷۵-۷/۱۰۱۵  
باری آن در لطیف: اشارت است به مثل سایر در میان عرب که «ان تَسْرِقْ فَاسْرِقِ الدَّرَهَ» کما مر. باری شریف: اشارت است به مثل سایر در فارس که: باری بکشی بار نگاری باید.

چونک ذوالنون سوی زندان رفت شاد بند بر پا دست بر سر زافتقاد ۲/۱۰۱۵-۱۰  
ن ندارد- ۲/۱۰۱۵

افتقاد: از «فقد» است، یعنی فقر حقیقی.

۱۷۶- علم ایقین ج ۲ ص ۹۰۱.

۱۷۷- قرآن کریم، سوره جن، آیه ۸.

۱۷۸- قرآن کریم، سوره کهف، آیه ۱۸.

حاشیة الله از کمال جاه او کابر بیماری پوشد ماه او ۱۳/۲۶۷۵-۱۰/۱۰۱۵  
 کابر بیماری: استعمال بیماری از باب تشبیه است. و می شود تصحیف از نساخ باشد که «تیمار»  
 (به تاء مشنأة فوق) بوده به معنی غم خوردن مطلقاً. یا تحریف «تیماری» (به واو با تاء مشنأة فوق)  
 باشد، که تیمار همان سفاهت باشد. و همه فارسی است.

که بیندیدم قوی وز ساز گاو بر سر و پشتم بزن وین را مکاو ۱۶/۲۶۷۵-۱۰/۱۰۱۵  
 ساز گاو: یعنی بساز و کامل کن گاو نفس را. کما قال النبی (ص): «شَيْطَانِي أَسْلَمَ عَلَيَّ  
 يَدِي». ۱۷۹

مکاو: نهی است. یعنی این گاو نفس را ناقص مگذار. مأخوذ از کاویدن به کاف عربی است.

تاز زخم لخت یابم من حیات چون قتیل از گاو موسی ای ثقات ۱۷/۲۶۷۵-۱۰/۱۰۱۵  
 لخت: فارسی. و از معانی گرز و عمود است و کارد قصایی.

چون قتیل از گاو موسی: در اخبار آمده است در خصوص آیه شریفه: «وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ  
 يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُذَبَّحُوا بِقَرۡبَةِ»<sup>۱۸۰</sup> که در عهد موسی زنی بود صاحب حسن و جمال و اخلاق و کمال و  
 خطاب و طلاب تزویج او بسیار بودند. و از آن جمله سه بنی اعمام داشت و به یکی از آنها که  
 افضل و اتقی بود راضی شد. و دو ابن عم دیگر حسد بردند و آن مرضی را شب دعوت نمودند و  
 نهانی او را به قتل رسانیدند و در محله ای که معظم بنی اسرائیل بودند، نعش او را انداختند به  
 طمع اخذ دیت او.

چون صبح شد و مردم آن واقعه را دیدند و آن دو ابن عم شیون آغاز کردند و خاک بر سر  
 می نمودند، به عرض موسی - علیه السلام - رسانیدند، و امر قتل بسیار عظیم بود و عظیم شمرده  
 می شد.

موسی - علیه السلام - الزام فرمود به امر خدا قبیله را، که باید پنجاه نفر از اعظم قبیله قسم  
 بخورند که ما نکشته ایم و علم به قاتل هم نداریم. پس اگر قسم خوردند دیت مقتول را بدهند. و  
 اگر از قسم نکول کنند قاتل اقرار کند یا آنها شهادت بر قاتل بدهند تا قصاص شود، و الا باید در  
 جای تنگی حبس شوند تا حلف یا اقرار به عمل آید. و این حکم بر ایشان گران آمد و گفتند: از  
 برای چه قسم ما اسقاط نکند غرامت مالی را یا غرامت اسقاط نکند قسم را از ما؟

موسی - علیه السلام - فرمود: این حکم خداست و پیش حکم او باید تسلیم بود. پس از اقتراح  
 و الحاح بسیار که خداوند این امر را ظاهر و احقاق فرماید که بی گناه به جرم گناهکار مبتلی نشود؟

۱۷۹- عوالی اللالی، جلد ۲، ص ۹۷: ما منکم احد الا وله شیطان فقیل له وانت یارسول الله؟ فقال: وانا و لکن اهانت الله علیه و اسلم.

۱۸۰- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۶۷.



اجابت فرمود، و امر فرمود که ذبح کنند بقره و بزنند بعض اجزای او را به بدن آن مقتول تا زنده شود و قاتل خود را بگوید، كما قال تعالى: «فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ»<sup>۱۸۱</sup>. پس گاوی به آن صفات که در کتاب الله و تفاسیر موصوف است خریدند و ذبح کردند و دم آن را زدند به ران مقتول و زنده شد و اسرار را گفت و موسی - علیه السلام - آن قاتل را به قتل رسانید.

تا زخم لخت گاوی خوش شوم همچو کشته گاو موسی گش شوم ۱۱/۱۰۱۵-۱۸/۲۶۷۵  
کشته گاو: اضافه بیانی است، یا لادنی مناسبه.  
گش: به فتح یعنی نیکو و دلکش، کامر.

چونکه کشته گردد این جسم گران زنده گردد هستی اسرار دان ۱۳/۱۰۱۵-۲۲/۲۶۷۵  
چونکه کشته گردد...: اشارت است به تأویل آیه شریفه.

گاو کشتن هست از شرط طریق تا شود از زخم دمش جان مفیق ۱۴/۱۰۱۵-۳/۲۶۸۵  
تا شود از زخم دمش جان مفیق: دمش به حسب تأویل، وهم و خیال است. در حدیث است که: «كُلُّ إِبْنِ آدَمَ لِيَلِي إِلَّا عُجْبُ الذَّنْبِ مِنْهُ»<sup>۱۸۲</sup>. چه تحقیق آن است که خیال، نجرد برزخی دارد.

فحش آغازید و دشنام از گزاف گفت او دیوانه گانه زی و قاف ۲۲/۱۰۱۵-۱۴/۲۶۸۵  
گفت او دیوانه گانه: چون بچه گانه. و اصلش: دیرانگان است با «نه» که از حروف لیاقت و سزاواری است و نون اول محذوف است.

زی و قاف: رمز است از دشنامهایی که در اول و آخر آنها زی و قاف است، چون زندیق.  
و اگر «کای دو قاف» باشد، کلمه است که فارسی دیوٹ است. و دوسر قاف هم گویند.  
و باید دانست که بین حروف ثنائیه که در عربی «الف» است - چون با و حا و را. در فارسی «ی» است - چون بی و حی و ری.

کی کران گیر دز رنج دوست دوست رنج مغز و دوستی آن را چو پوست ۲۴/۱۰۱۵-۱۸/۲۶۸۵  
کران: به کاف عربی، کناره. و می شود به گاف فارسی به معنی سنگین باشد.

نی نشان دوستی شد سرخوشی در بلا و آفت و محنت کشی ۲۵/۱۰۱۵-۱۹/۲۶۸۵

۱۸۱- قرآن کریم. سوره بقره، نیه ۷۳.

۱۸۲- منبع یافت نشد.

نی نشان دوستی: نی نفی کران گرفتن است، و نشان دوستی مستأنف است. چنانکه در «لَأَقْسِمُ»<sup>۱۸۳</sup>، «لا» ردّ قول کفار، و «اقسم» مستأنف است، در قرآن مجید.

گفت شه آن دو چه‌اند آن زلت است گفت آن يك خشم و دیگر شهوت است  
۳۱/۱۰۱۵ك-۶/۲۶۹ن

زلت: لغزش.

شاه آن دان کوزشاهی فارغ است بی‌مه و خورشید نورش بازغ است  
۳۱/۱۰۱۵ك-۷/۲۶۹ن  
بازغ: طلوع‌کننده.

هر بیابان را مفازه نام شد نام و رنگی عقلشان را دام شد  
۳۳/۱۰۱۵ك-۱۱/۲۶۹  
مفازه: از فوز به معنی رستگاری است. و بیابان مهلك را بر سبیل تفأل، مفازه نام نهاده‌اند.

يك گره را ظاهر سالوس زهد نور باید تا بود جاسوس زهد  
۳۴/۱۰۱۵ك-۱۳/۲۶۹ن  
جاسوس زهد: به کسر سین به اضافه: دیده‌بان و مراقب زهد، که زهد حقیقی مدلول آیه «لِكَيْلًا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَافَاتِكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَيْكُمْ»<sup>۱۸۴</sup>.

نور باید پاك از تقلید و عول تا شناسد مرد را بی‌فعل و قول  
۳۵/۱۰۱۵ك-۱۴/۲۶۹ن  
عول: اگر به مهمله باشد، جور و نقص، و اگر به معجمه (غول) باشد، سکر و صداع،  
كما فی قوله تعالى در وصف خمر جنت: «لَا فِيهَا عَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ»<sup>۱۸۵</sup>

در تن گنجشك چه بود برگ و ساز که شور پوشیده آن بر عقل بازن  
۳۷/۱۰۱۵ك-۱۸/۲۶۹ن  
در تن گنجشك: در تن طفل چیست از قصود و مطالب و مآرب که مخفی باشد بر بزرگ. و قلوب اشعه و اطله قلب عالمنند که انسان کامل است و علم به ذات خود و مقوم که دارد علم به کل دارد. این است که مظهریت علام الغیوب را مناط کرد و واقفیت بر اسرار هورا.

بود لقمان بنده شکل خواجه‌ای بندگی بر ظاهرش دیباجه‌ای  
۳۹/۱۰۱۵ك-۲۲/۲۶۹ن  
دیباجه: دیبا، لباس حریری که گرانبایه است. و اگر به چیم فارسی [دیباجه] باشد، کوچک مراد

۱۸۳- قرآن کریم، سوره قیامت، آیه ۱.

۱۸۴- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۲۳.

۱۸۵- قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۲۷.

است، که «چه» که به آخر کلمه ملحق شود، افاده تصغیر کند. و اگر به جیم عربی باشد، افاده تعریب کند، چون: برنامج. که دیبارا در کلام عربی دیباج گویند. و از اینجاست دیباجه کتابها.

در پیش چون بندگان در ره شود تا نباید زو کسی آگه شود ن ۲۷۰/۳-ک ۱۰۱/۴۰  
در پیش چون بندگان: این نظیر آن است که در منطلق الطیر گوید که اسکندر چون می خواست که به جایی رسولی بفرستد، خود، لباس رسولان می پوشید و می رفت و می گفت که اسکندر چنین و چنان فرموده است.

ترك خدمت خدمت تو داشتم تا به غربت تخم حیلث کاشتم ن ۲۷۰/۶-ک ۱۰۲/۲  
ترك خدمت خدمت تو داشتم: یعنی خدمت کردن تو الآن ترك خدمت است، چه، بنده باید فانی باشد در خواجه. و اینها بسیار مناسب است با حدیث شریف که: «الْعُبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرَّبُّوِيَّةُ»<sup>۱۸۶</sup>.

خواجهگان این بندگیها کرده اند تا گمان آید که ایشان بنده اند ن ۲۷۰/۷-ک ۱۰۲/۲  
خواجهگان: اولیاء خدا.

راز می دانست خوش می راند خر از برای مصلحت آن راهبر ن ۲۷۰/۱۳-ک ۱۰۲/۵  
می راند خر: یعنی جاهل را دور می کرد و اینها دورباش او بود.

چه عجب که سر زید پنهان کنی این عجب که سر زخود پنهان کنی ن ۲۷۰/۱۶-ک ۱۰۲/۷  
سر زخود: به اینکه خود پنهان کنی در نور عظمت و ردای کبریایی به محق محض:

پس بدان مشغول شوگان بهتر است تا ز تو چیزی برد کان بهتر است ن ۲۷۱/۱-ک ۱۰۲/۱۰

پس بدان مشغول شوگان بهتر است: و دل به ذکر و فکر او ده «وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ»<sup>۱۸۷</sup>.  
سر رشته دولت ای برادر به کف آر وین عمر گرامی به خسارت مگذار  
یعنی همه جا با همه کس در همه کار می دار نهفته چشم دل جانب یار  
خداوند مجید در کتاب حکیم اسم ذکر که می برد موصوف به کثرت می فرماید، مثل: «وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا»<sup>۱۸۸</sup>، و اوصاف سنیه مؤمنین را که می شمارد می فرماید: «وَالْقَائِنِينَ وَالْقَائِنَاتِ»<sup>۱۸۹</sup> مثلاً و به

۱۸۶ - مصباح الشریعة، فقرة صدم.

۱۸۷ - قرآن کریم، سوره عنکبوت، آیه ۲۵.

۱۸۸ - قرآن کریم، سوره انفال، آیه ۲۵.

۱۸۹ - قرآن کریم، سوره احزاب، آیه ۳۵.

ذکر که می رسد می فرماید: «وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيراً وَالذَّاكِرَاتِ» ۱۹۰.

تا ز تو چیزی برد کان کهنتر است: چنانکه وقتی که مستغرق در کهنتر می شدی از تو چیزی می رفت که مهتر و بهتر بود. پس چون به بهتر مشغول شوی و مستغرق گردی، کهنتر - یعنی تعینات که نظر ترا به تفرق و قلب ترا به تشتت انداخته اند - فانی گردند. و در این مطلب حقیقی چیزی که کهنتر است شیء به حقیقت الشیئیة نیست، حیابی است، بلکه سرابی است.

هستی عالم نماید چون سراب در بیابان از شعاع آفتاب

پس از بردن اینگونه کهنتران مغبون نخواهی بود: چون تو دارم همه دارم.

نقد ایمان را به طاعت گوش دار تا ز روی حق نگردی شرمسار ن ندارد - ك ۱۲/۱۰۲  
گوش دار: یعنی حفظ کن.

چونکه نقدت را نگهداری کنی حرص و غفلت را برد دیو دنی ن ندارد - ك ۱۳/۱۰۲  
برد دیو دنی: یعنی این دو دام خود را دیو بردارد از راه مؤمن.

سور او خوردی و شورانگیختی هر طعامی کان نخوردی ریختی ن ۷/۲۷۱ - ك ۱۶/۱۰۲  
سور او: که «سُورُ الْمُؤْمِنِينَ شِفَاءٌ» ۱۹۱.

ور بخوردی بی دل و بی اشتها این بود پیوندی بی منتهی ن ۸/۲۷۱ - ك ۱۷/۱۰۲  
بی دل: یعنی اگر بخوردی به کراهت خوردی.  
این بود پیوندی بی منتهی: یعنی این بود محبت و عشق بی نهایت.

چونکه لقمان آمد و پیشش نشست خواجه پس بگرفت سگینی بدست ن ندارد - ك ۱۸/۱۰۲  
سگین: کارد.

چون بُرید و داد او را يك بُرین همچو شکر خوردش و چون انگبین ن ۱۰/۲۷۱ - ك ۱۹/۱۰۲  
برین: (به ضم اول) قاج خربزه و هندوانه.

از خوشی که خورد داد او را دوم تا رسید آن کرچها تا هفدهم ن ۱۱/۲۷۱ - ك ۱۹/۱۰۲  
کرچ: (به ضم کاف) قاج خربزه. و در بعضی نسخ «شمش» (به دوشین معجمه) است و در لغت فارسی به وزن ترش به معنی طلا و نقره گذاخته که در ناوجه آهن ریزند، آمده.

۱۹۰ - قرآن کریم، سوره احزاب آیه ۳۵.

۱۹۱ - منبع یافت نشد.

لذت دست شکر بخشش بداشت اندرین بطیخ تلخی کی گذاشت ن ۱/۲۷۱-ك ۲۵/۱۰۲  
بطیخ: عربی خربزه.

از محبت دردها صافی شود از محبت دردها شافی شود ن ۲/۲۷۰-ك ۲۶/۱۰۲  
دردها صافی شود: این مصراع بادوم ترصیح و جناس محرف و جناس لاحق دارد. چنانکه هر يك طباق، که تضاد نیز گویند، دارد.

این محبت هم نتیجه دانش است کی گزافه بر چنین تختی نشست ن ۵/۲۷۲-ك ۳۱/۱۰۲  
نتیجه دانش است: بلی! بی دانش و معرفت، مقامات عالیه میسر نگردد. و در میانه این بیت و آن بیت مرصع که گذشت ابیاتی چند در بعض نسخ هست، و در اکثری نیست و ظاهر آن است که الحاقی است.  
کی گزافه: کدام کس از جزاف و بی مأخذ.

دانش ناقص کجا این عشق زاد عشق زاید ناقص اما بر جماد ن ۸/۲۷۲-ك ۳۲/۱۰۲  
عشق زاید ناقص: یعنی ناقص می شود، اما بر جماد نه بر حی حقیقی. و اما عشق بر جمال صوری آدمیان که زاید و ناقص می شود، آن هم داخل در جماد است، چه، صورت فقط و مفصول از معنی، رنگ پوست و اخلاط است.

دانش ناقص نداند فرق را لاجرم خورشید داند برق را ن ۸/۲۷۲-ك ۳۳/۱۰۲  
دانش ناقص: این دانش فاعل «دید» و «شنید» در بیت قبل است.

چونکه ملعون خواند ناقص را رسول بود در تأویل نقصان عقول ن ۹/۲۷۲-ك ۳۳/۱۰۲  
در تأویل: یعنی آن ملعنت نقصان عقل را می گیرد، که تن ملعنتی ندارد. چه، هر شکل و لون و وضع و مزاجی که دارد، همه فعلیاًتند. و وجود مطلقاً خیر است، و رحمت و اسعه و نور حق است. و شریّت در عقل هم اعدام او را می گیرد، مثل عدم علم و عدم حلم و عدم تقوی و عدم عدالت و مانند اینها. نه وجود آن را، که وجود عقل جزئی از تن برتر است من حیث الوجود. پس، ملعون، نفس قرین این اعدام است. چه این اعدام از جمله اعدام ملکاتند، نه نفی محض. که عدم بصر برای حیوان شر است، نه برای جماد. پس عدم علم و عدل، برای نفس ناطقه شر است، نه برای تن از حیثیت جسمیت. و به سوی این معنی اشارت فرمود که: زانکه تکمیل خردها...

برق آفل باشد و بس بی بقا آفل از باقی ندانی بی صفا ن ۱۵/۲۷۲-ك ۳۶/۱۰۲

برق آفل باشد: متعلق است به قولش که: «لاجریم خورشید داند برق را». و تعبیر و تقریر دانش ناقص است، که برق آفل را که وجود محدود است و بی بقاست، چون حجاب، به آن دل می بندد، و از خورشید نور حقیقت غافل می شود. به خلاف دانش تام و عقل کلی که دایم متذکر و متفکر او است. و گوید:

در بعث بقا نیست کسی با تو مشارک      ذات تو بود باقی و باقی همه هالک

نورهای چرخ بیربده پی است      آن چولا شرقی و لا غربی کی است ۱۷/۲۷۲-ک ۲۷/۱۰۲

آن چولا شرقی: اشارت است به کریمه واقعه در سوره نور که: «يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ»<sup>۱۹۲</sup>. یعنی نور کوكب درّی - که در تأویل قلب منور است - افروخته می شود از درخت مبارک زیتونی، که نه مشرقی - که عالم معنی و ارواح است - حجاب شود او را، و نه مغربی - که عالم صور و اشباح است - حجاب شود او را. بلکه همه را مجلای او و مملو از نور و بهای او بیند.

برق را چون یخطف الابصار دان      نور باقی را همه انصار دان ۱۸/۲۷۲۵-ک ۲۸/۱۰۲

یخطف الابصار: اشارت است به کریمه «يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ»<sup>۱۹۳</sup> و جای دیگر. «يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ»<sup>۱۹۴</sup>.

بر کف دریا فرس را راندن      نامه را در نور برقی خواندن ۱۹/۲۷۲۵-ک ۲۸/۱۰۲

نامه را: چنانکه نامه مطوله را در نور برق نتوان خواند، نامه الهی - که دفتر نفس ناطقه است، و کتاب تکوینی انفسی حق است - به دانش ناقص و وجود محدود نتوان رسید.

هم درین نحسی بگردان این نظر      در کسی که کرد نحست درنگر ۱/۲۷۳۵-ک ۱/۱۰۳

هم درین نحسی بگردان این نظر: اشارت است به توحید، که نحس را هم مظهر اسم «قاهر» بین، و مظهر صفت جلال بین. چنانکه سعد مظهر اسم اللطیف و مجلای جمان است. که وجود هر چه هست و هر که هست - چه از نحوس و چه از سعود و چه از شیطانی و چه از ملکی - همه خیر است، و نور و مجعول حق است. و اگر بدی و شرّی می بینی به عدم و تعیین راجع است و به زبانی به مهیت عاید می شود و مجعول بالعرض است. چه، عدم و عدمی علت وجود نمی خواهد که علت وجود، وجود و علت عدم، عدم و علت مهیت، مهیت است. و بالجمله سنخیت در

۱۹۲ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۳۵.

۱۹۳ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۰.

۱۹۴ - قرآن کریم، سوره نور، آیه ۴۳.

علیت شرط است. «قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ» ۱۹۵.

آن نظر که بنگرد این جزر و مد او ز نحسی سوی سعدی نقب زد ۲/۱۰۳۵-۲/۲۷۳۵  
این جزر و مد: یعنی جزر و مد دریای بیکران وجود.

تا دو پر باشی که مرغ يك پره عاجز آمد از پریدن ای سره ۴/۱۰۳۵-۵/۲۷۳۵  
تا دو پر باشی: یعنی چون یمین انسان کبیر و شمال و اصحاب یمین و شمال، همه را مظاهر اسماء لطیفه و قهریه خدا دیدی، و وجه الله را چون رشته‌ای مشاهده کردی که همه گوهرها را در يك سلک کشیده، و اجزای نظام کل را منتظم دارد، به دو جناح در اوج ملکوت پرواز توانی کرد.

دور ماند از جرّ جرّار کلام باز باید گشت و کرد آن را تمام ۹/۱۰۳۵-۱۴/۲۷۳۵  
از جرّ جرّار کلام: از امثال است که «الكلام یجرّ الکلام». و جرّ فعل ماضی آن است و معنی مثل آن است، که سخن سخن را می کشاند.

شیخ کو بنظر بنورالله شد از نهایت وز نخست آگاه شد ۱۲/۱۰۳۵-۱۹/۲۷۳۵  
از نهایت: که آخر سلسله صعودیه و قوس صعود است.  
وز نخست: که اول سلسله نزولیه و قوس نزول است. «كَمَا بَدَأُكُمْ تَعُودُونَ» ۱۹۶.

چشم اول بین بیست از بهر حق چشم آخر بین گشاد اندر سبق ۱۲/۱۰۳۵-۲۰/۲۷۳۵  
چشم اول بین بیست: یعنی اول اضافی را که دنیا باشد و نشانه اولی که مزرعه نشأه آخری است و آخر: ثمرات نیک و بد است.

شاه از آن اسرار واقف آمده همچو بوبکر ربایی تن زده ۱۵/۱۰۳۵-۳/۲۷۳۵  
بوبکر ربایی: یکی از مشایخ است که مجذوب بوده و چند سال سکوت داشته. و تن زدن، سکوت است.

در تماشای دل بدگوهران می زدی خنبک بر آن کوزه گران ۱۵/۱۰۳۵-۲/۲۷۳۵  
کوزه گران: از صنعت ایهام تناسب است، با خنبک. چه خنب لغتی است در خم. و کور و کران، که فارسی اعمی و اصم است می شود، اگر بَدَلِ «ها» «واو» باشد در نسخه.

۱۹۵-قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۴.

۱۹۶-قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۹.

مکر می‌سازند قومی حیلهمند تا که شه را در فقاعی افکنند ۱۶/۱۰۳۵-۱۷/۲۷۴۵  
 فقاع: نوعی از خمر است. و در فقاع افکندن، کنایه از بیهوش ساختن است.

چشم او ینظر بنورالله شده پرده‌های جهل را خارق بده ۱۸/۱۰۳۵-۱۹/۲۷۴۵  
 خارق: پاره کننده.

از دل سوراخ چون کهنه گلیم پرده‌ای بپندد به پیش آن حکیم ۱۹/۱۰۳۵-۲۰/۲۷۴۵  
 از دل سوراخ: یعنی آن شاگرد مخفی دارد خاطری با سوء را در دل سیاه سوراخ دارنده خود که چون گلیم کهنه‌ای است. و آن را پرده چشم استاد داند. که انسان کامل است. و نداند که ضمائر او مکشوف است پیش استاد. و هر سوراخی از آن پرده دهانی است بر ریش شاگرد خندان و آنچه در آن است، بر استاد نمایان.

پس دل من کارگاه بخت توست چه شکنی این کارگاه ای نادرست ۲۱/۱۰۳۵-۲۲/۲۷۴۵  
 بخت: (به باء موحده در اول). یعنی آنچه داری از فعلیت و کمال چون آثار من است و اثر شیء بحیاله نیست، چگونه می‌شکنی دل مرا که شکستن مبدأ اثر، شکستن اثر است و خود را بدبخت ساختن است.

گوییش پنهان زخم آتش زنه نی به قلب از قلب باشد روزنه ۲۲/۱۰۳۵-۲۳/۲۷۴۵  
 نی به قلب: اشارت است به آنکه: «الْقَلْبُ يَهْدِي إِلَى الْقَلْبِ».

لیک در رویت نمالد از کرم هر چه گویی خندد و گوید نعم ۲۳/۱۰۳۵-۲۴/۲۷۴۵  
 لیک در رویت: یعنی در ظاهر ملایمت کند.

او نمی‌خندد ز ذوق مالشت او همی خندد بر آن اسگالشت ۲۳/۱۰۳۵-۲۴/۲۷۴۵  
 اسگالشت: سگالیدن: اندیشه کردن و تفکر. و همزه‌اش از قبیل همزه اسپه و اشکم و غیرهماست که فرس قدیم است.

پس خداعی را خداعی شد جزا کاسه زن کوزه بخور اینک سزا ۲۴/۱۰۳۵-۲۵/۲۷۴۵  
 خداع: و خدعه، فریب است. «وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ»<sup>۱۹۷</sup>. «وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا»<sup>۱۹۸</sup>.

۱۹۷- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۵۴.

۱۹۸- قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۴۰.



کاسه زن: و کاسه و کوزه شراب جهل مراد است. از باب استعارهٔ تهکمیّه. در مقابل کاسه زدن و کوزه خوردن شراب معرفت از دست ساقی - که انسان کامل باشد.

و نیز کاسه به معنی طبل و نقاره آمده. پس کنایه باشد از ناقابل، چنانکه کاسه تن کنایه از این و از خمیده کوز پشت است. و کاسه لیس کنایه از گدا. و آن خمیدگی از بار گناه و غم باشد.

چون دل او در رضا آرد عمل آفتابی دان که آید در حمل ۲۵/۱۰۳۵-۱/۲۷۵۵  
که آید در حمل: یعنی در خانهٔ شرف. چه، حمل برج شرف است از برای شمس، خصوصاً نوزدهم درجهٔ آن.

رو بخندد هم نهاد و هم بهار درهم آمیزد شکوه و سبزه زار ۲۵/۱۰۳۵-۲/۲۷۵۵  
بهار: یکی به باء موحده و یکی به نون، جناس مضارع دارد. چنانکه «ندانی» و «بدانی» طباق السلب دارد.

صد هزاران بلبل و قمری نوا افکنند اندر جهان بی نوا ۲۶/۱۰۳۵-۳/۲۷۵۵  
نوا: اول نغمه، و دوم رونق. پس ایطاء نیست، بلکه تجنیس القافیه است.

آفتاب شاه در بسرج عتاب می کند روها سیه همچون کتاب ۲۷/۱۰۳۵-۵/۲۷۵۵  
برج عتاب: خانهٔ هبوط است که برج میزان باشد، که در بیت دوم اشاره نموده.

آن عطارد را ورقها جان ماست آن سپیدی و آن سیه میزان ماست ۲۸/۱۰۳۵-۶/۲۷۵۵  
آن عطارد: چون عطارد را تیر و قلم گویند. اینجا مراد انسان کامل است که بوقلمون است هم شمس است و هم کِلک حق است. که در اول کتاب دانستی که مراد از نی می شود که نی کِلک باشد. و عقل کامل قلم اعلاّی حق است. و چون کِلک، الواح و اوراق می خواهد، فرمود ورقها جان ماست.

میزان ماست: یعنی میزان این شمس حقیقی ماییم. که اگر کجی و عدم رضا در ما باشد در حق ما هبوط می شود، و فی نفسه هبوط ندارد و همه شرفست. و اگر خوش عمل باشیم، چون برج حمل و بیت الشرف باشیم.

و آن سپیدی و آن سیه فرمود، اشارت به دورنگی کرد، مثل سیاهی کتاب، که مشبّه به شد. و بهتر آن است که مراد به «میزان»، میزان عدل باشد که انسان است و کفّین او عقل نظری و عقل عملی است.

در علم و عمل زبانشان راست میزان صفتند بی کم و کاست  
و رنگها اشارت به موتات اربع باشد: سپیدی به موت ابیض که جوع است، چه ابیضاض

قلب و صفا آرد. و سیاهی به موت اسود که تحمّل آذنی و ملامت است در راه حق تعالی و ولاً یخافون لومة لائم<sup>۱۹۹</sup>. و سرخی به موت احمر که جهاد اکبر است. و سبزی به موت اخضر که لبس مرقع موصل از خرق ملقاة در طرق است. چه اخضرار وجد و خرّمی آرد به سبب قناعت. و اینها اصطلاحات عرفاست.

و در السنه احادیث «الوان» استعمال شده است در ارکان عرش و مثل آن. چنانکه عالم مجردات مرسله را که عقول کلیه‌اند، رکن ابیض، و عالم مجردات مضافه را رکن اصفر، و عالم مثال را رکن اخضر، و عالم قوی و طبایع دهریه را - یعنی واقعه در سلسله نزول را - رکن احمر نامیده‌اند.

و اینجا، سیه، بنابراین تاویل دوم، قوی و طبایع زمانیه است. چه، اینها در ظلمات مواد حلول کرده‌اند. و اصفر داخل در ابیض و از صقع اوست، و همه محاط قلب است که عرش مجید است چون به فعلیت رسد، و کتاب مبین است که «لا رطب ولا یابس إلا فی کتاب مبین»<sup>۲۰۰</sup>.

باز منشوری نویسد سرخ و سبز تا رهند ارواح از سودا و عجز ۷/۲۷۵ن-۲۸/۱۰۳ک منشور: فرمان سلطان است.

سرخ و سبز افتاد نسخ نوبهار چون خط قوس قزح در اعتبار ۸/۲۷۵ن-۲۹/۱۰۳ک قوس قزح: به اضافه است. چه، «قزح» اسم کسی است که استاد بود در کمان سازی و کمان خوب را به او نسبت دهند. و در بعض نسخ به تخلّل واو عطف نوشته‌اند، غلط است.

رحمت صد تو بر آن بلقیس باد که خدایش عقل صد مرده بداد ۱۱/۲۷۵ن-۳۱/۱۰۳ک صد تو: صدلا.

صد مرده: یعنی يك زن بود و عقل صد مرد را داشت. و «هاء» حرف نسبت است، چون: یکساله و یکروزه.

خداوند او آن نکته‌های با شمول با حقارت ننگرید اندر رسول ۱۲/۲۷۵ن-۳۲/۱۰۳ک شمول: کلیت و عموم نفع.

عقل با حس زین طلسمات دو رنگ چون محمد(ص) با ابوجهلان به جنگ ۱۵/۲۷۵ن-۳۳/۱۰۳ک

۱۹۹-قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۵۲.

۲۰۰-قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۵۹.

چون محمد(ص): یعنی عقل بالفعل در باطن، آیت حقیقت محمدیه، و حسن تابع نفس اماره و مسوئه، بوجهل است و بولهب و مانند این دو لعین.

دیده حس را خدا اعماش خواند بت پرستش گفت و ضد ماش خواند ۱۸/۲۷۵۵-۳۲/۱۰۳۵  
ضد ماش خواند: انجا که فرمود: «الْمَ اعْهَدَ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ»<sup>۲۰۱</sup>. و حس ها از آن جهت که تابع و همنند، شیطان داخلی اند و ضد عقلمند، و مملکت وجود آدمی را به طاغوت و ابلیس می دهند.

خواجه فردا و حالی پیش او او نمی بیند ز گنجی يك تسو ۲۰/۲۷۵۵-۳۵/۱۰۳۵  
او نمی بیند:

هر که امروز معاینه رخ دوست ندید طفل راهی است که او منتظر فردا شد

ذره ای ز آن آفتاب آرد پیام آفتاب آن ذره را گردد غلام ۲۱/۲۷۵۵-۳۶/۱۰۳۵  
آفتاب: اول شمس حقیقت، و دوم شمس فلک.

قطره ای کز بحر و حدت شد سفیر هفت بحر آن قطره را باشد اسیر ۲۲/۲۷۵۵-۳۶/۱۰۳۵  
سفیر: قاصد و سفر کننده.

خاک آدم چونکه شد چالاک حق پیش خاکش سر نهاد املاک حق ۱/۲۷۶۵-۳۷/۱۰۳۵  
املاک حق: فرشته های او، جمع ملک است. چنانکه قائلی گوید:  
بیشتر ز افلاک شور عشق در سر داشتیم بیشتر ز املاک تسبیح تو از بر داشتیم

السماء انشقت آخر از چه بود از یکی چشمی که ناگه برگشود ۲/۲۷۶۵-۳۸/۱۰۳۵  
ناگه برگشود: که نور رب فعال دائم را در آن دید و وجود خود آن را محوق وجود حق شناخت، که  
وَنَقَذْتُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَذُّهُ مَعَهُ<sup>۲۰۲</sup>.

خاک از دردی نشیند زیر آب خاک بین کز عرش بگذشت از شتاب ۳/۲۷۶۵-۳۸/۱۰۳۵  
خاک بین: خاک آدم حقیقی.

آن لطالت پس بدان کز آب نیست جز عطای مبدع وهاب نیست ۴/۲۷۶۵-۱/۱۰۲۵

۲۰۱- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۶۰.

۲۰۲- قرآن کریم، سوره انبیاء، آیه ۱۸.

کز آب نیست: یعنی از آب منی.

گر کند سفلی هوا و نار را      ور زگل او بگذراند خار را  
 ۱/۱۰۴۵-۵/۲۷۶۵  
 هوا و نار را: در وجود مصداق «بَلْ هُمْ أَضَلُّ»<sup>۲۰۳</sup>.

حاکم است و یفعل الله مایشا      او زعین درد انگیزد دوا  
 ۲/۱۰۴۵-۶/۲۷۶۵  
 «یَفْعَلُ اللهُ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ»<sup>۲۰۴</sup>.

گر هوا و نار را سفلی کند      تیرگی و دردی و ثقلی کند  
 ۲/۱۰۴۵-۷/۱۷۶۵  
 ثقلی: ته نشین. و با سفلی جناس مضارع دارد.

ور زمین و آب را علوی کند      راه گردون را به پا مطوی کند  
 ۳/۱۰۴۵-۸/۲۷۶۵  
 مطوی کند: بیچند، که «السَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ»<sup>۲۰۵</sup>. یمین عالم کبیر مجردات محضه است،  
 و عالم مجردات متعلقه و معانی مضافه. چه جای کلّ صور در آن مطوی است.

پس یقین شد که تعزّ من نشا      خاکیی را گفت پرها برگشا  
 ۴/۱۰۴۵-۹/۲۷۶۵  
 تعزّ من نشاء: عزّت می دهد هر که را بخواهد و ذلّت می دهد هر که را بخواهد. سبب این و امثالش  
 این است که نسبت او به همه علی السواء است، و همه مظاهرند اسماء او را. و اسماء همه حسنی  
 است.

و نیز مطلع بر سر قدر می داند که هر چه به هر که داده بر وفق مسئول عین ثابت او در علم داده.  
 نیشکر شیرینی خواست و حنظل تلخی، به لسان ثبونی در علم ازلی و در عالم مالا یزال بر وفق ازل  
 وجود یافت. کما قال الله تعالی: «مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدُنِّي وَمَا أَنَا بِظَلَامٍ لِّلْعَبِيدِ»<sup>۲۰۶</sup>. خداوند معامله  
 نکرده با احدی، مگر به آنچه علم داشته از خواهش او به حسب عین ثابت او، و جعل ترکیبی باطل  
 است، که «مَا جَعَلَ اللهُ الْمَشْمَشَ مَشْمَشًا وَلَكِنْ جَعَلَهُ مَوْجُودًا».

و اعیان ثابتہ اشیاء صور علمیه حق است و در علم جعل بسیط هم نیست. و مع هذا استولّه  
 ثبوتیه، استولّه خود اینهاست، چه ماهی علیه اینهااند، چنانکه اشیاء - به اعیانها- به علم ما  
 می آیند.

و نظیر این خواهش است استدعاهای استعدادی اشیاء در مالا یزال، صور خود را به حسب مواد

۲۰۳- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۷۹.

۲۰۴- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۱.

۲۰۵- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۶۷.

۲۰۶- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۲۹.

خود و مواد اشیاء اجزاء آنها و ناقصی اند از خود آنها. و ناقص شیء با کامل آن دو حقیقت مبین نیستند، بلکه دو طورند از آن، چون انسان جاهل و انسان عاقل که در یک صراط باشد. پس بیضه عصفور آن صورت معهوده را خواسته و بیضه دجاجة آن صورت دیگر را خواسته. و در استدعاء نخست و سابقه ازل غلط نیست. و شرم نتوان گفت، که شرف و رفیع وجود و رفیع کمال وجود است. و آنجا وجود نداشتند، که وجود خدا و علم او بود. از اینجا گفته است که:

«هم خود الست گیرید و هم خود بلی کنید».

چنانکه صورت کلب در عقل تو کلب نیست و نجس نیست، بلکه علم به کلب است و ظاهر است و نور است، که علم نور است. چه صورت عقلی و چه صورت خیالی. و کلمه «من تشاء» اشارت به آن است که وجود حق عین اختیار و مشیت و علم است. و وجوب بالاختیار لاینا فی الاختیار. و احدی التعلق بودن منافی مشیت نیست. خاصه مهیت امکانیه نیز متساوی الطرفین است. و چنانکه مختار است، عادل است. و عدل وضع هر شیء است در موضع لاین به آن و بر وفق سؤال آن، که «آتش افروز به خاری نخرد بستان را». و حکمت او تقاضای ایجاد جمیع طبقات را می کند.

آدم خاکی برو تو بر سها ای بلیس آتشی رو تا ثری ۵/۱۰۴ک-۱۱/۲۷۶ن  
سها: یکی از کواکب ثوابت است.

چار طبع و علت اولی نیم در تصرف دایماً من باقیم ۵/۱۰۴ک-۱۲/۲۷۶ن  
چار طبع و علت اولی: یعنی طبیعت خامسه فلکیه.  
نیم: که فاعل موجب اند و در تغییرند.

کار من بی علت است و مستقیم هست تقدیرم نه علت ای سقیم ۴/۱۰۴ک-۱۲/۲۷۶ن  
بی علت است: که هر فاعل که فعلش معلل به غرض است مستکمل است، و استکمال بر حق روا نیست. و علت غائیة ایجاد انسان کبیر، و کلیة عالم، خود علت فاعلیه اوست.

عادت خود را بگردانم به وقت این غبار از پیش بنشانم به وقت ۶/۱۰۴ک-۱۴/۲۷۶ن  
عادت: یعنی در معجزات و کرامات، که خرق عادتند، گاه اسباب خفیه را بکار اندازم، که مسبب الاسباب، و اوقاتی اسباب جلیه را. نه آنکه ترتب بعضی بر بعضی به محض جریان عادة الله است بی وجوب عقلی در اشیاء، و بی سببیت و مسببیت، چنانکه ظاهر کلام است.

بحر را گویم که هین پر نار شو گویم آتش را که رو گلزار شو ۷/۱۰۴ک-۱۵/۲۷۶ن  
بحر را گویم: در قیامت، چنانکه فرموده است: «وَ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ»<sup>۲۱۷</sup>.

کوه را گویم سبک شو همچو پشم چرخ را گویم فرو در پیش چشم ۷/۱۰۴۵-۱۶/۲۷۶۵  
همچو پشم: «كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ»<sup>۲۰۸</sup>.

گویم ای خورشید مقرون شوبه ماه هر دو را سازم چو دو ابر سیاه ۸/۱۰۴۵-۱۷/۲۷۶۵  
مقرون شوبه ماه: «وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ»<sup>۲۰۹</sup>، در وضع، اجتماع در یک برج. و به حسب باطن در مقام وجود و وجه الهی، و به حسب تحوّل نفس به عقل و اتحاد ولی با نبی. هر دو را: در مقام فناء فی الله.

چشمه خورشید را سازیم خشک چشمه خون را به فن سازیم مشک ۸/۱۰۴۵-۱۸/۲۷۶۵  
مشک: فارالمسک بعض دم الغزال.

مقریب می خواند از روی کتاب ماؤکم غوراً ز چشمه بندم آب ۱۱/۱۰۴۵-۲۱/۲۷۶۵  
ماؤکم غوراً: اشارت است به کریمه «قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ»<sup>۲۱۰</sup>. یعنی بگوا ای پیغمبر که خبر بدهید که اگر بگردد آب شما فرورونده پس کیست که بیارد شما را آب گوارا؟

آب را در چشمه کی آرد دگر جز من بی مثل و با فضل و خضر ۱۲/۱۰۴۵-۲/۲۷۷۵  
خضر: عظم شأن.

چونکه بشنید آیت او از ناپسند گفت آریم آب را ما باکلند ۱۳/۱۰۴۵-۴/۲۷۷۵  
کلند: کلنگ، هر دو فارسی. و این ابله ندانست که ایجاد فرع وجود است. و آغاز و انجام وجود اوست. بلکه وجود قاطبه نور اوست. و هر فاعل که فعلی می کند به وجود می کند. پس در حقیقت او فعل می کند.

و گذشت که مبادی و قوی، قدرت فعلیه حقیقت. اگر به ظاهر «يَتَوَفَّيْكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ»<sup>۲۱۱</sup>، لیکن در حقیقت «اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا»<sup>۲۱۲</sup>. و بر این نمط است نظایر این.

۲۰۷- قرآن کریم، سوره طور، آیه ۶.

۲۰۸- قرآن کریم، سوره ناره، آیه ۵.

۲۰۹- قرآن کریم، سوره نیاست، آیه ۹.

۲۱۰- قرآن کریم، سوره ملک، آیه ۳۰.

۲۱۱- قرآن کریم، سوره سجده، آیه ۱۱.

۲۱۲- قرآن کریم، سوره زمر، آیه ۴۲.

پس آن ابله «هُوَ مَعَكُمْ»<sup>۲۱۳</sup> را نخوانده، و وجود خود را منفصل و قدرت خود را مستقل دیده. و محققان برای حق، چنانکه اصل قدرت را قائلند، عموم قدرت نیز قائلند، و «وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>۲۱۲</sup>.

از نیاز و اعتقاد آن خلیل گشت ممکن امر صعب و مستحیل (۱۴/۲۷۷۵-۱۷/۱۰۴۳) مستحیل: محال و ممتنع، مثل گلزار شدن نار.

یا به در یوزه مقوقس از رسول سنگ لافی مزرعی شد با اصول (۱۵/۲۷۷۵-۱۹/۱۰۴۳) مقوقس: یکی از سلاطین است که از تابعان حضرت رسول بود و به دعای آن حضرت سنگلاخ از برای او مزرع سبز شد.

کهربای سنخ آمد این دعا خاك قابل را کند سنگ و حصی (۱۷/۲۷۷۵-۲۰/۱۰۴۳) کهربای سنخ: به فتح اول، فارسی، چرک و ریم. یعنی برون کند دعا اینها را از وجود آدمی. و به کسر اول، عربی است به معنی اصل است. یعنی دعا نفس ناطقه را به اصن خود رساند. سنگ و حصی: جواهر قیمتی مراد است.

می‌باید تاب و آبی توبه را شرط شد برق سحابی توبه را (۲۰/۲۷۷۵-۲۲/۱۰۴۳) تاب و آبی: یعنی قابلیت و توفیق توبه‌ای.

کی بگوید لك لك آن لك لك به جان لك چه باشد ملك لك ای مستعان (۷/۲۷۸۵-۲۷/۱۰۴۳) ملك لك: یعنی می‌گوید ملك وجود و بود تراست ای معبود و از برای غیر تو است نمود بود.

آن شود شاد از نشان کو دید شاه چون ندید او را نباشد انتباه (۱۱/۲۷۸۵-۲۹/۱۰۴۳) انتباه: بیدار شدن.

زانکه حکمت همچو ناقة ضاله است همچو دلان شهان را داله است (۱۴/۲۷۸۵-۳۰/۱۰۴۳)

ناقة ضاله: شتر گمشده. در حدیث است که «الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ»<sup>۲۱۵</sup>. معنی آن است که چون فطرت اولی توحید است که حکمت حقیقیه است، به شهادت کتاب که: «فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا»<sup>۲۱۶</sup>. و سنت که: «كُلُّ مَوْلُودٍ يُوَلَّدُ عَلَى الْفِطْرَةِ...»<sup>۲۱۷</sup>، پس مؤمن دارای آن بوده،

۲۱۳- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۴.

۲۱۴- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۱۷.

۲۱۵- عوالی اللثالی، ج ۴، ص ۸۱.

و حال که به عالم غربت و همنشینی طبیعت گرفتار شده آن را گم کرده، باید فحص و بحث نماید و پیش اهل حکمت شیء الله زند تا بیابد.

شهان راداله است: بر نهایه المطالب، یا طلب حکمت دال است بر شهان، که علماء بالله باشند.

توبینی خواب در يك خوش لقا کو دهد وعده و نشانی مر ترا ۱۵/۲۷۸۵-۳۱/۱۰۴۵  
خواب در: یعنی در خواب.

که مراد تو شود اینک نشان که به پیش آید ترا فردا فلان ۱۶/۲۷۸۵-۳۱/۱۰۴۵  
اینک نشان: این نشانهها تنظیر است از برای نشانههایی که آیات آفاقی و انفسی باشند که خدای تعالی فرموده: «سُنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْاَفَاقِ وَ فِي اَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ اَنَّهُ الْحَقُّ»<sup>۲۱۸</sup>.

زان نشان با والد یحیی بگفت کی نیایی تا سه روز اصلاً بگفت ۲۰/۲۷۸۵-۳۳/۱۰۴۵  
باوالد یحیی بگفت: اشارت است به کریمه «آيَتِكَ الْاَتُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ اَيَّامٍ اِلَّا زَمْرًا»<sup>۲۱۹</sup> و تأویل سه روز صمت از باطل است در ماضی و حال و استقبال. و قائلی که همه را چهار روز و آن چهار را يك کرده، که:

امروز و پربرودی و فردا هر چار یکی شوند تو فردا

سلسله طولیه را ملاحظه کرده و پریر گفته. و چون کثرت در سلسله عرضیه زمانیه آشکارا تر و وحدت در سلسله طولیه و مفارقات هویدا تر است، و عاء این را يك، و آن را سه کرده است.

تا سه شب خامش کن از نیک و بدت این نشان باشد که یحیی آیدت ۲۱/۲۷۸۵-۳۴/۱۰۴۵  
یحیی آیدت: حیات حقیقیه ذاتیه دائمه آیدت، به حسب تأویل.

این نشانها گویدش همچون شکر این چه باشد صد نشانی دگر ۲/۲۷۹۵-۱/۱۰۵۵  
این نشانها گویدش: چه مانند آن است که «گفت آن الله تو لیک ماست».

و آنچه دادی هر چه داری از زکات چون زکات پاکبازان رختها ۶/۲۷۹۵-۳/۱۰۵۵  
چون زکات پاکبازان: که زکات جان و تن و مال، همه را دهند، تا آنجا رسد که وجود را بالکلیه فدا کنند.

→  
۲۱۶- قرآن کریم، سوره روم، آیه ۳۰.

۲۱۷- توحید صدوقی، ص ۳۳۱.

۲۱۸- قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۵۳.

۲۱۹- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۴۱.



خواجه خیر است این دوادو چیست؟ گم شده اینجا که داری کیست؟ ۱۴/۲۷۱۵-ک ۱۰۵/۸

خواجه: منادی است، به حذف حرف ندا.

دوادو: الفی که میان دو کلمه متجانسه آرند، «الف ملایست» گویند، چون خندا خند و پیشاپیش.

گر بگویم نث نشانم فوت شد چون نشان شد فوت وقت موت شد ۱۶/۲۷۹۵-ک ۱۰۵/۹

وقت موت شد: چه نشان وصل که فوت شود دل بر فراق است که عاشق را بدتر از مرگ است.

لَوْلَا مُفَارِقَةُ الْأَحْبَابِ مَا وَجَدْتُ لَهَا الْمَنَائِبَ إِلَىٰ أَرْوَاجِنَا سُبُلًا

و ایهام دارد به آنکه نشانه‌ها و اسم و رسم که فوت شد، فناست. و نقیض معنی اول می‌شود، چه، فنا قره العین عارفان است.

چون طلب کردی به جد آمد نظر جد خطا نکند چنین آمد خبر ۲۰/۲۷۹۵-ک ۱۰۵/۱۱

چنین آمد خبر: یعنی در حدیث آمد که «مَنْ طَلَبَ شَيْئًا وَجَدَهُ وَجَدَهُ»<sup>۲۲۰</sup>. کسی که جو یا شود چیزی را و جد و جهد کند می‌یابد آن را.

ناگهان آمد سواری نیکبخت پس گرفت اندر کثارت سخت سخت ۲۱/۲۷۹۵-ک ۱۰۵/۱۱

سواری نیکبخت: انسان کامل است که آیه کبرای حق و اسم اعظم اوست و او را که دید «خَرُّ مَغْشِيًّا عَلَيْهِ»<sup>۲۲۱</sup> شد.

تو شدی بیهوش و افتادی به طاق بی خبر گفت اینست سالوس و نفاق ۲۲/۲۷۹۵-ک ۱۰۵/۱۲

بی خبر گفت اینست: با سکنه ملیحه. یعنی کسی که بی خبر است از عشق، آن مغشی علیه و جلالت و جمال آن سوار که بر او جلوه کرد، گفت...

این نشان در حق او باشد که دید آن دگر را کی نشان آید پدید ۲/۲۸۱۵-ک ۱۰۵/۱۳

که دید: در آینه وجود آن سوار شاهد ازلی را.

هر زمان کز وی نشانی می‌رسد شخص را جانی به جانی می‌رسد ۳/۲۸۱۵-ک ۱۰۵/۱۳

هر زمان کز وی نشانی می‌رسد: یعنی آیات کبریات، که انبیاء و اولیاء اند. قال تعالی: «مَا تَسْبُغُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نَسِيهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا»<sup>۲۲۲</sup>. حضرت ختمی (ص) فرمود: «مَنْ رَأَىٰ فَقَدْ رَأَىٰ»

۲۲۰- مجمع الامثال میدانی، ص ۶۴۱.

۲۲۱- اقتباس از قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۴۲.

۲۲۲- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۰۶.

الله ۲۲۳ .

پس نشانیها که اندر انبیاست خاصه آن جان را بود کو آشناست ن ۵/۲۸۰-ك ۱۲/۱۰۵  
 خاصه آن جان را: یعنی خاصه آن جان را که شناسای انبیاء و اولیاست، که اسمای حسنی حقند.  
 و آن نشانیها تخلق به اخلاق الله است.

می شمارم برگهای باغ را می شمارم بانگ کبک و زاغ را ن ۸/۲۸۰-ك ۱۶/۱۰۵  
 برگهای باغ: تطخیر است از جزئیات برای کلیات و مجردات بی نهایت.

نحس کیوان یا که سعد مشتری ناید اندر حصر گر چه بشمری ن ۱۰/۲۸۰-ك ۱۷/۱۰۵  
 گرچه بشمری. هر چه خوبست. و این سعد و نحس دو تا از آیات لطف و قهرند. و آیات حق  
 حصر ندارند، چه فیض حق بیکران است. و نور حق افول و کلمات او نفاد ندارد.

تا شود معلوم آثار قضا شمه‌ای مر اهل سعد و نحس را ن ۱۲/۲۸۰-ك ۱۸/۱۰۵  
 آثار قضا: اشارت است به توحید افعال بر سبیل اجمال. و شروع به تفصیل آنحاست که:

بس کن ای بیهوده تا زان آفتاب آتشی ناید به یکباره بتاب ن ندارد-ك ۲۰/۱۰۵

بس کن: یعنی اگر شمس حقیقت تجلی کند بر قلب تو، شهود کنی که هیچ ممکن را وجود نیست  
 در پیش وجود واجب، چه جای ایجاد. چون سایه در نزد شعاع آفتاب. و عالم چون احطاب  
 مشتعل به آتش نورالله است که فانی است در او.

از کواکب در سپهر بیکران در دمی فی نور ماند فی نشان ن ندارد-ك ۲۰/۱۰۵

در: یعنی آن آتش نور تجلی که مانند آتش موسوی است چون بر تو ظاهر شود، بینی که کواکب  
 درّی را نوری و نشانی نیست، و لا موجود الا الله. و بیکران سپهر وجود است. و در کلام اشارت  
 است به باطن کواکب درّی که موجودات باشند در سپهر بیکران وجود، که این سپهر عالم ظاهر،  
 کرانه دارد. و در آیه نور کواکب درّی، مأول به قلب نوری است.

آنچه بردارد بدان مشغول شو وز دگر گفتارها معزول شو ن ندارد-ك ۲۱/۱۰۵  
 بردارد: بردرد و موضع، ثمر است.

جنبش اختر نیاید جز عقیم بر ندارد جز که آن لطف عمیم ن ندارد-ك ۲۱/۱۰۵

عقیم: بی نتیجه. یعنی اختر اثر ندارد، لا مؤثر فی الوجود الا الله. همه قوی و طبایع اربع و طبیعت خامسه فلکیه و نفوس و عقول به نظری، جنود حقد، به نظری اشمنخ، قدرت حقد. که قدرت و مشیت او محیط است.

هم پنیر و نانهای روغین خمرها جغراتهای نازنین ن ندارد. ک-۱۰۵/۳۰  
جغرات: ماست.

این چه ژاژ است و چه کفر است و فشار پنبه‌ای انسدر دهان خود فشار  
۳۳/۱۰۵۵-۸/۲۸۱۵

فشار: اول به شین معجمه، به معنی کلام یاوه، و در لغت فارسی ندیده‌ام. و در قاموس مذکور است که «والفشار الذي يستعمله العامة بمعنى الهذيان ليس من كلام العرب». و می‌شود به سین مهمله، مخفف افسار بخوانیم، و کنایه باشد از انعام که «أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ» ۲۲۴.

آنکه گفت انی مرضت لم تعد من شدم رنجور او تنها نشد ۳/۱۰۶۵-۱۸/۲۸۱۵  
انی مرضت لم تعد: به ضم عین. اشارت است به آنچه در حدیث است که خدا فرمود: «يَا مُوسَى إِنِّي مَرَضْتُ فَلَمْ تَعُدْنِي» ۲۲۵. ای موسی من بیمار شدم و عیادت نکردی مرا. پس معلوم شد که بنده‌خدایی در گوشه‌ای بیمار بوده و موسی - علیه السلام - او را عیادت نکرده!

دست و پا در حق ما استایش است در حق پاکتی حق آرایش است ۶/۱۰۶۵-۲/۲۸۲۵  
آرایش است: چه حاجتمندی است، و او بی نیاز است. چگونه حاجت به قوا و به دست و پا داشته باشد و حال آنکه مشیت او نافذه و علم او فعلی، یعنی منشأ وجود معلوم است، نه انفعالی، و بعد از وجود معلوم. بلکه بنده خاص خدا باید در استکمال به جایی برسد که از تن و قوای تن غنی شود و به مقام تخلق و تحقق برسد، و صورت، مثل ظل باشد برای ذی ظل، نه به نحو حاجت. و از این مقام است اثبات صفات تشبیهی برای حق، مثل تردد و تأسف. مثل قول حق تعالی: «فَلَمَّا آسَفُونَا إِنْتَقِمْنَا مِنْهُمْ» ۲۲۶، و مانند اینها، با محافظت تنزیه و غنای او. چنانکه مرض بنده خاص را مرض خود شمرده، تردد عزرائیل را تردد خود، و تأسف موسی - علیه السلام - را تأسف خود شمرده.

۲۲۴- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۷۹.

۲۲۵- ما انك اختلائی مسلم، ج ۸، ص ۱۳. مسند احمد، ج ۲، ص ۴۰۴.

۲۲۶- قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۵۵.

لم يلد لم يولد او را لایق است      والد و مولود را او خالق است      ۶/۱۰۶ك-۳/۲۸۲۵

لم يلد لم يولد: اگر چه والد و مولود صریحاً نگذشت، لیکن لازم آن احکام جسمانیه بود. و دیگر تغذیه و مثل آن تولید است. و چون تکوینها تولید است، حکماً «عناصر» را امهات، و «مركبات» را موالید، و «افلاك» را آباء گویند.

هر چه جسم آمد ولادت وصف اوست      هر چه مولودست او زاین سوی جوست  
۷/۱۰۶ك-۴/۲۸۲۵

زاین سوی جوست: جوی، عالم مثال و برزخ است، که آن طرف این جوی عالم مجردات و عالم امر است، و این طرف عالم طبیعی و عالم خلق و تولید در عالم طبیعی است، اگر چه در افلاك طبیعی باشد. و تولید اگر چه مثل امور حادثه باشد، چون تصورات جزئی و اشواق و اوضاع.

زانکه از کون و فساد است و مهین      حادث است و محدثی خواهد یقین      ۷/۱۰۶ك-۵/۲۸۲۵

مهین: یعنی جسم طبیعی از کون و فساد، خوار و ذلیل است و حادث و متغیر است آناً فاناً.

تاتوانی پا منه اندر فراق      ابغض الاشیاء عندی الطلاق      ۱۱/۱۰۶ك-۱۱/۲۸۲۵

ابغض الاشیاء: در حدیث است که «مَا خَلَقَ اللهُ شَيْئاً عَلَىٰ وَجْهِ الْأَرْضِ أَحَبُّ مِنِّي مِنَ الْعِتَاقِ وَلَا خَلَقَ شَيْئاً عَلَىٰ وَجْهِ الْأَرْضِ أَبْغَضَ مِنِّي مِنَ الطَّلَاقِ»<sup>۲۲۷</sup>. یعنی خلق نکرده خدای تعالی چیزی بر روی زمین محبوبتر از آزاد کردن، و خلق نفرموده چیزی مکروهتر از طلاق، که فراق است.

هر کسی را سیرتی بنهاده‌ام      هر کسی را اصطلاحی داده‌ام      ۱۱/۱۰۶ك-۱۲/۲۸۲۵

سیرت: خوی و خصلت.

من نکردم امر تا سودی کنم      بلك تا بر بندگان جودی کنم      ۱۴/۱۰۶ك-۱۵/۲۸۲۵

جودی کنم: چه جودی؟ جود مشاهده جمال و جلال حق به عین الیقین و حق الیقین.

هندیان را اصطلاح هند مدح      سندیان را اصطلاح سند مدح      ۱۴/۱۰۶ك-۱۶/۲۸۲۵

هندیان را: چه در دلالت، علم به وضع شرط است. پس الفاظ هندی و جودات لفظیه دالّه است برای هندی، نه برای سندی، و بالعکس. نامی رسد به جایی که اوضاعی را که در میانه قوای قرار می دهند، و جوداتی دالّه است بر وجوداتی مدلوله، چه شامخه و چه غیر شامخه، چون کلماتی است مدح یا ذم.

- هر غنچه راز مدح تو جزوی است در بغل هر خار می‌کُند به زبانی ثای تو  
 ناظر قلبیم اگر خاشع بود گر چه گفت لفظ ناخاضع رود ۱۹/۲۸۲۵-۱۶/۱۰۶۵
- خاشع: خشوع سکون جوارح است و استسلام قوی. و خضوع تواضع است، یا یکی است با خشوع. و بعضی گویند: خضوع در چشم است و خشوع در جوارح دیگر. کقوله تعالی: «وَوَخَّشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا»<sup>۲۲۸</sup>. و هر جاننداری وجود خود را می‌ستاید و وجود او متقوم است به وجود حق.
- زانک دل جوهر بود گفتن عرض پس طفیل آمد عرض جوهر عرض ۲۰/۲۸۲۵-۱۶/۱۰۶۵
- جوهر: موجود قائم به ذات خود.  
 عرض: موجود قائم به غیر.
- چند از این الفاظ و اضمار و مجاز سوز خواهم سوز با آن سوز ساز ۲۱/۲۸۲۵-۱۷/۱۰۶۵
- اضمار: حذف لفظ و تقدیر.  
 مجاز: استعمال لفظ در غیر موضوع له.
- عاشقان را هر نفس سوزیدنی است برده ویران خراج و عشر نیست ۳/۲۸۳۵-۱۸/۱۰۶۵
- عشر: ده يك.
- گر خطا گوید و را خاطی مگو و بر بود پر خون شهید آن را مشو ۲/۲۸۳۵-۱۹/۱۰۶۵
- آن را مشو: چه شهید در شرع غسل و کفن نمی‌خواهد.
- در درون کعبه رسم قبله نیست چه غم ارغواص را پا چيله نیست ۶/۲۸۳۵-۲۰/۱۰۶۵
- پاچيله: به «پا و چیم» فارسی، کفش و پانزار.
- بر نشان پای آن سرگشته راند گرد از پرّه بیابان برفشانند ۱۷/۲۸۳۵-۲۷/۱۰۶۵
- پرّه: دامن و طرف چیزی.
- يك قدم چون رخ ز بالا تا نشیب يك قدم چون پیل رفته بروریب ۱۹/۲۸۳۵-۲۸/۱۰۶۵
- رخ: به ضم اول.  
 وپیل: به «پای» فارسی. در لعب شطرنج استعمال شود. و نیز در علم اعداد که از علوم غریبه

است.

وریب: چو مهیب و همچنین اریب، کج و منحرف.

گاه حیران ایستاده گه دوان گاه غلطان همچو گوی از صولجان ن ندارد. ۲۹/۱۰۶ک-۲۸۲۵  
صولجان: چوگان.

من ز سدره منتهی بگذشته‌ام صد هزاران ساله زان سو رفته‌ام ۳۲/۱۰۶ک-۶/۲۸۲۵

سدره منتهی: بعضی مفسرین گفته‌اند: شجره‌ای است از یمین عرش بالای آسمان هفتم. و بعضی گفته‌اند به سوی آن منتهی می‌شود آنچه عروج می‌کند به آسمان و آنچه هبوط می‌کند از فوق، از امر خدا. و در نزد عرفا تأویل آن، مرتبه واحدیت و مقام اسماء و صفات است و برزخیت کبری و برزخ البرازخ نیز گویند.

تازیانه برزدی اسبم یگشت گنبدی کرد و ز گردون برگذشت ۳۳/۱۰۶ک-۷/۲۸۲۵  
گنبدی: برجسن.

محرّم ناسوت ما لاهوت باد آفرین بر دست و بر بازوت باد ۳۳/۱۰۶ک-۸/۲۸۲۵

ناسوت: از «ناس» مشتق است، و عالم جسمانی طبیعی مراد است. لاهوت: از «آله» مأخوذ است و عالم اسماء و صفات مراد است. چنانکه «الله» اسم ذاتی مأخوذ با اسماء حسنی و صفات علیا است، و اسم جامع مقدم است.

حمد تو نسبت بدان گر بهتر است لیک آن نسبت به حق هم ابر است ۳۴/۱۰۶ک-۱۳/۲۸۲۵

ابتر است: نایب است. حمد آن است که خود به آن خود را بستاید. كما قال -صلى الله عليه وآله وسلم- «أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ»<sup>۲۲۹</sup>. یا وجود انسان کامل شرح فضایل و فواصل و حمد رجودی محمود حقیقی که حق است شده باشد. و حمدی که شرح کردن وجود منبسط است صفات کمال حق را، شرح این حمد است و نازل‌ترین حمد به مجرد لسان است.

چند گویی چون غطا برداشتند کین نبودست آنک می‌پنداشتند ۳۴/۱۰۶ک-۱۴/۲۸۲۵

غطا: پرده. اشارت است به مضمون آیه «فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ»<sup>۲۳۰</sup>.

با نماز او پیالودست خون ذکر تو آلوده تشبیه و چون ۳۷/۱۰۶ک-۱۶/۲۸۲۵

۲۲۹- مستد احمد بن حنبل، ج ۱، ص ۹۶.

۲۳۰- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۲۲.

چون: فارسی، کیفیت و کیفیت پاسخ چگونگی.

کای سجودم چون وجودم ناسزا مر بدی را تو نکویی ده جزا ۲۰/۲۸۴۵-۲۹/۱۰۶۵

کای سجودم چون وجودم ناسزا: یعنی باید پیش وجود تو من وجود نداشته باشم، که سجود اول در نماز اشارت است به فناء و سجود دوم به فناء ار فناء.

گفت واپس رفته‌ام من در ذهاب حسرتا یا لیتنی کنت تراب ۳/۲۸۵۵-۳/۱۰۷۵

یالیتنی: اقتباس از آیه که: «وَقَوْلُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا»<sup>۲۳۱</sup>. یعنی کاش خاک باشم که استعداد به سوی کمال به مثل سَلَكَ الی الله از آغاز بگیرم. ولی به کلمه «لیت» که از برای تمنی محال می‌آید، اشاره فرموده حق تعالی که رجوع او به استعداد دین تشریحی ممکن نیست، چه او در مظهریت قهر به فعلیت انجامید. و فعلیتی با فعلیت دیگر تصادم دارد.

میل روحت چون سوی بالا بود در تزیید مرجعاً، آنجا بود ۱۰/۲۸۵۵-۶/۱۰۷۵

میل روحت: یعنی ترا سر به بالا آفریده، که مایل به بالا باشی و قائم عندالله نبستی. نه چون حیوانات عجم که ناکه الرأس و سر به زیرند، اخلاص به ارض داشته باشی، که آن است احسن تقویم نه این.

کز چه مقصودست نقشی ساختن و اندر او تخم فساد انداختن ۱۵/۲۸۵۵-۱۰/۱۰۷۵

کز چه مقصودست: به «زای معجمه» یا که چه مقصود است.

عرضه کردی نور آدم را عیان بر ملایک گشت مشکلهای بیان ۲۱/۲۸۵۵-۱۳/۱۰۷۵

مشکلهای بیان: یعنی بیان وجودی فعلی که تعلم تحقیقی کل الاسماء باشد.

حشر تو گوید که سر مرگ چیست میوه‌ها گویند سر برگ چیست ۲۲/۲۸۵۵-۱۳/۱۰۷۵

حشر تو گوید: گفتن وجودی، که افصح است از لفظی. چه حشر، تحول نفس است به ملکات و حقایق و رقایق ملکیه و اسماء لطفیه و قهریه. پس همان وصول به غایات بطور تحول، سر مرگست، چون وصول درختها به میوه‌ها.

سر خون و نطفه حسن آدمی است سابق هر شیء آخر کمبست ۱/۲۸۶۵-۱۳/۱۰۷۵

حسن: خوبی و جمال. و در بعض نسخ «حسن» است. یعنی قوت حاسه. و اول حق است

چنانکه مخفی نیست بر اهل حق .

لوح را اول بشوید بی وقوف      آنگهی بر وی نویسد او حروف ۱۶/۱۰۷۵-۲/۲۸۶۵  
بی وقوف: یعنی بی توقّف .

چون اساس خانه‌ای می‌افکنند      اولین بنیاد را برمی‌کنند ۱۶/۱۰۷۵-۵/۲۸۶۵

اولین بنیاد را برمی‌کنند: پس در عناصر هر لیبی پس از خلع است. و در استکمالات طولیه عروجیه، که لبس بعد لبس و سود پس از سود است، بنیاد نقص و حد را بر می‌کنند و آنچه از فعلیت و کمال در سابق بوده، خلع نمی‌شود. بلکه همه هست مع شیء زاید، و حدود و فقدانات خلع می‌شود، چنانکه می‌بینی که آنچه در نبات است از کمال اول و ثانی، در حیوان است. و آنچه در حیوان است، در انسان ناقص است. و آنچه در آن است از فعلیات، در انسان کامل است، و حد هستی انسان کامل که برود فناء فی الله و بقاء بالله است.

حَفَّتِ الْجَنَّةُ بِمَكْرُوهَاتِنَا      حَفَّتِ النَّارُ مِنَ الشَّهَوَاتِنَا ۱۶/۱۰۷۵-۱۱/۲۸۶۵

حَفَّتِ الْجَنَّةُ: در خبر است که: «حَفَّتِ الْجَنَّةُ بِالمَكْرَاهِ وَ حَفَّتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ»<sup>۲۳۶</sup>. یعنی محفوف است طلب بهشت به تحمّل ناخوشی‌ها و مشقت‌ها، و دوزخ به شهوتها و کامرانیهای دنیوی.

آنکه بیرون از طبایع جان اوست      منصب خرق سبب‌ها آن اوست ۲۲/۱۰۷۵-۱۷/۲۸۶۵

آنکه بیرون از طبایع جان اوست: پس او را نار نمی‌سوزاند، و زمهریر تجمید نمی‌کند، و آب خرق نمی‌کند، و خاک خسف نمی‌کند، و بالجمله چیزی او را فاسد نمی‌تواند کرد. چه، طبایع در امثال خود تصرف دارند و او مجرد از طبیعت و لوازم طبیعت است، و چیزی دیگر شده، و طبیعت، بیگانه ازوست. و حکم بیگانه از شیء به او سرایت نمی‌کند. به خلاف آنکه تجرّد و لطیفه سرّیه در او بالقوه ماند و به فعلیت نیاید مگر وجود طبیعی که همه لوازم طبایع او را می‌گیرد. و اما آنکه وجود تجرّدی و کلیت و حیطت در او به فعلیت آمده، در زمان و مکان و جهت و مثل اینها نیست، بلکه معلق به حق جلّ شأنه به حسب باطن می‌باشد. و احکام و جوب حق تعالی، احکام امکان او را قهر کرده. و چون احکام امکان و طبیعت، مستهلك است احکام تجرّد او تغلب می‌شود و قاهر و جاری می‌شود بر صورت. چه صورت از صقع معنی شده و جمله جان مطلق شده. این است مدلول این ابیات.

رو تو کهگل ساز بهر سقف خان      سقف گردون را ز کهگل پاک دان ۲۴/۱۰۷۵-۲۱/۲۸۶۵



خان: به خاء معجمه.

ترك عیسی کرده خر پرورده‌ای لاجرم چون خر برون پرده‌ای ۲۶/۱۰۷۵-۳/۲۸۷۵

ترك عیسی: ترك عقل مجرد کرده و تن پرورده.

سالها خر بنده بودی بس بود زانکه خر بنده زخر واپس بود ۲۸/۱۰۷۵-۸/۲۸۷۵

خر بنده بودی: یعنی اگر مراقب باشی دانی که کسی که تابع قوه شهویه است و هوا پرست به منزله کسی است که کمر خدمت بسته باشد در نزد خر به جهت بندگی و تمشیت امر آن.

ز اخروهن مرادش نفس توست کو به آخر باید و عقل نخست ۲۹/۱۰۷۵-۹/۲۸۷۵

ز اخروهن: یعنی تاویل این حدیث که: «أَخْرُوا النِّسَاءَ حَيْثُ أَخْرَهُنَّ اللهُ»<sup>۲۳۳</sup> مؤخر بدارید زنان را در صفهای نماز و غیر آن چنانکه مؤخر داشت خدا آنها را در ذکر، و باطن این نفس است.

هم مزاج خر شدست این عقل پست فکرش اینکه چون علف آرد بدست ۲۹/۱۰۷۵-۱۰/۲۸۷۵

هم مزاج: این بیت و بیت دوم که:

آن خر عیسی مزاج دل گرفت در مقام عاقلان منزل گرفت ۳۰/۱۰۷۵-۱۱/۲۸۷۵

موافق است با آنچه در جای دیگر فرموده که:

این به خاک اندر شد و گل خاک شد و آن نمک اندر شد و گل پاک شد

چونی ای عیسی ز دیدار یهود چونی ای یوسف ز مکار حسود ۳۲/۱۰۷۵-۱۶/۲۸۷۵

یهود: مراد به یهود و اخوان حسود، قوای جزئیة جالبه به شهوات دنیویه اند.

تو شب و روز از پی این قوم غمر چون شب و روزی مدد بخشای عمر ۳۳/۱۰۷۵-۱۷/۲۸۷۵

عمر: به ضم غین معجمه، جمع. یعنی احمقان که عقل آنها مغمور و پنهان است.

ز آتش این ظالمان است دل کباب از تو جمله اهد قومی بد خطاب ۳۶/۱۰۷۵-۲/۲۸۸۵

از تو جمله اهد قومی: اشارت است به قول پیغمبر - صلی الله علیه و آله - که هر قدر از امت جفاکار جور دیدی، گفתי خدایا هدایت کن قوم مرا<sup>۲۳۴</sup>، و نفرین فرمودی.

۲۳۳- کنز الحقایق، ص ۵: اخروهن من حیث اخرهن الله.

۲۳۴- احیاء العلوم، ج ۳، ص ۲۰۱.

و بنا بر تاویل به عقل که اشارت شد تعبیر به عیسی و یوسف، و این خطاب محمّدی، اشارت است به آنکه در روح آدمی کلمه عیسویه و کلمه یوسفیه و کلمه محمّدیه به فعلیت می آید به نحو وراثت. پس چون ترك و تجرید بر روح الله غالب شود کلمه عیسویه به نحو وراثت پدید آید. و چون شهود صور برزخیه معانی میسر گردد و تطبیق عالمین از صور و معانی در صور مکاشفه و منامیه کلمه یوسفیه پدید آید به نحو وراثت. و چون طریقت جامعه مصطفویه را پیشه کند، کلمه محمّدیه پدید آید به نهج وراثت در کمال از امت مرحومه. و کلمه عیسویه و یوسفیه بر سبیل تمثیل بود. و باید دانست که در همه موارد حقایق کلمات را رسیدن نسبتی ندارد باقتصار بر رقایق.

برد او را زخم آن دہوس سخت      زو گریزان تا به زیر يك درخت  
۸/۱۰۸۵-۱۳/۲۸۸۵  
دہوس: گرز آهین.

مصطفی فرمود گر گویم به راست      شرح آن دشمن که در جان شماست  
۲۳/۱۰۸۵-۲۱/۲۸۹۵  
مصطفی: دشمن جان، نفس اماره و مسؤله و لوامه است. و جهنم و موزیات آن همه شرح آن است. و معلوم ست که آدمی را طاقت دیدن آنها نیست، و اگر ببیند از همه کار بار می ماند. و الیوم که یوم برده پوشی است، ادراک اهل غفلت فضایح اعمال و فضایح احوال را، چه جای صور برزخیه و اخرویه آنها را، چون ادراک عضوی است که خدر باشد چیزی را از کثرت شواغل، و سکر طبیعت. و نسلیه جزئیات نفس را مادام تعلق به بدن و ایلام روحانی و جسمانی آنها را - علی ماینغی - ادراک نمی کند. «الناس نیام إذا ما تَوَّأ انتَبَهُوا»<sup>۲۳۵</sup>.

چون یدالله فوق ایدیهم بود      دست ما را دست خود فرمود احد  
۲۶/۱۰۸۵-۶/۲۹۰۵  
دست ما را: اشارت است به کریمه «إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ»<sup>۲۳۶</sup>. یعنی کسانی که بیعت کردند با تو، بیعت کردند با خدا، دست خدا بالای دستهای ایشان است. و این دلیل است برای آنکه محال عادی از دست او حالی شود.

شکر حق گوید ترا ای پیشوا      آن لب و چانه ندارم آن نوا  
۳۲/۱۰۸۵-۱۷/۲۹۰۵  
چانه: به چیم فارسی، دقن که موضع ریش باشد.  
نوا: به نون، رونق. و می شود به تاء مثناة فوق باشد، مخفف توان، یعنی قوت.

محض مهر و داوری و رحمتند      همچو حق بی علت و بی رشوتند  
۳۷/۱۰۸۵-۳/۲۹۱۵

۲۳۵- زهرالاداب، ج ۱، ص ۶۰.

۲۳۶- قرآن کریم، سوره فتح، آیه ۱۰.

بی علت: بی مرض، و صحیح حقیقی اند. یا بی غرض، چه غرض علت فعل است که علت غائی، علت فاعلیت فاعل است و فعل الله معلل به اغراض نیست. و همچنین ابان را هیچ غرض و منظوری نیست، به جز حق - جل جلاله - که غنی اند به غنای حق تعالی.

این چه یاری می کنی یکبارگش گوید از بهر غم و بیچار گیش ۴/۲۹۱ن - ۳۷/۱۰۸ن  
این چه یاری: سؤال و جواب حالی است که اگر بررسی که این یاری به جهت چیست؟ گوید به جهت غرض نفسانی نیست.

تا سقا هم ربهم آید خطاب تشنه باش الله اعلم بالصواب ن ندارد - ۴۰/۱۰۸ن  
تا سقا هم: اشارت است به کریمه «وَسَقِيَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا»<sup>۲۳۷</sup>. یعنی: سقا هم ربهم شان کشته ساقی.

رحمت اندر رحمت آمد ای تا بسر بر یکی رحمت فرو ما ای پسر ۸/۲۹۱ن - ۲۱/۱۰۸ن  
فروما: گویا مخفف فرومایست باشد، یا: فرومایا.

دفع کن از مغز وز بینی ز کام تا که ربیع الله آید در مشام ۱۲/۲۹۱ن - ۲/۱۰۹ن  
ز کام: چون مزکوم ظاهری، رایحه مسک و امثالش را درک نمی کند، پس همچنین مزکوم ز کام جهل و غفلت ادراک نفحات الله نمی کند.

هیچ مگذار از تب و صفرا اثر تا بیابی از جهان طعم شکر ۱۳/۲۹۱ن - ۲/۱۰۹ن  
صفرا: چون ذائقه ملطخه به صفراء طعم اشیاء را مرور می رسد، پس همچنین ذوقهای معنویه مأوفه مذوقات معارف را نمی رسند.

طفل حاجات شما را آفرید تا بنالید و شود شیرش پدید ۲۰/۲۹۱ن - ۶/۱۰۹ن  
شیرش: شیر برایش پدید.

گفت: ادعوا الله بی زاری مباش تا بجوشد شیرهای مهره اش ۲۱/۲۹۱ن - ۶/۱۰۹ن  
ادعوا الله: اشارت است به کریمه: «قُلْ اِدْعُوا اللهَ اَوْ اِدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَا تَدْعُوْنَ فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی»<sup>۲۳۸</sup>. یعنی بگو بخوانید ذات یگانه او را به لفظ جلاله «الله» یا به لفظ «رحمن»، به هر

۲۳۷- قرآن کریم، سوره انسان، آیه ۲۱.

۲۳۸- قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۱۱۰.

اسم که بخوانید پس از برای اسماء حسنی است.

فی السماء رزقکم نشنیده‌ای اندرین پستی چه بر چفسیده‌ای ۱/۲۱۲۵-۷/۱۰۹۵  
 فی السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَ مَا تُوعَدُونَ<sup>۲۳۹</sup>. یعنی در آسمان ظاهر است روزی ظاهر شما، و در  
 سموات علای قدس تجرد است روزی معنوی شما از علوم و معارف، و همچنین آنچه وعده داده  
 می‌شوید از لذایذ صوریه آسمان صوری آنها را یکی از مظاهر است و روحانیات در سماء قدس و  
 محیط به آن است.

هر ندایی که تو را بالا کشید آن ندایی دان که از بالا رسید ۳/۲۱۲۵-۸/۱۰۹۵  
 آن ندایی دان: در بعضی نسخ: «آن ندا میدان...» و آن خاطر ربانی و خاطر ملکی است نقر-  
 الخاطر و الهام است.

هر ندایی که ترا حرص آورد بانگ گرگی دان که او مردم درد ۴/۲۱۲۵-۹/۱۰۹۵  
 بانگ گرگی: در بعضی نسخ: «بانگ غولی»، و آن خاطر نفسانی و خاطر شیطانی است که  
 هواجس و وساوس است.

هر سبب بالاتر آمد از اثر سنگ و آهن فایق آمد بر شجر ۶/۲۱۲۵-۱۰/۱۰۹۵  
 بر شجر: در بعضی نسخ: «بر شرر»، و این اصح است، و مقصود تنظیر است از برای فوقیت رتبی  
 و ذاتی عالم قدس، به فوقیت علت بر معلول. و علت قریبه حرکت سنگ و آهن است و شرر در  
 وجود معلول است، لیکن در علم علت و مقصود است.

فوقی آنجاست از روی شرف جای دور از صدر باشد مستخف ۸/۲۱۲۵-۱۱/۱۰۹۵  
 دور: در بعضی نسخ «دون» است.

ماکران بسیار لیکن بازبین در نبی و الله خیر الماکرین ن ندارد- ۱۷/۱۰۹۵  
 در نبی: در قرآن آمده است: «وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ»<sup>۲۴۰</sup>. یعنی کفره مکر کردند و  
 خدا مکر فرمود، و خدا بهترین ماکرین است. و مکر خدا ارداف نعم است بر بنده با سوء ادب، و  
 این را در ابقاء کرامت بر دست بنده چینی، «استدراج» گویند.

هر چه در پستیت آمد از علا چشم را سوی بلندی نه علا ۱۹/۲۱۲۵-۱۸/۱۰۹۵

۲۳۹- قرآن کریم، سوره ذاریات، آیه ۲۲.

۲۴۰- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۵۴.

آمد از علا: همه موجودات این عالم ادنی اظلال و عکوس موجودات عالم اعلی است. و در حقیقت همه وجودات و مهیات، اظلال و جرد احدی و اسماء و صفات و اعیان ثابتات مقام واحدیتند. سبحان من ربط الوحده بالوحده و الکثرة بالکثرة. یعنی وحدت وجود این مهیات و تعینات امکایه مربوط است به مرتبه احدیت وجود غیب الغیوب. و کثرت این مهیات مربوط است به کثرت اسماء و صفات و اعیان ثابتات لوازم آنها، و کثرت به حسب مفاهیم است و بس در علم.

عاقبت بینی نشان نور توست شهوت خالی حقیقت گور توست ۱۹/۱۰۹۵-۲۲/۲۹۲۵

گور توست: به گاف فارسی، چه گور را صورتی است معروف و حقیقتی است که علایق تن باشد از شهوات حالیه دنیویه که احاطه کرده اند به نفس، و صدمه و فشارش می دهند، و کوچک ساخته اند او را با سعته و حیظتی که به گوهر ذات دارد.

عاقبت بینی که صد بازی بدید مثل آن نبود که یک بازی شنید ۲۰/۱۰۹۵-۱/۲۹۳۵

صد بازی بدید: و ذی فنون بود در علم و عمل، بلکه همکل توحید فعلی بود. و عالم به همه لغات و السنه، ولی کامل است.

شنید: یا دانست و ندید، و آن اول اهل شهرد و دید بود. و اطلاق بازی به اعتبار سبق مکر و حیل، و به مشاکلت است.

او تویی خود را بجو در اوی او کو و کو گو فاخته شو سوی او ۲۴/۱۰۹۵-۱۰/۲۹۳۵

او تویی: تو او نیستی، بیگانگی می کنی.

خود را بجو در اوی او: که او به معنی محیط است. پس اگر آشنایی، مظهر لطف وی و اگر بیگانه مظهر قهر اوی، و او مظهر اعظم و اسم افخم خداست، جل جلاله.

ای خدا این سنگ دل ما موم کن ناله ما را خوش و مرحوم کن ۲۷/۱۰۹۵-۱۵/۲۹۳۵

این سنگ دن: این دل چون سنگ، هر دل که باشد.

ناله کافر چو زشت است و شهیق زان نمی گردد اجابت را رفیق ۳۵/۱۰۹۵-۷/۲۹۲۵

شهیق: اشارت است به کریمه: «لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَ شَهِيقٌ»<sup>۲۴۱</sup>. یعنی از برای کافران در جهنم آواز خرها باشد. و آنچه از آواز را خر برمی گرداند که چون صوت زیر است «زفیر» گویند. و آنچه را بیرون می دهد «شهیق»، که چون صوت بم است. پس این آیه کنایه از حماریت آنهاست در جهالت، چنانکه:

اخسوا بر زشت آواز آمدست کوز خون خلق چون سگ بود مست ۸/۲۹۴ن-۳۶/۱۱۰۹ک

اخسوا: در آیه «قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ»<sup>۲۴۲</sup>، کنایه از کلیت و غضب به ناحق آنهاست. چه اخساء را عرب در نبکیت و تنحیه سگ استعمال می کند. وزشت آوازی و خوش آوازی در داعی و مبتهل عبارت از عدم استعداد و استعداد است. چه، داعی و زاری که به لسان استعداد باشد مردود نمی شود. مثلاً استدعای علم از خدا کردن، نه همین است که به زبان بگویی: «اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي عِلْمًا نَافِعًا»، بلکه باید عالم به علوم حقیقه بجویی و به شرایط تحصیل متحقق باشی، و از زنگ اخلاق رذیله و اعمال باطله آینه دل را پاک داشته باشی، و آن را محتجب به حُجْب حایله نداشته باشی، بعد استعداد فطری این حق گفتن است، و بدون اینها نگفته باشی.

نمی بینی که استعداد و استدعا ماده حرفیشان یکی است؟ در خبر است: «مَنْ دَعَا بِغَيْرِ لَحْنٍ اجَابَهُ»<sup>۲۴۳</sup>. پس هرگاه خواندن او بدون استعداد باشد و به غیر شرایط، ملحون و به آواز زشت است، و قرین اجابت نمی شود. و از اسماء اوست: «يَأْمَنُ لَا يُرَدُّ سَأَلُهُ وَلَا يُحِبُّ أَمَلُهُ»<sup>۲۴۴</sup>.

توبه کن وز خورده استفراغ کن ور جراحت کهنه شد رو داغ کن ۱۱/۲۹۴ن-۱/۱۱۱ک

استفراغ: استحلال کن.

کهنه شد: که استحلال امکان نداشته باشد.

داغ کن: بر درد و سوز بیفزای و تضرع و زاری به درگاه خدا بسیار کن، که ارحم الراحمین است، از گناهان تو می گذرد.

آن مسلمان سر نهاد از خستگی خرس حارس گشت از دل بستگی ۱۵/۲۹۴ن-۵/۱۱۰ک

حارس: پاسبان.

آن یکی بگذشت و گفتش حال چیست ای برادر مرا این خرس کیست ۱۶/۲۹۴ن-۵/۱۱۰ک

آن یکی: مراد انسان کامل است که دلالت بر حق می کند، چنانکه از دهها نفس اماره است، و خرس نفس مسوله است. و نفس اماره شریرتر است از مسوله. و این قصد در جایی است که کس مبتلای مسوله باشد و از اماره خلاص باشد. و اما نفس لوامه در شرارت از هر دو ادون است، این است که خدای تعالی در قرآن به او قسم خورده.

هی بیا یا من بران این خرس را خرس را مگزین مهل تو جنس را ۲۱/۲۹۴ن-۸/۱۱۰ک

۲۴۲- قرآن کریم، سوره مؤنون، آیه ۱۰۸.

۲۴۳- منیع یاقوت نشد.

۲۴۴- اقتباس از دعای افتتاح.

مهل تو جنس را: جنس، نفس ملهمه است و نفس مطمئنه.

گرد از دریا برآوردم عیان تا رheidیت از شر فرعونیان ۱/۲۹۶ن-ك ۲۲/۱۱۰  
گرد از دریا: اشارت است به قول حق تعالی: «وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ رَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ  
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ» ۲۲۵.

ز آسمان چل ساله کاسه و خوان رسید روز دعام جوی از سنگی دوید ۲/۲۹۶ن-ك ۲۲/۱۱۰  
ز آسمان: اشارت است به قول حق تعالی: «وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسُّلُوبَ» ۲۲۶.  
جوی از سنگی: اشارت است به قول حق تعالی: «فَقَلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانفَجَرَتْ مِنْهُ إِثْنَا  
عَشْرَةَ عَيْنًا» ۲۲۷.

چوب شد در دست من نر ازدها آب خون شد بر عدوی ناسزا ن ندارد-ك ۲۲/۱۱۰  
ازدها: «فَإِذَا هِيَ تُعْبَانُ مُبِينًا» ۲۲۸.  
آب خون شد: در حق قبطی، و آب بود در حق سبطی.

شد عصا مار و کفم شد آفتاب آفتاب ازعکس نورم شد شهاب ن ندارد-ك ۲۲/۱۱۰  
کفم شد: «وَوَزَعْنَا يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاطِرِينَ» ۲۵۹.

بانگ زد گوساله‌ای از جادوی سجده کردی که خدای من تویی ۲/۲۹۶ن-ك ۲۲/۱۱۰  
بانگ زد گوساله: «وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خَلْقِهِمْ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورًا» ۲۵۰.

سامری خود که باشد ای سگان که خدایی برتراشد در مهان ۸/۲۹۶ن-ك ۲۴/۱۱۰  
مهان: به ضم میم، خوار، عربی است.

پیش گاوی سجده کردی از خری گشت عقلت صید سحر سامری ۱۱/۲۹۶ن-ك ۲۸/۱۱۰  
از خری: جمع کردن گاو و خر و صید از بلب مراعاة النظیر است.

۲۲۵- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۵۰.

۲۲۶- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۵۷.

۲۲۷- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۶۰.

۲۲۸- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۰۷.

۲۲۹- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۰۸.

۲۵۰- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۴۸.

شبه بر آن عقل و گزینش که تراست چون نوکان جهل را کشتن سزا است ۱۳/۱۶۶-ك ۲۹/۱۱۰  
 شه: به ضم شین، کلمه تعبیر، که در حین نفرت و کراهت گویند.

چون ابوبکر از محمد برد بو گفت هذا لیس وجه کاذب ۲۰/۲۹۶-ك ۳۳/۱۱۰  
 گفت هذا لیس وجه کاذب: خبر «لیس» محذوف است، که مثل «هنا» باشد. و «هذا» به معنی «خذ ذا» باشد. و مراد به وجه، وجه الله است.

پس ره پند و نصیحت بسته شد امر اعرض عنهم پیوسته شدن ۶/۲۹۷-ك ۳۸/۱۱۰  
 اعرض عنهم: «میم» در نظم مضموم است، و اصل در میم جمع ضمه است، و تتمه آیه: «وَأَنْتَظِرُ  
 إِنَّهُمْ مُنْتَظِرُونَ» ۲۵۱.

چون دوایت می فزاید درد پس قصه با طالب مگو برخوان عبس ۷/۲۹۷-ك ۳۸/۱۱۰  
 قصه با طالب مگو: یعنی چون درد طلب دوایت را می فزاید، قصه بیهوده بر طالب مخوان، که امر  
 طلب عظیم است. سوره عبس بخوان تا مرتبه طالب را بدانی.  
 و در بعضی نسخ: «قصه بر طالب بخوان»، یعنی قصه قرآنی بخوان که سوره عبس باشد.  
 گویند این آیات نازل شده در شأن عبدالله بن ام مکتوم که اعمی بوده. روزی حضرت  
 ختمی (ص) نشسته بود با صنایع و اعیان عرب و آنها را به اسلام دعوت می کرد و به خدا دلالت  
 می نمود. عبدالله وارد شد و عرض کرد: یا رسول الله علمنی مما علمک الله، و ندای کرد و تکرار  
 می نمود. و چون نابینا بود، نمی دانست که حضرت مقبل بر غیر اوست، و قطع کلام حضرت را  
 نمود تا ظاهر شد آثار کراهت در روی حضرت، و اقبال داشت بر قومی که با آنها تکلم می فرمود.  
 پس این آیات نازل شد و حضرت بعد از این او را گرامی می داشت. و این معصیت نبود، زیرا  
 که عبوس و انبساط وجه نسبت به نابینا در حد استواء است و بر او شاق نیست. و عتاب خدا از باب  
 ترک اولی و اخذ به اکمل مکارم اخلاق بود و تنبیه بر عظم شأن مؤمن مسترشد و حث اکید بر طلب.  
 و بعضی گفته اند که چون سوء ادبی از او صادر شد که قطع کلام پیغمبر نمود، پس نیکو بود  
 تأدیب او. خاصه چنانکه مولوی اشارت فرموده از باب الناس علی دین ملوکهم، استماله ایشان و  
 تابعین به اسلام منظور حضرت بوده، و لیک عتاب خدا از این جهت بود که توهم نشود که اعراض  
 پیغمبر از جهت فقر او و اقبال بر دیگران به جهت ریاست ایشان باشد.  
 و جبائی گویند که این بعد از نهی معصیت است، نه قبل. و بعضی قائلند که آیه نازل شده در  
 شأن کسی که در نزد پیغمبر حاضر بود و آن عبوس نمود با ابن ام مکتوم. و مکارم اخلاق آن سرور به



نص: «وَأِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ»<sup>۲۵۲</sup> ایبا دارد از اعراض. چه تواضع برای فقر و ترفع بر اغنیا شیوه آن حضرت بود، و الفقر فخری می فرمودند.

نو حریمی بر رشاد مهتران تا پیاموزند علم از سروران ن ۲۱۷/۹- ک ۱۱۰/۳۹  
علم از سروران: و در بعض نسخ «عام از سروران» و این اصح است.

بگذرد این صیت از بصره و تبوك زانك الناس علی دین الملوك ن ۲۱۷/۱۲- ک ۱۱۱/۱  
تبوك: اسم موضعی است، فعل مضارع است از بأك العین ای ثور مائها يعود و نحوه، یعنی بجوش آورد آب چشمه را به چوب و مانند آن.

و غزوه ای از غزوات حضرت را تبوك نامیده اند، زیرا که حضرت دید که جمعی از اصحاب بیوکون حسی ذلك الموضع، فقال (ص): «مَا زِلْتُمْ تَبُوكُونَهَا بُوكًا»<sup>۲۵۳</sup>. والحسی: العین. یعنی دید حضرت که تیر را داخل در چشمه آن موضع می کنند و تحریک می کنند تا آب بیرون آید. پس فرمود ثابتید شما که حرکت می دهید آب این چشمه را حرکت دادنی. پس از آن وقت آن موضع را تبوك و آن غزوه را غزوه تبوك نامیدند.

که در این فرصت کم افتد این مناخ تو زیارانی و وقت تو فراخ ن ۲۹۷/۱۲- ک ۱۱۱/۲  
مناخ: به ضم میم، محل خوابیدن شتر.

مزدحم می گردیم در وقت تنگ این نصیحت می کنم نه از خشم و جنگ ن ۲۹۷/۱۵- ک ۱۱۱/۲  
مزدحم می گردیم: یعنی مزاحم می شویم.

یاد الناس معادن هین بیار معدنی باشد فزون از صد هزار ن ۲۹۷/۱۷- ک ۱۱۱/۳  
«النَّاسُ مَعَادِرُ: كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ»<sup>۲۵۴</sup>، یعنی ارواح ناس اصنافند، و هر صنف را با یکدیگر تألف و تعاشق و جنسیت است بر طبق کینونت در علم ازلی.

معدن لعل و عقیق مکتس بهتر است از صد هزاران کان مس ن ۲۹۷/۱۸- ک ۱۱۱/۴  
مکتس: مستتر و مخفی، که معادن در جبال مخفی اند.

گفت از اقرار عالم فارقم آنک حق باشد گواه او را چه غم ن ۲۹۸/۲- ک ۱۱۱/۶

۲۵۲- قرآن کریم، سورة قلم، آیه ۴.

۲۵۳- منبع یافت نند.

۲۵۴- کنوز الحقایق ص، ۱۲۱: الناس معادن فی الخیر والشر.

اورا چه غم: که «مَنْ رَأَى فَقَدْ رَأَى اللَّهَ»<sup>۲۵۵</sup>.

من چو میزان خدایم در جهان و انمایم هر سبک را از گران<sup>۱۰/۲۹۸۸-۱۰/۱۱۱۱ک</sup>

من چو میزان خدایم: کلمه «چو» اینجا ادات تشبیه نیست، بلکه تعلیل است زیرا که انسان کامل میزان حقیقی خداست، و آن میزانی است که وضعش مقابل رفع سماء است در سوره رحمن، و قرین است با کتاب سماوی در سوره حدید، چنانکه حق فرموده «لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ»<sup>۲۵۶</sup>. پس رسالت جهت توجه ایشان است به خلق. و میزان، به تأویل، جهت توجه به حق و عقل کلی که با ایشان است.

گاو را داند خدا گوساله‌ای خر خریداری و درخور کاله‌ای<sup>۱۱/۲۹۸۸-۱۱/۱۱۱۱ک</sup>

گوساله: یعنی انسان بی عقلی.

خر خریداری: مخفف خراخر که صدایی است که از گلوی مردم خفته و گلو فشرده بیرون می آید. و درخور کاله: اگر تعبیر و تقریب گاوپرست باشد، به کاف عربی انساب است، که مثل کالا متاع است، یعنی الفاظ بی معنی داری و درخور خود متاعی و معبودی داری.

و اگر مذمت گاو معبود آن گاوپرست باشد، به کاف عربی، زمینی باشد که مهیا کنند برای زراعت. و به گلف فارسی، جوال معروف باشد. و می شود خر خریدار صفت گاوپرست باشد و گاله (به گاف فارسی)، و مراعاة النظیر خواهد بود. یعنی چارپاداری هستی.

من نه گاوم تا که گوسالم خرد من نه خارم که اشتری از من چرد<sup>۱۲/۲۹۸۸-۱۲/۱۱۱۱ک</sup>

من نه گاوم: یعنی جنسیت ندارم با اینان.

چون دوکس بر هم زندگی هیچ شک در میانشان هست قدر مشترک<sup>۲۱/۲۹۸۸-۲۱/۱۱۱۱ک</sup>

قدر مشترک: آن جهت وحدتی که میان دو چیز یا بیشتر است، که آن وحدت حقیقیه دارد، و آن چیزها اتحاد به سبب آن، آن را قدر مشترک گویند، چون جوهر در مجرد و مادی، و آن وجسمیت در فلک، و عنصری و کون عنصری در امهات و موالید، و اینها با نفس نباتیه در نباتات، و اینها بانفس حیوانیه در حیوانات، و اینها با نفس نطقیه در انسانها. و وجود در کل قدر مشترک است. ولی چون ممکنات به تعیین گرفتارند، پس سوای این قدر مشترکها از تعینات قدر مشترک باید که به آن جهت مأنوس شوند. و آنان که به خدا مأنوسند به همه محبت دارند. و چون کلیت دارند و

۲۵۵- بخاری، ج ۲، ص ۱۳۵.

۲۵۶- قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۲۵.

وجودند، و وجود سنخ واحد است، با وجود بشر اشاره سنخیت دارند. لیکن بعضی مرآئی آنس از بعضی هستند به اعتبار اختلاف در ظهور.

چون شدم نزدیک من حیران و دنگ خود بدیدم هر دوان بودند لنگ ن ۲/۲۹۹- ک ۲۰/۱۱۱  
دنگ: بیهوش.

خاصه شهبازی که او عرشی بود با یکی جفدی که او فرشی بودن ۵/۲۹۹- ک ۲۰/۱۱۱  
خاصه: متعلق است به قولش: «کی پرد مرغی».

آن یکی خورشید علین بود وین دگر خفاش کز سجین بودن ۶/۲۹۹- ک ۲۱/۱۱۱  
وین دگر: از باب مقابله است، گرگ با یوسف. و خر ناظر است به خر عیسی، و جرس به نفس.

بلبلان را جای می‌زیید چمن مرجعل را در چمین خوشتر وطن ۱۵/۲۹۹- ک ۲۵/۱۱۱  
چمین: سرگین. و شبه اشتقاق دارد با چمن.

غیرت من بر سر نو دور باش می‌زند کای خس از این در دور باش ن ۱۳/۲۹۹- ک ۲۶/۱۱۱  
دور باش: ایطاء نیست، چه، اول نیزه است که چوب آن را مرصع می‌کردند و پیشاپیش پادشاه می‌بردند که مردم خود را به کنار بشکنند، و در تبرزین و غیره استعمال کنند. و دوم، امر از دور شدن.

یک رگم زایشان بُد و آن را برید در من آن بدرگ کجا خواهد رسیدن ۱۷/۲۹۹- ک ۲۹/۱۱۱  
آن را برید: آن رگ شرکت در ماده بود که آنچه جعل می‌بوید و به آن قوت می‌گیرد، ماده می‌شود برای گل، و آن بریده می‌شود. چه آن ماده ناگل می‌شود تبدیلات و انقلابات و استحاللات می‌یابد. و در تأویل، آن رگ طبیعت و لوازم طبیعت است. چه، اولیاء ابدال می‌شوند به حسب وجود و مجرد می‌شوند.

لیک اگر ابلیس هم ساجد شدی او نبود آدم او غیری بدی ۲۰/۲۹۹- ک ۳۰/۱۱۱  
او نبود آدم: چه آدم مجمع اضداد و هیکل ترحید و مظهر لطف و قهر است، و ابلیس مظهر قهر آدم حقیقی است.

تو ز اوفوا بالعقودش دست شو احفظوا ایمانکم با وی مگو ن ۱۸/۳۰۰- ک ۲/۱۱۲  
تو ز اوفوا: اشارت است به کریمه: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ»<sup>۲۵۷</sup>. ای مؤمنان وفا کنید به

عهدها. و همچنین در آیه است: «وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ»<sup>۲۵۸</sup>. یعنی محافظت کنید یمین‌ها و قسم‌های خود را.

چون تو را آن چشم باطن بین نبود گنج می‌پندار اندر هر وجود ن ۱۲/۳۰۱-ك ۸/۱۱۲  
 اندر هر وجود: چنانکه گفته است:

نیازارم ز خود هرگز دلی را که می‌ترسم در آن جای تو باشد

پس صلۀ یاران ره لازم شمار هر که باشد گر پیاده گرسوار ن ۵/۳۰۰-ك ۹/۱۱۲  
 پس صلۀ: یعنی تأویل صلۀ ارحام - که در شریعت حتّ بر آن شده است - این است که و ارحام معنویه عقول مجرده و ارواح مکرمه است.

آمد از حق سوی موسی این عتیب کای طلوع ماه دیده تو ز جیب ن ۱۷/۳۰۱-ك ۱۲/۱۱۲  
 عتیب: امالۀ عتاب است.

هر که خواهد همنشینی با خدا گو نشیند در حضور اولیاء ن ۱/۳۰۲-ك ۱۷/۱۱۲

گو نشیند در حضور اولیاء: زیرا که ایشان مظهر اعظم و مجلای اتمّ و آینه تمام اسماء و صفاتند. معرفت ایشان معرفت خدا، و محبت ایشان محبت او، و بغض ایشان بغض او، و قلب ایشان عرش مجید او. چه عرش؟ عرشی فانی در ذی‌العرش! پس کسی که در نزد تخت سلطان باشد چگونه در محضر سلطان نیست؟! خاصه چنین تختی که همه نموداری سلطان است. و فانی را حکمی نیست جز حکم مفنی فیه، و از برای اولیاء نیست مگر عین ثابتی که در واقع به حسب وجود و در نظر شهود او فانی است. پس نیستی اند هستی نما، به اعتبار همان تعین اعتباری. و این است که در بعض احادیث ولویه ماثور است که: «لَنَأْمَعَ اللَّهُ حَالَاتُ هُوَ نَحْنُ وَ نَحْنُ هُوَ وَ هُوَ وَ نَحْنُ نَحْنُ»<sup>۲۵۹</sup>.

هر که را دیو از کریمان و ابرد بی‌کسش یابد سرش را او برد ن ۳/۳۰۲-ك ۱۸/۱۱۲

و ابرد: یکی به ضم باء و یکی به فتح. پس ایطاء نیست. و در بعض نسخ: «واخورد».

یک بدست از جمع رفتن یک زمان مگر شیطان باشد این نیکو بدان ن ۴/۳۰۲-ك ۱۹/۱۱۲

بدست: وجب، که به عربی شبر گویند.

۲۵۷- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۱.

۲۵۸- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۸۹.

۲۵۹- منبع یافت نشد.

يك فقيه و يك شريف و صوفی هر یکی شوخی بدی لایوفی ۷/۳۰۲۵-ك ۲۱/۱۱۲

یوفی: به معنی هرزه‌گو نوشته‌اند. و گویا لغت مستحدث باشد. و در بعض نسخ: «لایوفی» ثبت است، که از باب او فوا بالعقود است که گذشت با تغییری در مصراع.

چون بیاید مر و را پنبه کنید هفته برباغ و داغ من زتیدن ۱۷/۳۰۲-ك ۲۶/۱۱۲  
پنبه کنید: پنبه کردن کنایه از گریزانیدن و محو نمودن.

و سوسه کرد و مرا ایشان را فریفت آه کز یاران نمی باید شکفت ۱۹/۳۰۲-ك ۲۷/۱۱۲  
نمی باید شکفت: نمی باید صبر و آرام گرفت.

بر در خانه بگو قیماز را تا یارد آن رفاق و قاز را ۸/۳۰۳-ك ۳۳/۱۱۲  
قیماز: اسم شخص است.

رفاق: نان رقیق.

خویشتن را بر علی و بر نبی بسته است و در زمانه بس غبی ۱۲/۳۰۳-ك ۳۵/۱۱۲  
غبی: کند فهم.

مر مرا دادی بدین صاحب غرض احمقی کردی ترا بشس العوض ن ندارد-ك ۲۲/۱۱۲  
بشس العوض: یعنی بدعوضی و بدلی گرفتی از من.

این چنین رخصت بخواندی در وسیط یا بدست این مسئله اندر محیط ۵/۳۰۶-ك ۲/۱۱۳  
وسیط و محیط: دو نامند برای دو کتاب در فقه.

در عیادت شد رسول بی ندید آن صحابی را به حال نزع دید ۹/۳۰۶-ك ۷/۱۱۳  
[تمام بیت]: این بیت به این نحو صحیح است که در بسیاری از نسخ است. نه به آن طور که در بعض نسخ است که:

چون عیادت رفت پیغمبر ندید آن صحابی را که در نزعی رسید  
چه، مناقض می شود با ما بعد.

نیت مؤمن بود به از عمل این چنین فرمود سلطان دول ن ندارد-ك ۱۸/۱۱۳  
نیت مؤمن: اشارت است به حدیث که: «بَيَّةُ الْمُؤْمِنِ خَيْرٌ مِنْ عَمَلِهِ»<sup>۲۶۰</sup> یعنی هر دو باید بشود،

لیکن هر يك جایی دارد، به چند وجه:

یکی آنکه نیت صفت روح است و عمل صفت تن و نسبت صفتین در تفاضل نسبت موصوفین است.

و دوم آنکه تکرر نیت باعث حصول ملکه می شود، که مقصود بالذات آن است و بقاء دارد، نه نفس عمل که دائر و زایل است و مقصود بالعرض است.

و سوم آنکه عمل متشابه و نیت محکم است.

و چهارم آنکه نیت مراتب مترقیه دارد، و عمل به سبب آن تفاضلی می گیرد نه بذات خود، چنانکه مدلول «إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ»<sup>۲۶۱</sup> بود، بلکه به يك طور است و جمودی دارد، مثل آنکه روزه می گیری، مرتبه ای به جهت حصول صفای قلب، و مرتبه ای به جهت باخبری از حال بطون غرثی و اکبادِ حَرّی، و مرتبه ای به جهت تخلق به اخلاق صمد لا یطعم. و صدقه می دهی مرتبه ای به جهت برکت مال و مرتبه ای به جهت امر تکلیفی، و مرتبه ای به جهت رفع رذیلت بخل و مرتبه ای به جهت تخلق به اخلاق جوادِ کریم، و همچنین.

و آنکه بیدارست بیند خواب خوش عارف است او خاك او در دیده کشن ۱۲/۳۰۵-ك ۱۱۳/۲۵

و آنکه بیدار است: یعنی از اهل کشف است، می بیند در بیداری، بالاتر از آنچه دیگری در خواب می بیند.

چشم نیکو بنز کن در من نگر تا بینی نور حق اندر بشر ن ۳/۲۰۶-ك ۱۱۳/۳۲

نور حق اندر بشر: چه احکام ربانیه و اخبار حقانیه همه را بشر می گوید. و در همه انواع فلکیه و هیژده هزار عوالم حیوانات عنصریه، اینگونه اخبار و آثار نیست. و مُدْرَكْ بِا مُدْرَكْ باید سنخیت داشته باشد. پس آنکه مخاطب با خدا شده تخلق و تحقق به او یافته.

کعبه را یکبار بینی گفت یار گفت یا عبیدی مرا هفتاد بار ندارد-ك ۱۱۳/۳۲

گفت یا عبیدی مرا هفتاد بار: حدیث است که: «الْعَبُودِيَّةُ جَوْهَرَةٌ كُنْهَهَا الرَّبُوبِيَّةُ»<sup>۲۶۲</sup>. چه بنده آنچه دارد از مولی است، که: «العبد لا يملك شيئاً» - كما قرّر فی الفقه. پس وجود و صفات و افعال همه از حق است.

و «یا عبیدی»، تلمیح است به حدیث: «لَا يَسْعَى أَرْضِي وَلَا سَمَائِي وَلَكِنْ يَسْعَى قَلْبُ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ»<sup>۲۶۳</sup>.

۲۶۰- مستدرک الوسائل، ج ۱، ص ۹۱.

۲۶۱- وسائل الشّعبه، ج ۱، ص ۲۲.

۲۶۲- مصباح الشّریعة.

۲۶۳- عوارف المعارف / حاشیه اجزاء العلوم، ج ۲، ص ۲۵۰.

پس این بیت از باب صنعت بدیعیه است که آن را «مذهب الکلامی» گویند. که من عبدم، و عبد مؤمن دلش بیت الله است. و مثل این مقالات است، فرموده خواجه عبدالله انصاری که: «کعبه بنا کرد خلیل است، و دل بنا کرده جلیل است»، و نیز «از وقتی که کعبه را بنا کرده یکبار پادر آنجا نگذاشته، و تا خانه دل آدم حقیقی را بنا کرده پایدرون نگذاشته، بین تفاوت ره از کجاست تا به کجا؟! این التراب و رب التراب؟».

ای خجسته رنج و بیماری و تب ای مبارک درد و بیداری شب ۱۲/۳۰۶ ک ۳۸/۱۱۳

[تمام بیت]: مناسب این است آنچه گفته شده:

به بستر افتم و مردن کنم بهانه خویش بدین بهانه مگر آرمت به خانه خویش  
وایضاً:

بیماری من چون سبب پرسش او شد می میرم از این غم که چرا بهترم امروز

زین شکست آن رحم شاهان جوش کرد دوزخ از تهدید من خاموش کردن ۱۶/۳۰۶ ک ۴۰/۱۱۳

رحم شاهان: چه متخلق به اخلاق خدایند، و خدا فرموده: «أَنَا عِنْدَ الْمُنْكَسِرَةِ قُلُوبُهُمْ لِأَجَلِي»<sup>۲۶۴</sup>

آن بهاران مضمهرست اندر خزان پر بهار است آن خزان مگریز از آن ۲۰/۳۰۶ ک ۲۲/۱۱۳

مگریز از آن: با «خزان» جناس مضارع دارد، و خزان با بهار طباق. و در بعضی نسخ، بدل «پر بهار»، «در بهار» است، غلط است.

همره غم باش با وحشت بساز می طلب در مرگ خود عمر درازن ۲۱/۳۰۶ ک ۲۲/۱۱۳

می طلب: قال النبی (ص): «مُوتُوا قَبْلَ أَنْ تَمُوتُوا»<sup>۲۶۵</sup>. و قال افلاطون: مُتْ بِالْإِرَادَةِ تُحْيِي بِالطَّبِيعَةِ.

گفت آمت مشورت با کی کنیم انبیا گفتند با عقل امیم ۳/۳۰۷ ک ۲/۱۱۴

امیم: از «ام» باشد، چه عقل کلیت و حیظت دارد. یا امام باشد.

نفس خود را زن شناس از زن بتر زانکه زن جزو است نفس کل شر ۶/۳۰۷ ک ۲/۱۱۴

زن جزو است: تلمیح است به آنکه حوا از ضلع آدم مخلوق شده است.

۲۶۴- شرح تعرف، ج ۳، ص ۱۲۷.

۲۶۵- لؤلؤ مرصوع/۹۲.

نفست کل شر: توهم نکنی که به تحقیق پیوسته است که شر عدم است، پس باید نفس عدم باشد، پس چگونه مبدأ اثر باشد؟ زیرا که عدم شائی، خود وجود ضعیف دارد و موضوع می خواهد.

پس فرق است میانه عدم علم و عدم حلم و عدم بصیرت و مانند اینها از جماد، و میانه عدم اینها از نفس، که از شأن او وجدان اینهاست در آن. پس عدم بصر در جماد شر نیست و در انسان شر است. پس نفسی که مجمع عدم صفات کمال و عدم اخلاق حسنه شد کل الشرور است.

گر نماز و روزه می فرمایدت نفس مکارست فکری بایدت ن ۳۰۷/۸-ک ۵/۱۱۴  
فکری بایدت: در دفع مکر او و علاج مرض صعب او. و در بعض نسخ: «مکری زایدت»، و اول اصح است. چه. بنا بر دوم تاکید می شود، و التأسیس خیر من التکید.

و عده ها بدهد ترا تازه بدست کو هزاران بار آنها را شکست ن ۳۰۷/۱۲-ک ۷/۱۱۴  
شکست: چنانکه خدا فرموده: که شیطان گفته است که: «إِنَّ اللَّهَ وَعَدَّكُمْ وَعَدَّ الْحَقُّ وَعَدَّ تُكُمُ فَأَخْلَفْتُكُمْ ... فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ»<sup>۲۶۶</sup>.

اژدها و مار اندر دست تو شد عصای جان موسی مست تو ن ۳۰۷/۲۰-ک ۱۱/۱۱۴  
شد عصا: یعنی نفس اماره شد مسخر تو.  
ای جان موسی مست تو: یعنی از حیثیت سر الحقیقه در تو و جان او از حیثیت جنبه امکان.

حکم خندها لاتخف دادت خدا تا بدستت اژدها گردد عصا ن ۳۰۷/۱۱-ک ۱۱/۱۱۴  
لاتخف: اشارت است به کریمه: «خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى»<sup>۲۶۷</sup>. چون موسی (ع) عصا را انداخت و اژدها شد، موسی (ع) ترسید: «فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى»<sup>۲۶۸</sup>. حق تعالی فرمود: بگیر آن را که برمی گردانیم آن را به هیئت اول آن.

دوزخی افروخت در دم وی فسون ای دم تو از دم دریا فزون ن ۳۰۸/۱-ک ۱۲/۱۱۴  
دوزخی افروخت: یعنی دوزخ را دمیدم تو بر آن افسون، و بر تو و بر آنکه از صقع تست برد و سلام شد.

بحر مکارست بنموده کفی دوزخ است از مکر بنموده قفی ن ۳۰۸/۲-ک ۱۳/۱۱۴

۲۶۶- قرآن کریم، سوره ابراهیم، آیه ۲۲.

۲۶۷- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۲۱.

۲۶۸- قرآن کریم، سوره طه، آیه ۶۷.



بحر مکارست: یعنی نفس اماره.

همچنانک لشکر انبوه بود مر پیمبر را به چشم اندک نمودن ۲/۳۰۸-ک ۱۴/۱۱۴

اندک نمود: اشارت است به کریمه: «وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّمَيُّمِ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا»<sup>۲۶۹</sup>. یعنی وقتی که ملاقات کردید در حین جنگ، می نمود ایشان را در چشم شما اندک.

تا میسر کرد سیری را بر او تا ز عسری او نگردانید رو ۸/۳۰۸-ک ۱۶/۱۱۴

سیری: آسان.

عسری: دشوار.

آنکه حق پشتش نباشد از ظفر وای اگر گربه اش نماید شیر نرن ۱۰/۳۰۸-ک ۱۷/۱۱۴

شیر نر: تمثیل برای آدم کامل است، یعنی شیر چون گربه نماید، چنانکه در بیت بعد شیر نر چون گربه فرمود. و مثل این تمثیل است آنچه در جایی دیگر است که:

گربه جان عطسه شیر الست شیر بلرزد چو کند گربه مو

پس گربه از عطسه شیر حاصل شده، که جان آدمی از تجلی عقل کل است، و چون بنالد عقل کل متأثر شود و اجابت کند.

و از اینجاست حدیث: «مَا تَرَدَّدْتُ فِي شَيْءٍ كَتَرَدَّدِي فِي قَبْضِ رُوحِ عَبْدِي الْمُؤْمِنِ»<sup>۲۷۰</sup>.

تا به پای خویش باشند آمده آن فلیوان جانب آتشکده ۱۴/۳۰۸-ک ۱۹/۱۱۴

فلیو: (به فاء) بیهوده، و اینجا شخص بی فایده است. فارسی.

گاه برگی می نماید تا تو زود پف کنی کو را برانی از وجود ۱۵/۳۰۸-ک ۲۰/۱۱۴

گاه برگی: برگ کاهی.

می نماید تا به کعب این آب جو صد چو عاج بن عنق شد غرق او ۱۷/۳۰۸-ک ۲۱/۱۱۴

کعب: برآمدگی پشت پا: قال تعالی: «وَأَنْسَحُوا بِرُؤْسِكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ إِلَى الْكَعْبِينِ»<sup>۲۷۱</sup>.

می نماید موج خویش تلّ مشک می نماید قعر دریا خاک خشک ۱۸/۳۰۸-ک ۲۱/۱۱۴

۲۶۹-قرآن کریم، سوره انفال، آیه ۲۴.

۲۷۰-عوالی اللئالی، ج ۱، ص ۳۸۵.

۲۷۱-قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۶.

خونش تل مشك: چون مشك از خون آهوست. جمع خون و مشك از ملایمات است.

قند پیند خود شود زهر قتل راه پیند خود بود آن بانگ غول ن ۲۲/۳۰۸-ك ۲۳/۱۱۴  
قتل: (به قاف)، قاتل.

ای فلک در فتنه آخر زمان تیز می‌گردی بده آخر زمان ن ۱/۳۰۹-ك ۲۴/۱۱۴  
فتنه آخر زمان: فیض خدا - تبارک و تعالی - انقطاع ندارد. پس آخر زمان آخرهاست. فتنه آخر زمان هر کس مرگ و مقدمات مرگ است. و از آخر زمان هر دولت حقه، فتور آداب آن است. وجه دیگر آنکه به حسب سلسله طولیه گرفته شود، و فتنه آن صور برازخ اعمال و ملکات است. اگر چه صور ملکات حمیده باشد، که تعمق به آنها تعطل در برزخیات شمرده شده. و در مصراع ثانی «امان» بهتر است.

خنجر تیزی تو اندر قصد ما نیش زهر آلوده‌ای در قصد ما ن ۲/۳۰۹-ك ۲۴/۱۱۴  
قصد: اول به قاف و دوم به فاء.

حق آنک چرخه چرخ ترا گرد گردان بر فراز این سران ن ۴/۳۰۹-ك ۲۵/۱۱۴  
چرخه چرخ ترا: فلک را چرخه آبنوسی گویند. پس چرخ به معنی دور و چرخ زدن است.

آنچنان معمور و باقی داشت تا که دهری از ازل پنداشتت ن ۸/۳۰۹-ك ۲۷/۱۱۴  
از ازل پنداشتت: یعنی فلک را قدیم بالذات دانست. و دهری، حرکت فلک و مقدار آن را - که زمان است - مؤثر نام در کائنات داند و آن را ازلی می‌داند. و طباعیه آنها اند که قوای مقارنه و طبایع را مؤثر دانند.

شکر دانسیم آغاز ترا انبیا گفتند آن راز تران ن ۹/۳۰۹-ك ۲۸/۱۱۴  
شکر دانسیم: یعنی شکر خدای را که دانستیم که فلک آغاز دارد، که حق آغاز اوست. و هر مسبوق به علتی حادث است. بلکه عالم، هر چند سلسله عرضیه باشد، عوالم و حادثات حوادث است، چه انا فانا فلک و آنچه در جوف آن است متجدد است بالذات والهویه. و هر مرتبه از وجودش محفوف است به عدمین: عدم سابق و عدم لاحق. کما قال الله تبارک و تعالی: «أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ لَنْ هُمْ فِي لَيْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ». ۲۷۲

و دهری و طباعی قصور دارند و کورند، که از جسم و قوای حالت منطبعه در آن نظر عقلشان بر

مجردات متعلقه واقع نمی شود، چه جای مجردات مرسله، و چه جای معنی المعانی و الصور و سیر اسرار و راز هر راز و یکتای بی انباز!

آدمی داند که خانه حادث است عنکبوتی نه که در وی عابث است ن ۳۰۹/۱۰-ک ۱۱۴/۲۸

آدمی داند: چه لطیفه مجرده دارد، که محیط است به عالم صورت. وَقَدْ قُلْتُ فِي سَائِبِ الزَّمَانِ:

اختران پرتو مشکوه دل انور ما      دل ما مظهر کل کل همگی مظهر ما  
نه همین اهل زمین را همه باب اللهم      نه فلک در دورانند به دور سرما  
وایضاً:

بازی بازوی نصریم نه چون نسر به چرخ      دو جهان بیضه و فرخی است به زیر پر ما

ور بدانند کرم از ماهیتش      عقل باشد کرم باشد صورتش ن ۳۰۹/۱۳-ک ۱۱۴/۳۰

از ماهیتش: یعنی آن کرم به ذاتش و معنیش عقل باشد.

عقل خود را می نماید رنگها      چون پری دورست از آن فرسنگها ن ۳۰۹/۱۶-ک ۱۱۴/۳۰

می نماید رنگها: یعنی عقل آدمی در مقام نازل مثالی و خیالی، متشکل می شود به اشکال مختلفه که اذلال و بند. کما قیل:

لَقَدْ ضَارَ قَلْبِي قَابِلًا كُلَّ صَوْرَةٍ      فَمَرَعِي لِعَزْلَانٍ وَ ذَيْرًا لِرُهْبَانٍ

چنانکه جن متشکل می شود به اشکال مختلفه. ولی عقل به اعتبار مقام ذات و باطن ذاتش دور است. . . . که لطیفه خفویه و لطیفه اخفویه است، بلکه مقام ملکه علم به حقایق او که حکیم او را عقل بسیط خلاق عقول تفصیلیه به اذن احسن المخالقی، نامد، اجل است از شکل به اشکال مختلفه، چه جای لطایف بالاتر از آن! حضرت ختمی (ص) فرمود: «لِي مَعَ اللَّهِ وَقْتُ لَا يَسْعَى فِيهِ مَلِكٌ مُقَرَّبٌ وَ نَبِيٌّ مُرْسَلٌ» ۲۷۳.

گفت نه مستوره صالح خواستم      قحبه گشتند وز غم تن کاستم ن ۳۱۰/۴-ک ۱۱۵/۱

گفت نه مستوره: نه زن از خصایص حضرت پیغمبر است. و حد نصاب منکوحه دائمه برای امت چهار است. پس مراد به طور تعاقب است، نه جمع. یا به نحو اعم از عقد و ملک یمین، یا به نحو تمتع به مذهب شیعه.

خواستم این قحبه را با معرفت      تا بینم چون شود این عاقبت ن ۳۱۰/۵-ک ۱۱۵/۱

با معرفت: یعنی با عمد و علم به حالش.

عقل را من آزمودم هم بسی      زین سپس جویم جنون را مفرسی ن ۶/۳۱۰-ک ۲/۱۱۵  
 زین سپس: زین بعد.

مفرس: محل غرس و نهال کاشتن.

صاحب رأی است و آتش پاره‌ای      آسمان قدر است و اختر پاره‌ای ن ۱۲/۳۱۰-ک ۶/۱۱۵  
 اختر پاره: به پای فارسی: پریدن، و به بای عربی: دیوار شهر و قلعه، یعنی بلند مرتبه و بلند پرواز.

فرّ او کروبیان را جان شدست      او درین دیوانگی پنهان شدست ن ۱۳/۳۱۰-ک ۶/۱۱۵  
 کروبیان: از کرب مأخوذ است، که از افعال مقاربه است. مثل کرب القلب من جواه یذوب. پس مراد ملائکه مقربین است.

از جنون خود را ولی چون پرده ساخت      مرورا ای کور کی خواهی شناخت ن ۱۷/۳۱۰-ک ۸/۱۱۵  
 پرده ساخت: چون ملامتیه که در پرده ملامت روند. پس آنها ضناین الله باشند.

گر ترا باز است آن دیده یقین      زیر هر سنگی یکی سرهنگ بین ن ۱۸/۳۱۰-ک ۹/۱۱۵  
 هر سنگی: با سرهنگ جناس مقلوب دارد.

پیش آن چشمی که باز و رهبرست      هر گلیمی را کلیمی در برست ن ۱۹/۳۱۰-ک ۹/۱۱۵

هر گلیمی را کلیمی: اول به گاف فارسی. جناس مضارع است. یعنی چون فیض خدا انقطاع ندارد و کلمات او نفاد ندارد، و دائم التجلی است، و قدرت بی نهایت است، و نورش افول ندارد، و عناصر محدودند، پس سنگی نیست که مجلای روح و لوی نشده باشد و گلیمی نیست که مفرش عرش سلطانی و حضرت کلیمی نشده باشد به قدرت بی نهایت از طرفین بی چند و چون. کل شیء فیہ معنی کل شیء. او با همه دارایش همه را در همه است.

و این دو بیت مولوی را مناسب است بیتی که در موضع دیگر نقل کردیم، که  
 از کمال قدرتش در عرصه ملک قدیم      هر نف آتش خلیلی هر کف خاک آدمی

اگر خلق را گم کنی و حق بینی، که «ما رأیت شیئاً إلاّ ورأیت الله قبله»<sup>۲۷۴</sup>، که وجود حقیقی محیط اول و آخر از حق است، و بسیط مقدم است بر مرکب بالذات، و عادل باشی و عطا کنی به هر صاحب حقی حقش را و بدانی که حقیقت حق، حقیقت وجود است و تعینات و مہیات باطل و

فانی اند در حقیقت، و مشاهد او باشی در صوری که نمود بودند، اذعان کنی به آنچه گفتیم.  
آنکس که ز شهر آشنایی است داند که متاع ما کجایی است

مر ولی را هم ولی شهره کند هر که را او خواست با بهره کنندن ۲۰/۳۱۰-ک ۱۱۵/۱۰  
مر ولی را: یعنی ولی را ولی تواند دید. سنخیت شرط است در مُدْرِك و مُدْرَك.

چون بدزدد دزد بینایی ز کور هیچ یابد دزد را او در عبورن ۲۲/۳۱۰-ک ۱۱۵/۱۱  
چون بدزدد: مراد به دزد و سگ، به حسب تأویل، نفس اماره و مسوئله است، چنانکه بعد از ابیات چند بیاید.

بک سگی در کوی بر کور گدا حمله می آورد چون شیر وغان ۴/۳۱۱-ک ۱۱۵/۱۳  
وغان: به واو و غین معجمه، جنگ.

گفت او هم از ضرورت ای اسد از چو من لاغر شکارث چون رسدن ۹/۳۱۱-ک ۱۱۵/۱۶  
گفت او هم: تنظیر است. یعنی چنانکه حکیمی گاه ناچار احمقی را تصدیق و تعظیم کند، آن کور هم از ضرورت آن سگ را اسد گوید.

گور می گیرند بارانت به دشت کور میجویی تو در کوچه به کیدن ۱۰/۳۱۱-ک ۱۱۵/۱۶  
گور: اول به گاف فارسی، و دوم به کاف عربی، در سه بیت.

آن سگ عالم شکار گور کرد وین سگ بی مایه قصد کور کرد ۱۲/۳۱۱-ک ۱۱۵/۱۷  
سگ عالم: نفس است که بر دست عقال مسلمان شود، که او را کلب معلّم گویند. چنانکه پیغمبر (ص) فرمود: «شَيْطَانِي أَسْلَمَ عَلَيَّ يَدِي»<sup>۲۷۵</sup>.

سگ چو عالم گشت شد چالاک و زهف سگ چو عارف گشت شد ز اصحاب کهف  
زهف: اگر به راء مهمله بخوانیم، به معنی لطافت است. و اگر به زاء معجمه، به معنی خفت و سبکی.

نور موسی دید و موسی را نواخت خف قارون کرد قارون را شناخت ۱۸/۳۱۱-ک ۱۱۵/۲۰

۲۷۵- در عوالی اللثالی ابن جنین آمده: قال (ص) ما منکم احد الا و نه شیطان فقیل نه و انت یارسول الله؟ فقال: وانا ولكن اعانتی

الله علیه و اسلم. عوالی اللثالی، ج ۴، ص ۹۷.

خسف: به زمین فرو بردن.

رجف کرد اندر هلاك هر دعی فهم کرد از حق که یا ارض ابلعی ۱۹/۳۱۱۵-۲۱/۱۱۵۵

رجف: زلزله.

دعی: به وزن غنی، متهم در نسب و حرامزاده.

یا ارض ابلعی: اشارت است به کریمه «یا ارض ابلعی ماءک و یا سماء اقلعی و غیض الماء و قضی الامر»<sup>۲۷۶</sup>. یعنی در طوفان نوح گفته شد ای زمین فرو بر آب خود را و ای آسمان قلع و قطع کن آب خود را و فرورفته شد آب و قضا شد امر خدا.

لاجرم اشفقن منها جمله شان کند شد ز آمیز حیوان جمله شان ۲۲/۳۱۱۵-۲۲/۱۱۵۵

اشفقن منها: یعنی ترسیدند از حمل امانت.

جمله شان: اول به جیم و دوم به حاء مهمله. یعنی صولت و اقبالشان بر قبول کند شد به سبب آمیختگی جنبه حیوانی که در وجود جامع هیکل توحید حامل این امانت الله و خلافة الله، ضرور است. چنانکه در وجود انسان، ملک و حیوان را به رباط واحد مربوط ساخته بلکه همه عالم را در او منظوری فرموده، تبارک الله احسن الخالقین. و ایه گذشت در دفتر اول.

چون بماند از خلق او باشد یتیم انس حق را قلب می باید سلیم ۲۳/۳۱۲۵-۲۳/۱۱۵۵

یتیم: در یتیم. از اینجا پیغمبر (ص) یتیم گفته شده که با حق بود به قلب، و با خلق بود به صورت بدنی.

پس جهاد اکبر آمد عصر دزد تا بگویند که چه برد آن زن به مزد ۲۴/۳۱۲۵-۲۴/۱۱۵۵

عصر: فشردن. مراد، تنگ گرفتن بر نفس است.

زن به مزد: یعنی دو سر قاف که به عربی دیوث گویند. و در بعضی نسخ: تا بگویند که چه دزدید و چه برد.

کاله حکمت که گم کرده دل است پیش اهل دین یقین آن حاصل است ۲۷/۳۱۲۵-۲۷/۱۱۵۵

گم کرده دل: اشارت است به حدیث «الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ»، که گذشت.

ز اهل دل جو از جماد آن را مجو که جماد آمد خلیق پیش او ۲۸/۳۱۲۵-۲۸/۱۱۵۵

پیش او: یعنی نسبت به اهل دل، همه جمادند.

مشورت جوینده آمد نزد او کای اب کودك شده رازی بگون ۱۲/۳۱۲-ك ۱۱۵/۲۹

اب کودك شده: به صورت، لیکن به معنی ابوالعقول و الارواح. كما قيل:  
وَإِنِّي وَإِنْ كُنْتُ ابْنُ آدَمَ صُورَةٌ فَلَی فِيهِ مَعْنَى شَاهِدٌ بِأَبُوْتِي

دور می شد این سؤال و این جواب ماند چون خر محاسب اندر خلاص ۲۰/۳۱۲-ك ۱۱۵/۳۴

دور می شد: دور در السنه ارباب معقول آن است که دو چیز موقوف بر یکدیگر باشند از يك جهت، و از محالات است. و آنچه قائلی گوید:

مَسْئَلَةُ الدُّورِ حِرَّتُ بَنِي وَبَيْنَ مَنْ أُحِبُّ لَوْلَا مَشِيْبِي مَا جَفَا لَوْلَا جَفَاهُ مَا أَشْبُ  
دور لغوی ست، ایهامی کرده.

راند سوی او که هین زوتر بگو کاسب من بس توسن است و تندخو ۹/۳۱۳-ك ۱۱۶/۷

توسن: اسب سرکش.

گفت سه گونه زند اندر جهان آن دو گنج و این یکی گنج روان ۱۳/۳۱۳-ك ۱۱۶/۹

سه گونه: حدیثی هم بر طبق این منقول است.

در شریعت نیست دستوری که ما کمتر از تو شه کنیم و پیشوان ۹/۳۱۴-ك ۱۱۶/۱۸

در شریعت: چنانکه با وجود اعلم تقلید غیر اعلم جایز نیست، و در نزد عقل هم تفضیل مفضول بر فاضل جایز نیست.

عقل من گنج است و من ویرانه ام گنج اگر پیدا کنم دیوانه ام ۱۱/۳۱۴-ك ۱۱۶/۲۰

گنج اگر پیدا کنم: اشارت است به حدیث: «كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا»<sup>۲۷۷</sup>. وفي اسماء الله تعالى: يَا كَنْزُ الْفُقَرَاءِ.

کان قندم نیستان شکرم هم ز من می روید و من می خورم ۱۴/۳۱۴-ك ۱۱۶/۲۱

هم ز من می روید: یعنی نفع علم من به خودم عاید است. و این در قوت و قوت غذای تسبیحی و تهلیلی ملکی عقل علام آدمی چون قوت و قوت غذای شهی هنی جسمانی جنانی عقل عمال آدمی است که همه لوازم ملکات لطیفه روحیه و قلبیه اوست، و همه منشآت او ملذذ و ملتذذ در خود اوست، و حقایق و رقایق همه شئون ذاتیه اوست.

گرچه باشد وقت بحث علم زفت چون خریدارش نباشد مُرد و رفت ۱/۳۱۵-ك ۱۱۶/۲۶

مرد و رفت: این شأن علم دنیویست، که فرمود: علم دنیای دنی. و اما علوم حقیقیه و معارف خودشناسی و خداشناسی و مرجع و قیامت شناسی، چه لازم و چه متعدی، عین الحیوة است و زوال ندارد که:

مشتري من خدای است او مرا می‌کشد بالا که الله اشتری ن ۲/۳۱۵-۲۷/۱۱۶ ک  
 الله اشتری: اشارت است به کریمه: «إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ» ۲۷۸. یعنی خدا خریده است از مؤمنان جانها و مالهای ایشان را که در عوض جنت بدهد، بعضی را جنت افعال، و بعضی را جنت صفات، كُلُّ عَلِيٍّ قَدْرُ عَمَلِهِ.

خونبهای من جمال ذوالجلال خونبهای خود خورم کسب حلال ن ۳/۳۱۵-۲۷/۱۱۶ ک  
 خونبهای من: اشارت است به حدیث: «مَنْ عَشَفَنِي عَشَقْتُهُ وَمَنْ عَشَقْتُهُ قَتَلْتُهُ وَمَنْ قَتَلْتُهُ فَعَلَى دِيْتِهِ وَمَنْ عَلَى دِيْتِهِ فَأَنَا دِيْتُهُ» ۲۷۹.

گر بر سر کوی عشق ما کشته شوی شکرانه بده که خونبهای تو منم و قلت:

قال ابدل مهجة ها نظرة ايها المستام بشري

این خریداران مفلس را بهل چه خریداری کند يك مشت گل ن ۲/۳۱۵-۲۸/۱۱۶ ک  
 مفلس: بش الدل آن مشتری غنی مقنی مغنی. و این مفلس مراد است به قولش که گل را مجبور.

ما ز خود سوی تو گردانیم سر چون نویی از ما به ما نزدیکتر ن ۱۲/۳۱۵-۳۳/۱۱۶ ک  
 از ما به ما نزدیکتر: چه ما نیستیم مگر تعین. و وجود حقیقی از ناحیه اوست. و اوست حقیقت وجود صرف بسیط محیط. و نیست از برای تعینات از وجود مگر نسبتشان به وجود، بلکه نمود بود. و صرف مقدم است بر مشوب، و بسیط بر مرکب، و مطلق و محیط بر مقید و محدود.

در میان خون و روده فهم و عقل جز ز اکرام تو نتوان کرد نقل ن ۱۲/۳۱۵-۳۴/۱۱۶ ک

خون و روده فهم: یعنی هرگاه دقت کنی و به مقام تکثیر واحد بیایی و حفظ مراتب کنی و مراقب باشی، و این فهمها و عقلها اگر چه عقل معاشی باشد بینی، مثل دیدن کسی که در خلوتی و ظلمتی نشو یافته، تا بلوغ عقل، و بعد ببیند دیدن معجیبی، دانی - بلکه بینی - که روح لطیفه مجردی است که روح الله است. و این آثار، آثار اخلاط و عناصر نیست. چه اگر اثر آب است،

۲۷۸- قرآن کریم، سوره توبه، آیه ۱۱۱.

۲۷۹ - المنهج الفری ح ۴ ص ۳۹۸.



آن آب جداگانه را ببین، و اگر اثر خاك است آن خاك، و همچنین. و اگر اثر ترکیب است. در جماد و نبات نگر. و معلوم است که اثر مرکب باید از سنخ اثر اجزاء باشد، مثل خَر و بَرَد، ولی معتدله. پس اینها و آنها را که به اصل خود راجع ساختی، اِلَى اللّٰهِ يَرْجِعُ الْأُمُورُ.

اصل و سرچشمه خوشی آن است آن زود تجری تحتها الانهار خواند ۱۹/۳۱۵-ك ۳۷/۱۱۶

تجری تحتها الانهار: این تأویل که اشارت فرموده به قولش: «ازو می روده تا اینجا، از برای تجری...»، گذشت در دفتر اول، در سبوی آب اعرابی هدیه برای خلیفه.

شکر نعمت چون کنی چون شکر تو نعمت تازه بود ز احسان او ن ندارد-ك ۳۸/۱۱۶

نعمت تازه بود: این مضمون بسیار در ادعیه مأثوره مذکور است.

که مگر نوعی دعایی کرده‌ای از جهالت زهر بایی خورده‌ای ن ۲۲/۳۱۵-ك ۲/۱۱۷

زهر بای: آتش مسموم، نظیر شوربا و سرکه با و مانند اینها.

تافت زان روزن که از دل بادل است روشنی که فرق حق و باطل است ن ۵/۳۱۶-ك ۶/۱۱۷

از دل بادل است: که الْقَلْبُ يَهْدِي إِلَى الْقَلْبِ.

از خطر هاروت و ماروت آشکار چاه بابل را بگردند اختیار ن ۱۲/۳۱۶-ك ۹/۱۱۷

از خطر: اشارت است به کریمه؛ «وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمَلَكِينَ بِبَابِلَ هَارُوتَ وَ مَارُوتَ»<sup>۲۸۰</sup> و قصه ایشان مأثور و مشهور است.

تا عذاب آخرت اینجا کشند گریزند و عاقل و ساحر و شنیدن ن ۱۳/۳۱۶-ك ۱۱/۱۱۷

گریز: چون هرمز، (به گاف فارسی): محیل و مکار. و جریزه که طرف افراط حکمت است، معرب این است.

ای خنک آن کو جهادی می کند بر بدن زجری و دادی می کنند ن ۱۶/۳۱۶-ك ۱۲/۱۱۷

دادی می کند: داد به معنی فریاد و فغان نیز آمده، و اینجا سبب آن مراد است. و چون تأسیس بهتر از تأکید است، پس بهتر آن است که به معنی عدالت باشد، و مراد این باشد که اهمال امر بدن هم نکند در ریاضت، که مرکب نفس ناطقه است. وَأَعْطِ كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ.

این جهان تیه است و تو موسی و ما از گنه در تیه ماند مبتلان ن ۵/۳۱۷-ك ۱۸/۱۱۷

یه: بیابان.

سالها ره می‌رویم و در اخیر همچنان در منزل اول اسیر ۶/۲۱۷-ک ۱۸/۱۱۷

در منزل اول: منزل طبیعت و لوازم آن. و خاتمه کتاب نفس به فاتحه، و آخر قوس صعود به اول قوس نزول نپیوستیم.

ورنه موسی کی روا دارد که من پیش تو یاد آورم از هیچ تن ۱۵/۳۱۷-ک ۲۵/۱۱۷

از هیچ تن: چه ترا کلیتی است که کمال همه انبیاء (ع) مضمون کمال توست. نو فرموده‌ای: «لَوْ كَانَ مُوسَى حَيًّا مَا وَسِعَهُ إِلَّا اتِّبَاعِي»<sup>۲۸۱</sup>. و خدای تعالی فرموده: «وَإِنْ مِنْ شَيْعَةٍ لِأَبْرَاهِيمَ»<sup>۲۸۲</sup>.

عهد ما بشکست صدبار و هزار عهد تو چون کوه ثابت برقرار ۱۶/۳۱۷-ک ۲۶/۱۱۷

عهد ما بشکست: اشارت است به کریمه «يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ»<sup>۲۸۳</sup>. یعنی ای بنی اسرائیل بخاطر آورید نعمتی را که انعام کرده‌ام بر شما و وفا کنید به عهد من تا وفا کنم به عهد شما. و این عهد، عهد الست است که بر همه هست، به ایمان و اعمال صالحه. و عهد او با ما ایصال نعیم ابد و لقای سرمد.

در روز الست بلی گفתי امروز به بستر لاخفتی

و چنانکه در بعض نسخ است، باید آن بیت که «کی بود که حلم گردد خشم نیز»، متصل به این ابیات باشد، که مناجات با عزیز مقتدر است.

حق آن قوت که بر تلوین ما زحمتی کن ای امیر لونها ۱۸/۳۱۷-ک ۲۷/۱۱۷

تلوین: عدم استقامت است در حسنت. در مقابل تمکین که از مقامات عالیه است. قال الله تعالی: «فَأَسْتَقِمَّ كَمَا أَمَرْتُ»<sup>۲۸۴</sup>.

بیحدی تو در جمال و در کمال در کژی ما بیحدیم و در ضلال ۲۱/۳۱۷-ک ۲۸/۱۱۷

بیحدی تو: «مَنْ حَذَهُ فَقَدْ غَدَّهُ»<sup>۲۸۵</sup>. نیکو فرمود شیخ شهاب الدین - قدس سره -: «صِرْفُ الْوُجُودِ الَّذِي لَا أْتَمُّ مِنْهُ، كُلَّمَا فَرَضْتَهُ ثَانِيًا لَهُ فَهُوَ هُوَ لَا غَيْرَهُ، إِذْ لَا مَيِّزَ فِي صِرْفِ شَيْءٍ».

بیانش آن است که صرف شیء تعدد ندارد، چه، صرف هر چیزی سنخ خود را در هر مورد که

۲۸۱- عوالم اللطالی، ج ۴، ص ۱۲۱.

۲۸۲- قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۸۳.

۲۸۳- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۴۰.

۲۸۴- قرآن کریم، سوره هود، آیه ۱۱۲.

۲۸۵- نهج البلاغه، خطبه ۱.

هست دارا است، و آنچه غرایب و اجانب است ندارد در مقام ذاتش. مثلاً بیاض صرف باید هر بیاض در هر موضوع را دارا باشد در ذاتش، و آنچه غیر بیاض است - مثل پنبه و عاج و برف و گچ و غیر این از جواهر، و جهت و زمان و مکان و غیر این از اعراض - از آن مسلوب است. پس چگونه متعدد می شود؟ چه، اگر ثانی فرض شود، بیاض در موضوع دیگر یا در زمان دیگر یا جهت دیگر خواهد بود تا اثبیت متحقق شود، پس خلاف فرض خواهد بود. چه، صرف نمی شود از غرایب، بلکه مشوب می شود.

پس می گویم که حقیقت وجود عین الاعیان و حاق نفس الامر، نه وجود عام بدیهی که امر ذهنی است، غرایب و اجانب آن اعدام و مهیات است. پس صرف وجود حقیقی، آنچه وجود است داراست، چه صرف، سنخ خود را باید دارا باشد، پس چگونه ثانی دارد؟

و ایضاً، آن ثانی باید مشوب به غیر باشد تا «ثانی» باشد، و غیر و غریب در این حقیقت بسیطه محیطه وجود، مهیت و بعبارۀ آخری عین ثابت و به عبارۀ آخری عدم است، پس وجود صرف نخواهد بود. پس وجود صرف، حد ندارد. عطار فرماید:

ای خدای بی نهایت جز تو کیست      چون تویی بی حد و غایت جز تو کیست

تا بداند که هر آن کو بد کند      عاقبت باز آید و بر وی زند ۱۳/۳۱۸۵-ک ۳۶/۱۱۷

هر آن کو بد کند: پس ظالمی که بر مظلومی ظلم کند، در حقیقت بر خود ظلم کرده، و در خود آتش قهر زده، و مظلوم ظاهری را به درجات رحمت رسانیده.

درد خیزد زین چنین دیدن درون      درد او را از حجاب آرد برون ۱۶/۳۱۸۵-ک ۳۷/۱۱۷

درد خیزد: عطار فرماید:

ذره عشق از همه آفاق به      ذره درد از همه عشاق به  
قدمیان را عشق هست و درد نیست      درد را جز آدمی در خورد نیست

این امانت در دل و دل حامله است      این نصیحتها مثال قابله است ۱۸/۳۱۸۵-ک ۳۸/۱۱۷

دردل و دل حامله: این نسخه اصح است از نسخه: «دردل و جان حامله»، که جان موضوع باشد و حامل محمول. پس امانت، امانت الله است که خلافة الله باشد که مدلول «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ...»<sup>۲۸۶</sup> است.

قابله گوید که زن را درد نیست      درد باید درد کودک را رهی است ۱۹/۳۱۸۵-ک ۳۹/۱۱۷

رهی: غلام و چاکر، و نیز رونده.

آنکه او بی درد باشد ره زن است      زانک بی دردی اناالحق گفتن استن ۲۰/۳۱۸-ک ۳۹/۱۱۷

انالحق گفتن است: یعنی به باطل. چه، بندگی نفی هستی است. و اثبات خود، مولویت و غناست، و حال آنکه وجود و نور و ظهور اوراست.

سر بریدن چیست کشتن نفس را      در جهاد و ترك گفتن لمس را ن ۲/۳۱۹-ک ۱/۱۱۸

لمس را: چنین است در بعض نسخ. و در نسخی: «نفس را» و این اصح است. و اول، معنی مستقیمی ندارد. و ثانی، ایطاء نمی شود، چه قافیه در کشتن و گفتن یا کردن است. بلی، اگر اول معنی مستقیمی داشتی ذوالقافیتین بودی، لیکن رعایت جانب معنی مقدم است.

گر تو خواهی شرح این وصل و ولا      از سراندیشه می خوان والضحی ن ۱۱/۳۱۹-ک ۶/۱۱۸

می خوان والضحی: اشارت است به کریمه: «مَا رَدَّ عَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى»<sup>۲۸۷</sup>. یعنی وانگذاشته ترا پروردگار تو و دشمنی نورزیده با تو.

هر دو گونه نقش استادی اوست      زشتی او نیست آن رادی اوستن ۱۶/۳۱۹-ک ۱۰/۱۱۸

راد: به راء مهمه، حکیم و دانا.

هست کرها گیرم یزدان پرست      لیک قصد او مرادی دیگرستن ۲۲/۳۱۹-ک ۱۳/۱۱۸

یزدان پرست: لیکن این عبادت تکوینی است، که مؤمن و کافر، بلکه کل موجودات به این عبادت عابد حق اند، و امر تکوینی و کلمه کنی وجودیه را همه امثال نموده اند، و آن امر بی واسطه است. و کفر و ایمان، متطرق می شود به حسب اوامر و نواهی تشریحیه، که بواسطه مظاهرند، که انبیانند، که لسان الله اند. فمن الناس من اطاع و منهم من عصی. پس وجود منبسط کاف و نون است، و مهیات و اعیان ثابتات «یکون».

و در بعض خطب علویه - علی قائلها ألف نَجِیة - واقع است که: «إِنَّمَا يَقُولُ لِمَا أَرَادَ كَوْنُهُ كُنْ فَيَكُونُ لَا بِصَوْتٍ يُقْرَعُ وَلَا بِبَدَأٍ يُسْمَعُ وَإِنَّمَا كَلَامُهُ - سُبْحَانَهُ - فِعْلُهُ»<sup>۲۸۸</sup>.

حاصل آنکه او هر آنچه خواست کرد      خوب را وزشت را چون خار و ورد ن ندارد-ک ۱۷/۱۱۸

حاصل آنکه: این اگر چه مشربی است عذب، لیکن اعذب - که در جایی دیگر فرموده - آن است که بگوییم: از آن جهت که نگارش او بند بد نیستند. در دعا می گوی: «الخیر بیدیک و الشر لیس الیک».

۲۸۷- قرآن کریم، سوره ضحی، آیه ۳.

۲۸۸- نهج البلاغه، خطبه ۱۸۶.

و محقق است که سلب صادق است به انتفاء موضوع، و شر عدم است. و جای دیگر فرموده:  
«عیب گوی بند روان پاک غیب». و قُلْتُ:

ز اینه دل اگرت رفت رنگ زنگیت اندر نظر آید چو حور

هر گاه بنی عالی را - بتمامه - ملاحظه کنی، چنانکه نشیمن شامخ می خواهد، مطبخ و مبرز و مانند اینها را هم می خواهد، و اگر نباشد ناقص است. و همچنین اجزاء نظام کل، همه را موصول ببین نه موصول. موی سیاه مشکین با گونه گلگون قرین موجب آفرین بر کلک حسن آفرین است، بلکه هر يك در جای خود جای هزاران تحسین است.

«ابروی تو گر راست بدی کج بودی».

و چنانکه فرموده، ورد و خار هر دو به مشیت او به ملک او آمده اند. «آتش افروز به خاری نخرد بستان را». و بی توذوالعینین باش، و دیده گلباز و کل پذیر را با دیده آتش افروز انباز کن و محیط شو. مشرب دیگر به لسان برهان - کما قال تعالی: «قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ»<sup>۲۸۹</sup> - آن است که: هر ممکنی زوج ترکیبی است از وجود و مهیت، و وجود اصل است و مهیت اعتباری است.

وجود اندر کمال خویش ساری است تعیین ها امور اعتباری است قالوا: «الْأَعْيَانُ الثَّابِتَةُ مَا سَمَّتْ رَائِحَةَ الْوُجُودِ». و بدیهی است که وجود همه جا خیر است، و خیرات به وجود راجع است و شرور به عدم. پس بدیها که - فرموده نگارش اوست - وجود آنها مراد است. و مهیت مجعول نیست، نه به جعل بسبب - چه اعتباری است و دون جعل است و عرضه اثر بودن را ندارد، «إِنَّ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَ آبَاؤُكُمْ»<sup>۲۹۰</sup> - و نه به جعل ترکیبی - چه این فی نفسه در ذاتیات محال است. و در آیه شریفه اشارت است که بد و شر و نقص و مانند اینها از خصوصیات عامه و خاصه، نیستند مگر اسمی.

آتنا فی دار دنیانا حسن آتنا فی دار عقبانا حسن ن ۹/۳۲۵ - ک ۱۹/۱۱۸

آتنا: اشارت است به کریمه: «رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَ قِنَا عَذَابَ النَّارِ»<sup>۲۹۱</sup>. یعنی پروردگارا بیار ما را در دنیا خوبی و در آخرت خوبی و نگاه دار ما را از عذاب دوزخ.

مؤمنان در حشر گویند ای ملک نی که دوزخ بود راه مشترک ن ۱۱/۳۲۰ - ک ۲۰/۱۱۸

مشرك: زیرا که پل صراط، جسری است بر روی جهنم که از آنجا عبور کنند به سوی بهشت، و فجیره از آنجا ساقط شوند در جهنم.

دوزخ آن بود و سیامتگاه سخت بر شما شد باغ و بستان و درخت ن ۱۵/۳۲۰ - ک ۲۲/۱۱۸

۲۸۹ - قرآن کریم، سوره انبیاء، آیه ۲۴.

۲۹۰ - قرآن کریم، سوره نجم، آیه ۲۳.

۲۹۱ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۰۱.

دوزخ آن بود و سیاستگاه سخت: چه دوزخ باطن تعلق به عالم طبیعت و دنیای دنی است که همه بر دنیا وارد شده‌اند. قال تعالی: «وَأَنَّ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا»<sup>۲۹۲</sup>. پس هر که وارد شد و آتش تعلق به دنیا به دامن عصمتش در نیاویخت، ایمن گشت، و هر که این آتش به او متشبث شد، افتاد در هاویه و سوخت به نار حامیه. پس ورود به این عالم راه مشترك است، و در حق سعید مزین است به سبزه و ریاحین و اشجار و بساتین، و در حق شقی مشحون از نیران و عقارب و ثعابین.

پس حضرت رسول(ص) اشارت فرمود که عذاب نار و جزای بد خواستن در دنیا به منزله سیئات و اخلاق رذیله خواستن است. پس در دنیا هم حسنه بخواهید که به منزله طاعات و اخلاق حسنه خواستن است.

چون شما این نفس دوزخ خوی را آتشی گبر فتنه جوی ران ۱۶/۳۲۰-ك ۲۳/۱۱۸

چون شما این نفس: در اخبار وارد است که نفس انسانی صراط مستقیم است و جسر ممدود میان بهشت و دوزخ است. و وارد شده است که دو جاده دارد: یکی از مو باریکتر و یکی از شمشیر برنده‌تر. و نفس انسانی را دو عقل است: یکی علمی که باید بسیار باریک شود و دو طرفش نار است، باید وحدت در کثرت و کثرت در وحدت و نسخیر و انقهار در عین اختیار و بالعکس و تنزیه در عین تشبیه و بالعکس و مانند اینها دانسته و دیده شود. و دوم عقل عملی که بسیار باریک و برنده است، مثل آنکه باید عفت و شجاعت و سخاوت و حکمت تحصیل کند. و اطراف اینها که شره و خمود و تهوور و جن و تبذیر و تقیر و جربزه و بلادت باشند، موجب وقوع در هاویه‌اند، و باید در حد توسط باشد. و وقوف بر اینها چون وقوف بر دم شمشیر موجب شق و وقوع در هاویه است. به خلاف حد وسط، «کالمتوسط فیما بین الاضداد کالخالی عن الاضداد فیتشبه بالسبع الشداد». پس به عقل عملی متشبه به فلك شوی و به عقل عملی و نظری متشبه به ملک.

دوزخ ما نیز در حق شما سبزه گشت و گلشن و برگ و نوان ۲/۳۲۱-ك ۲۸/۱۱۸

دوزخ ما نیز در حق شما: و از اشتراکها و ابدالها آن است که درهای بهشت و دوزخ بر مثال دری است که مصراعی باشد، که چون مفتوح کنی آن را بر روضه - که در قبله است - مسدود شود روزنی که در مغرب به سوی آتشکده باشد. و لهذا سبب هفت بودن درهای دوزخ و هشت بودن درهای بهشت آن است که مدارك جزئیه هفت است - که مشاعر خمسۀ ظاهره‌اند و دو مدرك باطنی که حس مشترك و وهم است، چه خیال و حافظه مدرك نیستند، بلکه اندوخته‌ها را خازند. و متفکره که آن را منخیله نیز گویند تصرف است. پس هر گاه صرف نشوند در آنچه برای او خلقت شده‌اند و کثرت بین و ظلمانی باشند و در جلب مشنهیات نفسانیه مصروف شوند موجب ورود بر

دوزخ شوند. و اگر صرف شوند در مرادات عقلیه و ادراك آیات حق و نورانی شریند، و عقل که اعلی مدارك است به فعلیت رسد و بر سواد اعظم اقلیم قدس مفتوح شود، این هشت، موجب ورود بر جنات شوند.

بر خط و فرمان او سر می نهیم جان شیرین را گروگان می دهیم ۷/۳۱۱۵-ك ۳۰/۱۱۸  
گروگان: به کسر اول و فتح ثانی، و هر دو به گاف فارسی: مرهون و گرو کردنی.

ای دل آنجا رو که با تو روشنند وز بلاها مر ترا چون جوشنند ۱۱/۳۲۱۰-ك ۳۲/۱۱۸  
چون جوشنند: چون سپرند.

پیش خویشان باش چون آواره ای برمه کامل زن ار مه پاره ای ۱۵/۳۲۱۵-ك ۳۴/۱۱۸  
پیش خویشان: یعنی سلله ارحام حقیقی با اهل حقیقت بجا آر. ار مه پاره ای: ار مخفف اگر.

جنس را بین نوع گشته در روش عیبا بین گشته عین از پرتوش ۱۷/۳۲۱۵-ك ۳۵/۱۱۸  
جنس را بین: جنس مهیتی است ناقصه، و نوع مهیت تامه است، چون حیوان واقع در صراط انسان.

عیبا بین گشته عین: اگر عیب بخوانیم واضح است. و اگر غین معجمه بخوانیم، غین مصدر غان، رین است. و می شود که حرف هجا باشد، که در عدد هزار است، که نهایت مراتب اعداد است، یعنی کثرت برخیزد از پرتوش.

تا چو زن عشوه خری ای بی خرد از دروغ و عشوه کی یابی مدد ۱۸/۳۲۱۵-ك ۳۵/۱۱۸  
کی یابی: می شود به کاف عربی باشد، و استنهام انکاری. و می شود به گاف فارسی مکسور که ملحق می کنند به آخر حاصل مصدر، چون هرزگی.

صفع شاهان خور مخور شهد خسان تا کسی گردی ز اقبال کسان ۲۱/۳۲۱۵-ك ۳۷/۱۱۸  
صفع: عربی است، به صاد مهمله، و فاء: زدن بر قفا. و بعضی به قاف [صفع] تصحیح کرده اند.

گر چنان گشتی که استا خواستی خویش را و خویش را آراستی ۲/۳۲۲۵-ك ۱/۱۱۹  
خویش را و خویش را آراستی: یکی به معنی خویشتن، و دیگری به معنی قوم و اقارب.

آن جهان شهری است پر بازار و کسب تانپنداری کسب که اینجاست حسب ۸/۳۲۲۵-ك ۳/۱۱۹

تائیداری که کسب اینجاست حسب: یعنی بس. و عربی است، نظیر فقط. و جناس مضارع دارد با کسب. و در حدیث است که: «إِنَّ فِي الْجَنَّةِ سُوقًا يُبَاعُ فِيهِ الصُّومُ»<sup>۲۹۳</sup>.

مراد به کسب، لوازم کسب دنیوی است. چه، آخرت دار مجازات و مکافات است، و یوم الحصاد است نه یوم الزراعة، که «الدُّنْيَا مَرْزَعَةُ الْآخِرَةِ»<sup>۲۹۴</sup>. پس خواهش خریداری هر گونه از صور اخرویه در دنیا حاصل می شود. و خواهش صادق آنها، تحصیل ملکات است، که آن صور رقایق و این ملکات حقایقند.

حق تعالی گفت کین کسب جهان پیش آن کسب است لعب کودکان ۲/۱۱۹ ک-۹/۲۲۲ ن

حق تعالی: آنجا که فرموده: «إِنَّمَا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ...»<sup>۲۹۵</sup> و در سوره جمعه، قرین فرمود تجارت دنیا را بالهو و فرمود: «قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التَّجَارَةِ»<sup>۲۹۶</sup>.

همچو آن طفلی که بر طفلی تند شکل صحبت کن مساسی می کند ۲/۱۱۹ ک-۱۰/۲۲۲ ر  
مساس: سودن.

گفت ما اول فرشته بوده ایم راه طاعت را به جان پیموده ایم ۱۳/۲۲۳ ن-۱۸/۱۱۹ ک

فرشته بوده ایم: چه، عین ثابت ابلیس و ابالسه در تحت اسماء قهریه حق واقع است، و طاعت حق تعالی در آن نعین می کنند و عبدالمضلل هستند. چنانکه ملائکه در تحت اسماء لطفیه حق واقعند، و عبد و مریوب این اسمایند. و اعیان ثابته جمیع موجودات در مرتبه واحدیت لوازم غیر متأخره به حسب وجود بودند از برای اسماء حسنی، و صور علمیه تفصیلیه حق بودند در علم ازلی. و در مالا یزال همه اشیاء مظاهر اسماء حقند، و مظهر از جهت مظهریت فانی است در ظاهر. «فَأَيْنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ»<sup>۲۹۷</sup>.

در سفر گر روم بینی یا ختن از دل تو کی رود حب الوطن ۱۶/۲۲۳ ن-۱۹/۱۱۹ ک  
در سفر: گذشت که اعیان

بر مراتب سرنگون کرده عبور پایه پایه ز اصل خویش افتاده دور گشته گردن گیرشان حب الوطن این بود سر نفیر مرد و زن  
«كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ»<sup>۲۹۸</sup>، «وَإِن إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنتَهَىٰ»<sup>۲۹۹</sup>.

۲۹۳ - علم الثیقین ج ۱ ص ۱۶۰ با اندک اختلاف.

۲۹۴ - عوالی اللثالی، ج ۱، ص ۲۷۶.

۲۹۵ - قرآن کریم، سوره محمد، آیه ۳۶.

۲۹۶ - قرآن کریم، سوره جمعه، آیه ۱۱.

۲۹۷ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۵.



نه که ما را دست فضلش کاشتست از عدم ما را نه او برداشتست ۲۰/۲۲۳۵ - ک ۲۱/۱۱۹

از عدم ما را: یعنی خالق همه یکی است «وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ» ۳۰۰.  
می گوید: «اگر تلخم اگر شیرین تو کشتی». و در نگارش قلم صنع گذشت تحقیق مطلب.

در طفولیت که بودم شیر جو گاهوارم که جنبانیدم او ۲/۲۲۲۵ - ک ۲۳/۱۱۹

در طفولیت که بودم: یعنی مادر را رحمت تو می گیرد، و پدر ممسوس به رأفت تو می شود، که تربیت می کنند و لدرا. لَا خَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِإِذْنِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

اصل نقدش داد و لطف و بخشش است قهر بر وی چون غبار و چون غش است

۶/۳۲۲۵ - ک ۲۵/۱۱۹

چون غبار و چون غش است: یعنی ضلال عارض است، و العارض یزول. و در حکمت مبرهن است، که لفسر لایکون دائماً ولا اکثریاً.

فرقت از قهرش اگر آبستن است بهر قدر وصل او دانستن است ۸/۲۲۴۵ - ک ۲۶/۱۱۹

فرقت از قهرش: یعنی در تحت اسم «قاهر» افتاده. و از اینجاست که یکی از علل هبوط آدم آن است که قدر وصل بعد از فصل دانسته می شود، که چون به جنت ذات و صفات رسد فراق دیده به وصل رسیده کجا، و تلخی فراق نه چشیده کجا؟! «يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ رُجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً» ۳۰۱.

کز چنان روی چنین قهر ای عجب هر کسی مشغول گشته در سبب ۱۴/۳۲۲۵ - ک ۲۹/۱۱۹

چنین قهر ای عجب. یعنی «كُلُّ يَعْْمَلُ عَلَيَّ شَاكِلِيَّةً» ۳۰۲. از خیر محض جز نکویی ناید. و حق خیر محض و سلام و مؤمن و امان و صاحب رحمت و اسعه است. و سوءظن به او منهی عنه است، که «أَنَا بَعْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي» ۳۰۳.

در سبب را ننگرم کو حادث است زانکه حادثی را باعث است ۱۵/۳۲۴۵ - ک ۲۹/۱۱۹

در سبب: بهر قهر چینی.

۲۹۸ - قرآن کریم، سوره انعام، آیه ۲۹.

۲۹۹ - قرآن کریم، سوره نجم، آیه ۴۲.

۳۰۰ - قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۸۴.

۳۰۱ - قرآن کریم، سوره فجر، آیه ۲۷ و ۲۸.

۳۰۲ - قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۸۲.

۳۰۳ - عوالم الثانی، ج ۱ ص ۲۸۹.

کو حادث است: چه مرادشان اسباب امکانیه است.

زانکه حادث: و حال آنکه قهر خدا صفت اوست، و صفات او عین ذات اوست، چه جای قدیم بودن آنها. و قهر خدا در حقیقت قاهریت و باهریت نور اوست، کلّ انوار را، و احاطت وجود اوست به کلّ وجودات، چون قاهریت نور شمس در نهار، کلّ انوار ثابت و سیار را. و از اسماء اوست: «یا نُورَ النُّورِ یا نُورَ کُلِّ نُورٍ یا نُوراً فَوْقَ کُلِّ نُورٍ»<sup>۳۰۲</sup>.

لطف سابق را نظاره می‌کنم هر چه آن حادث دو پاره می‌کنم ۱۶/۳۲۲۵-ک ۳۰/۱۱۹

لطف سابق را: یعنی ملاحظه «سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ» را می‌کنم. و رحمت، عین ذات اوست. و اینکه «كَانَ اللهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ». و اینکه او وجود صرف است که لا اسم له و لا رسم له منظور است.

<p>در آن خلوت که هستی بی نشان بود وجودی بود از نقش دویی دور وجودی مطلق از قید مظاهر دل آرا شاهدهی در حجله غیب نه با آینه رویش در میانه صبا از طره اش نگسسته تازی نگشته با گلش همسایه سنبل نوای دلبری با خویش می ساخت ولی ز آنجا که حکم خو برویی است پر پرو تاب مستوری ندارد نظر کن لاله را در کوهساران کند شق شقه گلریز خارا ترا چون معنی در خاطر افتد نیساری از خیال او گذشتن چوهر جاهست حسن اینش تقاضاست برون زد خیمه ز اقلیم تقدس به هر آینه ای بنمود روی</p>	<p>به کنج نیستی عالم نهان بود ز گفت و گوی مایی و تویی دور به نور خویشتن بر خویش ظاهر مبّرا دامنش از تهمت عیب نه زلفش را کشیده دست شانه ندیده چشمش از سرمه غباری ندیده سبزه اش پیرایه گل قمار عاشقی با خویش می باخت ز پرده خو برو در اندخویی است در ار بندی سر از روزن درآرد که چون خرم شود فصل بهاران جمال خود کند ز آن آشکارا که در سلك معانی نادر افتد دهی بیرون به گفتن یا نوشتن نخت این جنبش از حسن ازل خاست تجلی کرد در آفاق و انفس بهر جا خاست از وی گفت و گویی</p>
--	---

پس چنانکه در آغاز، خدا بود و هیچ اسمی و رسمی نبود. حتی آنکه احدیت مقدم است بر واحدیت، و مفاهیم اسماء و صفات او تأخر دارد از مصداق آنها. و ممکن و حادثی نبود،

همچنین در اجام . بلکه «كُلُّ شَيْءٍ بِهَالِكٍ إِلَّا وَجْهَهُ»<sup>۳۰۵</sup> را مجرد از زمان، حق فرموده - از لاً و ابدأ فانی اند، که التوحید اسقاط الاضافات .

این است که در قیامت کبری، خود سائل، و خود مجیب است، که «لَمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ»<sup>۳۰۶</sup> . و به حسب آغاز هم خود است گوید و هم خود بلی کند! زیرا که همه ذرات ثبوت علمی داشتند و وجودات متشکته نبود.

دوپاره: زیرا که «ما ثبت قدمه امتنع عدمه، لکن ما ثبت حدوده ثبت زواله» یعنی آنچه آغاز ندارد، انجام نپذیرد، و آنچه حادث است و آغاز دارد پایان دارد و منقطع می شود.

هست شرط دوستی غیرت بزی همچو شرط عطسه گفتن دیرزی ۱۹/۳۲۴۵ - ک ۳۱/۱۱۹

غیرت بزی: بزه وزن خز و به باء موحده، روش و آیین . فارسی . و به پاء فارسی خواندن، که از پختن باشد، دور است .

دیرزی: دعا است . یعنی مدت دراز زیست کمی . پس «زی» اینجا امر است . مثل آنکه گوید: تو دیر بزی که من برفتم ز میان گگر من گویم ز من تویی مقصودم

عاد را تو باد دادی در جهان درفکندی در عذاب و اندهان ۱۷/۳۲۵۵ - ک ۵/۱۲۰

باد دادی: یعنی بر باد دادی بنیادشان را . و ایهام دارد به نوع عذابشان: «وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُهَا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ»<sup>۳۰۷</sup> .

اندهان: انده مخفف اندوه، و الف و نون اگر چه در جمع عاقل استعمال می شود غالباً، لیکن در غیر عاقل گاه استعمال می شود، مثل روزان و شبان گاه گفته می شود . و در اندوه حسنی هم دارد، که اندوهها ثقلی دارد .

از تو بود آن سنگسار قوم لوط در سیاه آبه ز تو خوردند غوط ۱۷/۳۲۵۵ - ک ۵/۱۲۰

سنگسار قوم لوط: اشارت است به قول حق تعالی: «وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجْرَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنضُودٍ»<sup>۳۰۸</sup> .

عقل فرعون ذکی فیلسوف کور گشت از تو نیاید او وقوف ۱۹/۳۲۵۵ - ک ۶/۱۲۰

ذکی: به ذال معجمه، فُطِن .

فیلسوف: اطلاقش بر فرعون به اعتبار معنی عرف عوام است . و الا چون فلسفی به معنی حکیم

۳۰۵ - قرآن کریم، سوره قصص، آیه ۸۸ .

۳۰۶ - قرآن کریم، سوره خافر، آیه ۱۶ .

۳۰۷ - قرآن کریم، سوره حاقه، آیه ۶ .

۳۰۸ - قرآن کریم، سوره هود، آیه ۸۲ .

است و معنی بلند دارد. و همچنین در لغت یونانی فیل به معنی محب است و سوا حکمت است.

بحر مگری تو خلائق قطره‌ای تو چو کوهی وین سلیمان ذره‌ای ۱/۳۲۶۵-ك ۸/۱۲۰  
سلیمان: جمع فارسی سلیم است.

کی رهد از مگر تو ای مختصم غرق طوفانیم الا من عصم ۲/۳۱۶۵-ك ۹/۱۲۰

مختصم: به کسر صاد، از خصوصت است. و همچنین صاد عصم. و موافق آیه طوفان که: «لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَجَمَ»<sup>۳۰۹</sup>. گویا بعض نسخ «الآ من رحم» باشد، بدل «الآ من عصم»، و قافیه نیز مستقیم است.

بس چو بلعم از تو نو مید آمده بس چو برصیصا ز تو کافر شده ن ندارد-ك ۱۰/۱۲۰

بلعم: بلعم باعورا است که در عهد موسی بوده  
برصیصا: زاهدی بوده.

گفت ابلیسش گشای این عقد را من محکم قلب را و نقد را ۵/۳۲۶۵-ك ۱۲/۱۲۰

محکم: به تشدید کاف است. و تشدید مخفف و تخفیف مشدد در ضرورت شعر جایز است.

امتحان شیر و کلیم کرد حق امتحان نقد و قلبم کرد حق ۶/۳۲۶۵-ك ۱۲/۱۲۰

امتحان: اول ناظر است به قولش: «گرگ از آهوه»، و امتحان دوم، ناظر است به قولش: «من محکم».

قلب را من کی سیه‌رو کرده‌ام صیرفی‌ام قیمت او کرده‌ام ۷/۳۲۶۵-ك ۱۳/۱۲۱

قلب را: یعنی جعل ترکیبی جایز نیست. مَا جَعَلَ اللَّهُ الْمِشْمِشَ مِشْمِشًا وَلَكِنْ جَعَلَهُ مَوْجُودًا. پس حق تعالی مهیت قلب و مهیت نقد را وجود می‌دهد، و احکام آنها را بروز می‌دهد، و مهیت حنظل را وجود می‌دهد، نه آن مهیت را مهیت کند. و الا قلب مهیت و سلب شیء از نفس لازم آید. و مثل این است سخن در مابعد.

صیرفی‌ام: صرافم. و صراف نقد را نقد و قلب را قلب نکرد، بلکه قیمت هر یک را گفت.

نیکوان را رهنمایی می‌کنم شاخهای خشک را برمی‌کنم ۸/۳۲۶۵-ك ۱۳/۱۲۱

نیکوان را: که ادب را از بی ادبان آموزند. تُعْرِفُ الْأَشْيَاءَ بِأَضْدَادِهَا.

این علفها می نهم از بهر چیست تا پدید آید که حیوان جنس کیست ۹/۳۲۶ن-ک ۱۵/۱۲۱

این علفها: بعض عرفا گفتند که: ابلیس در تحت اسم «الرقیب» است، و دانه می ریزد و ناقابلان را که قابلیت آن درگاه را ندارند مشغول می سازد، که کُلُّ مَسِيرٍ لِمَا خُلِقَ لَهُ.

قهر و لطفی جفت شد با همدگر زاد از این هر دو جهانی خیر و شر ۱۳/۳۲۶ن-ک ۱۷/۱۲۱

قهر و لطفی: اشارت به آغاز است، که ملك هادر تحت اسماء لطیفه اند و شیاطین در تحت اسماء قهریه. و وجود همه از حق است. و جماله جلاله. «أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ»<sup>۳۱۱</sup>. و مفاهیم صفات مختلف و وجود آنها واحد است. «يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ»<sup>۳۱۱</sup>.

تو گیاه و استخوان را عرضه کن قوت نفس و قوت جان را عرضه کن ۱۴/۳۲۶ن-ک ۱۶/۱۲۱

قوت نفس و قوت جان: لف و نشر غیر مرتب است. و حقیقت قوت روح معارف الهیه است. و قوت نفس، آمانی و آمال و مشتیهات جزئیة.

گرچه این دو مختلف خیر و شرند لیک این هر دو به يك کار اندرند ۱۷/۳۲۶ن-ک ۱۹/۱۲۱

گرچه این در مختلف: به حسب مفهوم، نه به حسب وجود.

نیک را چون بد کنم یزدانیم داعیم من خالق ایشان نیم ۱۹/۳۲۶ن-ک ۲۰/۱۲۱

یزدانیم: یعنی یزدان همه را وجود می دهد. ولا موثر فی الوجود الا الله. و وجود هر جا هست خیر است. و مهیت ابلیس و ابالسه شر و نقص است و مجعول بالعرض است. و اگر وجود ابلیس مجعول حق نباشد، یا بذاته موجود است، دو قدیم لازم آید و ثنویت شود که اهرمن را قدیم قایلند. و اگر مجعول خدای دیگر باشد، شرك است نیز. پس، مجعول حق است. «أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ»<sup>۳۱۲</sup>.

هست آیین دو بینی ز هوس قبله عشق یکی آمد و بس

خوب را من زشت سازم رب نه ام زشت را و خوب را آینه ام ۲۰/۳۲۶ن-ک ۲۰/۱۲۱

خوب را: استفهام انکاری است.

سوخت هندو آینه از درد را کین سیه رو می نماید مرد را ۲۱/۳۲۶ن-ک ۲۱/۱۲۱

۳۱۰- قرآن کریم، سوره یوسف، آیه ۳۹.

۳۱۱- قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۸.

۳۱۲- قرآن کریم، سوره یوسف، آیه ۳۹.

از درد: «از درد»، به زاء معجمه و دال و راء مهملتین، فارسی، به وزن صفدر: لایق و سزاوار. ولی در آخر «دال» ندارد. و شاید با «دال»، لغتی باشد در آن.

آدمی که علم الاسماء بگست در تک چون برق این سنگ بی تگست ۲۱/۳۲۷ - ک ۲۱/۱۲۰  
علم الاسماء: گذشت تفصیلی درین.

توز من با حق چه نالی ای سلیم رو بناک از شر آن نفس لئیم ۱۱/۳۲۸ - ک ۲۱/۱۲۰  
رو بناک: «أعدى عدوك نفسك التى بين جنبك»<sup>۳۱۳</sup>.

حیک الاشیاء یعمیک یصم نفسک السودا جنت لا تختصم ۱۷/۳۲۸ - ک ۲/۱۲۱  
حیک: گذشت.

نفسک: نفس سیاه و تیره تو.

جنت: به جیم و نون؛ جرم و جنایت کرده.

لا تختصم: با دیگری خصومت مکن.

حرص و کین هست از طباع مختلف مر مرا بر چار ضد شد مکتنف ۳/۱۲۱ - ک ندارد  
مکتنف: فراگیرنده.

هم امیدى می برم با درد و سوز تا مگر این دی مهم گردد تموز ۲/۱۲۱ - ک ندارد  
دی مهم: دی ماهم. فارسی. یعنی زمستانم.

گرگ بیچاره اگر چه گرمته است متهم باشد که او در طنطنه است ۲۱/۳۲۸ - ک ۵/۱۲۱  
طنطنه: حکایت صدای طنبور و شبه آن. و اینجا کَر و فر مراد است.

گفته است الکذب ریب فی القلوب گفت الصدق طمانین طروب ۶/۳۲۹ - ک ۱۰/۱۲۱

طروب: خوشی دارنده. و اصل حدیث این است که: «دَعُ مَا يُرِيكَ إِلَى مَا لَا يُرِيكَ فَإِنَّ الصُّنْقَ طُمَأْنِينَةً وَ الْكُذْبَ رَيْبَةٌ»<sup>۳۱۴</sup>. یعنی واگذار چیزی را که تو را به شک اندازد و بگیر چیزی را که ترا به شک نیندازد، به درستی که راستی آرامش دل است و دروغ مورد شک و شبهه است. در حدیث شریف ترغیب بر برهان و عیان است و تحذیر از طرق دیگر.

۳۱۳ - شرح اصول کافی، ج ۱، ص ۲۳۲.

۳۱۴ - عوالم اللغالی، ج ۳، ص ۳۳۰.

- گفت آه چون حکم راند بی دلی در میان آن دو عالم جاهلی ۱۹/۳۲۹ ن - ۱۸/۱۲۱ ک  
 در میان آن دو عالم: اشارت است به حدیث: «الْقَاضِي جَاهِلٌ بَيْنَ الْعَالَمَيْنِ» ۳۱۵.
- و آن دو عالم را غرضشان کور کرد علمشان را علت اندر گور کرد ۲۰/۱۲۱ ک - ۲/۳۳۰ ن  
 غرضشان: غرض امکانی نیازمندی است، و لهذا افعال الله معلل به اغراض نیست که استکمال بر خدا روا نیست. و انسان باید متخلق به اخلاق الله باشد. و غرض رحمانی مرجب غناست.
- من ز هر کس آن طمع دارم که او صاحب آن باشد اندر طبع و خون ۱۱/۳۳۰ ن - ۲۶/۱۲۱ ک  
 آن طمع دارم: یعنی آن را.
- گفت بسیار آن بلیس از مکر و غدر میراز و نشنید کرد استیز و صبر ۱۷/۳۳۰ ن - ۳۰/۱۲۱ ک  
 غدر: فریب.
- از بن دندان بگفتش بهر آن کردمت بیدار میدان ای فلان ۱۸/۳۳۰ ن - ۳۰/۱۲۱ ک  
 از بن دندان: کنایه است از اطاعت با رغبت.
- از غبین و درد رفتی اشکها از دو چشم تو مثال مشکهان ۲۱/۳۳۰ ن - ۳۲/۱۲۱ ک  
 غبین: غبن و ضرر.
- رو مگس می گیر تا تانی هلا سوی دوغی زن مگسها را صلا ۲۲/۳۳۰ ن - ۸/۱۲۲ ک  
 هلا: کلمه تنبیه. و در تقدیر مقدم است بر اول مصراع.
- تا دو سه میدان دوید اندر پیش تا در افکند آن تعب اندر خویش ۷/۳۳۰ ن - ۱۱/۱۲۲ ک  
 اندر خویش: خوی: عرق.
- این مسلمان از کرم می خواندم گر نگرדם زود پیش آید ندم ۱۳/۳۳۰ ن - ۱۵/۱۲۲ ک  
 ندم: پشیمانی.
- تو جهت گو من برونم از جهات در وصال آیات گو یا بینات ۲/۳۳۰ ن - ۲۰/۱۲۲ ک  
 بینات: جمع بینه. یعنی در مقام وصال آیات و حجج نمی گنجد. چنانکه در قرآن مجید آیات

بیانات را که فرمود و مستدلین را که بنمود به قولش: «سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ»<sup>۳۱۶</sup>، ثانیاً اشارت به صدیقین فرمود که: «أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ»<sup>۳۱۷</sup>.

ور به رنگ آب بازآیی ز قعر پس بلاسی بستدی دادی تو شعر ۶/۳۲۳۵-ک ۲۲/۱۲۲۰

شعر: مراد لباس حریر است. و ایهام به شعر - به معنی شعور - دارد که شعور را از دست داده.

هم گناهی کرده باشد آن وزیر بی سبب نبود تغییر ناگزیر ۹/۳۲۳۵-ک ۲۲/۱۲۲۰  
بی سبب نبود: «إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ»<sup>۳۱۸</sup>. یعنی خدا تغییر ندهد نعمتهایی را که به قومی عطا فرموده، تا تغییر نداده باشند آنچه را که در خودشان است.

قسمت خود خود بریدی توز جهل قسمت خود را فزاید مرد اهل ۱۵/۳۲۳۵-ک ۲۷/۱۲۲۰

قسمت خود: و اگر بگویی: که هیچ چیز بی مشیت و تقدیر او نتواند به ملک او بیاید، پس این اختلاط نیز به تقدیر او باشد، گوئیم: بلی! لیکن تقدیر دوتا است: یکی تنجیزی که معلوم است. و دیگری تعلیقی، که معلق است بر مشیت ما. پس تقدیر شده است محتسب شدن آن وزیر به سوء اختیار خود او.

و اگر بگویی: اختیار ندارد، گوئیم: پس وجود ندارد، و اگر وجود مضاف به اوست، پس همه لوازم وجود نیز مضافند به او، چه صفات آن و چه افعال، که الایجاد فرع الوجود.

پس چنانکه در علم ازلی وجود زید گذشته و باید در مالایزال متحقق شود، همچنین اختیارش در علم گذشته و واجب است که اختیار داشته باشد. پس آنکه گفته است: «گرمی نخورم علم خدا جهل بود»، تعالی عنه. در جواب گوئیم که فعل توبه طرز و طورش گذشته. یعنی صفات نیز در علم بوده. پس فعل تو مسبوق به شعور و اختیار تو در علم گذشته. و اگر وجود نداری، فعل و اختیار نداری. و در آن مرتبه کلام نیست و سؤال و جواب آنجا منتفی است. و اما جهت وجودیه در همه از خداست. له الحمد و له الملك.

يك مثال دیگر اندر کز روی شاید ار از نقل قرآن بشنوی ۱۷/۳۲۳۵-ک ۲۹/۱۲۲۰

از نقل قرآن: اشارت است به آیات وافی هدايات که:

«وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفْنَ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ. لَأَتَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدًا أُسَسَ عَلَىٰ

۳۱۶- قرآن کریم، سوره فصلت، آیه ۵۳.

۳۱۷- قرآن کریم، همان آیه.

۳۱۸- قرآن کریم، سوره رعد، آیه ۱۱.



التَّقْوَى مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ، فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ .  
 أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَى مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٍ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شِقَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ  
 بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ . لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ  
 قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۳۱۹ .

سبب نزول این آیات آن بود که بنی عمرو بن عوف، مسجدی بنا کرده بودند، که آن را مسجد قبا می گفتند. و حضرت پیغمبر (ص) در آن نماز کرده بود در اوقات اقامتش به قبا. و جمعی از مسلمین که اهل نفاق بودند، حسد بردند و مسجدی بنا کردند، که ما حاضر نمی شویم جماعت محمد (ص) را. و خواهش کردند از حضرت، که آنجا نمازی بگذارند. حضرت مصمم تبوك بود. وعده داد به هنگام مراجعت. و چون از تبوك مراجعت فرمود، این آیات نازل شد.

یعنی: کسانی که بنا کرده اند مسجد نفاقی از جهت ضرر مؤمنین اصحاب مسجد قبا، و تقویت کفر نهائی خود، و تفریق مجتبعین در مسجد قبا، و ترصد و چشم داشت هر کسی را که محارب خدا و رسول بوده است - که ابو عامر راهب بوده، که چشم داشتند که از شام مراجعت کند امامت نماید برای ایشان - و هر آینه قسم می خورند که: اراده نداریم مگر خصلت حسنی را - که نماز و ذکر و توسعه بر مصلین. و خدای تعالی شهادت می دهد بر کذب آن منافقین، و می فرماید که: ای پیغمبر نماز مکن در آن مسجد نفاق هرگز! هر آینه مسجد قبا - که بنای او شده بر پایه تقوی از اول وجودش، سزاوارتر است که اقامه نماز کنی در آن، که در آن مردانی هستند که دوست دارند که متطهر باشند - از پلیدی ظاهر به آب و از پلیدی گناهان به توبه - و خدا دوست دارد متطهرین را.

«افمن اسس بنيانه...»: آیا کسی که گزارده بنیان دینش را بر پایه محکم تقوی و مرضات خدا جل جلاله بهتر است، یا کسی که گزارده بنیان دینش را بر پایه واهی باطل و ضلال و نفاق؟! مانند کسی که پایه بنایی را بگذارد بر لب وادی که مسیل آب باشد و سست و شوره ناک. و معلوم است که آن بنای حباب آسا چقدر بقا خواهد داشت. و البته حاوی و ساقط خواهد شد در هاویه.

و «الشفاه»: الشفیر. و «جرف الوادی»: جائیه. و «الهارة»: الضعیف الساقط فانهار: انهدم و سأل.

پس اهل باطل هم ساقطند در نار جهنم، و خدا هدایت نمی کند ظالمین را. و همیشه این بنایی که بنا کرده اند، سبب شك و زیادتی نفاق است در دلهای ایشان، مگر آنکه قطع شود آن دلها، به حیثیتی که قابلیت شك و اخفاء کفر نفاق هم نماند. و خدا علیم است به ضمائر همه، و حکیم در امر به هدم آن مسجد نفاق.

می نمودی مکر ایشان پیش او يك به يك زان سان که اندر شیر مو ۱/۳۳۵ - ۲۲/۱۲۲

می نمودی مکر ایشان پیش او: در بعض نسخ: «می نمودی مکر ایشان را به او». و بنا بر این نسخه

مکر به سکون راء است، یعنی مکر، ایشان را آلوده و مغشوش می نمود. و در کلام، جناس خطی هست. چنانکه به اعتبار اعاده مورد اول بیت دوم، صنعت مسلسل است.

موی را نادیده می کرد آن لطیف شیر را شاپاش می گفت آن ظریف ۲/۱۲۲ ک-۲/۳۳۵ ن  
شاپاش. مخفف شادباش، کلمه تحسین است.

ظریف: به ظاء معجمه، از ظرف و ظرافت است، به معنی ذکاء قلب و حسن و براعت. یا به طاء مهمله، شجاع و کریم و صاحب مکارم اخلاق.

صد هزاران موی مکر و دمدمه چشم خوابانید آن دم از همه ۱/۱۲۳ ک-۳/۳۳۵ ن

موی مکر: یعنی مکرهای چون مویها در شیر؛ از باب اضافه مشبه به بسوی مشبه. چون لجین الماء، و ذهب الاصل. و در بعض نسخ مکر و موی است به تأخیر موی، و عطف. و اول اصح است.

همچو پروانه شما آن سود وان هر دو دست من شده پروانه ران ۲/۱۲۳ ک-۶/۳۳۵ ن

پروانه ران: یعنی شما پروانه سان می خواهید به آتش بزیند خود را، و من می رانم و دفع می کنم شما را از آتش ضلال.

کین خبیثان مکر و حیلت کرده اند جمله مقلوب است آنچ آورده اند ۳/۱۲۳ ک-۸/۳۳۵ ن  
مقلوب: معکوس و قلب.

مسجدی بر جسر دوزخ ساختند با خدا نرد دغاها ساختند ۲/۱۲۳ ک-۱۰/۳۳۵ ن

جسر دوزخ: یعنی مسجد نفاقی که اینها ساختند، مثل آن است که بر روی پل صراط - که بر متن جهنم است - ساخته باشند با آن پایه ها و قواعد سست، که در کلام حق خواندی که «بُنِيَانُهُ عَلٰی شَفَا جُرْفٍ هَارٍ»<sup>۳۲۰</sup>. پس آن جسر درباره آنها خراب شود و ساقط شوند در هاویه جهنم.

تا جهودی را ز شام اینجا کشند که به وعظ او جهودان سرخوشند ۵/۱۲۳ ک-۱۲/۳۳۵ ن  
تا جهودی را ز شام: که ابو عامر راهب بود.

زین سفر چون بازگردم آنگهان سوی آن مسجد روان گردم روان ۶/۱۲۳ ک-۱۴/۳۳۵ ن  
روان: دوم تأکید روان اول است، یا «مسجد روان»، جمع «مسجدرو» باشد. و تأسیس بهتر از

تأکید است.

چون پیامد از غزا باز آمدند طالب آن وعده ماضی شدند ۱۶/۳۲۵ - ۷/۱۲۳

طالب آن وعده: صورت وعده بود! چه مکر آنها در نزد حضرت هویدا بود. «و مَكْرُوا وَ مَكَرَ اللَّهُ»<sup>۳۲۱</sup>. بلکه وعید بود. و گفتم وعد صوری بوده، زیرا که خلف وعد نباید کرد. چه، باید متخلق به اخلاق الله بود، و الله صادق الوعد. بلی! خلف وعید را شیخ محیی الدین عربی مستحسن می شمارد. و گویند که ارسطاطالیس حکیم به اسکندر نوشت که: «عَمَّنْ وَعَدَكَ عَنْ الْخُلْفِ فَإِنَّهُ شَيْنٌ وَ شَبٌّ وَ عَيْدٌ بِالْعُقُوبِ فَإِنَّهُ زَيْنٌ». و از اسماء الله است در وعد و لطف: «بِأَصَادِقِ الْوَعْدِ وَ بِأَمْرٍ وَعَدُّهُ صَادِقٌ». و در وعید و قهر: «بِأَذَا الْوَعْدِ وَ الْوَعِيدِ».

بهر سوگندان که ایمان جنتی است ز آنک سوگند کزان را ستی است ۲۲/۲۳۵ - ۱۰/۱۲۳

ایسان: به فتح همزه، جمع یمین، یعنی قسم.  
جنتی است: (به ضم جیم)، سپهر. اشارت است به آیه شریفه: «اتَّخِذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ»<sup>۳۲۲</sup> یعنی منافقان اخذ کرده اند قسمهای خود را سپهر خود، پس منع کرده اند از راه خدا مؤمنین را، به درستی که آنها بد عملند.

اندر اینجا هیچ مکر و حيله نیست قصد ما خود صدق و ذکر یاری است ۷/۳۳۶ - ۱۴/۱۲۳

ذکر یاری است: به اضافه است، یا به عطف، از باب ذکر خاص بعد از عام.

از درخت نی انا الله می شنید با کلام انوار می آمد پدید ۱۱/۱۳۶ - ۱۶/۱۲۳

از درخت: اشارت است به کریمه: «لَا نُؤَدِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِي الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَأْمُوسَىٰ أُنَىٰ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ»<sup>۳۲۳</sup> یعنی ندا داده شد از کنار وادی ایمن - که واقع بود در بقعه مبارکه از جانب درخت - که ای موسی منم پروردگار عالمین. شیخ محمود شبستری فرماید:

روا باشد انا الحق از درختی چرا نبود روا از نیک بختی

بلکه گفته ایم:

موسی نیست که دعوی انا الحق شود ورنه این زهمزه اندر شجری نیست که نیست

چون خدا سوگند را خواند سپهر کی نهد اسپر ز کف پیکارگر ۱۴/۳۳۶ - ۱۷/۱۲۳

۳۲۱ - قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۵۴.

۳۲۲ - قرآن کریم، سوره منافقون، آیه ۲.

۳۲۳ - قرآن کریم، سوره قصص، آیه ۳۰.

پیکارگر: (به پاء و گاف فارسی) جنگجو.

تا یکی یاری ز یاران رسول در دلش انکار آمد زان نکولن ۱۸/۳۴۶ - ۲۰/۱۲۳ ک  
نکول: (به کاف عربی)، انکار.

خلم بهتر از چنین حلم ای خدا که کند از نور ایمانم جدا ۷/۳۲۷ - ۲۶/۱۲۳ ک  
خلم: (به خاء معجمه) چو خشم به وزن و معنی.

صد کمر آن قوم بسته بر قبا بهر هدم مسجد اهل قبان ۱۰/۳۲۷ - ۲۷/۱۲۳ ک  
قبا: ایطاء نیست، چه دوم، اسم مکان است.

قصد کعبه ساختند از انتقام حالشان چون شد فر و خوان از کلامن ۱۲/۳۲۷ - ۲۹/۱۲۳ ک  
قصد کعبه: قصد سوه بیت الله کردند.  
از کلام: از سوره فیل.

مر سیه رویان دین را خود جهیز نیست الا حیلت و مکر و ستیزن ۱۲/۳۲۷ - ۲۹/۱۲۳ ک  
جهیز: اسباب.

واقعات ار بازگویم یک به یک پس یقین گردد صفا بر اهل شکن ۱۵/۳۲۷ - ۳۰/۱۲۳ ک  
واقعات: رؤیا و کشف صوری و معنوی.

شرع بی تقلید می پذیرفته اند بی محک آن نقد را نگرفته اندن ۱۷/۳۲۷ - ۳۱/۱۲۳ ک  
نگرفته اند: نفی است و مراد به محک، اینجا برهان و کشف است.

ضاله چبود ناقه گم کرده ای از کفت بگریخته در پرده ای ۱۱/۳۲۷ - ۳۲/۱۲۳ ک

ضاله چبود: یعنی حکمت که ضاله مؤمن است، مانند ناقه است که تو را به منزل مقصود می رساند. و گم کردن آن به سبب آن است که در عالم عقل و نشاء علم که بودی، عالم به حقایق بودی به علم الله و به نور الله. و همان کینونت عقل کل مثلا کینونت نفس ناطقه بود. چه مراتب متفاضله وجود را منخیت است، چون مراتب نور ظاهر. و تباین نیست، و انعزال متفی است، و تام و کامل شیئی احق است به آن از صدق خود آن بر خود آن. مثل آنکه تو کامل شده، اصدقی بر خود، از تو ناقص بوده. پس بعد از همنشینی با طبیعت فراموش شد و آن دانش و بینش گم شد و باید پیمود و رد ضاله نمود.

کای مسلمانان که دیدست اشتری      بسته بیرون بامداد از آخری ۳/۳۳۸ ک. ۲/۱۴۴  
بامداد: صبح، اینجا طلوع نور وجود از افق عالم طبع است.

باز می‌جویی نشان از هر کسی      ریشخندت می‌کند زین هر خسی ۵/۳۳۸ ک. ۳/۱۴۴  
ریشخندت: یعنی آنانکه خبر از معارف ندارند بر طلاب معارف می‌خندند.

آن یکی گوید شتر يك چشم بود      و آن دگر گوید ز گر بی‌پشم بود ۸/۳۳۸ ک. ۵/۱۴۴  
يك چشم بود: اشارت است به آنکه معرفت کامله آن است که آدمی در معرفتش دوالعینین باشد، نه اعور. مثل آنکه وحدت در کثرت و کثرت در وحدت و تنزیه در تشبیه و تشبیه در تنزیه و اختیار در جبر یعنی تسخیر و قهر و جبر در اختیار، و ظهور در بطون و بطون در ظهور الی غیر ذلك. پس آنانکه به تنزیه صرف قایلند عین یسری شان کور است، و آنان که به تشبیه محض قایلند عین یمنی شان کور است. و باید منزّه باشی، نه مثل ملائکه که متعلم به اسماء تشبیهی نیستند، و به تحدید نیفتی و مشبه باشی، و به تجسیم نیفتی، مانند قوای جزئیّه، یعنی وجود عالم صورت را آغاز و انجامش را صایر و راجع به حق دانی چون عالم معنی که «وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ»<sup>۳۲۴</sup>، نه نقایص و قصورات را که عدمی‌اند. پس برخلاف آنان باشی که خدا فرموده: «وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ»<sup>۳۲۵</sup>، أَيْ طَرْفٍ.

و قال الشيخ محیی‌الدین العربی:

فَإِنْ قُلْتَ بِالتَّشْبِيهِ كُنْتَ مَقِيدًا      وَإِنْ قُلْتَ بِالتَّنْزِيهِ كُنْتَ مُحَدِّدًا  
وَإِنْ قُلْتَ بِالْأَمْرَيْنِ كُنْتَ مُسَدِّدًا      وَكُنْتَ إِمَامًا فِي الْمَعَارِفِ سَيِّدًا

فلسفی از نوع دیگر کرده شرح      باحنی مرگفت او را کرده جرح ۱۲/۳۳۸ ک. ۸/۱۴۴

فلسفی: فرو رفته در تنزیه.

باحنی: مجسمه؛ به قرینه مقابله. یا مطلق متکلم مجادل.

و آن دگر در هر دو طعنه می‌زند      و آن دگر از رزق جانی می‌کند ۱۳/۳۳۸ ک. ۸/۱۴۴

و آن دگر: بعض عرفاء غیر محققین است. و اما عارف محقق داند که همه راه به حق دارند و اگر قصوری باشد در تحدید است، و در تفتیق حق محیط است. و جرح و قدح‌هاشان یکدیگر را از جهت قصور و تحدید و گرم کردن هنگامه است. «كُلُّ جِرْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرْحُونَ»<sup>۳۲۶</sup>.

۳۲۴- قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۸۴.

۳۲۵- قرآن کریم، سوره حج، آیه ۱۱.

۳۲۶- قرآن کریم، سوره روم، آیه ۴۲.

و آن دگر از رزق: مقصر ماکر است.

هر يك از ره این نشانه‌ها زان دهند تا گمان آید که ایشان زان ده‌اند ۱۴/۳۳۸ن - ۹/۱۲۲ك  
تا گمان آید:

هر کسی حرفی همی گوید به نیره رای خویش تا گمان آید که او قسطای بن لوقاستی

زانک بر حق باطلی ناید پدید قلب را ابله بیوی زر خریدن ۱۶/۳۳۸ن - ۱۰/۱۲۲ك

قلب را ابله: مثل آنکه غنی می‌خواهد و غنی صفت حق است. ولیکن گم کرده او را در غنای ظاهر، و نداند که این همه حاجت است. و همچنین بقا می‌خواهد. و بقا صنعت حق است و او گم کرده آن را در بقای عمر طبیعی. و این عین دشور و تجدد است.

بقاء حقیقی به فعلیت لطیفه مجردة باقی به بقاء الله است. و حیوة حقیقیه به علوم حقیقیه و معارف الهیه است. بلکه وجود همه جا خیر است. و مطلوب نور حقیقی - که مساوق وجود است - به کلی معشوق و مرغوب، و وجوب مقدم وجود یعنی غیر خارج از آن است. پس «فَأَيْنَمَا تُولَّوْا فَنَّمْ وَجْهَ اللَّهِ»<sup>۳۲۷</sup>، «هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ»<sup>۳۲۸</sup> پس اوست معشوق حقیقی.

وقد قلت فی سالف الزمان:

ای به ره جست و جوی نعره زنان دوست دوست

گر به حرم ور به دیر کیست جز او اوست اوست

پرده ندارد جمال غیر صفات جلال

نیست بر این رخ نقاب نیست بر این مغز پوست

جامه‌دران گل از ان نعره زنان بلبلان

غنچه بیبچد به خود خون به دلش توبه پوست

دم چو فرورفت هاست هوست چو بیرون رود

یعنی ازو در همه هر نفسی های و هوست

یار بکوی دل ست کوی چو سرگشته گوی

بحر به جوی است و جوی این همه در جست جوست

با همه پنهانش هست در اعیان عیان

با همه بی‌رنگیش در همه زورنگ و پوست

۳۲۷ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۱۵.

۳۲۸ - قرآن کریم، سوره حدید، آیه ۳.

یار در این انجمن یوسف سیمین بدن  
آینه خانه جهان او به همه روبروست  
پرده حجازی بساز یا به عراقی نواز  
غیر یکی نیست راز مختلف ار گفتگوست  
مخزن اسرار اوست سر سویدای دل  
در پیش اسرار باز در بدر و کو به کوست  
پس مگو کاین جمله دمها باطلند باطلان بر بوی حق دام دلند ۸۵/۳۳- ۱۲/۱۲۴ ک  
پس مگو: بی! تحدید و تضییق آنها باطل است.

پس مگو جمله خیال است و ضلال بی حقیقت نیست در عالم خیال ۸۵/۳۳- ۱۳/۱۲۴ ک  
بی حقیقت نیست: چه هر خیالی در نشأه خود وجود دارد، بلکه مؤثر است در این عالم. و اگر صورت آب در خیال نبودی طالب آب نبودی. و قس علیه.  
و آنکه گفته است: «نام حلوا بر زبان بردن نه چون حلواستی»، به حسب مطلوبیت برای طالب حلوای طبیعی گوید، نه آنکه وجود ندارد یا مطلوبیت ندارد، یا مبدأ انکشاف حلوای طبیعی نمی شود. چگونه؟ العلم نور!

حق شب قدرست در شبها نهران تا کند جان هر شبی را امتحان ۸۵/۳۳- ۱۳/۱۲۴ ک  
حق شب قدرست: یعنی یکی از آیات احاطه حق، شب قدری است که در طول همه شبها باشد، چون آن سیال که راسم همه سلسله زمان است و روح آنهاست.  
و از تاویلات شب قدر، سلسله طولیه نزولیه است، که مد سیر نور حق است در قوس نزول. چه، نور در آن در تنزل است. چنانکه باطن یوم القيامة، سلسله طولیه عروجیه است که مد سیر نور حق است در قوس صعود. چه، نور در اشتداد و ترقی و عروج است. قال الله تعالی: «تَعْرُجُ إِلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ...»<sup>۳۲۹</sup>

و از تاویلات شب قدر روحانیت وجود اولیاء است. چه، بعض اولیاء که ضاین الله اند مستورند از نظر خلق، و به عنوان ولایت ظهور ندارند. و اولیایی که ظاهرند به صورت، به روحانیت مخفی اند و معرفت ایشان صعب است.

و در حدیث شریفی واقع است که: «إِنَّ اللَّهَ خَبَاءٌ ثَلَاثَةٌ فِي ثَلَاثَةٍ: رِضَا فِي طَاعَاتِهِ فَلَا تَسْتَحِقُّرَنَ شَيْئًا مِنْ طَاعَاتِهِ، فَلَعَلَّ رِضَا فِيهِ. وَ خَبَاءٌ سَخَطُهُ فِي مَعْاصِيهِ فَلَا تَسْتَحِقُّرَنَ شَيْئًا مِنْ مَعْاصِيهِ فَلَعَلَّ سَخَطُهُ فِيهِ، وَ خَبَاءٌ أَوْلِيَائُهُ تَحْتَ خَلْقِهِ فَلَا تَسْتَحِقُّرَنَ أَحَدًا فَلَعَلَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ»<sup>۳۳۰</sup>. یعنی بدرستی که

۳۲۹- قرآن کریم، سوره معارج، آیه ۴.

۳۳۰- منبع یافت نشد.

خدای تعالی پنهان کرده سه چیز را در سه چیز: پس پنهان کرده رضای خود را در طاعتهای او، پس حقیر مشمار هیچ طاعتی از طاعات را که شاید رضای او از تو به سبب آن باشد. و پنهان کرده غضب خود را در معاصی و نافرمانیها پس حقیر مشمار هیچیک از معاصی را که شاید مورد غضب او باشی به سبب ارتکاب آن. و پنهان کرده اولیاء خود را - که انسان کاملند - در میان خلق، پس حقیر مشمار و قلیل المبالاة مباش به احدی، که شاید او از اولیاء الله باشد.

مؤمن کیس ممیز کو که تا باز داند چیزکان را ازفتی ۴/۳۳۹۵-ک ۱۵/۱۲۴  
کیس: چون مَبْت، زیرک.

گرنه معیوبات باشد در جهان تاجران باشند جمله ابلهان ۵/۳۳۹۵-ک ۱۵/۱۲۴  
گرنه معیوبات: نیکو گفته است.

اگر چه روی تو روز است و روز من شب تار و لیک رونق مه بی شبان تاری نیست  
چنانکه خال سیاه بر رخسار گلگون صبیحی موجب ازدیاد حسن اوست، همچنین خال سیاهی  
که وجود عزازیل باشد بر چهره انسان کبیر موجب وفور کمال او و مزید حسن جمال اوست.  
یک نقطه خال حسن رخت را هزار کرد آری ز نقطه ای است که گردد هزار غین  
و از مقالات شیخ اجل سلطان ابی سعید ابی الخیر است - قدس سره - در وصف آدم - ضاعف  
الله جلاله - و گویا شیخ، اینجا ترجمان لسان حق است:

حورا به نظاره نگارم صف زد رضوان به تعجب کف خود بر کف زد  
آن خال سه بر آن رخان مطرف زد ابدال ز بیم جنگ در مصحف زد

آنک گوید جمله حقند احمقی است و آنک گوید جمله باطل او شقی است ۸/۳۳۹۵-ک ۱۷/۱۲۴  
احمقی است: چه، بت پرستی چگونه حق پرستی است، که حق محیط را محدود داند، چنانکه  
صاحب گلشن گوید:

اگم کافر ز بت آگاه گشتی کجا در دین خود گمراه گشتی  
و معلوم است که چون آگاه از حقیقت آن و مقوم وجود آن نیست گمراه است.  
او شقی است: زیرا که جهت وجودیه در هر گل و خاری. و نور و ناری، جهت حقانیه است و  
وجه الله است. و غبار بطلان دامن جلال او را نمی گیرد.

تاجران انبیاء کردند سود تاجران رنگ و بو کور و کبود ۱/۳۳۹۵-ک ۱۷/۱۲۴  
تاجران انبیاء: «إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى...» ۳۳۱



تاجران رنگ و بو: «أَوْلَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبَّحَتْ تِجَارَتُهُمْ»<sup>۳۳۲</sup>

می‌نماید مار اندر چشم مال هر دو چشم خویش را نیکو بمالند<sup>۳۳۲</sup> ۱۰/۳۲۹ - ک ۱۸/۱۲۴  
مال: با مار جناس مضارع دارد و با مال جناس ناقص.

منگر اندر غبطه این بیع و سود بنگر اندر خسر فرعون و ثمود<sup>۳۳۳</sup> ۱۱/۳۲۹ - ک ۲۰/۱۲۴  
غبطه: انتفاع، مقابل غبن.  
خسر: زیان کاری.

آسمانی که بود با زیب و فر حق بفرماید که ثم ارجع بصرن<sup>۳۳۴</sup> ۱۲/۳۲۹ - ک ندارد  
ثم ارجع بصر: اشارت است به کریمه «فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِنْ فُطُورٍ ثُمَّ اَرْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ»<sup>۳۳۳</sup>. یعنی برگردان بصر خود را به سوی آسمان، آیا می بینی در آن انشقاقی و نقصی؟ پس باز برگردان بصر را دوباره.

پس زمین تیره را دانی که چند دیدن و تمییز باید در پسندن<sup>۳۳۵</sup> ۱۶/۳۲۹ - ک ۲۲/۱۲۴  
پس زمین تیره: یعنی هر گاه در نظر و تفکر در آسمان امر به تکرار نظر فرموده، با آنکه در باب آیت بودن صفات حق به نهایت ظهور است، کما قال: «زَيْنَاهَا لِلنَّاطِرِينَ»<sup>۳۳۴</sup> و ایضاً «إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ»<sup>۳۳۵</sup>، که مظهر نوریت حق و ربوبیت حق، و به حسب وجود و اوضاع ثوابتش با یکدیگر مظهر ثبات و دیمومت حق است، که این دیمومت را به مدارك باطنه جزئیة نمی توانی بررسی. جل جلال صانعه و مبدعه الازلی الابدی عن الاکتناه. پس چگونه زمین با نقص و تیرگی، نظر و اعتبار مرة بعد اولی و کره بعد اخری نخواهد؟

و باید دانست که ظاهر آسمان بهتر از ظاهر زمین است، ولیکن باطن زمین به از باطن آسمان است. زیرا که از باطن زمین قائم می شود نفوس کلیه الهیه نبویه و ولویه، که اسم اعظم و کلمه اتم حقتند، و جامع الجوامع کلمه محمدیه خاتم است، کما قال: «أَوْتِيَتْ جَوَامِعَ الْكَلِمِ»<sup>۳۳۶</sup>.

و باطن آسمان، نفوس جزئیة منطبعة است، که به جای حس مشترك و خیال انسان کامل است و نفس کلیه هم دارد. ولی در کلّیت به کلّیت انسان کامل حقیقی نمی رسد. و قُلْتُ: به جان باشد سپهرت گوی چوگان به تن گر قبضه ای زین خاکدانی

۳۳۲ - قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۱۶.

۳۳۳ - قرآن کریم، سوره ملک، آیه ۳.

۳۳۴ - قرآن کریم، سوره حجر، آیه ۱۶.

۳۳۵ - قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۶.

۳۳۶ - عوالمی اللثالی، ج ۴، ص ۱۲۰ - مستند احمد بن حنبل، ج ۲، ص ۲۵۰.

که دایم جان او انباز جسم است تو آخر خارج از کون و مکانی

تا بهالایم صافان را ز درد چند باید عقل ما را رنج بردن ۱۷/۳۹- ک ۱۲۴/۲۲  
تا بهالایم: و تمیز دهیم. شروع است در شطری از کیفیت تدبیر در آیات ارضیه.

هر چه دزدیدست این خاک دژم از خزانة حق و دریای کرم ۲۱/۳۹- ک ۱۲۴/۲۴  
دژم: (به ژاء فارسی)، تیره. و اما معنی دیگرش که افسرده و غمگین باشد اینجا راه ندارد.

زانک این آب و گلی کابدان ماست منکر و دزد ضیای جهانهاست ن ۶/۳۴- ک ۱۲۴/۲۸  
کابدان ماست: تطبیق آب و خاک عالمین است، عالم کبیر و عالم صغیر انسانی.

خوف و جوع نقص اموال و بدن جمله بهر نقد جان حاضر شدن ن ۸/۳۴- ک ۱۲۴/۲۹  
خوف و جوع: اشارت است به کریمه: «وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ»<sup>۳۳۷</sup> یعنی هر آینه امتحان می کنیم شما را به قدری از خوف و بیم و گرسنگی و کمی اموال و اتلاف و انفس و حواصل شما. و همه استکمال شماست و شما را از حسیض قوه و نقص به فعلیت و کمال رسانیدن است.

چونک حق و باطلی آمیختند نقد و قلب اندر چرمدان ریختند ن ۱۰/۳۴- ک ۱۲۴/۳۰  
چرمدان: به وزن قلمدان (به چیم فارسی)، کیسه که از پوست بسازند.

پس محک می بایدش بگزیده‌ای در حقایق امتحانها دیده‌ای ن ۱۱/۳۴- ک ۱۲۴/۳۱  
پس محک: یعنی انسان کامل برگزیده باید، تا نقد و قلب را تمیز دهد.

تا شود فاروق این تزویرها تا بود دستور این تدبیرها ن ۱۲/۳۴- ک ۱۲۴/۳۱  
دستور: وزیر. یعنی انسان کامل که وزیر سلطان حقیقی و خلیفه الله است، و مادر موسی هم تعبیری از آن است. و امیت هم تعبیری است از کلیت و احاطت روحانیت او، چنانکه عقل کل، ام الكتاب و ام الاقلام است. و همچنین نفس کل ام الكتاب است. و از اینجا نبی خنمی را امی گویند. و شیر به حسب تاویل علم و معرفت است.

گر تو بر تمیز طفلت مولعی این زمان یا ام موسی ارضعی ن ۱۵/۳۴- ک ۱۲۴/۳۳  
مولعی: (به ضم میم)، حریمی.

ارضعی : اشارت است به کریمه «وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا جَفَتْ عَلَيْهِ فَالْقِيَهُ فِي يَمِينِ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ»<sup>۳۳۸</sup> یعنی وحی کردیم به سوی مادر موسی (ع) اینکه شیر بده او را، و اگر می‌نرسی بر او از فرعون، پس ببند او را در دریا و مترس و اندوهگین مباش. به درستی که ما بر می‌گردانیم او را به سوی تو و قرار می‌دهیم او را از مرسلین.

تا ببیند طعم شیر مادرش تا فرو ناید به دایه بد سرش ۱۶/۳۴۰ن - ۳۳/۱۲۴ک  
بد سرش : مکمل غیر کامل، مراد است. و از شیرنوش مراد، جان مستکمل است.

که بلی من هم شتر گم کرده‌ام هر که یابد اجرتش آورده‌ام ۲۱/۳۴۰ن - ۱/۱۲۵ک  
که بلی من : بیان حال کسانی است که طالب معرفتند به تقلید، نه به طلب صادق و محبت لایق و مری و برابری می‌کند.

آن شفای جان رنجورت شود رنگ روی و صحت و زورت شود ۴/۳۴۱ن - ۴/۱۲۵ک  
آن شفای جان : مانند اطفالی که تقلید بالفان و عاقلان کنند در عبادت، و سخنان سنجیده در معرفت. و این شبیه عبادت و امثله نوامیس است. و سخن معرفت، خود معرفت نیست. ولی قائلی گوید : «دیگری ذکر تو می‌کرد و من از کار شدم». و همه احیاء رسوم دین است.

چشم تو روشن شود پایت دوان جسم تو جان گردد و جانت روان ۵/۳۴۱ن - ۵/۱۲۵ک  
روان : نجنیس القافیه است. چه دوم روح روان مجرد است.

آن کسی را که نه صاحب اشتری است کودر این جست شتر بهر مری است ۱۰/۳۴۱ن - ۷/۱۲۵ک  
آن کسی را : همین اصح است از نسخه دیگر که : «پیش آن کس».

بوی برد از جدّ و گرمیهای او که گزافه نیست این می‌های او ۱۲/۳۴۱ن - ۸/۱۲۵ک  
جدّ : سعی و کوشش.

اندر آن صحرا که آن اشتر شتافت اشتر خود نیز آن دیگر بیافت ۱۷/۳۴۱ن - ۱۱/۱۲۵ک  
آن اشتر شتافت : ظاهراً اشتر جوینده باید می‌فرمود. لیکن اشارت فرموده به آنکه روح آدمی چون در غایت لطافت است و هیولوبیت دارد در اول، ولاتعین است و آیت کبری است. و علی عالی

فرموده: «لَا آيَةَ أَكْبَرُ مِنِّي»<sup>۳۳۹</sup>، پس به هر چه رو آورد صورت او شود.

لقد صار قلبی قابلاً کل صورة فمرعی لغلزان و دیوا لرهبان  
اگر آدمی فلوسی گم کرده و جویای آن فلوس است، و روی دلش به آن است، همان فلوس  
است. و اگر شتری را جویاست، شتر است. و این مادامی است که جویای این و آن است. پس:  
«از هر چه می رود سخن دوست خوشتر است».

آن مقلد شد محقق چون بدید اشتر خود را که آنجا می چریدن ۱۹/۳۴۱-ک ۱۲/۱۲۵  
شد محقق: صورت به معنی کشید و مجاز به حقیقت انجامید.

بعد از آن نهاروی آغاز کرد چشم سوی ناقه خود باز کرد ۲۱/۳۴۱-ک ۱۳/۱۲۵  
نهاروی آغاز کرد: آن طالب صادق، دلیل بود او را بر کامل. پس رسید به جایی که ربط یافت و  
بار یافته شد. در آخر حاجت به دلیل نیست.

گفت تا اکنون فسوسی بوده ام وز طمع در چاپلوسی بوده ام ۱/۲۴۲-ک ۱۴/۱۲۵  
فسوس: سخریه و لاغ.

سیناتم شد همه طاعات شکر هزل شد فانی و جد اثبات شکر ۵/۳۴۲-ک ۱۶/۱۲۵  
سیناتم شد: اشارت است به کریمه: «يُبدِّلُ اللهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ»<sup>۳۴۰</sup>  
هزل: یاوه و ضد جد.

سیناتم چون وسیلت شد به حق پس مزن بر سیناتم هیچ دق ۶/۳۴۲-ک ۱۶/۱۲۵  
دق: سرکوبی و طعن.

صدق تو آورد در جستن تو را جستمم آورده در صدقی مرا ۸/۳۴۲-ک ۱۷/۱۲۵  
صدق تو آورد: اول چون مجذوب سالک، و دوم چون سالک مجذوب است.

لفظ در معنی همیشه نارسان زان پیلمبر گفت قد کل لسان ۱۰/۳۴۲-ک ۲۰/۱۲۵  
قد کل: حدیث نبوی است: «مَنْ عَرَفَ اللَّهَ كَلَّ لِسَانُهُ»<sup>۳۴۱</sup>. یعنی کسی که خدا را شناخت و اماند

۳۳۹- تفسیر برهان، ج ۲، ص ۱۷۸.

۳۴۰- قرآن کریم، سوره فرقان، آیه ۷۰.

۳۴۱- منهج القوی، ج ۲، ص ۵۸۰.

زباننش.

نطق اسطرلاب باشد در حساب چه قدر داند ز چرخ و آفتاب ۱۵/۳۴۲۵-۲۱/۱۲۵۵  
در حساب: یعنی در بیان معرفت ذات اقدس، نطق بشر - من حیث البشریة - به منزله اسطرلاب  
است در معرفت فلک و آفتاب.

بر محک زن کار خود ای مرد کار تا نسازی مسجد اهل ضرار ۵/۳۴۴۵-۲۷/۱۲۵۵  
تانسازی: یعنی در وجودت که باید بیت الحرام و مسجد معنوی حقیقی بسازی، بهوش باش که  
مسجد اهل ضرار نسازی.

زانک نیم او زعیستان بدست و آن دگر نیش زعیستان بدست ۱۷/۳۴۳۵-۳۴/۱۲۵۵  
عیستان: جناس مضارع دارد؛ یکی به عین مهمله است و دیگری به معجمه، که عالم تجرد  
است.

لاتخافوا از خدا نشنیده‌ای پس چه خود را ایمن و خوش دیده‌ای ۲۱/۳۴۳۵-۳۶/۱۲۵۵  
لاتخافوا: اشارت است به کریمه «أَلَّا تَخَافُوا زَلًّا تَحْزَنُوا وَ أَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ»<sup>۳۴۲</sup>. یعنی مترسید و  
اندوهگین مباشید، و بشارت باد شما را به جنت.

سالها ابلیس نیکونام زیست گشت رسوا بین که او را نام چیست ۲۲/۳۴۳۵-۳۶/۱۲۵۵  
نام چیست: که ابلیس ابی الیس است. یعنی پدر عدم و نیستی. چه، مجمع حدود و نقائص و  
عدمیات است و قرین خود را مثل خود می‌سازد. و آن عدم و لیس، مثل عدم العلم و عدم المعرفة  
و عدم الحکم و عدم الرضا و عدم التسليم الی غیر ذلك. و همچنین نام دیگرش که شیطان است.  
چه، اهل لغت، بعضی نون شیطان را اصلیه دانسته‌اند و از «شَطَن» گرفته‌اند به معنی «بُعْد» و  
«الشاطن»: «الخبیث البعید عن الحق». و بعضی زایده گرفته‌اند، از «شاط یشیط» به معنی «هلك  
و بطل». و اوصاف و القابش هم مشهور است به بدی، مانند: رجیم و لعین و خناس و مثل اینها.

این نگر که مبتلا شد جان او در جهی افتاد تا شد پند تو ۴/۳۴۴۵-۳۸/۱۲۵۵  
این نگر: یعنی عاشق مبتلای به عشق را نگر.

تو نیفتادی که باشی پند او زهر او نوشید تو خور قند او ۵/۳۴۴۵-۳۹/۱۲۵۵  
پند: در هر دو جا به پای فارسی؛ یعنی عبرت شد برای تو و غیر تو که در چاه نیفتید. پس در چاه

افتادن او، زهر نوشیدن او، و نیفتادن تو قند خوردن تو شد.

آن غزان ترك خون ریز آمدند بهر یغما در یکی ده در شدند ۴۱/۱۲۵۵-۷/۳۴۴۵  
غزان: فارسی، جمع غز (به معجمتین و ضم اول)، طایفه‌ای از ترکان غارتگر که سلطان سنجر را گرفته، محبوس کردند.

پس کرمهای الهی بین که ما آمدیم آخر زمان در انتها ۳/۱۲۶۵-۱۶/۳۴۴۵  
آخر زمان: سابق بر این نوشتیم که آخر زمان، به حسب وعاء استکمال انسان کبیر است، به حسب طول، فحسب. یعنی از ظاهر رو به باطن رفتن. «وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ» ۳۴۳. پس آخرین قرنهای پیش از قرون، و حدیث: «نَحْنُ الْأَجْرُونَ السَّابِقُونَ» ۳۴۲، بر اهل فراست پوشیده نیست، ان شاء الله.

و نیز، آخریم - زماناً - بالنسبة به سابقین. و سابقیم شرفاً، چون از ائمت مرحومه آنیم که فرموده: «أَوَّلُ مَا خَلَقَ اللَّهُ رُوحِي وَ نَوْرِي» ۳۴۵.

و نیز آخریم زماناً نسبت به ایشان، و سابقیم دهرأ به حسب روحانیت. و به عبارت دیگر به حسب ثمره و غرض، که تقدم علمی دارد. و اگر آخریت به حسب سلسله عرضیه زمانیه باشد آخر زمان آخرهاست. چنانکه به طریق حکماء اشراق، ادوار و اکواری است که اصح در تعیین هر دوره و کوره، مدت بیست و پنج هزار و دویست سال است که مدت يك دوره فلك ثوابت است، «و السَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ» ۳۴۶. و سابقیت نیز معلوم است. «وَلَا يَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا وَ كَرَمًا إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ» ۳۴۷. «مَا نَفَذْتُ كَلِمَاتُ اللَّهِ» ۳۴۸.

تا هلاك قوم نوح و قوم هود عارض رحمت به جان ما نمود ۴/۱۲۶۵-۱۸/۳۴۴۵  
عارض: مظهر و معلن، كقوله تعالى: «إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ» ۳۴۹. و نیز عرض: سان دیدن لشکر.  
گشت ایشان را که ما ترسیم از و و خود این برعکس کردی وای تو ۵/۱۲۶۵-۱۹/۳۴۴۵  
برعکس: یعنی اگر آنها تحذیر کردی به وعید مستقبل، و ما را در مستقبل مبتلا به بلا نمودی.

۳۴۳- قرآن کریم، سوره ابراهیم، آیه ۵.

۳۴۴- صحیح مسلم ج ۲ ص ۵۸۵.

۳۴۵- شرح اصول کافی ملاصدرا، ج ۱، ص ۲۱۶.

۳۴۶- قرآن کریم، سوره طلاق، آیه ۱۱.

۳۴۷- بحار الانوار، ج ۱، کتاب العقل و الجمل - حوالی اللثالی، ج ۴، ص ۹۹.

۳۴۸- قرآن کریم، سوره لقمان، آیه ۲۷.

۳۴۹- قرآن کریم، سوره احزاب، آیه ۷۲.

چه حلال ای گشته از اهل ضلال غیر خون تو نمی بینم حلال ۱۳/۳۴۵۵-۱۴/۱۲۶۵

غیر خون تو: از صنعت قول بالموجب است، که لفظ قایلی را برخلاف مرادش حمل کنند. مثل:

وقالوا قد صفت منا قلوب فقد صدقوا ولكن عن و داد

و مانند قول مولوی در حای دیگر:

سلسله این قوم جعد مشکبار مسئله دور است لکن دور یار

و نیز صنعت ردالعجز علی الصدر و نیز صنعت مسلسل با بیت سابق دارد. و گشته به گاف

فارسی را جایز است به کاف عربی مضموم [کشته] بخوانیم.

از خدایت چاره هست از قوت نی چاره هست از دین و از طاغوت نی ۱۲/۳۴۵۵-۱۴/۱۲۶۵

طاغوت: از اسماء بتان و شیطان.

ای که صبرت نیست از دنیای دون صبر چون داری ز نعم الماهدون ۱۵/۱۲۶۵-۱۵/۳۴۵۵

نعم الماهدون: از اوصاف حق تعالی، مثل نعم الحبيب و یا نعم الطیب است. و اشارت است به

کریمه «وَالْأَرْضَ قَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ»<sup>۳۵۰</sup>. یعنی زمین را گسترانیدیم و فرش قرار دادیم برای

شما، پس نیکو گستراننده هستیم ما.

ای که صبرت نیست از ناز و نعیم صبر چون داری ز الله کریم ۱۶/۱۲۶۵-۱۶/۳۴۵۵

ناز و نعیم: به زاء معجمه.

من نخواهم در دو عالم بنگریست تا نینم این دو مجلس آن کیست ۱۹/۳۴۵۵-۱۸/۱۲۶۵

دو مجلس: دو عالم.

بی تماشای صفتهای خدا گر خورم نان در گلو ماند مرا ۲۰/۳۴۵۵-۱۹/۱۲۶۵

صفتهای خدا: پیش گفتیم سالکی عالم و عالمیان را مظاهر صفات و اسماء حق می بیند چون

بیت المرات زلیخا که در همه جای آن عکوس یوسف بود. پس آسمان را مظهر رافع و ربّ دائم

می بیند، و زمین را مظهر خافض و صبور و حلیم و نحو اینها، و نباتات را مظهر رازق و مقیت و

مصور و جاعل فی الارض خلیفه و مانند اینها، و حیوانات را مظهر سمیع بصیر و مدرک خبیر و مثل

اینها، و ملائکه مقربین را مظهر سبوح و قنوس و شبه اینها، و انسان را مظهر اسم اعظم.

و سالک دیگر هست که در نظر او مظاهر فانی است. همه اسماء و صفات او می بیند. مثلاً

آسمان نبیند، اگر چه بعنوان مظهریت باشد. بلکه ربّ دائم و نور قائم و انسان کامل نمی بیند،

بلکه اسم اعظم خدا می بیند - تعالی شأنه .  
شیخ عطار گوید :

عالم و آدم طلسمی بیش نیست      اوست پس این جمله اسمی بیش نیست  
جمله يك ذات است اما متصف      جمله يك حرف و عبارت مختلف  
با «جمله يك معنی و صورت مختلف» .

بلکه چون بالا برود و به نفی اسماء و صفات رسد، که «كَمَالُ الْإِخْلَاصِ نَفْيُ الصِّفَاتِ»<sup>۳۵۱</sup>،  
مستمی و موصوف مشاهده کند، و از تخلق به تحقق رسد: «إِنَّ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى»<sup>۳۵۲</sup>.

آنك كالانعام بد بل هم اضل      گر چه بر مکر است آن گنده بغل ۲۰/۱۲۶۵-۱/۳۴۶۵

کالانعام بد: مخفف بود؛ اشارت است به کریمه «أَوْلَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ ضَلُّوا»<sup>۳۵۳</sup>. آن  
جماعتند مثل چار پایان، بلکه گمراهتر. چه، گمراهی چار پایان تکلیفی نیست، بلکه همه عابد و  
مربوب اسماء الله اند، لیکن قصور تکوینی دارند، و رو به اسماء مخصوصه درند، مثلاً عبد  
السمیع البصیر اند، و نمی توانند عبدالله باشند. و اما انسان شقی قصور تکلیفی دارد و می تواند در  
صراط جامع رو به سوی الله داشته، عبدالله شود. ولی قناعت می کند به صراطهای ضیق حیوانی.

فکر گاهش کند شد عقلش خرف      عمر شد چیزی ندارد چون الف ۲۱/۱۲۶۵-۲/۳۴۶۵

فکر گاهش: چون به خاک اندر شد و گل خاک شد. متفکره او متخیله است و بس. یعنی همین  
در تصرف و هم است و قوای او همه جسمانی است و در او بالفعل نشد عقل حقیقی. پس او نیست  
مگر قوای جسمانیه. و قوای جسمانیه متناهی التاثير و التاثرند. پس خرف است.

و اما آنکه: «نمک اندر شد و گل پاک شد»، مشتی عناصر و اخلاط نیست، بلکه چیزی دیگر  
است، حتی به حیوة الله و عالم به علم الله و قادر به قدرت الله و بالجمله مضداق «لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا  
بِالله» و متحقق به ذکر «لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ» است. و سستی جسمی دخل به او ندارد. بلکه از همه اجسام  
و صور عالمین اجل و ارفع است، و طی صور دارد، چه جای طی زمان و مکان. «الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ  
حَرَامَانِ عَلَى أَهْلِ اللهِ»<sup>۳۵۴</sup>.

گفت پیری مرطیبی را که من      در زحیرم از دماغ خویشتن ۲۵/۱۲۶۵-۹/۳۴۶۵

زحیر: رنج.

۳۵۱- اقتباس از نهج البلاغه، خطبه ۱.

۳۵۲- قرآن کریم، سوره نجم، آیه ۴۲.

۳۵۳- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۱۷۹.

۳۵۴- اقتباس از حدیث شریف: الدنيا حرام على اهل الآخرة والآخرة حرام على اهل الدنيا وهما معا حرامان على اهل الله. عوالی اللکالی،



ای مدمغ عقلت این دانش نداد که خدا هر رنج را درمان نهاد ۱۶/۳۴۶۵-۳۰/۱۲۶۵  
مدغ: به معنی احمق. از مشهورات است. یعنی دماغ معیوب است.

جز مگر پیری که از حقست مست در درون او حیوة طیبه است ۲۱/۳۴۶۵-۳۳/۱۲۶۵  
جز مگر: تأکید است. و گویا نسخه اصح: «خود مگر» باشد.

دوزخ و جنت همه اجزای اوست هرچ اندیشی تو او بالای اوست ۵/۳۲۷۵-۳۶/۱۲۶۵  
اجزای اوست: خلد و دوزخ عکس لطف و قهر اوست. چه لوازم وعدها و وعیدها صور اعمال و ملکات سعد او و اشقیاست.

در حدیث است که: «إِنَّمَا هِيَ أَعْمَالُكُمْ تُرَدُّ إِلَيْكُمْ»<sup>۳۵۵</sup>. و نفوس خلایقیت دارند به قوت احسن-الخالقین، ولی بی خبرند. و ایشان مظاهر لطف و قهر نبی و ولی اند. و این دو، مظهر اعظم خدایند - جل جلاله - بلکه در حقیقت نور واحدند، دو و سه نیستند.

آن مجاز است این حقیقت ای خران نیست مسجد جز درون سروران ۹/۳۲۷۵-۳۸/۱۲۶۵

آن مجاز است: که آن تعظیمها آنچه از شرع است، تعوید نفس است به تقریب کاربردن در حقیقت. و تفاوت میان خانه گل و خانه دل گذشت و هویدا است.

و مسجد، بیت الله است از آن جهت که سابق نوشتیم که هر چیزی چهار وجود و ظهور دارد: وجود کتبی و وجود لفظی و وجود علمی و وجود عینی. مثلاً الله کتبی و لفظی و علمی که مرایی ملاحظه عقل است حق را، همه وجود حق و ظهور حقند. و از اینجاست که مس کتابت اسماء الله بر مُحدَث روا نیست.

و اینکه گفتیم ظهور حقند، مجلیات فعلیه مراد است، که بدون تجافی از مقام عالی است نه تجلی ذاتی. پس مسجد بیت الله است. چه، اسماء الله تعالی آنجا حلیه زبان بیشتر و وجود علمی او در دل و جان او فر است، و اجتماعات که «يُدَاللَّهُ مَعَ الْجَمَاعَةِ»<sup>۳۵۶</sup> در آن اقوی و اکثر است. و اما دل انسان کامل، عرش الله و خانه وجود عینی اوست. چه، عرش فانی در فی العرش و چه خانه بکلی نمودار صاحب خانه است.

و اما لفظی و مانند او، پس، وجود کامل، عین ذکر حق است و ذکر او ذکر حق است.

قصد جنگ انبیا می داشتند جسم دیدند آدمی پنداشتند ۱۲/۳۴۷۵-۳۹/۱۲۶۵

آدمی: یعنی آدم بشری، مثل خود؛ بدون جبروتی و لاهوتی. چنانکه گفتند به انبیا: «مَا أَنْتُمْ إِلَّا

۳۵۵ - علم البیّن ج ۲ ص ۸۸۴.

۳۵۶ - نهج البلاغه، خطبة ۱۲۷.

بَشْرٌ مِثْلُنَا» ۳۵۷.

در تو هست اخلاق آن پیشینیان چون نمی ترسی که تو باشی همان ۱۳/۲۲۷۵-۲۰/۱۲۶۵

باشی همان: چه صنف و نوع محفوظند به تعاقب اشخاص «وَلِكُلِّ فِرْعَوْنٍ مُوسَى» . و اینکه علما و عرفا، فراعنه و نامرده و دجاجله و نحو اینها گویند مجاز نیست. و قُلْتُ: معیش را رجعت و تکرار نیست گر به صورت رجعت و تکرار داشت

نی درش معموز و نی سقف و نه بام نی در آن بهر ضیافی هیچ جام ن ندارد. ۱/۱۲۷۵ ضیافی: مهمانی.

نی در آن از بهر مهمان آب و چاه نی یکی همسایه کو باشد پناه ن ندارد. ۱/۱۲۷۵ آب و چاه: به عطف، نه به اضافه.

خانه بی زینهار و جای تنگ که درو نه روی می ماند نه رنگ ن ۱/۳۴۸-۲/۱۲۷۵ زینهار: اینجا پناه.

گفت جوجی با پدر ای ارجمند والله این را خانه ما می برند ۳/۳۴۸-۳/۱۲۷۵

جوجی: (به ضم جیم اول یا خاء معجمه در اول و جیم عربی یا فارسی [ج] در ثانی، و یاء نسبت) منسوب به تاج درویشی. چه جوج به هر دو تقدیر به معنی تاج گوشتی خروس و تیزی طاق و ایوان و غیر آن آمده. فارسی.

یوسف وقتی و خورشید سما زین چه و زندان برآ و رو نما ۱۳/۲۴۸۵-۸/۱۲۷۵ یوسف وقتی:

جاه تو و اقطار جهان یوسف و زندان جای تو و تجویف فلک یونس و ماهی توبه صورت کلوخی افتاده در آفتاب عالمتاب جان، و به معنی نوری محیط و بیکران، و به مراتب اقهر و ابهر و برتر از انوار عرضیه بی تعقل و بی جان!

یونست در بطن ماهی پخته شد مخلصش را نیست از تسبیح بد ۱۴/۳۴۸۵-۹/۱۲۷۵ بُد: چاره.

گر نبودی او مسیح بطن نون حبس و زندانش بدی تا یبعثون ۱۵/۳۴۸۵-۹/۱۲۷۵

او مَسِيحٌ : ائمارت است به کریمه: وَقَلُّوْا لَآ اِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِيْنَ لَلَّيْلِتِ فِي هَطِيْهِ اِلَى يَوْمِ يَبْعَثُوْنَ<sup>۳۵۸</sup>. یعنی اگر نبودی یونس از تسبیح گوین، هر آینه درنگ می کرد در بطن ماهی تا روز قیامت.

نون: ماهی است.

او به تسبیح از تن ماهی بجست چیست تسبیح آیت روز الست ۱۶/۳۴۸۵-ك۱۲۷۷/۱۰

آیت روز الست: تسبیح، تنزیه است. و در روز الست تسبیح تحقیقی و حقانی داشتی. چه عین ثابت منزله بودی و مجرد از جسم و عوارض جسم. پس در مالا یزال باید وجودت مثل وجود روز ازل مجرد شود تا تسبیح وجود تحقیقی بگویی.

ماهیان جان درین دنیا پرند تو نمی بینی که کوری و نژند ۲۱/۳۴۸۵-ك۱۲۷۷/۱۲

ماهیان: کاملان.

نژند: (به زای فارسی) پزمرده و پست؛ و با ماقبلش جناس خطی دارد، چون جسد و حسد که جناس لاحق نیز دارند و مراد از بی جسد بودنشان، بی تحکم جسد است.

صبر کردن جان تسبیحات نوست صبر کن کان است تسبیح درست ۲/۳۴۹۵-ك۱۲۷۷/۱۴

جان تسبیحات: یعنی تسبیحات جسد است، و روح آنها صبر و تمکین و خلوص از تلوین است. «فَأَسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتُ»<sup>۳۵۹</sup>.

تا ز لالا می گریزی وصل نیست زانک لالا را ز شاهد فعیل نیست ۵/۳۴۹۵-ك۱۲۷۷/۱۶

لالا: بنده و خادم که لالا سرا و خواجه سرا باشد.

از علمهای گدایان ترس چیست کان علمها لقمه نان را رهی است ۱۱/۳۴۹۵-ك۱۲۷۷/۱۹

رهی است: غلام و چاکر است.

این سخنها را نکو دریاب تو ور نمی دانی شنو از باب تو ن ندارد.ك۱۲۷۷/۱۹

شنو از باب: یعنی باب الله، که انسان کامل است.

کنگ زفتی کودکی را یافت فرد زرد شد کودك ز پیم قصد مرد ۱۴/۳۴۹۵-ك۱۲۷۷/۲۱

کنگ: (به ضم کاف عربی در اول و سکون نون) مرد بزرگ جثه. و به کسر اول: پسر امرود درشت

۳۵۸- قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۱۴۴.

۳۵۹- قرآن کریم، سوره هود، آیه ۱۱۲.

قوی هیکل.

روبهان ترسند ز آواز دهل عاقلش چندان زند که لاتقل ۲۴/۱۲۷۵-۲۱/۳۴۹۰

لاتقل: ایهام دارد، یعنی انسان کامل، آن ناقص بی مغز مدعی را به بطش باطن چندان بزند که احصا نشود. و روبهان سفله‌اند، که در حدیث امیرالمؤمنین علی (ع) تعبیر از آنها به «هَمَجُ رَعَاغٍ»<sup>۳۶۰</sup> فرموده.

تیراندازی به حکم او را بدید پس زخوف او کمان را درکشید ۲۴/۱۲۷۵-۳/۲۵۰۰

به حکم: یعنی تیرانداز مسلط و متحکم در تیراندازی.

بس کسان را کالت پیکار کشت بی رجولیت چنان تیغی به مشت ۲۸/۱۲۷۵-۷/۲۵۰۰

بی رجولیت: (به راء مهمله و جیم) یعنی بی مردانگی.

جان سپر کن تیغ بگذار ای پسر هر که بی سر بود از این شه برد سر ۲۹/۱۲۷۵-۹/۲۵۰۰

سپر: با سپر جناس مقلوب دارد و بی سر: با سر طباق السلب.

یعنی هر که بی سر طبیعی شد، از شاه حقیقی سر الهی گرفت. و هر که وجود مجازی را فدا کرد و از ابدال شد، وجود حقیقی حقانی گرفت.

چونک یک لحظه نخوردی بر زفن ترك من گو می طلب ربّ المنن ۳۱/۱۲۷۵-۱۲/۳۵۰۰

برزفن: یعنی نخوردی ثمری از فن.

چون مبارک نیست بر تو این علوم خویشان گولی کن و بگذر زشوم ۳۱/۱۲۷۵-۱۳/۳۵۰۰

این علوم: یعنی علوم جزئیة و فنون مکر و حیلہ. و اما علوم حقیقیه پس نیکو معنی است در خودشناسی و آغاز و انجام شناسی، که اول علم الیقین است و بعد عین الیقین و حق الیقین. گولی: یعنی گیبی و نادانی کن در نزد حق و اهل حق. چه دارا را چیزی نمی دهند. و باید عالم بود به تعلیم الله. چنانکه ملائکه عرضه داشتند: «لَا عَلِمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ»<sup>۳۶۱</sup>. یعنی دانشی نیست ما را مگر آنچه تو از دانش و دیعه داده، و علم و حکمت منحصر است در تو «وَلَا بُدُّ يَوْمًا أَنْ يُرَدَّ الْوَدَائِعُ».

و علماء بالله دو صنفند: صنفی عالمند به تعلیم الله، و صنفی عالمند به علم الله.

۳۶۰- نهج البلاغه، قصصالحکم / ۱۴۷.

۳۶۱- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۲.

يك حکایت بشنو ای صاحب قبول در بیان عقل و جهل بوالفضول ن ندارد - ۳۵/۱۲۷۷

در بیان: به ناء موحد و به تأخیر عقل، نه به «میم» [میان] و تقدیم عقل.

از وطن آورده‌اش پرسید و گفت و اندر آن پرسش بسی دُرها بسفت ن ۱۹/۳۵۰ - ۳۷/۱۲۷۷

وطن آورده‌اش: (به «ها»)، یعنی پرسید چه متاع از وطن آورده‌ای به جهت معامله. و گفت و شنود نمود.

گفت تو چون بار کردی این رمال گفت تا تنها نماند آن جوال ن ۲۲/۳۵۰ - ۳۹/۱۲۷۷

رمان: جمع رمل، ریگ.

تا سبک گردد جوال و هم شتر گفت شایبش ای حکیم اهل و حر ن ۲/۳۵۱ - ۴۰/۱۲۷۷

اهل و حر: به عطف. و حکمت به حسب کمال عقل فکری، و حریت به حسب کمال عقل عملی.

این چنین فکر دقیق و رای خوب تو چنین عربان پیاده در لغوب ن ۳/۳۵۱ - ۴۰/۱۲۷۷

لغوب: ماندگی.

مر مرا زین حکمت و فضل و هنر نیست حاصل جز خیال و درد سر ن ۱۴/۳۵۱ - ۴/۱۲۸۷

جز خیال: جزیی حاصلی. از قبیل تأکید الذم بما یشبه المدح است نظیر قول قائل: تمتعی که من از فضل در جهان بردم همین جفای پدر بود و سیلی استاد و در ساختن وجه العرب اورا، به علت آن است که علم و ادراک باید موجب غنی و بی نیازی شود از غیر حق. و ادراک در لغت هم یافتن است و او هیچ نداشت.

يك جوالم گندم و دیگر ز ریگ به بود زین حیل‌های مرده ریگ ن ۱۸/۳۵۱ - ۶/۱۲۸۷

مرده ریگ: معنیش گذشت. و از سلطان ابو یزید نقل کردیم که فرموده: «أَخَذْتُمْ عَلْمَكُمْ مَيْتًا عَنْ بَيْتٍ وَأَخَذْنَا عَلْمَنَا عَنِ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ»<sup>۳۶۲</sup>. و اگر علم حیل باشد، معلوم است که وزنی ندارد.

حکمتی کز طبع زاید و ز خیال حکمتی بی فیض نور ذوالجلال ن ۲۱/۳۵۱ - ۸/۱۲۸۷

حکمتی کز طبع زاید: چون قدح کرد در حکمت، و حال آنکه از اجل صفات است: «وَمَنْ يُؤْتِ

الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا»<sup>۳۶۳</sup>، و خداوند - بَهْرُ بَرَهَانِهِ - ذات اقدس خود و رسل خود را همه را به حکمت موصوف فرموده، و در مقام امتنان بر انبیاء فرموده: «اتيان کرده ایم ایشان را حکمت، در بسیار از مواضع کتابش، و از آن جمله فرموده: «وَأَذَّأَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَ حِكْمَةٍ»<sup>۳۶۴</sup>، در حق جمیعشان، و به خاتم(ص) فرمود: «أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ...»<sup>۳۶۵</sup>؛ و اجله محققین تعریف کرده اند حکمت کسی را که «الْحِكْمَةُ أَفْضَلُ عِلْمٍ بِأَفْضَلِ مَعْلُومٍ»، و موضوع حکمت الهی به معنی اعم - که سید علوم و محتاج الیه کل علوم است - حقیقت وجود است، نه مفهوم وجود، و معنوی وجود است، نه عنوان؛ و عنوان مرآت لحاظ معنوی است و مطلق حقیقت وجود خیر محض است؛ و تصریح جمیع است بر بدهاقت این قضیه، و مطلق الوجود من حیث الوجود نور حقیقی است و حقیقت هستی نور خداست، و شرف هر علم به شرف موضوع است؛ و غایت حکمت صُیُورَةُ الْإِنْسَانِ عَالِمًا عَقْلِيًّا مُضَاهِيًا لِعَالَمِ الْعَيْنِي، بلکه تشبه بالله است یعنی تخلق به اخلاق الله است علماً و عملاً؛ و نیز شرف علم به شرف مبادی است و ادله حکمت بر همین رواقعیات صرفه و یقینیات محضه است، و خالص است از آمیختگی به تقلید.

لهذا تفصیل می دهد مقلوح را از غیر مقلوحی که حکمت یمانی ایمانی است. و تبیین می فرماید حکمتی را که مشوب به قوای جزئیة و همیه و خیالیه باشد، از حکمتی که به عقل مصفا می مکتحل به نور الله باشد. بلکه حکمتی که به عقول جزئیة بشریه باشد که «عقل جزئی عقل را بدنام کرد»، نیز قاصر است، چون مقتصر بر معرفت مفاهیم کلیه است و ناظر به کلیت وجودی نیست، مثلاً مصروف الهمة است، که عقل فعال موجودی است مجرد از ماده و بالفعل است در جمیع صفات و تام است و حالت منتظره ندارد و فیاض است بر جمیع نفوس ناطقه و غیر اینها از احکام. و حکیم ایمانی مذکور مشاهده می کند او را در عقول کلیه نبویه و ولویه، و کلیت وجود او را می بیند در همه از صدر تا ساقه. «نفس را چون بندها بگسیخت یابد نام عقل» بلکه می کوشد به مقتضای تخلق با اخلاق الروحانیین، که مجرد و بالفعل و تام شود و خود کلیت پیدا کند و همه مرایی شوند، که «الْمُؤْمِنُ مِرَاتُ الْمُؤْمِنِ»<sup>۳۶۶</sup>، بلکه متخلق به اخلاق الله شود و حضرت ختمی(ص) در معراج به جایی رسید که جبرئیل گفت: «لَوْ دَنَوْتُ أَنْ مَلَّةً لَأَحْتَرَقْتُ»<sup>۳۶۷</sup>. این است حکمتی که تفضیل دارد.

دانای حقایق همه اشیا کیست      آنکس که شناخت حضرت اعلی را

صبر و ایثار و سخای نفس و جود      باد داده کان بود اکسیر سود ۳/۲۵۲۵-۱۰/۱۲۸۵

۳۶۳- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۲۶۹.

۳۶۴- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۸۱.

۳۶۵- قرآن کریم، سوره نحل، آیه ۱۲۵.

۳۶۶- سنن ابوداود، باب ادب شماره ۴۹.

۳۶۷- بحار الانوار، ج ۶، باب ۳۳- شرح تعرف، ج ۲، ص ۲۲.

باد داده: یعنی اخلاق حمیده را ندارد و همه را برباد تعطیل داده! و در بعض نسخ به یاء مشنأة تحت [یاد] است، یعنی از یادش رفته، نهایت مفاهیم اینها را و دقایق را یاد گرفته. و اینها اشارت است به امهات اخلاق. چه، عدالت خاصه عبارت است از عفت و شجاعت و سخاوت و حکمت. و صبر اشارت است به عفت. چه، عفت حد توسط است در میانه شره و خمود. و صبر که تمکین و خلوص از تلوین است نهایت عفت است. و به صبر اشارت فرمود به استقامت، که باید این اخلاط عدالت مزاج بگیرد و ملکه شود. و ایثار غیر بر خود با احتیاج خود به مؤثر که این را فتوت نیز گویند و از مقامات عالیه است، اشارت است به شجاعت، که واسطه است میان تهوّر و جبن.

و سخارا صریح فرموده، و سخای نفس فرمود. اشارت است به اینکه در مقام نفس و قلب سخاست و در مقام روح و بالاتر جود است، که سخی از اسماء الله نیست - به مقتضای توقیف شرعی. لیکن سخای اینجا اعم است از سخاوتی که خلقی است میانه تقبیر و تبذیر، و از حکمت خلقی که از اجزای عدالت است میانه جریزه و بلاهت است. چه، جریزه اینجا صرف کردن فکر است بیار، در تکثیر طرق جلب منافع و تقلیل طرق مضار. و عدم الفکر بودن و تفریط در امر معاش بالکلیه، این هم بلاهت است. و خیر الامور اوسطها در اخلاق و اعمال است نه در علوم حقیقه. و در اخلاق اطراف همه جا مذموم است. و داعی در شرح نبراس، در تطبیق ظاهر و باطن نوشتیم که این اطراف ثمانیه که افراط و تفریطند با دو جهل - یعنی بسیط و مرکب - ده نجاست باطنی می شود، **«إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ»**<sup>۳۶۸</sup>. و دلیل بر عموم سخا، اینجا، قول مولوی است که گذشت که:

ترك شهوتها و لذتها سخاست هر که در شهوت فروشد بر نخاست

تا قیامت نیست شرعش را زوال گشته دور از ملك او عین الكمال ن ندارد - ۱۲/۱۲۸۵

تاقیامت: چونکه آن جناب کلیت دارد و حیطتی دارد که اشعه عقلیه سابقه و لاحقه جمیعاً مشمول نور اویند، و ورثه او تا قیامت، ثانی او و مقابل او نیستند، بلکه مستودعات نور او و متادبین به آداب اویند که آداب او را مثل خود او کلیتی است. **«الْأَثَرُ يُشَابُهُ صَفَةُ مُؤَثِّرِهِ»**.

عین الكمال: چشم زخم و چشم. پس اضافه به کمال لادنی ملابسه است. یعنی چشمی که به جهت جلوه کمال بر آن و تنگ ظرفی آن زخم می زند. یا اضافه بیانیه است. یعنی وجودی است قوی و مؤثر بالخاصیه کو شریف نباشد، که شرافت به حکمت و حریت است نه به اینگونه تأثیرات بلکه بالاتر لیکن بدون این دو.

کورها کرد آنچه آن ملك شگرف برگزید او فقر بس باریك جرف ۱۶/۱۲۸۵ - ۱۲/۲۵۲۵

برگزید او: به راونه به زای معجمه یا آن فقر.

بس باریک: که از مودقیق تر است.

جرف: (به فتح جیم و سکون راء مهمله)، بردن بالکلیه و رفتن، که مجرفه مکنسه ست و جارف موت عام، و سبیل جُراف تراشنده زمین، و جُرف گذشت. پس مراد فقر و بنده ملک و مال و بُرنده آنها بالکلیه است.

شیخ واقف کرد از اندیشه اش      شیخ چون شیر است و دلها بیشه اش ۱۷/۱۲۸۵-۱۴/۳۵۲۵

شیخ چون شیر است: مانند آن مشایخ که خدا به اسم «الباطن» بر او تجلی کند و او را مشرف بر ضمائر سازد. راز آنها بوده است شیخ ابوسعید ابی الخیر قدس سره.

پیش اهل دل ادب بر باطن است      زانکه دلشان بر سرایر قاطن است ۱۹/۱۲۸۵-۱۸/۳۵۲۵

قاطن: مقیم و ساکن.

تو به عکسی پیش کوران بهر جاه      با حضور آبی نشینی پایگاه ۲۰/۱۲۸۵-۱۹/۳۵۲۵

پایگاه: کفش کن.

پیش بینایان کنی ترک ادب      نار شهوت را از آن گشتی حطب ۲۰/۱۲۸۵-۲۰/۳۵۲۵

حطب: هیزم.

چون نداری فطنت و نور هدی      بهر کوران روی را میزن جلا ۲۶/۱۲۸۵-۲۶/۳۵۲۵

فطنت: زیرکی.

بر نمی داری سوی آن باغ گام      بوی افزون جوی و کن دفع زکام ۲۷/۱۲۸۵-۸/۳۵۲۵

بوی افزون: آنجا که فرمود: «بینی آن باشد که آن بویی برده، گفتیم که بو، نفحات ربانیه است و حقیقت آن انفاس متبرکه عالم ربانی است که به حدایق قدس می کشاند.

دفع زکام: چه مزکوم رایحه طیبیه را مانند رایحه مشک ادراک نمی کند و اینجا مرض شواغل دنیویه است.

گفت یوسف این یعقوب نبی      بهر بوالقوا علی وجه ابی ۲۹/۱۲۸۵-۱۰/۳۵۲۵

القوا: اشارت است به کریمه «إذهبوا بقمیسی هذا فالقوه علی وجه ابی یأت بصیراً»<sup>۳۶۹</sup>. یعنی بپرید پیرهن مرا پس بیندازید آن را بر روی پدر من تا بیاید بینا به سوی من.



بهر این بو گفت احمد در عظمات دایماً قره عینی فی الصلاة ۱۱/۳۵۳۵-ک ۲۹/۱۲۸۵

عظمات: جمع عظه، اصلش وعظ است، چون عدة و وعد، وهبة و وهب. قره عینی: اشارت است به حدیث نبوی که «حُبَّبَ إِلَيَّ مِنْ دُنْيَاكُمْ ثَلَاثٌ: الطَّيِّبُ وَالنِّسَاءُ وَقُرَّةُ عَيْنِي فِي الصَّلَاةِ»<sup>۳۷۰</sup>. یعنی محبوب آمده است به سوی من از دنیای شما سه چیز: بوی خوش، و زنان خوب، و خنکی چشم من در نماز است.

و خلاصه تأویل آن است که طیب رقیقه است از نفحات ربانیه. و نساء رقیفه است از انسان کامل که آیت جامعه است. پس از این جهت این دو مطلوبند. پس خنکی و روشنی چشم در نماز است، چون موجب نفحات ربانیه و واردات قلبیه و اختلاسات روحیه شود که بوهای خوش حدیقه قدس ربانی اند. و لهذا فرمود: «بهر بوهای ربانیه روشنی چشم در نماز است، و الصَّلَاةُ مِعْرَاجُ الْمُؤْمِنِ»<sup>۳۷۱</sup>. و مناسبت مستقیم است و صلوة قرینه.

و از ملازمات آن است که حقایق مراد است و تبیین جهت مطلوبیت رقایق است. و این بیان بنابر رعایت قول مولوی است که: بهر این بو گفت...

و وجه دیگر آن است از برای حدیث، که صلوة از صله و وصل است. پس اشارت فرموده است که این آیات - چه صغریات و چه کبریات - بهر صلات و وصل است. و برد القلب و نشفی کامل به آن است، و وسیله آن نماز است. لیکن آن نماز تو قبول است که در وقت قنوت دست برداشتنت از سر دنیا باشد.

پنج حس با همدگر پیوسته اند زانک این هر پنج ز اصلی رسته اند ۱۲/۳۵۳۵-ک ۳۰/۱۲۸۵

پیوسته اند: چون فرمود:

تا که آن بو جاذب جانت شود تا که آن بو نور چشمانت شود

و در حدیث شریف هم طیب، قوت قوه شامه است، و جمال نساء - به اعتبار شکل - قوت باصره، و صلوة قوت لطیفه قلبیه است. و نباید بعضی از اینها قوت و قوت هر قوایی شوند. و هر يك از دیدنیها و شنیدنیها و بویدنیها و غیر اینها عالمی هستند جداگانه. چنانکه در صیقلیات جدا می شود دیدنی از شنیدنی و بویدنی و غیر این دو تا. چه در اینها همین رنگها و شکلها و غیر اینها از مبصرات بالذات و بالعرض واقع است. و در کوهها همین صدا می افتد نه رنگ و شکل متکلم و صایت. و در آینه خیال و حس مشترك، هر يك جدا از دیگری مترایی می شود. و در عقل که میزانی است صحیح، کلی هر چیز به نحو خلوص از غیر - اگر چه لوازم آن باشد - منقی و مبرا از اغیار و اغبره علایق، مدرك شود. لهذا اینجا می فرماید که قوای نفس ناطقه همه پیوسته اند و مراتب يك حقیقتند. چه وحدت نفس انسیه که هیکل توحید است، وحدت عددیه نیست، بلکه

۳۷۰- نسائی، عشرة النساء / مسند احمد حنبلی، ج ۳، ص ۱۲۸.

۳۷۱ - اعتقادات مجلس ص ۲۰۱.

وحدت جمعیه است، بلکه وحدت حَقَّة ظَلَمِیَّة، که ظلُّ الله است. چه سابق گفتیم که نفس ناطقه جسمانیة الحلوٰث وروحانیة البقاست. از طبع تالطیفهٔ خفویه و اخفویه، همه مراتب نفس است. و نفس، اصل محفوظ همهٔ مراتب است و همانکه مصدر افعال طبیعیہ است - بعینه - مبدأ آثار روحانیہ و تعقلات است.

قوت يك نوت باقی شود مابقی را هر یکی ساقی شود ن۲۵۲/۱۳-ک۱۲۸۵/۳۰  
قوت: با قوت جناس تام دارد، چه حرف مشدّد در حکم مخفف است در جناس.

دیدن دیده فزاید نطق را نطق در دیده فزاید صدق را ن۲۵۲/۱۴-ک۱۲۸۵/۳۱  
دیدن دیده: یعنی با آنکه دیدن در دیده است، و عشق و شوق در نزوعیه و شوقیه، و صدق در قلب، مع هذا اثر نفوذ می‌کند از هر يك به دیگری. و سبب آن است که گفتیم. بیت:  
تن ز جان نبود جدا عضوی از اوست جان ز کل نبود جدا جزوی از اوست

چون یکی حس غیر محسوسات دید گشت غیبی بر همه حس‌ها پدید ن۲۵۲/۱۸-ک۱۲۸۵/۳۳  
غیر محسوسات دید: مراد غیر این محسوسات طبیعیہ ظلمانیہ است، و الا که آن محسوسات هم محسوسات حقیقیہ است و اتم و اقوی.  
پس سالک می‌بیند چیزی که غیر سالک نمی‌بیند؛ و همچنین می‌شنود چیزی از هاتف غیبی، و استشمام می‌کند از روایح غیبیه. و بالجمله از مطلق احساسات غیبیه چیزی دارد که غیرش ندارد. کما مرّ. و این وقتی است که آن دیدنیها و استنشام کردنیها و غیرها مثالی باشد.  
و انطباق به مقام و به عنوان که آغاز منور شدن... باشد، آن است که مراد به غیر محسوسات همین محسوسات باشد، لیکن به اعتبار آیات الله و وجه الله، نه وجه النفس. پس چون بصر آیات بین شد و نوری و نورین شد، سمع هم آیات شنو و نوری شود، و همچنین مشاعر دیگر.

گوسفندان حواست را بران در چرا از اخراج المرعی پیران ن۲۵۲/۲۰-ک۱۲۸۵/۳۴  
اخراج: یعنی مرعی در قول حق که: «وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ»<sup>۳۷۲</sup>، تاویلش نباتات محسوسات خمسہ است که باید به نحو اعتبار آیاتی و علاماتی ملاحظه شود و ذریعۀ رسیدن به صفات گردد. چنانکه فرموده‌اند: «إِقْرَأْ وَاذْكُرْ»<sup>۳۷۳</sup> و کلام ارسطو طاليس حکیم است که «مَنْ فَقَدَ جَسًا فَقَدَ عِلْمًا». و این است راه یافتن به گلزار حقایق و جنّت. بیت:  
دانای همه حقایق اشیا کیست آنکس که شناخت حضرت اعلیٰ را

۳۷۲-قرآن کریم، سوره اعلیٰ، آیه ۴.

۳۷۳-کافی، ج ۲، ص ۶۰۷.

کاین حقیقت قابل تاویلهاست وین توهم مایه تخیلهاست ۲/۳۵۲۵-ک ۱۲۸/۳۶

کاین حقیقت: تدارك است برای قولش: «بی حقیقت...»، که حقیقتی که نفی شد حقیقت لفظ بود. چون در دلالت صاحب وجوه است و متشابه.

آن حقیقت کآن بود عین و عیان هیچ تاویلی نگنجد در میان ۳/۳۰۲۵-ک ۱۲۸/۳۷

هیچ تاویلی نگنجد: همه محمول بر حقیقت می شود، بی آنکه تجسم و تشبیه لازم آید. مثلاً انسان کامل که آیت الله الکبری و کلمه الله الافخم و اسمه الاعظم و ظهوره الاتم، دید، شدید الله و عین الله و عرش الله و غیر ذلك، محمول بر حقیقت تواند بود، بی محذوری و بی قصوری و تحدیدی.

چونکه هر حس بنده حس تو شد هر فلکها را نباشد از تو بد ۴/۳۵۲۵-ک ۱۲۸/۳۷

چونکه هر حس بنده: یعنی چونکه حسهای تو تابع و مسخر عقل تو، بلکه علم حضوری تو شد جمیع حس ها بنده و مقهور شدند. چه از يك سنخند - خاصه در موحد. و همچنین محسوسات بالذات که وجود فی نفس آنها عین وجود آنهاست در حواس. چه فلک و فلکی و چه عنصر و عنصری.

به علاوه آنکه فرض این است که به گلزار حقایق راه یافت، چون جزئیات را وسیله نیل کلیات نمود. پس آنکه حقایق را داراست، البته رقایق را داراست. آنکه حقیقت شمس را رسید که مجرد است از غواشی زمان و مکان و بالجمله از ماده و عوارض ماده چگونه صورت جزئیة آن را ندارد. «چپست اندر نهر کاندز بحر نیست؟»

و به این اشارت فرمود که: «مغز آن که بود...» و محسوسات بالعرض نیز آن تو است. چه مهیت آنها و مهیت محسوس بالذات یکی است.

این است که حکمای الهی فرموده اند که اشیاء بانفسها به ذهن آیند. و وجود هم حقیقت بسیطه است. و به نظر مراتب نیز سنخیت است. و اصل محفوظ واحد است. و مراتب چون ظل و ذی ظل و عکس و عاکسند و بینونت نیست. و تخلل غیر حقیقت وجود در او منتفی است. پس ترا ملك عظیمی است.

پس فلک قشر است و نور روح مغز این پدید است آن خفی زین رو و ملغز ۷/۳۵۲۵-ک ۱۲۹/۲

نور روح مغز: نور روح صور عقلیه فلکیه روح است. که أَلْعِلْمُ نُورٌ يَقْدِفُهُ اللهُ فِي قَلْبِ مَنْ يَشَاءُ ۳۷۴.

باز عقل از روح مخفی‌تر بود      حس سوی روح زوتر ره بود      ۳/۱۲۹ک-۹/۳۵۴۵

باز عقل از روح: اینها و مابعد اشارت است به آنچه در اخبار است که روح را اقسام است. روح الحیوة و روح الایمان و روح الولایة و روح النبوة. پس عقل عبارت از روح الایمان است. چه در حدیث است که: «الْعَقْلُ مَا عُبِدَ بِهِ الرَّحْمَنُ وَ اُكْتَسِبَ بِهِ الْجَنَانُ»<sup>۳۷۵</sup>. و مراد به روح اینجا روح الحیوة است.

تا که جنبش‌های موزون سرکند      جنبش مس را به دانش زر کند      ۴/۱۲۹ک-۱۱/۳۵۴۵

موزون: یعنی ندانی که از عقل پر است تا احکام و اتقان و درست کرداری و راست گفتاری نبینی از او.

عقل احمد از کسی پنهان نشد      روح وحیش مدرک هر جان نشد      ۵/۱۲۹ک-۱۴/۳۵۴۵

مدرک هر جان نشد: اگر چه مدرک بعضی از خواص شد، مثل بسیاری از احکام معاد جسمانی، چون خلود در عذاب.

که جنون بیند گهی حیران شود      زانک موقوف است تا او آن شود      ۶/۱۲۹ک-۱۶/۳۵۴۵

تا او آن شود: رو مجرد شو. . .

چون مناسب‌های احوال خضر      عقل موسی بود در دیدش کدر      ۷/۱۲۹ک-۱۷/۳۵۴۵

احوال خضر: یعنی روح ولایت مطلقه و ولایت کبری، که «كُلُّ نَبِيٍّ وَلِيٌّ» و ولایت هر نبی که روح ولایتش باشد، طوری دارد که او را مقام نبوتش حامل نیست. و همچنین در موسی (ع) غیر از مکالمه با خضر (ع) آنطور بود.

مشتري علم تحقیقی حق است      دائماً بازار او با رونق است      ۹/۱۲۹ک-۲۱/۳۵۴۵

دایماً: چه علم تحقیقی حق است و دائم و لم یزل و لایزال.

آدم انبئهم باسماء درس گو      شرح کن اسرار حق را مو به مو      ۱۰/۱۲۹ک-۲/۳۵۵۵

آدم انبئهم: از القاب آدم است: «معلم الملك»، که: «قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ...»<sup>۳۷۶</sup>، یعنی خدای تعالی فرمود ای آدم خبر بده ایشان را - که ملائکه بودند - و یاد بده ایشان را اسماء ایشان را و آن هم یاد داد ایشان را.

۳۷۵- اصول کافی، ج ۱، ص ۶.

۳۷۶- قرآن کریم، سوره بقره، آیه ۳۳.

زانك بى حاجت خداوند عزيز مى نبخشند هيچكس را هيچ چيز ۱۳/۱۲۹ك-۷/۳۵۵ن  
 خداوند عزيز: چون بذر استعدادش و استعدادش تام شد و ندا کرد که «یا مجیب دعوة المضطربین» صورت گیاه، یعنی نفسی صاحب خدم و حشم و روح النبات به آن عطا فرمود و سد حاجت او نمود. و چون چنین استعداد و استعدادش کامل شد. من یجیب المضطر اذا دعاه، نفسی صاحب خدم و حشم بیشتر و روح الحيوان به او کرامت کرد. و همچنین هر چه و هر که باشد به طلب صادق به هر چه ناطق شود، آن غنی مُغنی آن را به او سابق شود.

گر نبودی حاجت عالم زمین نافریدی هيچ رب العالمین ۱۳/۱۲۹ك-۸/۳۵۵ن  
 زمین: افلاك حاجت داشتند به زمین به معنی مطلق سفلیات که در جوفشان خلا نباشد. و اینها حاجت دارند به افلاك در تحدید جهات. و نیز اینها و موالید اینها به افلاك و فلکیات و اوضاعشان و انوارشان نیازمندند، و آن بی نیاز بی نیاز سد حاجت همه فرموده.

پس بیفزا حاجت ای محتاج زود تا بجوشد در کرم دریای جود ۱۶/۱۲۹ك-۱۳/۳۵۵ن  
 پس بیفزا حاجت: پس محتاج به نعیم، آن نوشد، و محتاج به رداء تخلق و تحقق آن پوشد. قایلی گوید:

دیری است که تیر چرخ را آماجم بر تارك افلاك فلاکت تاجم  
 يك شمه ز فقر خویش اظهار کنم چندانکه خدا غنی است من محتاجم

لفظ چون و کرسست و معنی طایرست جسم جوی و روح آب سایر است ۲۲/۱۲۹ك-۳/۳۵۶ن  
 وکر: اشیاز.

اوروان است و توگویی واقف است اودوان است و توگویی عاکف است ۲۳/۱۲۹ك-۴/۳۵۶ن  
 عاکف: مقیم و ساکن.

گر نبودی سیر آب از خاکها چیست بروی نو به نو خاشاكها ۲۴/۱۲۹ك-۵/۳۵۶ن  
 گر نبودی: یعنی آب در جویی که پست و بلند نداشته باشد، مستوی الاوضاع باشد، راکد می نماید با آنکه جاری باشد. ولی از خاشاك درگذر که بر روی آن است معلوم شود که در جریان است.

روی آب جوی فکر اندر روش نیست بی خاشاك محبوب و وحش ۲۵/۱۲۹ك-۷/۳۵۶ن  
 وحش: نامانوس. خلاصه آن است که جوهر روح در حرکت و سیر الی الله است و تبدل صفات، کاشف از تبدل ذوات است و همه ابدال می شوند «أَفَعَبِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ

جَدِيدٌ»<sup>۳۷۷</sup> خاصه انسان «يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَلْبُوحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَذْحًا فَمُلَاقِيهِ»<sup>۳۷۸</sup>.

آب چون انبه تر آید درگذر      زوکنند قشر صور زوتر گذر  
 انبه: مخفف انبوه.

این نباشد و ر بود ای مرغ خاک      بحر قلزم را ز مرداری چه باک  
 مرغ خاک: کنایه از پستی نفس است، به خلاف مرغ الهی و مرغ فلک و مثل اینها که کنایه از بلندی است.

نیست دون الفلتین و حوض خرد      کی تواند قطره‌ایش از کار برد  
 دون الفلتین: قنه به ضم قاف و تشدید لام، سبوی عظیم. و مراد اینجا کمتر از کر است.

نفس نمرود است و عقل و جان خلیل      روح در غین است و نفس اندر دلیل  
 دلیل: مراد دلیل منطقی است.

واصلان را نیست جز چشم و چراغ      از دلیل و راهشان باشد فراغ  
 از دلیل و راهشان: به عطف نه به اضافه. چه و اصلان به محو و طمس و محق دارا شده‌اند و مسالك و مسلك و مسلوك منه و مسلوك به و مسلوك الیه نمانده است. وحدت است و چشم و چراغ هم که فرموده، خودشان است، و مُدْرِك و ادراك و مُدْرَك وجودشان است.

کم نگردد فضل استاد از علو      گر الف چیزی ندارد گوید او

گر الف چیزی ندارد گوید او: بلکه ظهر الظهور از استاد حقیقی عین بطن البطون است.  
 و الف ندارد، دو مورد دارد: یکی در وجوب، یعنی صفاتش عین ذات است. در خطبه  
 نهج البلاغه است که: «كَمَالُ الْأَخْلَاصِ لَهٗ نَفْيُ الصُّفَاتِ عَنْهُ»<sup>۳۷۹</sup>. بیت:

گفتم که الف گفت دگر هیچ مگو      در خانه اگر کس است يك حرف بس است  
 و سابق گفتیم که اتفاقی حکماء متالهبین و الهیین است که حق تعالی مهیت ندارد و وجود صرف است. و نیز گفتیم که مطلق وجود حقیقی عین حیوة و علم و اراده و عشق و قدرت و نور و بهاء و مانند اینهاست. و در حیوة و علم و اراده و عشقی نفس به خود که نفس ناطقه نیست مگر وجود جاری کردیم. پس متذکر باش.

۳۷۷- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۱۵.

۳۷۸- قرآن کریم، سوره الشقاق، آیه ۶.

۳۷۹- نهج البلاغه، خطبه ۱.

و یکی دیگر در امکان، چه ذات ممکن و عین ثابت آن «مَا شَمَّتْ رَائِحَةُ الْوُجُودِ» را مصداق است. و وجودش عاریت و امانت است. و چون وجود ندارد صفات کمال و افعال ندارد. چنانکه گذشت که:

ما کبیم اندر جهان پیچ پیچ چون الف او خود ندارد هیچ هیچ  
پس ان نداری از شدت وجود و دارایی است که ندارد حدود و تعینات را، و سلوب آن سلب  
سلب است. و این نداری از نابودی است. ثَبَّتِ الْعَرْشُ ثُمَّ انْقَشَ  
بود زان تو است و ما نابود نهایت ما سراب و نمود بود

پیش بی حد هر چه محدودست لاست کُلُّ شَيْءٍ غَيْرُ وَجْهِ اللَّهِ فَتَنَاسَتْ  
۲۱/۱۲۹۵-۱۱/۳۵۷۵

غیر وجه الله: اشارت است به آنچه در اخبار ائمه (ع) است که مراد به وجه در «كُلُّ شَيْءٍ غَيْرُ وَجْهِ اللَّهِ إِلَّا وَجْهُهُ»<sup>۳۸۱</sup>، مجرد ذات نیست، بَلْ نَحْنُ وَجْهُ اللَّهِ الْبَاقِي»<sup>۳۸۱</sup>.

کفر و ایمان نیست آن جایی که اوست زانکه او مغزست وین دو رنگ و پوست  
۲۲/۱۲۹۵-۱۲/۳۵۷۵

کفر و ایمان نیست: «كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ مَعَهُ شَيْءٌ»<sup>۳۸۲</sup> و نیز «كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ كُفْرًا وَإِسْلَامًا»<sup>۳۸۳</sup>  
آنجا که تویی چو من نباشد کس محرم این سخن نباشد

کیست کافر غافل از ایمان شیخ چیست مرده بی خبر از جان شیخ ۱۱/۱۳۰۵-۱۵/۳۵۷۵  
ایمان شیخ: تصدیق به شیخ، که «مَنْ لِاشِيخِ لَهُ فَشِيخُهُ الشَّيْطَانُ».

بی خبر از جان شیخ: چنانکه یکی از معانی «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ»<sup>۳۸۴</sup> آن است که مَنْ عَرَفَ النَّفْسَ الْكُلِّيَّةَ الْإِلَهِيَّةَ مِنْ نَبِيِّهِ وَإِمَامِهِ. و نبی و وارث مقامات او نفس عارف باشد لقوله تعالی: «النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ»<sup>۳۸۵</sup>.

جان نباشد جز خبر در آزمون هر که را افزون خبر جانش فزون ۲/۱۳۰۵-۱۶/۳۵۷۵  
رجال نباشد جز خبر: یعنی جز علم حقیقی، که «النَّاسُ مَوْتَىٰ وَأَهْلُ الْعِلْمِ أَحْيَاءُ»

۳۸۰- قرآن کریم، سوره قصص، آیه ۸۸.

۳۸۱- توحید صدوق، ص ۱۵۰: و نحن وجه الله . . .

۳۸۲- کان الله ولا شی معه: کتاب التوحید صدوق، ص ۶۷.

۳۸۳- منبع یادت نشد.

۳۸۴- کنوز الحقایق / ص ۹- لؤلؤ المرصوع، ص ۸۶.

۳۸۵- قرآن کریم، سوره احزاب، آیه ۶.

در آزمون: در امتحان.

افزون خبر: از آغاز و انجام و آیه کبری.

پس افزون از جان ما جان ملك كو منزّه شد ز حس مشترك ۱۸/۳۵۷۵-ك/۱۳۰۳

ز حس مشترك: یعنی منزّه شد از تسخّر آن و تعلق به محسوسات آن، والا خود علم به محسوسات و جزئیات دیگر کمال است، و فقدانش نقص است.

وز ملك جان خداوندان دل باشد افزون تر تحیر را بهل ۱۹/۳۵۸۵-ك/۱۳۰۳

خداوندان دل: یعنی انسان کامل که دل او عرش مجید است افزون است از کل، چه ملك و چه فلک و چه ادون. كما قال الحقيقة المحمدية: هلى مع الله وقت لا يسعنى فيه ملك مقرب. ۳۸۶.

و پیش از این نوشتیم که هر يك از مجردات عقليه هم تحددی دارند. چه تقید به تنزه دارند و مظهر سبوح و قدوسند. چنانکه هر يك از اجسام و جسمانیات تحدّد و تقید بیشتر دارند و انسان کامل وحدت عددیه ندارد و وحدت حقه ظلیه دارد، و هیکل توحید است و متعلم به همه اسماء حسنی، و همه ظلّ اویند، حتى الملائكة. چه، اگر علم خودشناسی و آغاز و انجام شناسی - علی ماهی علیه - در او پیدا شود، علم ملائکه علامه ظلّ علم اوست. و اگر عصمت و عفت در او پیدا شود و ملکه شود، ملائکه عماله اظلال اویند. چنانکه ماده ملك و ملکه یکی است، و نحو اعلاى همه موجودات نیز در وجودش منطوی است به نحو جمع، پس او در این جمع مانند عاکسی است، و همه مفارقات و مقارنات و برزخیات عکوس و اظلال اویند. وَ هُوَ ظِلُّ اللَّهِ وَ مَثَلُ اللَّهِ الْأَعْلَى وَاللَّهُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ، وَ لَكِنَّ لَهُ الْأَمْثَالَ الْعُلْيَا وَ مِنْ أَسْمَائِهِ تَعَالَى يَا مَنْ لَهُ كَمِثْلُ الْأَعْلَى.

زان سبب آدم بود مسجودشان جان او افزون ترست از بودشان ۲۰/۳۵۷۵-ك/۱۳۰۳

مسجودشان: سجده صوری سجده رقایق ملائکه است از برای رقیقه انسان کامل و سجده معنوی همان انقهار و انطواء حقایق و روحانیات جمیع است در وجود جامع آدم حقیقی.

و سجده در نماز هم اشارت به فناست. و این حق سجده است. که سجده در هر نشاء طوری است. چنانکه قهر در انوار قاهره، با هریت وجودشان است وجود انوار محدوده را. که تمکین نمی کند نور قاهر قوی نور ضعیف را از بروز در ساحت حضور خود. و قهر در نفوس و طبایع اطوار دیگر دارد تا می رسد به آنکه قهر در صورت، احمرار وجه، و حرارت و ضربان شریان به شدت می شود. و در سجده صوری گاه هست که انقهار و اضمحلال نیست ولیکن سجده است، که هر معنی را هم صورتی است.

جان چو افزون شد گذشت از انتها شد مطیّش جان جمله چیزها ۱۷/۳۵۸۵-ك/۱۳۰۵



شد مطیعش: حق اطاعت و انقیاد و امتثال امر و نفاذ امر، انقهار مذکور است. و امر تکوینی انسان کامل در کل تهرود ندارد. چنانکه از انسان ناقص نسبت به قوی و جوارح خود نعصی و نأیی بر نمی دارد. چگونه؟ و کامل، شائی به مشیة الله و قادر به قدرة الله و باقی به بقاء الله است.

ماهیان سوزنگر دلغش شوند سوزنان را رشته‌ها تابع بوند ۸/۱۳۰ك-۳/۳۵۸۵

رشته‌ها: تأویل سوزنها نفوس حیوانیه است. و تأویل رشته‌ها قوت‌های آنها که مانند خطوط شعاعیه از آن کواکب نفوسند و اعضا و جوارح مانند مطارح آنهایند.

و مخفی نماند اشتمال کلام مرلوی - سابقاً و لاحقاً - بر محسنات معنویه و لفظیه مثل: مراعاة النظر، و طباق، و ایهام التضاد و جناس و غیرها، مثل تناسب مرغ و ماهی، و تضاد بیش و کم و جناس اشتقاق یا شبه اشتقاق امر و امیر، و ایهام التضاد درآمدن و شدن و تضاد جد و آه، و جناس آه و ماهی، و تناسب پیر و تن و تضاد آگه و لعین و شقی و سعید و غیر اینها، و مثل تضاد و ایهام التناسب در قولش:

بد چه می‌گویی تو خیر محض را هین ترفع کم شمر این خفض را ۱۱/۱۳۰ك-۱۱/۲۵۸۵

هین ترفع کم شمر این خفض را: یعنی بلندی میدان این قدح و مرتبه پست را که:

بزرگش نخوانند اهل خرد	که نام بزرگان به زشتی برد
در آن حدیقه که بلبل زبان نطق ندارد	توشوخ دیده مگس بین که برکشیده طنین را
ای مگس عرصه سیمرغ نه جولانگه توست	عرض خود می‌دری و زحمت ما می‌داری

بد چه باشد مس محتاج مهان شیخ که بود کیمیای بیکران ۱۲/۱۳۰ك-۱۲/۳۵۸۵

مهان: اسم مفعول از اهانت، اگر توصیف باشد. و می‌شود به کسر میم، جمع مه فارسی باشد یعنی بزرگ، گربه اضافه باشد. و اول اولی است. و «چه» در غیر ذوی العقول استعمال می‌شود و «که» در ذوی العقول. پس استعمال چه در بد از جهت تحقیر آن است، و همچنین در مابعد.

آفتابی که بتابد در جهان بهر خفاشی کجا گردد نهان ۱۴/۱۳۰ك-۱۴/۳۵۸۵

بهر خفاشی:

شب‌پره گر وصل آفتاب نخواهد رونق بازار آفتاب نکاهد

عیبها از رد پیران عیب شد غیبا از رشك پیران غیب شد ۱۷/۱۳۰ك-۲۰/۳۵۸۵

از رشك پیران: یعنی کتمان اسرار نمودند، چون دریغ و حیف خوردند که هر نامحرمی مطلع شود.

گرچه دوری دور می‌جنبان تو دم حیث ما کنتم فولوا وجهکم ۱۸/۱۳۰ك-۱/۳۵۹۵

حیث ما: اقتباس است از آیه شریفه در خصوص قبله: «وَ حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ»<sup>۳۸۷</sup>. یعنی در هر مکان که باشید به جهت نماز متوجه بسازید روی خود را به سوی مسجدالحرام.

جای را هموار نکنند بهر باش      داند او که نیست آن جای معاش      ۱۹/۱۳۰ک-۳/۳۵۹ن  
بهر باش: بهر بودن در گِل.

در وحل تاویل رخصت می کنی      چون نمی خواهی کز آن دل بر کنی      ۲۰/۱۳۰ک-۵/۳۵۹ن  
وحل: (به حاء مهمله) گِل.

این همی گویند و بندش می نهند      او همی گوید ز من بی آگهند      ۲۴/۱۳۰ک-۹/۳۵۹ن  
او همی گوید: این گفتن به زبان حال است.

چند چندت گیرم و تو بی خیر      در سلاسل مانده ای پا تا به سر      ۲۸/۱۳۰ک-۱۸/۳۵۹ن  
در سلاسل: در سلاسل و اغلال تعلقات. خلاصه آن است که عَصَا در تنگنا و فشارشِ علائق واقعند و به علل و امراض مبتلایند، و مانند مسوخات صورت باطن ایشان مبدل شده، و برازخ اعمالشان صور حیوانیه صامته است، و خود خیر ندارند. مثل عضوی که خدر باشد و ناملایم به آن برسد و به علت بی حس بودن ادراک نکند. و مانند بعض زنان حامله که بدطبع شوند و به گِل خوردن و مثل آن عادت کنند. چه گرفتنی بدتر از این دوری و کوری؟!

زنگ تو بر توت ای دیگ سیاه      کرد سیمای درونت را تباه      ۲۹/۱۳۰ک-۱۹/۳۵۹ن  
تو بر تو: لا بر لا.

آن پشیمانی و یا رب رفت ازو      شست بر آینه زنگ پنج تو      ۳۲/۱۳۰ک-۷/۳۶۰ن  
شست: به کسر اول، مخفف نشست.

پنج تو: یکی از معانی «تو»، اندرون است. یعنی زنگ با درون پر پیچ و تاب. و می شود به معنی پنج لا باشد. و تخصیص به پنج به جهت آن است که پنج عدد مستدیر است. و مستدیر نهایت ندارد، چون حرکت مستدیره و دایره خطیه. چه نهایت حرکت به سکون است، و نهایت خط به نقطه. و اینجا فرجه نیست.

و گفتیم پنج عدد مستدیر است، چه عدد مستدیر آن است که حین ضرب او در خود، در حاصل

ضرب پیدا شود و آخر به اول راجع شود، بالغاً ما بلغ. چنانکه گویی پنج در پنج، بیست و پنج. و بیست و پنج در بیست و پنج، ششصد و بیست و پنج و هكذا. پس لازم معنی پنج لا، بی نهایت مراد است.

ذوق باید تا دهد طاعات بر مغز باید تا دهد دانه شجر ۱/۱۳۱۵-۱/۳۶۱۵

ذوق باید: نشان ذوق عبارت آن است که اگر امر وارد نمی شد، باز بجا می آوردی، چونکه مخاطبه با دوست است. و نیز حضور و تدبیر، نشان است؛ که در حدیث آمده است که: «أَعْبُد رَبَّكَ كَأَنَّكَ تَرَاهُ فَإِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَإِنَّهُ يَرَاكَ»<sup>۳۸۸</sup> که در قرآن مجید تعبیر از این شده به احسان و فرموده: «ثُمَّ اتَّقُوا وَ آمَنُوا ثُمَّ اتَّقُوا وَ أَحْسِنُوا»<sup>۳۸۹</sup>

آن خبیث از شیخ می لابید ژاژ کز نگر باشد همیشه عقل کاژ ۴/۱۳۱۵-۴/۳۶۱۵

لابیدن: (به باء موحله) پُرگفتن و هرزه گفتن  
کاژ: (به ژاء فارسی) کاج و احوال، یعنی عقل دوبین دارد.

دید شیشه در کف آن شیخ بر گفت شیخا مر ترا هم هست غر ۷/۱۳۱۵-۱۰/۳۶۱۵

آن شیخ بر: به توصیف؛ یعنی آن شیخ نیکو. و می شود به سکون خاه و ضم پاء فارسی بخوانیم.  
غر: (به فتح غین معجمه) خدعه و فریب. و غره (به کسر): غفلت.

تو نمی گفتی که در جام شراب دیو می میزد شتابان ناشتاب ۸/۱۳۱۵-۱۱/۳۶۱۵  
می میزد: میزیدن، شاشیدن.

جام می هستی شیخ است ای فلیو کاندر او اندر ننگنجد بول دیو ۱۰/۱۳۱۵-۱۵/۳۶۱۵

هستی شیخ است ای فلیو: ای بی فایده بیهودگوا! این هستی شیخ مراد حافظ است که می گوید:  
«مادر پیاله عکس رخ یار دیده ایم» و جای دیگر می گوید:  
آئینه سکندر جام جم است بنگر تا بر تو عرضه دارد احوال ملک دارا

آمد و دید انگبین خاص بود کور شد آن دشمن کور و کبود ۱۲/۱۳۱۵-۱۹/۳۶۱۵

انگبین خاص بود: آن شیخ از طایفه ملامتیه بوده است، که خیر خود را اضممار و صورت شر از خود اظهار می کنند «و لایخافون لومة لائم»<sup>۳۹۰</sup>. بلکه می گویند:

۳۸۸- مصباح الشریعة عرفان اسلامی، ج ۱۲، ص ۲۳۵. عبداللہ ...

۳۸۹- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۹۳.

۳۹۰- قرآن کریم، سوره مائده، آیه ۵۴.

أَجِدُ الْمَلَامَةَ فِي هَوَاكَ لَذِيذَةً حُبًّا لِيَذُكَرَكَ فَلْيَلْمَنِي اللَّوْمَ

که مرا رنجی است مضطر گشته‌ام من ز رنج از مخمصه بگذشته‌ام ۲۱/۳۶۱۵-۱۳/۱۳۱۵  
مخمصه: گرمسنگی و شدت.

گفت ای زندان چه حال است این چه کار هیچ خمی در نمی‌بینم عقار  
۱۵/۱۳۱۵-۴/۳۶۲۵  
عقار: (به ضم عین و به قاف) خمر.

سجده‌گاهم را از آن رو لطف حق پاك گردانید تا هفتم طبق ۱۵/۳۶۲۵-۲۱/۱۳۱۵  
سجده‌گاه: حدیث پیغمبر است که: «جُعِلَتْ لِي الْأَرْضُ مَسْجِدًا وَ طَهُورًا»<sup>۳۹۱</sup>. یعنی خداوند  
قرار داده از برای من تمام زمین را مسجد و پاك، که هر جا امت من نماز کنند مجزی است، و لازم  
نیست در معبدها باشد. و همه زمین پاك و پاك کننده است.

رحم آمد مر شتر را گفت هین برجه و بر گردبان من نشین ۱۷/۳۶۳۵-۲۴/۱۳۱۵  
گردبان: (به گاف فارسی) نگهبان، کنایه است از گردن و غیر آن از اعضاء شتر. و شاید نسخه  
صحیح «بر گردن من بر نشین» بوده.

چون نه‌ای کامل دکان تنها مگیر دست خوش می‌باش تا گردی خمیر ۲۱/۳۶۳۵-۲۶/۱۳۱۵  
دست خوش: کنایه از عاجز و زبون است.

انصتوا را گوش کن خاموش باش چون زبان حق نگشتی گوش باش ۱/۳۶۴۵-۳۷/۱۳۱۵  
انصتوا: اشارت است به کریمه: «وَ إِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ انصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ»<sup>۳۹۲</sup> یعنی  
هر گاه خوانده شود قرآن پس گوش بدهید و خاموش باشید، شاید خدا بر شما رحم نماید.

سروری زهرست جز آن روح را کو بود تریاق لانی ز ابتدا ۹/۳۶۴۵-۴۱/۱۳۱۵  
تریاق: پاداش سم.

لان: از کلماتی که به معنی جای انبوهی و بسیاری است، چون ساز و زار و ستان، که گویند  
نمکسار و گلزار و گلستان. همچنین گویند نمک لان و تریاق لان.

یاغیائی عند کل کربة یا معانی عند کل شدة ن ندارد ۱۰/۱۳۲۵

۳۹۱- عوالی اللئالی، ج ۱، ص ۱۴.

۳۹۲- قرآن کریم، سوره اعراف، آیه ۲۰۴.

یا غیائی . . . : ای فریادرس من نزد هر اندوهی و ای پناه من در نزد هر هوایی ، ای اجابت کننده من در نزد هر دعایی ، ای پناه من در نزد هر محنتی . و در بعض نسخ بدل «شهوة» شده است . و گویا مصراع «یا ملاذی» بعد از مصراع «یا معاذی» بوده و مشتمل بر ترصیع خواهد بود .

تا که را باشد خسارت زین فراق      من خوشم جفت حق و با خلق طاق ۱۵/۳۶۵-۱۶/۱۳۲ک  
خسارت: زیان .

نه مرا او تهمت دزدی نهد      نه بهارم را به غمّازی دهد ۱۶/۳۶۵-۱۵/۱۳۲ک  
غمّاز: پرده‌در .

بانگ کردند اهل کشتی ای همام      از چه دادندت چنین عالی مقام ۱۷/۳۶۵-۱۵/۱۳۲ک  
همام: بزرگ .

گفت از تهمت نهادن بر فقیر      وز حق آزاری بی چیزی حقیر ۱۸/۳۶۵-۱۶/۱۳۲ک  
گفت: به تعریض و توییح!

آن فقیران لطیف خوش نفس      کز پی تعظیمشان آمد عبس ۲۰/۳۶۵-۱۷/۱۳۲ک  
عبس: چنانکه گذشت .

نفس سופسطایی آمد می زتش      کش زدن سازد نه حجت گفتنش ۲۱/۳۶۵-۱۹/۱۳۲ک  
سوفسطایی: کسی که گوید علم نمی باشد اصلاً، و از هیچ برهان علم به هم نمی رسد . حتی آنکه به او گویند که: این را که گویی از روی علم گویی، پس علمی به هم رسیده! گوید: به این علم هم معرفت ندارم! این وقت گویند که باید زد این را که زدن و نزدن یکسان است بر این! چه علم ندارد به زدن و خیال باطلی است به گفته خودش!!

ور بخصبدهست چون اصحاب کهف      صوفیان کردند پیش شیخ زهف ۱۹/۳۶۵-۲۵/۱۳۲ک  
زهف: دروغ .

آن فزوننی با خضر آمد شقاق      گفت رو تو مکتبری هذا فراق ۱۹/۳۶۵-۲۸/۱۳۲ک  
شقاق:  
مکتب:

ور نرفتی وز ستیزه شسته‌ای      تو به معنی رفته بگسسته‌ای ۲۱/۳۶۵-۲۹/۱۳۲ک

شسته: به کسر اول - کما مرّ.

چون مرا پنجاه نای هست اشتھی مر ترا شش گرده هم دستیم نی ۱۸/۳۶۷۵-۲۰/۱۳۲۵

اشتهی: اماله اشتها. و می شود متکلم وحده باشد، یعنی این هست و خواهش دارم. و هر چند از اسلوب فارسی دور است، لیکن در متنوی الفاظ عربی بسیار است. بلکه کتب متأخرین مشحون است به اختلاط لغتین. و وجه استحسان عربیت، کتاب و سنت است.

گرده: (به کسر گاف فارسی) نانِ گرد.

همدستیم نی: در عبادت، چنانکه گوید: توبه ده...

آن یکی تا کعبه حافی می رود و آن یکی تا مسجد از خود می شود ۲۰/۳۶۷۵-۲۱/۱۳۲۵

حافی: پابره.

اول و آخر نشان کس نداد گفت لوکان له البحر مداد ۲/۳۶۸۵-۳/۱۳۳۵

گفت لوکان له البحر مداد: وقف به سکون در منصوب، لغتی است. اشارت است به کریمه و قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ بِدَادِ الْكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَذَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا<sup>۳۹۳</sup>. یعنی بگو ای محمد (ص) که اگر بوده باشد دریا مداد و مرکب از برای کلمات پروردگار من، هر آینه تمام شود دریا، پیش از آنکه تمام شود کلمات پروردگار من و هر چند بیاریم به مثل این از دریاها مدد.

هفت دریا گر شود کلی مدید نیست مر پایان شدن را هیچ امید ۲/۳۶۸۵-۳/۱۳۳۵

مدید: اماله مداد است.

باغ و بیشه گر شود یکسر قلم زین سخن هرگز نگردد هیچ کم ۵/۳۶۸۵-۳/۱۳۳۵

باغ و بیشه: اشارت است به تأویل کریمه دیگر که: «وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ»<sup>۳۹۴</sup> یعنی اگر آنچه در زمین است از درختان، نلم باشد، و دریا مداد شود و از بعد آن هفت دریا مداد شود تمام نشود کلمات خدا، بدرستی که [خدا] قدیر قوی و راست گفتار و درست کردار است.

زین سخن: سخن تکوینی مراد است.

بدانکه کلام دو قسم است: لفظی تدوینی و فعلی تکوینی. و اول معلوم است. و دوم عبارت

۳۹۳- قرآن کریم. سوره کهف، آیه ۱۰۹.

۳۹۴- قرآن کریم. سوره لقمان، آیه ۲۷.

است از وجودات فعلیه از آن جهت که اعرابند از ضمیر مکنون و خفی مصون. چنانکه کلمات لفظیه اعراب از ضمیر است.

پس وجودت چون همه شرح اسماء و صفات ذاتند، کلماتند «بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اُسْمُهُ الْمَسِيحُ»<sup>۳۹۵</sup> و قال علی (علیه السلام) «اَنَا كَلَامُ اللَّهِ النَّاطِقِ»<sup>۳۹۶</sup>. و ورد ایضاً. «نَحْنُ الْكَلِمَاتُ النَّامَاتُ»<sup>۳۹۷</sup> و قال بعض العرفاء: «كُنَّا حُرُوفًا عَالِيَاتٍ لَمْ نَقُلْ».

پس تأویل «مَا نَقِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ»، کلمات تکوینیه است؛ و همچنین سخن در سخن و حدیث در حدیث. و قول شیخ عراقی:

همه عالم صدای نغمه اوست که شنید این چنین صدای دراز

و «مداد»، مواد و استعدادات. و «اشجار» و «اقلام»، قوی و طبایع و قدر ملائکه. و مدد از اَبْحَرِ فَلَکِیَاتِ می رسد. و هر چه از استعداد نفاذ می یابد، پس به تعاقب استعدادات دیگر می رسد و صور به تعاقب محفوظ است.

و جای دیگر نیز گفتیم که افول بر نور حقیقت و اسماک بر جود او و انقطاع بر فیض او روان نیست و صمت نیست و دائم باسط الیدین است بالعطیه. بلی! مستفیض، دائر، و مستتیر قفل و مستعطی زایل است که مواد قوابل فیض باشند.

آن همه حبر و قلم فانی شود وین حدیث بی عدد باقی بود ۶/۳۶۸ن-۲/۱۳۳ک  
حبر: (به کسر حاء مهمله و سکون باء موحده و راء مهمله در آخر) مداد، که محبر، دوات است.

حالت من خواب را مانند گهی خواب پندارد مر آن را گمراهی ۷/۳۶۸ن-۲/۱۳۳ک  
حالت من: جواب از نسبت پر خوابی است.

چشم من خفته دلم بیدار دان شکل بی کار مرا بر کار دان ۸/۳۶۸ن-۵/۱۳۳ک  
مرا بر کار دان: چون من این نیستم، بلکه همه روحم. و روح را اینگونه خواب که از حبس روح بخاری در منابع می شود نیست. خواب او غفلت است. و من به عنایت او بیدار حق و اهل حقم.

چشم تو بیدار و تو خفیه به خواب چشم من خفته دلم در فتح باب ۱۰/۳۶۸ن-۶/۱۳۳ک

خفیه به خواب: خفیه به یاء مثناة تحت. و در این دو مصراع، صنعت مقابله است و همچنین در بعض ابیات بعد.

۳۹۵- قرآن کریم، سوره آل عمران، آیه ۲۵.

۳۹۶- منبع یافت نشد.

۳۹۷- منبع یافت نشد.

مر دلم را پنج حس دیگر است      حس دل را هر دو عالم منظر است

۶/۱۳۳ ک - ۱۱/۳۶۸ ن

پنج حس دیگر است: نمی بینی که در خواب و اغماء و سُکر و نحو اینها، این حواس ظاهره از کار افتاده‌اند و مع هذا نفس می بیند و می شنود و می چشد و می بوید و لمس دارد. بلکه ین بدن از کار افتاده و می بوید و می گوید.

پس نفس و آن قوای نفس مجردند از این تن طبیعی، اگر چه مجرد نباشند اکثر نفوس از جسد مثالی، مگر آنان که طرح کونین و خلج نعلین در فضا عالمین کرده‌اند. بلکه ملکه خلج تحصیل کرده‌اند.

تو ز ضعف خود مکن در من نگاه      بر تو شب بر من همان شب چاشتگاه ن ۱۲/۳۶۸ - ۷/۱۳۳ ک

چاشتگاه: چگونه چنین نباشد و روح نور اسپهبد است و چون بالفعل شد و به کمال رسید نور شمس به استقلال متمکن از بروز نیست، در جنب او، تا ظلمت چه باشد! روز تاریک است و او شب قدر. مصرع: «شب روشن میان روز تاریک».

بر تو زندان بر من آن زندان چوباغ      عین مشغولی مرا گشته فراغ ن ۱۳/۳۶۸ - ۷/۱۳۳ ک

عین مشغولی: زیرا که مظهر من لایشغله شأن عن شأن شده‌ام. ظاهرم به تو مشغول و دل به حق مشغول است.

در زمینم با تو ساکن در محل      می دوم بر چرخ هفتم چون زحل ن ۱۵/۳۶۸ - ۸/۱۳۳ ک

می دوم: و تونمی دانی. چه مرا این تن می دانی. و اگر بدانی که حقیقت آدمی روح است چگونه اذعان نکنی با آنکه روح اگر عقل شده در جبروت است. و چون نفس معارف و علوم کلیه را می رسد به جبروت صاعد می شود. و چون معارف الهیه و صفات او را می رسد در فناء لاهوت است. و چون به مقام حواس تنزل کند در ناسوت است. تا این پرواز به اوج و حضیض و صعود و نزول و خلاء و ملاء ملکه شود. بلکه در ارباب حواس نورانیه گویا پایین نمی آید. پایین آمدن آنان که کلیت و لاهوتیت دارند و حواس ایشان، مبدل شده صورت تنزل است.

همنشینت من نیم سایه من است      برتر از اندیشه‌ها پایه من است ن ۱۶/۳۶۸ - ۹/۱۳۳ ک

سایه من است: چه بدن سایه روح است. بلکه سایه سایه است. که مثال باشد. بلکه سایه یزدان بود بنده خدا. و وحدت خدا وحدت حقه حقیقیه است نه عددیه. پس همچنین وحدت روح انسان کامل. پس سایه او نیز کلیتی دارد.

برتر از اندیشه‌ها: زیرا که گفته نمی شود در حقیقت روح امری بیشتر از وجود، و مهیت ندارد و چنانکه حق در اندیشه نگنجد همچنین حقیقت نفس ناطقه، که: «مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ



۳۹۸  
رَبَّهٗ

حاکم اندیشه‌ام محکوم نی زانک بنا حاکم آمد بر بنی ۱۸/۳۶۸ ن ۱۰/۱۳۳ ک  
بنی : امالهُ بنا است .

قاصداً زیر آیم از اوج بلند تا شکسته پایگان بر من تنند ۲۲/۳۶۸ ن ۱۲/۱۳۳ ک  
قاصداً : یعنی به اختیار، بلکه به کلفت خود را به اندیشه کثرت اندازم، که مَسْخَرِ اندیشه کثرت نیستم .

چون ملالم گیرد از سفلی صفات بر پرم همچون طیور الصافات ن ۱/۳۶۹ ک ۱۲/۱۳۳ ک  
طیور الصافات : مراد ملائکة مقربین است . چنانکه : «وَالصَّافَاتُ صَفَاءً»<sup>۳۹۹</sup>، قسم به آنهاست و آنها برترند از ملائکة مشارالیهم بقوله تعالی : «فَالْمُذَبَّرَاتُ أَمْرًا»<sup>۴۰۰</sup> .

جعفر طیار را پر جاریه است جعفر طرار را پر عاریه است ن ۳/۳۶۹ ک ۱۳/۱۳۳ ک  
پر جاریه است : علم متعلق به عمل يك پر، و علم غیر متعلق پر دیگر - که معرفت ذات و صفات و افعال باشد .  
طرار : عیار .

نزد آنک لم یذق دعوی است این نزد سکان افق معنی است این ن ۴/۳۶۹ ک ۱۴/۱۳۳ ک  
لم یذق : یعنی آنکه نجشیده از مشرب گوارا .  
افق : مراد افق مبین است که نهایت مقام قلب است، و افق اعلی که مقام و احدیث اسمائیه است .

لاف و دعوی باشد این پیش غراب دیگ نی و پر یکی پیش ذباب ن ۵/۳۶۹ ک ۱۴/۱۳۳ ک  
دیگ نی : یعنی دیگ نهی .

ذباب : مگس را ذباب گویند، چه کُلُّمَا ذَبَّ آبٌ، یعنی هر چه دفع می شود باز رجوع می کند .  
چونک در معده شود پاکت پلید قفل نه بر خلق و پنهان کن کلید ن ۹/۳۶۹ ک ۱۶/۱۳۳ ک  
پاکت پلید : یعنی هرگاه پاک نشده، و پاکها در وجود ظلمانی پلید می شود . باید ریاضت کشید .

۳۹۸ - کنز الحقایق، ۱/ ص ۹ - نزل المرصوع، ص ۸۶ .

۳۹۹ - قرآن کریم، سوره صافات، آیه ۱ .

۴۰۰ - قرآن کریم، سوره نازعات، آیه ۵ .

گر تو هسنى آشنای جان من نیست دعوى گفت معنى لان من ۱۲/۳۶۹ ن - ۱۳۳ ک ۱۹/۱۳۳  
گفت معنى لان: چون نمك لان و تریاق لان - كما مرّ. و تاء گفت به كسره است.

باز بی الهام احمق کو ز جهل می نداند بانگ بیگانه ز اهل ۱۸/۳۶۹ ن - ۱۳۳ ک ۲۲/۱۳۳  
باز بی الهام: یعنی آدم جاهل عاری از الهام.

یا به تازی گفت يك تازی زبان که همی دائم زبان تازیان ۲۱/۳۶۹ ن - ۱۳۳ ک ۲۳/۱۳۳  
یا به تازی گفت: یعنی به عربی گفت که: انى اعلم اللسان العربى!

یا نویسد کاتبی بر کاغذی کاتب و خط خوانم و من ابجدی ۱/۳۷۰ ن - ۱۳۳ ک ۲۴/۱۳۳

یا نویسد: یعنی همین را که من نویسنده ام. پس این عربی گفتن و این نوشتن دعوى است خود گواه صدق این دعوى. و اینها آیت گواهی دادن حقیقت وجود بسیط محیط است به وجوب و به توحید. چه خود وجود - مطلقاً - امتناع دارد از عدم چه شیء، قابل مقابل خود نشود و حقیقت وجود مطلق، ثانی ندارد - كما مرّ. «شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ»<sup>۴۰۱</sup>.

کاغذی: قاعده دال و ذال را در فارسی، در شرح دفتر رابع - که به تقریبی اول نوشته ام - بیان کرده ام.

زانکه جنس بانگ او اندر جهان از کسی نشنیده باشد گوش جان ۱۷/۳۷۰ ن - ۱۳۳ ک ۲۲/۱۳۳

زانکه جنس بانگ او: که توحید و علم اسماء، بلکه بانگ فعلی او و وجودی او و تخلق و تحقق او که اهل دل بشنوند جنس خود ندارد.

و اگر بگویی که بانگ اولیاء جنسیت دارد، گوئیم که آن ثانی نیست، نور واحدند، و يك سرود پیش نیست. و روی و آواز پیمبر چگونه معجزه نباشد، که معرفت او به نورانیت معرفت خداست و مصداق «مَنْ أُنِيَ فَقَدْ رَأَى الْحَقَّ»<sup>۴۰۲</sup> است. و کلام او در حین انسلخ از کونین، کلام خداست، نه از خود، که صفات، فرع وجود است.

آن غریب از ذوق آواز غریب از زبان حق شنود آنی قریب ۱۸/۳۷۰ ن - ۱۳۳ ک ۲۳/۱۳۳

آن غریب: که پیمبر باشد. این مثل آن است که در اول گذشت که: «خود غریبی در جهان چون شمس نیست».

آواز غریب: غرابت آن آواز به جهت آن است که هر گوش نتواند بشنود، و صورتی صرفاً است و

۴۰۱ - قرآن کریم. سورة آل عمران، آیه ۱۸.

۴۰۲ - بخاری، ج ۴، ص ۱۲۵.

از رقایق عالم معنی . و جنسیت هم منتفی است .

که یقین دیدم درون تو شهی است      کز اولوالعزم و رسول آگهی است ن ۲۱/۳۷۰ - ک ۲۶/۱۳۳

کز اولوالعزم : اولوالعزم پیغمبرانی هستند که دین ایشان ناسخ ادیان سابق باشد، چون نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و محمد (ص).

چون بزادش آنگهانش بر کنار      برگرفت و برد تا پیش تبار ن ۷/۳۷۱ - ک ۱/۱۳۴

تبار : خویش .

پیش مریم حاضر آید در نظر      مادر یحیی که دور است از بصر ن ۱۱/۳۷۱ - ک ۲/۱۳۴

در نظر : اشارت است به جواب که این و امثال این در کون صوری صرف واقع شود. و گذشت که شبثیت شیء به صورت است .

دیدها بسته ببیند دوست را      چون مشبک کرده باشد پوست را ن ۱۲/۳۷۱ - ک ۳/۱۳۴

ببیند : به بصر دیگر، که گذشت که پنج حس دیگر می باشد.

ورندیدش نه از برون و نه از درون      از حکایت گیر معنی ای زبون ن ۱۳/۳۷۱ - ک ۳/۱۳۴

از حکایت گیر معنی : که اینجا اتحاد نورین باشد. یعنی انکار مکن . و کمال سعادت در آن است که جمع کنی میان صورت و معنی ، از هر صورت و معنی که باشد . و اگر نتوانی ، معنی را مدعن باش . و اگر نتوانی صورت را مدعن باش در عالم مثال اکبر . و اگر نتوانی باری ، به صورت در مثال اصغر قایل باش . ولیکن همه جا گوشه چشمت به امکان باشد، که مقدوریت مشروط به امکان و مناط حاجت به علت ، امکان است .

به خلاف مقلدی باش که اگر به اجتماع نقیضین مثلاً خبر داده شود، قبول کند، و گاه گوید که «إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»<sup>۲۰۳</sup> . بلی ! لکن محال لیس بشیء! مثل شریک الباری .

و چه خوب تحقیق می کند حجة الاسلام غزالی بعد از بیان مراتب وجود هر شیء - که پنج است : ذاتی ، و عقلی ، و صوری در مثال اکبر ، و صوری در مثال اصغر، و وجود شبهی - می فرماید که : هر کس وعد و وعید شارع و بالجمله اخبارات او را به یکی از این وجودات قایل باشد - چه جای جمیع - مؤمن است و مصدق و نمی توان او را تکفیر کرد، و خود را بر فترک صاحب شرع بسته است ولی اجتهادش کشانید او را به طریق خاصی . لیکن معلوم است که تفاوت عظیم است میانه مقتصر و جامع و اجمع . مثلاً کسی قایل باشد به همین نار جسمانی کجا، و آنکه قایل

باشد به جسمانی و روحانی کجا، و در جسمانی به صوری برزخی و اخروی، و در روحانی به نار جهل و معصیت و نار فراق، چنانکه علی - علیه السلام - در دعای کمیل فرموده: «فَهَبْنِي صَبْرًا عَلَيَّ حَرَّ نَارِكَ فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَلَيَّ فِرَاقِكَ»<sup>۴۰۴</sup> و خواجه عبدالله انصاری گفته است: الهی چون آتش فراق داشتی با آتش دوزخ چکار داشتی؟! و همچنین در طرف لطف و رحمت که «سَبَقَتْ رَحْمَتُهُ غَضَبَهُ». پس مراتب آنجا او فرست. پس این کلام مولوی و شطری از ما بعد این در اخذ معنی است.

گفت از ناچار و لاغی برگشود عمر و يك واوی فزون دزیده بودن ۱۱/۳۷۲ ك- ۱۲/۱۳۴  
لاغی برگشود: یعنی به مزاح و سخریه است. این جواب حقیقی همان است که تمثیل اعراب است.

عمر و يك واو: یعنی عمر و را به واوی نویسد، از جهت امتیاز از لفظ عمر (به ضم اول و فتح ثانی).

دل فراخان را بود دست فراخ چشم کوران را عشار سنگلاخ ۱۷/۳۷۲ ك- ۱۸/۱۳۴  
عشار: (به عین مهمله و ثاء مثله) لغزش.

بود شیخی عالمی قطبی کریم اندر آن منزل که آیس شد ندیم ۱۷/۳۷۲ ك- ۲۱/۱۳۴  
آیس: مایوس و نومید.

شیخ خندید و بگفتش ای سلیم این درخت علم باشد در علیم ۲/۳۷۴ ك- ۳۵/۱۳۴

این درخت علم باشد: تحقیق در مقام آن است که الفاظ موضوعند از برای معانی عامه، که همه افراد را شامل می شوند - چه مجردات و چه برزخیات و چه مادیات. و آن معنی مرسل و لا بشرطی است که مقیده به بلا شرطیت هم نیست، و همه جا لفظ استعمال می شود در همان معنی واحد من حیث التحقق در هر فرد که باشد. و همه حقیقت است و مجاز نیست، سیمای واضح، الله و اهل الله باشد. مثلاً معنی «قهر» غالبیت و باهریت موجودی است شیء دیگر را، خواه مثل متلاشی ساختن نار، همیزم را، و حرارت غریزی هر مستحیلات به آن را، و خواه مثل غلبه نفس بر قوای خود، و غلبه انوار قاهره عقول کلیه بر انوار اسپهبدیه فلکیه و انوار اسپهبدیه ارضیه، و خواه غلبه ضیاء نیر اعظم مرا نوار ثوابت و سیارات را، تا آنکه در جانب ادنی قهر ضربان شرایین و غلیان دم می شود، و در جانب اعلی باهریت نور اقهر باهر واجب الوجود تعالی می شود، هر نوری را و احاطت وجود او می شود هر وجودی را «أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ»<sup>۴۰۵</sup> پس استعمال لفظ قهر در

۴۰۴ - دعای کمیل.

۴۰۵ - قرآن کریم، سوره نصلت، آیه ۵۲.

همه حقیقت است و در هیچیک مجاز نیست.

پس درخت هم موضوع است از برای موجودی که اصلی و فروعی داشته باشد، خواه جسمانی باشد و خواه روحانی، مثل آنکه ماثور است که شجره طوبی در بهشت اصلش و تنه‌اش در دار امیر مؤمنان است، و هر غصنی از اغصان او در دار مؤمنی است. و معنیش نفس کلیه الهیه است، که نفوس قدسیه مؤمنان تجلیات اوست. و عرفا سدره المنتهی را برزخیت کبری دانند که مرئیه واحدیت اسمائیه است، و گویند: «جاءت الکثرة کم شئت»، و یعنون کثرة مفاهیم الاسماء والصفات والاعیان الثابتات اللازمة لها.

و علم شجره‌ای است کثیره الفروع، و ملکه اصل است که عقل بسیطش گویند، که خلاق است به اذن احسن الخالقین معقولات تفصیلیه را که فروع آنند در عقل تفصیلی، که این قلب است. و آن عقل بسیط خلاق بقوة الله روح است. و فروع شجره علم به قدر موجودات است، که اصل محفوظ آنها وجود حق است.

گه درختش نام شد گاه آفتاب گاه بحرش نام شد گاهی سحاب ن ۷۲-۷/ک ۱۳۲/۳۷

گاه آفتاب: چنانکه حدیث است که: «الْعِلْمُ نُورٌ يَقْدِفُهُ اللهُ فِي قَلْبِ مَنْ يَشَاءُ»<sup>۴۰۶</sup>. و حکیم اشراقی در تعریف علم می‌فرماید: «الْعِلْمُ كَوْنُ الشَّيْءِ نُورًا لِنَفْسِهِ وَ نُورًا لِغَيْرِهِ الَّذِي هُوَ نُورٌ لِنَفْسِهِ».

گاه بحر: چنانکه یکی از تأویلات «أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا»<sup>۴۰۷</sup>، ماء، علم است و اودیه نفوس.

سحاب: ابر رحمت است که رشحات او بر اراضی قلوب مستعدین فایض می‌شود. و این هر دو اسم ناظر است به اسم ثانی که «آب حیوان» باشد.

آن یکی کش صد هزار آثار خاست کمترین آثار او عمر بقاست ن ۲۷۴-۸/ک ۱۳۴/۳۸

صد هزار آثار: اگر بگویی که این صد هزار آثار چیست؟ گوئیم: اشارت به کثرت است و تحدید نیست. چه بی نهایت است، بلکه بی نهایت بی نهایت است. و این را بیاناتی است.

یکی از آنها آنکه خود روح آدمی علم خود است به خود. و از این شجره علم فروع غیر متناهیه رسته می‌شود که کلی انسان و فرس و بقر و حجر و مدر، و کل کلیات دیگر از علوم به مفارقات و مفارقات و جواهر و اعراض و اسماء و صفات، و احکام خود این کلیات از تماثل و تقابل و تخالف و اضافات لاتعد و لانهی. و باز هر کلی افراد جزئی غیر متناهیه دارد، از افراد مثالیه و طبیعیه.

و یکی دیگر آنکه روح عشق به خود و به باطن و مقوم خود است، و خود را می‌خواهد و محبت به خود و خدای خود دارد، و مَنْ أَحَبَّ شَيْئًا أَحَبَّ أَنَاةً. و آثار خودش فی الجملة رسیدی. و آثار

۴۰۶ - محجة البیضاء، ج ۵، ص ۴۵.

۴۰۷ - قرآن کریم - سوره رعد، آیه ۱۷.

مقوم و باطن دانش هویدا است که نه سر دارد نه بن ا و از کلمات او که لاتنفذ و لاتبید است قدری گفته شد. و این محبتها همه منظوی است در محبت خود به خود. و همچنین در باب قدرت بودن بر قوی و تکلم روح و افاضت و انارت امر تکوینی و غیر اینها.

گرچه فرد است او اثر دارد هزار آن یکی را نام شاید بشمار ن ۹/۳۷۲ - ك ۳۸/۱۳۴ دارد هزار: طبیعت هزار بی تحدید مراد است.

بی شمار: چنانکه حق تعالی یکی است و نام بشمار دارد. و اینکه در شمار آرند در ادعیه و اذکار، امهات اسماء است. و الا اسمہ «العلیم» به اندازه معلومات است، و اسمہ «الحکیم» به حسب حکمتهای او در مصنوعات بی حد و بی عد او است، و اسمہ «القدیر» به قدر مقدرات او. و اسماء اضافیه او از مبدعیت و منشأیت و مخترعیت و مکنونیت و خالقیت و رازقیت به عدد مضایفات این اسماست. الی غیر ذلك. و همچنین آیت کبرای او که شجره روحانیه علمیه باشد به اضافه از دیاد نظایر و قراین لفظ علم، از عقل و حکمت و ادراک و شعور و فقه و فهم و فراست و کیاست و فطانت و ذکاوت و ذکر و فکر و تصور و غیر اینها مسا یطول الکلام بذکرها.

چون نه سر پیدا است و صفش را نه بن نیست لایق بیش از این گفتن سخن

در حق دیگر بود او عم و خیال در حق دیگر کسی وهم و خیال ن ندارد. ك ۴۰/۱۳۴

وهم و خیال: که «کل ما فی الکون وهم او خیال». یعنی تعینات و مهیات، بلکه اضافه وجود به مهیات و تعینات، وهم و خیال است. و اما وجود حقیقی طرد العدم، پس وجه الله است و حقیقه الحقائق است.

و عرفا چون وهم و خیال بر عالم اطلاق کنند، باید زبان ایشان را بفهمند و به غلط نیفتند مستمعان. پس اگر عالم گویند، عالم ماسوی الله است. و ماسوی، مهیات امکانیه است، چه وجود حقیقی ذات حق و وجه حق است. و حق و آنچه از صقع اوست حق است. و اگر ممکنات را گویند، واضح است که ممکن محض مهیت است که آن را به اعتبار ذات لا موجوده و لا معدومه گویند عقلاً. و او تعین است، که عارف گوید: «تعین ها امور اعتباری است».

و می شود وهم و خیال در کلام مولوی اینجا ناظر به این نسب باشد. چنانکه شیخ محمود گوید: «عدوی خویش را فرزند خوانی». و دیگری گوید:

آبی که به روزگار بندد کیمخت گاهی پسرش نام نهی گاهی دخت

گم شوی در ذات و آسایی ز خود چشم تو یک رنگ بیند نیک و بد ن ندارد. ك ۴۳/۱۳۴

یک رنگ: هرگاه وجود نیک و بد بینی، که بد از مهیت بینی و انفصال بینی خیزد که عدم متخلل شود. و هرگاه وجود بینی، نیک بینی.

آن یکی رومی بگفت این قیل را ترک کن خواهیم استغفیل را ن ۲۲/۳۷۴ - ك ۲۱/۱۳۵

استاقیل: به زبان رومی انگور است.

مشت برهم می زدند از ابلهی      پر بدند از جهل وز دانش نهی ۲/۳۷۵ ن - ۳/۱۳۵ ک  
پر بدند: مصراع از صنعت مقابله است.

پس ریای شیخ به ز اخلاص ما      کز بصیرت باشد آن وین از عمی ۱۴/۳۷۵ ن - ۱۰/۱۳۵ ک  
ریای شیخ: صورت ریاست، چه ریا کثرت بینی است و کثرت بینی او در عین وحدت است.  
کز بصیرت باشد: و از اینجاست که *الطَّرُقُ إِلَى اللَّهِ بِعَدَدِ أَنْفَاسِ الْخَلَائِقِ*.

چون سلیمان کز سوی حضرت بتاخت      او زبان جمله مرغان شناخت  
۱۶/۳۷۵ ن - ۱۱/۱۳۵ ک

او زبان جمله: از آیات خلیفه زمان آن است موافق اخبار، که عالم به هر لغتی باشد. و این نه مجرد همین است که عربی و عبری و پهلوی و ترکی و لغات دیگر را بدانند. که این آسان است بالنسبه - بلکه باید السنه اهل حق و باطل را بدانند، بلکه بهتر از دانش خود آنها. مثل آنکه می گوید: مبدأ، وجود است، صرف حقیقت وجود را می خواهد. و آنکه می گوید مبدأ، نور است نور حقیقی و حسی را امتیاز داده و داند که نور حقیقی حقیقت وجود است، که ظاهر بالذات و مظهر للغير است و عقول و نفوس انوار اقرب به او هستند. و آنکه گوید مبدأ، عشق است و عشق است که همه را محرک است، حقیقت وجود را می خواهد، چنانکه آیت کبری عشق به خود و باطن ذات خود بود و مرتبه ای از وجود است. و آنکه گوید وجود است، وجود، شدت وجود و تمامیت آن است. و آنکه گوید مبدأ وحدت و هویت است وحدت حقه، حقیقت وجود است و او هویت حقیقت است که قائم بالذات و قیوم است نه معانی مصدریه قائم بالغير. و آنکه گوید نقطه است، اصل محفوظ وجود را خواهد که راسم همه حروف تکوینیه است؛ چون نقطه که راسم حروف تدوینیه است. و آنکه گوید صفاتش عین یکدیگر و کل عین ذات است به حسب وجود و مصداق خواهد. و آنکه گوید غیرند و زایدند به حسب مفهوم خواهد.

بلکه اهل باطل که گوید مبدأ ظلمت است، مبدأ قابلی را خواهد نه فاعلی! و قابل، ماده المواد است که در ذات خود فعلیات را که از مراتب انوارند ندارد. و همچنین آنکه می گوید عالم قدیم است، فیض الله و نور الله که در مهیات و مواد است می بیند. و بالجمله آنچه صفات خدا و از ناحیه اوست می بیند. خاصه آنکه نور خدا تمکین نمی کند بروز عالم را در نظر شهودش، و عالم پیش او مانند اخطایی است در گرفته به شعله نور او. و آنکه می گوید عالم حادث است، مواد و مهیات مستفیضه و مستیره را می فهمد و بر این قیاس کن اختلافات را. هگر بگویم شرح آن بی حد شود.

هم سلیمان هست اندر دورما      کو دمد صلح و نماید جور مان ۱۴/۳۷۶ ن - ۱۴/۱۳۵ ک

اندر دور ما: چه ولیّی از اسماء خداست و همیشه مظهر می خواهد. پس انقطاع ولایت جایز نیست. و اولیاء خدا همیشه در عالم هستند. به خلاف نبی و رسول، که اسم خلقی اند. پس انقطاع نبوت و رسالت جایز است.

قول ان من امة را بسادگیر تا به الا و خلافیها نذیر ۲/۳۷۶-۱۵/۱۳۵  
قول ان: قول خدا که: «وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ»<sup>۴۰۸</sup>. یعنی نیست قومی مگر آنکه گذشته در آنها ولیّی به معنی اعم از نبی، چه ولیّی اعم از نبی است، که وجه اللهی است.

دو قبیله کاوس و خزرج نام داشت يك ز دیگر جان خون آشام داشت ۹/۳۷۶-۱۹/۱۳۵  
و خزرج: (به خاء و زاء معجمتین و راء مهمله و جیم) قبیله‌ای از انصار.

نی اخی نی نفس واحد باشد او در شقاوت نحس ملحد باشد او ۱۶/۳۷۶-۲۲/۱۳۵  
نی اخی نی نفس واحد: یعنی نه آیه «إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ»<sup>۴۰۹</sup> می گیردش، و نه آیه «خَلَقْنَاكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ»<sup>۴۱۰</sup>.

سرّ گبر کور نامذکور به در دو دوزخ از ارم مهجور به ۱۸/۳۷۶-۲۳/۱۳۵  
در دو دوزخ: یعنی چشمی که همه جا وجه الله نبیند کور به! و در دو دوزخ: دو کسّه چشم...  
و می شود «در» به معنی باب باشد و سکون راء به جهت ضرورت شعر. یعنی آن چشم دو در است برای دوزخ. زیرا که هرگاه مدارک آدمی در ادراک آیات الله صرف نشود و ادراک جزئیات به جهت نیل کلیات و مجردات نباشد، چون ابواب سبعة جهنم می شوند؛ چنانکه هرگاه مدارک سبعة در ادراک آیات الله صرف شود و به تمکین رسند و عقل هم که باب هشتم است بالفعل شود، چون ابواب نماییه هشت بهشت شوند.

پس در انگوری همی درند پوست تا یکی گردند و حدت وصف اوست ۲۱/۳۷۶-۲۵/۱۳۵  
تا یکی گردند: چه وصول ذی الغایة به غایت به نحو تحول است نه به محض قرب اضافی.  
چنانکه بعضی از حکماء در استکمالات نفوس ناطقه قدسیه، اتحاد نفس را به عقل فعال قائلند.  
پس همه نفوس کلیة الهیه که در صعود به غایت واحده متحول شوند، متحد باشند. چنانکه در عالم عقل پیش از ورود بر ابدان، «متحد بودیم و یک جوهر همه»، مانند افطاری که همه به یک مرکز منتهی شوند.

۴۰۸- قرآن کریم، سوره فاطر، آیه ۲۴.

۴۰۹- قرآن کریم، سوره حجرات، آیه ۱۰.

۴۱۰- قرآن کریم، سوره نساء، آیه ۱.



که اتحاد جسمهای آب و طین هست ناقص جان نمی ماند بدین ن ۲/۲۷۷ - ک ۲۷/۱۳۵  
جان نمی ماند بدین: چه آنچه را اتحاد گویند در اجسام و جسمانیات، حقیقت اتحاد نیست،  
امتزاج و ترکیب است و نحو این. و اتحاد جانها فناء در غایات است.

دور بینی کور دارد مرد را همچو خفته در سرا کور از سران ۴/۳۷۷ - ک ۲۸/۱۳۵  
دور بینی: چون اکثری ایمان به غیب دارند، و ایمان شهودی و عیانی قلیل است، و از احیاء  
کاملین مکملین در اجتهابند و حال آنکه:

جمال اوست هر جا جلوه کرده ز معشوقان عالم بسته پرده  
و خدای عابرین و غابرین واحد است. «وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ»<sup>۴۱۱</sup>. و  
الهیّت و خالقیت بطور تشان است «كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ»<sup>۴۱۲</sup>.

و عمده سبب قدر ندانستن انسان کامل زنده، دو چیز است: راهزنی صورت و حسد. بلکه «از  
خود بطلب هر آنچه خواهی که تویی»، لیکن به دلالت او و چنگ زدن به آن عروة الوثقی.

کور از سرا: از اشعار منسوب به امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - است که:  
فَالسُّوَا حَبِيبُكَ ذَانِ مِنْكَ مُقْتَرِبٌ وَ أَنْتَ ذُووَالِهِ فِي الْحُبِّ حَيْرَانُ  
فَقُلْتُ قَدْ يُحْمَلُ الْمَاءُ الظُّهُورَ عَلَيَّ ظَهْرَ الْبَعِيرِ وَ يَسْرِي وَهُوَ ظَمَّانُ  
گفتند دوست تو نزدیک است به تو، و تو واله و حیرانی از فراق؟! پس گفتم: بلی! گاه آب  
ظهور گوارا بر پشت شتر است و او می رود تشنه و خبر ندارد.

او بود محروم از صحرا و مرج عمر او اندرگره کاری است خرج ن ۸/۳۷۷ - ک ۳۱/۱۳۵  
مرج: (به راء مهمله) چمن، از جهت اختلاط به انواع سبزه و گل. و مرج اختلاط است. چون:  
«مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ»<sup>۴۱۳</sup>.

خود زبون او نگرده هیچ دام لیک پرش در شکست افتد مدام ن ۹/۳۷۷ - ک ۳۱/۱۳۵  
لیک پرش: از قبیل استثناء از ذمّ بما يشبه المدح است.

حال ایشان از نبی خوان ای حریص نقبوا فيها ببین هل من معیص ن ۱۰/۳۷۷ - ک ۳۳/۱۳۵  
نقبوا: اشارت است به کریمه: «وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ  
مِنْ مَعْصِيَةٍ»<sup>۴۱۴</sup>. چه بسیار هلاک کردیم پیش از ایشان از قرنهای که بودند شدیدتر به حسب

۴۱۱ - قرآن کریم، سوره زخرف، آیه ۸۲.

۴۱۲ - قرآن کریم، سوره رحمن، آیه ۲۹.

۴۱۳ - قرآن کریم، سوره رحمن، آیه ۱۹.

زندگی، پس راه بریدند در شهرها، و آیا مخلصی هست از تقدیر ما؟

جمله مرغان منازع بازوار بشنوید این طبل باز شهریارن ۱۵/۳۷۷-ك ۲۲/۱۳۵

طبل باز: یعنی طبل فتح، اگر به زاء معجمه باشد. و می شود به حسب تاب داشتن عبارت، که با راء مهمله باشد به معنی رخصت، چون بار یافته و به معنی ساز مطرب و به پا، به معنی پریدن آمده، و این مناسب با مرغان است، مثل باز(به معجمه) به معنی مرغ معروف.

حيث ما كنتم فولوا وجهكم نحوه هذا الذی لم ينهكم ن ۱۷/۳۷۷-ك ۲۵/۱۳۵

حيث ما كنتم: یعنی هر جا که باشید متوجه باشید روی دل را به جانب او، و این چیزی است که نهی نکرده است شمارا از این، چه در حالت طهارت و چه در حالت حدث و خبث، و چه در خلاء و چه در ملاء اذن داده ذکر نام نامی خود را در هر حال. و امر تکوینی نموده کل را، و می برد به سوی خود به نحو استكمال و جودی «أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ»<sup>۴۱۵</sup>.

زاغ ایشان گر به صورت زاغ بود باز همت آمد بر او ما زاغ بود ن ۳/۳۷۸-ك ۱/۱۳۶

ما زاغ بود: اشارت است به قول حق تعالی: «مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى»<sup>۴۱۶</sup>، یعنی زیغ و ضلال نداشت بصر پیمبر و اعوجاج نداشت در آنچه می دید؛ و همچنین ورثه او.

و آن کبوترشاز ز بازان نشکهد باز سر پیش کبوترشان نهاد ن ۵/۳۷۸-ك ۲/۱۳۶

نشکهد: مضارع منفی از شکوهیدن به معنای ترسیدن.

طوطی ایشان ز قند آزاد بود کز درون قند ابد رویش نمود ن ۷/۳۷۸-ك ۳/۱۳۶

ز قند آزاد: به نون است. و می شود به یاء مشاء نحت [قید] باشد. لیکن دوم که: قند ابد: باشد البته به نون است. و در بعضی نسخ «قند ادب رویش نمود».

كلك ایشان خنده بر شاهین زند در تعلق راه علیین زند ن ندارد-ك ۲/۱۳۶

راه علیین زند: یعنی باید تعلق به حق داشت، نه به علیین.

منطق الطیر آن خاقانی صداست منطق الطیر سلیمانی کجاست ن ۹/۳۷۸-ك ۴/۱۳۶

→ ۴۱۴- قرآن کریم، سوره ق، آیه ۳۶.

۴۱۵- قرآن کریم، سوره شوری، آیه ۵۳.

۴۱۶- قرآن کریم، سوره نجم، آیه ۱۷.

آن خاقانی : مضاف به خاقانی . یعنی آنچه خاقانی منظوم ساخته در ذکر طیور و اسم آن را منطق الطیر گذارده، صدایی و عکسی است از منطق الطیر حقیقی ایشان . و تلمیحی به منطق الطیر شیخ عطار نیز دارد .

توجه دانی بانگ مرغان را همی چون ندیدستی سلیمان را دمی ن ۱۰/۳۷۸ - ک ۵/۱۳۶  
سلیمان را دمی : ذوالقافیتین است .

پر آن مرغی که بانگش مطرب است از برون مشرق است و مغرب است ن ۱۱/۳۷۸ - ک ۵/۱۳۶  
که بانگش : این بهتر است از نسخه «که بالش» .

از برون : چون عنقای عقل کل است که مجرد از احیاز و جهات و اوضاع و اوقات، و بالجمله از مواد و عوارض آنهاست . بلکه سیمرغی است که شیخ عطار از لسان طیور می گوید که :  
هست ما را پادشاهی بی خلاف در پس کوهی که هست آن کوه قاف  
نام آن سیمرغ و سلطان طیسور او به ما نزدیک و ما زاو دور دور

هر يك آهنگش ز کرسی تاثری است و ز نوری تا عرش در کز و فری است ن ۱۲/۳۷۸ - ک ۶/۱۳۶

هر يك آهنگش : نغمه وجود ظهوری است که اعراب از ما فی الضمیر المکنون الغیب المطلق است، در سلسله طولیه نزولیه از کرسی که نفس کلیه به معنی جمیع نفوس کلیه محرك سماوات مد اوست تاثری که خاک باشد، و باز از اثری در سلسله طولیه عروجیه ممدود است تا عرش که غایت داخل در معیا نباشد، و منافات با مصراع اول نداشته باشد، که کرسی مبدأ بود و باید عود بر طبق بدو باشد، و عرش برون است، که از صقع ذوالعرش است و متکلم و صاحب آهنگ است .

مرغ کو بی این سلیمان می رود عاشق ظلمت چو خفاشی بود ن ۱۳/۳۷۸ - ک ۶/۱۳۶  
بی این سلیمان : بی انسان کامل مکمل .

تخم بطی گرچه مرغ خانگی زیر پر خویش کردت دایگی ن ۱۸/۳۷۸ - ک ۱۰/۱۳۶  
تخم بطی : اینها تمثیل است از برای نفوس ناطقه که اصلشان از عالم قدس مجردات است، و به تن درین عالم اجسام تربیت می یابند . به مرغابیان می مانند، که از بیوض مرغابیان باشند ولیکن در زیر پر مرغ خانگی تربیت یافته باشند .

تو ز کرمنای بنی آدم شهی هم به خشکی هم به دریا پا نهی ن ۳/۳۷۹ - ک ۱۳/۱۳۶  
تو ز کرمنای : اشارت است به کریمه : «وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَا هُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ»<sup>۴۱۷</sup> . یعنی هر آینه نکریم فرمودیم بنی آدم را به اعتبار اعطاء خلعت خلافت به او، و

وحدت حقه ظلیه به او، و ساختن او را هیكل توحید، چنانکه در حدیث حقیقت حضرت امیرالمؤمنین علی (ع) فرمود: «نُورٌ یُشْرِقُ مِنْ صُبْحِ الْأَزَلِ فَيُلَوِّحُ عَلَی هَيْكَلِ التَّوْحِيدِ آثَارَهُ»<sup>۴۱۸</sup>. و هیاكل توحید انسان کامل است، و به اعتبار ابداع جوهره لاهوتیه در او و مظهریت اسم الجلاله و آن الله است.

«وَحَمَلْنَاهُمْ»، حمل تکوینی است در بر عالم صورت و بحر عالم معنی. یعنی سیر دادیم ایشان را در بر عالم صورت که مودع ساختیم عالمین صوریین را در وجودشان، و بحر عالم معنی، که مودع ساختیم عالم ارواح را در وجودشان، و جامع جمیع نشأت ساختیم ایشان را.

«وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ»، یعنی علوم حقیقیه و معارف الهیه به جنبه ملکوتیه ایشان دادیم، چنانکه نعم صوریه به جنبه ملکیه و ناسوتیه ایشان روزی کردیم.

«وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَی كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا»، یعنی تفضیل و برتری دادیم ایشان را بر همه خلایق، نوع تفضیلی. آنچه خوبان همه دارند تو تنها داری! پس کلمه «من» بیانی باشد از برای کثیر. و نوع تفضیلی که گفتیم، تکوینی باشد بر ملک و فلک و سایر انواع، چنانکه جبرئیل گفت در معراج حقیقت محمدیه که «لَوْ دَنَوْتُ أَنْعَلَةَ لَأَخْتَرْتُ»<sup>۴۱۹</sup>.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَی جَمَالِهِ وَجَلَالِهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَی مُحَمَّدٍ وَآلِهِ.

→

۴۱۷ - قرآن کریم، سوره اسراء، آیه ۷۰.

۴۱۸ - سفینه البحار، ج ۲ - روضات الجنات ذیل کمیل.

۴۱۹ - بحار الانوار، ج ۶، باب ۳۳ - شرح نعرفه، ج ۲، ص ۴۴.